Carpeta 12 Caja 91

ID	Título	Diario	Fecha
1	Los derechos argentinos sobre las Islas Malvinas	Los Andes	10 junio 1978
2	Gran Bretaña busca adversario	La Nación	jun/jul 1996
3	Why the escalation?	Buenos Aires Herald	
4	Nuestras Malvinas: vida y costumbres de sus habitantes	Los Andes	19 Septiembre 1977
5	Las Islas Malvinas y su sistema de Comunicaciones	Los Andes	21 Septiembre 1977
6	Educación de los niños en las Islas Malvinas	Los Andes	22 Septiembre 1977
7	Islas Malvinas: la producción lanera es base de su economía	Los Andes	25 Septiembre 1977
8	Londres no puede disciplinar a las Malvinas		
9	Gran Bretaña entregará las malvinas a nuestro país a fin de este siglo	Los Andes	25 Septiembre 1977
10	Maniobras militares		1987
11	Nuestras Malvinas: costumbres religiosas de sus habitantes	Los Andes	02 Octubre de 1977
12	La Argentina del año 2000		31 Julio 1977
13	Different, not opposite	Buenos Aires Herald	21 Octubre 1986
14	La vida diaria de hoy en las Islas Malvinas	Los Andes	7 Diciembre 1986
15	La no negociación: tortuoso camino hacia las Malvinas	Los Andes	13 Marzo 1987
16	De timoratos, agresivos y otros	Los Andes	1988
17	Malvinas: Dead end or gateway?		28 Febrero 1988
18	Malvinas: ¿palabras nada más?	Los Andes	16 Marzo 1988
19	Malvinas: ¿qué hacer?	Los Andes	11 Marzo 1988
20	Escribe el lector "26 de Agosto"	Los Andes	26 Agosto 1990
21	Revelan un estudio		
22	Las Malvinas. Carta de guillermo Gallacher	La Nación	
23	Entrerrianos en la guerra del Atlántico Sur	El Diario	12 Mayo 1996
24	Balza y Moore sin rencores	La Nación	8 Noviembre 1996
25	Enojo por el tema Malvinas		
26	La malvinense que era argentina hasta la médula	La Nación	25 Septiembre 1996
27	Malvinas: dudas de Di Tella	La Nación	27 Septiembre 1996
28	Cartas de lectores	La Nación	
29	Emocionado recuerdo de un ex marino inglés	La Nación	1997
30	Escocia parece más cerca de su anhelada independencia	La Nación	
31	15 Años del hundimiento del Belgrano	La Nación	2 Mayo 1997
32	Encargan la historia oficial sobre Malvinas	La Nación	
33	Malvinas: rechazo de Londres	La Nación	1997
34	Cartas de lectores	La Nación	24 Febrero 1997
35	Menem pedirá por las Malvinas en su visita a Hong Kong		01 Abril 1997
36	Malvinas: un nuevo giro en la estrategia	La Nación	
37–63	[illegible]	[illegible]	[illegible]
64	El senador Menem propone que viajen legisladores [illegible]	[illegible]	[illegible]
65	Malvinas: Rechazó ña soberanía compartida el gobernador Ralph	La Nación	
66	Cartas de Lectores. Paraguas	La Nación	
67	Los Tories y Malvinas	La Nación	
68	Malvinas: un diputado británico propone hablar de soberanía	La Nación	
69	Mapa Malvinas a mano (fotocopia)		
70	Los derechos argentinos sobre las Islas Malvinas	Los Andes	10 junio 1976
71	Renovados colores para el fríopaisaje de las islas	La Nación	
72	Camilión: Break the Malvinas deadlock		

Recortes Periodísticos
MALUINAS
Carpeta 12 - Caja 91
1978 - 1997

108

Carpeta 12 Caja 91

ID	Título	Diario	Fecha
1	Los derechos argentinos sobre las Islas Malvinas	Los Andes	10 junio 1978
2	Gran Bretaña busca adversario	La Nación	jun/jul 1996
3	Why the escalation?	Buenos Aires Herald	
4	Nuestras Malvinas: vida y costumbres de sus habitantes	Los Andes	19 Septiembre 1977
5	Las Islas Malvinas y su sistema de Comunicaciones	Los Andes	21 Septiembre 1977
6	Educación de los niños en las Islas Malvinas	Los Andes	22 Septiembre 1977
7	Islas Malvinas: la producción lanera es base de su economía	Los Andes	25 Septiembre 1977
8	Londres no puede disciplinar a las Malvinas		
9	Gran Bretaña entregará las malvinas a nuestro país a fin de este siglo	Los Andes	25 Septiembre 1977
10	Maniobras militares		1987
11	Nuestras Malvinas: costumbres religiosas de sus habitantes	Los Andes	02 Octubre de 1977
12	La Argentina del año 2000		31 Julio 1977
13	Different, not opposite	Buenos Aires Herald	21 Octubre 1986
14	La vida diaria de hoy en las Islas Malvinas	Los Andes	7 Diciembre 1986
15	La no negociación: tortuoso camino hacia las Malvinas	Los Andes	13 Marzo 1987
16	De timoratos, agresivos y otros	Los Andes	1988
17	Malvinas: Dead end or gateway?		28 Febrero 1988
18	Malvinas: ¿palabras nada más?	Los Andes	16 Marzo 1988
19	Malvinas: ¿qué hacer?	Los Andes	11 Marzo 1988
20	Escribe el lector "26 de Agosto"	Los Andes	26 Agosto 1990
21	Revelan un estudio		
22	Las Malvinas. Carta de guillermo Gallacher	La Nación	
23	Entrerrianos en la guerra del Atlántico Sur	El Diario	12 Mayo 1996
24	Balza y Moore sin rencores	La Nación	8 Noviembre 1996
25	Enojo por el tema Malvinas		
26	La malvinense que era argentina hasta la médula	La Nación	25 Septiembre 1996
27	Malvinas: dudas de Di Tella	La Nación	27 Septiembre 1996
28	Cartas de lectores	La Nación	
29	Emocionado recuerdo de un ex marino inglés	La Nación	1997
30	Escocia parece más cerca de su anhelada independencia	La Nación	
31	15 Años del hundimiento del Belgrano	La Nación	2 Mayo 1997
32	Encargan la historia oficial sobre Malvinas	La Nación	
33	Malvinas: rechazo de Londres	La Nación	1997
34	Cartas de lectores	La Nación	24 Febrero 1997
35	Menem pedirá por las Malvinas en su visita a Hong Kong		01 Abril 1997
36	Malvinas: un nuevi giro en la estrategia	La Nación	
37	Malvinas: a 15 años de la euforia y el dolor	La Nación	2 abril 1997
38	Califican de suicidio el desembarco en malvinas	La Nación	7 Abril 1997
39	La responsabilidad que asumió el ejercito	La Nación	20 Agosto 1997
40	Malvinas quince años despues		1997
41	Recordaron a Las víctimas del crucero General Belgrano	La Nación	25 Abril 1997
42	Terragno estuvo en el festejo de Blair	La Nación	02 Mayo 1997
43	Hace 15 años hundían al crucero Belgrano	La Nación	02 Mayo 1997
44	Crónica de una batalla	La Nación	22 Junio 1997
45	Respaldo en la UN sobre las Malvinas	La Nación	26 Junio 1997
46	Rifkind, las Malvinas y Hong Kong	La Nación	
47	Di Tella trazó las dierencias con el caso Malvinas	La Nación	2 Julio 1997
48	La Argentina, Brasil y Chile	La Nación	21 Agosto 1997
49	Una elisiva respuesta británica	La Nación	27 Febrero 1997
50	Malvinas: réplica a Haig de un diplomático	La Nación	18 Agosto 1997
51	Revelan un estudio para recuperar las Malvinas		4 Julio 1985
52	Cartas de lectores. Haig miente	La Nación	15 Agosto 1997
53	Aseguran que peligró el tratado de paz	La Nación	
54	The Malvinas/ Falflands Islands questions		4 Septiembre 1997
55	Malvinas: los 3 actos de la tragedia	Los Andes	8 Marzo 1988
56	Malvinas: ¿qué hacer?	Los Andes	
57	Buscarán petróleo al sur de Malvinas	La Nación	1995
58	El futuro de las Malvinas	La Nación	
59	Mapa Malvinas (a mano)		
60	Para una acción eficaz acerca de las Malvinas	La Nación	
61	Cartas de Lectores. Preferimos el pluralismo	La Nación	
62	Cartas de Lectores. Generosidad que cunde	La Nación	
63	Con pocas ilusiones, Di Tella se reúne con su par británico	La Nación	
64	El senador Menem propone que viajen legisladores a las Islas	La Nación	1997
65	Malvinas: Rechazó ña soberanía compartida el gobernador Ralph	La Nación	
66	Cartas de Lectores. Paraguas	La Nación	
67	Los Tories y Malvinas	La Nación	
68	Malvinas: un diputado británico propone hablar de soberanía	La Nación	
69	Mapa Malvinas a mano (fotocopia)		
70	Los derechos argentinos sobre las Islas Malvinas	Los Andes	10 junio 1976
71	Renovados colores para el fríopaisaje de las islas	La Nación	
72	Camilión: Break the Malvinas deadlock		

73	UK "Will not negotiate future of Malvinas"		
74	To break the Malvinas sielence		
75	Según Carter, la Argentina apuesta al laborismo inglés	La Nación	
76	Londres mantendrá tropas en Malvinas, aseguró Portillo	La Nación	
77	La guerra de Malvinas con ojos argentinos	Clarín	21 Abril 1996
78	Malvinas: Can the deadlock be broken?	Buenos Aires Herald	15 Abril 19986
79	El descubrimiento de Las Malvinas	La Nación	17 Julio 1977
80	Malvinenses: salud, dinero y temor	La Nación	23 febrero 1997
81	Día de la afirmación de los derechos argentinos	Los Andes	10 Junio 1979
82	Bases de nuestra soberanía. Mapa Malvinas	Los Andes	18 Abril 1982
83	Nostalgia de olor a anafta quemada	La Nación	7 Septiembre 1997
84	Fuego sobre el Atlántico Sur	La Nación	7 Septiembre 1997
85	10 de junio: una jornada para afirmar nuestros derechos	Los Andes	10 Junio 1979
86	Emocionado homenaje en las Islas Malvinas	La Nación	23 Enero 1997
87	Las Malvinas y la economía	La Nación	10 Junio 1997
88	Letter from goose green	Buenos Aires Herald	7 Febrero 1979
89	Ties with UK. Can th deadlock be broken?	Buenos Aires Herald	17 Abril 1986
90	Can th deadlock be broken? IV	Buenos Aires Herald	18 Abril 1986
91	El tigre deja huellas cada vez mas grandes	La Nación	3 Abril 1997
92	El CD-ROM de Malvinas	La Nación	31 Marzo 1997
93	El acuerdo de cooperación militar entre la Argentina y Chile	La Nación	01 Agosto 1997
94	Malvinas, segunda visita a los caídos	La Nación	19 Enero 1997
95	Di Tella saludó a ex combatientes	La Nación	01 Abril 1997
96	Reflexiones en un aniversario	La Nación	02 Abril 1997
97	Ganado ovino de Malvinas ha sido llevado a la Patagonia	Los Andes	23 Abril 1978
98	Battle of the Malvinas	Buenos Aires Herald	17 Febrero 1978
99	Ordenes Fragmentarias		

Primer día de Hong Kong bajo dominio chino: entrevista con el canciller argentino

Di Tella trazó las diferencias con el caso de las Malvinas

Continúa de la Pág. 1, Col. 3

tino que participó de las distintas ceremonias oficiales que entre ayer y hoy marcaron el fin de 156 años de colonialismo británico en Hong Kong y su retorno a la "madre patria" comunista.

Temas obligados fueron el paralelismo que, con mucha buena voluntad, podría trazarse entre la descolonización de Hong Kong y las islas Malvinas y el significado de su presencia aquí.

Con su usual 'sense of humor', Di Tella reconoció que si bien tuvo tres encuentros protocolares con el nuevo secretario del Foreign Office, el laborista Robin Cook, no habló de la espinosa cuestión Malvinas porque no era el momento oportuno. "¿Cómo le iba a hablar de eso cuando se estaba llevando a cabo uno de los acontecimientos más importantes de este fin de siglo?".

Admitió, sin embargo, que su "sola presencia toca el tema", como si llevara puesto un cartel que dice: "Remember The Falklands"(Recuerden las Malvinas) o "Remember Malvinas", y se mostró confiado en que, "tomando la cosa en su medida y armoniosamente", su breve paso por la nueva Región Administrativa Especial de Hong Kong pueda colaborar para un avance en la disputa de soberanía.

El canciller destacó que hay diferencias de fondo entre el caso de Hong Kong y el de las islas Malvinas; primero, por la existencia de un tratado de arrendamiento que justamente vencía hoy, entre el Reino Unido y China.

Segundo, porque a diferencia de las Malvinas, en las negociaciones que derivaron en el "handover" los ingleses nunca utilizaron el principio de autodeterminación y no consultaron a la gente de Hong Kong, cuyo 95 % es de origen chino, mientras que en las islas del Atlántico Sur son todos étnicamente británicos. Y tercero, porque "el peso económico de Hong Kong es de otra escala que el de Malvinas".

Di Tella tampoco aprovechó esta ocasión para hablar de la disputa con el secretario general de la UN, Kofi Annan, que estuvo entre los invitados a la ceremonia del "handover", pero habló con optimismo de la reunión que mantuvo éste con el presidente Menem recientemente en Nueva York. Y recordó que "por enésima vez" hubo hace poco una resolución por consenso en el Comité de Descolonización, decisión que la Asamblea General hace propia, y que "el secretario general fue muy receptivo" en ese sentido, en esa oportunidad.

Propuestas alternativas

Con respecto al proyecto de soberanía compartida, puesto en marcha por la administración Menem para las islas, y que, al parecer, forma parte de un paquete de propuestas que la Cancillería tiene bajo análisis, hizo hincapié en que el concepto de soberanía de hoy no es el mismo que el de antes (ver Mercosur). Asimismo, dijo estar "cada día más convencido de que los términos soberanía y *sovereignity* son diferentes", ya que el término de los ingleses "está más ligado a las personas".

Di Tella reiteró, sin embargo, que la mejor política es la de sentarse a una mesa de negociaciones, la denominada de "seducción", y confesó que "si no damos la imagen de un país serio, las posibilidades de negociación son nulas".

Y hablando de negociaciones bilaterales, adelantó que en su próximo encuentro con Robin Cook, previsto para el 23 de julio en Londres, la agenda se centrará en la necesidad de "no contaminar" con problemas sudatlánticos (la disputa por Malvinas) la relación central, de comercio, de inversiones y cultural con Gran Bretaña.

Se trata de un planteo argentino, dijo, porque si bien hasta ahora el Gobierno ha podido "con cierto esfuerzo" mantener "divididas las aguas", hay cuestiones que los británicos "*malvinizan*".

La ubicación de la sede del secretariado del Tratado Antártico es un ejemplo de esto: "Si bien hay unanimidad en muchos países del mundo que forman parte del Tratado Antártico en que Buenos Aires sea la sede, el Reino Unido se opone, *malvinizando* el asunto".

El embargo de armas es otro tema "*malvinizado* que nos molesta". "Es una señal de que 15 años después Gran Bretaña está hablando de que no se ha resuelto el tema del 'peligro argentino'. Es tan anacrónico que nadie le lleva el apunte, ni los Estados Unidos", dijo.



Escolta ceremonial. HONG KONG, 1° (Reuter).- El buque real Britannia, con el príncipe Carlos y el último gobernador inglés, Chris Patten, a bordo, navega hacia Filipinas, saludado por una formación del portaaviones Illustrious.

Un ejército altamente redituable

HONG KONG, 1° (De una enviada especial).- El Ejército Popular de Liberación de China, otrora defensor de las posturas del líder comunista Mao Tse-Tung, aunque parezca increíble, se ha convertido en uno de los principales referentes del capitalismo mundial.

Desde sus mandos se administran unas 20.000 empresas que, según datos de The Economist, dejan beneficios por 7000 millones de dólares anuales.

Hoteles como el Palace de Pekín, clubes nocturnos y karaokes, líneas de transporte y fábricas de motocicletas son algunas de las actividades centrales de este verdadero "emporio" del capitalismo, que en algunos casos cotizan en bolsa.

Todo un ejército al servicio del pueblo, el que permite a un coronel de cuartel crear legalmente una empresa con treinta o cuarenta soldados. Así, puede publicar un aviso en un diario y conseguir jugosos negocios, sólo con un requisito: el de depositar los beneficios en las arcas de la unidad.

Una muestra más de los cambios impulsadas por el extinto líder Deng Xiaoping, generador también de un capitalismo que bajo la bandera roja hace que las fuerzas armadas se autofinancien y que sus altos mandos tengan en qué ocupar su tiempo como "militar de escritorio".

Los colectivos de Shenzhen y la compañía farmacéutica 999 están gerenciados por el ejército de tierra; mientras que la marina y la fuerza aérea administran cruceros e importantes activos inmobiliarios en Hong Kong.

Rescataron a un cautivo de la ETA

La Guardia Civil liberó en un operativo al funcionario Ortega Lara; los separatistas entregaron a otro rehén

Por Rolando Rivière
(Corresponsal en Europa)

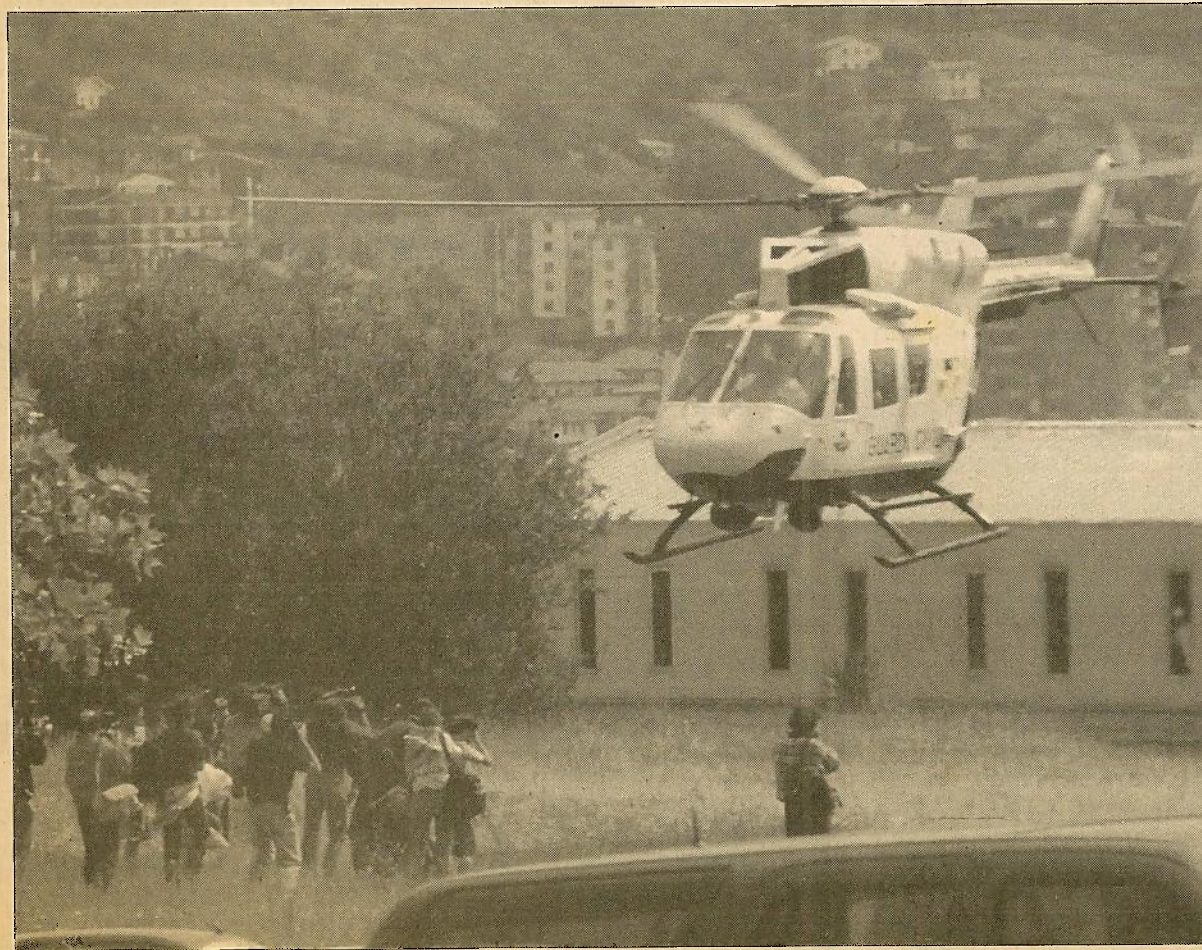
MADRID,1°.- Los dos el mismo día. Los dos de manera diferente. Los dos sometidos a una tortura infernal: Ortega Lara, funcionario de prisiones, durante 532 días; el industrial Cosme Delclaux Zubiría, durante 232. Mientras este último era atado a un árbol y abandonado cerca de un puente en torno de la 1.10 en Elorrio (Vizcaya), luego de haber pagado, se dice, una tercera parte del rescate de diez millones de dólares, la Guardia Civil preparaba el asalto final a la cárcel donde los etarras mantenían prisionero a José Antonio Ortega Lara desde el 17 de enero de 1996.

Unos 400 hombres, sin derramar una gota de sangre, tomarían por asalto al amanecer el subsuelo donde sobrevivía Ortega Lara gracias a la información obtenida inicialmente con la detención, en Francia, en noviembre último, del terrorista Juan Luis Aguirre Lete.

Un buen escondite

Los dos secuestros más clamorosos de los últimos años (el canal 5 de TV iniciaba su telediario de la noche con la fotografía de ambos y los días que llevaban prisioneros de ETA) han concluido felizmente. Nos queda en la retina la cara con larga barba y despavorida de Ortega Lara, vestido con medio chandal rojo. Mira a todos lados mientras lo suben a un coche.

Todavía sigue viendo lo mismo.



Un helicóptero de la Guardia Civil transporta a Ortega Lara tras ser rescatado de las manos de la ETA (Reuter)

púzcoa) bajo una pesada plancha me-

el gobierno mantendrá con firme-

nada que ver con la liberación por

nero y eso le permitía la esperanza.

El otro, el de Ortega Lara, planteaba mayores peligros. ETA pedía a cambio de su liberación la concentración de presos etarras en cárceles cercanas a sus familias. El gobierno no podía ceder a la exigencia y Ortega Lara también lo sabía. Podían matarlo en cualquier momento para evitar otras complicaciones. No valía ni una sola peseta.

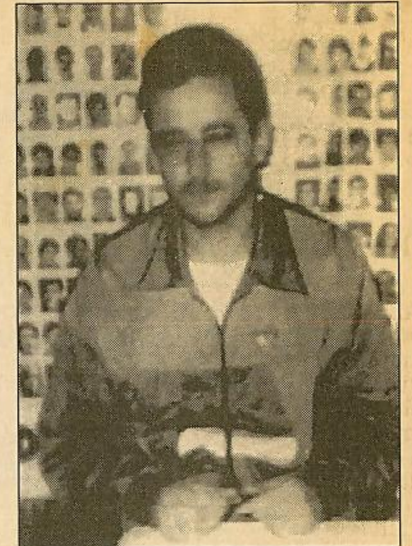
Final feliz

El ministro del Interior, Mayor Oreja, con quien almorzamos no hace mucho, el mejor considerado del gabinete de Aznar, no pudo recurrir a su estilo suave y descafeinado cuando afirmó hoy: "Todo confirma el tratamiento de bestias que sin duda alguna ha prolongado la tragedia de Ortega Lara. Su salud es aparentemente buena. He hablado con él. Pero al permanecer tanto tiempo en un habitáculo pequeño hay que confirmar la anemia, la palidez, la delgadez y otros perjuicios que ustedes comprenderán".

Ortega Lara recibió los primeros auxilios médicos esta mañana en la sede de la Guardia Civil de Intxaurrondo (Guipúzcoa), sospechosa de haber sido donde dos etarras perdieron la vida durante un interrogatorio.

Sin la colaboración hispano-francesa, el final de Ortega Lara, que ha vuelto con su esposa y sus hijos, habría sido bien diferente. Para luchar contra ETA es indispensable disponer de información francesa.

Iparretarrak, el ETA francés, no



Ortega Lara en cautiverio (AP)

Una industria del cautiverio

MADRID, 1° (De nuestro corresponsal).- El 1° de diciembre de 1970 fue secuestrado el cónsul honorario de la República Federal de Alemania en Bilbao, Eugenio Beihl. Fue liberado después de 25 días. ETA iniciaba, en plena dictadura franquista, su vieja industria de secuestros que son, hasta ahora, unos 76 y habrían producido beneficios en torno de los cuarenta millones de dólares. Siete de las víctimas fueron asesinadas.

El más largo ha sido el de Ortega Lara: 532 días, algo parecido a la eternidad, como explicamos aparte. José María Aldaya, industrial guipozcuano, estuvo en manos de la mafia etarra 341 días, desde el 8 de mayo de 1995 hasta el 14 de abril de 1996.





LA NACION

Buenos Aires, jueves 21 de agosto de 1997

Fundado por Bartolomé Mitre el 4 de enero de 1870

"LA NACION será una tribuna de doctrina" (Núm. 1, Año 1)

Director: BARTOLOME MITRE

La Argentina, Brasil y Chile

LA propuesta reestructuración del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas para agregar, probablemente en 1998, cinco miembros permamentes a los cinco que ya lo integran ha enturbiado súbitamente los estrechos vínculos argentinos con Brasil, sumándose al entredicho planteado con Chile respecto de la anunciada *alianza extra-NATO* entre nuestro país y los Estados Unidos.

La definitiva clausura de la etapa en que el Consejo de Seguridad actuó como una continuación de la alianza militar vencedora del Eje en la Segunda Guerra Mundial quedaría consagrada con la admisión de Alemania y Japón en el cuerpo, con *status* de grandes potencias. Pero, al mismo tiempo, serán incorporados tres grandes países en desarrollo, uno del Asia, otro de Africa y un tercero de América latina. Para este último asiento aparecen como candidatos forzosos México y, sobre todo, Brasil, que en principio tiene las mayores probabilidades en su favor.

Esta perspectiva generó una inconducente reacción del presidente argentino, Carlos Menem, que tuvo respuestas igualmente agrias en Brasilia, en un altercado que deriva, sin duda, de antiguas desconfianzas y porfías. Nadie sabe aún, por ejemplo, si los nuevos miembros permanentes del Consejo de Seguridad tendrán el mismo poder de veto que los actuales, pero es incontestable que la designación del Brasil significaría el formal reconocimiento internacional de un *status* de *gran potencia*, y que a su lado el papel de la Argentina resultaría algo desmedrado, sobre todo si se piensa en el *natural* liderazgo político que muchos, alguna vez, supusieron que correspondía a nuestro país.

En el caso de Chile, la virtual promesa de los Estados Unidos de conceder a la Argentina una imprecisa condición de aliado *extra-NATO*, de alcances y sentido todavía enigmáticos, provocó similares aprensiones y resquemores en Santiago, con el agregado de que al ser la NATO una organización eminentemente militar sugiere allí que Buenos Aires podría alentar algún impulso armamentista.

La *ruptura del equilibrio regional* ha sido alegada simultáneamente, pues, a un lado y al otro de los Andes, en un caso y en otro, como una amenaza de estas complejidades de la alta política internacional planeadas y realizadas bajo la mirada –no desinteresada– de la única superpotencia y, seguramente, con su visto bueno.

La cancillería argentina, con alguna ingenuidad, postuló que los nuevos miembros del Consejo de Seguridad sean de carácter rotativo; lo que haría de ellos meros miembros no permanentes, tal como hasta ahora, y consolidaría el *statu quo* vigente, que es, justamente, lo que se quería modificar. Con la misma ingenuidad, muchas voces se escandalizaron en Chile por una hipotética entrega argentina, *atada de pies y manos*, a los dictados de Washington.

Es mucho, y de la mayor importancia, lo que une a la Argentina con Brasil y con Chile. Hay una conjunción de intereses y un caudal de proyectos en común mucho más relevantes, seguramente, que los resultados previsibles de pujas diplomáticas tan desgastantes como éstas. Los tres países se encuentran construyendo empeñosamente una integración que está dando sus frutos, que no es un mero acuerdo comercial sino una verdadera estrategia de inserción en el mundo, y en la cual las sociedades nacionales han depositado fundadas esperanzas de un desarrollo económico más acelerado, pero también de una armónica convivencia política.

Recelos y rivalidades no deben entorpecer ni poner en duda imprudentemente el arduo proceso asociativo de nuestros países. Es más lo que la Argentina, Brasil y Chile pueden perder con un quebrantamiento de su propia alianza en el cono sur que cuanto podrían ganar en reyertas diplomáticas de azaroso desenlace. Con acciones claras, una indeclinable disposición a negociar y actitudes amigables, sus gobiernos deberían buscar la cohesión que haga de la integración regional una realidad digna de crédito ante el mundo, y evitar manifestaciones intemperantes que pongan más a la vista los obstáculos que los resultados decididamente positivos.

Jueves 27 de febrero de 1997

Una elusiva respuesta británica

La solicitud del presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores y presidente provisional del Senado, Eduardo Menem, para que un grupo de legisladores de todos los partidos viaje a las Malvinas para rendir homenaje a los argentinos muertos en la contienda recibió un comentario elusivo de la embajada de Gran Bretaña.

El senador Menem presentó un proyecto de resolución para que el Poder Ejecutivo, a través de la Cancillería, efectúe los trámites pertinentes para que se concrete el viaje con motivo de cumplirse los 15 años del desembarco argentino en las islas (2 de abril) y de la rendición (10 de junio).

Un vocero de la embajada respondió la consulta formulada por LA NACION al respecto con un escueto: "Los permisos de visitas dependen de la decisión del Consejo de las Islas".

La presentación del senador Menem recibió la total aprobación del vicecanciller Andrés Cisneros. Este dijo que se aguarda "el ingreso formal en la Cancillería de la resolución para iniciar los contactos pertinentes con el Foreign Office".

Agregó Cisneros que "la Cancillería viene trabajando en el sentido de que las comunicaciones y las visitas entre las islas y el continente se vuelvan fluidas y normales. Las trabas persistentes son un anacronismo, por lo que la propuesta del senador Menem avanza en ese sentido".

4

Sigue la controversia

Según M...

querer

...dijo por los dipu...

...odo el ...ball

Asesinan de un tiro al hijo del ex concejal radical Alfredo Bruno

Bajo Flores: cuatro sujetos lo atacaron frente a la Villa 1-11-14; la policía cree que los delincuentes lo mataron después de un asalto, aunque no descartan otras hipótesis.

El hermafrodita será operado en pocos días

18 Ago 97

Malvinas: réplica a Haig de un diplomático

Gustavo Figueroa fue el jefe de gabinete del canciller Nicanor Costa Méndez durante la Guerra de las Malvinas, en 1982.

Es un diplomático de carrera que estuvo muy cerca de Costa Méndez durante la gestión mediadora del ex secretario de Estado de los Estados Unidos, Alexander Haig.

En la edición del domingo 10 del actual, LA NACION publicó una entrevista exclusiva con Haig.

Por un pedido de este diario, Figueroa, actual embajador de la Argentina en Holanda, accedió a comentar - por escrito- las afirmaciones del ex funcionario norteamericano.

El texto enviado por Figueroa a esta redacción comienza diciendo: "Unos meses antes de morir, Costa Méndez me preguntó con relación al tema Malvinas: '¿Qué hice mal?' Le respondí: 'Aceptar'.

"Al principio no entendió, pero luego se rió. Estaba claro que el error había sido aceptar el Ministerio de Relaciones Exteriores en la situación en que se encontraba nuestro país.

"Durante la guerra, un par de veces me comentó que, quizá, lo mejor (en lo personal) era renunciar. Pero sabía que en medio de una guerra eso era imposible. No renunció antes de las hostilidades porque creyó que se podía negociar. No renunció durante, porque hubiera sido considerado un acto de traición. Después, fue el primero en presentar su renuncia, al día siguiente de la rendición, el 15 de junio de 1982", aseguró Figueroa.

Las respuestas

A continuación se reproducen algunas afirmaciones de Haig a LA NACION e, inmediatamente, la réplica de Figueroa.

Haig: "Nicanor Costa Méndez era un aliado de la Armada".

Figueroa: "Costa Méndez no fue ni dejó de ser un aliado de la Armada. Si mis recuerdos son fieles, fue la Fuerza Aérea que lo propuso como canciller. Era amigo del brigadier Lami Dozo. A Galtieri y a Anaya los conoció luego de que le ofrecieran la Cancillería".

"Galtieri hubiera aceptado las propuestas de paz, pero el Ejército no podía avanzar sin el consentimiento de la Armada. El representante de la Armada siempre era el más rígido."

"Según me dijo Costa Méndez, Galtieri tuvo ganas de aceptar la negociación dos veces. Galtieri estaba dominado o influido por Anaya. Pienso que era la retribución por el voto de la Armada para destituir a Viola (2 a 1). El almirante Moya tenía poder de veto y lo utilizaba. Era, sin dudas, el más duro de los tres representantes. Le escuché varias teorías:

a) Cuando desembarquen luego de tanto tiempo en el mar van a estar mareados.

b) Es preferible una derrota con honor que una rendición.

c) Astiz tiene instrucciones de no rendirse en las Georgias hasta que por lo menos haya perdido la mitad de la tropa.

"Costa Méndez me decía que sí y luego venía con un papelito al aeropuerto. 'Lea esto en el avión', me decía. ¡Y el papelito rompía todo el acuerdo! Costa Méndez me mintió dos veces."

"En una ocasión, el que le entregó el 'papelito' a Haig fue el suscripto. Costa Méndez estaba en favor de la negociación, pero la que tomaba la decisión final era la Junta Militar. En ambos casos, lo que hizo a través de los papelitos fue transmitir decisiones de la Junta. Nunca le mintió. Quería negociar y lo intentó hasta el final."

"Nunca lo pude convencer (a Galtieri) de que los británicos no sólo iban a pelear, sino que además iban a ganar."

"Haig no miente cuando dice que nos alertó. Lo que no cuenta es por qué podía entrar en el despacho de Galtieri sin hacerse anunciar, al igual que el conocido general Vernon Walters. Nunca pude saber cuál era la conexión. Es posible que Vernon Walters haya sido el enlace con la CIA. El viajaba desde hacía tiempo a la Argentina y se entrevistaba con los miembros de la Junta sin que se supiera."

El respeto por Galtieri

"A Galtieri lo respeto, fue una víctima de las circunstancias."

"Estimo que Haig defiende a Galtieri en aras de defender a un colega militar. El problema con Costa Méndez es que era más inteligente que Haig, quien obviamente se sentía más cómodo con Galtieri."

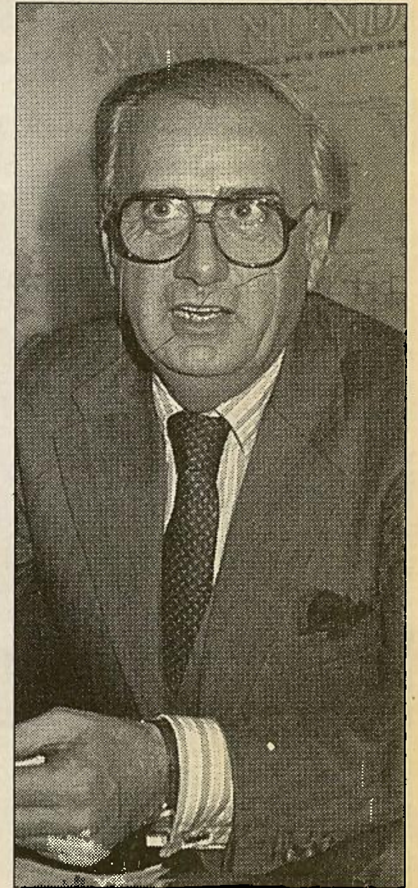
"No creo que los ingleses estuvieran intentando boicotear una solución pacífica."

"El día anterior al hundimiento del Belgrano, el canciller del Perú negoció con Costa Méndez una fórmula que ya contaba con el sí argentino. Lamentablemente, con el hundimiento del Belgrano se hundieron las esperanzas de la negociación. Lo del Belgrano se pudo haber evitado, pero eso hubiera ido en contra de los planes de Thatcher."

"Lo que vi (al sobrevolar la Plaza de Mayo en helicóptero) fue una muestra de patriotismo preparada por el Gobierno."

"Fue un acto espontáneo. A punto tal, que Galtieri y la Junta leyeron mal las señales. Cuando Galtieri intentó politizar su improvisación desde el balcón, fue silbado. La gente lo había aceptado como un instrumento de recuperación de las islas, no como presidente de los argentinos."

Figueroa agregó un comentario final: "Ingresé en la Cancillería en 1958, vi pasar muchos cancilleres y muchos presidentes. La prioridad (la obsesión) de todos era el tema de Chile y las Malvinas. Lo de Chile ya está casi solucionado, sólo faltan los hielos continentales ¿Por qué no pensar que con Malvinas algún día puede pasar lo mismo?"



Gustavo Figueroa (Archivo)

que el Pontífice debería hacer menos política y más evangelización.

ROMA, 17 (EFE).- El líder de la secesionista Liga Norte, Umberto Bossi, atacó al "papa polaco", que "hace política", y elogió al "papa lombardo", Juan XXIII, que se dedicó sólo "al espíritu".

Al mismo tiempo, y pese a criticar al ex presidente del gobierno y ex aliado Silvio Berlusconi, Bossi está dispuesto a asociarse con el líder de la alianza nacionalista, derechista y antisecesionista "Polo", para presentarse juntos a las elecciones regionales y cerrar el paso a la coalición de centroizquierda Olivo, actualmente en el gobierno.

No es la primera vez que Bossi ataca a la Iglesia de Roma y se dirige a los obispos como a una especie de gendarmería del poder romano, pero sí es la primera ocasión en que ataca verbalmente al Papa, identificándolo como el garante del "nacional-clericalismo", que hace política contra la región separatista de Padania, en vez de dedicarse a predicar el Evangelio.

Bossi hizo estas declaraciones ayer, en Ponte di Legno, en un mitin ante sus partidarios, a los que arengó una vez más, en el más puro lenguaje jacobino, contra la "corrupta Roma".

tiempo lejano de Juan XXIII, que con el Concilio Vaticano II declaró cerrado el interés de la Iglesia por la política, y dijo que debía recomenzar la evangelización".

Detalle omitido

El dirigente de la Liga Norte no tuvo en cuenta que fue con el inolvidable papa Juan con el que la Iglesia comenzó a dialogar con el marxismo, y que ha sido el papa Wojtyla el que puso fin a tal diálogo y el que más ha insistido en la figura del sacerdote dedicado en exclusiva a su ministerio sacerdotal.

Con la mirada puesta en las próximas elecciones regionales en el Norte, el secretario general de la Liga no dudó en unirse con el "Polo" de Berlusconi, con el beneplácito del Gianfranco Fini, a la cabeza de la nacionalista y antisecesionista Alianza Nacional, para interrumpir los planes de la coalición Olivo, al frente del gobierno.

Complicidad secesionista

El presidente de la Cámara de Diputados, y ex magistrado, Luciano Violante, advirtió hace unos días, refiriéndose a esta alianza, que quien se alía con la secesión incurre en complicidad secesionista.

Por el momento, con sus ataques al Papa y a la Iglesia, Bossi ha conseguido el distanciamiento claro de



Umberto Bossi (Archivo)

los ex democristianos del Centro Cristiano Democrático (CCD), socio del "Polo", cuyo presidente, Clemente Mastella, manifestó que "ahora ya no habrá ningún acuerdo".

Mastella criticó que el pronunciamiento de Bossi contra la Iglesia fuera "lo único que mantiene aún verdaderamente unido al país", y añadió: "Como católico y como meridional yo me rebelo: ningún acuerdo orgánico", de cara a las elecciones.

En declaraciones telefónicas al diario La Repubblica, el líder del CCD se preguntó si tras estos disparos inconcebibles hay alguien en los partidos de inspiración cristiana que aún piense en alianzas con la Liga. "Si así fuese -dijo- estaríamos mucho más allá de toda decencia política."

Algunos analistas calificaron de "suicida" el discurso de Bossi, teniendo en cuenta que en amplias capas de la población del Véneto y la Lombardía, socios políticos de la Liga, predominan los católicos que no comparten la opinión de su líder en sus críticas abiertas al Papa y la Iglesia.

nes de dólares, radica hoy en Zurich (Suiza) el abogado Edward Fagan.

"Nosotros presentamos una queja contra 16 aseguradoras europeas a las que pedimos 1000 millones de dólares", declaró Edward Fagan a la AFP.

La querella fue presentada ante el tribunal federal de Manhattan, y la audición debe tener lugar el miércoles 20 de agosto, señaló Fagan en el transcurso de una entrevista telefónica.

Las compañías suizas involucradas son la Winterthur, la Baloise y la Zurich, precisó Fagan.

"En Suiza, la principal demandante, que vino conmigo a Zurich, es Marta Cornell, como lo es Gisela Weisshaus en la reciente denuncia contra la Unión de Bancos Suizos", dijo el abogado, según el cual los restantes bancos demandados son alemanes. "Mi colega Michael Witti presentará el lunes, en Munich, una denuncia de su clienta Margret Zentner", agregó.

El miércoles, el tribunal de Manhattan decidirá si admite o recusa la denuncia, aunque también es posible que postergue su decisión, como lo hizo hace dos semanas el tribunal de Brooklyn con la demanda contra la Unión de Bancos Suizos, en la que Fagan también es uno de los abogados.

En Brooklyn, el juez Michael Mikasey había expresado dudas sobre la viabilidad de la demanda. "¿Cómo pueden presentar una denuncia colectiva?", preguntó a los abogados, al recalcar que las compañías denunciadas "actúan en otros países y se rigen por leyes diferentes".

Revelan un estudio para recuperar las Malvinas

4/7/85

Propone la provincialización del archipiélago y se habría elaborado a pedido del Presidente

BUENOS AIRES, 3 (DYN). - Un estudio con alternativas nstitucionales para recuperar efectivamente las islas Malvinas —cuya autoría es atribuida por una versión periodística al constitucionalista Jorge Vanossi— propone concretamente la "provincialización" del archipiélago, luego de desechar otras alternativas como la de un arrendamiento a Gran Bretaña o la creación de un estado libre asociado, similar al vigente en Puerto Rico.

El trabajo es publicado íntegramente en una separata especial por el diario "Ambito Financiero", que asegura que su confección fue encomendada a Vanossi por el propio presidente Raúl Alfonsín.

Según el rotativo, Vanossi, actual titular de la Comisión de Asuntos Constitucionales de la Cámara de Diputados, y un equipo de no menos de cuatro especialistas, dos profesores adjuntos, un economista y un decano de facultad, a los que no identifica, fueron los encargados de redactar el documento, "quizás el primero —dice— que verdaderamente contempla una visión global del problema malvinense y ofrece interesantes alternativas de solución para los futuros negociadores".

El diario explica que en teoría sólo tres ejemplares del documento deberían en realidad existir: uno en poder del Presidente, otro en la Cancillería y el tercero, obviamente en manos de los autores.

Revela sin embargo, que algunos duplicados han viajado al exterior y otros han sido discutidos en medios altamente calificados, "de modo que la estricta reserva inicial fue progresivamente burlada debido a la necesidad de ir exponiendo su contenido a quienes de un modo u otro podrían contribuir para acelerar un posible acuerdo", aludiendo tácitamente a cómo el texto llegó a los responsables del diario.

El documento se compone de seis capítulos básicos a saber: 1) territorializaciones; 2) estado libre asociado. Estado con-

(Pasa a la Pág. 4, Col. 7ª)

...recieron en ...dólares ...ías

...del

Aseguran que peligró el tratado de paz



Augusto Pinochet (Archivo)

SANTIAGO, Chile (EFE).- La derrota militar sufrida por la Argentina en las islas Malvinas ante Gran Bretaña en 1982 y los altos costos de la guerra "abrieron el camino a Chile para un tratado de paz con la Argentina", declaró ayer al diario Las Ultimas Noticias un ex asesor de Defensa chileno.

El experto en relaciones internacionales y ex asesor externo del Estado Mayor de la Defensa Nacional, Emilio Meneses, alertó a las autoridades chilenas sobre la alta probabilidad de que la Argentina invadiera las Malvinas, en un informe cuya existencia ha sido conocida a raíz de la publicación de "La guerra secreta de las Malvinas", del inglés Nigel West.

El documento no fue considerado, y el alerta llegó al general Augusto Pinochet cuando el ataque argentino era inminente.

"Mi informe no fue adoptado porque iba en contra de la ortodoxia político-estratégica vigente. Mirábamos lo que hacía la Argentina, pero relacionado con nosotros, y el sistema no fue capaz de aceptar la tesis, compartida por otros, de que la Argentina atacaría a Inglaterra", explicó Meneses.

Chile y la Argentina estuvieron en 1978 al borde de la guerra por tres islas en el Beagle, conflicto que fue solucionado tras una mediación del papa Juan Pablo II. Las relaciones bilaterales no se normalizaron hasta 1984, cuando se firmó un tratado de paz y amistad que dejó 22 puntos limítrofes pendientes, de los que se han solucionado todos menos el de los hielos continentales.

A ese respecto, Meneses opinó que si su informe "hubiese seguido el curso correcto, finalmente nos habríamos enfrentado con los argentinos".

"Si el sistema de alerta chileno hubiera funcionado correctamente, para el 10 de marzo lo más probable es que Gran Bretaña hubiera sido prevenida. Y se habría repetido una situación similar a la de 1977, cuando los británicos frustraron una amenaza de invasión a las islas movilizando submarinos atómicos", dijo el ex senador.

También agregó que "tarde o temprano" se habría sabido que los chilenos alertaron a Gran Bretaña, y "creo que la frustración argentina habría aumentado al no poder concretar su objetivo", por lo cual "pienso que no hubiéramos tenido el tratado de paz de 1984".

"Desde esa perspectiva, y debido a que la guerra del Atlántico Sur fue muy costosa, ésta nos abrió el camino para un tratado de paz con la Argentina, acuerdo que no se hubiese firmado sin una derrota militar de los argentinos en las Malvinas", aseguró el legislador chileno.

15-Ago 97

Haig miente

Señor Director:

"La Nacion del 10 del actual publicó una entrevista al general Alexander Haig, secretario de Estado durante la Guerra de Malvinas. En una parte, al referirse a la concentración realizada en Plaza de Mayo el 10 de abril de 1982, manifiesta que la observó en helicóptero, añadiendo: «Lo que vi fue una muestra de patriotismo preparada por el gobierno. El domingo fui a misa, y las mujeres, en voz baja, me pedían paz, paz, porque iban a pagar los costos con la vida de sus propios hijos».

"El general Haig, quince años después, repite mentiras de otrora. Sobre el primer episodio, dijo en mi libro «Historia de la Guerra de Malvinas» (Editorial Planeta, Buenos Aires, 1992): «... el sábado 10 por la mañana una muchedumbre pocas veces vista se congregó espontáneamente en la Plaza de Mayo. No hubo convocatoria gubernamental, sino apenas una iniciativa privada surgida de una radioemisora de Buenos Aires, que prendió con fuerza incontenible (...). Se destacaba nítidamente del torrente humano la figura de Amalia Lacroze de Fortabat, portando una bandera al frente de una delegación de su empresa. Algunos consideraron que el espectáculo, por sí mismo, implicaba una presión sobre los negociadores extranjeros. Sin duda, semejante presencia multitudinaria estaba representando un apremio, pero no sobre Haig, sino sobre las Fuerzas Armadas, compelidas más allá de su propia voluntad a no ceder ni un milímetro (...). La mayor parte de las pancartas era portada por delegaciones de partido políticos y de varios gremios, entre ellos Smata, Sindicato de Luz y Fuerza, SUPE, ATE y la propia CGT, cuyo secretario general, Saúl Ubaldini, estaba también presente» (Ob. cit. p. 48).

"El general Haig falta a la verdad a sabiendas, o carece de información, salvo que todos los diarios de la época se hayan puesto de acuerdo en señalar el carácter espontáneo de aquella manifestación.

"En cuanto a la anécdota de la misa dominical, resulta algo extraño que las mujeres le hayan pedido en voz baja paz, paz. Si lo hicieron en voz baja, se encontraban cerca o al lado del secretario de Estado, algo impensable en quien estaba rodeado por guardaespaldas norteamericanos y argentinos y por ambas comitivas oficiales."

Dr. Armando A. Piñeiro
Perón 1515, Capital

6

ah

a

El [illegible] … con-

pio só … a por

The Malvinas/Falklands Islands question

On August 13 the United Nations Committee for Decolonization requested the governments of Argentina and Britain to resolve the question of the sovereignty of the disputed Malvinas Islands indicating that "the maintenance of colonial situations is incompatible with the ideals of peace of our organization." One of the Argentine petitioners addressing the committee on the "Question of the Malvinas/ Falkland Islands" was Dr Hugo F. Warneford Thomson, formerly Director General of the British Hospital. Due to the interest his talk has produced we hereby transcribe the text in full.

"MR CHAIRMAN, honourable members of the committee, ladies and gentlemen:

I am deeply grateful for being allowed to petition this committee and thank you for listening to me.

In a brief reference to myself I wish to say that I was born in Buenos Aires. My mother was a first generation Argentine whose father came to the country to develop an industry at the request of his Scotch brothers. My father was English. I received my primary education in the state schools of that time, subsequently being sent to Great Britain as was usual for descendants of British origin. I returned to finish my secondary education and university studies in Argentina receiving a doctorate in medicine. This was followed by post-graduate studies in Cleveland and Boston in the United States, and in England.

I come before you as an independant petitioner, particularly interested in the settlement of this unfortunate sovereignty dispute of the Malvinas/Falkland Islands. A dispute which Argentina has protested down the years from the earliest history of the issue.

As a member of the British Community in Buenos Aires who worked actively in the British Hospital that was founded in 1844, where I spent forty years, becoming its Director General and for which I was honoured by an OBE.

I wish to state that at no moment did I suffer any harrassment of any kind by government or private institutions, on the contrary I was always treated with kindness due to the respect that the average Argentine feels for a country that has had such close ties, cultural and otherwise.

After leaving the Hospital, I have worked in a family business that has been closely connected to British business interests.

The British Community in Argentina has played an active part in the development of the country. A part that goes back to the eighteenth century becoming at one time a very large economic group.

It is true that at the beginning of the last century Buenos Aires suffered an invasion by British troops on two occasions. But this must be situated in the historical moment of that time. Many officers and troops attracted by the country remained there to swell the incipient community. When British capital helped to build the railways, which incidentally became one of the largest networks in the world, many employees remained and raised their families in Argentina. This — and the many sailors of British shipping — became the reason for the creation of the British Hospital.

Others, at the time, fought in the battles of independence in the Army and Navy. The founder of our Navy was an Irishman, Admiral Brown, of glorious memory. There ar many families with English names whose ancestors were staunch supporters of the independence of Argentina, which was aided by the British government of the time in 1824, in which Canning had such a significant influence.

The great game of football, was started in this country of ours by British railwaymen and some clubs still carry their English names.

Tennis, another very popular sport, was played at the Buenos Aires Lawn Tennis Club amongst others. And so the same can be said of polo — at that old respected Club Hurlingham — and of rowing and golf.

And we must not forget the Welsh who formed a very close community which celebrated only the other day 125 years, happy years, in the south of Argentina. Arriving in 1865 they settled in the valley of a river named the Chubut, which later gave the name to a province of the Patagonia, the south of the Argentine Republic. There they founded towns which bear their original names, schools which teach the Welsh language, and were able to keep alive their original Welsh culture in an atmosphere of freedom. As Lewis Jones, the Welsh pioneer, put it: "We are all citizens and not only must we say how and who governs us, we also can be called upon to govern."

And last but not least are those that came from the Malvinas/Falkland Islands to found ranches in the deep south of our country, where conditions for progress were more favourable than in the archipelago.

On the 5th of January 1885 on the instructions of the Argentine government, the governor of the province of Santa Cruz, Carlos María Moyano, signed a contract with H. P. Wood & Co. for two hundred thousand hectares of land which would be colonized by settlers from the Malvinas/Falkland Islands.

I would like to mention that we, and I myself, have attended over the years Falkland Islands patients that were brought to the British Hospital for an attention that was not available in the islands.

Talking of the British Hospital I would like to say that nursing was developed in my country, and to this day we have one of the best, if not the best nursing school in the world, to which those islanders who had to use our facilities can bear witness. This nursing school has just celebrated its 100th anniversary.

All the above is to show that we are a large and old community if one includes the descendants of all those who came to help build a promising land. A land which like any other has had its growing pains, but which has always respected liberty. But there is no doubt that this unfortunate dispute has affected our community, especially our business community.

The principles of liberty and respect for the individual and his rights are explicit in our constitution, and these principles are repeated in the constitution of our provinces. I would like to quote, because I thoroughly agree with him, what was said in the statement made by Mr. Raul Milton MacBurney to the fourth committee of this organization in November 1985:

I quote "far from being a renouncement and a loss of fundamental values, the incorporation into the Argentine Republic, of the Welsh and of us their descendants, has meant for us the opening of a new horizon to live in dignity. This experience and testimony we want to share and inform of, not only to this commission but in particular to the permanent population of the Malvinas/Falkland Islands, who are worried about results of a negotiated solution in the dispute between Argentina and Great Britain and what it may mean to them", end quote.

The world is becoming smaller and it is no longer possible to maintain situations which cause tension, and lead to isolation. The intention of Argentina, Brazil, Chile and Uruguay to form an economic block such as the European one, and Mr. Bush's "Initiative for the Americas", means that no isolated area can survive beside these initiatives for economic reasons.

These economic blocks bring in their train cultural ties and common defence issues, such as NATO in the north. So, I do not see any future for the Malvinas/Falkland without a solution to the political issue and their integration to the country of the region that rightfully claims them.

In this modern world I feel that practical details are of greater importance.

I will not enter into the strategic arguments which events change monthly, if not daily. But, on the one side we have a very large community with common roots living and working in Argentina. And, on the other in the Malvinas/Falkland Islands a small community, with similar roots which has become estranged from the larger one, due no doubt to unhappy political interests. They cannot remain tied to a distant country when they can have all the advantages that a sound political and economic settlement can provide, through serious discussions between the countries involved.

I repeat therefore I feel strongly that meaningful negotiations have to take place leading to an eventual lasting solution for all. In a conflict of this nature British interests in Argentina itself, and those of the permanent population of the islands have much in common and therefore suffer. The latter in the long run have much to gain in a prompt solution, but could have much to lose otherwise.

Mr. Chairman, honourable members of the committee, ladies and gentlemen, thank you for listening to my petition."

7

1988

Malvinas: los 3 actos de la tragedia

Por el contralmirante Horacio Zaratiegui

BUENOS AIRES (Especial de APE). 2 de abril de 1982: se levanta el telón para el cuadro final del primer acto.

Dos mil hombres de las tres Fuerzas Armadas y el grueso de las flotas aérea, aeronaval y naval de la República Argentina, bajo la conducción de varios oficiales de jerarquía de almirante o sus equivalentes, arriban a las islas Malvinas en una operación anfibia cumplida con la más absoluta precisión. Se libran escaramuzas entre argentinos (un muerto y dos heridos) y la pequeña guarnición del Reino Unido al mando de un mayor: se había cumplido con la ingenua orden de no derramar sangre británica, pero se dejaba al descubierto la primera debilidad del irresponsable planeamiento militar, demostrando falta de decisión para llegar hasta las últimas consecuencias.

La reconquista de las islas pasa a ser un hecho. Comienzan febriles negociaciones en los foros internacionales mientras Gran Bretaña completa el alistamiento de su fuerza de tareas (iniciado con varios meses de antelación sin que los servicios de Inteligencia argentinos estuviesen en capacidad de advertirlo).

La maniobra estratégia anglo-estadounidense demuestra su perfecta concepción: Buenos Aires sigue reaccionando como se había presumido y las acciones bélicas se hacen inevitables. Hunden al crucero "General Belgrano", con varios centenares de inútiles muertes. La advertencia no da frutos, ya que al día siguiente una réplica sorprendente para los planificadores de Washington y Londres —que posteriormente les obligaría a poner en juego nuevas alternativas— sacude a la opinión púbica mundial: un Exocet lanzado por un avión de la Armada hunde el destructor "Sheffield". Poco a poco se generalizan las hostilidades, poniendo de relieve las debilidades operacionales de ambos contendientes. Los aviones navales y de la Aeronáutica causan estragos entre los buques de la Royal Navy pese a no contar con el dominio del espacio aéreo, pero la casi total cerencia de movilidad de las tropas argentinas en las islas posibilita el desembarco británico en San Carlos.

La diferencia entre ambos bandos en planes, armamentos, adiestramiento, inteligencia, logística, comunicaciones, acción psicológica, relaciones exteriores, etc. es abismal. Toda Europa da sus espaldas a la junta de Galtieri, Anaya y Lami Dozo, mientras el sueño delirante de alguno de los protagonistas se desvanece en la misma medida que Moscú no responde a los estímulos que infantilmente se habían pergeñado.

Los heroismos personales, aunque no generalizados, no alcanzan para contrarrestar el ímpetu arrollador de los usurpadores. El viaje del Papa Juan Pablo a Buenos Aires presagia el final.

14 de junio de 1982: la bandera argentina es nuevamente remplazada por la británica. La rendición es incondicional. Baja el telón dando por finalizado el primer acto.

15 de junio de 1982: comienza el segundo acto de la tragedia. Estados Unidos, Washington D.C.: en el Pentágono se da inicio al análisis de la nueva situación, con el objeto de dar forma concreta a los planes para la segunda fase de la operación "Atlántico Sur". Los representantes del Foreign Office son escuchados con toda atención, mientras sus colegas del Departamento de Estado comparten casi sin disenso sus puntos de vista. El gobierno de Reagan —supremos intereses de la OTAN mediante— sabe y admite que Londres conoce a los argentinos mucho mejor y que necesariamente debe seguir siendo la Thatcher la que "dé la cara" ante el resto del mundo, mientras EE.UU. asume el papel de "conciliador" para no comprometer su relación con América Latina.

La teoría soviética de la generalización de conflictos parciales en las áreas focales de interés estratégico, para detener el flujo del petróleo de Medio Oriente a EE.UU. y Europa vía los océanos Indico y Atlántico, ha quedado prácticamente neutralizada. La isla Ascensión -totalmente subestimada por el almirante Anaya y su núcleo íntimo de asesores— ha demostrado su enorme importancia. Brasil ya se pronunció en 1981 sobre la conveniencia de construir una base aeronaval en la isla Trinidad (casi simétrica con Ascensión, controlando ambas la angostura del Atlántico entre América del Sur y Africa) por lo que su concreción es un hecho a corto plazo, diplomacia mediante. Las tres banderas en Malvinas (EE.UU., Gran Bretaña y Argentina), concebidas originariamente como solución más aceptable en cuanto al costo, debieron ser remplazadas por la del Reino Unido ante el obcecamiento increíble de Buenos Aires. Pero los efectos prácticos son los mismos: ha quedado expedita la vía para construir la base aeronaval que tanto necesita la OTAN para controlar, junto con los regímenes intrínsecamente aliados de Sudáfrica y Chile, los vitales pasajes interoceánicos australes.

La plana mayor del Foreigu Office continúa su análisis con implacable flema e inobjetable sensatez. Pretoria —afirma— seguirá con su política de contención del avance comunista cerca de sus fronteras y oportunamente intensificará su accionar para obtener la reinserción de Anglo en el campo occidental. Chile continuará consolidando su economía, el desarrollo de su industria bélica y el fortalecimiento de sus fuerzas armadas. Mientras tanto no ha de cejar en su actitud de franco apoyo a Londres, haciendo las veces de base de reaprovisionamiento y descanso de tripulaciones de las unidades navales relevadas en Malvinas. Su papel durante el conflicto, de inestimable valor, sirvió para retener en aguas costeras a la flota de mar argentina y al grueso de la infantería de marina en Tierra del Fuego, contribuyendo decididamente a que los aliados encontraran sólo una débil oposición en las islas.

Europa continental, consciente de la necesidad para la OTAN de ampliar paulatinamente la cadena de bases aeronavales puntuales alrededor de los espacios oceánicos (Diego García, Seychelles, Ascensión, Trinidad, Malvinas, etc.), está primordialmente interesada en aumentar su penetración político-ideológica en América Latina, de modo de ir neutralizando a largo plazo la influencia del eje Washington-Londres. En ese sentido, la situación política en el Cono Sur resulta favorable para sus perspectivas.

En cuanto a la República Argentina, no ofrece dificultades la tarea de suponer el desarrollo de los próximos acontecimientos. La derrota en Malvinas es el punto de no retorno para el gobierno militar. Los miembros de la Junta serán remplazados a corto plazo y sus sucesores se verán obligados a desprenderse de las riendas del poder lo más rápidamente posible. No es de descartar que, por salvarse ellos mismos de la debacle, arriben a alguna forma de transacción con la dirigencia política, aceptando que la sucesión sea como una suerte de rendición incondicional. Pero ello no cambiará el rumbo de los acontecimientos: los gobernantes argentinos, cualesquiera sean, seguirán haciendo gala de la clásica soberbia que los distingue y no declararán unilateralmente el cese de hostilidades. Se limitarán a continuar reclamando negociaciones sobre soberanía como primera prioridad.

El modo de acción sugerido es, en consecuencia, mantener la posesión y fortalecer militarmente a las Malvinas a fin de contar al más breve plazo con la nueva y tan necesaria base aeronaval. Simultáneamente, acelerar el desarrollo económico de la región insular.

10 de diciembre de 1983: nueva reunión en el Pentágono, con la presencia de los máximos responsables del planeamiento estratégico de EE.UU. y Gran Bretaña. Se efectúa un nuevo análisis de la situación, la que no ha sufrido variantes de significación hasta la fecha, demostrando el acierto del modo de acción aprobado un año antes a sugerencia del Foreigu Office. En Buenos Aires un gobierno social-demócrara con marcada infiltración de izquierda se hace cargo del poder. El presidente Alfonsín levanta banderas que en buena medida habían sido imaginadas y negociadas por uno de los miembros de la primera Junta Militar con la mayoría de los líderes europeos que luego habrían de abandonarlo. No cabe duda que habrá juicios a los militares y un deliberado desmembramiento del poder militar. Ello presupone un rápido arreglo, a cualquier costo, del secular litigio chileno-argentino. Washington deberá exigírselo a Buenos Aires y ofrecérselo a Pinochet —con ganancias para Chile— a cambio de una base en la isla de Pascua, en el océano Pacífico. Mientras tanto la lenta diplomacia soviética habrá comenzado a dar sus primeros pasos para aumentar, primero, y consolidar, después, su penetración en la Argentina. En consecuencia, EE.UU. seguirá cumpliendo su papal "conciliador", mientras Gran Brataña se mostrará irreductible y amenazante. Cada avance soviético deberá ser respondido con una represalia enérgica del gobierno de Su Majestad británica contra los argentinos.

Baja el telón dando por finalizado el segundo acto.

Día X del mes XX del año XXX: comienza el tercer acto de la tragedia.

Estados Unidos, Washington D.C., Salón Oval de la Casa Blanca. El gabinete de crisis hace un repaso de la escalada estratégica favorable a los intereses soviéticos operada desde Buenos Aires; acuerdo de pesca con la URSS; ayuda indisimulada al régimen de Managua; definida política de desestabilización de los regímenes vecinos claramente enrolados con Occidente; restricciones crecientes a la libertad de expresión; ataques y agravios a la Iglesia Católica en constante aumento; penetración cultural incesante; incremento pronunciado del apoyo económico encubierto a las organizaciones colaterales del comunismo; tolerancia evidente con las actividades de organización y adiestramiento de la subversión marxista; voto argentino sobre Cuba contrario a los intereses de la OTAN, más allá de alguna "concesión" episódica; desarticulación deliberada de la organización político-económica con el paralelo incremento del manejo de los factores de poder por parte de los sectores de izquierda; eliminación de la capacidad combativa de las FF.AA.; corrupción generalizada alentada desde los círculos gubernamentales; adjudicación de grandes obras en forma directa a consorcios estatales soviéticos; instalación de "bases pesqueras" rusas en el Sur; aumento incesante del tráfico de buques y personas provenientes de países satélites de la URSS; desfile también incesante de políticos argentinos en el Kremlin, etc., etc., etc.

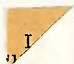
Se concluye en que no hay signo alguno que permita suponer recuperación de una situación favorabe a los intereses de Occidente. Los esfuerzos diplomáticos así como las presiones de todo orden ejercidas sobre la Casa Rosada han demostrado su inutilidad. Ni la zona de exclusión, ni los permisos de pesca para operar desde Malvinas, ni las maniobras militares de marzo de 1988, ni las sucesivas represalias que se fueron adoptando, han arredrado al régimen prosoviético instaurado en la República Argentina.

Debe cumplirse, entonces, con el planeamiento aprobado con anterioridad en base a la apreciación de la situación efectuada en diciembre de 1983.

El presidente de los EE.UU. toma el teléfono que lo une permanentemente con la residencia del primier ministro británico y, lacónicamente, da la orden recomendada por su gabinete de crisis: cumplir última fase de la operación "Atlántico Sur".

Argentina: Buenos Aires, Casa Rosada, 48 horas después: se reciben las primeras informaciones. Ha comenzado la invasión anglo-chilena a la Patagonia argentina. Washington asume de inmediato su papel de "mediador", mientras da "luz verde" para el sostén logístico indiscriminado a los invasores y recuerda a Londres que —por ahora— debe limitarse a ocupar solamente las tierras al sur del río Colorado.

8







17/3/88

Malvinas: ¿qué hacer?

II parte

Los aparatos más veloces y modernos (los Mirage M-III y los Dagger M-V), que no podían ser reabastecidos en vuelo, llegaban a las islas en el límite de su autonomía, volando alto y facilitando la detección de los radares enemigos. Mientras que los Harrier, desde sus portaaviones, operaban a 300 km. Este dato real ha hecho que algunos opinen que las Malvinas nos quedan demasiado lejos. ¿Desde dónde?, es la pregunta obligada. Si se mide desde Buenos Aires, todo está muy distante, incluida Mendoza, que por carretera queda a 1.100 km. Es un modo de ver, una óptica porteña de las cosas. En primer lugar, las Malvinas no están muy lejos de la Argentina, porque son la Argentina. En segundo término, Puerto Deseado está más remoto de la Capital Federal que de las Malvinas. Por eso es que aplaudo que en su ría se habilite un apostadero naval. Pero, y aquí apunto la primera solución a la interrogación del título, existe otro lugar argentino mucho más próximo para erigir en él un puerto, un aeropuerto y un helipuerto, que anule la ventaja británica de Mount Pleasant.

Isla de los Estados

¿Sabía usted que desde el cabo San Juan de Salvamento, en la Isla de los Estados, hasta el cabo Meredith (Belgrano) en la Gran Malvina, median sólo 346 kilómetros...? Sí, me contestará usted, pero en la Islas de los Estados no tenemos nada. Muy cierto. Eso es, precisamente, lo que urgentemente debemos reparar. Sucede que con motivo de las tierras antárticas los argentinos casi nos hemos olvidado de la existencia de esta gran ínsula fueguina de 520 kilómetros cuadrados. Aquella que los aborígenes llamaban "Chuanisin", esto es: región de la abundancia, descubierta por Jacobo Le Maire en 1616 y ocupada por el magnífico capitán Luis Piedrabuena en 1868. Isla montañosa, de picos escarpados de 900 metros de altura, con faldeos musgosos de extensos turbales, pastizales gramíneos y frondosos bosques, poblados de cabras y ciervos rojos. Sí: el friolento se quejará. Hay vientos, nieve y nubes. Pero su temperatura es mejor que la de la Isla Grande de Tierra del Fuego. Cuenta con buenas bahías o puertos naturales: San Juan, Cook, Basil Hall, Parry, Flinders, Franklin, Crosley y Vancouver. Como no se han hecho obras de protección (como las que se hicieran en Comodoro Rivadavia), a pesar del abrigo natural, los vientos variables molestan la navegación. No obstante, indica el "Derrotero Naval Argentino": "La isla ofrece buenos puntos de reconocimiento para los buques que van a tomar el estrecho de Le Maire" (2 ed. Ministerio de Marina, 1916, p. 343). ¿Quiénes la pueblan...? Nadie. Las nutrias, el lobo de dos pelos, los pinguinos y los petreles. En otras épocas hubo por allí presidios (Puerto San Juan y Cook) y el Observatorio Meteorológico, que después se trasladó a la isla de ese nombre. Entre los años 1935-37, A. Brunet, G. Malleville, G. Bobri y R. Parodi Lascano hicieron un relevo cartográfico exhaustivo. Pero decreció el interés de los loberos y balleneros y todo el mundo se olvidó de la Isla de los Estados. Quizás, por suerte, porque así no la perdíamos con el Laudo Arbitral recaído en el conflicto del Canal de Beagle. De ese regalo trasandino se nos salvó la ignorada isla. Que aún hoy continúa siendo argentina, salvo mejor opinión de chilenos o ingleses. Si los cuyanos no la podemos visitar, al menos la podemos conocer por las escuetas referencias bibliográficas (Instituto Geográfico Militar, "Toponimia de la República Argentina", Tierra del Fuego, p. 119; CEDAL, "Atlas físico de la República Argentina", 1981, p. 170; Joaquín Frenguelli, "Geografía de la República Argentina", 1946, tomo III, pp. 338-343, etc). De paso, ya que estamos nos acercamos unos cuantos kilómetros más al Banco Namuncurá (Burdwood), donde según la "International Petroleum Encyclopedia", está el mayor potencial costa afuera en América del Sur", algo así como la expectativa de 2 miliones de barriles diarios (300.000 m3), en el decir del asesor del Departamento de Defensa de USA, Lawrence Goldmuntz. Pero —¡atención!—, andémonos con cuidado por esa zona. Recordemos lo que dijera la revista norteamericana "Spotlight" (28-9-81) al respecto: "Los descubrimientos de petróleo y de gas costa afuera de la Argentina pueden desatar un conflicto internacional". No nos vaya a acontecer lo que al Sr. Jorge Lapeña, quien tras anunciar que los yacimientos de la bahía de San Sebastián (Río Grande, Tierra del Fuego) estaban dando una producción de petróleo de 4.500 m3 por día y por pozo (la de tierra adentro es de 10 m3), y que tales yacimientos Hydra y Ara "pueden extenderse hacia las islas Malvinas" ("La Nación", 23-2-88, p. 1), se encontró con la mala nueva de su renuncia en el escritorio.

Más bien, dejemos este tópico peligroso y transitemos el más pacífico de la pesca. Si convocamos a españoles, coreanos, taiwaneses y japoneses y les ofrecemos una sociedad mixta, con un puerto de aguas profundas en San Juan de Buenaventura, para la pesca de altura de esas anchoítas, merluzas, corvinas, centollas, mejillones, langostinos, camarones, cazones y esos calamares que les gustan tanto, en condiciones un 20% más ventajosas que las que les dan los británicos en Berkeley Sound, quizás nos agarren viaje. Y, mientras ellos construyen el puerto, nosotros nos dedicamos al aeropuerto. Ya sé lo que me dirán los geólogos: turberas, montañas. Señores: ¡discúlpenme!, pero es hora de dejarse de tonterías.

•

Que vaya Vialidad Nacional y con unas cuantas retroexcavadoras y dinamita, vuele lo que haya que volar y con ese mismo acarreo pedregoso rellene el terreno bajo. Como hicieron los ingleses en Mount Pleasant. Eso demora. Claro. Y cuesta bastante. Cierto. En tanto conseguimos las divisas que nos vaya dejando la pesca para invertirlas en el aeropuerto, construyamos un modesto helipuerto. Para que nuestros Chinook, Agusta, Bell, Puma y otros aparatitos artillados vuelen por el litoral marítimo argentino. Entonces veremos cómo el presupuesto de Defensa de las Falkland, que ahora está equilibrado, se desequilibra en un minuto. Entre tanta declaración altisonante como la que se vierte en estos días, ¿nos acordaremos un momento de nuestra olvidada Isla de los Estados..?

Turismo

Las excursiones son placenteras para el espíritu. A los argentinos y a los americanos en general, nos gusta mucho viajar. Tal vez por eso, el gobierno trasandino acaba de inaugurar la carretera Austral Presidente Pinochet, de 1.471 km de largo (desde Puerto Montt a Puerto Yungay), en una región cuya densidad demográfica es inferior al 0,6% de habitantes por km2, con un costo de 198 millones de dólares ("La Nación", 6/3/88, p. 2). Con esa carretera, además de los civiles, los militares chilenos podrán visitarse con facilidad. Los de la IV División de Valdivia podrán ir a Angol, donde está el Regimiento 3° de Tanques o a Taiquén, donde está el Reg. 4° de Art. Montaña o a Lautaro, donde se sitúa el Reg. 20° de Inf. Motorizada o a Temuco, para charlar con sus camaradas del Reg. 8° de Inf. Montaña. Los de la Fuerza Especial de Osorno (frente al paso del Portezuelo), a su vez, podrán entrevistar a los 2 escuadrones de Tanques y al Reg. 4° de Caballería Blindada Helitransportada, a los del Reg. 12° de Inf. de Puerto Montt, a los de la Agrup. Blindada de Entrelagos, a la Brigada AICE o al Reg. 14° de Inf. Montaña Motorizada de Coiaque. Indirectamente, a los de la V División: Reg. Inf. M. de El Porvenir, Cía. de Cdos. de Manantiales, Reg. 10° de Inf. Mot. Ref., Reg. 6 de Tanques, el Gpo. de Art. Mt. Ref. y el Batallón Antitanques de Punta Arenas, como los del Reg. 5° de Tanques de Puerto Natales, también se aprovecharán de la nueva carretera turística. Si no, seguirán acudiendo al transporte naval. En los ex destructores británicos "Norfolk" y "Antrim" ("Prat" y "Alte. Cochrane"), de la clase "County", con Exocet, Sea Cat, Sea Slug, etc. O en los ex destructores británicos "Almirante Riveros" y "Almirante Williams", de clase similar o en las ex fragatas británicas "Condell" y "Almirante Lynch", tipo "Leander", o en el crucero sueco "Gota Lejon" ("Latorre"), o en los submarinos, de la clase británica "Oberon", "O'Brien" y "Hyatt" (1984), o en el "Thompson" o el "Simpson" (1985). Como vemos, nuestros hermanos chilenos, después del Tratado de Paz del Beagle (que no aumentó el comercio), no carecen de oportunidades turísticas. ¿Por qué no los imitamos? En la próxima nota me explicaré.

que participen en la formulación de medidas gubernamentales.

Desmond McCarthy afirmó que "la última misión, hace dos años, ha abierto algunas posibilidades para discutir con su gobierno. Desde esa discusión surgieron algunos préstamos para ustedes".

Entre esos acuerdos financieros, el economista mencionó los préstamos otorgados para el sector externo de la

... para ésta, para ... políticas. Si estamos de acuerdo con su política, queremos continuar con los préstamos,

miento y la relación con las macroeconómicas—; compuesta de ocho integrantes, "determinará qué tipo de inversiones son factibles para el sector agropecuario".

La UOM seccional Mendoza se declaró en estado de alerta



Buscarán petróleo al sur de Malvinas

Iniciativa: el comité de cooperación argentino-británico proyecta licitar la exploración de hidrocarburos sobre seis áreas costa afuera, ubicadas en el ángulo sudoeste de esas islas.

El 10 y el 11 de diciembre se reunirá, en Londres, la comisión argentino-británica conformada para impulsar la cooperación petrolera en el área marítima ubicada en el ángulo sudoeste de las islas Malvinas.

En las reuniones, que se mantienen alternativamente en Buenos Aires y en Londres, se avanzará ahora en la preparación, para 1997, de una licitación para explorar hidrocarburos sobre seis bloques marinos de una extensión de 3500 kilómetros cuadrados cada uno.

En esa zona de cooperación delimitada con la firma del Acta de Nueva York, suscripta por ambos países el 27 de septiembre de 1995, existe el compromiso de que las regalías por cobrarse, en caso de ubicarse hidrocarburos, se repartirán por partes iguales. Así lo informó oportunamente el canciller Guido Di Tella, al firmarse el referido acuerdo de Nueva York.

Si bien la cuestión de soberanía está temporalmente congelada, ese aspecto constituye, a juicio del empresariado petrolero local, el principal condicionante que frenará la inversión de riesgo en las aguas circundantes a las islas.

Según los estudios concretados por los barcos oceanográficos Shackleton y Endurance, entre 1972 y 1974, la información gravimétrica reveló la existencia de estructuras sedimentarias de un espesor comparable a muchas áreas del Mar del Norte.

Rechazo

Ayer, entretanto, el diputado Carlos Becerra (UCR) solicitó que la Cámara de Diputados exprese su "más enérgico rechazo a la decisión del gobierno kelper de otorgar trece licencias de exploración petrolera", entre las cuales resultaron excluidas las empresas YPF y British Gas por la presentación de ofertas juzgadas insuficientes.

Por el momento, las principales empresas petroleras que actúan en el país se inclinan por hacer inversiones en zonas sin interrogantes políticos.

Tal el caso de YPF y la Shell, que comenzaron a perforar sobre aguas de la cuenca Colorado Marina, cuyas perspectivas geológicas tienen similares características a las de la cuenca Austral, sobre cuyas aguas hay en estos momentos medio centenar de pozos en plena producción.

En la actividad petrolera el único riesgo que se admite es el geológico.

Ernesto De Paola






El futuro de las Malvinas

El influyente semanario británico The Economist advierte que el nuevo gobierno laborista no cambiará la política respecto del tema de la soberanía. De todos modos, afirma que "resulta difícil imaginar que las Malvinas se mantendrán a distancia de la Argentina para siempre"

BUENOS AIRES
(The Economist)

EN casi todos los aspectos, la Argentina y Gran Bretaña mantienen un excelente entendimiento, como lo han hecho durante casi todo el período de los últimos dos siglos. British Airways cumple vuelos regulares entre los dos países y la mencionan como posible adquirente de Aerolíneas Argentinas. Este mes, el MSBC, grupo británico de bancos, compró el Banco Roberts (institución argentina, a pesar de su nombre). Y la Argentina acaba de desplazar a México como el más importante mercado latinoamericano de Gran Bretaña después de Brasil.

Todo andaría sobre rieles si no fuera por el racimo de islas casi desconocidas que los ingleses llaman Falklands y los argentinos Malvinas. Quince años atrás, un gobierno conservador británico entabló una guerra para recuperlas tras diez semanas de ocupación por parte de la Argentina. Su destino sigue siendo una cuestión álgida.

La victoria de un gobierno laborista movilizó esperanzas argentinas en torno de un cambio en la política británica. Una actitud poco realista, como admiten funcionarios argentinos: Gran Bretaña sigue insistiendo en que los habitantes de las islas tienen derecho a decidir qué bandera quieren ver flamear sobre el territorio. Mientras no cambien de opinión, serán inglesas. Para asegurarles ese derecho, Gran Bretaña mantendrá su guarnición de 2000 hombres en las islas, a un costo anual de 115 millones de dólares.

Gracias a los ingresos obtenidos por licencias de pesca, los malvinenses han dejado de ser una población pobre dependiente de una agonizante producción ovejera. Los hallazgos recientes de compañías petroleras que exploran el Atlántico sur podrían hacerlos aún más ricos, y ésto les permitiría afrontar parte del costo de su defensa.

La Argentina, por su parte, se está ablandando. Desde 1982, la dictadura militar ha dejado paso a una democracia progresivamente vigorosa (aunque imperfecta), y su política hacia las islas se ha vuelto menos intransigente. En 1989, el presidente Menem renunció al uso de la fuerza en la lucha por los derechos argentinos. Al comenzar este año, propuso que la Argentina y Gran Bretaña compartieran su soberanía.

A los oídos de muchos argentinos esto sonó extremo. La mayoría cree que las islas (como han aprendido en la escuela) les pertenece. Y la Constitución de 1994 reclama la completa soberanía. Sin embargo, hoy el 50 por ciento de los argentinos aceptaría compartir la soberanía, una proporción mayor que el 34 por ciento afirmativo de 1990, según el encuestador Manuel Mora y Araujo. Roberto Alemann, ministro de Economía del país durante la guerra, le ha brindado un sólido apoyo conservador a la propuesta de soberanía compartida.

Posteriormente a un arreglo entre los dos países "los isleños no notarían la diferencia", opina el canciller Guido Di Tella. Argumenta que las provincias argentinas tienen autonomía en algunas decisiones administrativas internas. El señor Di Tella ha intentado conquistar a los isleños enviándoles regalos de Navidad, almorzando (en Gran Bretaña) con miembros del consejo que los representa en las negociaciones. "Empiezan a caerme bien", le dijo a un comité de las Naciones Unidas durante el debate del 16 de junio último.

No es un sentimiento recíproco. Los isleños mantienen una actitud de desconfianza hacia las intenciones argentinas. Insistieron y obtuvieron una prohibición para que personas con pasaporte argentino visiten las islas y comercien con ellos, con excepción de las visitas de familiares de víctimas de la guerra a los cementerios locales. El señor Di Tella califica esta actitud como "una rareza", comparable con la posición distante que mantien las dos Corea o Taiwan con China. Cuando el mes próximo se reúna con el nuevo canciller de Gran Bretaña, Robin Cook, Di Tella se propone renovar esfuerzos en busca de una reanudación del diálogo sobre el status de las islas.

Será rechazado. Aún así, resulta difícil imaginar que las Malvinas se mantengan a distancia de la Argentina para siempre. La industria petrolera privatizada de la Argentira es, probablemente, una de las más eficientes de América latina, en su mayor parte basada en la Patagonia, cuyas costas enfrentan las de las islas. Si se descubre petróleo *offshore*, la presión por una mayor cooperación económica puede ser muy intensa. La reconciliación demandará más tiempo.

(Traducción de Susana Pereyra Iraola)



Enrico Fantoni / Archivo

Un agente municipal lava el Memorial de los Caídos en las islas Malvinas, en Retiro

museos y coleccionistas privados..

Los dos aspectos fueron analizados a la luz de una certeza: las rutas que siguieron los nazis fugitivos

primera semana de agosto de 1947, y la existencia de una caja de seguridad a nombre de su hermano, Juan Duarte, en la Union des Banques Suisses. En esos días, Eva estaba en

algunos de los enigmas que aún persisten en nuestra historia contemporánea.

Jorge Camarasa

© La Nacion



Enero de 1944. Farrell encabeza el traslado de los restos del perito Moreno, en Bariloche, ante una formación del ejército argentino que, por esas épocas, mostraba un estilo típicamente nazi

Transmisores y submarinos

LOS agentes extranjeros del SD, el servicio secreto de las SS, pergeñaron en Buenos Aires toda clase de aventuras con transmisores y submarinos que involucraron a miembros del régimen militar argentino y causaron tremendos dolores de cabeza a la cancillería alemana en Berlín.

Al haber una sola capital en América que mantenía relaciones con Alemania, y siendo esa ciudad Buenos Aires, la cancillería alemana deseaba mantener abierta su "cabeza de puente" al otro lado del océano mediante una política de bajo perfil que no irritase a las fuerzas aliadas.

Las peores jaquecas las sufrió Otto Reinebeck, jefe de la Oficina Latinoamericana de la cancillería alemana, un veterano del servicio exterior con un profundo conocimiento del área. Al finalizar la guerra, según Reinebeck, la mayoría de los archivos sobre la Argentina fue destruido por los mismos alemanes. Pero en febrero de 1946, el diplomático conservaba aún fresca en su memoria suficiente información como para conformar al más exigente interrogatorio aliado. Aquí se publican por primera vez las partes más relevantes de su declaración:

"Durante los años 1943 y 1944 la cancillería recibía informes continuamente del SD sobre la situación política en la Argentina, y luego de la ruptura de relaciones diplomáticas entre la Argentina y Alemania, en enero de 1944, la cancillería dependía completamente de los informes del SD.

"La política del SD y del Partido Nazi era pasar a la Argentina activamente del lado del Eje. (...) Que casi lo lograron es bien sabido, pero nunca hubiera sido posible si no disfrutaran del apoyo de miembros del gobierno argentino, quienes por un lado admiraban el nacionalsocialismo y por el otro lado tenían el ferviente deseo de dotar a su país de armas alemanas. Estos mismos círculos aprovechaban esta situación ilegal para sus propios propósitos, dado que a veces con demandas y otras veces con promesas intentaban que Alemania enviara armas, técnicos y otra ayuda valiosa a la Argentina. (...) Es obvio que estos planes se oponían completamente a los propósitos de la cancillería.

"En mayo de 1943 recibí información por primera vez de que miembros del gobierno argentino habían entrado en contacto con agentes del SD. Uno de ellos fue el teniente naval Eduardo Aumann, en ese momento en la oficina del presidente Castillo. La idea básica era que los agentes del SD recibirían información sobre los Estados Unidos, Inglaterra y Brasil (a través) de la Argentina, y que el servicio de inteligencia argentino a cambio recibiría información de Europa. Aumann había sido requerido por el gobierno argentino para que creara un servicio especial de inteligencia. (...) Proponía utilizar la organización SD existente para ese propósito, y que a los agentes del SD simplemente se les proveyera de documentos oficiales que los convertirían en miembros legítimos del servicio de inteligencia argentino."

Agentes fuera de control

Los contactos con Aumann continuaron en similar sentido luego del golpe de junio de 1943, afirmó Reinebeck. La existencia de tales planes llenaban de horror al diplomático, quien aseguró que Ribbentrop insistía repetidamente ante el Reichsführer SS Heinrich Himmler para que controlara a sus agentes en la Argentina.

Reinebeck detalló también las negociaciones previas, a mediados de 1943, entre la embajada alemana, los agentes del SD, el presidente Ramírez, los generales Gilbert y Farrel y el coronel Perón, para enviar una misión secreta a Berlín a comprar armas y traer técnicos alemanes a la Argentina. Se analizó, asimismo, el envío de una carta personal de Ramírez a Hitler para expresar la solidaridad del gobierno argentino, pero finalmente la idea fue descartada por considerársela demasiado peligrosa.

El osado plan reventó en las manos de Ramírez cuando el agente germano–argentino a cargo de la empresa fue capturado por los ingleses en Trinidad. El escándalo internacional resultante obligó a Ramírez a romper relaciones con Alemania, lo cual causó gran disgusto en Farrell y Perón, que lo echaron de la Casa Rosada y se pusieron a cargo del gobierno.

"De ahí en más –expresa la declaración de Reinebeck durante el interrogatorio aliado–, la situación del SD mejoró notablemente. (...) Varios de los agentes del SD encarcelados por Ramírez fueron liberados por el gobierno de Farrell–Perón–GOU. Los pocos agentes que debieron permanecer adentro eran tan bien tratados que la prisión en Buenos Aires empezó a ser llamada en todas partes el *Hotel Velazco* (Filomeno Velazco era el jefe de Policía de Buenos Aires).

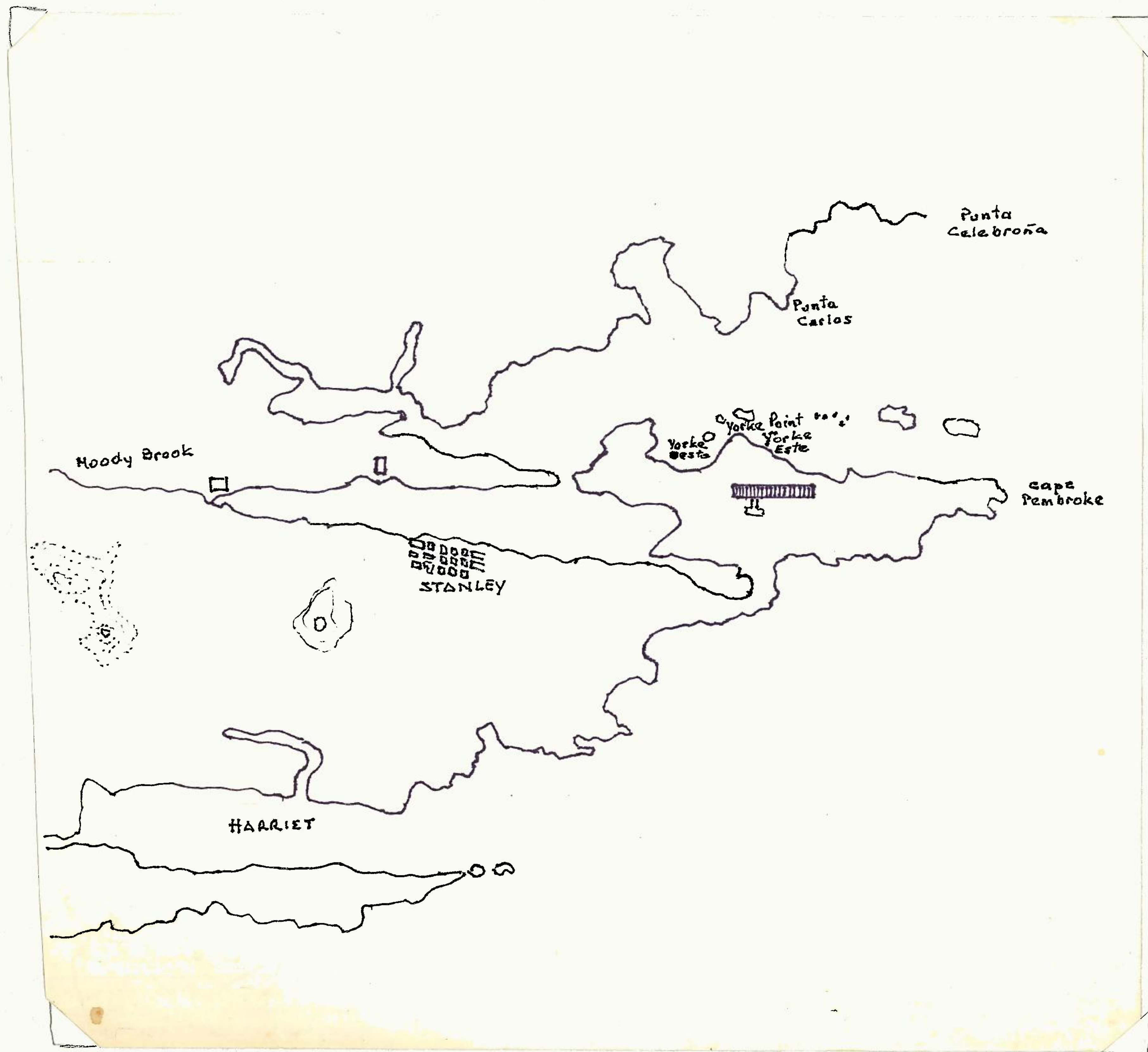
"Cuando finalmente el SD informó a Berlín, a principios de agosto de 1944, que Perón había declarado ante un grupo de oficiales que no dudaba ni por un momento de la victoria final de Alemania, para nosotros en la cancillería se desvaneció la última duda: que el SD había caído completamente en la red de los círculos del gobierno argentino y que, por el otro lado, los miembros del gobierno argentino estaban maniobrando tan incautamente que Alemania sería en definitiva la única en sufrir por ello."

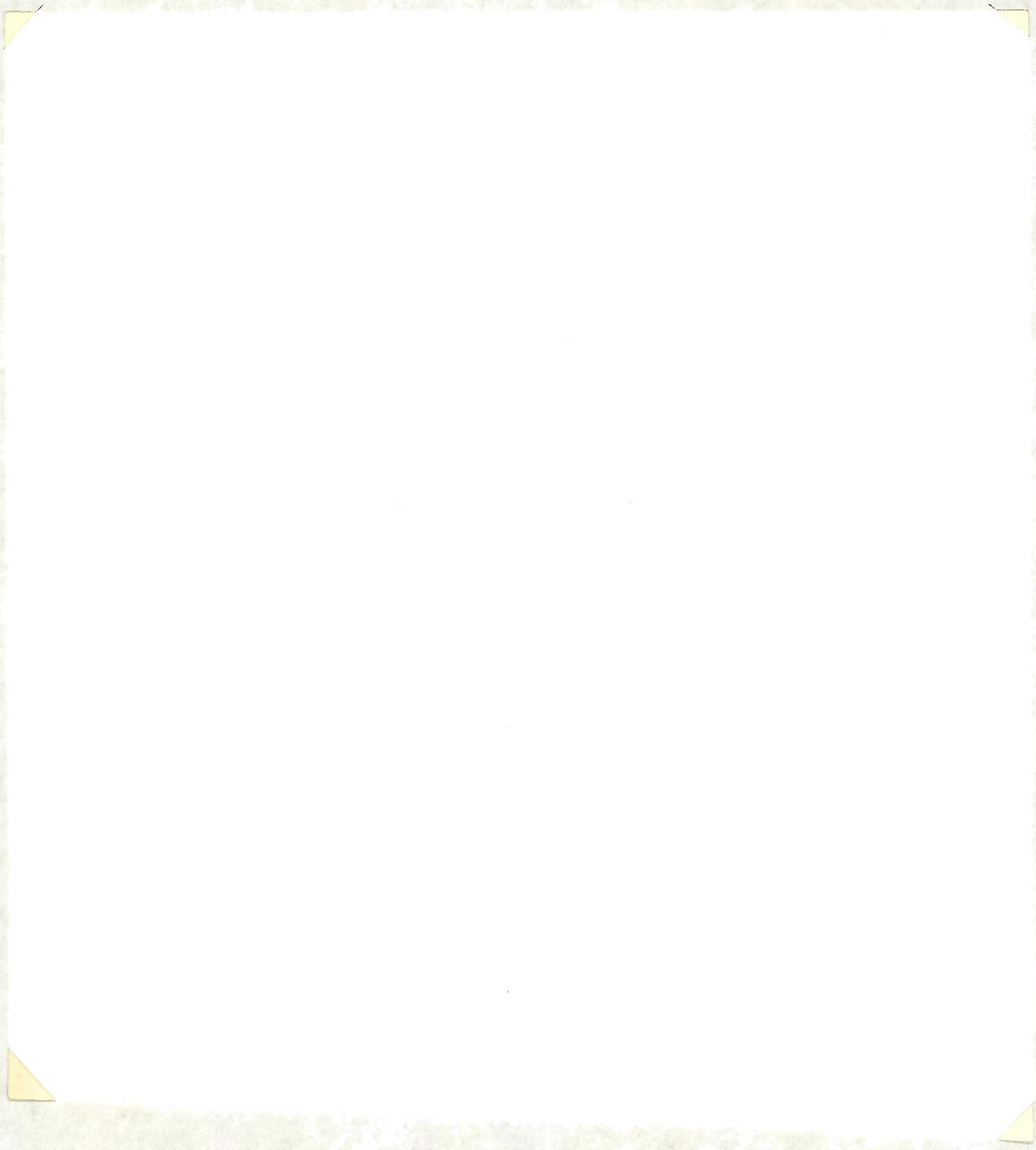
Una nueva protesta, más fuerte que las anteriores, fue presentada ante Himmler por Ribbentrop, sin el menor resultado. "Escuchamos más tarde –testificó Reinebeck– también de planes del SD para desembarcar equipo técnico y bienes en la Argentina por vía submarina. Al solicitar información al respecto, el SD nos aseguró que el éxito de esta operación estaba garantizada por círculos oficiales argentinos, y luego descubrí que, efectivamente, un submarino había desembarcado ya agentes en la Argentina."

Para finales de 1944, Reinebeck había abandonado su puesto en la cancillería, enterándose luego de que "la Argentina finalmente, muy poco antes del colapso total del Reich alemán, declaró la guerra a Alemania y Japón". La declaración de guerra fue el 27 de marzo de 1945, apenas 41 días antes de la rendición incondicional de Alemania, siete meses después de la liberación de París y dos meses después de la liberación de Auschwitz.

U. G.

© La Nacion


Punta Celebroña
Punta Carlos
Moody Brook
Yorke Point
Yorke Oeste
Yorke Este
Cape Pembroke
STANLEY
HARRIET



Para una acción eficaz acerca de las Malvinas

Por Rogelio Frigerio
(Para La Nacion)

La dura realidad terminó con las ilusiones que abrigaba el Gobierno respecto de que un triunfo del laborismo implicaría un cambio de la política británica acerca de las Malvinas. Si se sacaran conclusiones apropiadas, deberíamos convencernos de que las posibilidades de recuperar nuestras islas no dependen de la buena voluntad inglesa –como se ha creído erróneamente–, sino de nuestras propias determinaciones.

Es cierto que la Argentina tiene que transmitir su posición de que no acudirá a la fuerza –aunque, en rigor, no está en condiciones de hacerlo– y de que es respetuosa del derecho internacional; pero no debe engañarse respecto de la política inglesa, que con una astucia de siglos, gana tiempo, se niega a discutir lo que no le conviene y, a diferencia de nosotros, no concede nada gratuitamente.

Ha sido un error hacer concesiones en materia de pesca y petróleo sin contrapartida en cuanto al aspecto central, que es discutir sobre la soberanía. Inglaterra necesitaba y necesita el consentimiento argentino para que las concesiones de pesca y de exploración petrolera no sean jurídicamente impugnables. Hemos dado este consentimiento por una magra compensación económica y hoy las islas, gracias a la pesca en el mar argentino que las circunda, gozan de una economía floreciente –tienen un producto por habitante de 60.067 dólares, el más alto del mundo– que hace a los isleños resistir todo cambio de situación.

Injustificada debilidad

La inapropiada debilidad, por no calificarla más duramente, se ha visto, entre otras cosas, en la improvisada propuesta presidencial de las dos banderas. La soberanía no se comparte, y si bien es posible aceptar un régimen de transición por un tiempo limitado, en el que se compartan algunos aspectos, ello debería ser el resultado final de una negociación y no una concesión hecha unilateralmente y antes de comenzar a negociar.

También ha sido errónea la actitud de no ampliar las bases de elaboración y ejecución de la política sobre Malvinas. El Gobierno ha tenido la secreta esperanza de que Londres haría una concesión, y que de ella podría haber beneficios electorales. Es hora de que la política de Malvinas no sea expresión de parcialidad, ni siquiera del Gobierno, sino del Estado, y, por ende, de todos los sectores.

A partir de ello es que nos ha parecido oportuno proponer algunas ideas concretas respecto de esa política.

Un aspecto central es no hacer ninguna concesión económica sin que Gran Bretaña se avenga a cumplir la resolución 2065 de las Naciones Unidas que obliga a las partes a negociar sobre todo lo concerniente a las islas, lo que naturalmente incluye el tema de la soberanía. La economía debe ser una pieza de negociación con Londres y con los isleños, a los que, como una transición con límite en el tiempo, podría concedérseles un status especial que les permita conservar su nivel de vida y un amplio margen de autonomía en la administración.

También es fundamental cambiar por una posición más firme en la formulación del reclamo. No deberían aceptarse reuniones de alto nivel con la condición de excluir el tema soberanía y deberían emitirse señales muy claras sobre nuestra determinación. La reciente experiencia de Hong Kong, con ser diferente, permite extraer enseñanzas. Por ejemplo, no nos imaginamos a Deng Xiaoping, que diseñó la política de "un país, dos sistemas", haciendo gestiones, como ha hecho el presidente argentino, para que se le conceda la *gracia* de ser invitado a Londres.

La mayor firmeza debería extenderse a las acciones diplomáticas en los organismos internacionales y al esclarecimiento de la cuestión ante la comunidad internacional. Habría que desplegar una acción sistemática para dejar en claro que es Gran Bretaña la que viola el derecho internacional al negarse a cumplir con la resolución de las Naciones Unidas que obliga a abrir negociaciones, y al mantener una ocupación anacrónica e ilegal.

El esclarecimiento debería incluir el tema de que la alternativa de la independencia de las islas y de la consulta a sus habitantes no es aplicable porque se trata de una población implantada artificialmente por el usurpador. Será preciso dejar establecido que deberá dárseles el mejor trato a los isleños, e incluso el realismo indica que los consideremos parte en la negociación de su situación futura, pero que de ninguna manera ellos podrán decidir sobre la soberanía.

> La causa de las Malvinas nos ha costado ya mucha sangre y no puede dar más lugar a la frivolidad y las especulaciones

Una causa de todos

Finalmente, un aspecto de nuestra propuesta es ampliar las bases de elaboración y ejecución de esta política. A nuestro juicio, debería pensarse en un grupo de trabajo permanente, que actúe en coordinación con el Gobierno, formado por líderes políticos de todos los partidos y por personalidades de distintos ámbitos de la vida argentina. Este grupo, además de opinar, debería desplegar una acción complementaria a la diplomacia, llevando un discurso coherente con la posición argentina a todas las capitales del mundo. Sus integrantes utilizarían sus contactos internacionales y su prestigio para exponer la posición del país en conferencias, ruedas de prensa, encuentros y en toda circunstancia que resulte apropiada, para que el mundo sepa que la Argentina tiene argumentos sólidos y que los expone con una sola voz, porque se trata de una cuestión muy cara a su dignidad nacional.

La causa de las Malvinas debe ser encarada con seriedad y con energía; es una causa que ya nos ha costado mucha sangre y no puede dar más lugar a la frivolidad y las especulaciones. Y es, lo subrayamos una vez más, una causa de todos.

Cartas de lectores

Preferimos el pluralismo

Señor Director:

"En su edición del miércoles 2 del actual, La Nacion publica en su página de notas de opinión tres artículos singulares por la diferencia de criterios que expresan, escritos por Arnaldo T. Musich, el embajador Abel Posse (a la sazón, asesor de la Secretaría de Relaciones Exteriores que ejerzo) y el doctor Carlos Escudé, profesor del Instituto del Servicio Exterior de la Nación (ISEN), escuela de ingreso a la Cancillería.

"Habiendo surgido cierta irritación comprensible en las filas de nuestros diplomáticos, quiero disentir en estas líneas con los dos últimos autores mencionados, al tiempo que defender su derecho a opinar con total libertad.

"No puedo menos que hacerlo con los conceptos de Escudé, cuando sostiene que «las Malvinas no volverán a ser argentinas», que «los esfuerzos invertidos en la recuperación (de las islas) no sólo son estériles, sino que constituyen una escuela de frustraciones y resentimientos», y que «para los intereses argentinos la mejor solución posible a esa disputa es la eventual creación de un mini-Estado autónomo en el Atlántico Sur».

"Escudé se equivoca. La Argentina tiene derechos evidentes y su efectivización sobrevendrá con el desarrollo de la convivencia internacional, cada día más basada en el derecho en lugar de la fuerza, y en el afianzamiento de nuestro país en el concierto mundial a través de su desarrollo y su conducta. Inglaterra las retiene como un resabio de su pasado colonial y la Argentina las recupera como un producto de su futuro gravitante.

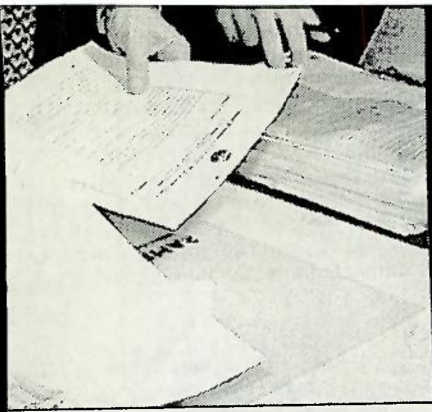
"La reinvindicación argentina avanza en el sentido de la historia y la resolución pacífica de las controversias.

"En este sentido, campea en la nota de Posse una cierta nostalgia de la guerra, un embellecimiento de sus métodos, apenas menguado por el recuerdo del patético triunfalismo de la época, en verdad una manipulación vergonzosa de legítimos sentimientos patrióticos, que impidió, después de la rápida operación militar inicial, encarar soluciones como la de las tres banderas, que Posse no entonces, sino ahora, considera una «sutileza diplomática inaplicable», pese a que pudo perfectamente constituirse en la vía de salida de un enfrentamiento que cercenó centenares de vidas argentinas y que, como apunta Musich, «agregó a la controversia elementos agravantes» que pueden caracterizarse sencillamente como un grave retroceso para los intereses argentinos.

"Para algunos lectores podrá resultar curioso, señor Director, que de los tres artículos comentados, mis mayores diferencias se refieran a los de dos autores vinculados con la Cancillería: un distinguido profesor del ISEN y un cercano asesor mío. No lo es, sin embargo. Tanto el canciller Di Tella como yo preferimos el pluralismo, el intercambio de opiniones idóneas y consistentes, antes que un asesoramiento que refleje miméticamente nuestras propias opiniones. No queremos estar rodeados por espejos, que reiteren al infinito nuestros puntos de vista, lo cual sería camino seguro al autismo político. De hecho, en el ámbito académico del ISEN conviven respetuosamente muchas líneas de pensamiento, incluidas las de oposición. Por ejemplo, el «canciller en las sombras» de la UCR, Carlos Pérez Llana, es profesor titular del instituto en una de las materias más importantes. A la hora de la reflexión y el análisis, la disidencia es saludable y crea las mejores condiciones para la unidad y la disciplina que reclama la acción diplomática a la hora de la práctica."

Andrés A. Cisneros
Embajador
Secretario de Relaciones Exteriores y Asuntos Latinoamericanos

13



...del día abriendo las propuestas de las...



Diana Spencer



Jacqueline Onassis

Famosos que no le

Por Graciela Iglesias
(Corresponsal en Europa)

LONDRES, 27.- Por más que muchos códigos penales aún la condenan, la práctica del topless ya es parte del paisaje habitual de las playas europeas.

Pero si la imagen de un par de se-

Si en la década de los setenta Jackie Onassis logró frenar la publicación de reveladoras fotos tomadas sin su permiso en una privada isla en el Egeo, el incidente hizo poco por frenar el frenesí de los fotógrafos.

Víctimas de los paparazzi

Hace poco más de un año, la

Cartas de lectores

Generosidad que cunde

Señor Director:

"La que suscribe desea por este medio hacer público su agradecimiento a los señores Gentile y Forte de la línea 80, Nueva Chicago, por haberme permitido viajar en forma gratuita en sus colectivos para trasladarme desde y hacia el Instituto Roffo, en el que realizo mis tareas de investigación.

"Su ejemplo cundió rápidamente, y gracias a la intervención de la Fundación Angel H. Roffo, entidad que colabora con el Instituto, la empresa de remises Eurocar SA y su propietario, el señor A. Vázquez, se ofrecieron para buscarme en mi domicilio en Belgrano y llevarme hasta el Instituto y también al regreso.

"Dada mi avanzada edad, aprecio enormemente este gesto de generosidad de los dos medios de transporte, lo que significa que en la Argentina todavía se respeta y se ayuda a la vejez. Gracias.

Dra. Eugenia S. de Lustig
CI 2.376.923

Misión secreta

Señor Director:

"Deseo hacerle un comentario sobre el libro «La guerra secreta por las Malvinas» (en el original en inglés Falklands), de Niguel West, publicado recientemente en castellano por Sudamericana. En dicho libro en las páginas 36 y 37 se mencionan mi nombre, el buque a mi mando, el Río de la Plata (pertenecía a ELMA), y la misión secreta de aproximarse a la isla Ascensión para informar a la Inteligencia Naval la identificación, movimientos y textualmente las conversaciones que realizaban entre los buques de la fuerza de tareas británica por VHF que se encontraban fondeados.

"Al respecto debo puntualizar lo siguiente:

"1) Los hechos relatados en el libro son, en general, correctos, aunque difieren algunas fechas, cuya exactitud consta asentada en el Registro Secreto, los telegramas en clave y los cassettes grabados a bordo de las conversaciones cuyos temas fueron codificados y telegrafiados a la Marina, aunque no hacen a la cuestión.

"2) No es exacto que mi información expresara que la Fuerza de Tareas navegara a «todo vapor», pues la flota se hallaba fondeada y según nuestras escuchas tendrían varios días más de permanencia pues no se habían completado los trabajos de alistamiento. En el libro se menciona que mi mensaje fue captado por Two Boats, un equipo de intercepción permanente de la GCHQ en Ascensión, el 18 de abril. No es correcto pues mi primer mensaje, que no dudo que lo hayan registrado, fue el 23 de abril de 1982.

"3) Es increíble que mi primera aproximación a la isla a 11 millas no fuera observada por los buques fondeados ni por las guardias terrestres ni nadie hizo mención de mi presencia.

"4) Es correcto lo que menciona el autor referente a que los argentinos dependían enteramente de sus propios recursos de inteligencia al carecer de imágenes satelitales. Por eso en la isla Ascensión no había otro medio para obtener información más que el avistaje por buques y aviones. En mi caso particular fue necesario acercarse a la flota a una distancia entre 2 y 3 millas para obtener una clara descripción de los buques fondeados y a esto se agregó la escucha de las conversaciones de los comandos de las naves que detallaban sus actos con toda tranquilidad sin imaginar que un buque mercante totalmente desarmado y sin medios logísticos sofisticados, los captaba y que luego se pasaran a la Armada Argentina todos los detalles. Cuando advirtieron nuestra presencia, fue demasiado tarde pues ya se había enviado la información. Cesaron repentinamente las conversaciones ante la voz de alarma del comandante naval e inmediatamente aparecieron tres helicópteros SeaKing que realizaron maniobras de persuasión para que nos alejáramos efectuando vuelos sobre el buque a muy baja altura con algo tubular apuntando al puente, presumiblemente un lanzamisiles. Toda esta maniobra se hizo sin pronunciar una sola palabra; fue el 25 de abril de 1982. No se menciona en el libro que pudimos escuchar cuando el comandante de la Fearless daba la orden a la fragata Antelope de salir a capturar al *stranger* y que nunca pudo ser, debido a que tuvo problemas en sus máquinas.

"5) Este operativo de la isla Ascensión no tuvo difusión en los medios argentinos, mas sí en la prensa internacional. Pero la reflexión va más lejos y apunta al conocimiento exacto que tenían las autoridades navales y el gobierno argentino del real poderío británico, que venían con todo y que no era una maniobra de persuasión sino que estaban decididos a no resignar ninguna derrota ni política ni militarmente. Por eso no cupo ninguna excusa para deslindar responsabilidades de que desconocían la situación tal cual era la magnitud de la fuerza de tareas.

"6) Pero los ingleses habían montado muy oportunamente su show estratégico. Dio la casualidad de que mientras navegábamos por el canal de la Mancha cerca de la costa de Gran Bretaña, viendo un programa de televisión, un noticioso mostraba la salida de la flota británica del puerto de Portsmouth con una apoteótica despedida con bombos y platillos ante una multitud que apoyaba frenéticamente a los héroes que iban a defender "sus" islas de la agresión de los argentinos. Nadie o unos pocos sabían que los barcos irían previamente a la isla Ascensión para ser debidamente aprovisionados y adaptados para combate, como al buque de pasajeros Canberra, al que le construyeron sobre su cubierta una pista de aterrizaje para helicópteros. Prefirieron hacer todo este trabajo engorroso y lento en el fondeadero, pues la isla no dispone de muelle para este tipo de barcos, en lugar de realizarlos en puertos ingleses con toda la facilidad de que se dispone, pero urgía demostrar al mundo que estaban listos y dispuestos a no perder un solo día en la reconquista de «sus islas». Ya está visto el tremendo engaño que nunca se hubiera descubierto si no fuera por el inesperado testigo que fue el Río de la Plata.

"Le agradeceré al señor Director que publique la presente para que el pueblo argentino conozca la verdad que no se dijo sobre la historia de la Guerra de las Malvinas."

Carlos Benchetrit
Capitán
Vicente López y Planes 277
La Lucila (Bs. As.)

Millones en el puerto

darán para definir el trazado de la autopista, el vicejefe de Gobierno, Enrique Olivera, recorrió ayer la zona con un grupo de especialistas y adelantó que en dos meses se sabrá cuál de las iniciativas se realizará.

"Este tema ya tiene 20 años y nunca hubo nada concreto; ahora, tras conocer la opinión de los especialistas, podremos comparar costos y proyectos", sostuvo Olivera.

Andrés Villalonga

LA NA

Cien años

Lunes 2 de agos

Sociedad española de tiro al curso - Desde temprano veía mero de tiradores, que iban c tiempo para aumentar los puntos d

Entre estos tiradores estaba el puesto á obtener el difícil primer p ro á revólver.

A las 8, el fuego dió comienzo c cos de fusil y de revólver. A estos ú con algunas series. Poco después c

Con pocas ilusiones, Di Tella se reúne con su par británico

Presentación: será el primer encuentro de los funcionarios argentinos con el canciller laborista Robin Cook; repaso a las negociaciones por la pesca y el petróleo.

El canciller Guido Di Tella tendrá hoy el primer encuentro con su colega británico Robin Cook, quien lo recibirá en el Foreign Office.

Antes de tomar el avión con rumbo a Londres, Di Tella dijo: "No me hago ilusiones de volver con respuestas", porque el primer ministro laborista Tony Blair asumió hace apenas dos meses y se ocupó de los temas urgentes, que en materia de política exterior tienen que ver con Europa.

"Este es un gobierno muy nuevo que ha tenido poco tiempo para empaparse del tema", coincidió un alto funcionario británico consultado por La Nación sobre la posición del laborismo en relación con la Argentina.

Firmeza del canciller

"Quiero que me escuchen", afirmó Di Tella, quien intercambió con Cook borradores de los temas que van a tratar. El canciller argentino quiere "refrescar" la invitación que la administración conservadora le hizo al presidente Carlos Menem para que visite el Reino Unido.

Pedirá, una vez más, el levantamiento del embargo de armas que los británicos impusieron a la Argentina durante la Guerra de la Malvinas, en 1982, y que aún sigue vigente. "Es un resabio de la guerra que enerva toda la relación", opinó.

En cuanto a las islas Malvinas, Di Tella quiere lograr el restablecimiento de las comunicaciones con el continente, que están interrumpidas desde 1982.

Se puede llamar a las islas, con discado directo y todo, pero no hay ningún otro contacto posible.

Los ciudadanos con pasaporte argentino tienen el ingreso prohibido a las Malvinas y el canciller Di Tella pretende flexiblizar esa norma.

Intentos comerciales

O lograr cierto intercambio comercial con las islas, que en la actualidad es nulo.

"¿Por qué la lechuga argentina no puede llegar a las islas Malvinas?", preguntó.

Si le hace el mismo planteo a Cook, el canciller británico le dirá que todo depende de la voluntad de los isleños, que están por votar la renovación del consejo legislativo, integrado por ocho miembros.

Di Tella y Cook repasarán las negociaciones de pesca y de petróleo, que deberían culminar a fin de año con el llamado a una licitación conjunta para la zona "de cooperación", que incluye tanto aguas indiscutiblemente argentinas como una porción de las que están en disputa.

Por último, el canciller insistirá con pedir que el Reino Unido revea su oposición a que Buenos Aires sea sede del Tratado Antártico. La sede, en sí misma, no tiene ninguna importancia, pero ésta es una pulseada en la que, hasta ahora, ninguna de las partes quiso ceder.

Muestras de buena voluntad

Fuentes británicas especularon con la posibilidad de que Cook acepte a Buenos Aires como sede del tratado, para demostrar buena voluntad sin perder nada a cambio.

La delegación argentina evitará mostrarse demasiado ansiosa, pero tampoco quiere parecer como dispuesta a empezar de "foja cero".

En un comunicado emitido por la embajada en Londres se puso de relieve que, desde 1990, "Di Tella se ha encontrado con sus pares británicos en más de 30 ocasiones".

Aun así, la charla con Cook promete ser un repaso de la situación de la relación bilateral, dejando temas de discusión más puntuales para el encuentro que el canciller mantendrá al día siguiente con Tony Lloyd.

Por la reina

-Soy el canciller de la Argentina -se presentó Guido Di Tella, mientras estiraba la mano.

Ella devolvió el gesto y dijo:

-Thatcher.

Di Tella y Margaret Thatcher, la ex primera ministra del Reino Unido, se encontraron en un micro que los trasladó hasta el lugar donde se produjo la ceremonia del traspaso de soberanía de Hong Kong a China.

Volvieron a encontrarse en una comida, esa misma noche. Cuando llegó la hora del brindis, la baronesa buscó con la mirada a alguien dispuesto a brindar por la reina de Inglaterra. Para su sorpresa, Di Tella le respondió: "Por la reina".

El senador Menem propone que viajen legisladores a las islas

Malvinas: a 15 años de la guerra, el hermano del Presidente presentó un proyecto para que la Cancillería tramite la visita al archipiélago de un grupo de diputados y senadores.

El senador Eduardo Menem (PJ) presentó un proyecto de resolución que impulsa la designación de una delegación de legisladores nacionales de la oposición y del oficialismo con el fin de que viajen a las islas Malvinas para rendir un homenaje a los soldados argentinos, al cumplirse los 15 años de la guerra sostenida contra Gran Bretaña.

La propuesta del titular de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado, a la cual tuvo acceso La Nación, solicita al Poder Ejecutivo que "a través del Ministerio de Relaciones Exteriores se realicen los trámites necesarios (ante el gobierno británico) a los fines de concretar" el viaje de los legisladores al archipiélago del Atlántico Sur.

En la iniciativa, que fue presentada ayer en la mesa de entradas de la Cámara alta, el senador Menem no aclara la cantidad de legisladores que viajarían a las Malvinas. Pero sí se destaca que los representantes del Congreso "serán de los distintos bloques".

En los fundamentos del proyecto de resolución, el hermano del jefe del Estado añadió que "ha llegado el tiempo de que ese homenaje (a los soldados caídos en la guerra de 1982) lo rindan los representantes del pueblo argentino en el lugar donde yacen los cuerpos de nuestros héroes".

Di Tella, en un brete

Sin duda, la iniciativa del senador del PJ originará controversias en la Cancillería, ya que de aprobarse el proyecto pondría en un serio aprieto con el gobierno británico al canciller Guido Di Tella, muy cuidadoso en el manejo de las relaciones con el Foreign Office.

A su vez, la propuesta fue analizada por los allegados al senador Menem como "comprometedora" para el gobierno de Gran Bretaña, ya que la misma podría levantar una disputa con los ciudadanos malvinenses que se encuentran en la isla, reacios a todo lo que tenga que ver con eventuales presencias argentinas en el archipiélago.

En el texto de resolución, el senador Menem no aclara qué día deberían viajar los legisladores.

De todos modos, se estima que de realizarse los trámites correspondientes, los legisladores viajarían el 2 de abril próximo, fecha de la ocupación argentina, o el 10 de junio, que es cuando hace 15 años finalizó el enfrentamiento armado.

Hasta el momento, algunos familiares de los soldados fueron los únicos que viajaron a las Malvinas, pero ningún funcionario o legislador argentino pudo hacerlo por estricta prohibición del gobierno británico.

El proyecto señala, a su vez, que los gastos y gestiones por realizar por parte de la Cancillería serán costeados por el gobierno argentino.

Malvinas: rechazó la soberanía compartida el gobernador Ralph

Chevening: para el funcionario, la reunión fue un hito, y si bien afirmó que no habrá "cambios dramáticos", vaticinó que "se podría seguir esperando lograr progresos".

PUERTO ARGENTINO, Malvinas (DyN, enviado especial, Nicolás Tozer).- El gobernador de las Malvinas, Richard Ralph, definió ayer como un "hito" las recientes deliberaciones en Chevening entre la Argentina y el Reino Unido, pero desechó la posibilidad de una soberanía compartida y de una eventual mediación del presidente norteamericano.

En una entrevista, Ralph desafió las declaraciones del presidente Menem y estimó que la figura del "paraguas" es aún un "mecanismo útil"en contra de juicios de éste.

Ralph fue uno de los participantes de la reunión de Chevening , en Londres, junto a los cancilleres Guido Di Tella y Malcolm Rifkind, altos funcionarios de los dos países y dos miembros del Consejo de Malvinas.

El gobernador se mostró cauto y en varias ocasiones pidió no ir más allá en sus respuestas, por considerar que no sería conveniente avanzar más que lo que lo han hecho la cancillería argentina y el Foreign Office.

Consultado sobre la reunión de Chevening, aseguró que "no hubo ni ganadores ni perdedores". A su juicio, fue positiva y sirvió para "clarificar las posiciones".

Aseguró que, "si bien no hubo conclusiones sobre el diferendo acerca de la soberanía, las conversaciones sirvieron para que se dé un nuevo impulso muy positivo al tema de la pesca en el Atlántico sur".

En opinión del gobernador, las deliberaciones de Chevening no fueron "un paso hacia atrás", como han sostenido algunos, sino un "hito" en las relaciones argentino-británicas, que en este momento, enfatizó, "son muy sólidas".

Sin embargo, fue duro a la hora de responder a apreciaciones de Menem sobre la soberanía compartida. Aunque aclaró que sus dichos no eran la "postura oficial" del gobierno, afirmó que "no hay ningún cambio de Londres sobre este particular.

"Hasta ahora, la soberanía compartida no es posible. Si la Argentina quiere seguir reclamándola, el gobierno británico responderá, como lo ha hecho hasta ahora", apuntó.

Con respecto a una eventual mediación de Clinton, dijo no creer que fuese posible. "Estados Unidos es un amigo de ambos países y no desea verse involucrado" en una disputa.

En Buenos Aires, el propio presidente Menem había negado esta versión, publicada ayer por Clarín.

Ralph también discrepó con Menem sobre la vigencia del paraguas. Expuso que éste había sido "extremadamente útil" y explicó que no sólo sirvió "para el restablecimiento de relaciones, sino que, además, permitió llegar a un acuerdo sobre el petróleo en el Atlántico sur en beneficio mutuo".

Sostuvo que la visita de los familiares de soldados argentinos al cementerio militar de Darwin es "bienvenida por el gobierno y la gente de las islas, que siempre estuvieron dispuestos a recibirlos".

Finalmente, Ralph estimó que no se deben esperar "cambios dramáticos", aunque vaticinó que "se podrían seguir logrando progresos entre la Argentina, el Reino Unido y las islas".



...to Argentino (Archivo)

Cartas de lectores

Paraguas

Señor Director:

"El artículo de La Nacion del 14 de junio, firmado por quien negoció los acuerdos de Madrid de 1989 y 1990, resulta muy instructivo y aleccionador respecto del llamado «paraguas» de soberanía aplicado a la situación de Malvinas, Georgias del Sur y Sandwich del Sur desde 1989.

"Señala clara y precisamente que el «paraguas» es una declaración de reserva de derechos y posiciones que sólo cubre lo tratado en cada reunión a la que se refiere el acta donde se lo invoca. Resalta el error de muchos funcionarios y vastos sectores del periodismo, al interpretar que involucra la totalidad de la relación argentino-británica. Gran Bretaña fue la que le atribuyó alcances que no tenía, y es inexplicable que a esa posición adhirieran numerosos funcionarios nuestros, como muy bien lo menciona el autor del artículo.

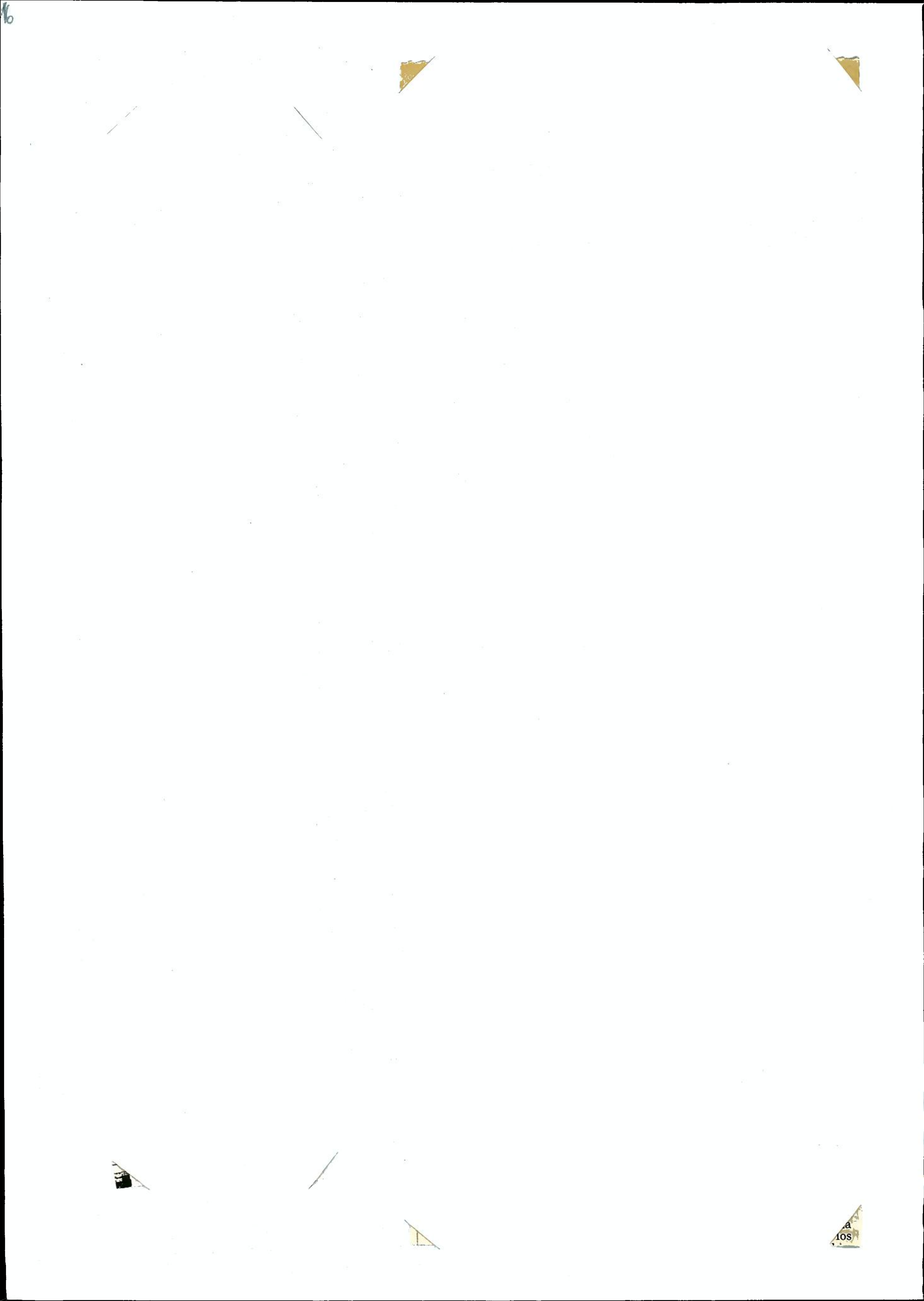
"El dislate mayor lo produjo el ministro Di Tella cuando afirmó, en carta de lectores publicada en La Nacion el 2 de marzo pasado, que se confundían dos acepciones de la política del «paraguas»: la técnica y diplomática -confirmada por la aclaración del señor García del Solar- y la otra, la que los «medios han generalizado, según la cual el paraguas equivale a no hablar con Gran Bretaña sobre el tema soberanía».

"Responsabilizó así a los medios por una interpretación que su propio ministerio se encargó de recoger de los británicos y difundir e implementar en muchos casos, como él mismo lo reconoce al afirmar que «en este segundo sentido, el paraguas hace rato que no existe: en mis conversaciones con las autoridades británicas no dejo de mencionar la cuestión de la soberanía ni de señalar la necesidad de encontrar una solución racional y negociada al diferendo...» Evidenció así que en todos sus actos anteriores actuó de acuerdo con aquella errada aplicación del «paraguas» que favorecía a Gran Bretaña.

"Sea bien venida la aclaración tan necesaria de García del Solar. Sólo cabe lamentar que la haya demorado tantos años. De formularla tan pronto comprobó la primera distorsión conceptual que ahora señala, hubiera evitado que la conducta de nuestros funcionarios y de muchos que opinaron al respecto aportaran tantas interpretaciones y actos equivocados que hoy pueden significar antecedentes en favor de la posición británica.

"Y cabe pedirle algo más. Contrariamente a lo que afirma, la fórmula del paraguas de 1989 varió en 1995 y 1996 al hablarse de hidrocarburos. Haría un gran servicio a la Argentina si pudiera indagar y publicar los motivos por los que -como él dice, «con sordina»- Gran Bretaña cambió el texto primitivo por el actual «paraguas petrolero»."

Carlos A. C. Büsser
Contralmirante I.M. (R)
Virrey Loreto 2253, Capital




Jorge Domínguez

Los tories y las Malvinas

Por Graciela Iglesias
(Corresponsal en Europa)

LONDRES.- El laborismo se vio obligado a negar que transferirá la soberanía de las Malvinas luego de que el conservadurismo hiciera circular un artículo donde nuestro ministro de Defensa, Jorge Domínguez, expresa su deseo de que así ocurra en una eventual gestión de ese partido.

Domínguez dijo al semanario Jane's Defence Weekly que tenía esperanzas de que la posición británica de no hablar sobre soberanía fuera " modificada" por un futuro gobierno laborista. Estas palabras, que en otras circunstancias no habrían tenido ningún eco, fueron usadas por los conservadores para la batalla electoral acusando a sus rivales de estar dispuestos a "vender las Malvinas" y a " tirar por tierra el sacrificio de nuestros soldados en el Atlántico Sur" .

Lógicamente, el laborismo lo negó. "No se va a dar la soberanía de las islas si los isleños no lo desean", dijo un vocero.

Incorrecto

La Cancillería local dijo que el tenor de las declaraciones que se le adjudicaron al ministro Domínguez no es correcto, ya que "en ningún momento presumió que el nuevo gobierno será laborista". En un comunicado, confía en que la nueva administración pueda tener un buen diálogo sobre las islas.

Malvinas: un diputado británico propone hablar de soberanía

Documento: Martin O'Neill, legislador laborista, redactó un memo que propone soluciones al conflicto de las islas y le envió una copia al canciller Cook; polémicas.

El canciller británico, Robin Cook, recibió un documento que generó una gran polémica en las islas Malvinas. Los isleños se indignaron porque el texto propone soluciones para el conflicto de soberanía y entre sus autores se encuentra un diputado laborista: Martin O'Neill.

O'Neill es secretario general del Consejo del Atlántico Sur, un grupo integrado por legisladores, políticos y académicos británicos que estudia la relación con la Argentina, en especial el conflicto por las Malvinas.

El memorando del Consejo sostiene que la Argentina y el Reino Unido han ingresado en una etapa en la que es posible hablar de una solución.

Luego enumera salidas posibles, sin inclinarse por ninguna en particular. Pero dice que todas deben ser tomadas en cuenta:

- La independencia total de las islas.
- Su integración al Reino Unido o a la Argentina.
- Que las Malvinas pasen a ser un territorio administrado por el Tratado Antártico.
- Régimen de autonomía limitada.
- La firma de un contrato por el cual la Argentina le daría las islas "en alquiler" al Reino Unido por un período limitado de tiempo (una idea inspirada en el caso de Hong Kong).

Lo que más les molestó a los isleños fue que el Consejo del Atlántico Sur concibiera la posibilidad de un traspaso de soberanía a la Argentina y que no le reconociera el derecho a la autodeterminación.

El plebiscito

Los habitantes de las islas proclaman su derecho a determinar cuál será su futuro, pero la Argentina sostiene que no pueden hacerlo porque es una población que fue implantada por una potencia colonial.

Si triunfara la posición de los isleños, convocarían a un plebiscito en el que previsiblemente optarían por preservarse como un territorio dependiente del Reino Unido o por su independencia. Jamás aprobarían la incorporación de las Malvinas al territorio continental.

Alentando la posición argentina, O'Neill afirmó que la población isleña "es demasiado pequeña y no es económicamente viable" como para decidir sobre su futuro.

Los isleños no tardaron en reaccionar. "El señor O'Neill simplemente no ha captado el concepto de autodeterminación", dijo uno de los consejeros legislativos, Mike Summers.

"¿El Consejo del Atlántico Sur está ciego a la realidad política?", dice el título principal de la última edición del Penguin News, un semanario de las islas Malvinas.

En la nota está reflejada la opinión del gobernador de las islas, un diplomático del Foreign Office, la cancillería británica. "Si se quiere, el memo contribuye a la discusión", dijo Richard Ralph.

Globo de ensayo

El Consejo del Atlántico Sur se formó al terminar la guerra y funcionó como una suerte de enlace informal entre la Argentina y el Reino Unido, hasta que se restablecieron las relaciones diplomáticas entre los países.

El grupo no admitía argentinos, una política que se modificó hace seis meses, al permitir el ingreso de Blanco Bazán y Celia Szusterman.

Cuando O'Neill no puede ocupar la secretaría, lo suplanta lord Montgomery, un conservador que asesoró a la ex primera ministra británica Margaret Thatcher.

En las islas lo describen como un grupo que hace "lobby" en favor de la Argentina en el Parlamento británico, porque envió copias del documento a los legisladores.

Uno de sus miembros, que pidió reserva de su nombre, dijo a LA NACION que el documento es un "globo de ensayo" cuya finalidad es generar un debate sobre las soluciones posibles para el conflicto de las Malvinas.

Los británicos se niegan a hablar de soberanía desde que la guerra terminó, en 1982.

17



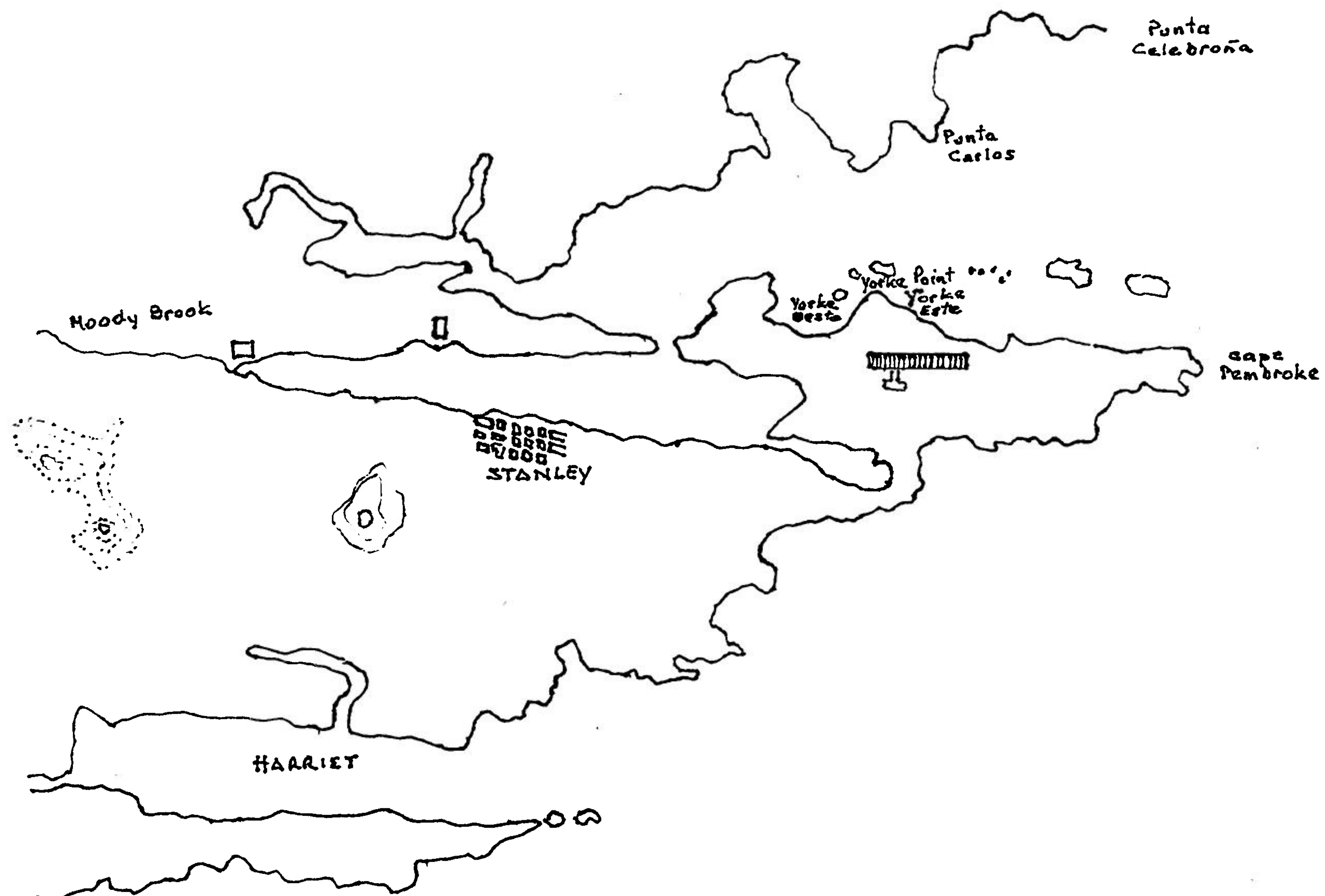


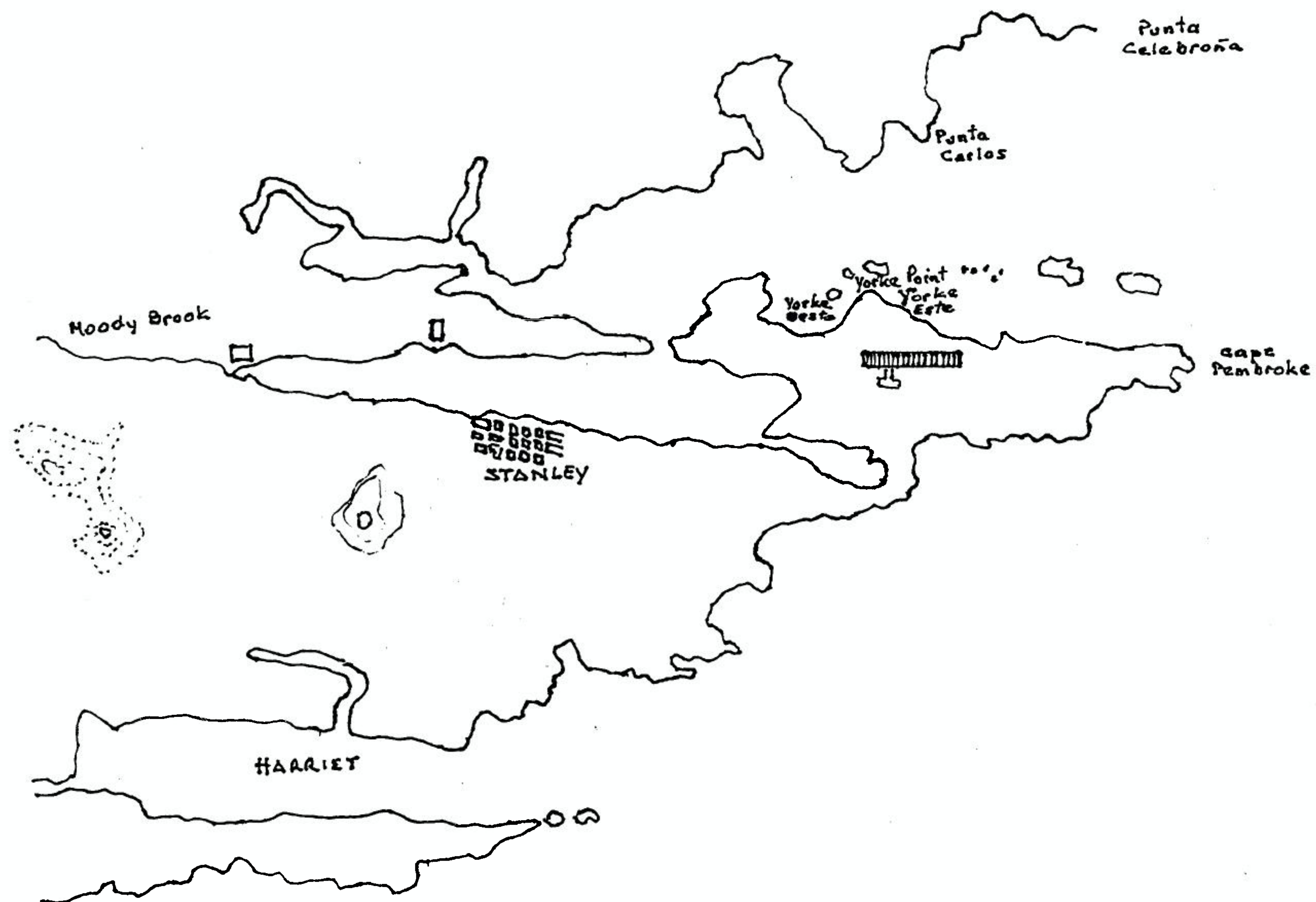









Punta
Celebroña
Punta
Carlos
Yorke Point
Yorke
Oeste
Yorke
Este
Moody Brook
Cape
Pembroke
STANLEY
HARRIET

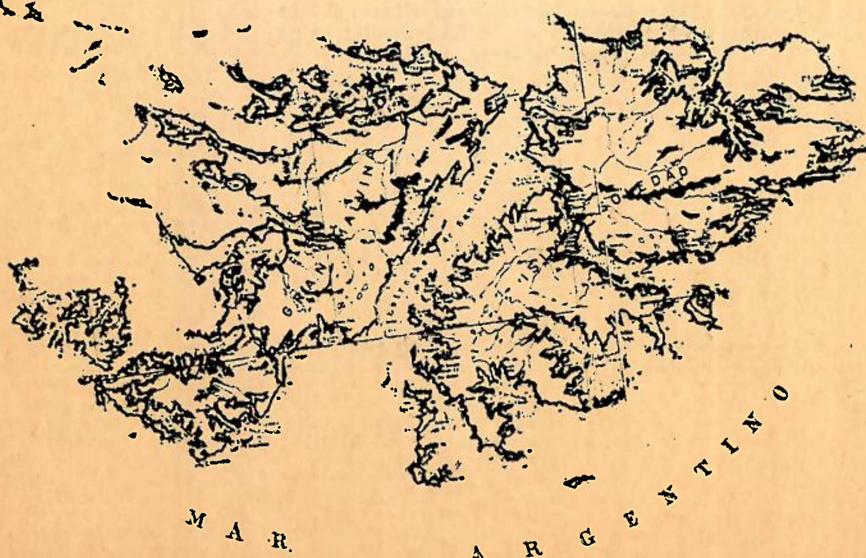

Punta
Celebroña
Punta
Carlos
Yorke Point
Yorke
Oeste
Yorke
Este
Moody Brook
Cape
Pembroke
STANLEY
HARRIET

Los derechos argentinos sobre las Islas Malvinas

Día de afirmación de nuestra soberanía

El día 10 de junio ha sido declarado Día de la Afirmación de los Derechos Argentinos sobre las Malvinas, fecha establecida por el Congreso en noviembre de 1973. Existen varios hechos y episodios que justifican la elección de este día: la expulsión de los ingleses de Puerto Egmont, acaecida en 1770; y la designación de Luis Vernet como comandante político y militar de las Islas Malvinas, ocurrida en 1829.

El derecho argentino sobre el archipiélago es indudable y se basa en razones históricas y geográficas. A pesar de haber transcurrido ya 143 años de aquel aciago 3 de enero de 1833, en que, la por entonces primera potencia mundial, Gran Bretaña, se apropió de ese territorio argentino, nuestro país no ha cejado en hacer valer su soberanía y en reclamar la devolución efectiva de las islas.



El archipiélago, constituido por más de doscientas islas, cuya soberanía reivindica nuestro país.

Un poco de historia

El primero en avistar el archipiélago fue el holandés Sebald de Weert, a fines de enero de 1600. Hacia el 1684, las islas fueron exploradas por un corsario británico.

Durante el siglo XVIII el territorio fue visitado por marinos franceses, entre ellos el almirante Antonio de Bougainville, que fondeó en la isla Soledad el 2 de febrero de 1764. Posteriormente levantó un fuerte y construyó viviendas, bautizando las islas como "Malouines" (nombre motivado en el de Saint - Maló, punto de partida de su expedición), de donde deviene el nombre de Malvinas.

España hizo entonces valer sus derechos, invocando el tratado de Tordesillas, y consiguió la restitución de la soberanía del territorio.

Por su parte, los ingleses, reconociendo el valor estratégico de las islas, desembarcaron en una caleta y ocuparon lo que denominaron Puerto Egmont, allá por el 1766. Después de varias tratativas diplomáticas, la réplica española se efectuó el 10 de junio de 1770, cuando el capitán de navío Juan de Ignacio Madariaga ordenó a los ingleses la rendición de la plaza.

Si bien España ganó la batalla militar, perdió la diplomática y llegó a un acuerdo que posibilitó la permanencia de los ingleses, pero en el que (por una cláusula secreta) determinaba el alejamiento definitivo de éstos, que efectivamente tuvo lugar el 22 de mayo de 1774. La finalidad principal de la cláusula secreta era salvar el prestigio británico.

Desde entonces, el dominio español fue refirmado por la presencia permanente de una guarnición en Puerto Luis (también llamado puerto Soledad), hasta 1811, que se abandonó el archipiélago a merced de los loberos y balleneros que incursionaban por los mares australes.

Existen diversas constancias de hechos que demuestran que



Antiguo grabado del gaucho entrerriano Antonio Rivero.

después de aquel periodo las Provincias Unidas del Río de la Plata ejercieron la soberanía del territorio, hasta que el 6 de noviembre de 1820, David Jeweet, corso norteamericano al servicio del gobierno argentino, tomó posesión de las Malvinas, izando nuestra enseña.

Con el fin de recordar la histórica fecha del 10 de junio de 1770, se eligió el 10 de junio de 1829 para que el general Martín Rodríguez designara a Luis Vernet, nativo de Hamburgo, argentino por adopción, tercer gobernador de las islas, quien tomó posesión de su cargo el 30 de agosto. Refiriéndose a esta fecha, podemos citar el diario de la esposa del gobernador, María Sáenz de Vernet: "muy buen día de Santa Rosa de Lima, por lo que determinó hoy Vernet tomar posesión de la isla en nombre del gobierno de Buenos Aires. A las 12 se reúnen los habitantes. Se enarbola la bandera nacional, a cuyo tiempo se tiraron 21 cañonazos, repitiéndose sin cesar: ¡viva la Patria! Puse a cada uno en el sombrero cintas con los colores que distinguen a nuestra bandera".

En agosto de 1831 Luis Vernet se vio obligado a capturar tres barcos de bandera norteamericana que, sin autorización, hacían cargamento de pieles de focas al Noroeste de Puerto Soledad, lo que motivó la intervención del buque de guerra de ese país, el Lexington, cuyos tripulantes, al mando de Silas Duncan, desembarcaron en Puerto Soledad, inutilizando la artillería criolla, y tomando siete prisioneros. Ello motivó una enérgica protesta del gobierno de Buenos Aires.

Según José Hernández, esta intervención militar fue el hecho "que indujo a Inglaterra a apoderarse de las Malvinas, consumando ese atentado contra la integridad territorial de la Nación Argentina, cuya soberanía sobre aquellas islas había sido siempre respetada".

El primero de enero de 1833 estaba en Puerto Soledad el comandante José María Pinedo, a cargo de la administración de las islas, cuando entró en la bahía la corbeta británica Clio, cuyo comandante, John James Onslow hizo saber que se disponía a ocupar las islas y concedía un plazo de 24 horas para que la guarnición argentina las evacuase. El 3 de enero se arrió el pabellón argentino.

El 26 de agosto se produjo una sublevación de los gauchos del asentamiento, que enarbolaron la bandera argentina al mando del gaucho Antonio Rivero, criollo entrerriano que retuvo las islas durante seis meses, impidiendo la ocupación efectiva por parte de los ingleses. La resistencia, ante la falta de apoyo del gobierno de Buenos Aires, fue aniquilada, y se impidió el regreso de los gauchos al continente, cuando llegó a puerto Soledad el Challenger y la Hopeful, cuyos tripulantes hicieron ondear nuevamente la enseña británica en el archipiélago, el 10 de enero de 1834.

Desde entonces, nuestro país no ha cesado en sus reclamaciones, en forma directa con el gobierno británico y en los diversos organismos internacionales.

En 1964, el aviador argentino Miguel Fitzgerald piloteó una avioneta descendiendo cerca de la capital malvinense, y luego de colocar una bandera argentina regresó al continente.

El 28 de setiembre de 1966, 18 jóvenes, encabezados por Dardo Cabo, efectuaron la llamada "Operación Cóndor", desviando en pleno vuelo un avión de Aerolíneas Argentinas que iba a Río Gallegos, y en el que viajaba el gobernador del Territorio Nacional de Tierra del Fuego, Antártida e Islas del Atlántico Sur, e hicieron aterrizar la máquina en el aeródromo de Puerto Stanley, al que rebautizaron como "Puerto Rivero".

Ultimas negociaciones

Las innumerables gestiones entre nuestro país y Gran Bretaña tomaron diversos matices a lo largo de estos 140 años, estableciéndose en los últimos tiempos varios avances en las lentas tratativas. Los isleños, se

dispuso, pueden transitar libremente por territorio argentino, y trasladarse aquí para su atención médica o para cursar estudios secundarios y superiores. El 15 de noviembre de 1972 un avión de las Líneas Aéreas del Estado (LADE) aterrizó en el aeropuerto construído poco antes por personal de la Fuerza Aérea Argentina, del Ejército y Vialidad Nacional, a cinco kilómetros de la capital malvinense. Desde entonces la bandera argentina ondea junto a la británica en la cabecera de la pista. Al año siguiente, los malvinenses comenzaron a consumir frutas y verduras cosechadas en el continente, transportadas en el vuelo regular que une (cada ocho días), Comodoro Rivadavia con Puerto Stanley.

También se han establecido con los isleños prósperas relaciones comerciales.

Puerto Stanley, la capital, es una ciudad prolija, con calles asfaltadas, y que tiene el típico ritmo de una ciudad inglesa. Los nativos hablan solamente el idioma inglés.

El intercambio que se está produciendo actualmente con los pobladores, es muy fecundo, principalmente a nivel de la juventud, dado que para ellos la única posibilidad de mejorar su nivel educativo (en el archipiélago solo hay escuelas primarias) es la de venir a la Argentina. En tal sentido se indicó que son precisamente los jóvenes "los que califican con términos elogiosos —pero prudentes— el establecimiento de vuelos regulares y los otros intentos por regularizar las relaciones con el continente. Es que se trata, al fin y al cabo, de su país, un concepto que les demandará tiempo asumir plenamente, porque 140 años de ocupación británica no se borran de la noche a la mañana".

Demostración a periodistas en la jefatura de Policía



Ingreso ilegal al país de dos chilenos

Personal de la Dirección Investigaciones de la Policía provincial procedió a la aprehensión de dos ciudadanos chilencs en un procedimiento de rutina, constatando posterior-

Renovados colores para el frío paisaje de las islas

Por Graciela Iglesias
(Corresponsal en Europa)

Metamorfosis: más de 800 variedades de plantas serán importadas a las islas para mejorar la fertilidad de los suelos y la producción de alimentos.

LONDRES.- El frío paisaje de las islas Malvinas experimentará en los próximos tres años una colorida metamorfosis, si tiene éxito un programa de cultivo de más de 800 variedades de plantas que acaba de comenzar.

Lupines (Lupinus polyphyllus) rojos, azules y blancos originarios de los Estados Unidos, lotos amarillos de las islas Faroe, céspedes y tréboles de Turquía, Noruega y Suecia, son algunas de las especies que serán importadas con el objeto de mejorar la fertilidad del suelo malvinense, así como incrementar la producción de alimentos orgánicos.

Desde hace siete años los isleños producen en invernaderos sus propios tomates, verduras de hoja, zapallos y otras legumbres, mediante un sistema denominado "hidropónico", por cuanto las plantas crecen a partir de una base de líquido con nutrientes en lugar de tierra.

De exportación

Esta práctica ha sido tan exitosa que ahora están en condiciones de "exportar" buena parte de sus cosechas a la isla Ascensión y a la base británica en la Antártida.

Esta nueva experiencia, sin embargo, procurará emplear como base el terreno natural. La idea pertenece a Robert Reid, el recientemente designado director de Agricultura de las islas, de origen australiano y con amplio conocimiento del tema.

"En el pasado se trató en vano de hacer crecer todo tipo de plantas de forma artificial. Pero yo creo que hay que ver el problema desde otra perspectiva -señaló en una entrevista publicada por el matutino The Daily Telegraph-. Lo que hay que hacer es escoger las plantas adecuadas y, con esto en mente, lo que estamos haciendo es crear al mismo tiempo un verdadero arco iris de colores para las islas."

Las plantas importadas serán cultivadas en distintas regiones de las islas para poder determinar en qué áreas resisten mejor el clima generalmente ventoso y duramente inhóspito de Malvinas.

En la elección de los campos se tendrán en cuenta ciertos determinantes, como el hecho de que se espera que los tréboles agreguen nitrógeno al suelo y complementen el alimento del ganado ovino. También se proyecta utilizar los lupines en la fabricación de alimento para animales en granjas.

El programa evaluará al mismo tiempo el impacto de estas implantaciones en el ecosistema tradicional de las islas.

n, por fin, las escuelas no donó hace 184 años

ésta y el Gobierno que la rige".

La donación de Belgrano tenía destinos concretos y estaba dirigida a erigir escuelas en Tarija, Jujuy, Tucumán y Santiago del Estero.

La construcción de la primera de ellas, en el territorio boliviano de Tarija, fue ordenada hace unos años, mediante el decreto ley 17.237, pero quedó pendiente el legado de las otras tres escuelas.

Deuda pendiente

Ahora, 184 años después, la ministra de Educación, Susana Decibe, dictó la resolución 114/87, por la cual ordena destinar el dinero recibido por las herencias vacantes al cumplimiento del mandato histórico de Belgrano.

Así, se crearán tres escuelas en las provincias de Jujuy, Santiago del Estero y Tucumán, que llevarán el nombre del creador de la enseña patria, según el contenido de la norma conocida ayer.

Según el relato de historiadores, los que regían el destino de esos pueblos sólo recibieron una parte de esa renta de 40.000 pesos "para el pago de las remuneraciones de un maestro y de los útiles de enseñanza".

Así lo recuerda Humberto A. Mandelli, en el libro "Las escuelas donadas por Belgrano y su reglamento", en el que recuerda que aquellos establecimientos funcionaron hasta 1826.

Los nuevos edificios llevarán inscripto en un sector apropiado el texto de la carta en la que el general Belgrano hizo pública su donación.

Qué pasó con los 40.000 pesos

Sin que se haya registrado en el tiempo una explicación oficial sobre el destino de aquellos 40.000 pesos, el Ministerio de Educación recurrirá ahora al Fondo Escolar Permanente para saldar una deuda histórica.

Este fondo está constituido por el producto de la enajenación o alquiler de la herencia vacante que posee la cartera educativa, cuyo monto, así como el costo que demandará la construcción de las nuevas escuelas, se mantiene en reserva.

La medida, aunque 184 años después y sin explicar el destino histórico de aquellos 40.000 pesos, finalmente cumplirá con el deseo de uno de los prohombres de la Argentina.

Culto católico

Santoral

San Pedro Damián, obispo y doctor. Nacido en Ravena, Italia, se hizo monje benedictino camaldulense. Fue luchador incansable en favor de la reforma de la Iglesia. Era de una vida muy austera, elocuente predicador y escritor fecundo. Fue declarado doctor de la Iglesia en 1828.

Liturgia

En las misas de hoy se leen el libro de Ezequiel (18, 21-28) y el Evangelio de San Mateo (5, 20-26).

Fe de erratas

En la sección Qué Pasa, del suplemento de Economía & Negocios de ayer, se consignó erróneamente que IBCA Limited de Londres es la mayor agencia de rating de los Estados Unidos, cuando en realidad mantiene esas características, pero en Europa.

A través de la subsidiaria local, la calificadora PSA, se tomó conciencia del error que, de esta manera, se busca subsanar.

Camilión: Break the Malvinas deadlock now

by R.R.Rowland

THE PASSING of time may worsen relations between Argentina and the United Kingdom, much to the detriment of the former country, unless steps are taken to break the *impasse* brought about by the Malvinas conflict in 1982 and the breaking of diplomatic relations between the two countries, according to Oscar Camilión, Argentine Foreign Minister in 1981. He was guest speaker at the monthly luncheon of the British Chamber of Commerce at the Plaza hotel where some 90 members and friends were present.

Camilión spoke on current relations between Argentina and Britain especially with regard to the Malvinas islands and the aftermath of the short war leading to the present situation which can best be described as stagnant. The former foreign minister recently returned from a five-day visit to the United Kingdom where he held talks with personalities of all walks of life and politicians, obtaining their views on the Malvinas controversy.

In his fact-finding tour of England, Camilion was accompanied by Arnaldo Musich, Carlos Helbling and Máximo Bomchill Jr, a board member of the chamber. The speaker described at length how circumstances had radically changed since the end of the short war. What was an area of relatively little strategic importance had become a source of international interest with the construction by Britain of a modern air-strip on one of the islands. Britain's Conservative government has been adamant in its contention that it will not discuss the question of sovereignty over the islands in any future talks. Argentina says this is the main problem to be discussed.

Since the breaking of diplomatic relations and the ensuing deadlock, contacts between the two countries have been of an unofficial nature and have not led to anything concrete. Camilión said that nevertheless this state of affairs could not prevent a certain *rapprochement* between the people of both countries.

The speaker said he believed it would be advisable to draw up a plan on the treatment of the problem instead of pressing for talks to find a solution to the problem which as time goes by becomes more intricate and difficult. In this connection he referred to claims concerning the South Georgia archipelago, the Antarctic and jurisdiction over fishing grounds.



• Head of the table at the chamber lunch. Left to right, Máximo Bomchil, Dr Oscar Camilión and M.G.Browne. (Herald photo by Carlos Pefaur)

Camilión said he found that both Liberals and Labourites in the UK were of the opinion that the present government was too inflexible in its dealings with Argentina but did not believe this would form part of the future electoral platform of any British political party. He added that no political party in Britain would be prepared to take any unnecessary risks which might weaken its position at a crucial time.

The ex-minister stressed that something must be done to break the current deadlock or at least minimize its effects on relations between the two countries, especially since under present conditions Argentina was the main victim. He advocated the matter be treated in a global manner and the different problems then discussed separately. Camilión said this was the way in which past differences with Chile and Brazil had been settled.

Dr Camilion was introduced by Chamber president M.G.Browne, who said the speaker had had a distinguished diplomatic career and that during the difficult times since 1982 and especially in the first part of this year, had been untiring in his efforts to help normalize trade relations between Argentina and the United Kingdom.





UK 'will not negotiate future of Malvinas'

London

BRITISH Prime Minister Margaret Thatcher said yesterday that Britain would not negotiate the future of the Malvinas Islands as long as the islanders wished to remain British.

"You have my promise that Britain will stand fast in support of your right to decide your own future, even though other governments at the United Nations choose to apply that fundamental principle in a very selective way," Thatcher said in a Christmas broadcast to the 2,000 islanders and British troops stationed in Malvinas. Thatcher was refering to a resolution taken at this year's United Nations general assembly which called on Britain and Argentina to negotiate the future of the islands.

• Thatcher met with an angry reception by hardline Protestants, when she made a lightning visit to Northern Ireland yesterday, with clergyman-politician Ian Paisley calling her a traitor.

Yesterday's visit was her first trip to the strife-torn province since November last year when she signed a controversial Anglo--Irish accord that gave Dublin a consultative voice in the running of Northern Ireland. Hardline Protestants see the accord as a UK government sell-out on the road to a united Ireland. Paisley shouted "traitor" as Thatcher, seeking to boost the morale of British security forces at Christmas, visited Belfast police headquarters.

"I was able to shout at her as she scurried for her helicopter," he told reporters after his hastily arranged protest during the eight-hour trip, announced only at the last minute for security reasons. About 50 Protestant demonstrators also staged an impromptu protest rally outside Belfast city hall. (Reuters)

To break the Malvinas silence

(Continued from page 8)

and X-Ray equipment hurried to the Malvinas to nurse the injured from the *HMS Exeter* after the Battle of the River Plate and in the absence of medical facilities on the islands.

I think of the many British companies who profitted for many, many years on Argentine soil and of their employees who lived so well there till, with their wealth, they retired "home" to Britain, taking with them a lifetime of happy memories.

I think with sadness of the declining years when politics raged. I think with greater sorrow of the invasion of the Malvinas when diplomatic dialogue had already made such headway. And I think with greatest sorrow of the sinking of the *Belgrano* when she was sailing for home, while peace talks were underway and before a drop of blood had been spilt.

As Anglo Argentines or Britons who have lived in Argentina, we owe, at least, a testimony to the fact that we have indeed lived freely over many generations. We have had freedom of education, or worship, freedom to pursue our British ways and use our mother tongue, to come and go, and freedom to choose a peaceful way of life even in times of political strife.

This is not a political statement: It is only an effort to break the silence of the good people so that the ultimate tragedy of enmity with Britain can be avoided.

And so that the unique way of life of the "British community" in Argentina may continue to prosper and share its heritage with its Mother country, Argentina.

There are a handful of Kelpers afraid of Argentine sovereignty. Over many generations hundreds of thousands of Argentines of British blood have chosen to remain in the country of their birth under the very sovereignty that the Kelpers fear.

Cala d'Or
Majorca

Jessie Owen

22

France's 1st privatized firm trades

Paris

SHARES in the newly privatized French iron pipe and glassmaking giant Saint-Gobain were scarce at their launch yesterday on the Paris Bourse when massive buying interest met a complete absence of sellers, dealers said.

The firm was the first state-owned group to [illegible] public under the denationalisation programme covering 65 enterprises which Prime Minister Jacques Chirac's right-wing government announced after winning power in a general election last March.

The Paris Stockbrokers Association said yesterday it had been forced to [illegible] purely indicative bid price at the close of the trading session [illegible]

n Elf wi
T&T.
co...

Reflect
e re

Hong Kong, en la mira de Menem

Estrategia: el Presidente asistiría a la devolución a China del territorio colonial británico; una presencia interesada.

Un grupo de asesores presidenciales comenzará a bosquejar, a partir de hoy, los aspectos centrales del viaje que, en principio, realizaría Carlos Menem a Hong Kong el 30 de junio.

A las 12 de la noche de ese día se concretará la devolución de uno de los últimos territorios coloniales del Reino Unido, en una ceremonia a la que serán invitados diversos jefes de Estado y de Gobierno.

De concretarse el viaje, Menem batirá el record (nunca realizado por ningún otro mandatario argentino) de volver, en menos de cuatro meses, al sudeste asiático en un viaje oficial.

En febrero último realizó una gira que abarcó a Vietnam, Tailandia y Singapur. Y, además, deberá volar algo más de 30 horas para llegar a Hong Kong, uno de los centros comerciales y financieros más importante del sudeste asiático.

Simbolismo

En rigor, la presencia de Menem en Hong Kong se asocia, en una primera lectura, con una cuestión protocolar. Sin embargo, el simbolismo que supone la restitución de ese territorio por parte de Gran Bretaña, sumado al propio reclamo argentino por la soberanía de las islas Malvinas, puede tornar ese acto en algo más que una mera ceremonia.

Por ello, a criterio de algunas fuentes de la Casa Rosada, el viaje de Menem a Hong Kong y el obligado contacto que deberá mantener con las autoridades del gobierno de Londres es una oportunidad que no debe desaprovecharse.

Respecto del futuro de la colonia, volviendo a Hong Kong, sus autoridades se han comprometido a mantener por 50 años, a partir de aquella fecha, el sistema capitalista y las libertades de que gozan los habitantes de la región. Hasta ahora, la colonia británica ha estado al mando de un gobernador designado por Londres.

Por la convención de Pekín de 1898, el Reino Unido había arrendado los territorios, que comprenden la mayor parte de la zona continental y 235 islas, es decir, cerca del 92 por ciento del territorio de Hong Kong.

Dicho arriendo terminará en menos de 100 días, aunque los dirigentes chinos aseguran que el 1° de julio próximo recuperarán no sólo la soberanía sobre los nuevos territorios, sino también sobre Hong Kong.

Jorge Monti

Según Carter, la Argentina apuesta al laborismo inglés

Por Jorge Elías
(Corresponsal en los EE.UU.)

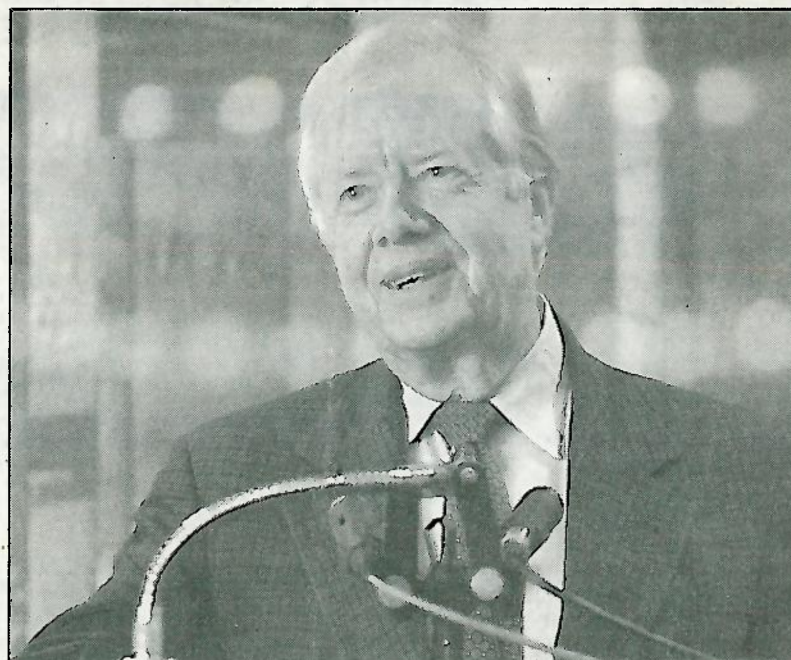
CALIFORNIA.- El ex presidente norteamericano Jimmy Carter tiene la firme impresión de que la Argentina confía en los beneficios que, para su reclamo de soberanía sobre las islas Malvinas, podría significarle un cambio de timón en el gobierno de Gran Bretaña.

Según Carter, las actuales autoridades argentinas piensan que los laboristas ingleses podrían ser algo más flexibles que los conservadores en las demandas de negociación del tema de fondo en la disputa de la posguerra en el archipiélago.

Esa impresión consta en un documento que Carter remitió a Bill Clinton -al que tuvo acceso La Nacion-, redactado tras la gira que el primero realizó por el Cono Sur americano, que incluyó, además de la visita a la Argentina, otras a Chile y a Brasil, entre el 15 y el 26 de enero últimos.

Sobre las Malvinas, los argentinos, según Carter "consideran que la soberanía de la islas es una cuestión de honor nacional. La victoria militar de las tropas británicas -dice- representa para ellos (los argentinos) un gran triunfo de Margaret Thatcher, y el primer ministro John Major no ha cambiado su política de rechazar cualquier discusión sobre la soberanía".

Fiel a su costumbre, quien fue presidente norteamericano entre 1977 y 1981 redactó en su computadora personal su visión de esos países una vez que terminó la gira mencionada anteriormente (que también incluyó a Jamaica), de modo de contribuir, en este caso, al derrotero por la región que Clinton emprenderá dentro de unos meses (en octubre llegará a la Argentina).



Jimmy Carter: *(los argentinos) "Consideran que la soberanía de las islas Malvinas es una cuestión de honor nacional"*

Chile, Alfonsín y Menem

Pero no sólo de la soberanía en Malvinas habla el informe del ex presidente de EE.UU.

Carter también redactó su impresión respecto de las que considera grandes diferencias entre la Argentina y Chile sobre la posibilidad de emprender una carrera armamentista.

Las copias de las nueve carillas de su informe llegaron también al vicepresidente Al Gore y a la secretaria de Estado Madelaine Albright.

La portada de ese escrito es todo un sello: lleva su nombre y el perfil de un águila cuyo cuello vislumbra las estrellas y las franjas de la bandera de los Estados Unidos.

Es el emblema del Centro Carter, con sede en Atlanta, Georgia. Allí, con la presencia de otro ex presidente norteamericano, Gerald Ford, se realizará en la primavera (nuestro otoño) una conferencia del Council of Freely Elected Heads of Goverment (conocido en español como Consejo de Jefes de Gobierno Libremente Electos), al que pertenecen Alfonsín y Menem. En la agenda figuran los desafíos del hemisferio con vistas al próximo siglo.

"Alfonsín dijo en varias ocasiones que le salvamos la vida y Menem, en prisión en 1980, escribió que sus carceleros saltaron de alegría cuando Reagan fue elegido", narra Carter en el recuento de su reciente viaje.

Derechos humanos

También cuenta que en Chile, en la Argentina y en Brasil recibió gestos de gratitud y de amistad por su fuerte respaldo a los derechos humanos mientras era presidente.

En Buenos Aires mantuvo reuniones con Menem y con buena parte de su gabinete; con Alfonsín, con dirigentes de la UCR y con activistas de derechos humanos, muchos de los cuales, según comprobó in situ, están abocados hoy al combate contra la corrupción y al impulso de reformas electorales y sociales.

"A diferencia de Chile, la Argentina está luchando con una tasa de desempleo del 18 por ciento -dice Carter-. Menem y sus asesores económicos son optimistas acerca de una reducción del 3 al 5 por ciento durante 1997, creyendo que esta tendencia será un estímulo para las elecciones legislativas de este año."

También a diferencia de Chile, único país por el que expresa sincera admiración a raíz de su democratización y de su progreso económico, Carter advirtió entre los líderes argentinos un rechazo unánime a la posibilidad de embarcarse en una carrera armamentista en caso de que los EE. UU. den carta franca a los proveedores radicados aquí.

"No pueden afrontar nada parecido, pero admiten al mismo tiempo que deben mantener las equivalencias con Chile -reseña-. El presupuesto del equipamiento militar para las tres fuerzas es de apenas 50 millones de dólares y esperan que se reduzca aún más merced al Mersocur y a sus relaciones con otros países del Cono Sur."

No sucede lo mismo con la disputa con los EE. UU. por la ley de patentes farmacéuticas, tildada por él como el asunto más serio de la relación bilateral.

"La mayoría de los líderes insiste en que se respetaron los requerimientos del GATT -observa Carter-. Menem fue más lejos de lo que puede con sus órdenes ejecutivas, algunas de las cuales fueron revisadas por la Corte Suprema, y el Congreso no quiere ir más lejos. Al menos, hasta después de las elecciones de este año."

Otro tanto subraya sobre la corrupción: "Hay analistas y adversarios políticos al actual gobierno que demandan cambios sustanciales en el financiamiento de las campañas electorales y en la independencia de la Justicia".

[redacted]

Sí, enter[redacted] comprar [redacted] falta te[redacted] le financia en pesos todo lo que usted necesita.

Sólo un pionero como la Banca Nazionale del Lavoro podía lograr lo que hasta hoy parecía imposible.
Contar con ventajas únicas para que el sueño de la casa propia deje de ser justamente eso, un sueño.
BNL 100 le abre las puertas de par en par al mejor beneficio del mercado: la financiación total y absoluta.
Si usted está alquilando, ésta es su oportunidad de acceder a la casa propia.
El préstamo que estaba necesitando:

- En pesos y a tasa variable.
- Reducción de tasa después del tercer año (ver cuadro).
- 12 años para pagarlo.
- Seguro de desempleo gratuito.
- Rapidez y facilidad de acceso.
- Cancelación total o parcial en el momento que usted desee.
- Relación cuota/ingresos hasta 30%.
- Ingresos netos mínimos requeridos: $ 1.200.- en Cap. Fed. y GBA y $ 1.000.- en el interior del país.

Con **BNL 100**, llegamos al techo de las ventajas.

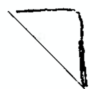
CUOTA MENSUAL C/$ 10.000.-

PLAZO	T.N.A.	CUOTA
Primeros 3 años	16 %*	$ 157.-
Años 4-12	14,15 %*	$ 147.-

*TASAS VIGENTES SUJETAS A VARIACION

Acérquese a la sucursal BNL más cercana a su domicilio o llámenos de lunes a viernes, de 9 a 21 hs., al **309-3700**

BNL
Banca Nazionale del Lavoro
Gruppo BNL
El banco internacional a su alcance


Londres mantendrá tropas en Malvinas, aseguró Portillo

Aceptan los comentarios de Menem, pero la soberanía no está en debate

PUERTO ARGENTINO, Islas Malvinas (Reuter).- El ministro de Defensa británico, Michael Portillo, dijo a los malvinenses que el gobierno de su país mantendrá la vigilancia militar, a pesar del acercamiento con Buenos Aires.

"El gobierno está empeñado en defender las islas y mantener su seguridad. No hay cláusula, excepción o limitación de tiempo en este compromiso."

Tales fueron las palabras de Portillo en un discurso que que dirigió a los 2400 habitantes de las islas del Atlántico Sur.

Desde el conflicto bélico con la Argentina, en 1982, por la soberanía de las islas Malvinas, Gran Bretaña reforzó su guarnición en esos territorios con unos 2000 soldados.

Donde antes funcionaba una estancia dedicada a la cría de ganado ovino se acondicionó las instalaciones para un complejo militar de defensa con un aeropuerto incluido.

Los isleños aún se muestran reticentes respecto de la Argentina a pesar de los refuerzos militares que, según Portillo, ha representado un costo de 6000 millones de dólares a la corona británica.

No se comparte

"Gran Bretaña siempre ha dejado en claro que la soberanía no sólo no se comparte, ni se entrega, sino que no está en discusión", había dicho Portillo a su llegada a Puerto Argentino en un vuelo comercial procedente de Chile.

El ministro inglés se refirió en estos términos a los comentarios formulados por el presidente Carlos Menem, quien el domingo último sugirió la posibilidad de que Gran Bretaña y la Argentina compartan la soberanía.

A pesar de ello, Portillo expresó que su gobierno estaba complacido por la posición conciliadora que, respecto del tema Malvinas, ha tomado el gobierno argentino.

"Me agrada el tono de algunos comentarios del presidente Menem y de hecho se han registrado avances importantes en nuestras relaciones", indicó.

Sin embargo, inmediatamente el ministro inglés agregó que "la soberanía británica sobre las Falklands es un hecho".

Escozor

Cualquier mención de un eventual "traslado" de la soberanía a Buenos Aires causa escozor en los "kelpers" que, consultados por Reuter, respondieron: "De ninguna manera, nunca", como expresó un productor ovino.

Los isleños, quienes se refieran al día de la rendición de las tropas argentinas como "El día de la liberación", señalaron que las declaraciones provenientes de Buenos Aires aún los ponen nerviosos.

"La mayoría tiene ahora confianza en el compromiso de Gran Bretaña", dijo el gobernador de las islas Richard Ralph, quien fue designado por el gobierno de la metrópoli.

"No creo que la gente se sienta bajo una amenaza militar, pero no reaccionan bien a las reiteraciones del gobierno argentino o sus intenciones de recuperar la soberanía para el año 2000", explicó Ralph.

Hasta hace poco más de una década dependientes de la producción lanar, hoy los isleños disfrutan de una nueva prosperidad, fruto de la venta de permisos de pesca a grandes firmas internacionales.

Se espera, además, que otras compañías petroleras comiencen la explotación del área hacia fines del corriente año.



Portillo le habló a los malvinenses de política británica (Reuter)

Preparativos para el viaje de familiares

Los últimos detalles del viaje que el 22 del actual tiene previsto hacer a las Malvinas un grupo de familiares de los soldados argentinos sepultados allí se están analizando en un ambiente no exento de cierta rigidez. Esto sucede por las declaraciones emitidas en los últimos días desde la Argentina que propician un cambio de status en las islas, hecho que los británicos rechazan.

Mientras para los ingleses es un viaje como otros que se han hecho al archipiélago después de la guerra de 1982, por lo que los isleños podrán decidir, por ejemplo, sobre los periodistas que acompañarán a los viajeros, la Cancillería piensa que es un viaje especial y, sin violentar las normas, desea que vayan periodistas de medios argentinos elegidos libremente entre los numerosos pedidos ya presentados.

Como las plazas son muy pocas, incluso para los deudos, se estima que una vez resuelta la metodología con la embajada británica se hará un sorteo de los medios de comunicación con el compromiso de que los que partan deben colaborar con los que no han salido sorteados.

A 30 kilómetros

De todos modos, los viajeros no irán ni pasarán por Puerto Argentino; el avión de una compañía chilena que los conducirá aterrizará en la base militar en la isla Darwin, a algo más de 30 kilómetros del cementerio donde están enterrados los soldados argentinos.

Entre otras dificultades que se deberán resolver está la presencia de un sacerdote católico que hable español en razón de que el que está en la isla este año no habla el idioma. Pero, acaso, la dificultad mayor son las plazas. En el albergue en el que pasarán una noche no existe comodidad suficiente para los viajeros, los periodistas y el sacerdote que debería ir desde el continente.

Como se dijo, y hasta ahora no se habló de cambios en la Cancillería, los viajeros partirá de Río Gallegos, donde hará escala un vuelo especial de la línea aérea chilena que hace el servicio entre Punta Arenas y las Malvinas.

16/3/88

Malvinas: ¿palabras nada más?

PARTE II

Por el Dr. Enrique Díaz Araujo

De lo que se trata no es de inspirar más proyectos burocráticos o dispendiosos. El Estado Mayor Conjunto de las FF.AA. existe, aunque hasta ahora carece de "hipótesis de conflicto". Sobre el terreno no podrá ignorar las tensiones a la que está expuesto nuestro desvalido Sur. Però no es sólo cosa de militares ésta. Comodoro Rivadavia es el centro natural de toda la zona pesquera patagónica y fueguina. Actividad industrial que debe ser desarrollada con todos los medios a nuestro alcance. Para que no suceda lo que comprobé personalmente el año pasado, cuando quise comprar una latita de atún o de centolla, y me informaron que la fábrica local que los envasaba había cerrado sus puertas. La pesca, tanto como el petróleo, permitirán el sostenimiento de la fuerza militar que defienda el territorio.

He marcado lo que se puede hacer en la Patagonia central extraandina. Multiplicando los radares, guardacostas y aviones de exploración, que "barran" la superficie aledaña, la forta-provechosa: llevar a toda la región de los Andes, en peligro, el ferrocarril y la población" (reedición de la Junta de Estudios Históricos de Mza., 1935, págs. 21, 24-25). El ferrocarril no se hizo, y hasta la idea se perdió. Pero podemos rescatarla para la gran ruta caminera. Que sirva al turismo. Para que nuestra gente y los visitantes extranjeros no se queden en Bariloche y Nahuel Huapi. Que prosigan por Esquel al lago Buenos Aires, al lago Viedma, al lago Argentino. Y, como quien no quiere la cosa, para que las tropas del RIM 16, cuando lo precisen, puedan ir rápidamente hasta el RI 29 en Rospenteck. O, para no molestar a los pacifistas: simplemente para conocer las instalaciones mineras de río Turbio... O, para comprobar, algún día, cómo en el Instituto Balseiro, de Bariloche, la Comisión Nacional de Energía Atómica, ha impulsado de nuevo el plan del almirante. Castro Madero, quien decía en 1982 que estaba a punto de concluir la planta de agua pesada y el uranio enriquecido.

Acuerdos

Tengo opinión formada que con las grandes potencias cuanto más lejos uno se mantenga, mejor. Hacen demasiada sombra, y nos ocultan el sol. Es un parecer, nomás. Pero, concedo que unas poquitas cosas se les pueden pedir. A USA, que manifiesta haber levantado el embargo de armas que pesaba sobre nosotros, que deje que Israel nos entregue los 13 bombarderos A-4B, pagados en 1983, para que, por lo menos, dejemos de abonar miles de dólares por depósito. Ese es un ahorro. Asimismo, se me ocurre que el licenciado Caputo se podría ahorrar los consejos del general de la CIA, Vernon Walters ("Ambito Financiero", 8/3/88, pág. 10), quien ya engañó y destituyó a Galtieri (A. Gavshon y D. Rice, op. cit., págs. 87-88). Y el Sr. Jaunarena los de Robert Olson, del Pentágono, inventor de la "operación ricino" para la liquidación de nuestra oficialidad joven ("El Periodista de Buenos Aires", N° 180, 25/2/88, pág. 1). En cuanto a la URSS, interesada en trocar vino por trolebuses, podríamos solicitarle que nos cambien cereales por unos tres submarinos diésel de la clase "Foxtrot", cuyos torpedos son más rápidos que el sonar de las fragatas británicas. Así nos probaría que obras son amores, y no buenas razones. Sin embargo, insisto en que el esfuerzo principal debe quedar a cargo nuestro. Nosotros que podemos, nosotros que queremos: ¡seamos un gran país, para que por la razón y la fuerza los demás nos respeten! Y para que nunca más olvidemos la sabiduría del viejo adagio romano: "Si vis pacem, para bellum". Cuidemos, pues, con hechos, la paz.

San Juan: duras críticas al gobierno

SAN JUAN. Educadores de todos los niveles de enseñanza de esta provincia, desde el nivel pre-primario hasta el universitario, realizaron una manifestación de protesta por la crisis en que se debate el sistema educativo del país, en demanda de un mayor presupuesto para la educación y de mejoras salariales para el sector, donde abundaron las críticas al gobierno de la Nación y de San Juan.

Una gruesa columna de manifestantes partió desde la sede de la UDAP, recorrió las principales arterias céntricas de esta ciudad y se detuvo en la esquina de calles Laprida y General Acha, donde en un improvisado palco hicieron uso de la palabra cinco oradores. Más de tres cuadras abarcó la movilización de educadores, que distribuyeron volantes donde denuncian sus carencias y aflicciones.

De acuerdo con lo anunciado, los docentes de San Juan resolvieron no iniciar las clases y sí, en cambio, dieron comienzo a un paro por tiempo indeterminado. "No las empezamos —dijeron— porque al terminar el ciclo lectivo 1987 nuestro salario ya etaba deteriorado y ninguno de los gobiernos, nacional ni provincial, buscó soluciones en el término de los últimos 90 días".

Expresaron también que "al maestro le cuesta 100 australes al mes llegar a su escuela —en Media Agua, por ejemplo— lo que representa el 42,11 por ciento del sueldo que perciben, que en la actualidad es de 380 australes". Destacaron la unidad que existe ahora entre los diferentes gremios y la necesidad de esclarecer a la comunidad sobre la justicia de las demandas.

Participaron de la movilización afiliados de UDAP (Unión Docentes Agremiados Provinciales), UDA (Unión Docentes Argentinos), AMET (Asociación del Magisterio de Enseñanza Técnica) y ADICUS (Asociación de Docentes, Investigadores y Creadores Universitarios Sanjuaninos). Adhirieron los gremios de empleados estatales ATE y UPCN, la Federación de Entidades Profesionales y la Integremial de la Salud.

Pancartas individualizaron a los manifestantes. En otras se leía, "Transporte gratuito, ¿dónde está?", en referencia a promesas preelectorales formuladas por el partido gobernante en San Juan, o "Año Sarmientino: los docentes en lucha por falta de una política educativa". Se leyeron telegramas de adhesión provenientes de la CGT, gremios, partidos políticos y entidades educativas de Mendoza, San Luis, Buenos Aires, Córdoba, Catamarca, etc.

El primero en hablar fue el secretario general de ADICUS, ingeniero Tulio del Bono, quien expresó que "la CONADU también inicia la medida de fuerza a partir de hoy para coincidir con el de la CTERA. La lucha debe ser emprendida en conjunto, porque todos padecemos de lo mismo: la subordinación de la política educativa a los dictados de la usura internacional".

Evaluación

El Sindicato Unido de Trabajadores de la Educación de Mendoza (SUTE) emitió un comunicado en el que informa que hoy a las 10, en la sede gremial, se llevará a cabo una reunión informativa y convoca a una reunión de evaluación de secretariados departamentales y delegados de enlace, para mañana a las 18.

Asimismo, la CTERA, SUTE y UDA convocaron a los trabajadores de la educación de la zona sur, para participar del acto a realizarse hoy a las 17.30, en la escuela "Rodolfo Iselín".

Por su parte, la comisión de jubilados del SUTE adhirió a las medidas adoptadas por la CTERA.

DOC

MENDOZA:
estudio de

16/3/88

Malvinas: ¿palabras nada más?

PARTE II

Por el Dr. Enrique Díaz Araujo

De lo que se trata no es de inspirar más proyectos burocráticos o dispendiosos. El Estado Mayor Conjunto de las FF AA. existe, y aunque hasta ahora carece de "hipótesis de conflicto". Sobre el terreno no podrá ignorar las tensiones a la que está expuesto nuestro desvalido Sur. Pero no es sólo cosa de militares ésta. Comodoro Rivadavia es el centro natural de toda la zona pesquera patagónica y fueguina. Actividad industrial que debe ser desarrollada con todos los medios a nuestro alcance. Para que no suceda lo que comprobé personalmente el año pasado, cuando quise comprar una latita de atún o de centolla, y me informaron que la fábrica local que los envasaba había cerrado sus puertas. La pesca, tanto como el petróleo, permitirán el sostenimiento de la fuerza militar que defienda el territorio.

He marcado lo que se puede hacer en la Patagonia central extraandina. Multiplicando los radares, guardacostas y aviones de exploración, que "barran" la superficie aledaña, la fortaleza Falkland no será una fiesta. De paso: perentoriamente habría que desarchivar el proyecto de ley del diputado del bloque justicialista Raúl de Antoni (Santa Cruz, 1984) para la expropiación de 604.000 ha de sociedades anónimas británicas (The Patagonian Sheep Farming, Hamilton y Saunders Ltd., Hill Station SA, Mte Aymond Ltd. Cape Fairmather, Killik Aike, El Cóndor Ltd. y Monte Dinero SA, (J. W. Fenton), con 230 km de costa sobre el Atlántico y el Estrecho de Magallanes.

Lo otro, también inmediato, es asfaltar de una buena vez la ruta que acá en Mendoza lleva el nombre de Nacional Nº 40. Hacia fines del siglo pasado ese gran mendocino que fuera el coronel Manuel J. Olascoaga publicaba su obra "Topografía andina", con un plan de ferrocarril estratégico que uniera nuestra capital con Ñorquín, en Neuquén. Encontraba él que las vías férreas eran "los medios más racionales y eficaces para resolver —creo que en el sentido de la paz durable—; y si por desgracia fuese en el de la guerra, en Chile saben mejor que nosotros cuán desastroso sería provocar semejante calamidad... He hablado de un peligro. Ni remotamente he pensado en el peligro de nuestro fracaso; me he referido al peligro de la guerra... Tratemos, pues, de asegurar la paz, nosotros que podemos, nosotros que tenemos la voluntad. Y esa obra es práctica, es fácil y es provechosa: llevar a toda la región de los Andes, en peligro, el ferrocarril y la población," (reedición de la Junta de Estudios Históricos de Mza., 1935, págs. 21, 24-25). El ferrocarril no se hizo, y hasta la idea se perdió. Pero podemos rescatarla para la gran ruta caminera. Que sirva al turismo. Para que nuestra gente y los visitantes extranjeros no se queden en Bariloche y Nahuel Huapi. Que prosigan por Esquel al lago Buenos Aires, al lago Viedma, al lago Argentino. Y, como quien no quiere la cosa, para que las tropas del RIM 16, cuando lo precisen, puedan ir rápidamente hasta el RI 29 en Rospenteck. O, para no molestar a los pacifistas: simplemente para conocer las instalaciones mineras de río Turbio... O, para comprobar, algún día, cómo en el Instituto Balseiro, de Bariloche, la Comisión Nacional de Energía Atómica, ha impulsado de nuevo el plan del almirante Castro Madero, quien decía en 1982 que estaba a punto de concluir la planta de agua pesada y el uranio enriquecido.

Acuerdos

Tengo opinión formada que con las grandes potencias cuanto más lejos uno se mantenga, mejor. Hacen demasiada sombra, y nos ocultan el sol. Es un parecer, nomás. Pero, concedo que unas poquitas cosas se les pueden pedir. A USA, que manifiesta haber levantado el embargo de armas que pesaba sobre nosotros, que deje que Israel nos entregue los 13 bombarderos A-4B, pagados en 1983, para que, por lo menos, dejemos de abonar miles de dólares por depósito. Ese es un ahorro. Asimismo, se me ocurre que el licenciado Caputo se podría ahorrar los consejos del general de la CIA, Vernon Walters ("Ambito Financiero", 8/3/88, pág. 10), quien ya engañó y destituyó a Galtieri (A. Gavshon y D. Rice, op. cit., págs. 87-88). Y el Sr. Jaunarena los de Robert Olson, del Pentágono, inventor de la "operación ricino" para la liquidación de nuestra oficialidad joven ("El Periodista de Buenos Aires", Nº 180, 25/2/88, pág. 1). En cuanto a la URSS, interesada en trocar vino por trolebuses, podríamos solicitarle que nos cambien cereales por unos tres submarinos diésel de la clase "Foxtrot", cuyos torpedos son más rápidos que el sonar de las fragatas británicas. Así nos probaría que obras son amores, y no buenas razones. Sin embargo, insisto en que el esfuerzo principal debe quedar a cargo nuestro. Nosotros que podemos, nosotros que queremos: ¡seamos un gran país, para que por la razón y la fuerza los demás nos respeten! Y para que nunca más olvidemos la sabiduría del viejo adagio romano: "Si vis pacem, para bellum". Cuidemos, pues, con hechos, la paz.

San Juan: duras críticas al gobierno

SAN JUAN. Educadores de todos los niveles de enseñanza de esta provincia, desde el nivel pre-primario hasta el universitario, realizaron una manifestación de protesta por la crisis en que se debate el sistema educativo del país, en demanda de un mayor presupuesto para la educación y de mejoras salariales para el sector, donde abundaron las críticas al gobierno de la Nación y de San Juan.

Una gruesa columna de manifestantes partió desde la sede de la UDAP, recorrió las principales arterias céntricas de esta ciudad y se detuvo en la esquina de calles Laprida y General Acha, donde en un improvisado palco hicieron uso de la palabra cinco oradores. Más de tres cuadras abarcó la movilización de educadores, que distribuyeron volantes donde denuncian sus carencias y aflicciones.

De acuerdo con lo anunciado, los docentes de San Juan resolvieron no iniciar las clases y sí, en cambio, dieron comienzo a un paro por tiempo indeterminado. "No las empezamos —dijeron— porque al terminar el ciclo lectivo 1987 nuestro salario ya etaba deteriorado, y ninguno de los gobiernos, nacional ni provincial, buscó soluciones en el término de los últimos 90 días".

Expresaron también que "al maestro le cuesta 100 australes al mes llegar a su escuela —en Media Agua, por ejemplo— lo que representa el 42,11 por ciento del sueldo que perciben, que en la actualidad es de 380 australes". Destacaron la unidad que existe ahora entre los diferentes gremios y la necesidad de esclarecer a la comunidad sobre la justicia de las demandas.

Participaron de la movilización afiliados de UDAP (Unión Docentes Agremiados Provinciales), UDA (Unión Docentes Argentinos), AMET (Asociación del Magisterio de Enseñanza Técnica) y ADICUS (Asociación de Docentes, Investigadores y Creadores Universitarios Sanjuaninos). Adhirieron los gremios de empleados estatales ATE y UPCN, la Federación de Entidades Profesionales y la Integremial de la Salud.

Pancartas individualizaron a los manifestantes. En otras se leía, "Transporte gratuito, ¿dónde está?", en referencia a promesas preelectorales formuladas por el partido gobernante en San Juan, o "Año Sarmientino: los docentes en lucha por falta de una política educativa". Se leyeron telegramas de adhesión provenientes de la CGT, gremios, partidos políticos y entidades educativas de Mendoza, San Luis, Buenos Aires, Córdoba, Catamarca, etc.

El primero en hablar fue el secretario general de ADICUS, ingeniero Tulio del Bono, quien expresó que "la CONADU también inicia la medida de fuerza a partir de hoy para coincidir con el de la CTERA. La lucha debe ser emprendida en conjunto, porque todos padecemos de lo mismo: la subordinación de la política educativa a los dictados de la usura internacional".

Evaluación

El Sindicato Unido de Trabajadores de la Educación de Mendoza (SUTE) emitió un comunicado en el que informa que hoy a las 10, en la sede gremial, se llevará a cabo una reunión informativa y convoca a una reunión de evaluación de secretariados departamentales y delegados de enlace, para mañana a las 18.

Asimismo, la CTERA, SUTE y UDA convocaron a los trabajadores de la educación de la zona sur, para participar del acto a realizarse hoy a las 17.30, en la escuela "Rodolfo Iselín".

Por su parte, la comisión de jubilados del SUTE adhirió a las medidas adoptadas por la CTERA.






11/3/88

Malvinas: ¿qué hacer?

NOTA I

Por el Dr. Enrique Díaz Araujo

Hemos despertado del sueño pacifista que nos llevó a creer que las democracias en la ONU nos devolverían las Malvinas, a pesar de la señora Thatcher. Ahora sabemos que el mundo es el mundo y que los sueños, sueños son. Como aún estamos un tanto adormilados, sin salir del todo de la estupefacción provocada por las maniobras inglesas, no atinamos con los remedios adecuados para la situación. Gritamos, pronunciamos "enérgicos repudios", reclamamos condenas ecuménicas contra la malvada señora, y... nada más. Los británicos siguen impasibles con su plan. No es posible que retruquemos hechos con palabras. "Res non verba". Algo debemos hacer. Y si no ser, por lo menos, parecer.

Por lo pronto hay una serie de cosas que no debemos hacer.

Apartemos el tema del faccionalismo interno. La dignidad del asunto no puede resolverse con impugnaciones partidarias. La política exterior, nuestra cara al mundo, es, o debe ser, una. La maniobra inglesa no es la señora Thatcher: es Gran Bretaña. Nuestra respuesta debe ser la de la República Argentina. No la de este ministro o aquel presidente o la de sus opositores. Si no nos unimos en esto no nos uniremos en nada.

Si los errores del pasado no deben ser motivo de recriminaciones constantes, lo menos que se puede pedir es que no se reincida en ellos. Pongamos unos ejemplos. En estos momentos: ¿serán atinadas las palabras del presidente de la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado, Adolfo Gass, de que: "No está mal que la Argentina carezca de esa aptitud (militar) para responder a un eventual ataque británico... yo no invertiría un peso en armamento?" ("La Nación", 6/3/88, p. 9). ¿Serán oportunas las medidas del jefe de Estado Mayor del Ejército, general Caridi, de procesar y expulsar de las filas a medio millar de oficiales combatientes, en particular de las compañías de comandos, por razones disciplinarias..? ¿Serán acertadas las apreciaciones del jefe de Estado Mayor de la Fuerza Aérea, brigadier Ernesto Crespo, de que "si nosotros tuviéramos que elaborar aviones o armamentos para la fuerza, crearíamos otro monstruo inoperante, que lo único que hará es gastar dinero del Estado. Porque hacer 20 ó 30 aviones, que sería lo que necesitaría la fuerza en un desarrollo de tipo nacional, es un disparate?" ("La Nación", 6/3/88, p. 14). O, en cambio, ¿sí será apropiada la decisión del jefe de Estado Mayor de la Armada, almirante Arosa, de inaugurar un apostadero naval en Puerto Deseado..? ¿O la del diputado nacional Exequiel Avila Gallo al mocionar para que el Congreso dé por concluido el proceso por responsabilidades emergentes de la guerra de Malvinas de 1982, como un modo de contestación a las amenazas inglesas..?

De las respuestas que cada uno se dé a estas preguntas surgirá la noción acerca de si los argentinos estamos dispuestos a enfrentar en serio al Reino Unido. O si optamos para seguir la suerte de los Estados Libres Asociados a las superpotencias, tipo Puerto Rico o Cuba.

Bien, dejemos esto que puede ser materia de discusión política, y aún metafísica, y pasemos a un terreno más pedestre: la geografía. Que cuenta con la ventaja de ser relativamente inmutable. Porque aunque la tengamos bastante olvidada, la geografía continúa en su lugar.

Ya sabemos que los británicos cuentan con una visión global de la cuestión, que denominan del "Atlántico Sur". El 10 de octubre de 1929 la definían así: "Aparte del territorio que hace tiempo se transformó en dependencia de las islas Falkland, la esfera inglesa en esta porción del globo se extiende, tal cual nosotros lo vemos, sobre un sector que abarca desde el sur de Nueva Zelanda hasta el sur de Sud-Africa". ("Daily News", cit. por Ernesto J. Fitte, "La disputa con Gran Bretaña por las islas del Atlántico Sur, 1968, ps. 14-15). Con esa amplitud de miras, al centro y el sur de la Argentina quedan incluidos en el sector de esfera inglesa. Claro que entre el ver y el poseer media una distancia. Que se cubre con el poder. No se sabe si podrán. Lo seguro es que nos han echado el ojo. Y que no se paran en chiquitas para cobrar sus presas. En agosto de 1980 decía, a propósito de ello, el ex primer ministro Edward Heath: "La paz no es algo que debamos considerar como parte del estado natural de las cosas". En todo caso, se juegan."Fui a Malvinas," dijo el Gral. Jeremy Moore, "como quien va a jugar al póker con una mano pobre de naipes". Apuestan y asumen los riesgos. En última instancia, anota el perito norteamericano Kenneth R. McGruther, lo que otorgó el triunfo a los ingleses fue la "voluntad de asumir riesgos" ("When deterrence fails: The nasty little war for the Falkland Islands", en: "Naval War College Review", vol. 36, Nº 2, marzo-abril 1983, ps. 47-56). Por eso afirman que el Alte. Woodward "supo jugarse en el momento oportuno y ganó". Muy bien. Pero nosotros, ¿a qué nos jugamos..? Si es a la carta de la paz perpetua, con "Fire focus" y la recaudación pesquera, ya hemos perdido. Probemos otra baza. ¿Cuál..? La obvia. La de la distancia. Si en 1982, ellos llegaron tarde no fue porque no hubieran previsto antes la invasión. Fue por la distancia. Desde el Reino Unido hay 14.816 km (8.000 millas náuticas) a Malvinas. Tampoco le quedan cerca las bases de Gibraltar (11.100 km, 6.000 millas) y de Ascensión (7.816 km 4.225 millas). Ahora no tenemos, como en 1982 teníamos, las Malvinas como un gran portaaviones. Entonces, señaló el Alte. Horacio Zariategui, la dos islas mayores "eran dos fantásticos portaaviones imposibles de ser echados a pique". Idea que glosan los autores ingleses Arthur Gavshon y Desmond Rice de esta forma: "La Argentina disponía de pistas metálicas transportables. De haber instalado varias de ellas en distintas islas y llevado a ellas algunos o la mayoría de sus bombarderos de combate en vez de dejar que éstos operaran desde el continente al extremo de su alcance de vuelo, el centro de gravedad de la guerra se hubiera desplazado". ("El hundimiento del Belgrano", 1984, p.51). Por ese error decisivo, nuestros aviones quedaron a una distancia media de 778 km, o sea, alrededor de 1.500 km de ida y vuelta (computando Comodoro Rivadavia, San Julián, Santa Cruz, Río Gallegos y Río Grande).

Escribe el lector

"26 de Agosto"

"La Historia Argentina, o mejor dicho los historiadores nos deben una fecha que tendría que figurar en rojo en todos los almanaques del país; el 26 de Agosto.

¿Qué ocurrió en esa fecha? Un gaucho, Antonio Rivero, con otros gauchos y algunos indios tomó las Islas Malvinas, matando a los cipayos que sin pensar en nada se pusieron a las órdenes de los ingleses en ese momento, año 1833.

"Hagamos un poco de historia sobre nuestras Islas Malvinas.

"Los derechos históricos, geográficos y jurídicos sobre nuestras Malvinas usurpadas, han sido demostrados en forma incontrovertible por muchos países del mundo, pero la rubia Albion es sorda a todo lo que se pueda decir al respecto.

Los intentos usurpadores nacen allá por el año 1774, cuando Carlos III de España, en nota de fecha 20 de octubre llama la atención sobre párrafos de Falkner, que podían interpretarse como una incitación a los ingleses para ocupar posiciones ventajosas en la Patagonia. La primera ocupación inglesa se lleva a cabo el 8 de enero de 1766, por intermedio de John Byron y el capitán John Mac Bride, en esa oportunidad Byron llevó la madera de Carmen de Patagones con la que construyó el fuerte Egmont.

"España defiende su patrimonio con una Real Cédula de fecha 4 de octubre de 1776 incluyendo las Islas Malvinas en la jurisdicción de la Gobernación de Buenos Aires, a cargo en esos momentos de don Francisco de Paula Bucarelli. No obstante, Inglaterra continúa en las islas hasta el 10 de junio de 1770, cuando el mayor Gral. don Juan Ignacio Madariaga, con cinco navíos y 1.400 hombres, toma posesión por la fuerza de las islas; desarmando a toda la tropa ocupante y designó al teniente Juan Serveto como comandante de la nueva guarnición española.

"Estos manejos entre España, Inglaterra y Francia continúan hasta 1820 en que el capitán Jewet, coronel de la marina de las Provincias Unidas de la América Meridional y en nombre de esta, ante la presencia de fuerzas de Inglaterra y de Estados Unidos toma posesión formal de las islas enarbolando en ella la bandera que fuera saludada con veintiún cañonazos.

El 10 de junio de 1828, el gobernador de Buenos Aires, general Martín Rodríguez, firma el decreto de creación de la Comandancia Civil y Militar de las Islas Malvinas y sus adyacencias, designando como titular de la misma a don Luis Vernet.

"En 1827 llegó a las islas Antonio Rivero, quien contaba en esos momentos con veinte años de edad. Convivía con la peonada, lo que no quita que el sentir nacional que haya llevado consigo desde la tierra madre hubiera permanecido vivo en su espíritu, exaltado permanentemente por ceremonias y evocaciones patrióticas que tenían lugar en la colonia; quiero significar que el patriotismo que demostró el gaucho Rivero no fue algo reñido con la moral, como lo quisieron demostrar algunos, muy en especial los ingleses. En adelante explicaremos los hechos que terminaron con la toma de las islas por el gaucho Rivero y sus amigos.

"La administración de la isla por don Luis Vernet marchó bien hasta el año 1832; a partir de ese momento se produjo un abandono por parte del comandante civil y militar de esta, dejando al frente de la misma a Mateo Brisbane, mayordomo de Vernet, y a Juan Simón como capataz y Guillermo Dickson como despensero. Aparte de no brindar a la gente la mínima asistencia, como por ejemplo la sanitaria, los hombres morían como lo atestigua el diario que llevara Guillermo Dickson, donde cuenta la muerte de Valijas, Pedro Fermín y la enfermedad de Coronel; con lo único que se contaba como remedio era un poco de alcohol.

"A todo esto el 2 de enero de 1833 la fragata de guerra "Clío" penetró en la bahía de Puerto Soledad; inmediatamente el comandante de la "Sarandí" destacó dos oficiales a fin de informarse del motivo de la presencia de la nave de guerra. El comandante inglés, capitán John James Onslow, informó que ni bien fondeara la nave se entrevistaría con Pinedo, comandante de la "Sarandí". Pasado el mediodía se llevó a cabo la entrevista, Onslow comunicó que por orden del Almirantazgo, tomaría posesión del archipiélago en nombre del Rey, por lo que pedía que fuera arreado el pabellón argentino.

"Todo esto y mucho más lo vio y vivió el gaucho Antonio Rivero en la isla Soledad, antes de determinar la acción del 26 de agosto. El personal que Vernet tenía como encargado de sus negocios en la isla se subordinó inmediatamente a los ingleses. Por lo que me imagino cuáles serían los pensamientos de Antonio Rivero.

El 26 de agosto de 1833 Antonio Rivero, Juan Brasido, José María Luna; gauchos. Manuel González, Luciano Flores, Manuel Godoy, Felipe Salazar, estos indios, organizados en rebelión dan muerte a los hombres de Vernet que se pasaron a los ingleses, y que estaban a cargo de izar la bandera inglesa. Como cosa propia, estos gauchos e indios pensaban en el ultraje que sufría su enseña patria, pensaban en la cobardía de los hombres de Vernet.

Y por todo esto dieron muerte a los siguientes: Mateo Brisbane, Guillermo Dickson, Juan Simón Ventura Paso y Antonio Wagner...

"Así como los sanrafaelinos festejaron el 2 de abril, lo que yo aplaudo con orgullo de argentino, así el país tendría que festejar el 26 de agosto.

Jaime Oscar Rivero
L.E. 6.912.071
Fray Mamerto Esquiú 1000
San Rafael

Servicios públicos en Guaymallén-II

"Hace unos días, Diario LOS ANDES publicó una carta de un "vecino", el Sr. Roberto Antonio

Revelan un estudio

(Viene de la página 1ª)

federado; 3) régimen transitorio (arrendamiento o régimen de administración conjunta); 4) régimen de gobierno rotativo; 5) régimen de minorías; 6) provincialización con pacto de incorporación.

Paralelamente, al evaluar jurídicamente cada una de las posibilidades, el documento llega a la conclusión sobre la necesidad de dar status de provincia al actual Territorio Nacional de la Tierra del Fuego, como paso previo para encarar la provincialización de las Malvinas.

"Ello es así, porque no parece lógico ni coherente provincializar lo que no se tiene, y no realizarlo con lo que ya tenemos".

El estudio rechaza la posibilidad de que se otorgue a las Malvinas el status de Estado libre asociado similar a Puerto Rico, o Estado confederado, tras advertir, luego de extensas consideraciones, sobre el peligro de que "los malvinenses puedan separarse cuando intereses ajenos a los intereses nacionales así lo determinen".

También descarta un posible arrendamiento a Gran Bretaña de las islas porque si bien "esto implicaría un reconocimiento, por lo menos formal, de la soberanía argentina", la solución final se vería diferida por 25, 50 a 99 años "y sujeta a los vaivenes de la política exterior británica".

Con iguales argumentos deja rápidamente de lado la aplicación de un régimen de gobierno rotativo (al que considera virtualmente imposible tras la guerra) como el establecimiento de un régimen de minorías, por considerarlo anacrónico e innecesario.

Finalmente se inclina por la factibilidad de provincializar el archipiélago, con un régimen especial de autonomía que determine que "los derechos políticos, tanto los activos como los pasivos, sólo podrán ser ejercidos por los nacidos en las islas".

"De este modo —puntualiza el trabajo— se garantiza a los actuales residentes el gobierno local y la representación de los intereses provinciales en el gobierno nacional, durante un lapso de tiempo que se extenderá hasta que las nuevas generaciones de isleños, de hijos de nuevos pobladores, logren imponer su mayor cuantía sobre los antiguos residentes".

El documento también abarca pormenorizadamente otras normas a considerarse tales como el régimen de moneda, disposiciones penales y procesales y de orden judicial, autonomía económico-financiera de las islas, ciudadanía, establecimiento de los idiomas español e inglés como lenguas oficiales, legislación laboral y otras especificaciones sobre formas de vida y complementación.

Las Malvinas

Señor Director:

"El artículo «Las Malvinas y la enfermedad argentina», publicado en LA NACION el 2 del actual, me pareció de una excepcional calidad.

"En un breve espacio, Abel Posse, a mi entender uno de los más distinguidos escritores nuestros de la actualidad, analiza con la precisión de un cirujano operando con un láser, los aspectos fundamentales del conflicto con una sinceridad y valentía que rara vez –o ninguna– había visto antes.

"Su contundente análisis para determinar las causas y las consecuencias de los hechos, su absoluta veracidad y franqueza, propias de su maestría como escritor, hacen que al artículo no le falte ni le sobre nada.

"Las guerras, mal que nos pese, con frecuencia han hecho surgir singulares obras literarias –novelas basdas en «los hombres y sus circunstancias», parafraseando a Ortega–, que han pasado a la historia cultural de los pueblos. Sería muy interesante que Abel Posse –novelista– contribuyera a ello con un libro suyo de esta naturaleza."

Guillermo M. Gallacher
Luis M. Campos 711
La Horqueta (Bs. As.)

27











Beagle: viajará mañana a Santiago de Chile la delegación argentina

BUENOS AIRES, 9 (NA). — El domingo viajará a Santiago de Chile la delegación argentina que participa en la comisión mixta número dos argentino-chilena, que debe establecer los definitivos límites de los dos países en la zona austral del continente.

La delegación presidida por el general de brigada Ricardo Etcheverry Boneo, se reunirá a partir del lunes 12 con su similar chilena encabezada por el jurista Francisco Orrego Vicuña, en la sede de la embajada argentina en la capital trasandina.

Según el plan elaborado durante la primera sesión de negociaciones, realizada en Buenos Aires entre el 21 y el 26 de mayo, se estima que esta nueva etapa de trabajo se extenderá durante toda la semana próxima.

En la primera sesión concluyó la redacción de un reglamento de trabajo, que contempla cuestiones de procedimiento y la creación de 4 grupos de trabajo, a los cuales se les va a derivar algunos aspectos de la negociación". Procedente de Santiago, el jefe del Estado Mayor Conjunto, brigadier mayor Pablo Osvaldo Apella se reunió con su similar chileno para implementar el sistema de consultas que prevé el acta de la comisión mixta número uno.

Con tal fin se suscribió un acta, donde se estableció un procedimiento de contactos directos para analizar cualquier hecho que pudiera producirse en la cuestión limítrofe que es motivo de negociación.

Igualmente se acordó entre ambos jefes militares una norma sobre futuros contactos, que podrían producirse una vez por mes, para analizar en forma permanente el curso de la situación en la mencionada región.

El punto al que se refirió el brigadier Apella expresa que "a fin de facilitar la normal y pacífica convivencia, ambos gobiernos establecerán a través de los canales adecuados, un sistema permanente de consulta sobre cualquier situación o hecho que pudiera afectarle".

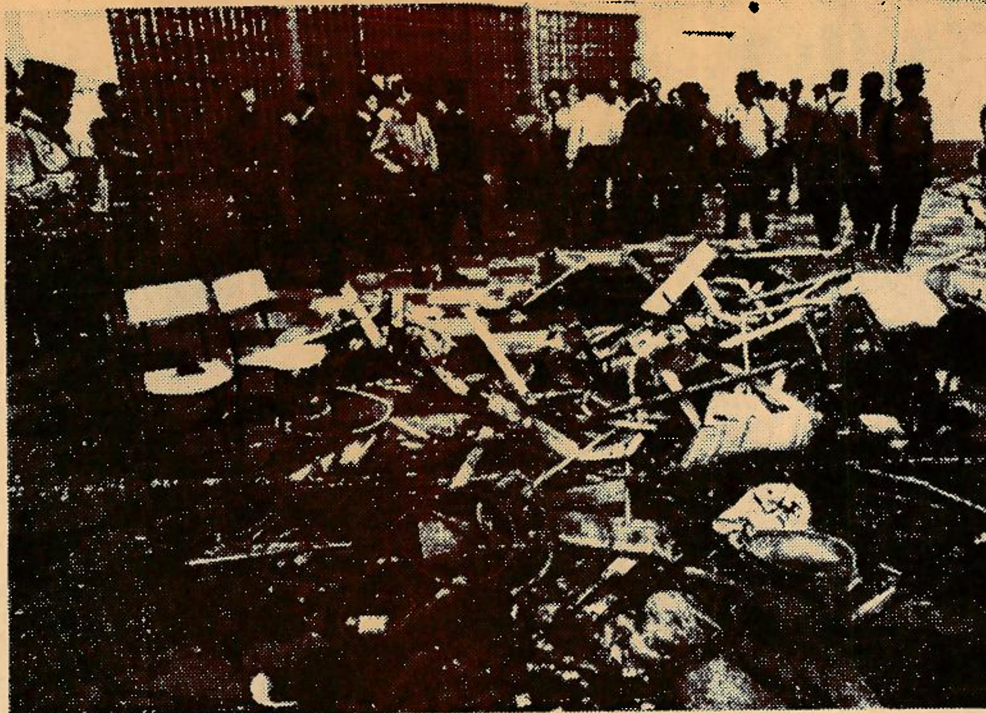
Este procedimiento de consulta se implementará a través de los respectivos estados mayores conjuntos.

"Por procedimiento de consulta —señala el texto— se extenderán las acciones que realizarán el Estado Mayor Conjunto argentino y el Estado Mayor de Defensa Nacional chileno, ante un hecho que pudiera alterar las normales relaciones entre ambos países a fin de establecer la forma inmediata directa y razonable de solución, evitando repercusiones mayores".

Incautan en Perú un cargamento de estupefacientes

LIMA, 9 (Télam-ANSA). — La aduana del Perú incautó un millonario cargamento de estupefacientes y detuvo a cuatro narcotraficantes de nacionalidad colombiana que pretendían sacar del país 86 kilos de pasta básica de cocaína.

La policía informó que fueron detenidos cuando pretendían viajar a Bogotá en el aeropuerto "Jorge Chávez", Gustavo García, José Gómez, Jordan Mikan y Alfonso Restrepo Centurian, quienes portaban la droga en cuatro maletas preparadas para contrabando.



Del motín en la cárcel de Carabanchel

La policía monta guardia en la prisión de Madrid, en el barrio de Carabanchel, después de haber sido llamada para restablecer el orden y preparar el traslado de los reclusos a otras cárceles, mientras en Carabanchel se realizan trabajos de refaccionamiento. El edificio fue seriamente dañado durante recientes disturbios y rebeliones. Al entrar la policía encontró el cadáver de un recluso asesinado a puñaladas, y otros dos gravemente lesionados. (Radiofoto de UPI).

Israel b… base na…

Destruyó 2 lan…

AQIBIYEN (Líbano), 9 (U.P.I.). — Comando israelíes atacaron hoy una base guerrillera palestina en esta franja boscosa situada al sur de Sidón, destruyendo dos lanchas y tres edificaciones.

"Eramos unos 20, declaró el guerrillero Fatah de 15 años Mahmoud Badran, que montaba guardia cuando atacaron los israelíes.

"Resistimos aproximadamente una hora y luego, los que pudieron hacerlo abandonaron el lugar".

Horas después seguía sailendo humo y fuego de los casos grises semi-incendiados de las dos lanchas a motor que feuron otacadas por los comandos a una milla de la costa.

Dos edificios usados para vivienda y un galpón que se empleaba para almacenar comes-

El canciller de Chile viajará el miércoles a Perú

SANTIAGO DE CHILE, 9 (Télam-EFE). — El embajador de Chile en Lima, José de la Fuente anunció que el canciller chileno Hernán Cubillos viajará el próximo miércoles al Perú para "estrechar vínculos amistosos y de cooperación bilateral".

El diplomático dijo que ésta será la primera visita que el canciller efectuará al extranjero y motivada por una especial invitación de su colega peruano.

Alemania toma medidas contra el terrorismo

En el Parlamento aprobaron una legislación más severa. El resurgimiento del neonazismo

BONN, 9. (UPI). — Alemania Occidental ha acelerado su lucha contra el terrorismo en medio de indicios de que algunos elementos neonazis están volviéndose más activos y osados.

La cámara baja del Parlamento, frente a presiones de la izquierda y la derecha, aprobó una nueva legislación que facilita a las autoridades a proceder con mayor vigor en contra de los extremistas.

También programó un debate para el próximo jueves sobre las limitaciones en la operación antiterroritsa divulgada en un informe que llevó a la renuncia del ministro del Interior, Werner Maihofer.

La nueva ley, que la cámara baja aprobó anoche, facilita a las autoridades la intercepción de llamadas telefónicas y la inspección del correo. También establece un sistema uniforme en los 11 Estados de Alemania Occidental para el registro en hoteles, de manera de trabar los viajes de los terroristas y entorpecer sus posibilidades de encontrar escondites.

La ley incluye una cláusula que prohibe portar armas en concentraciones públicas.

El partido Demócrata Cristiano de oposición también deseaba prohibir el uso de máscaras en las manifestaciones, pero el partido Social Demócrata de gobierno y los demócratas libres, pequeño partido de la coalición de gobierno, rechazaron la ponencia.

La ley también permitirá agilizar los procesos contra sospechosos de actividades terroristas, permitiendo al fiscal acusador desestimar cargos menores para concentrarse únicamente en las acusaciones importantes y dar poder a los jueces para limitar las tácticas dilatorias de los abogados de la defensa.

La ley está mayormente dirigida a controlar la actividad terrorista de las guerrillas urbanas ultraizquierdistas, pero el Parlamento también actuó por las advertencias del Ministerio del Interior de que los neonazis han sobrepasado ya la etapa de pintar swasticas en los muros y de profanar tumbas de judíos, pasando al atraco de bancos y al robo de tarjetas de identidad.

En órbita más elevada fue colocada la Skylab

HOUSTON, 9 (UPI). — Los controles de vuelo del Centro Espacial Johnson lograron hoy colocar en una órbita más elevada al laboratorio espacial Skylab, lo que prolongará la vida de la nave por otros seis meses.

La decisión se produjo un día antes de lo programado, teniendo los científicos éxito en su primera tentativa de poner en posición las pantallas de células solares que generan la energía que la nave necesita para accionar sus sistemas.

Los receptores captaron la luz solar después de media noche y cuatro horas más tarde un computador de a bordo dio la orden de cambiar de posición.

"A las 3.50 A.M. el Skylab fue comandado hacia una actitud solar inerte. Todo va bien a bordo del Skylab esta mañana. El vehículo ha sido hecho girar de modo que su parte trasera enfrente la dirección del vuelo", declaró un vocero.

"Hemos casi logrado todo lo que queríamos hacer mañana. Mañana precisaremos su curso", agregó.

Fue la primera vez que los cohetes de maniobra fueron usados luego que el Skylab fuera abandonado en el espacio en 1974. Los cohetes han hecho rotar la nave de manera que los receptores de luz solar, operando a un ángulo de 30 grados, pudieran localizar el Sol.

La operación era necesaria para que la nave presente la menor resistencia aerodinámica posible a las enrarecidas capas de la atmósfera superior de la Tierra.

La Unión venderá tecnología militar a China comunista

WASHINGTON, 9 (Télam-EFE). — Estadoc Unidos decidió por primera vez vender a la República Popular de China material tecnológico de aplicación militar.

Así informaron fuentes gubernamentales, detallando que se trata de equipos de rayos infrarrojos para detectar señales electrónicas y aparatos sismológicos y de prospección, por más de tres millones de dólares. Serán vendidos por la empresa "Daedulos" que hoy obtuvo el permiso del gobierno que anteriormente le había sido negado.



Armas halladas en Carabanchel

La fotografía muestra una vista panorámica de las armas halladas en poder de los reclusos cuando la policía anti-disturbios entró en la prisión madrileña de Carabanchel para restablecer el orden. El penal se hallaba en estado de anarquía desde hace varias semanas, mientras los penados reclamaban amnistía para los presos comunes. (Radiofoto de UPI).

Se formularon graves denuncias contra tropas del ejército mexicano

MEXICO, 7. (UPI). — Unos 30 campesinos denunciaron que tropas del ejército mexicano torturaron, mataron y violaron a residentes de 14 aldeas sureñas del Estado de Guerrero mientras buscaban drogas y armas, indicó el semanario "Proceso".

Los miembros de la unión de ejidos "General Vicente Guerrero" indicaron recientemente ante un alguacil local que los soldados del 40. batallón de infantería no encontraron drogas o armas durante sus registros de casas, practicados por la fuerza entre el 7 y el 11 de abril.

Un campesino declaró que "en el ejido de Coacoyull y Tlscuilches hay 40 niños enfermos debido a la tortura y el miedo".

Otras declaraciones presentadas ante el alguacil de la aldea de Ajuchitlan indicaron que los soldados golpearon y violaron mujeres entre los 15 y 55 años, y que emplearon varios tipos de tortura para maltratar a hombres y mujeres, matando a cierto número de personas.

Un campesino dijo que Alejandro Rojo, de dos años, "murió dos días después que las tropas partiesen (de Coacoyul) porque le privaron de alimentos por tres días consecutivos".

Los testimonios fueron sometidos al presidente José López Portillo, al gobernador de Guerrero Rubén Figueroa y al secretario de Defensa, Félix Galván.

Gran parte del Estado de Guerrero, en otros tiempos núcleo de guerrillas antigubernamentales y actualmente área de siembra de adormideras y marihuana, es una zona militar.

Acuerdo para construir un ferrocarril

BUENOS AIRES, 9 (Télam). — El gobierno argentino aprobó el acuerdo por canje de notas con la República de Bolivia, para la continuación de las obras de construcción del Ferrocarril Santa Cruz de la Sierra-Trinidad, firmado en La Paz, el 18 de noviembre de 1977.

La resolución, que lleva fecha 2 del actual, fue publicada hoy en el Boletín Oficial.

Se recuerda en los considerandos "la larga tradición de la República Argentina de cooperación con Bolivia en materia de construcciones ferroviarias" y se solicita el pronto adelanto de los fondos comprometidos por el gobierno nacional para la realización de esa obra.

Recrudecen en Roma los disturbios

MILAN, 9. (Télam-DPA). — Serios disturbios se produjeron por tercera vez esta semana en el centro de Italia después de manifestaciones previas al plebiscito que se celebrará el domingo sobre una ley de seguridad interna.

Más de 1.000 manifestantes de ultra izquierda trataron de impedir una concentración de neofacistas en Milán y hubo disparos de armas, autos incendiados, barricadas y dos estudiantes heridos.

Cuarenta millones de italianos están convocados a decidir en un referéndum sobre una ley para la garantía del orden público y sobre otra referente al financiamiento de partidos con dinero estatal.

La situación de los derechos humanos en Chile investigarán

SANTIAGO (Chile), 9. (UPI) — El gobierno de Chile permitirá el ingreso al país de un grupo de trabajo de la comisión de derechos humanos de Naciones Unidas para que investigue la situación chilena, informó hoy el Ministerio de Relaciones Exteriores.

La nota señala que la fecha y condiciones de la visita de los investigadores se fijará de mutuo acuerdo y en consenso entre el grupo de trabajo y el gobierno de Santiago.

El breve comunicado oficial destaca que el grupo de trabajo ad-hoc para Chile se reunió en Nueva York entre el 18 y el 26 de mayo pasado. Luego, a su invitación, los representantes chilenos, embajador ante las Naciones Unidas Sergio Diez y los juristas Miguel A. Schweitzer y Octavio Errazuriz, "sostuvieron varias reuniones con el grupo".

"El grupo señaló que en cumplimiento de su mandato desea visitar Chile durante el curso del presente año".

"Los representantes del gobierno de Chile expresaron que su gobierno acoge dicha visita y que harán todo lo posible para permitir al grupo llevar a cabo un estudio sobre la situación de los derechos humanos en Chile", dice la nota.

Dieron muerte en Rhodesia a dos misioneras

SALISBURY (Rhodesia), 9 (UPI). — Los guerrilleros nacionalistas negros dieron muerte a dos misioneras blancas del Ejército de Salvación, e hirieron a otros dos religiosos. Según informó hoy el Ejército.

El incidente ocurrió en el Instituto Usher, una escuela para mujeres negras, cerca de Plumtree, a unos 25 Kms. de la frontera de Rhodesia con Botswana, en el sudoeste del país.

El instituto se halla a corta distancia de la misión católica de Embakwe, donde un guerrillero dio muerte a tiros a dos sacerdotes blancos hace seis días.

Las dos misioneras fueron identificadas como Sharon Faith Swinjells, de 25 años, de Irlanda del Norte y Diana Baroara.

Un anciano de Irak murió a los 136 años

BEIRUT, 9 (UPI). — Un aldeano que residía en la región central de Irak murió a la edad de 136 años, pero no debido a su vejez, sino en un accidente, informaron despachos de prensa iraquesa.

Añadieron que Ubaid Abu Ali murió al caerse de la azotea de su hogar en Hilla, Babilonia.

Según se informó, Abu Ali se había casado dos veces y tenía 170 hijos y nietos. Su nieto mayor tiene 86 años.

Renació la violencia en Nicaragua

MANAGUA, 9 (Télam-ANSA). — Las ciudades del norte y sur de Nicaragua volvieron a estremecerse por los violentos disturbios estudiantiles que tuvieron lugar hoy en Matagalpa a 120 kilómetros al norte y en Jinotepe a 50 kilómetros al sur de esta capital.

Los más graves se registraron en esta última localidad donde decenas de enfurecidos estudiantes incendiaron vehículos gubernamentales e hicieron explotar artefactos contra propiedades estatales. El gobierno de Somoza vuelve a enfrentar la violencia desatada después de la muerte del periodista opositor, Pedro Joaquín Chamorro que desató esta ola de atentados.

Cabe destacar que Somoza se repone de un infarto cardíaco que, según el parte médico no es de preocupación.

Los derechos argentinos sobre las Islas Malvinas

Dos maestras bonaerenses enseñan allí el castellano

Caminando por las calles de Puerto Stanley, capital de Las Malvinas, los pasajeros del transporte naval "Bahía Buen Suceso" —entre los que me encontraba— tuvimos una grata sorpresa: varios niños que jugaban animadamente, nos miraron y nos saludaron en castellano.

Eso me hizo pensar que el idioma de Cervantes —nuestra lengua también— es el signo de la patria que lentamente nos va introduciendo en el alma de los isleños. A ello se agrega la silenciosa tarea que desarrolla Transportes Navales, dependiente de la Armada Nacional, Líneas Aéreas del Estado, Y.P.F. y Gas del Estado. Todos, entidades y personas, van arrimando el calor de la patria continental para que un día —que soñamos no lejano— pueda la bandera argentina volver a flamear orgullosa en los riscos bravíos de esta tierra nuestra...

por José Mas Alós

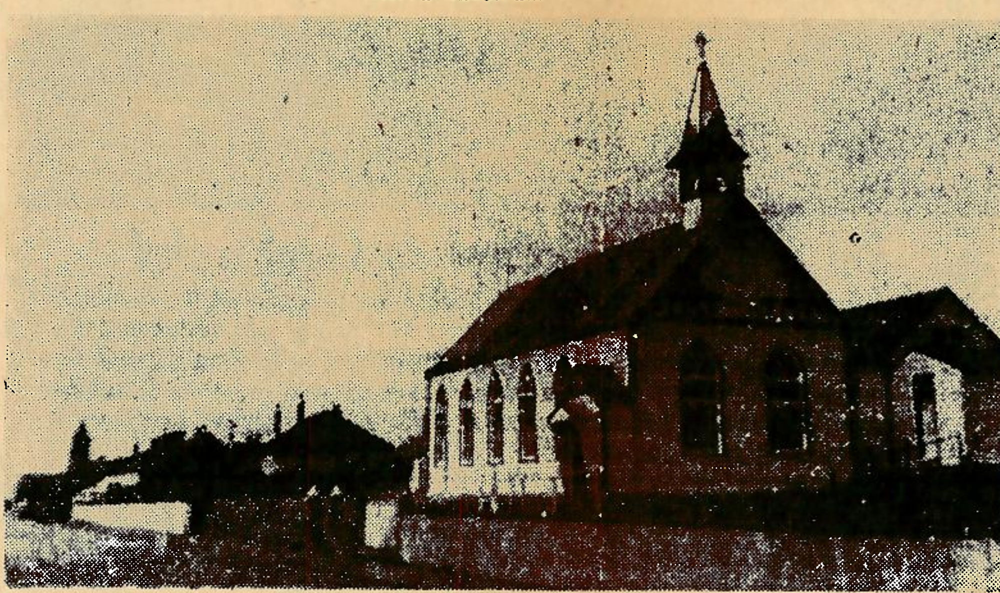


Fachada del único banco que funciona en el archipiélago. Se encuentra en Puerto Stanley. Aquí se imprime la libra malvinense, cuya cotización es similar a la libra esterlina, pero que sólo tiene valor dentro de las islas. Este banco cambia moneda argentina, según su paridad con la libra esterlina.

Cada una de aquellas reparticiones del Estado nacional está cumpliendo al presente una función específica. Transportes Navales fleta barcos que llevan pasaje y mercadería diversa; Y.P.F., combustible; Gas del Estado, el fluido envasado necesario para que la ama de casa vaya sustituyendo paulatinamente la "turba" en sus cocinas, por gas argentino. LADE, con sus vuelos semanales, no sólo transporta pasajeros, sino también correspondencia, enfermos que necesitan urgente atención médica y que no pueden ser tratados en el único hospital que hay en Puerto Stanley.

En virtud de un convenio suscripto hace pocos años entre los gobiernos argentino e inglés, dos maestras de nuestro país enseñan castellano a los niños que acuden a la única escuela estable que hay en Malvinas. En la actualidad, cumplen esa misión las señoritas María Eugenia Greco Larrea, oriunda de Mar del Plata, y Marta Graciela Tricotti, de Quilmes, ambas de la provincia de Buenos Aires.

Estas docentes son enviadas por el Consejo Nacional de Educación —organismo que les abona los sueldos— mientras el gobierno inglés les da alojamiento. Las docentes son elegidas periódicamente tras una rigurosa selección que se efectúa entre las postulantes que se inscriben en un registro especial. Los contratos duran dos años y pueden renovarse por dos más.



Templo de la Iglesia Católica en Puerto Stanley, labrado en madera, de líneas muy sobrias pero de una gran belleza interior. A su frente se encuentra monseñor Daniel Spraggón.

"Queremos conocer la Argentina"

En nuestra breve estada en Puerto Stanley, llegamos un día a la escuela a la salida de clase. La algarabía con que los niños abandonaban las aulas nos llamó la atención. La sonrisa está presente siempre en los labios de los pequeños y con ellos resolvimos conversar un rato.

Nos dijeron —tras preguntarnos de dónde éramos— que querían conocer la Argentina, especialmente Buenos Aires, de quien habían escuchado hablar mucho. En esa oportunidad nos enteramos de la siguiente anécdota: en ocasión de la visita de un barco de bandera italiana que llegó a las islas trayendo contingentes turísticos de distintas nacionalidades, los niños salieron a las calles a distribuir flores entre los pasajeros. Gesto lindo, que nos hizo olvidar el amargo trance de que nuestra bandera no pueda todavía flamear en el archipiélago.

Juan Carlos Moreno, escritor argentino, que hace unos años estuvo en Las Malvinas, dijo esto de los pequeños malvineros: "Los niños son alegres y sonrosados. Los ancianos sólo llegan a padecer reumatismo, mueren con los achaques propios de la vejez. La vida se desarrolla en medio de elementos bravíos, que amedrentan a los débiles, y es adecuada para formar constituciones vigorosas y mentes lúcidas".

Los derechos sobre el archipiélago

Por razones históricas, geográficas y jurídicas, nuestra propiedad sobre Las Malvinas no es materia de discusión. Los derechos argentinos en el archipiélago están fundados en títulos irrefutables.



Residencia oficial del gobernador inglés en las islas. Al frente se observa un invernáculo, donde se cultivan especies florales y legumbres. Un gran parque rodea a esta mansión.

Historiadores y juristas argentinos de reconocida capacidad intelectual, lo han probado exhaustivamente. Pero lo más importante, es que también lo han hecho autores extranjeros, como el español Camilo Barcia Trelles en "El problema de las Islas Malvinas"; el francés Paul Groussac en "Las Malvinas"; el sacerdote uruguayo Mario Luis Migone en "Mis 33 años de vida malvinera"; el norteamericano Julius Goebel, en "La pugna por las Islas Malvinas" y otros.

El ya citado Moreno, al describir la obra del sacerdote salesiano Migone, dice esto: "El padre Migone no sólo escribió un libro sosteniendo los derechos argentinos, sino que él mismo personalmente, asumió esa actitud dentro del territorio insular, en un carácter de capellán católico desde que tuvo la certeza de la legitimidad argentina".

En su libro relata su experiencia misional en aquellas tierras; su convivencia con los isleños, en su mayoría perteneciente al culto anglicano; las gestiones que hizo para introducir el primer cinematógrafo y la primera usina eléctrica en Puerto Stanley; el combate naval anglo-alemán en aguas insulares en 1914 (del que se levanta un monumento en las cercanías de Puerto Stanley) y, finalmente, lo que particularmente interesa en esta nota, sus estudios y reflexiones personales, que lo condujeron a descubrir la verdad y a sostenerla con firmeza.

Nosotros destacamos el mérito del padre Migone, pues se trata del testimonio de un extranjero que entró en las islas para ejercer allí su misión pastoral, creyendo de buena fe que la ocupación británica estaba justificada y que, no obstante, al conocer la verdad en el propio terreno, defendió la posición argentina sin claudicaciones.

Al releer sus conclusiones, vemos que su actitud fue clara y valiente, distinta de la que adoptaron otros. No en vano pasó 33 años en las islas; fue un enamorado de ellas y allí quiso morir y ser sepultado.

Por otra parte, la transferencia de España a la Argentina se produjo automáticamente con la Revolución de Mayo de 1810, como aconteció con todo el territorio nacional.

Por si eso fuera poco la soberanía argentina fue afianzada con posterioridad a 1810 por las autoridades de Buenos Aires con la materialización de funciones administrativas, la explotación de recursos pesqueros, la introducción de ganado caballar, vacuno, etc., y la vigilancia de nuestras primitivas embarcaciones sobre la costa patagónica hasta el Cabo de Hornos.

Pero la fuerza de sus conquistadores no miró esos antecedentes y fue así como, a través del golpe artero, aquel terruño vio enarbolar una bandera distinta a la de nuestro cielo.

Por eso la reafirmación de nuestros derechos en este día —como todos los años— se hace cada vez con mayor fuerza y énfasis, especialmente ante organismos internacionales como las Naciones Unidas, donde se debería decidir, por la vía diplomática, la razón que nos asiste desde siempre.

Un hecho curioso para meditar

Hay mucho que decir sobre Las Malvinas. En notas anteriores abordamos temas relacionados con su aspecto físico económico, su población, fauna y flora, etc.

Pero olvidamos uno que ahora queremos citar: en la misma Enciclopedia Británica, editada por el país que detenta ahora su soberanía, dice lo siguiente: "Las Islas Malvinas forman esencialmente parte de la Patagonia, con la cual se hallan conectadas por una meseta submarina". Nuestro reconocimiento no podría ser mayor, por la feliz definición...

Ya dijimos, también con anterioridad, que el archipiélago está formado por un conjunto de islas e islotes situados dentro de la plataforma continental argentina. Su estructura geológica es similar a la de Tierra del Fuego. Las islas están unidas a la Patagonia por medio de un cordón montañoso submarino, que no sobrepasa los 155 metros de profundidad, tanto por el norte como por el sur. Es lo que constituye propiamente un cordón umbilical, tras lo cual el talud desciende abruptamente a la hoya oceánica.

Algunos datos de su vida económica

En general, las casas de Puerto Stanley y del interior de las islas son de madera, aunque también las hay de mampostería (roca extraída de las canteras que abundan en el archipiélago). Los techos son siempre a "dos aguas", recubiertos con chapas de zinc y se las pinta con colores vivos, que resaltan a la vista desde lejos, formando un conjunto estético llamativo y bello.

Desde luego, las autoridades del gobierno de ocupación viven en la residencia más suntuosa, rodeada de parque y de un gran invernáculo, donde se cultivan flores y verduras. Junto a ella, han crecido algunos pinos que presentan sus copas desviadas por la acción constante de los vientos.

La Compañía Falkland Islands —ese es el nombre para los ingleses— detenta la propiedad de la mayor parte de las islas. También hay una reserva de 20.000 hectáreas para los reyes ingleses. Su economía está basada fundamentalmente en la cría del ganado lanar —alrededor de 700.000 a 800.000 cabezas— de las que son propietaria las Falkland. Ha habido años en que la población ovina llegó al millón de cabezas, lo que provocó daños en los pastizales naturales. Posteriormente, buen número de ovejas fue comprado por ganaderos de la Patagonia argentina y llevado en barcos de la Armada para producir la cruza de razas. La lana de la oveja malvinera es más fina y de mayor longitud que la de la Patagonia.

Para conocimiento mayor de nuestros lectores, digamos que la Falkland constituye una rama de la Falkland Trading Company, de Londres, empresa multinacional que opera en todo el archipiélago. El presidente de su directorio es M. C. Waldron, con propiedades en Canadá, Kenya y dueño de la estancia "El Cóndor", de Santa Cruz, en nuestra Patagonia. Los Waldron son propietarios de uno de los más antiguos establecimientos ganaderos de Las Malvinas, fundado en 1866.

Quizás aquí radique uno de los escollos más grandes hasta ahora para recuperar su soberanía.

Convenio sobre comunicaciones

En uno de sus escritos más recientes, el ya citado Moreno narra el convenio suscripto entre nuestro país y Gran Bretaña para lograr una comunicación fluida entre Argentina y Las Malvinas. Fue así como el 30 de junio de 1971 —pronto se cumplirán siete años— pudo concretarse el primer convenio en aquel sentido.

Hasta entonces, el único contacto que mantenían las islas era con Montevideo —Uruguay —desde donde partían muy espaciadamente, los buques para llevar mercaderías, correspondencia, etc. En los últimos años, muy raramente llegaron barcos desde Gran Bretaña, y si lo hacían, debían anclar a considerable distancia de Puerto Stanley, ya que por su calado no podían entrar en la bahía. En consecuencia las mercancías y pasajeros debían transportarse en barcos de pequeño calado, lo que tornaba engorrosa y cara la comunicación.

El buque que desde Montevideo iba y venía cada tres o cuatro meses hasta Las Malvinas, era el "Darwin", que fue radiado de servicio debido a su antigüedad, el 31 de diciembre de 1971.

El 1º de julio de ese mismo año, los representantes de la Argentina y de Gran Bretaña dieron una declaración conjunta tendiente a dar "solución definitiva a la disputa sobre las islas entre los dos gobiernos, a la que se refiere expresamente en la resolución Nº 2065, las Naciones Unidas".

Por ese instrumento jurídico se formó una comisión consultiva de miembros de la Cancillería y de la Embajada Británica, con sede en Buenos Aires y representantes de Puerto Stanley.

Se abre un nuevo y venturoos camino

A partir de entonces —acota Moreno— el gobierno argentino otorga documentos a los residentes en Las Malvinas y a los argentinos continentales para viajar libremente en ambas direcciones.

Los malvineros están exentos del pago de impuestos y derechos aduaneros, lo mismo que los residentes de tierra firme. El gobierno argentino mantiene un servicio aéreo semanal de pasajeros, correspondencia y carga general, en tanto que exceptúa a los isleños nativos de las obligaciones de enrolamiento y del servicio militar.

En cuanto a las tarifas postales, telegráficas y telefónicas, son las mismas que rigen en todo el país. De esa manera, el gobierno argentino coopera con los malvinenses en el terreno de la educación, de la salud y en todo asesoramiento agropecuario y técnico.

La declaración conjunta fue ratificada por ambos gobiernos el 5 de agosto del mismo año, considerándose a ese documento como un paso decisivo hacia la recuperación política del archipiélago. Encierra un acto de soberanía, no sólo porque está enunciado dentro del marco de las Naciones Unidas, sino también porque la autorización expedida a los isleños está extendida por autoridades argentinas; desaparecen las trabas consulares y aduaneras, y porque la exención transitoria del servicio militar es un acto ejercido por el gobierno argentino.

Acto evocativo hoy en plaza San Martín

Con motivo de celebrarse hoy el "Día de la afirmación de los derechos argentinos sobre las Islas Malvinas, islas del Atlántico Sur y sector Antártico", se efectuará a las 11, en la plaza San Martín, un acto recordatorio.

Ha sido organizado por el Gobierno de la Provincia, la Octava Brigada de Infantería de Montaña y la Cuarta Brigada Aérea.

La ceremonia consistirá —según se informó— en la presentación de efectivos, la interpretación del Himno Nacional, un discurso alusivo por parte del ministro de Cultura y Educación de la Provincia, doctor Carlos O. Nallim y, posteriormente, se realizará la desconcentración.

Por tal motivo, serán embanderados los edificios públicos y se instó a la población a obrar de igual modo, en adhesión a tan importante jornada. También se la invitó a concurrir al acto de plaza San Martín.

El primer vuelo regular de LADE

Con acuerdo con el convenio suscripto entre La Argentina y Gran Bretaña, se ha elegido para el transporte directo con las Malvinas a Comodoro Rivadavia, en Chubut, por contar con servicio hospitaliario y poseer conexión automática de teléfonos y de telecomunicación por vía satélite.

Río Gallegos es el puerto más próximo a Las Malvinas y dista de la costa occidental unos 500 kilómetros, pero Puerto Stanley se halla en el sector oriental, por lo que la distancia es un poco mayor.

Mientras que la distancia que media entre Londres y Las Malvinas es de 12.300 kilómetros, las que hay entre Puerto Stanley con distintos puertos de la Argentina continental son las siguientes: de Buenos Aires, 1.940 Km.; de Comodoro Rivadavia, 927 Km.; de Río Gallegos, 800 km.; del Cabo de Hornos, 770 Km. y de la isla de los Estados, 345 Km.

El primer vuelo regular

El primer vuelo regular en avión anfibio se realizó el 3 de julio de 1971, partiendo de Río Gallegos y acuatizando la aeronave en las quietas aguas de la bahía de Stanley. Al día siguiente emprendió el regreso. Las piezas postales que se llevaron, llevaban el matasellos de Río Gallegos y una viñeta azul que decía: "Primer vuelo oficial de pasajeros a las Islas Malvinas". Posteriormente, por razones técnicas, los vuelos se hicieron desde Comodoro Rivadavia.

El 15 de noviembre de 1972, se inauguró la pista de aterrizaje en Punta Rompientes, a 10 kilómetros de Puerto Stanley y fue construida por la Fuerza Aérea Argentina. La pista está hecha con placas de aluminio debido a la escasa consistencia que presenta el suelo turboso, de 800 metros de longitud por 30 m. de ancho.

Las autoridades de Puerto Stanley proveyeron casa, agua y electricidad, y el gobierno argentino todo el material de construcción y 39 hombres pertenecientes a la Fuerza Aérea, el Ejército y a Vialidad. También integraron el grupo de operarios 9 isleños, que trabajaban en igualdad de condiciones que los demás. La convivencia entre continentales e isleños al principio fue convencional, pero más tarde concluyó en la más franca amistad y simpatía.

La contribución de la Armada Argentina fue considerable: el buque Cabo San Gonzalo transportó un cargamento de 900 toneladas en tractores, equipos, combustibles y hombres para iniciar las obras del aerodromo de Puerto Stanley, bajo la dirección del comodoro Alcides Degand Lob, de la Fuerza Aérea Argentina.

El acto inaugural

Al acto inaugural de la pista asistió una numerosa comitiva argentina. Un sacerdote católico celebró un oficio religioso y el brigadier mayor Higinio González, comandante de Regiones Aéreas dijo al finalizar un discurso:

"Quiera Dios que este aeródromo consagrado a tan nobles propósitos, sirva permanentemente para hacer realidad la paz, la concordia y la intercomunicación entre los hombres de buena voluntad".

El entonces escribano general de Gobierno, doctor Jorge E. Garrido, labró en ese momento un acta, por considerar que debía quedar registrado este acontecimientos de particular interés para el país: es el primer documento oficial "que se firma en las Islas Malvinas desde el año 1833".

El documento fue suscripto por todos los miembros de la representación a bordo del avión, un Fokker, F-27, matrícula T43, de la Fuerza Aérea Argentina, que los había conducido hasta el archipiélago.

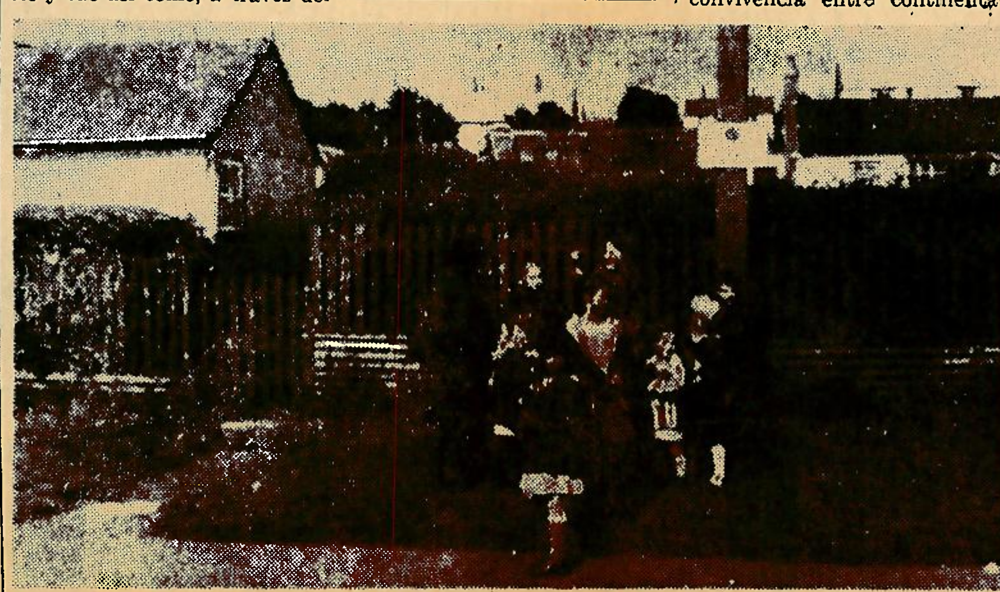
A partir de entonces, el tránsito aéreo se efectúa semanalmente cada lunes, conduciendo pasajeros, correspondencia y carga entre ambas orillas. Además, cada tres o cuatro meses, un barco de la Armada Argentina —ahora es el Bahía Buen Suceso— zarpa de Buenos Aires o de Puerto Belgrano hacia Puerto Stanley, transportando mercadería en general para los comercios y habitantes de las islas.

Intercambio fecundo

Desde nuestro país viajan a las Malvinas, funcionarios de YPF, Gas del Estado, LADE y de otras reparticiones estatales que atienden servicios, así como turistas, estudiantes conjuntos artísticos y culturales, profesores, etc., todos deseosos de conocer el paisaje y la extraña fauna y flora insulares.

A su vez llegan a Argentina desde Puerto Stanley, viajeros en tránsito desde Gran Bretaña, Escocia, Nueva Zelandia, Italia, Francia, etc; comerciantes y turistas interesados en hacer compras y visitar nuestras bellezas naturales; enfermos para recibir atención médica y también niños malvineros, muchos hijos de funcionarios de gobierno o de la Compañía Falkland, para que cursen estudios de enseñanza media en establecimientos educacionales de Buenos Aires, Córdoba, Comodoro Rivadavia o Río Gallegos.

Además, en la Base Naval de Puerto Belgrano se presentó en marzo de 1974 para cumplir con el servicio militar, el joven Gustavo Reid, hijo de Reinaldo Ernesto Reid, residente en Bluff Cove, Malvinas. El joven conscripto cursó estudios primarios en las islas y trabajó en una granja como mecánico de automotores.



Docente argentina enviada a Las Malvinas por el Consejo Nacional de Educación para que enseñe el castellano a los niños malvineros. La que aparece en la nota gráfica es la Srta. María Eugenia Greco Larrea, junto a varios alumnos, luego de terminar el ciclo matutino, en la única escuela que hay en Puerto Stanley.

Jubilados harán una excursión al Paraguay

La Unión Mutual de Jubilados y Pensionados de la Provincia ha programado para el 2 y 18 de julio próximo, sendas excursiones que tendrán por destino la ciudad de Asunción, capital del Paraguay. El viaje tocará Santa Fe, Paraná, Túnel Subfluvial Hernandarías, Puerto Pilcomayo, e Ita Enramada.

De regreso será visitado Puerto Stroessner, cataratas del Iguazú a partir de Foz do Iguazú, Brasil, y Puerto Iguazú, Argentina. También se pasará por Posadas, puerto Encarnación, Santuario de la Virgen de Itatí, puente General Belgrano, Resistencia y monumento a la Bandera en Rosario.

El viaje se realizará en modernos ómnibus súper-pullman con precios promocionales. Gozarán de especiales descuentos los jubilados y pensionados y su familiares. El pago podrá ser en cuotas mensuales.

Dos médicos recibieron distinciones

Los doctores Carlos Horacio Rizzi y Simón Feld fueron distinguidos por la Asociación Médica Argentina con el premio "Guillermo Rawson", que se otorga cada dos años al mejor trabajo relacionado con la higiene y medicina social.

Los profesionales indicados realizaron un trabajo titulado "Mortalidad infantil en la Argentina", en el que contemplaron algunos aspectos ecológicos y metodología de análisis. En él, trataron un problema sanitario de gran trascendencia para el país.

El doctor Carlos H. Rizzi se recibió con diploma de honor en la Universidad Nacional de Buenos Aires en 1965. En esa misma casa de estudios obtuvo las especializaciones en salud pública y médico de fábrica e higienista. Además fue distinguido por la Universidad de Puerto Rico como Master of Sciencies in Demographye.

Distintos cargos ha ocupado este profesional en materia de administración hospitalaria, bioestadística y atención médica.

Por su parte el doctor Simón Feld se recibió de médico en la Universidad Nacional de Buenos Aires, en 1954. Se inició en el ejercicio de la profesión en el medio rural. Luego, en 1961 obtuvo el diploma de especialista en Medicina Sanitaria, y continuó estudios de Planificación de la salud en el instituto IRFED de París. Además, se desempeñó en cargos de responsabilidad en la sanidad nacional y provincial. En distintas oportunidades actuó como consultor de la Organización Panamericana de la Salud en distintos países del continente.

También es miembro de varias asociaciones científicas nacionales e internacionales.

Dedicado a la docencia y a la investigación en la Universidad de Buenos Aires y en otras entidades nacionales y del extranjero, publicó numerosos trabajos de su especiali-

En defensa de la voluntad de los enfermos terminales: la Cámara baja suspendió el debate hasta la próxima sesión

Diputados avanza con el derecho a la muerte

A medias: los legisladores comenzaron a tratar el controvertido proyecto, pero pasaron a un cuarto intermedio hasta el miércoles próximo; objeciones entre la oposición.

En la primera parte del debate en Diputados sobre el proyecto denominado "muerte digna", buena parte de la oposición no se mostró ayer del todo conforme con la propuesta oficial.

Para Cristina Zuccardi de Flammarique (Frepaso-Mendoza), la iniciativa "busca más resguardar la responsabilidad de los médicos que preservar los derechos del paciente". Argumentó que esos derechos están consagrados en el artículo 19, inciso 3, de la ley 17.132 de ejercicio de la medicina.

Entre los puntos principales del proyecto que impulsa el oficialismo, uno de los requisitos es que el paciente deberá ser informado fehacientemente y debe estar en pleno uso de sus facultades mentales. Pero también se prevén formas de habilitar a terceros para que den su consentimiento. Y, fundamentalmente, se prohíbe el ejercicio de la eutanasia.

Los autores de la propuesta son los justicialistas Carlos Raúl Alvarez (Buenos Aires) y José Manuel Corchuelo Blasco (Chubut). La UCR presentó un despacho de minoría y planteó algunas objeciones en particular, que intentará consensuar durante los próximos seis días, cuando seguirá la discusión en el recinto.

"El último acto de libertad"

En defensa del proyecto, Alvarez abogó por "respetar el útltimo acto de libertad del ser humano, que es poder decidir de qué forma no quiere morir". Se comprometió a "luchar siempre por la vida, pero ante lo irreversible evitar sufrimientos".

Por la UCR, María del Carmen Banzas de Moreau (Buenos Aires) reclamó mayores reaseguros: "Derecho del paciente a no ser informado de su enfermedad; la información no debe ser compulsiva; garantizar la presencia de un escribano como trámite de excepción cuando haya conflicto; que intervenga un juez, para el mismo caso, pero con los incapaces legales y reales, y eximir al médico por la decisión del paciente, pero no por una mala praxis anterior", enumeró.

Gustavo Gutiérrez (Demócrata-Mendoza) apoyó la iniciativa y evocó un texto de la Sagrada Congregación para la Doctrina de la Fe que, dijo, "establece la licitud sobre este principio".

Guillermo Estévez Boero (Frepaso-Santa Fe) reconoció que "se trata un objetivo real, pero es difícil crear un ambiente propicio para debatir la muerte digna de unos pocos, mientras en el país no se garantiza el cuidado de la salud de los más".

Para el miércoles próximo quedaron pendientes las intervenciones de seis diputados, tras lo cual la Cámara alta pasará a votar el proyecto, que después irá al Senado.



Alsogaray, agobiado por el debate mientras sus pares se distraen (A. Querol)

Cómo sigue

- El miércoles próximo, luego de que expongan los diputados de la lista de oradores que ayer quedaron sin tomar la palabra, la Cámara baja votará el proyecto sobre "muerte digna" en general y, después, en particular, artículo por artículo.
- Una vez aprobada, la propuesta pasará al Senado. Si no la modifica, queda convertida en ley; si lo hace, volverá a Diputados.
- Luego de sancionada, la norma será reglamentada por el Poder Ejecutivo dentro de los 15 días.

Caso Quinlan, comienzo de una discusión

Sin dudas, el caso Quinlan fue el más resonante a la hora de bucear en el comienzo del debate sobre la "muerte digna".

El 11 de junio de 1985 la noticia del fallecimiento de la joven Karen Ann Quinlan dio la vuelta al mundo. La norteamericana tenía entonces 31 años y desde el 15 de abril de 1975 se encontraba en coma.

Todo comenzó en una fiesta en la que Quinlan habría ingerido tres gin tonic después de un día y medio de no comer nada, alternándolos con calmantes para compensar el estado que le provocaba la exigente dieta.

Cuando los médicos dijeron que la muchacha jamás se recuperaría, sus padres trataron de obtener una autorización judicial para desconectarla del respirador artificial que, supues-

Los alcances del proyecto

✓ **¿Quiénes acceden a los derechos que ampara la ley?**
Art. 1º: "Toda persona que padezca una enfermedad irreversible, incurable y se encuentre en estadio terminal o haya sufrido un accidente que la coloque en igual situación".

✓ **¿A qué se pueden oponer los pacientes en casos terminales?**
Art. 1º: "Se podrá oponer a la aplicación de tratamientos clínicos y/o quirúrgicos extraordinarios o desproporcionados a las perspectivas de mejoría y que causen sufrimiento"

✓ **¿Quién informa sobre la determinación del paciente?**
Art. 1º: "Informa el médico con constancia por escrito firmada por éste y el paciente"
Art. 2º: "La oposición debe ser por documento escrito"

✓ **¿Qué sucede en el caso de los incapaces para darse a entender?**
Art. 1º: "En el caso de los incapaces se habilita la vía judicial para que el juez, en 72 horas, verifique o determine la representación legal del enfermo."

✓ **¿Cómo debe ser la constancia del cuadro clínico del paciente terminal?**
Art. 4º: "La enfermedad irreversible, incurable y en estadio terminal deberá ser detallada por el médico y una junta médica de especialistas"

✓ **¿Cuándo queda formalizada la oposición para que se deba acatar?**
Art. 5º: "El médico acatará luego de la oposición firmada ante él y dos testigos.

Tres iniciativas que se apartan de la eutanasia

Puntos sensibles: los proyectos del PJ, la UCR y el Modín cuidan que no se asocie esta iniciativa con la muerte asistida; se analiza el caso de los menores.

El 30 de junio de 1995 Angel Fausto Parodi ingresó en el Hospital Interzonal General de Agudos de Mar del Plata con un foco de gangrena en su pie derecho. Los médicos diagnosticaron diabetes, agravada por un cuadro de alcoholismo crónico.

Tras la primera amputación, se comprobó luego un problema similar en el pie izquierdo. Frente a esta nueva y traumática demanda quirúrgica, el paciente de rehusar la amputación propuesta". Pocas semanas después, el paciente internado murió.

Un punto de partida

"El caso del señor Parodi fue el hecho que nos movilizó para trabajar en este proyecto sobre el *Régimen de derechos para los enfermos terminales* que la prensa ha denominado de *muerte digna*", explicó a LA NACION el diputado justicialista Carlos Alvarez, impulsor de la iniciativa.

Alvarez, junto con el diputado José Corchuelo Blasco (PJ-Chubut), quien preside la Comisión de Salud de la Cámara baja, suscribieron el texto cuyo tratamiento pasó ahora a cuarto intermedio para el próximo miércoles.

"Que quede en claro -enfatizó Alvapunto de consenso frente a la imperiosa necesidad de evitar el dolor innecesario.

"Se ha considerado también -explicó- evaluar con mucha delicadeza y respeto el caso de los menores -muchos de ellos con cuadros que demandan de los legisladores un compromiso frente a la actualización de las leyes en esta materia.".

Este es un aspecto con el que difiere el proyecto del diputado radical Miguel Bonino, el cual destaca, en su artículo primero, que el paciente cuente con la mayoría de edad.

Por su parte, el diputado Luis Polo (Modín) otorga importancia a la decisión de los familiares del paciente.

En la redacción de los tres cuerpos

Balza y Moore, sin rencores

Por Alfredo Vega
(Enviado especial)

LONDRES.- El prisionero argentino número 344 se reunió con su vencedor. Fue en el Hotel Berkeley, en Londres, donde el general Martín Balza recibió al general retirado Jeremy Moore.

Durante 30 días a partir del 14 de junio de 1982, Balza fue prisionero de las tropas que comandaba Moore, hoy de 65 años, prestigioso conferencista y asesor.

Por primera vez, prisionero y captor se vieron la cara. En las Malvinas, Balza era sólo uno soldado más entre los oficiales detenidos. Su grado de teniente coronel no lo habilitaba para dialogar con Moore, un general que había llevado sus tropas a la victoria.

En las últimas horas se produjo un hecho que no pasará por alto. Fue un apretón de manos en el lobby del hotel. Por un momento la guerra pareció quedar atrás, por lo menos en el terreno de lo militar.

Exactamente a las 10.10 de anteayer, en uno de los típicos taxis londinenses, Moore llegó solo hasta la puerta del hotel. Pagó y bajó casi sorprendido por los periodistas y fotógrafos que se le fueron encima.

Traje cruzado gris oscuro a rayas, delgado como siempre, se le notaban los años en las arrugas de la cara y en las canas de su cabellera, aunque aún mantiene sus gestos vivaces y enérgicos. Paraguas y un pequeño maletín en sus manos completaban una austera presencia.

Balza lo esperó vestido de civil en el lobby donde se saludaron afectuosamente. Sin más, pasaron a una muy pequeña oficina de la planta baja donde dialogaron a solas sentados en sillas una al lado de la otra.

El 13 de junio la guerra se aproximaba a su final. Balza y los otros oficiales lo sabían. Por la amargura que ello le causaba y por los muertos que aumentaban, ése fue el peor cumpleaños de su vida.

El autor de sus sinsabores estaba ahora sentado frente a él; parecía un típico hombre de negocios. Lo que hablaron pertenece a la intimidad de un encuentro privado no oficial.

"Nunca lo vi como enemigo"

Después de la conversación, Moore declaró: "Nunca lo vi al general como a un enemigo personal. Hemos terminado un encuentro entre dos soldados; dos soldados, dos amigos. No somos más enemigos; es un camarada y nuestros países tienen una larga tradición de amistad. La guerra fue un incidente infeliz ya superado afortunadamente. Estoy feliz de que nuestros ejércitos estén cooperando en lugares como la isla de Chipre".

Cincuenta minutos después de su llegada, Moore se alejó caminando por la avenida Knightbridge seguido por algunos periodistas de la televisión argentina.

Balza quedó entonces dueño de la escena: "Fue un encuentro entre dos soldados que intercambiaron recuerdos de la guerra. Ni él ni yo nunca pensamos que íbamos a enfrentarnos en una guerra. Moore señaló que ellos habían ido con voluntarios preparados y que nosotros teníamos conscriptos, algo que él sabía".

Sin duda alguna que Balza estaba satisfecho. El encuentro sirvió para consolidar la superación de un conflicto armado que aproximara aún más las relaciones bilaterales. Cuando los vínculos estén bien aceitados es posible que Gran Bretaña acepte la visita del presidente Carlos Menem, algo que en Buenos Aires tienen como un objetivo prioritario de la política exterior.

Tan exitosa ha sido la actuación del general Balza que anteanoche el propio canciller Guido Di Tella lo llamó para felicitarlo.

Cuando Moore se alejaba, una señora preguntó quién era ese personaje que suscitaba el interés de los camarógrafos:

- El general Jeremy Moore.
- ¿Quién?
- El general que ganó en Malvinas.
- No lo conozco, dijo, y siguió caminando.



En el Hotel Berkeley, de Londres, quedaron atrás 14 años de pasiones contenidas y de percepciones ambiguas, como las que pueden convivir entre dos antiguos contendientes bélicos: Moore y Balza
(Foto de AP)

Malvinas, un capítulo pendiente

LONDRES (De un enviado especial).- Al hacer un balance de su reunión con el general Jeremy Moore, el general Martín Balza dijo: "Me parece que puede ayudar a cerrar un capítulo".

Balza tampoco tuvo dudas en señalar que durante la Guerra de Malvinas se cometieron gruesos errores tanto en el terreno político como militar.

"Los dos sabíamos por qué hubo un vencedor y un vencido", comentó con sus colaboradores luego de la entrevista con Moore. "Aparte de equivocaciones en la estrategia nacional y militar, no teníamos el dominio del aire ni del mar y tampoco capacidad para la lucha nocturna", agregó.

A partir de elementos que se fueron filtrando entre la comitiva de Balza, se pudo reconstruir bastante fielmente lo ocurrido durante el encuentro a solas en los siguientes términos:

El general Balza le agradeció la respuesta a una carta que le había enviado. Luego Moore le envió otra misiva con motivo del accidente ocurrido a dos suboficiales en Bosnia.

Moore recordó que mientras él recorría su frente de batalla lo perseguían los disparos de los aviones y de la artillería. Algunos de esos disparos fueron efectuados por el grupo que comandaba Balza.

Moore, quien en ningún momento utilizó la palabra rendición, también le dijo que le parecía haberlo visto a Balza luego del cese del fuego en Puerto Argentino, pero no estaba seguro.

Reconocimientos

Balza le sirvió un café y le regaló un cuchillo de montaña. Moore, en cambio, no llevó nada para obsequiar.

El jefe del Ejército argentino le expresó que las tropas británicas habían combatido muy bien a lo largo de toda la historia. Moore respondió que siempre fue consciente de que sus hombres tenían un mejor adiestramiento, especialmente para el combate nocturno y por eso casi todos los ataques los hacían de noche.

Anteanoche, en una conferencia de prensa en la residencia del embajador argentino Rogelio Pfirter, Balza respondió a las numerosas preguntas de los periodistas británicos.

En el encuentro, aseguró que no le consta que se hubieran producido violaciones a la Convención de Ginebra ni del lado argentino como tampoco del lado británico.

También dijo que el Ejército argentino es actualmente respetuoso de las instituciones y de los derechos individuales de las personas.

Equívoco

Hasta el servicio de inteligencia británico es capaz de cometer gruesos errores. Durante su encuentro con Balza, Moore admitió que, durante la Guerra de Malvinas, había recibido de aquel órgano un *dossier* con los datos personales de Mario Menéndez, por entonces gobernador de las islas. Sin embargo, cuando lo vio, comprobó que no era la misma persona. Sucedió que el servicio de inteligencia inglés le había entregado por error los antecedentes de otro Menéndez, Luciano Benjamín.

"EL DIARIO"
Paraná, domingo 12 de mayo de 1996

EL DIARIO | Paraná, domingo 12 de mayo de 1996

Evocaciones

Entrerrianos en la guerra del Atlántico Sur

Vicecomodoro (post mortem) Juan José Falconier

Escribe brigadier mayor (R) Héctor Luis Destri (*)

Juan José Falconier nació en la ciudad de Crespo, provincia de Entre Ríos, el 31 de mayo de 1946, y luego de estudiar en las Escuelas Normal y Comercial de Paraná, ingresó a la Escuela de Aviación Militar.

Cuatro años más tarde se recibió con el grado de alférez para comenzar una brillante carrera de aviador militar a tal punto que en el momento de iniciarse el conflicto del Atlántico Sur, a los 36 años de edad, lucía sus merecidas insignias de mayor; contaba en su legajo con 4.500 horas de vuelo y el título de oficial del Estado Mayor.

En aquellos días de abril y mayo de 1982 por la lucha de nuestras Islas Malvinas, el mayor Falconier se desempeñaba como jefe de Operaciones de Escuadron "Fénix". Esta era una unidad aérea atípica, creada en la emergencia ante la imperiosa necesidad de lograr dos objetivos: obtener información aérea actualizada del enemigo y desgastar y saturar la capacidad de defensa de sus buques.

Para ello se le habían asignado aviones veloces pero desarmados y sin blindaje tipo Lear Jet, algunos de ellos de uso civil. También sus tripulaciones eran heterogéneas; oficiales y suboficiales de la Fuerza Aérea (la mayoría de la II Brigada Aérea) y expertos pilotos civiles voluntarios (incluso algún ex-piloto de la Real Fuerza Aérea Británica).

Ellos cumplían "misiones diversión", incursionando en el espacio aéreo malvinense simulando ser atacantes, simultáneamente con nuestros verdaderos aviones de combate que penetraban por rumbos y alturas diferentes. De esta manera los ingleses debían usar más medios (radares/aviones Harriers), diversificando y desgastando sus esfuerzos para neutralizar nuestros ataques. Una vez que el radar de la Fuerza Aérea en Malvinas comprobaba que los ingleses habían enviado sus aviones interceptores contra los indefensos Lear Jet del Escuadrón "Fénix" (es decir, cumplido el objetivo), alertaba a éstos para que regresaran al continente antes de entrar a distancia de tiro de los Harriers.

Era una táctica de engaño riesgosa pero eficaz, que dio muy buenos resultados, de acuerdo con testimonios del propio enemigo.

Al final del conflicto, estos esforzados tripulantes del Escuadron "Fénix", habían totalizado 324 horas de vuelo cumpliendo 129 misiones, la mayoría de ellas de alto riesgo, como lo demuestra el derribo de uno de sus aviones Lear Jet, el T-24 de la II Brigada Aérea de Paraná, en el cual fallecieron todos sus tripulantes.

Esto ocurrió el día 7 de junio de 1982, en cumplimiento de una misión de reconocimiento aéreo. Ese día, dos Lear Jet, a órdenes del propio jefe de escuadrón, vicecomodoro De La Colina, habían decolado de Comodoro Rivadavia a las 8. Debían simular una sección de aviones atacantes para provocar el decolaje de los aviones enemigos (los que se suponía que ya operaban desde tierra) y así detectar nuevas bases de lanzamiento para luego atacarlas.

De acuerdo al informe, el comandante del avión sobreviviente en esa misión - el entonces 1er teniente Bianco- a las 9,10, mientras volaban a 13.000 metros de altura, próximo a la entrada norte del Estrecho San Carlos, fueron detectados por un buque inglés que le lanzó 2 misiles Sea Dart. Los pilotos vieron las estelas ascender hacia ellos e iniciaron una maniobra evasiva para eludirlos, pero el avión guía del jefe del Escuadron "Fénix" fue alcanzado.

Los tripulantes del otro avión, desde unos 100 metros más arriba, vieron el impacto y quedaron angustiados esperando la explosión del segundo misil en su propia aeronave. Afortunadamente, éste nunca llegó al blanco, pero sí llegó la voz del vicecomodoro De La Colina quien mientras caía con su avión sin control, transmitía su postrer mensaje, con la tranquilidad propia de quien asume su destino en cumplimiento del deber. Dando el ejemplo a sus subalternos; sereno ante lo irremediable, decía simplemente: "Nos dieron... no hay nada que hacer... estamos en tirabuzón..."

Además del vicecomodoro De La Colina, integraban aquella heroica tripulación el mayor Falconier, el 1er teniente Marcelo Lotufo; el suboficial ayudante Francisco Luna y el suboficial auxiliar Guido Marizza.

Posteriormente, el jefe de la tripulación que presenció el derribo, 1er teniente Bianco, relataba: "Mientras escuchaba el mensaje de nuestro jefe, dí potencia a pleno a mi avión buscando más altura, mientras veía los restos de su avión cayendo hasta perderse de vista. Fueron segundos terribles, esperando que el otro misil hiciera impacto en nuestro Lear Jet. Acabábamos de ver morir a un puñado de valientes con quienes compartimos muchas vivencias. Volábamos en silencio... las islas no pasaban nunca... el tiempo tampoco, pero nuestra tripulación mantuvo la calma; nadie dijo nada; nadie fue capaz de una actitud temerosa ante el tremendo ejemplo de valor de nuestro jefe y su tripulación, hasta el último momento de sus vidas. Nos costaba creer lo que habíamos visto, pero en nuestro interior sabíamos que dejábamos atrás a cinco héroes que habían caído cumpliendo con su deber hasta las últimas consecuencias. Aterrizamos en un silencio respetuoso y agradeciendo interiormente estar con vida".

El mayor Juan José Falconier, como otros oficiales y suboficiales de la Fuerza Aérea, aquel día había integrado voluntariamente esa tripulación. Más tarde, al reunir sus efectos personales para entregarlos a sus deudos se halló una carta que había dejado escrita para sus hijos antes de partir en su última misión, cuyo texto decia así: "A Ñequi y Mononi:

Su padre no los abandona, simplemente dio su vida por los demás, por ustedes y vuestros hijos... y los que heredén mi Patria. Les va a faltar mi compañía y mis consejos, pero les dejo la mejor compañía y el más sabio consejero, a Dios; aférrense a El; sientan que lo aman hasta que les estalle el pecho de alegría, y amen limpiamente; es la única forma de vivir la buena vida y cada vez que luchen para no dejarse tentar, para no alejarse de El, para no aflojar, yo estaré junto a ustedes codo a codo aferrando el amor. Sean una 'familia' respetando y amando a mamá aunque le vean errores, sean solo 'uno', siempre unidos. Les dejo un apellido, Falconier, para que lo lleven con orgullo y lo dignifiquen no con dinero ni bienes materiales sino con cultura, con amor, con la belleza de las almas limpias, siendo cada vez más hombres y menos animal, y por sobre todo enfrentando la vida con la verdad, asumiendo responsabilidades aunque les cueste sufrir sinsabores, o la vida misma. Les dejo muy poco en el orden material, un apellido Falconier, y a Dios, ante quien todo lo demás no importa".

(Firmado) Papá.

"Para que mis hijos lo lean desde jóvenes y hasta que sean viejos, porque a medida que pasen los años, adquieran experiencia, o tengan hijos les irán encontrando nuevo y más significado a estas palabras que escribí con amor de padre".

En aquel momento el entonces mayor Falconier era padre de cuatro niños, de 8, 6, 3 y 2 años; él había hallado su camino y enseñaba a sus retoños.

Su esposa, que se hallaba en estado de gravidez en ese tiempo, le dio el quinto hijo en el mes de octubre de 1982.

Esta carta es un testimonio para comprender mejor la disposición espiritual y anímica con que combatían las tripulaciones de la Fuerza Aérea, ya que en mayor o menor grado este ejemplo revela la moral de todos sus hombres para afrontar la responsabilidad que les competía desde su puesto de combate, ya sea en aviones específicos de guerra o en aeronaves sin armamento ni paracaídas; militares o civiles como los del Escuadrón "Fénix".

Más allá del juicio a las decisiones políticas que llevaron al conflicto, está la responsabilidad profesional, el sentido del deber, el coraje, la abnegación y el sacrificio personal de los hombres que enfrentaron las circunstancias bélicas.

Un ejemplo del que aún hoy habla el mundo entero.

En la actualidad, sus hijos: María "Mononi" Alejandra de 20 años; Juan "Ñequi" José de 19; Eduardo César de 17; María de los Angeles de 15 y María Belén de 13 (que él no llegó a conocer), comprenden que perdieron su padre siendo pequeños para que su Patria Argentina ganara un héroe.

Vicecomodoro Juan José Falconier: un argentino ejemplar que supo vivir con la dignidad de los hombres que comprenden la trascendencia del ser y supo morir con el convencimiento de que brindaba su vida por una causa noble, por su querida Patria y para que los que quedamos nos hinchemos de orgullo de ser argentinos como él y más aún, para que los de su propia raza, se sientan orgullosos, como lo escribió en octubre de 1982 el "As" de la aviación francesa de la II Guerra Mundial, coronel Pierre Closterman: "Rindo homenaje a los pilotos argentinos, porque la gente de coraje merece siempre todos los homenajes. Profesionalmente, sus pilotos fueron los más exactos, no solo la Fuerza Aérea Argentina, sino de la aviación integral. No solo demostraron que eran buenos, sino mejores que los mejores. Para mí que soy latino, fue un orgullo", y más tarde agrega: "La verdad vale únicamente por la sangre derramada y el mundo cree solamente en las causas cuyos testigos se hacen matar por ellas".

Falconier fue uno de esos testigos y Malvinas sigue siendo nuestra causa.

(*) Oriundo de Paraná, cursó la Escuela Normal y el Colegio Nacional. Se desempeñó como jefe de la Base Aérea Militar en Malvinas durante el conflicto de 1982.

70

La vida diaria de hoy en las islas Malvinas

PUERTO STANLEY, Malvinas, 6 (AP) (Por John Leonard). La escasa población de esta colonia británica en el Atlántico Sur se está apartando con gran rapidez de sus tradiciones casi feudales, y sólo un pobre ritmo de crecimiento demográfico puede impedir una evolución hacia la autosuficiencia económica.

El dinero afluyó a manos llenas desde Londres después de la guerra de 1982 entre Gran Bretaña y Argentina por la soberanía sobre las islas, haciendo posible que muchos granjeros se convirtieran en propietarios de sus tierras, transformando así el sistema de cría de oveja que es la principal fuente de ingresos en el archipiélago.

Ahora la Gran Bretaña ha declarado una zona de exclusión pesquera de 150 millas en torno de las islas, lo cual se espera que produzca suficientes ingresos en licencias para pesca con qué cubrir el presupuesto de gobierno de las Malvinas, que es de unos 9 millones de dólares al año, y al mismo tiempo estimule la creación de puestos de trabajo para evitar que los jóvenes habitantes de las islas emigren.

Pero, con una población de 1.900 habitantes, ¿pueden las Malvinas acercarse a la autosuficiencia económica?

Simón Armstrong, administrador de la compañía Falklands Islands Develpoment Corporation (los británicos llaman "Falklands" a las Malvinas), cree que la nueva zona de exclusión pesquera ofrece una oportunidad especial.

"Tenemos realmente la oportunidad de que las islas se vuelvan de verdad autosuficientes", dijo Armstrong.

Armstrong espera que, al eliminarse el peligro de una superexplotación de las riquezas pesqueras aledañas a las islas (al excluir a buques extranjeros), existe la posibilidad de que se establezca una planta de procesamiento de pescado en las Malvinas.

Pero otros funcionarios dijeron que la falta de mano de obra era un impedimento mayor en ese sentido, y que habría que importar trabajadores, preferiblemente de la Gran Bretaña, ya que los malvinenses se opondrían a admitir inmigrantes de otros países.

"Estoy desesperadamente necesitado de mano de obra en puestos de trabajo altamente prioritarios", dijo William Hills, administrador de Obras Públicas. "Uno de los sectores en crisis es el de construcción de viviendas", agregó.

Por su parte, Terry Betts, presidente del Sindicato General de Empleados, cree que será necesario importar mano de obra.

"Sencillamente, no tenemos suficientes personas en las islas. No me cabe duda alguna de que habrá que traer gente de otra parte, del Reino Unido, o quizás de Santa Elena", comentó Betts.

El sindicato dirigido por Betts negocia anualmente escalas salariales con los dos principales empleadores de las islas: el gobierno y la "Falklands Islands Co.". El sueldo básico mínimo, que es actualmente de 1,94 libras por hora (unos 2,77 dólares), resulta tan bajo que los isleños *se están dedicando* cada vez más a los negocios privados o a trabajar para contratistas privados, que pagan el doble.

Pero la actual escala salarial es, sin embargo, atractiva para los habitantes de Santa Elena, otra colonia británica del Atlántico Sur. Un grupo de 50 habitantes de Santa Elena está trabajando ahora en las Malvinas en contratos de un año con una compañía de servicios menores que atiende al aeropuerto de Mount Pleasant.

En meses recientes, el gobierno de las Malvinas ha comenzado a implementar planes para estimular la inmigración desde Gran Bretaña.

Trabajadores especializados pueden obtener tarifas baratas para viajar a las islas y tienen preferencia en los planes de alojamiento gubernamental. Pero el gobernador Gordon Jewkes admite que "no se ha producido entusiasmo en aprovechar esta ayuda".

Así pues, el problema laboral sigue vigente, y no resulta claro cómo se podría resolver.

El actual estilo de vida en las Malvinas posiblemente no logre nunca atraer una gran ola de inmigrantes. Las islas están a una distancia de 12.500 kilómetros de la Gran Bretaña.

Las islas, que son colonia británica desde 1833, han dependido siempre de la lana y la cría de ovejas para su subsistencia económica. La cría se lleva a cabo en granjas de estructura semifeudal en la que el administrador es un potentado que gobierna por decreto y los jóvenes trabajadores tienen que plegarse a los dictados de esta especie de aristocracia de nuevo cuño.

Muchos de los propietarios de granjas han sacado de las islas sus ganancias económicas, y en tiempos recientes se han producido muy pocas inversiones en las islas. Los jóvenes en las granjas están ansiosos de convertirse en propietarios de tierras. Sin embargo, este deseo se ha visto frustrado una y otra vez, porque sencillamente no ha habido tierras para comprar.

En 1976, un estudio realizado por la Gran Bretaña recomendó que el gobierno comprara algunas grandes granjas, las subdividiera en lotes, y vendiera estos lotes con facilidades financieras a jóvenes trabajadores de la cría ovina. Pero hasta 1982 estos planes apenas avanzaron, debido a la escasez de fondos en las arcas del gobierno.

Después de concluida la guerra contra Argentina, Londres concedió 44 millones de dólares como ayuda económica a las islas. La recién creada Falkland Island Development Corporation, una compañía cuyo objetivo principal es el desarrollo económico de las islas, dio su apoyo a pequeños proyectos como una empresa pesquera especializada en el cangrejo y una planta textil, pero su principal proyecto fue la subdivisión de las granjas ovinas en pequeños lotes.

La caída en los precios de la lana indujo a algunos granjeros a vender sus propiedades, y según cifras del sindicato, 34 personas —entre ellas 21 ex trabajadores de granjas ovinas— se han convertido en propietarios de los nuevos lotes. Estos nuevos granjeros explotan una extensión de 240.258 hectáreas, el 23 por ciento del total de la tierra aprovechable.

Pero el plan de pequeñas granjas tiene sus inconvenientes: dispersa a la población, dificultando los planes educacionales e impone nuevas inversiones en vías de comunicación, tales como caminos y servicios aéreos para las zonas más remotas (en las islas sólo hay muy pocas carreteras propiamente dichas).

"Hay que mantener un balance entre granjas grandes y pequeñas", opinó Robin Lee, administrador de una gran extensión de terreno dedicado a la cría de ovejas.

Lee y su hermano Rodney planean otra solución: comprar la granja que administran en la actualidad y crear un sistema de propiedad corporativa en que ellos mantengan la mayoría de las acciones y al menos el 20 por ciento de éstas se reparta entre los trabajadores de la granja.

Esta reanimación de la economía rural se está también reflejando en Stanley, donde la demanda de electricidad ha aumentado en un 20 por ciento anual en los últimos años y la demanda de agua potable en un 12 por ciento.

Un censo realizado en noviembre se espera que demuestre un aumento notable en la cantidad de hogares que poseen instrumentos electrodomésticos como grabadoras de video, refrigeradores y receptores de televisión. La venta de vehículos de trabajo está aumentando rápidamente (los autos no son populares debido a la mala calidad de los caminos).

El gobernador Jewkes, nombrado por Gran Bretaña, dice que la economía de las islas todavía depende demasiado de la lana, y los bajos precios de este producto no ofrece perspectivas alentadoras para los nuevos granjeros.

Jewkes considera que la nueva zona de exclusión pesquera es la mejor manera de fortalecer la economía del archipiélago.

"No estoy diciendo que resolverá todos los males de la colonia, pero al menos nos permitirá llegar a una diversificación de la base económica" de las islas, dijo Jewkes.

Dificultades económicas afectarían la popularidad del presidente José Sarney

BRASILIA, 6 (AP) (Por Susana Hayward). A primera vista el presidente José Sarney ha sido el gran triunfador en las elecciones nacionales del 15 de noviembre si se considera que el partido del cual es oficialmente miembro, el Movimiento Democrático Brasileño (PMDB), ganó 22 de las 23 gobernaciones estatales del país y la mayoría en las dos cámaras del Congreso Federal.

Pero las dificultades económicas podrían socavar la popularidad del presidente, e incluso en el mismo seno del gobierno es tema de debate duración de su mandato.

El PMDB, creado a guisa oposición simbólica frente régimen militar derechista gobernó desde 1964 hasta zo de 1985 arrasó ahora

Sarney. El propio presidente dijo a los periodistas que los comicios mostraron "el gran respaldo que los brasileños otorgan a nuestros programas de gobierno. Es la victoria más expresiva en la historia política de nuestro país".

Sarney decretó en febrero un paquete de disposiciones económicas que incluyó un nuevo signo monetario, el Cruzado, y congeló precios y salarios en un esfuerzo por contener una inflación desenfrenada que amenazaba con llegar a fines de este año al 500 por ciento.

La tasa inflacionaria ha quedado reducida según cálculos oficiales a poco más del diez por ciento. Pero un descontrolado consumo y la resistencia de los productores a acatar las restricciones

dólares por mes) y abarcan al 82 por ciento de la fuerza laboral".

Precisamente los sectores de la clase media y adinerada fueron los que en opinión de muchos analistas contribuyeron vigorosamente al gran triunfo electoral del gobierno.

La presidenta de la Asociación Brasileña de Amas de Casa, Leda Baetta, dijo que "no esperábamos esos aumentos en estos momentos. Trabajamos duro por la elección de candidatos del gobierno y habíamos confiado en un resultado más positivo". Los políticos opositores que enfilaron su campaña contra Sarney y el Plan Cruzado tuvieron resultados electorales adversos.

El candidato respaldado por el gobernador socialista Leonel Brizola para sucederlo en Río de Janeiro, Darcy Ribeiro, fue vencido por Wellington Moreira Franco, postulado por una alianza de doce partidos simpatizantes de Sarney.

El jefe del Partido de los Trabajadores, Luis Inacio Lula da Silva, ganó una banca de diputado, pero el candidato que respaldó para la gobernación de San Pablo recibió apenas el diez por ciento de los votos.

En el sector derechista Paulo Maluf, candidato a la gobernación paulista del Partido Democrático Social, brazo político del régimen militar hasta el año pasado, quedó en tercer lugar.

Por efecto de los resultados de la elección del 15 de noviembre surgió como la figura política más descollante del país después de Sarney el presidente del PMDB, Ulysses Guimaraes, un dirigente de ideas liberales que ha dedicado una gran parte de sus 70 años a luchar contra gobiernos militares.

El PMDB se autodefine como "auténtica" oposición a los militares en el gobierno, en contraste con el Frente Liberal, integrado por ex demócratas sociales que tan sólo en los últimos años se mostraron desencantados con el régimen militar. Sarney fue hasta 1984 jefe del partido de los militares.






Los Andes

Informes especiales

De timoratos, agresivos y otros

Por C. D. Alvarez Añón

BUENOS AIRES.– Nuevamente la Argentina debe soportar la afrenta de ver su territorio mancillado por la presencia de otra "Fuerza de Tareas" de la Gran Bretaña. Esta vez la denominación de "fire focus" califica solamente a un ejercicio militar, destinado, según los jefes del comando conjunto reunido en Chelsea, sede del almirantazgo británico, "a probar la capacidad de respuesta de la Gran Bretaña ante una eventual agresión argentina, tomando como trampolín o base alternativa la isla de Ascensión".

Ni al más ingenuo observador escapará que la expresión "eventual agresión argentina" no deja de ser una casi escarnecedora humorada, toda vez que la República Argentina no sólo carece de potencial bélico imprescindible en óptimas condiciones de uso como para tomar por asalto ni tan siquiera una casa-quinta, sino que también carece de hipótesis de conflicto en el Atlántico sur —es decir que no posee ni previsión estratégica, ni planificación defensiva y mucho menos alternativas u opciones preventivas— como lo dejó entrever, o al menos no supo o no quiso explicar, el ministro de Defensa, Horacio Jaunarena, durante la reciente interpelación.

Y la cuestión, que es de un humillante conocimiento público, mucho menos habrá escapado a los entrenados agentes del MI-5 que, como peces en el agua, deambulan a sus anchas en todos los vericuetos de la administración radical. Y tampoco el Servicio de Inteligencia inglés habrá dejado de observar el virtual estado de quebrantamiento moral a que están siendo empujadas las Fuerzas Armadas argentinas al amparo de prácticas políticas que, como se llegó a afirmar en el Parlamento en ocasión de la interpelación aludida, sólo consideran a las Fuerzas Armadas como un potencial factor de desestabilización política interna.

El responsable de la política exterior argentina, licenciado Dante Caputo, mientras tanto, guarda fidelidad con lo enunciado en oportunidad de conocerse la decisión británica de extender la denominada "zona de exclusión económica". En aquella oportunidad, el otrora ferviente frecuentador de los recoletos ámbitos de "La Sobornne" decía que la Argentina había optado decididamente por la paz y que su estrategia diplomática consistía en "insistir, insistir y volver a insistir" hasta que la comunidad internacional comprendiera la posición argentina y, entre todas las naciones, en alegre caravana convencieran a Inglaterra sobre lo conveniente que sería devolver las Malvinas a sus legítimos propietarios. Tan admirable vigor de las palabras, no ha dejado de ser, evidentemente, un vacuo ejercicio retórico frente a los no menos vigorosos hechos protagonizados por la Gran Bretaña.

Más allá de las anécdotas que entre jocosas y dramáticas acuden a la memoria cuando se aborda el tema de la política exterior argentina de los últimos años, es deseable abordar otras facetas de la cuestión, que bien podrían llegar a ser consideradas como fundamento de las actitudes timoratas y agresivas que exhibe cada uno de los bandos en pugna.

Desde el punto de vista económico las islas Malvinas se han constituido en una importante fuente de recursos para la Gran Bretaña, demostrando la futilidad de los argumentos argentinos que pretenden demostrar que el viejo león tarde o temprano soltará la presa ante los elevados costos que deben erogar los ingleses para mantener la dotación militar allí existente desde junio de 1982.

En tal sentido, "The Economic Survey", en una de sus últimas ediciones, citando a Timothy Eggar, ministro adjunto en el Foreign Office, dice que "cambios considerables tienen lugar actualmente en las Falkland (Malvinas), un poco como el boom petrolero en los estados del golfo". Y es [illegible] os habitantes de las Malvinas [illegible] n la aseveración. Seis años [illegible] del conflicto, la "Sociedad de Desarrollo de las Islas Falkland" (FIDC) subvenciona cientos de proyectos con ambiciones variables: 16 empresas mixtas fueron creadas en el marco de la pesca y seis barcos pesqueros británicos serán matriculados en el archipiélago de aquí a la próxima campaña de pesca de calamares. También se acaba de inaugurar un hospital cívico-militar, se puso la piedra fundamental de la primera terminal pesquera, y hasta se votaron fondos para construir una piscina cubierta y climatizada.

El "Pinguin News", único periódico (bimensual), encargó su primera rotativa, la producción de lechugas en invernaderos marcha viento en popa desde principios de año. Otros dos signos dan cuenta de la nueva prosperidad: la explosión del mercado de video y el increíble aumento de Land Rover. Hay más de 800 vehículos para una población de 1.919 personas, sin duda uno de los porcentajes más altos del mundo por habitante.

En cuanto a los ingresos específicos derivados de la explotación ictícola, Eggar reveló que desde el primero de febrero de 1987 (cuando se impuso la zona de exclusión) **"los permisos pagados por los barcos pesqueros triplicaron en forma súbita el presupuesto de las Falkland (Malvinas), que pasó el año pasado de 7 a unos 21 millones de libras"** (de 12,3 a 36,8 millones de dólares).

Además del desarrollo intensivo de las actividades pesqueras, se iniciaron los proyectos de desarrollo del turismo, y una importante reforma agraria permitió la reventa a los "kelpers" de una gran parte de las tierras poseídas por los "ausentes" propietarios británicos que en muchos casos no pusieron nunca los pies en las Malvinas.

Igualmente se iniciaron los proyectos de exploración de yacimientos gasíferos y petrolíferos, basándolos en las conclusiones de los resultados obtenidos por la denominada "Misión Shackleton", agrega "The Economic Survey".

Y allí creemos se resuelve otra de las claves de bóveda del argumento británico para, obstinadamente, negarse a la consideración de cualquier aspecto vinculado con la soberanía de los territorios insulares.

Y son siempre los hechos, los que se asientan en una realidad tan enorme como la verdad que encierran, los que, aparentemente en forma inútil, están zamarreando al gobierno argentino sin que éste atine a proporcionar una respuesta satisfactoria, al menos por la dignidad que confiere el conocimiento, en el marco de la inestimable oportunidad que se le brindó con la interpelación de marras.

El informe de la "Misión Shackleton", la que concluyó sus tareas a bordo del buque científico "Endurance" en 1975 cuando fue corrido a cañonazos por la Armada Argentina, cumpliendo órdenes de la entonces presidente Isabel Perón, reveló que al sur-oeste de las Malvinas, en plena plataforma continental argentina en una zona que se conoce como banco "Burwood", a casi cincuenta brazas de profundidad, "se comprobaron existencias de petróleo por un volumen tal que sin duda puede afirmarse que constituyen un nuevo Kuwait". La aseveración de Estephan Charles Shackleton, ingeniero e hijo del lord de triste data de la guerra de los bóeres en Sudáfrica, llegó más lejos aún cuando afirmó que **"no es improbable que los yacimientos gasíferos y de petróleo descubiertos por prospección sísmica y análisis del lecho marino se extiendan hasta el territorio continental argentino".**

Precisamente el banco "Burwood" se halla en plena "zona de exclusión económica". Y es tan cierto el juicio de Mr. Shackleton como lo es el descubrimiento de los mayores yacimientos de petróleo y gas, concretado días atrás por las empresas Total, Deminex y Bridas, justo en el borde sud-occidental de la misma "zona de exclusión".

Evidentemente, ni el mismísimo Fulcanelli podría resolver la clave de bóveda —si la hubiere— sobre la que se construye la verborrágica y frustrante catedral de desatinos de la política exterior argentina.

Porque si ello fuera poco, nadie atina a explicar, desde el punto de vista del gobierno argentino obviamente la otra pata del argumento que anima la decisión de la Gran Bretaña, de aferrarse al archipiélago malvinero con uñas y dientes. Y nos estamos refiriendo al "Tratado Antártico", que expira en 1990, y que legitima las posesiones antárticas argentinas. Aunque a este paso también esa será otra historia que merecerá un lugar destacado entre los íconos de la catedral del disparate. Y veamos por qué.

El denominado "Tratado Antártico", que fuera firmado en Londres, establece que una serie de naciones usufructuarán del beneficio de radicar bases con fines eminentemente científicos en la Antártida. Así, es posible conocer la existencia de asentamientos de Francia, Canadá, Estados Unidos, Polonia, Unión Soviética, o de Argentina o Chile en calidad de países signatarios y tributarios naturales por ser, digamos, limítrofes con el continente blanco.

Ahora bien, para comprender mejor la cuestión, recurramos a un ejemplo que ilustrará mejor al lector: imaginemos a la Antártida como una gran pizza. Cada porción está delimitada por líneas confluyentes que, partiendo del centro, fijan los límites de cada trozo. Esto es exactamente lo que ocurre, pero teniendo en cuenta que cada línea deberá tocar dos puntos bien definidos a la hora de calcular la porción que le corresponde a cada país. En el caso argentino, una línea confluyente que nace en el polo Sur toca el punto más occidental del territorio argentino (en la provincia de Santa Cruz, a la altura del lago Viedma), y la restante pasa encima de la más oriental de la islas Sandwich del Sur. Ese es el territorio antártico argentino.

Gran Bretaña, como ya lo ha anunciado, reclamará la porción que le corresponde pero tomando como referencia evidente el extremo más occidental de las islas Malvinas. Ello significará la pérdida, por parte de la Argentina, de más de la mitad del territorio que actualmente posee. Le quedaría lo que se conoce como península antártica. Pero esto también lo perdería, pues por la misma interpretación Chile reclamará a partir de la proyección de la línea demarcatoria desde su punto territorial más oriental, es decir las islas Pincton, Lénnox y Nueva. Simplemente, la Argentina dejaría de tener derechos soberanos sobre la Antártida.

En fin, los hechos, como decíamos, adquieren una importancia inusitada, no exclusivamente desde el ángulo del honor, cuando entra a ponerse en juego la altiva dignidad con que murieron nuestros mayores para legarnos un país que está siendo graciosamente dilapidado. (C.N.A.)

Enojo por el ,ema Malvinas

Rex Hunt: el ex gobernador de las islas se molestó ante un artículo de un reconocido periodista británico y lo replicó.


Sir Rex Hunt (Archivo)

URUGUAY (Mercopress).- El lobby de la línea pro Falklands-Malvinas, encabezado por el ex gobernador Rex Hunt, se manifestó escandalizado y furioso ante la reciente publicación de un artículo, en un reconocido diario británico, en el cual, según su interpretación, se insta a Gran Bretaña a que comience a negociar con la Argentina el tema de la soberanía.

La controversia se desató hace una semana, cuando el Sunday Telegraph, un diario de orientación derechista y circulación masiva, publicó un largo artículo del editor de noticias del exterior, John Simpson, uno de los periodistas más prominentes de la pantalla chica británica.

En su nota, Simpson afirma que es hora de que el gobierno británico reconozca que la Argentina se ha transformado en el socio de mayor crecimiento comercial, y por tanto se impone el apoyo al gobierno de Carlos Menem. Para alcanzar este objetivo dice que es hora de hablar con el viejo enemigo respecto de una solución de compromiso para la disputa en torno de las Falklands-Malvinas.

Simpson criticó al Foreign Office por rehusarse a fijar una fecha formal y específica de invitación al presidente Menem para que visite Londres, invitación que teóricamente fue adelantada por el ex primer ministro John Major durante una reunión celebrada con el mandatario argentino en Nueva York hace dos años.

La razón para demorar un acontecimiento que sería tan importante para los argentinos es, afirma Simpson, simplemente porque el nuevo gobierno laborista aún no se ha decidido sobre cómo encarar el tema de la Argentina y las islas.

Blair y su canciller, Robin Cook, creen contar tiempo de más para abordar el tema. Pero según Simpson no habría que demorarse; y en todo caso los argentinos han dejado bien en claro mediante palabras y acciones que son personas razonables con las cuales se puede tratar. Si no se habla y no se hace una inmediata manifestación de buena voluntad dando lugar a la visita de Menem, los beneficios del creciente comercio con la Argentina pueden evaporarse.

La furiosa respuesta llegó ayer, también en el Sunday Telegraph, cuando el ex gobernador y ahora secretario general del lobby The Falklands Islands Association, Rex Hunt, escribió un artículo refutando casi punto por punto lo dicho por Simpson. Con el título "Tan mortífero encanto", Hunt sostiene que Simpson "fue seducido y llevado por Di Tella a creer que la Argentina se conformaría con algo menos que la soberanía de las Falklands. Se debe de haber olvidado de la vieja definición según la cual *en diplomacia se trata de hacer y decir las peores cosas de la forma más linda*". Simpson, afirma Hunt, "se tragó el anzuelo del dulce hablar de Di Tella, y la boya también".

Hunt dice también que las tumbas de los argentinos muertos (que según él son explotadas cínicamente por el gobierno argentino), no es un punto de importancia.

El ex gobernador está obviamente furioso por el hecho de que un periodista con tanta influencia pueda creer que los argentinos ahora están preparados para conformarse con algo menos que ese mismo objetivo que intentaron en 1982 mediante el empleo de la fuerza.

Al respecto, citó a Menem, que declaró que las islas retornarán a la Argentina para el año 2000.

Miércoles 25 de septiembre de 1996

La malvinense que era argentina hasta la médula

Por Susana Pereyra Iraola
(Para LA NACION)

Protectora: de los onas y de la naturaleza, aportó muchos datos de valor para los libros que se escribieron sobre la historia de la Patagonia.

La señora Clara Bridges de Goodall falleció en Tierra del Fuego el pasado 7 de septiembre, a los 94 años. "Una verdadera pionera del desarrollo fueguino; británica de origen, pero argentina cuando debió serlo", rezaba una participación publicada en La Nacion por el ex comandante del Área Naval Austral durante la Guerra de Malvinas, contralmirante Horacio Zaratiegui y su esposa Marta.

Recordó que durante la guerra la visitó en su famosa estancia Harberton, enterado de algunos rumores que circulaban por Ushuaia sobre las comunicaciones radiales efectuadas desde ese lugar y que supuestamente podrían significar una colaboración con los buques ingleses.

Al pedirle a Tommy Goodall que, para evitar suspicacias, lo hiciera exclusivamente en castellano, Clarita (como la conocían todos los fueguinos), su madre, intervino: "Yo soy malvinense, nací en Malvinas", desechando de plano toda sospecha y afirmando su vocación de argentinidad.

Efectivamente, era nieta de Thomas Bridges, quien se afincó en Ushuaia con su esposa Mary, sucediendo al obispo anglicano de Sudamérica, el misionero Walter Stirling, el primer hombre blanco que vivió en la isla.

El abuelo Thomas es recordado por sus andanzas entre los indios onas, de quienes fue gran amigo y protector. El fue autor del primer y único diccionario ona-inglés, así como un estudioso de la cuestión indígena en la isla.

Raza de pioneros

Después de los Bridges, la segunda familia radicada fue la de Juan Lawrence, el maestro de la misión, recordada hoy con un monolito en el lugar de su primera casa.

Un hijo de Bridges, Guillermo, y una hija de Lawrence, Minnie May, fueron los padres de Clarita: debieron viajar a Malvinas para su nacimiento, ya que la isla carecía de asistencia médica.

Todos ellos vieron las naves argentinas que tomaron posesión del lugar en 1884.

Clara se crió con sus hermanos en Viamonte, la estancia que habían fundado cerca de Río Grande para proteger a los indios onas, y en Harberton, creada por Thomas sobre el canal del Beagle, en tierras cedidas por el gobierno nacional, donde se inició y hasta hoy se realiza la cría de lanares.

A los 16 años pintaba acuarelas de flores, algunas de las cuales se publicaron en el National Geographic.

Gente que hizo patria

Su marido era John Goodall, ingeniero y administrador de un frigorífico; además, el primero que se dedicó a la siembra de alevinos en los ríos fueguinos, iniciando uno de los grandes atractivos turísticos de la zona.

Su hijo Thomas se casó con la bióloga y escritora norteamericana Nathalie Prosser, autora de varios libros sobre la isla internacionalmente conocidos.

Su otro hijo, John, fue durante la guerra colaborador voluntario de la Armada, actuando como traductor.

Piloto civil, fue con Martin Lawrence el primero en aterrizar en la Isla de los Estados, construyeron pistas de aterrizaje que utiliza la aviación naval, como la de la isla Gable.

El doctor Arnoldo Canclini, miembro por Tierra del Fuego de la Academia Nacional de la Historia, quien la conoció en 1945, la recuerda como a una mujer dulce y delicada, que recordaba las épocas de los primeros pobladores blancos y los indios, y a la vez de carácter fuerte, que siguió montando a caballo hasta los 80 años.

Testigo de otra Argentina

"Era argentina hasta la médula, pese a ciertos aires británicos que mantuvo en su casa", recuerda el autor de muchos libros sobre la historia y los pobladores de la isla, cuyos datos a menudo surgieron de conversaciones mantenidas con Clara Bridges.

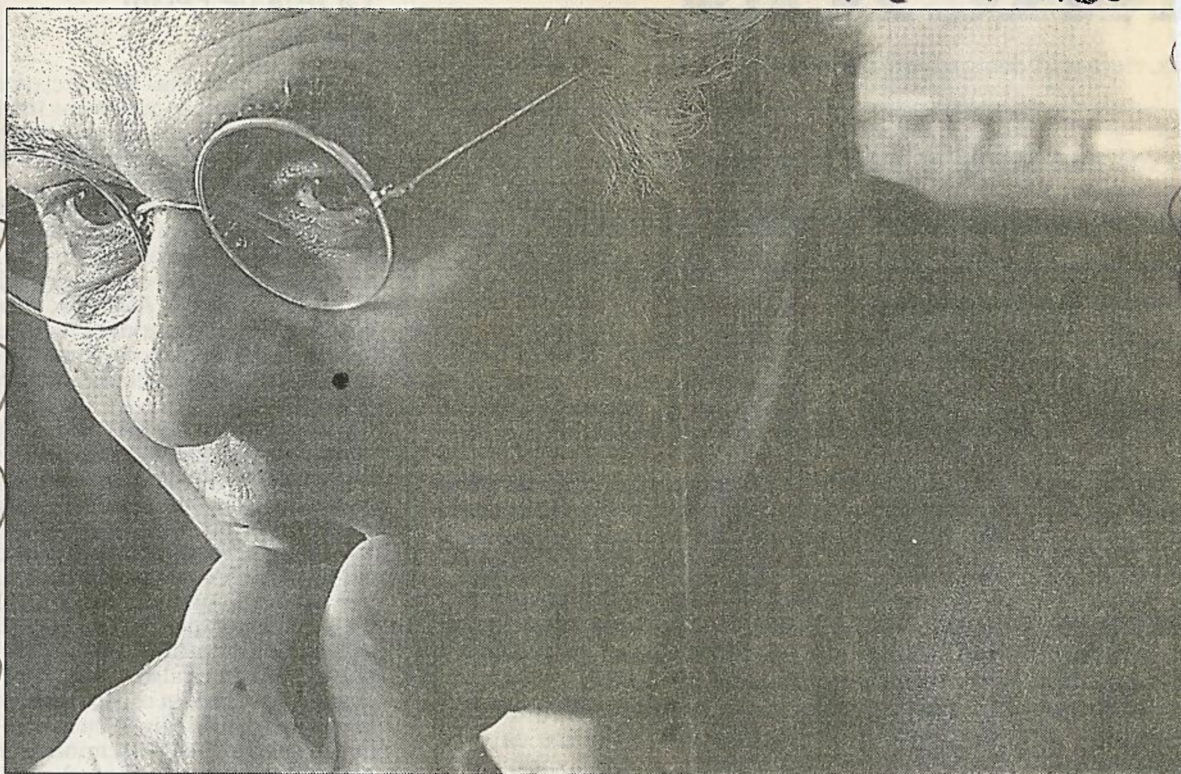
Testimonios y homenajes que se suman a muchos otros y que expresan el cariño y el reconocimiento hacia una gran señora que labró con temple y personalidad la continuidad de una tradición familiar evangelizadora y civilizadora, de un amor por aquellos desiertos parajes de la Tierra del Fuego que se prolonga hasta el día de hoy en sus hijos, nietos y bisnietos, y en las generaciones futuras de patagónicos.



¡OJO! NO TIRAR 27 Set 96

Política

VIE 27 Set 96


El canciller medita: "Los ingleses no saben qué hacer con Malvinas" (Foto archivo David Sisso)

Malvinas: dudas de Di Tella

Por Jorge Elías
(Corresponsal en EE. UU.)

Conversación: el canciller admitió que su par británico, Rifkind, le dijo en la UN que no es momento para hablar de soberanía.

NACIONES UNIDAS.- El ministro de Relaciones Exteriores de Gran Bretaña, Malcolm Rifkind, pateó nuevamente hacia adelante la cuestión Malvinas, aduciendo durante la reunión que mantuvo anteayer aquí con su par argentino, Guido Di Tella, que no era momento para hablar de ello.

¿Cuándo, entonces? En una entrevista exclusiva con La Nacion en la Misión Argentina ante las Naciones Unidas (UN), Di Tella resume: "No saben qué hacer con las islas. No saben cómo zafar".

¿Batalla ganada? Di Tella vende optimismo, pero no arriesga plazos. De este encuentro, a un año y pico del primero en este mismo ámbito, no surgió, como del anterior, un compromiso para otro mano a mano entre el presidente Carlos Menem y el primer ministro John Mayor.

"Nuestra intención era hablar de todo -confiesa- como aconsejó el Comité de Descolonización de la UN. No garantizaba que aceptaran discutir la soberanía ya."

-¿No es curioso que en 45 minutos no hayan tocado el tema, después de su discurso ante la UN en el cual instó a Gran Bretaña al diálogo?

-Vamos acercándonos y ellos comienzan a darse cuenta de que están quedándose cada vez más solos. Será mejor para nosotros cuanto más evolucione el país en su economía y en su relación con los isleños.

Seductores al acecho

Di Tella defiende la política de acercamiento con los británicos, también llamada de seducción.

"Les enviamos presentes tanto el Día de la Reina como en las fiestas de fin de año -comenta-. Siempre tenemos atenciones con ellos. Han recibido postales, cartas, libros, hasta videos para chicos."

-Pero Rifkind sostiene que impera el principio de autodeterminación y que ellos quieren continuar bajo la bandera británica.

-En este caso no corresponde la autodeterminación como señala Rossaline Higgins, miembro británica de la Corte Internacional de Justicia. Si nosotros no hubiéramos hecho una guerra las Malvinas ya serían argentinas.

-¿Hasta qué punto es importante la UN desde el momento en que Gran Bretaña resuelve por sí misma?

-La UN adopta un criterio, crea un trasfondo necesario, pero no es omnipotente. Nadie pide tampoco que diga que tenemos razón. Estaríamos peor, sin embargo, si el Comité de Descolonización no se hubiera pronunciado en favor de la negociación.

-¿De quién depende la cuestión de la soberanía argentina sobre Malvinas, en definitiva?

-De 350 legisladores argentinos que levanten la mano, de 600 o más británicos que levanten el dedo y de 1400 isleños que se declaren satisfechos. En una revista reconocían ellos mismos que los argentinos resultan peligrosos cuando se muestran razonables. Esto, al menos, comienza a crearles dudas.

Cartas de lectores

Malvinas

Señor Director:

"A través del tiempo, los argentinos hemos asistido a diversas formas de procurar que nuestros legítimos derechos sobre las islas Malvinas pudieran concretarse alguna vez. Esto es que vuelvan a formar parte integrante de nuestro territorio.

"Todas las acciones en ese sentido no han tenido éxito. Desde la más lúcida y eficiente, desde el punto de vista diplomático, llevada a cabo durante la presidencia del doctor Illia, por su canciller, doctor Zavala Ortiz, y el embajador García del Solar –que tuvo como producto la resolución de Naciones Unidas N° 2065, que instó a las partes a negociar la soberanía– hasta la más descabellada e infortunada acción militar del 2 de abril de 1982.

"A mi entender, una muy importante omisión para que esto haya sucedido es el no reconocimiento por nuestra parte de la población que allí vive desde hace muchísimos años y que tiene muy respetables anhelos, tradiciones, costumbres y también intereses concretos, a pesar de no ser autóctona.

"La forma realista y seria de solucionar cualquier problema es el reconocimiento del otro. No hay solución posible si esto no ocurre (salvo que uno sea autista). ¿No habremos sido autistas nosotros durante mucho tiempo en este orden y en muchos otros?

"Por otra pate, como hemos visto últimamente en una edición del prestigioso medio británico The Economist, nuestro país es actualmente el mercado más importante en América latina, después de Brasil, desplazando en ese lugar a México.

"Por todo esto, es muy importante entonces establecer ya mismo un fluido intercambio de relaciones de todo tipo con la mejor buena voluntad de los tres actores integrantes del problema, o sea, el Reino Unido, los habitantes de las islas y nosotros, basándonos en losintereses que fundamentalmente nos unen (y no nos separan, como algunos creen). En esta negociación debemos ganar todos para que la paz y la prosperidad sean un bien posible, dejando que el tiempo transcurra positivamente.

"Por supuesto que esto no se soluciona con tarjetas de Navidad, ni con fotos de nietos, lamentablemente."

Roberto Manuel Cancel
Rodríguez Peña 770, Capital

cia
Se tr

Emocionado recuerdo de un ex marino inglés

1992

Paul Hoddinott fue contralmirante de Royal Navy; en nuestro país, se reunió con oficiales argentinos

El contralmirante británico Paul Hoddinott estaba, el 12 de mayo de 1982, al mando del destructor Glasgow, frente a las islas Malvinas, escoltado por la fragata Brilliant. Su misión era cañonear las defensas argentinas.

Alrededor de las 13.30, cuando sus radares detectaron la aproximación de aviones de la Fuerza Aérea Argentina, trató de eludir el ataque, pero una bomba lo atravesó de un costado al otro y lo obligó a alejarse de las operaciones con un inmenso agujero de dos metros de diámetro sobre la zona de flotación.

En el ataque murieron cuatro aviadores argentinos: Manuel Bustos, Jorge Ibarlucea, Mario Nivoli y Fausto Gavazzi.

Valor

Hoddinott recordó esa acción como muy valerosa y efectiva, durante un almuerzo que compartió días atrás con el jefe de la Armada, almirante Carlos Marrón, y el subjefe, vicealmirante Carlos Alvar Rodríguez.

También participaron en el encuentro los doctores Carlos Manuel Muñiz y Emilio Cárdenas, y los almirantes retirados Molina Pico y Reyser.

Si es cierto que la guerra tiene un costado de hidalguía, ello quedó reflejado en ese encuentro, ya que a la mesa también se sentaron otros dos combatientes: el capitán de fragata Ernestro Proni y el capitán de navío Augusto Bedacarratz, ambos retirados.

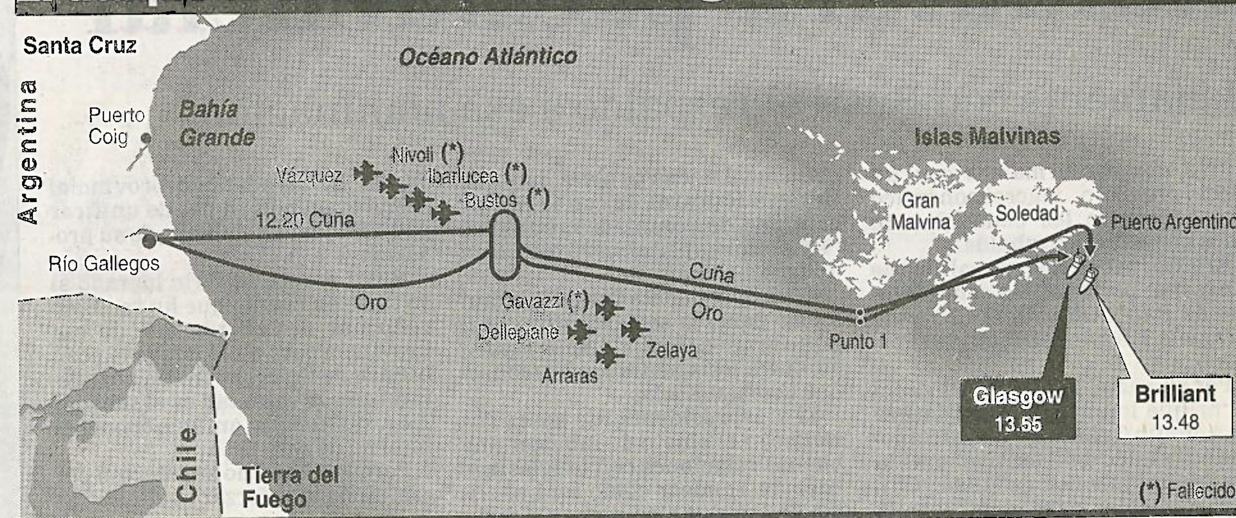
El primero era piloto de un avión Neptune de exploración y el segundo estaba a cargo de uno de los tan temidos Super Etendard de la Aviación Naval.

Por relatos de varios de los asistentes se supo que, al recordar aquellos momentos, se produjo un hecho muy emocionante cuando algunos de los comensales llegaron casi hasta las lágrimas.

Hoddinott, también retirado hoy, se expresó con mucho cariño y respeto por los soldados argentinos. Dijo que no conocía las Malvinas antes del conflicto, pero que le parecieron sumamente deprimentes

Al saludar a Bedacarratz, le expresó su satisfacción "por encontrarnos en una situación más amigable que en la última vez que estuvimos cerca".

El almirante Carlos Marrón, a su vez, relató que en su reciente viaje a Sudáfrica había tenido la oportunidad de conversar con el capitán Salt, que era comandante del destructor misilístico británico Sheffield, hundido por la Aviación Naval en el ataque del 4 de mayo de 1982.



Finalmente, todos los comensales coincidieron en que los enemigos de ayer, cuando se vieron enfrentados, pueden ser colegas profesionales de hoy, más allá de cualquier resentimiento.

El visitante

Actualmente, Hoddinott es director ejecutivo de la International Bar Association, el organismo más importante en el mundo que reúne a los abogados.

Hoddinott vino a Buenos Aires junto con el presidente de la mencionada entidad, Desmond Fernando, de Sri Lanka, uno de los más brillantes especialistas en derechos humanos.

Ambos, acompañados por Cárdenas, entrevistaron al presidente Carlos Menem, quien al enterarse del almuerzo con los marinos argentinos lo calificó como "una manifestación de lo que a veces consigue la diplomacia privada cuando acerca a la gente".

Alfredo Vega







Escocia parece más cerca de su anhelada independencia

Tiene diferencias de criterio con Londres sobre Malvinas



EDIMBURGO, 26 (De nuestra corresponsal).- Las relaciones del Reino Unido con la Argentina pueden verse radicalmente transformadas tras las próximas elecciones no necesariamente por las políticas que el laborismo reserva hacia nuestro país, sino por las que tiene previstas para Escocia.

Un acuerdo suscripto a mediados de febrero último entre los dos principales partidos de la oposición (laboristas y liberaldemócratas) hace prácticamente un hecho la tan anhelada autonomía del reino escocés.

Los dos coincidieron en garantizar la reinstauración de un Parlamento escocés con amplios poderes, un proceso llamado aquí "devolución" por cuanto significa el retorno a la asamblea existente antes del Acta de Unión de 1707, que dio nacimiento al Reino Unido.

Los laboristas proponen ahora concretar este paso tras un referendum mientras los liberaldemócratas están dispuestos a hacerlo de inmediato. Cualquiera sea el método, sólo una victoria del conservadurismo podría poner freno a este proceso que, según muchos creen, terminará en la independencia total del reino.

Esa posibilidad, que hasta ahora parecía una quimera, está siendo respaldada por la encuestas. Una consulta realizada por la firma MORI advierte que la elección para un Parlamento regional daría a los nacionalistas escoceses una mayoría del 38 por ciento, porcentaje que en su polarizado panorama político les daría el control de la asamblea.

"Tan pronto esto ocurra vamos a iniciar negociaciones con Londres para concretar nuestra independencia -sostuvo a La Nacion Kevin Pringle, vocero del Partido Nacionalista Escocés (SNP)-. Lo haremos en forma civilizada pero con determinación. Nuestro objetivo es alcanzar hacia el año 2000 una Escocia independiente en Europa, con asiento propio en las Naciones Unidas y miembro de una Asociación de Estados de las Islas Británicas, donde la reina siga manteniendo su papel de jefa del Estado".

La Unión Europea cumple aquí un papel importante. Por razones históricas los escoceses se ven ampliamente identificados con el continente y se sienten víctimas de una situación donde la mayoría de la población inglesa en el Reino Unido (los escoceses son 5 millones de un total de 50 millones) arrastra al conjunto del país hacía un euroescepticismo que consideran xenófobo y potencialmente catastrófico para su economía.

En pocas palabras, el motor de la independencia escocesa no se encuentra sólo en el secular orgullo nacional de sus habitantes, sino también en la contrastante visión del lugar que les corresponde en el mundo.

Fuerzas armadas propias

Y es aquí donde surge el ángulo argentino. "Para nosotros, el conflicto de Malvinas es un problema de Londres -señaló Pringle en la sede central del SNP, ubicada en la elegante Charlote Square-. No tenemos ni queremos tener nada que ver.

"Más aún, tan pronto concretemos nuestra independencia daremos a todo el personal militar de origen escocés la posibilidad de ser transferidos a nuestras propias fuerzas armadas. Se tratará de una fuerza exclusivamente defensiva -advirtió- que hará de las tareas de mantenimiento de la paz su especialidad. Por lo tanto, es en ese contexto también donde no vemos un papel para nuestros hombres en una guarnición en el Atlántico Sur, a menos que sea, claro está, para cumplir con un mandato de las Naciones Unidas."

El SNP aspira a contar con un ejército integrado por 9000 regulares, 16.000 reservistas, 7000 reservas nacionales y 2000 empleados civiles. La armada estará integrada por 5000 regulares y 2000 reservistas. La fuerza aérea contará con 6000 regulares y 3650 reservistas.

"Una nación pequeña como la nuestra sacará beneficio de una fuerza convencional profesional -estimó el joven vocero del SNP-. En Escocia no habrá lugar para armas caras como el Trident ni otras nucleares. Heredaremos un acuerdo con la NATO, pero nuestra oposición a la defensa nuclear puede obligarnos a tener que reducir nuestro papel a simples tareas de cooperación técnica."

La autonomía en Escocia es una aspiración de larga data que va más allá de las banderas políticas y que se vio frustrada con la victoria de John Major, el 9 de abril de 1992. El actual primer ministro puso un drástico final a cualquier intento de emancipación.






A 15 años del hundimiento del Belgrano

Recuerdo para los marinos fallecidos

Por Hugo Ruiz
(Enviado especial)

Memoria: con la presencia del almirante Carlos Marrón, será descubierto un monumento en el centro de Ushuaia.

USHUAIA.- El 24 de abril de 1982, el crucero General Belgrano zarpó por última vez desde este puerto austral. El 2 de mayo fue alcanzado por un torpedo del submarino Conqueror, previa orden directa de la entonces primera ministra del gobierno británico Margaret Thatcher.

La incursión marcó un antes y un después en la Guerra de Malvinas con Gran Bretaña. El escenario bélico había traspasado imprevistamente la zona de exclusión impuesta por los ingleses, dentro de la cual se desarrollarían las restantes acciones de guerra entre ambas partes.

Hoy, a 15 años de aquella última partida, Ushuaia y la Armada le rendirán tributo a la memoria de los 323 marinos fallecidos tras el hundimiento del Belgrano.

Con la presencia del jefe de la Armada, almirante Carlos Marrón; el comandante del Area Naval Austral, contralmirante Mario García, y el comandante del buque, capitán de navío (R) Héctor Bonzo, será descubierto hoy, a las 10, un monumento en memoria de los ex combatientes.

Historia y sentimiento

"Ushuaia y la Armada están estrechamente enlazadas a través de su historia y sentimiento. Es un orgullo estar aquí para honrar la memoria de nuestros combatientes", expresó ayer el almirante Marrón al dar la bienvenida a los medios de prensa convocados en esta ciudad.

En otro concepto, el almirante destacó que "la prioridad es mantener la operatividad de la Armada".

Con respecto a la compra de nuevo material bélico, el alto jefe naval dijo que por el momento la fuerza no tiene nada previsto.

Varios monumentos

El grupo Amigos del Crucero Belgrano son los artífices de este homenaje. Sus integrantes tienen un solo objetivo y es mantener viva la memoria de los fallecidos, con un monumento en cada una de las ciudades de las cuales son oriundos los ex combatientes.

Entre otras actividades, presentaron un libro que se dio a conocer también aquí, en coincidencia con la fecha de la última partida del buque argentino, posteriormente hundido.



Almirante Carlos Marrón (Archivo)

La partida de Peter Hall

El embajador de Gran Bretaña y lady Hall recibieron ayer, por última vez en Buenos Aires, a los invitados por la celebración del cumpleaños de la reina Isabel II de Gran Bretaña.

Por haber finalizado sus funciones después de cuatro años, sir Peter Hall partirá a fines de mayo y un mes después llegará su sucesor, William Marsden.

Fueron 308 los asistentes a la recepción del mediodía que, esta vez, por las condiciones del tiempo, se efectuó en el espléndido jardín de la residencia, elemento este que junto con la calidad de casa constituye uno de los incentivos que tienen los diplomáticos británicos para aceptar el destino argentino.

Una concurrencia de amplio espectro. Empresarios, embajadores, diplomáticos argentinos, el ministro de Defensa, Jorge Domínguez; el ministro de la Corte Suprema Antonio [illegible]ciano; el senador Juan R. Aguirre Lanari; el ex ministro de Economía José Alfredo Martínez de Hoz, y figuras de la colectividad británica.

También asistieron las dos mujeres que para la opinión pública argentina mejor representan a sus respetivas áreas de dedicación: la empresaria Amalia Lacroze de Fortabat y la senadora Graciela Fernández Meijide, que en todo momento tuvo ante sí a un grupo de personas que la escuchaba atentamente. Dicho de otro modo, muy pocos fueron los participantes del garden party -por el que se movieron con toda familiaridad los hermosos perros de los Hall- que en algún momento no se sumaron a los oyentes de la senadora.

A todo esto, las bandejas con champagne, vino, whisky y bebidas sin alcohol se sucedieron, con los variados bocaditos, casi ilimitadamente.

Ovidio Bellando

Encargan la historia oficial sobre Malvinas

Por Graciela Iglesias
(Corresponsal en Europa)

Blair: el primer ministro británico dispuso que el autor sea un profesor que ya escribió sobre el tema; colaboración argentina.

LONDRES, 18.- El primer ministro británico Tony Blair anunció hoy su decisión de encargar la redacción de una historia oficial sobre la Guerra de las Malvinas.

El mandatario laborista dispuso que su autor sea el profesor Lawrence Freedman, jefe del Departamento de Estudios de Guerra del Kings College London y autor de dos libros sobre el tema, "Gran Bretaña y la Guerra de Malvinas" (1988) y "Señales de Guerra: el conflicto de Malvinas" (1993).

Esta última obra fue realizada en colaboración con la académica argentina Virginia Gamba-Stonehouse, quien durante 1983 y 1984 trabajó como investigadora académica de quien estuvo al frente de la diplomacia argentina durante el enfrentamiento bélico, el fallecido canciller Nicanor Costa Méndez.

Gamba-Stonehouse fue también profesora de Estrategia y de Relaciones Cívico-Militares en el Colegio Militar y es autora de otros tres libros sobre el tema en cuestión.

Freedman, inglés de 48 años, estudió historia en la Universidad de Manchester y realizó cursos de posgrado en las de York y Oxford.

Fue en el Nuffield College de Oxford donde obtuvo su primer puesto de investigador. A él le siguió un cargo similar en el International Institute for Strategic Studies y la jefatura del Departamento de Estudios Políticos del Royal Institute of International Affairs; ingresó en el Kings College en 1982.

Su especialidad, sin embargo, lo ha llevado a escribir extensamente sobre otros temas ("La inteligencia nuclear y la amenaza de la estrategia soviética", 1977; "Gran Bretaña y las Armas Nucleares", 1980; "La Evolución de la Estrategia Nuclear", 1981; "El Atlas de la Estrategia Global", 1985; "El Precio de la Paz", 1986; "El Golfo", 1992).

Un respeto ganado

Los esfuerzos por alcanzar un alto grado de objetividad en un terreno repleto de subjetividades le ha ganado el respeto de sus colegas. Y fue este prestigio el que hizo hace poco que fuera invitado a participar de un " think-tank" del canal de televisión independiente Channel Four para mejorar la calidad de su cobertura de noticias.

El primer ministro hizo el anuncio de su designación respondiendo por escrito a una pregunta presentada por un parlamentario en la Casa de los Comunes.

Una vocero de Downing Street aseguró a La Nacion que es algo "totalmente de rutina" encomendar la redacción de la historia oficial de un conflicto bélico en el que participaron fuerzas británicas y hasta dijo haberse sorprendido porque, habiendo pasado en este caso más de 15 años de los hechos, la decisión no hubiera sido tomada por la administración anterior.

54

es
, ve-
nte”

Malvinas: rechazo de Londres

La oposición británica a la idea lanzada por el presidente Menem el domingo, de que la bandera argentina, entre otras, pueda flamear en el año 2000 en las islas Malvinas, estuvo a cargo del secretario de Defensa, Michael Portillo, y medio día después fue apoyada por el Foreign Office.

Con título aparte se exponen elementos que podrían facilitar la comprensión de las posibles razones por las cuales en una cuestión de interés diplomático reaccionó primero el área militar.

Portillo había dicho en Chile (acosado por los periodistas),antes de partir a las islas donde iba a revistar a las tropas allí apostadas: "No podemos (el gobierno británico) discutir la soberanía de las islas ni rendirlas ni compartirlas".

El Foreign Office agregó más tarde: "No tenemos intención de discutir ni de cambiar nuestra soberanía sobre las Falklands".

Algunas fuentes diplomáticas argentinas a las que se pudo consultar ayer, primer día de un año que en este tema se avizora muy activo, sostienen que por la índole de sus funciones y en vísperas de hablar a soldados instalados en las islas, Portillo no podía hacer otra cosa que rechazar la propuesta delineada por Menem, con una intención a todas luces exploratoria.

Otros avanzaron algo, acaso por estar más informados, al decir que el comentario presidencial de Anillaco no era desconocido para el gobierno británico, aunque, tal vez, podría serlo para el titular de Defensa.

Por último, el funcionario encargado en forma transitoria de atender lo relativo a las próximas elecciones británicas, juzgó que la rápida reacción del secretario de Defensa debe ser considerada como "la del ministro de un gobierno que casi con seguridad dejará de serlo, aunque él pueda encumbrarse en la conducción partidaria".

Las tres posiciones

Las tres posiciones delineadas a La Nacion, constituyen sólo elementos para tratar de comprender la actitud de un ministro secretario de Estado del Reino Unido que salió a responder a una alusión, aunque intencionada, alusión al fin, del jefe del Estado.

No se puede esperar un giro total de la política británica por las Malvinas, aunque cambie el gobierno. Los laboristas piensan casi lo mismo que los conservadores. Pero con una diferencia. Tendrán mayoría parlamentaria y un gobierno fuerte puede aportar una nueva óptica para aceptar el inicio de conversaciones en las que se analice, por ejemplo, la posibilidad de las dos banderas. Una posibilidad del mismo tenor de la que se habló en 1973 cuando Carlos Ortiz de Rozas, entonces al frente de la misión argentina en la UN, escuchaba los comentarios de los británicos.

Por último, no se puede olvidar que durante la Guerra de las Malvinas el presidente peruano Fernando Belaúnde Terry había efectuado arduas gestiones por la paz, con la bandera de la UN como garante.

Ovidio Bellando

Feliz 1997

El canciller argentino Guido Di Tella envió a las Malvinas un mensaje al secretario de Defensa del Reino Unido, Michael Portillo, por el que le desea "un feliz año nuevo".

El texto de la salutación expresa: "Estimado señor Portillo, enterado de su presencia en las islas, hago propicia esta oportunidad para desearle una agradable estadía y un feliz año nuevo".

El mensaje del canciller sería una respuesta a declaraciones de Portillo en Chile respecto de que las islas no se comparten.

Un mensaje con objetivo cumplido

El secretario de Defensa de Gran Bretaña, Michael Portillo, en la escala chilena de su viaje a las Malvinas, rechazó no ya la soberanía argentina en las islas, como es de práctica desde hace más de cien años, sino la posibilidad de que haya conversaciones sobre una posible coparticipación.

Este hijo de exiliados de España, país que tiene a Gibraltar en el haber británico, está al frente de un área militar, como es Defensa, e iba a revistar a militares.

Para decirlo en sesgo, ¿cómo hubiera sido recibido por los soldados destacados en las islas de haber insinuado alguna comprensión hacia la sugerencia de Menem?

No se puede hablar de disensos entre Portillo y el titular del Foreign Office, Malcolm Rifkind, sino de que sus funciones tienen estilos diferentes. Aquél tiene, por lógica, que ser halcón; Rifkind, si no paloma, debe ser negociador. Además, este podría tener conocimiento de mayores cosas de la relación bilateral que Portillo. Por ejemplo, de lo tratado por el canciller Di Tella en noviembre, cuando hizo un viaje de 8 horas a Londres, para una reunión a solas en el Foreign Office.

Aunque no se pueda afirmar, como seguramente lo hacia la embajada británica en sus informes sobre la falta de coordinación entre la Cancillería y Defensa, en la época de Camilión, Portillo y Rifkind tienen mucho en común, lo que no siempre es condición de unión.

Ambos son primera generación de conservadores en un país donde las adhesiones políticas se suelen heredar y ambos quieren escalar posiciones en el partido.

El objetivo de que Tony Blair -el laborista con grandes posibilidades de resultar electo primer ministro en las elecciones próximas- sepa que la Argentina no rechaza la idea que en 1973 llegó a oídos de Perón, y que los conservadores sí la rechazan, está cumplido. El resto es impredecible.

autor de «A Islandia», dado que según explica el señor embajador, a partir de 1940, Borges comenzó a escribir con «elegante sofisticación».

"Parece que si se pretende ser estricto desde el punto de vista semántico y literario, la sofisticación nunca es elegante. Pero la obra de Borges sí sugiere serlo, y de manera superlativa, tal como se desprende del entusiasmo que su literatura -a la vez argentina y universal- despierta en círculos elegantes de Japón, de los Estados Unidos, de Francia, de Sudáfrica, de Grecia, de Rusia e inclusive del mundo árabe.

"Las antiguas sagas de los vikingos, recopiladas por Snorri Strulusson hacia el siglo X, y los compadritos orilleros de principios de este siglo fueron lanzados por Borges a la consideración universal con inusitada belleza y potencia. Por citar otro ejemplo, entre muchos posibles, las características globales de la megarred Internet ya fueron anticipadas en «El Aleph» y en «La Biblioteca de Babel», en un clima de rara poesía, fascinante lenguaje y extraordinario nivel literario y científico. Para apreciar lo expuesto basta leer a don Jorge Luis Borges sin pasión, aunque inevitablemente la pasión sobrevenga después.

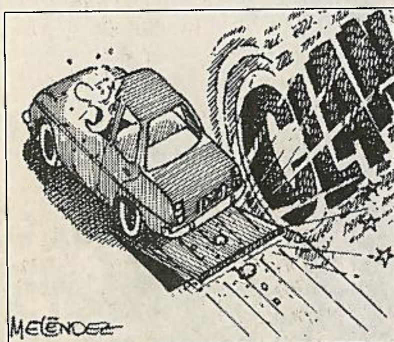
"Como simple lector aficionado, opino que el Premio Nobel de Literatura y sus distinguidos jurados están, no obstante, un escalón abajo del autor de «Historia universal de la infamia»."

Ricardo Miró Arancet
Monasterio 1057
Vicente López (Bs. As.)

Av. Intendente Cantilo

Señor Director:

"Me dirijo a usted para hacerle notar el lamentable estado que presenta la avenida Intendente Cantilo (que supongo que homenajea a un prohombre del radicalismo) en casi todo



su recorrido, pero muy especialmente antes de llegar al estadio de River, donde por la mano izquierda (tránsito rápido) hay una gran depresión en el pavimento que provoca terribles golpes a los autos y peligro de vuelco a los camiones y posibilidad de muerte a los motociclistas.

"Además, hasta la avenida General Paz el piso que es de hormigón está cortado en muchos lugares y día que pasa sin arreglo se van agrandando. Los fabricantes de neumáticos, agradecidos. Si superamos todos estos obstáculos llegamos a la General Paz y allí vemos siempre sobre la mano rápida el guardarrail y la baranda que hace muchos meses alguien se la llevó puesta y ni el Gobierno de la Ciudad Autónoma ni Autopistas del Sol han hecho nada por arreglarla. Seguramente si ocurre una tragedia harán el pequeño esfuerzo de repararla.

"Y, por último: ¿será muy caro plantar algunos árboles desde Udaondo hasta la General Paz?"

Enrique de Nevares
CI 3.087.926

País marginal

Señor Director:

"En la edición del 18 del actual se publicó una carta de lector sobre la cuestión Malvinas y el problema que representa para los argentinos.

"Indirectamente se sugiere un retroceso en la actual política que estaría cediendo en favor de los beneficios británicos «congelando por nuestra propia decisión» el reclamo de reconocimiento por nuestra soberanía.

"Con detenida atención leí y releí la citada carta tratando de entender qué alternativa implícita proponía a la actual política. Aunque no encontré una clara opción supuse que su autor poseía una cierta simpatía por mantener una actitud confrontativa y amenazante.

"Fue entonces cuando me pregunté si acaso nuestro país merecía sufrir un nuevo enfrentamiento con Inglaterra. ¿Queremos los argentinos asumir los costos de aislarnos de Occidente? ¿Cómo se supone que frustraríamos «el potencial negocio» que tanto interesa a los británicos?

"La carta señala el tema de la pesca. Pero su autor parece olvidar que cuando los británicos intentaron establecer un régimen conjunto, la Argentina tuvo una actitud similar a la que él sugiere; bajo ninguna circunstancia se sentaría a negociar sin antes tratar el tema de la soberanía, los británicos entenderían que no íbamos a aflojar. Todos sabemos cómo concluyó ese capítulo; en octubre de 1986 se estableció la FICZ y los isleños comenzaron a otorgar licencias de pesca que, dicho sea de paso, los convirtió en los receptores del segundo ingreso per cápita del mundo.

"En nada sirvió nuestra intransigencia para convencer a los británicos de que podíamos frustrar lo que entonces era su potencial negocio, ¿por qué motivo podríamos convencerlos ahora? En 1986 perdimos la oportunidad de participar en ese negocio, ¿por qué perdérnosla ahora?

"¿Por qué querríamos seguir desafiando a Gran Bretaña? ¿Acaso no cuenta en el análisis la evaluación de los costos que ese desafío nos genera?

"Sí, la cuestión Malvinas nos interesa, pero es tiempo de comprender que debemos convivir con Gran Bretaña «a pesar de ellas». Sería apropiado reconocer que nuestro país es marginal y no tiene el poder para hacerle frente, aunque quiera. Creo que a partir de la toma de conciencia de este hecho podremos resolver eficazmente algunos problemas."

Marina Carbajal
DNI 23.376.783

¿Verán la luz?

Señor Director:

"Tenemos el agrado de dirigirnos a usted con relación a la carta de lectores del señor Alberto Ruete Güemes que se titula «¿Veremos la luz?», del 16 del corriente. En ella se hace referencia a la supuesta negativa de Metropolitano a autorizar el traspaso de cables de la empresa Edesur por sus vías.

"A Metropolitano, de acuerdo con el contrato de concesión firmado con el gobierno nacional, le ha sido delegada la responsabilidad de analizar y controlar todo tendido de cables en la zona de vías concesionada, respetando exigencias técnicas y condiciones contractuales concordantes con su marco regulatorio, establecidas en consideración a estrictas normas de seguridad para proteger a los pasajeros y al servicio. Las referidas condiciones bajo las cuales se otorga el «permiso de uso» quedan reflejadas en un convenio particular.

"Hecha la presente aclaración, Metropolitano desea precisar que en ningún momento se negó a autorizar el cruce aludido, sino que el motivo que impide el mismo radica en el incumplimiento de Edesur de un acuerdo suscripto con esta empresa y en la negativa de la compañía eléctrica de firmar el convenio particular que posibilita el otorgamiento del correspondiente permiso de uso."

Dr. Federico Ovejero
Jefe de Prensa
Metropolitano
Av. Santa Fe 4636, Capital

Avenida General Paz

Señor Director:

"Tengo el agrado de dirigirme a usted con motivo de la próxima continuación del ensanche de la avenida General Paz y a efectos de prevenir en la futura obra la magnitud de los problemas que padecemos quienes trasponemos diariamente el cruce de la avenida en ambos sentidos en la calle Griveo (Capital) o Monteagudo (Bs. As.); personalmente, lo hago desde hace diecisiete años.

"Anteriormente la bajada del tránsito que viene del Riachuelo obligatoriamente debía doblar a la derecha por Sanabria y se podía utilizar el paso a nivel del ferrocarril Urquiza o se desplazaba por avenida Mosconi haciendo el tránsito muy fluido en todo momento.

"Esto fue el resultado de prohibir el giro a la izquierda para ingresar a la provincia y no interrumpir el ingreso a la capital por la calle Monteagudo. En ningún momento se producían congestionamientos. Actualmente tres agentes policiales tratan diariamente de ordenar los quinientos metros de vehículos que intentan cruzar en ambos sentidos. La complicación es porque la bajada de la mano que viene del Riachuelo debía haberse hecho después del cruce y luego ordenar el tránsito.

"Según La Nacion del 13-10-96, en el proyecto intervino como representante oficial el Organo de Control de Accesos a Buenos Aires. A pesar de su participación los resultados no justifican su existencia."

Dante R. R. D'Elia
Elpidio González 3225, Capital

Basta

Señor Director:

"Basta de las mal llamadas líneas poligonales y de las políticas de seducción y de paraguas.

"Porque la soberanía del país no tiene nada que ver con la geometría, ni con ternuras mal entendidas ni con fenómenos meteorológicos."

Raúl A. Devoto
CI 1730122



Flo
el Alcalde Corr

En Prahova, Rumania, está ocurriendo un

Los residentes de la población que estaban

de interruptores digitales y cable de fibras óptica

& Communications y RomTelecom.

Nosotros trabajamos activamente en otros

Menem pedirá por las Malvinas en su visita a Hong Kong

Acontecimiento: el Presidente confirmó que asistirá el próximo 30 de junio a la celebración del traspaso de Hong Kong a China.

El presidente Carlos Menem visitará la República Popular China, con motivo de la reincorporación de Hong Kong a ese país, prevista para el 30 de junio próximo.

El interés de Menem por asistir a la devolución de la colonia británica a las autoridades chinas después de 99 años había sido anticipado por La Nacion en su edición de ayer.

La invitación le fue cursada al jefe del Estado por el vicepresidente de la Comisión Central Militar de China, Zhang Wannian, durante una audiencia concedida en la Casa de Gobierno. "Sí, voy a viajar este año a Hong Kong", ratificó Menem durante el programa "Almorzando con Mirtha Legrand".

"Yo espero que algún día podamos vivir con igual intensidad y alegría el traspaso de Malvinas como corresponde", vaticinó el mandatario. Sobre la reincorporación de Hong Kong a dicha Nación, el ministro de Defensa, Jorge Domínguez, dijo que se trata de un hecho muy importante, ya que ambos países se muestran decididos a luchar contra el colonialismo.

Cabe recordar que la semana última, el vicecanciller chino, en ocasión de su visita a nuestro país, había comentado que la invitación era para la Argentina. Hasta que ayer Menem confirmó su asistencia, no se sabía con certeza en el Gobierno qué autoridad local iría al sudeste asiático.

Expectativas

Ya están trabajando en la Casa de Gobierno los encargados del armado del viaje presidencial. Las expectativas políticas de la presencia de Menem en Hong Kong están centradas, básicamente, en eventuales contactos que las autoridades argentinas puedan mantener con las del Reino Unido en torno de la soberanía de las islas Malvinas.

"Hasta ahora no sabemos quién va a ir a la ceremonia por el lado británico", comentaron fuentes gubernamentales. Incluso, agregaron los mismos informantes, por el momento no hay personalidades extranjeras que hayan confirmado su viaje a Hong Kong. "De todos modos, sabemos que así como ya hay una invitación oficial para el presidente Menem, se están cursando otras a jefes de Estado o de gobierno", dijeron en Balcarce 50.

Algunas voces de la sede gubernamental miraron más allá del día de la devolución de Hong Kong a la China. "Si se le pudiera sacar un buen rédito político a la visita presidencial, a meses de las elecciones legislativas de octubre en lo que hace al tema del Atlántico Sur, bien valdría el agotador viaje de casi un día y medio al Asia", se sinceró un funcionario con trato diario con el Presidente.

Reunión por defensa

El presidente Menem se reunió ayer en la Casa de Gobierno con el titular de la Comisión Nacional de Seguridad de la Cámara baja de los Estados Unidos, Floyd Spence, con quien analizó los temas vinculados con la relación bilateral en materia de defensa, "especialmente en el equipamiento que está llevando adelante las Fuerza Aérea Argentina en el país del Norte", según se indicó oficialmente.

Sobre la entrevista, el ministro de Defensa, Jorge Rodríguez, destacó que "los congresistas norteamericanos expresaron al presidente Menem la voluntad y el deseo de los Estados Unidos de profundizar la relación bilateral y además impulsar proyectos comunes".

Spence estuvo acompañado por el encargado de Negocios de la embajada norteamericana, Ronald Godard, y los congresistas Salomeo Ortiz, Herbert Bateman y John Mc Hugh.

Jorge Monti

Malvinas: un nuevo giro en la estrategia

El presidente Carlos Menem sugirió una nueva estrategia en lo que respecta a las islas Malvinas, al proponer la posibilidad de una soberanía compartida en ese territorio.

"Veo esa posibilidad, que flamee la bandera argentina en las islas, por ejemplo con la bandera inglesa. No nos olvidemos de que tenemos muchos argentinos enterrados allí. Los familiares quieren ir, quieren estar cerca de sus muertos", sostuvo el Presidente durante la conferencia de prensa que ofreció en Anillaco.

Para Menem, las estrategias van cambiando de acuerdo con los tiempos.

"Estamos en otras épocas, hay otro tipo de relación con los Estados Unidos, por ejemplo, y tenemos muy buenas relaciones con el Reino Unido", enfatizó el jefe del Estado. "A partir de eso y de las relaciones de Argentina en el Mercosur, Chile se pronuncia en favor de la Argentina, cosa que nunca había ocurrido antes. La Comunidad Europea lo está haciendo de igual manera; entonces, las posibilidades son mayores de conseguir recuperar las islas.

"Yo no pierdo la esperanza de que en el año 2000 podamos ver flamear sola, o con otras banderas, la bandera argentina en las islas", opinó.

Mientras tanto, en el Reino Unido el partido Laborista no ve con malos ojos un mayor acercamiento con nuestro país por el tema Malvinas, actitud que es criticada por el conservadurismo británico.

En efecto, tal como refirió La Nacion en una nota publicada el 10 de diciembre último, Tony Lloyd, asesor de un líder laborista en temas latinoamericanos y candidato a ocupar una Secretaría de Estado en esa área -de ganar su partido los próximos comicios-, sostuvo que los argentinos "deberían poder visitar las Malvinas" y llamó a la "normalización de las relaciones entre la Argentina y las islas".










Malvinas: a 15 años de la euforia y del dolor

Recordación: con diferentes actos, hoy, Día del Veterano de Guerra, se conmemora otro aniversario del desembarco argentino.

Hoy se cumple el decimoquinto aniversario del desembarco de las Fuerzas Armadas argentinas en el archipiélago de las islas Malvinas, que dio origen al conflicto bélico con Gran Bretaña, durante la última dictadura militar.

Con motivo de rememorar ese acontecimiento, que marcó una bisagra en la vida de los argentinos y por el que se creó el Día del Veterano de Guerra, está prevista para hoy una serie de homenajes, que se sumarán al oficiado ayer en el comando de la Brigada de Mecánica de Santa Rosa, La Pampa, acto al que concurrió el jefe del Ejército, teniente general Martín Balza.

El presidente Carlos Menem asistirá hoy, a las 8.50, a una misa que se celebrará en la iglesia Stella Maris (Comodoro Py 2055, Capital Federal), a la que concurrirá acompañado por altas autoridades del Poder Ejecutivo y de las Fuerzas Armadas.

Luego, a las 9.45, en el cenotafio a los caídos en Malvinas, en la plaza San Martín, el ministro de Defensa, Jorge Domínguez, presidirá un acto conmemorativo del conflicto bélico de 1982.

La recordación se suma, como informó ayer La Nacion, a la actitud del canciller Guido Di Tella, quien envió 17.000 cartas a los ex combatientes y pidió optimismo para recuperar las islas.

El comienzo

En la madrugada del 2 de abril de 1982, efectivos de la Infantería de Marina habían iniciado, mediante una operación comando, la toma del aeropuerto de Puerto Argentino, ubicado en el cabo Pembroke, a cinco kilómetros de la zona urbana de la ciudad.

Posteriormente, comenzó el desembarco en las islas y la llegada de los aviones de la Fuerza Aérea, con arsenal del Ejército aerotransportado.

Mientras Gran Bretaña, en un intento por frenar los avances argentinos, solicitaba la intervención urgente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, EE.UU. exhortaba al retiro de las tropas nacionales y Francia condenaba inmediatamente las acciones de nuestro país.

En aquella mañana de abril, el entonces teniente general Leopoldo Galtieri rompería el silencio para comunicarle a la población la disposición que "obedeció a las evasivas instrumentadas por el Reino Unido para perpetuar su dominio sobre las islas y su zona de influencia", en alusión a los casi 150 años de negociaciones infructuosas mediante la vía diplomática para concretar la reivindicación soberana, que aún hoy no se ha producido.

Tal como reflejó este diario en un artículo publicado anteayer, el número de víctimas argentinas de la guerra (900 soldados) se incrementó considerablemente hasta la fecha, si se considera que la falta de atención médico-social de ex combatientes profundizó los traumas psicológicos, y aumentó los suicidios en forma considerable.



...estos para el homenaje frente al cenotafio (E.Fantoni)

La Corte rechaza una demanda

La Corte Suprema de Justicia resolvió que no tiene competencia para someter a juicio al Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda, en una causa abierta a raíz de un reclamo surgido por la Guerra de las Malvinas.

La causa fue iniciada por Constantino Davidoff, que demandó a ese país para obtener una reparación de daños y perjuicios por la arbitraria acción de este Estado. Según Davidoff, se envió una expedición a las islas Georgias del Sur, en cumplimiento de un contrato con una empresa inglesa, para desmontar tres aldeas factorías balleneras.

El gobierno británico lo acusó injustamente de incluir a militares argentinos entre el personal obrero y técnico que desembarcó en las islas, para permitir que éstos reivindicasen la soberanía de las islas. La Corte, con el voto de cinco ministros, sobre la base de un dictamen del procurador general, Angel Agüero Iturbe, desestimó la demanda.

El demandante fundó su presentación en la ley 24.488, que establece que los Estados extranjeros no pueden invocar inmunidad de jurisdicción cuando son demandados por daños y perjuicios cometidos en nuestro territorio.

La Corte fundó en su propia jurisprudencia, según la cual los Estados extranjeros no revisten calidad de aforados ante nuestros tribunales, ante los cuales sólo pueden someterse como actores o demandados los "diplomáticos" extranjeros, competencia que no puede ser ampliada.

Ortega se pone en plena sintonía con el Presidente



La responsabilidad que asumió el Ejército

Por Martín Balza (*)
(Para La Nacion)

DESDE hace algún tiempo se ha instalado nuevamente en nuestra sociedad la necesidad de reflexionar profundamente sobre un concepto esencial: la responsabilidad, que tiene aplicación en todo tipo de actividades y organizaciones, y dentro de ellas, en las militares.

En tal sentido, resulta necesario recordar el significado último de este término: *Responsabilidad es el juicio que forma la conciencia de un sujeto como consecuencia de los actos libres realizados*. Cuando un individuo ejerce un cargo determinado, su responsabilidad consiste en la obligación moral de dar respuesta por las decisiones adoptadas en función de la autoridad con la que fue investido.

A mayor nivel jerárquico, mayor será el grado de libertad de que se disponga y, por lo tanto, mayor será la obligación moral de la conciencia de dar respuesta por sus actos.

"Sordera de conciencia"

Hay responsabilidad cuando existe una persona que dé respuesta por la acción y por sus consecuencias. Por ello, nunca puede ser delegada en el conjunto, pues de ese modo se diluye al no concretarse en un sujeto que la asuma. Unicamente en un estado de "sordera de conciencia" el propio individuo no efectuará el juicio más certero sobre lo realizado.

Con cierta frecuencia escuchamos y leemos conceptos referidos a

> El Ejército procuró no transferir a las nuevas generaciones las cargas del pasado, sino la esperanza del futuro

la responsabilidad de las instituciones. En tal sentido, es un efecto tan ingrato como aceptado que la transgresión a las normas éticas, morales y de convivencia de una sociedad, por parte de los integrantes de una institución, finalmente se reviertan sobre ésta. De allí el erróneo empleo de la expresión "espíritu de cuerpo o corporativo".

El espíritu de cuerpo es el estado moral y emocional de una organización. Los integrantes se identifican con los valores, intereses y objetivos de la misma y los adoptan como propios; sienten orgullo y satisfacción por los éxitos y abatimiento por los fracasos institucionales. En ningún caso debería ser consentir la mentira y mucho menos el delito.

La evaluación autocrítica de lo actuado por los integrantes de las distintas organizaciones se encuentra en íntima relación con lo expresado precedentemente. Reconocer los errores es un acto de responsabilidad, de lealtad para con los subordinados, así como un acto ético para con la sociedad.

La historia no tiene por qué satisfacernos, es pasado esclarecido en el que abundan ejemplos que ilustran sobre el triste desenlace al que conduce, tarde o temprano, la mentira. Concepto que incluye a todos los ciudadanos, no sólo a los que visten uniforme. Respetando la verdad se fortalecen las instituciones.

"El porvenir pertenece a quien tenga la memoria más larga." Si todos y cada uno de nosotros reconocemos y asumimos los errores cometidos, podremos superar las barreras del aislamiento y de las discriminaciones injustas e ingratas.

Es posible avanzar hacia la indispensable reconciliación, gracias a la cual se superan los agravios, único camino para lograr el reconocimiento social que anhelamos. Este es el sentido profundo del padre nuestro (oración respetada por todas las religiones) que reza: "... perdona nuestras ofensas, como nosotros perdonamos a quienes nos ofenden..."

El Ejército asumió su responsabilidad con un pasado que, en el contexto de una sociedad con muy pocas convicciones democráticas, provocó dolorosos desencuentros. Por ello, procuró, mediante distintas acciones de reparación histórica, no transferir a las nuevas generaciones las cargas del pasado, sino la esperanza del futuro, y lo hizo guiado por la íntima convicción de contribuir a la reconciliación nacional.

(*) Teniente general; jefe del Estado Mayor del Ejercito.

Primer trasplante cardíaco en paralelo en la Argentina

Alistan al paciente que tendrá dos corazones

Todavía no hay donante ni fecha para la intervención en la que trabajarán más de 30 médicos; el enfermo espera confiado

Los médicos del servicio de cirugía cardiovascular del sanatorio Santa Isabel, que trasplantarán un segundo corazón a un paciente, avanzan en los estudios preliminares y son cautos a la hora de hablar de fechas para la intervención quirúrgica.

"Todavía no tenemos una fecha cierta y, por supuesto, tampoco está el corazón para implantar", dijeron.

Se trata de los cirujanos Gustavo Vitale y Fernando Boullon, que realizarán, por primera vez en la Argentina, la intervención quirúrgica que significa incorporar otro corazón para que bombee junto al propio -un órgano enfermo-, en lo que se denomina trasplante en paralelo.

Según exlicaron, el paciente Carlos Tobajas (ver recuadro) requiere urgentemente un trasplante.

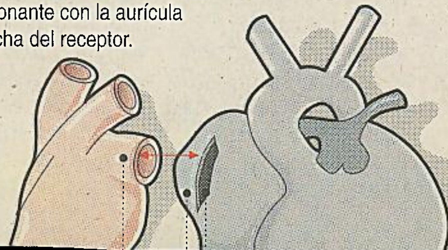
"El suyo es un caso de alto riesgo

Los cuatro pasos de la operación

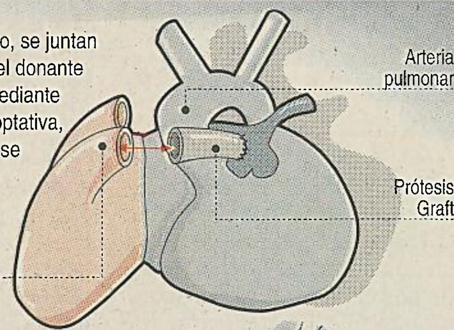
Dos corazones trabajan en forma conjunta para bombear los 4 o 5 litros de sangre por minuto necesarios para irrigar el cuerpo humano

Corazón donante · Corazón receptor

1. Se unen mediante una sutura las ventrículas izquierdas de ambos corazones, y la vena cava superior del donante con la aurícula derecha del receptor.



2. Con el mismo proceso, se juntan la arteria pulmonar del donante con la del receptor mediante una prótesis que es optativa, según el caso, y que se llama *Graft*.





4. Se realizan las acciones para dar arranque a los corazones

El deseo de una larga vida para disfrutarla

TANDIL (De un enviado especial).- A simple vista, Carlos Leonardo Tobajas guarda aún su estampa de boxeador, ese peso pesado que fue en su juventud y metía miedo cuando se plantaba en el medio del ring.

Pero los 110 kilos y el 1,90 metro de su físico no han sabido de golpes tan duros como los que recibió en los últimos trece años.

Nueve infartos, dos paros cardíacos y tres arritmias pegaron duro en su corazón, ese que en pocos días más para instalarse en Buenos Aires a la espera de que aparezca su segundo corazón.

Tobajas sabe que hasta el momento jamás se había preocupado por el tema de los trasplantes, y mucho menos sobre la importancia de donar órganos: "Hoy estoy del otro lado del mostrador y espero que mi experiencia sirva para que otra gente sepa que puede ayudar a salvar una vida".

En tres metros cuadrados reúne su equipo de radioaficionado, su compu-

Califican de suicidio el desembarco en Malvinas

Américo Daher: duras críticas de quien fue comandante de las fuerzas de operaciones terrestres en las islas el 2 de abril de 1982.

SANTIAGO DEL ESTERO.- "Fue un acto suicida" el intento de recuperación de las islas Malvinas, según la calificación del general de brigada (R) Américo Daher, comandante de las fuerzas de operaciones terrestres que desembarcaron en el archipiélago el 2 de abril de 1982.

El militar, que hoy reside en su pueblo natal de Loreto, a 80 kilómetros de esta capital, desgranó sus recuerdos del suceso en un reportaje publicado por el matutino El Liberal.

Recordó que la fuerza estaba compuesta por un 33 por ciento de cada arma. "Inexplicable, pues en cualquier operación que se realice, la cantidad de medios y de hombres debe estar sujeta al objetivo que se pretende lograr", sentenció.

Reveló que la misión encomendada se hizo "sin saber lo que nos esperaba, pues fuimos preparados para hacernos cargo de la isla por un supuesto arreglo consolidado con Gran Bretaña. No estábamos alistados para una guerra", expresó Daher.

No obstante, el miltar hoy retirado juzga que la historia "no dejará de ponderar que lo que se hizo fue importante para la Argentina, como el episodio en el que un pueblo hace valer sus derechos".

Daher valoró que no obstante la información que poseía, planteada la alternativa de la lucha, actuó con sus tropas "con el mismo sentimiento que un ciudadano común. Pero -reflexionó- fuimos para una cosa y terminamos enfrentando a la tercera potencia del mundo, que había enviado 130 barcos cuando nosotros no teníamos ni un bote. Cuando comprendí la realidad, me sentí aterrado -confesó-, esperaba que no fuera cierto. Fue realmente penoso..."

Daher opinó que había "espíritu de ganar, pero cuando comprobamos la magnitud del esfuerzo de los británicos para recuperar las islas, era imposible suponer nuestra victoria. Era fácil comprender el resultado final, aunque había algunos afiebrados que creían que podíamos ganarle a los ingleses.

"Ellos recurieron a todos sus medios y nos plantearon una guerra sin cuartel."

Con relación a la postura de los Estados Unidos en el conflicto, Daher juzgó no creer que iban a abandonar a su aliado tradicional. "No podían hacerlo y era infantil suponer que apoyase a la actitud de un gobierno militar con elevado grado de desprestigio internacional, al decidir una acción que afectaba y golpeaba a una potencia mundial", opinó Daher.

Roberto E. Vozza

El Belgrano: un combate que no llegó

Revelación: el capitán Bonzo, responsable del crucero hundido en Malvinas, dijo que éste fue torpedeado antes de entrar en lucha.

El crucero General Belgrano, hundido durante la Guerra de las Malvinas, había estado a punto de entrar en combate pocas horas antes de ser torpedeado.

Así lo confirmó el comandante del buque, capitán de navío (R) Héctor Bonzo, en un reportaje concedido a El Diario, de Paraná.

Después de aquel episodio hubo distintas versiones acerca de la verdadera misión del Belgrano, que con estas declaraciones quedan definitivamente aclaradas.

Bonzo dijo que el 1 de mayo de 1982 el buque navegaba hacia el Este "con rumbo a la fuerza naval enemiga, para conformar el brazo sur de un ataque en pinzas.

"Se hicieron ejercicios de puntería y desde el detector de tiro se simularon blancos de superficie y aéreos, reproduciendo una eventual realidad."

Agregó que "el día 2, por cambio de misión, se invirtió el rumbo en la madrugada hacia un área de espera más al Oeste".

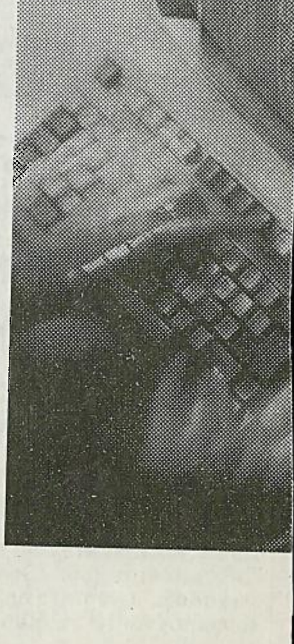
El capitán Bonzo añadió: "Estábamos haciendo relevos de guardia de crucero de guerra, fuera de la zona de exclusión determinada unilateralmente por Gran Bretaña, cuando a las cuatro de la tarde dos torpedos hicieron blanco en el casco".

Una hora después el crucero se hundió por completo, provocando la muerte de 323 de sus 1093 tripulantes.

Bonzo señaló que "contra submarinos nucleares nuestra indefensión era total. No había posibilidad de detectarlos, ya que con la propulsión nuclear alcanzaban velocidades verdaderamente fabulosas".

También comentó que no prosperó su propuesta de fondear el barco en las Malvinas, en la bahía de Puerto Argentino, para aprovechar su gran poder de fuego. "Mi idea -dijo- era convertirlo en una fortaleza para aprovechar los cañones de gran poder de fuego."





Recibimos consultas
por la línea gratuita











MALVINAS QUINCE AÑOS DESPUES

por el Com. (R) Walter Luis Delfín Gerlero (*)

Y aún no se ha cumplido con el deber histórico y moral de darle sentido a tantas muertes, porque el sacrificio de esas vidas, si no tienen sentido seguirán siendo absurdas.

Repitiendo las palabras del Dr. Mariano Grondona (La Nación pág. 14 sec. 4 del 6 de abril de 1997) "... veo en mi, juez, a ese chico de 18 años..." y que "... al momento de rendir cuentas en la vida, lo haré frente a un ex combatiente de MALVINAS..."

Quizá sean necesarios otros quince años más, para que tengamos los argentinos un MONUMENTO, que con su bronce eternice para ejemplo de las generaciones futuras, el heroísmo sobrehumano de quienes, como en las guerras de la independencia, combatieron en defensa de la soberanía nacional, HASTA PERDER LA VIDA...

Y finalmente quizá, sean necesarios otros quince años más aún, para que -a quienes estén vivos aún- se les reconozca una MAS JUSTA RETRIBUCION verdaderamente digna, a su calidad de ex combatiente y que sea considerado con NOMBRE Y APELLIDO, un héroe de la patria, como muchos que guerreando inscribieron su nombre en las páginas de la historia argentina.

Hoy, a sólo quince años de aquella guerra cruenta y desigual, los ex combatientes siguen siendo poco menos que «parias y desconocidos en su propia tierra,...» por sus connacionales contemporáneos. Es la Argentina pequeña, incapaz de conceder a los muertos y a los que escaparon de ella, peleando por esta patria nueva, lo que les corresponde, a aquéllos después de la vida y a éstos, para mitigar el sufrimiento. Los ingleses demostraron que la fuerza militar, es verdaderamente el último argumento, agotada la diplomacia y en esto siguen a Churchill: en la guerra, la determinación.

Si la intrepidez criolla, alcanzó sólo para cobrar dimensión latinoamericana, por quienes fuimos reconocidos en nuestra conducta, hoy está poco menos que desvanecida dentro de la propia conciencia nacional. Descubren que sus gobernantes de entonces eran de facto y los intereses políticos de esta recuperada democracia, enferma de vanidades, lujuria y sospechada corrupción, minimiza la acción del soldado argentino, que quedó para siempre allá, en la punta del continente, despedidos por millones de argentinos, que mezclando el júbilo con el llanto, los consideraron héroes al partir y así marcharon con la frente alta...

A nuestros camaradas ex combatientes pertenecientes a las FF.AA., que hoy revistan en retiro, les decimos que no abandonen su lucha, desde su puesto en la vida, por los derechos que aún les corresponden, por considerarlos legítimos. A los camaradas que aún se encuentran revistando en las filas del servicio activo, les invitamos que tampoco deben desistir en su afán de reafirmar el sustento jurídico, en resguardo también de los mismos derechos que legítimamente le corresponden al veterano de guerra. Su responsabilidad está en forma directamente proporcional a la jerarquía que ostenta y a la antigüedad en los respectivos grados.

No olvidaré el momento en que el jefe Estado Mayor General del Ejército, teniente general D. Martín Balza, presidiendo los actos del Día de la Artillería en sede del Liceo Militar Gral. Paz, de Córdoba, en el mes de noviembre último cuando como culminación de los festejos tan brillantemente desarrollados fue invitado al atrio ubicado al frente del portal de entrada del edificio, donde después de un prolongado toque de clarín, se descubre un inmenso lienzo desgastado y envejecido, que permitió ver una pieza de artillería, quizás, utilizada por él en MALVINAS y sus servidores con indumentaria del momento alusivo. Era la vivencia real de un pasaje de la guerra, que el propio teniente general Balza dirigió el grupo humano que le correspondió en operaciones...

Creimos ver en el alto jefe militar, la emoción propia del momento y su inmovilidad frente al más crudo recuerdo, fue contagiada a los presentes que lo rodeábamos en esa circunstancia. El silencio y un nudo en la garganta, fue sin duda el homenaje respetuoso y profundo que los presentes brindaron junto al **soldado más antiguo en actividad, veterano de guerra, ex combatiente de MALVINAS**, desde el prestigioso Liceo Militar Gral. Paz, donde entre la dotación de oficiales destinados en dicho Instituto, se encuentra revistando con el grado de teniente, mi hijo mayor Walter Daniel.

LA CAUSA MALVINAS CONSTITUYE PARA LA REPUBLICA ARGENTINA UNA CAUSA NACIONAL IRRENUNCIABLE E IMPRESCRIPTIBLE, QUE VIENE DESDE EL FONDO DE LA HISTORIA.

EN MEDIO DEL CIERZO, EL LODO Y LA NIEVE HAY UN MONTON DE CRUCES EN UN CEMENTERIO DE LAS ISLAS. ALGUNAS LLEVAN NOMBRES Y OTRAS DICEN «...CONOCIDO SOLO POR DIOS...»

EN ESTE DECIMO QUINTO ANIVERSARIO DE AQUEL ABRIL DE 1982 VAYA NUESTRO PROFUNDO RESPETO Y RECONOCIMIENTO AL TESTIMONIO DE LA HISTORIA Y A LA SANGRE BERMEJA QUE DIBUJARON EN LA NIEVE. NUESTRO SOLDADOS DEL EJERCITO, EN EL AGUA, NUESTROS MARINOS Y EL EN ESPACIO AEREO NUESTROS AVIADORES... **LA RUBRICA DEL VALOR...**

DIOS GUARDE Y LOS TENGA EN LA SANTA PAZ A LOS QUE QUEDARON Y ACOMPAÑE A LOS QUE ESTAN VIVOS Y VOLVIERON... ❑

** Integrante de la Promoción 14 EAM de Córdoba y abogado.*

VICTIMAS DE LA SUBVERSION - MES DE ABRIL

10/04/1972: Juan Carlos Sánchez, general de división, comandante del II Cuerpo de Ejército de Rosario, asesinato; 03/04/1973: Mariano Marchioni, suboficial policía, asesinato; 04/04/1973: Héctor Iribarren, coronel, asesinato; 15/04/1974: Timoteo Silva, suboficial policía, asesinato; 01/04/1975: Miguel Millan, suboficial policía, asesinato; 02/04/1975: Horacio Vicente Colombo, teniente coronel, asesinato; 02/04/1975: Joaquín Durán, suboficial Policía Federal, asesinato; 04/04/1975: Enrique Giaquinto, suboficial Policía, asesinato; 05/04/1975: Héctor Armando José, suboficial policía, asesinato; 13/04/1975: Horacio Carpani Costa, coronel, Santa Fe, asesinato; 13/04/1975: M. Adrián Sastre, soldado, asesinato; 01/04/1976: Anselmo Linares, oficial inspector, asesinato; 01/04/1976: Hugo Merli, cabo, asesinato; 02/04/1976: Pedro A. Santiago, agente policía, asesinato; 03/04/1976: Julio Jorge Borgeat, sargento Policía Federal, asesinato; 06/04/1976: Mirta Gómez, agente policía, asesinato; 08/04/1976: Juan Carlos Silvetti, agente policía, asesinato; 08/04/1976: Eladio Giménez, suboficial Policía Provincial, asesinato; 14/04/1976: Leonardo Leguiza, suboficial Policía Provincial, asesinato; 14/04/1976: José Noriega, suboficial Policía Provincial, asesinato; 05/04/1977: Juan Costilla, cabo 1° Ejército, asesinato; 17/04/1971: Angel V. Mastri, oficial policía, Córdoba, asesinato; 20/04/1971: Marcos César Azúa, teniente primero Ejército, Bs. As., asesinato; 27/04/1971: Ramón M. Copdigoned, oficial policía, Bs. As., asesinato; 27/04/1971: Modesto Forchi, agente policía, Bs. As., asesinato; 27/04/1971: Agustín Adgusto, agente policía, Bs. As., asesinato; 27/04/1972: Oletto Mario González, suboficial policía, Bs. As., asesinato; 27/04/1972: Casimiro Basualdo, agente policía, Bs. As., asesinato; 18/04/1973: Primo Dorrego, sargento 1°, asesinato; 29/04/1973: Eduardo José Benguria, suboficial policía, asesinato; 30/04/1973: Hermes José Quijada, contralmirante, asesinato; 16/04/1974: Vicente Vitale, suboficial, asesinato; 18/04/1974: Alfredo Garibaldi, suboficial, asesinato; 22/04/1974: Leónidas Guerra, agente policía, asesinato; 17/04/1975: Hugo Salomón Guerra, comisario, Jujuy, asesinato; 17/04/1975: Herminio F. Alvarez, oficial principal Pol. Jujuy, asesinato; 21/04/1975: Angel Servillana, agente policía Bs. As., asesinato; 18/04/1976: Argañaraz, comisario, asesinato; 20/04/1976: Ricardo Hernando Lynch, agente Policía Federal, asesinato; 23/04/1976: Remigio Adán Toledo, agente Policía Provincial, asesinato; 24/04/1976: Lorenzo Silvano Campellay, agente Pol. Federal, asesinato; 24/04/1976: Carlos Eduardo Maltez, agente, asesinato; 25/04/1976: Luis Manuel Gómez, cabo pol. provincial, asesinato; 26/04/1976: Juan Sernio, jefe brigada investigaciones, asesinato; 26/04/1976: Abel H. E. Cavagnaro, coronel, asesinato; 30/04/1976: Roque Ramón Zapata, sargento de Policía de la Provincia, asesinato; 18/04/1977: Oscar González, agente policía, asesinato; 20/04/1977: Antonio Garay, cabo policía, asesinato; 26/04/1977: Guillermo Velázquez, agente policía, asesinato; 26/04/1977: José Fernández, policía F.C. asesinato; 26/04/1977: Hugo Zurbeta, policía, asesinato ❑

ESPACIO CEDIDO A LA ASOCIACION UNIDAD ARGENTINA "AUNAR"

RENACE EL GENERAL ROCA

Si fuera por los indios Mapuches, Bariloche sería hoy una confortable toldería indígena y posiblemente, en el Centro Cívico estaría un cacique Mapuche durmiendo a la sombra de algún coihue del lugar. Habrían trasladado miseria, suciedad y pestes. Gracias a Roca y a su expedición, la Argentina hizo llegar a la región el avance de la civilización y la marcación severa que determina el límite entre dos repúblicas: Chile y Argentina.

Fuerzas extrañas al concepto de nacionalidad y valiéndose nuevamente del mate, azúcar y yerba, han comenzado a introducir un pronunciamiento en la zona, pero muy conocido por los argentinos. Los intereses fronterizos comienzan a vibrar con movimientos telúricos para debilitar nuestra posición argentinista en Bariloche. Es el momento que aparecen leyendas y payasadas de idiotas que apuntan a la solidez de nuestra historia en la ciudad de Bariloche. Tapan la estatua de Roca, piden su traslado y lo acusan de haber masacrado a los pacíficos Mapuches del lugar y aledaños. Esto origina una continua guitarreada en contra de los intereses nacionales que da lugar a que la prensa escrita, la radio y la televisión los saque a la luz. Pero los hombres conocedores de la historia saben de estos actos protervos y hacia dónde se dirigen. Es por eso que los «Amigos del Perito Moreno» reclaman a Buenos Aires y en particular a la Asociación AUNAR, que vela por la integridad de los cimientos de la Patria ayude a borrar de nuestros límites estos actos que atentan contra la soberanía.

El contralmirante Alfredo J. M. Fernández, presidente de AUNAR, ante la presunta comisión de delito de acción pública en perjuicio de la personalidad del General Julio Argentino Roca en Bariloche, recurre al Procurador General de la Nación para que por su intermedio se practiquen las diligencias necesarias para constatar mediante peritaje las injurias ocasionadas al monumento y figura histórica y proceder en consecuencia.

Don Julio Argentino Roca, General del Ejército y dos veces Presidente, ha sido uno de los hombres más lúcidos de nuestra política. Consagra el sur Argentino mediante la Campaña del Desierto que culmina en las nacientes del río Limay en 1879 y continúa en el tiempo.

Este largo límite que tiene a Chile encajonado entre el Océano Pacífico y los Andes que hace su modalidad y pensamientos tan diversos, encuentra el gran elemento aglutinante que es preferentemente la integración cultural, histórica y económica con la República Argentina. Por lo tanto, no herir ni lastimar para evitar cicatrices imborrables.

Todo el pueblo Argentino se da cuenta que el protocolo MENEM-AYLWIN no se ajusta a la realidad nacional porque hace cien años ya fue solucionado, cosa que hay que hacer entender a los ideólogos.

Deberíamos tener nuevamente en estos precisos momentos en que se decide la validez de la persistencia de los pactos, con vigencia a Hielos Continentales, la presencia del gran Argentino Don Julio Argentino Roca para rematar este bache de nuestra política internacional con equidad, respeto y trascendencia.

Independientemente a lo expresado, se transcribe el dictamen del Procurador General de la Nación, Dr. Angel Nicolás Agüero Iturbe, sobre este triste episodio: «Atento las constancias remitidas a esta Procuración Nacional de la Nación por la Asociación Unidad Argentina -AUNAR-, pasen las actuaciones al señor Procurador Fiscal Federal de San Carlos de Bariloche, provincia de Río Negro, Dr. Jorge Alberto Bagur Creta, a fin de que practique las diligencias necesarias con el objeto de ajustar la presentación que antecede a los términos de los artículos 174 y siguientes del Código Procesal Penal, y, en su caso, proceder según lo dispuesto por el artículo 181 del mismo cuerpo legal; de todo lo cual se deberá mantener informado a esta Procuración, a cuyos efectos se reservará copia del expediente. En su intervención, deberá tener presente la vigencia de la resolución N° 8/88, cuya copia se adjuntará.

Asimismo, líbrese oficio a la institución denunciante, con copia de la presente providencia ❑

Comodoro (R) Julio Cesar Bertollo
Secretario

EL SISTEMA DE RETIROS MILITARES UN REGIMEN EFICAZ

Por el general de brigada Carlos Alberto Dalla Tea

El viejo sistema de seguridad social que regía en la Argentina hasta la vigencia de la ley 24.241, al igual que otros similares en el mundo, diseñados varias décadas atrás, había ya llegado a su ocaso.

Como su propio nombre lo indica la naturaleza de cualquier sistema de reparto hace que los beneficios estén en relación con los fondos recaudados y con la cantidad de pasivos entre quienes se debe «repartir» esos fondos.

Así pues, cuando la relación entre activos (aportantes de los recursos) y los pasivos se desbalanceó, entre otras razones por la mayor expectativa de vida, por el gran aumento del trabajo "en negro", por el alto índice de evasión en el pago de aportes, etc., el sistema comenzó a ser altamente deficitario. Esta situación que se vio más agravada por las diversas normas legales que otorgaron beneficios que elevaban el costo de las jubilaciones más allá de las posibilidades de recaudación, contrariando la naturaleza conceptual del sistema de reparto.

Si a ello se agrega la existencia de una gran cantidad de beneficios irregulares, como lo muestran las recientes investigaciones en el ANSeS, queda explicado el porqué de la crisis del sistema estatal de reparto, cuyos déficit afectan seriamente a las cuentas públicas.

La solución se basó entonces, al igual que en otros países, en el cambio a un sistema mixto que incluía un régimen de capitalización individual.

Así nació el Sistema Integrado de Jubilaciones y Pensiones que, sin duda, resulta una solución correcta para lograr un sistema equilibrado en el tiempo ya que, salvo el componente básico de reparto, a cargo del Estado, que asegura un nivel de beneficio mínimo, el resto del haber está en relación con la real acumulación y capitalización de aportes hecha por cada individuo durante la actividad.

Pero este sistema mixto deberá convivir durante un largo período de transición con el de reparto puro, a cargo del Estado, hasta la extinción de todos los beneficios otorgados por este régimen.

Como consecuencia, la derivación de aportes personales de los adheridos al nuevo sistema, a sus cuentas individuales, produce un abultado déficit al régimen de reparto cuya financiación, durante la transición, no fue adecuadamente prevista.

Además, si bien la administración privada de los aportes permitió crear un importante mercado de capitales, al haberse establecido techos para la inversión de las AFJPs en títulos públicos nacionales se limitó una posible fuente de financiamiento de dicho déficit.

Así una correcta solución para el futuro, ha complicado la coyuntura por falta de previsión y correcto planeamiento.

La situación se ha visto empeorada en la medida en que el Sistema Integrado de Jubilaciones y Pensiones incorporó los regímenes previsionales provinciales, en general, muy deficitarios (agregan en total un déficit de 922,8 millones de pesos), a lo que se suma la reducción operada en los aportes patronales (se redujo la recaudación en 3.265 millones de pesos), que constituyen los recursos básicos para financiar tanto el régimen de reparto puro como la parte que paga el Estado en el régimen mixto.

Al contrario de lo que ocurrió con el sistema jubilatorio, el Sistema de Retiros y Pensiones Militares constituye un régimen estructuralmente sano. En él resulta prácticamente imposible que se generen beneficios irregulares tanto porque los potenciales beneficiarios provienen de un único empleador, las FF.AA., como porque el otorgamiento tiene el doble control de los Comandos de las Fuerzas que los resuelven y la revisión completa por el IAF, previo a su incorporación al sistema de liquidación y pago. Ello sin considerar, además, los posteriores controles permanentes para verificar la subsistencia de los beneficios, hasta su extinción.

Por otra parte el Sistema de Retiros y Pensiones Militares es pionero en materia de capitalización previsional ya que desde hace décadas el régimen prevé la capitalización de aportes de los activos y de los retirados y pensionistas, la que, si bien se hace en forma colectiva y no individual como en las AFJPs, conceptualmente cumple principios similares en cuanto a la financiación de cada haber en base a la acumulación de aportes capitalizados.

No obstante pese a tratarse de un régimen estructural y financieramente sano, las permanentes exacciones del Estado, a través de las leyes de Presupuesto, lo están convirtiendo, de hecho, casi en un régimen de reparto, sin capitalización; desvirtuando así su esencia y contradiciendo la tendencia moderna adoptada por el propio Estado en materia previsional.

Resulta incongruente esta política, que viene repitiéndose y agravándose año a año, con lo que dispone la Ley de Reforma del Estado II, en cuanto a que el Ministerio de Defensa debe estudiar un nuevo régimen para los retiros y pensiones militares "basado en la capitalización" y que "tienda al autofinanciamiento".

La actual coyuntura económica del Estado hace difícil que éste pueda, en lo inmediato, afrontar el costo de una transición a un nuevo régimen, como está ocurriendo en el Sistema Jubilatorio. Ello, financieramente, sería equivalente a devolver al IAF fondos que en el pasado se quitaron a su capitalización, para restituir así el equilibrio del sistema y su tendencia al autofinanciamiento. Pero al menos debería tomarse conciencia de la situación y no continuar agravando el problema y destruyendo un sistema cuyo sano régimen de capitalización le asegura al Estado un nivel de financiamiento creciente que además puede morigerar los altibajos que se originen en los cambios en las políticas de Defensa y en las consecuentes estructuras de personal de las FF.AA. ❑

SISTEMA PREVISIONAL
PREDICCIONES Y REALIDADES

por el general de brigada (R) Alberto Luis Cattáneo

El gobierno, con intención de sanar un Estado enfermo modificó radicalmente, entre otras cosas, el sistema jubilatorio de reparto y optó por el modelo de capitalización individual a través de las AFJPs.

Es posible que, esta opción, permita retribuir a los futuros jubilados con alrededor del 53% de su haber al jubilarse y libere al Estado de este costo. Sin embargo, la dura realidad suele burlarse de algunas predicciones.

En efecto, esta reforma previsional y, además, la rebaja de los aportes patronales incrementaron, sensiblemente, el déficit fiscal. Y ésto es así porque, por un lado, los aportes que ahora reciben las AFJP dejaron de ser cobrados en el ANSeS y el Estado debe poner ese dinero. Por otro lado, la rebaja del monto de los aportes patronales no fue compensada por un incremento de la masa laboral, ni por el blanqueo masivo de aquellos que trabajan en negro como, seguramente, se esperaba.

En los períodos de cambios acelerados, como el que estamos viviendo, existe el riesgo de que algunas personas se adscriban al engañoso preconcepto de que las cosas son buenas porque son nuevas o malas porque no lo son.

Este error, en que alguno puede caer por afán de protagonismo, es tan peligroso como el inmovilismo.

El sistema de retiros militares puede llegar a convertirse en un caso testigo de este aserto.

Concretamente, dicho sistema está concebido para que, en gran medida, se autofinancie y el Estado no tenga mayores gastos. Consiste en que los retirados y pensionadas aporten a un fondo de capitalización solidaria cuyo producido debe colaborar con los costos que los mismos retiros ocasionan.

Pero, las situaciones de coyuntura y otras prioridades son muy ansiosas y colisionan con las políticas de largo plazo como necesita un sistema previsional.

Así, hoy, el mismo Estado echa mano de parte importante de dichos fondos imposibilitando una adecuada capitalización... ¡para su propia ayuda!!

Este ilimitado "pragmatismo" coyuntural resta confiabilidad en los objetivos pregonados. Porque el retiro militar, sin privilegios, forma parte indisoluble de la realidad de cualquier fuerza armada por sus peculiaridades.

A éstas, se le deben crear, como a cualquier institución, las condiciones para que sean previsibles y eficientes.

Cuando se las desmantela, no serán ellas responsables primarias por su ineptitud, sino la conducción política que provocó dicho vaciamiento y desarticulación.

Lo expresado no significa que no deba ser optimizado el sistema. Al contrario. Se efectuaron, con seriedad, los estudios pertinentes que permitirán, en el tiempo, su total autofinanciamiento. En estos, se concluyó que es necesaria la capitalización individual (aunque sólo aportaría el 25% del retiro) complementada por una capitalización solidària como la actual, mediante el descuento que se deberá seguir haciendo a retirados y a pensionadas de sus magros sueldos.

¿Por qué?. Porque las peculiaridades militares las diferencian sensiblemente de otras organizaciones. Por ejemplo:

-*Su relación entre activos y retirados* no depende del crecimiento vegetativo de la población (como los médicos, ingenieros o panaderos), sino por decisiones políticas del gobierno de turno (en la década 40/50 existían FF.AA. tres veces superiores a las actuales con casi la mitad de población);

-Se aplica una eliminación forzosa en algún momento de la carrera, independiente de la edad o antigüedad de servicio, limitando la capitalización individual;

-Dedicación exclusiva y de alto riesgo;

-Susceptibles de convocatoria después de retirados;

-Etcétera.

En resumen, las jubilaciones civiles están produciendo algunos efectos no deseados. El sistema de retiro militar requiere la sensatez de aprovechar sus aspectos positivos ya implementados y optimizar aquellas medidas que atentan contra su natural evolución.

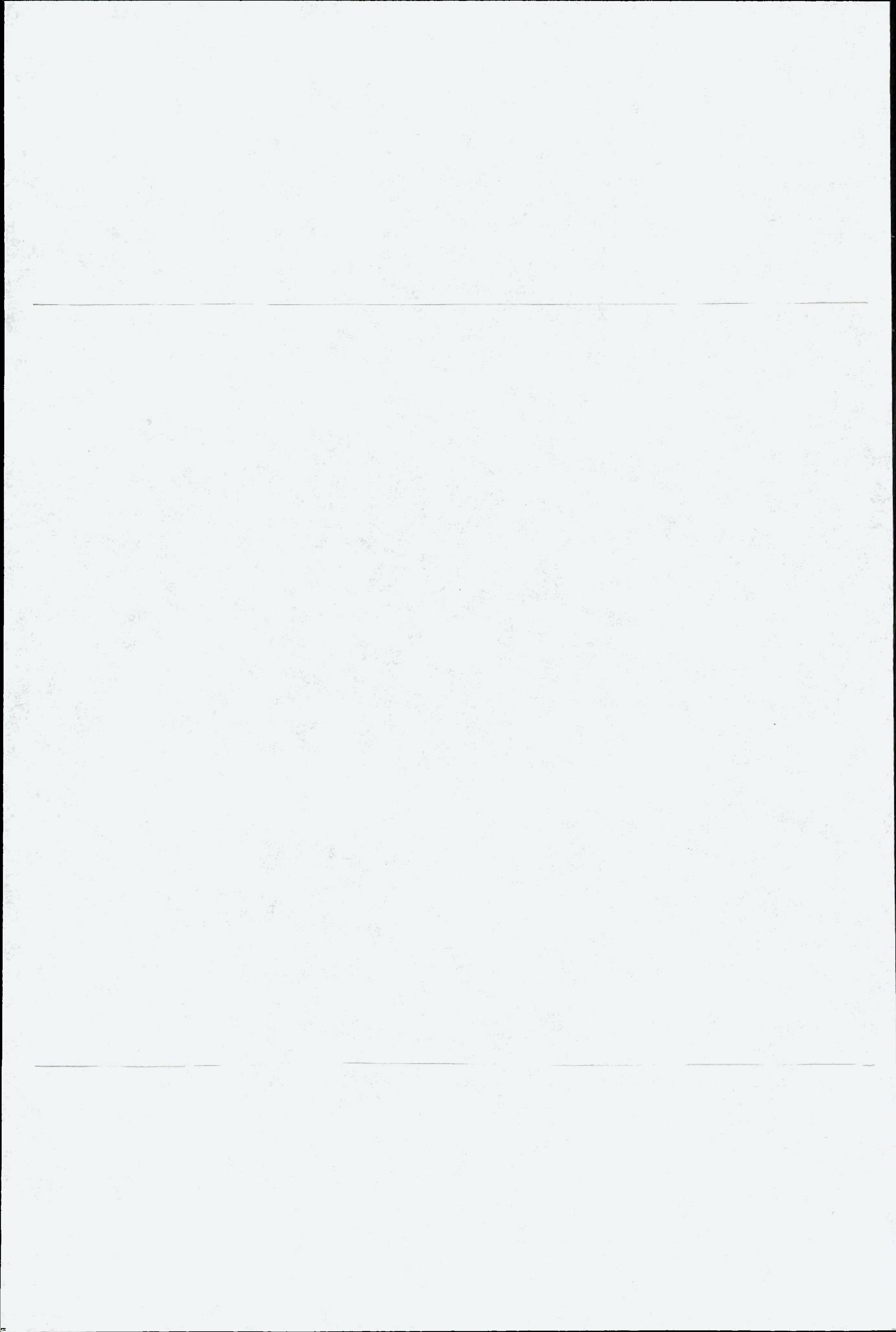
Debemos insistir en que la Defensa requiere, como su pariente la Seguridad o la Salud, previsión y calidad. El ciudadano común debería asumir que se la valora cuando se la pierde y, cuando esto sucede por ignorancia o mala fe de los responsables, ya es tarde ❑



TIEMPO MILITAR.
Periódico independiente propiedad de PRODUCTORA DE SERVICIOS PERIODISTICOS S.A., fundado el 12 de marzo de 1993.
Director- Editor: Jorge Carlos Brinsek.
Director Financiero-Administrativo: Carlos Rosario Elizarán.
Director Comercial: Oscar Ramón Alfonso.

Redacción, Administración y Publicidad: SOLIS 637 9º F (1078) BUENOS AIRES; Tel/FAX 383-8541 / Tel.: 384-5013. Corresp, casilla de Correo 20 sucursal 21. Capital Federal. Diseño Gráfico, Composición y Armado: Tel. 373-4695. Películas: Estudio Del Buen Ayre • Tel. 325-5960 Impreso en los talleres de S.A.THE BUENOS AIRES HERALD L.T.D., Azopardo 455, Capital. tel. 342-8476. Distribución en Capital y Gran Buenos Aires: AYERBE y Cía, Esteban de Luca 1650. Cap. Fed Tel.: 941-7444 / 942-9631 • En el Interior del país: Distribuidora Austral de Publicaciones S.A. Isabel la Católica 1371/77 Capital Federal • Tel.: 301-0701/0869 - 302-4085 Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 666819. Hechos los depósitos de Ley. Miembro Activo de ADEPA y de la Asociación de la Prensa Técnica y Especializada Argentina

CORRESPONSALES HONORARIOS
Buenos Aires: Dr. Eduardo Félix Lazzarich- Licenciado Osvaldo Angel Canosa - Sr. Héctor Gabriel Carabajal Suarez - Estudiantes Universitarios Flavia De Fina y Gustavo Fabián Villaverde.
Reporteros Gráficos Hector Garavaglia, Susana Chaves y Sergio F. Ulibarri.
Rosario: Suboficial mayor (R) F.A.A. Roque Ramón Bergara y Cnel (R) Emilio Alfonso Sturm
BellVille (Córdoba): Dr. Mario Pica Boiola.
Mar del Plata: Sr. Carlos Patruchi- Estudiante Universitaria Verónica Cecilia Altamiranda.
Corrientes: Coronel (R) E.A. Jorge Domingo Pedro Perna.
Resistencia (Chaco): Prefecto Mayor (R) José Domingo Soler
Tucumán: Coronel (R) Ernesto Nicolás Chávez.
Junín (Prov. Buenos Aires): Suboficial principal (R) Faustino Alberto Paez.
San Juan: Comandante principal (R) G.N. Rodolfo Dreller.
Jesús María (Córdoba): Comandante mayor (R) G.N. Ricardo José López.
Trelew-Rawson (Chubut): Comandante mayor (R) G. N. Jorge Raúl Servent.
Ituzaingó (Corrientes): Licenciada María Alejandra Ballesi.
Córdoba: Licenciada Liliana Lorenzatti y Cte. Ppal. (R) Orlando Pérez
Bahía Blanca: Estudiante Universitario Gonzalo Raúl Nuñez
Neuquén: Prefecto (R) Angel Arturo Palmero
Río Gallegos: Tte. (R) Pedro Acuña





El almirante Marrón, jefe de la Armada, fue uno de los oradores del homenaje

25 Abr 97

Recordaron a las víctimas del crucero General Belgrano

Reiteran que la nave participaba de un operativo bélico

Por Hugo Ruiz
(Enviado especial)

USHUAIA.- "Año a año nos sentimos más reconfortados porque la población nos va conociendo y el contacto con los camaradas es algo que siempre nos fortalece", dijo el ex combatiente Roberto Romero, que en 1982 prestaba servicio como cabo segundo de Armas a bordo del crucero General Belgrano.

Pocos minutos antes, en la plaza Islas Malvinas, Romero y otros 40 tripulantes del buque habían sido condecorados con la medalla al esfuerzo y la abnegación.

Un monumento en forma de pirámide truncada hecho en mármol y bronce se yergue ahora, enmarcado al poniente por el deslumbrante cordón nevado y hacia el Sur por la serena bahía de donde el crucero partió, hace 15 años, hacia su última misión en el conflicto de las Malvinas.

Sin duda, las palabras más emotivas y que resumieron el espíritu del encuentro partieron del último comandante del buque, el capitán de navío Héctor Bonzo. "En mis 35 años en la Armada nunca vi un navío tan querido como el Belgrano. El espíritu de cuerpo y solidaridad de sus hombres frente a la adversidad es la herencia que hoy homenajeamos", dijo sin ocultar las lágrimas en sus ojos. Luego reiteró que el barco argentino estaba dispuesto a atacar a los británicos durante un operativo planificado al este del archipiélago.

Por su parte, el almirante Carlos Marrón expresó: "La fortaleza y la templanza afloran tras la batalla. La Armada se siente honrada por esta sencilla ceremonia que se les brinda a sus héroes".

El monumento inaugurado es el cuarto en memoria a los caídos en el Belgrano que se instala en el país.

Testimonios, hoy

El buque, construido en 1938 en Estados Unidos, salió intacto de 24 operaciones navales de la Segunda Guerra Mundial y en 1951 se incorporó a la fuerza naval argentina. Cuando fue alcanzado por el torpedo inglés en 1982, a las 16 del 2 de mayo, tardó una hora en hundirse.

"Me desempeñaba en defensa antiaérea", dijo el ex cabo segundo artillero Roberto Romero, que en 1982 tenía 19 años.

"Después del impacto quedé aturdido -explicó-. Tardé más de 30 minutos en salir a cubierta. Tuve que subir a otra balsa porque mis compañeros ya se habían lanzado al mar. Fue el destino, porque yo me salvé y ellos desaparecieron. Fui rescatado a los tres días y asistido con alimentos en la Base Aeronaval Ushuaia."

Romero pidió la baja en 1985. Nació en Mendoza, pero desde hace 13 años que vive con su familia en Ushuaia. Hoy es chofer de ambulancia.

Ramón López integró el grupo comando de Infantería de Marina que desembarcó en las islas el 2 de abril. Hoy forma parte del grupo de ex combatientes con asiento en Ushuaia, organismo que tuvo decisiva participación para la realización del homenaje al Belgrano.

"El Sur es otra cosa que el resto del país; acá la gesta de las Malvinas se recuerda a diario. Nuestro cometido es que esa memoria se extienda por todo el país."

López luchó codo a codo con el comandante Giacchino, el primer caído de Malvinas. Son de la misma promoción. Llevó su cadáver a Puerto Belgrano y volvió a las islas para tareas de comando hasta el fin del conflicto. Los ingleses lo encontraron rompiendo el equipo militar para que éste no cayera en su poder.

"Mi tarea hoy es dar charlas en escuelas", finalizó.

Las Malvinas apenas rozan el debate en Gran Bretaña

Repercusión: declaraciones de Domínguez provocaron equívocos, pero no discusiones de fondo entre laboristas y conservadores.

LONDRES (De nuestra corresponsalía en Europa).- La Unión Europea, la política fiscal, la posesión doméstica de revólveres y hasta el tamaño de las redes de los pescadores se han convertido en tema de debate electoral en Gran Bretaña. Pero Malvinas preocupa poco.

Las declaraciones exageradas -o no- de nuestro ministro de Defensa, Jorge Domínguez, provocaron una serie de equívocos, pero están lejos de formar parte de los argumentos que definirán el futuro político británico.

En una nota publicada por la revista especializada Jane's Defence Weekly, Domínguez apareció diciendo que tenía esperanzas de que la posición británica de no hablar sobre soberanía fuera " modificada" por un futuro gobierno laborista.

Estas palabras fueron utilizadas por los conservadores, que acusaron a sus rivales de "antipatriotas" obligándolos a una desmentida que no fue más allá del habitual argumento laborista de "sólo estar dispuestos a transferir la soberanía si así lo desean los malvinenses" .

Como era de esperar, la prensa londinense no pasó por alto el resultado del truco de los tories interpretando las negativa laborista o bien como "La ruptura de la esperanza argentina de recuperar Malvinas" (título de The Times) o como la aparición de una "Nueva agenda para Malvinas" (The Independent). Pero lo hicieron, en todos los casos, con artículos sumamente breves enterrados en las últimas páginas interiores.

Pero la comedia de malentendidos no terminó allí. Un medio argentino dijo que el embajador Rogelio Pfirter había viajado a Buenos Aires "por 48 horas a raíz de las inusualmente duras declaraciones del laborismo" y la verdad es que viajó para participar de la reunión académica de un organismo de la UN que fue anunciada hace un mes.

Los últimos decretos: inversores extranjeros atraídos por la concesión

Los españoles se interesan pc

Un consorcio propone unificarlo con el Aeroparque y desaconseja la construcc

La empresa estatal española que controla la red de aeropuertos en la península ibérica quiere transformarse en el operador de los aeropuertos que la Argentina privatizará, dijo a La Nacion su director general, Carlos de Andrés Ruiz.

Dijo el ejecutivo de Aeropuertos Españoles y Navegación Aérea (AENA) que hay que hacer una gran transformación en el sector, pero sería inviable construir una "aeroísla" para trasladar hasta ese lugar Ezeiza y Aeroparque. Prefiere transformar a Ezeiza en una única y gran estación aérea, con vuelos internacionales y de cabotaje.

AENA opera 40 aeropuertos españoles, entre ellos el de Barajas, Palma, Barcelona y Tenerife, y el de Barranquilla, en Colombia.

El 70% de las actividades de la compañía se concentra en el manejo de la red de aeropuertos, y el 30% en operaciones de navegación aérea.

La empresa española pretende integrar un consorcio para presentarse a la licitación junto con socios argentinos, entre los que se contarían Roggio, Soldatti, Rocca y Pérez Companc.

En la sociedad también participarían las empresas españolas Ineco (ingeniería), Iberia Tecnología, el Banco de Santander, Dragados y Fomentos Construcciones e Indora, especializada en radares.

Ezeiza y aeroísla

En la primera etapa, opinó, los esfuerzos se deberán concentrar en Ezeiza, ya que "el déficit más importante está en sus edificios, donde habría que hacer las mayores inversiones".

En los planes de los españoles no figura la aeroísla. "Sería muy costoso y complejo", advierten, y apuntan a Ezeiza como único centro de tráfico.

"Lo que hay que hacer es ampliar el aeropuerto al máximo de su capacidad: Ezeiza mueve por año 5 millones de pasajeros, y Aeroparque 4 millones. Entre los dos suman 9 y un aeropuerto de 9 millones de pasajeros puede crecer mucho", dijo De Andrés Ruiz.

Respeto a los "free shops"

Con relación a la explotación de los "free shops" y depósitos fiscales, que según el decreto de privatización continuarán en manos de los actuales concesionarios -y que el ex ministro de Economía Domingo Cavallo adjudica a Alfredo Yabrán-, expuso que en caso de ganar la licitación serán "sumamente respetuosos con los compromisos que existan".

De Andrés Ruiz integró la comitiva que acompañó la visita del presidente del gobierno español, José María Aznar, y se reunió con funcionarios de la Jefatura de Gabinete y de la Fuerza Aérea.

AENA ordenó analizar caso por caso todos los aeropuertos que estarán en el paquete por privatizar, para conocer el nivel tarifario y los costos de operación, a partir de lo cual se podrá evaluar la importancia del canon y el margen que quedará para las inversiones.

"Pero todavía no estamos en condiciones de afirmar que la red de aeropuertos pueda soportar un canon de 50 millones de dólares y deje margen para hacer inversiones"sostuvo.

El interés español en participar en la privatización es porque se la



Carlos "Chacho" Alvarez, Domingo Cavallo y Rodolfo Terragno debatieron en el congreso del IAEF (Pilar Bustelo)

Chacho Alvarez acusó a

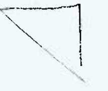
Echeg y
sería una

Pericia: el cadáver del ex titular de la Aduana tenía lesiones que harían suponer que fue golpeado antes de su muerte dudosa, en diciembre de 1990; su familia pide que se hagan los exámenes que nunca se realizaron.

El cadáver del brigadier (R) Rodolfo Echegoyen presentaba en el momento de ser hallado -diciembre de 1990- un hematoma en el rostro que nunca se examinó en las pericias y que indicaría que el hombre resultó golpeado antes de su sospechosa muerte.

La versión oficial indicó entonces que Echegoyen, recién alejado de la titularidad de la Administración Nacional de Aduanas, se suicidó y el juez de instrucción Roberto Marquevich sobreseyó la causa en 1991.

La lesión se aprecia en una fotografía en colores que consta en el expe-



Aplastante triunfo del

Terragno estuvo en el festejo de Blair

Acercamiento: el titular de la UCR dijo encontrar importantes lecciones para su partido y llamó a un cambio de táctica en las negociaciones por Malvinas.



LONDRES, 1° (De nuestra corresponsal).- El presidente de la Unión Cívica Radical, Rodolfo Terragno, fue el único político argentino invitado a participar de los festejos del laborismo, en el londinense Royal Festival Hall.

Una velada que prometió ser extenuante, por cuanto los invitados fueron convocados a asistir a las 23, una hora después del anuncio de la victoria por parte de la BBC, por más que se sabe que el gran agasajado, Tony Blair, no podrá pasar por allí hasta bien después de las 4 de la mañana.

El líder laborista no supo el resultado de la elección en su circunscripción, Sedgefield, sino hasta la 3.30, y el viaje desde ese punto del norte de Inglaterra hasta la capital toma unas 3 horas.

Terragno, sin embargo, dijo estar dispuesto a esperarlo, de ser necesario, hasta las 5.30 o las 6 de la mañana.

"Esta es una elección muy importante para nosotros, por los paralelismos que hay entre la situación del laborismo y de nuestro partido en la Argentina", explicó a La Nación.

Apuesta a la desregulación

"Tras ser gobierno, el laborismo tuvo que sufrir los resultados de una gestión económica que no fue buena -prosiguió Terragno- y enfrentarse a un gobierno ultraliberal que apostó fuertemente a la desregulación.

"En diferentes elecciones sufrió la impotencia del mero descontento frente a un discurso oficial que aseguraba que no había alternativas", añadió.

"Pero -dijo- las cosas han cambiado. Es cierto que el desempleo bajó y que la economía está más o menos en curso, pero hay una crisis social y moral importante.

"Además - agregó-, el laborismo se modernizó presentándose como una opción interesante.

"En esto tenemos mucho que aprender -sostuvo Terragno-. Las necesidades que percibe la gente tanto aquí como en la Argentina son distintas.

"Hasta hace poco, los británicos veían como única prioridad la eficacia en la gestión y el control de la inflación. Pero ahora dan esto por conquistado y reclaman una mayor sensibilidad social". agregó.

"Los fracasos de Foot y Kinnock (los predecesores de Blair) probaron que no es posible triunfar sólo reivindicando el pasado, sino que hay que saber asociarse con el futuro. Esto es algo de lo que nosotros tenemos que darnos cuenta" , subrayó.

El tema Malvinas

En lo que concierne a la relación bilateral, y particularmente Malvinas, el líder de la oposición argentina se mostró, sin embargo, escéptico. Dijo no "ver razones para esperar un cambio unilateral por parte del Reino Unido aun con un gobierno laborista", y consideró que la única forma de alcanzar un avance es cambiando la táctica de las negociaciones del lado argentino.

"Nuestro gobierno les está dando demasiada importancia a los isleños. Y éste es un punto en el que se podría estar sacando ventaja de un error jurídico de los británicos", advirtió.

"Hasta la guerra del 82 los malvinenses eran considerados como nativos del lugar y, por lo tanto, tenían cierto argumento al hablar de autodeterminación.

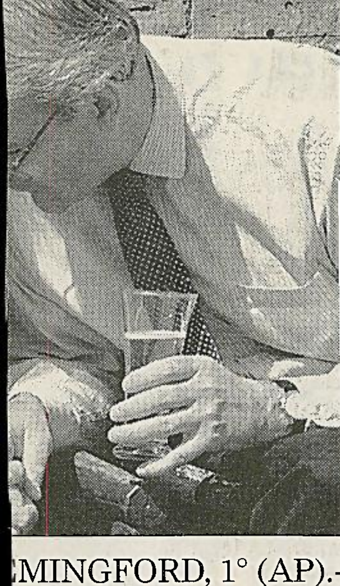
"Pero con el otorgamiento de la nacionalidad británica, en 1983, se han transformado en británicos que viven en un territorio en disputa.

"Sus derechos -concluyó el titular de la Unión Cívica Radical- se han visto, al menos jurídicamente, disminuidos."

Observador

Terragno, que regresará a Buenos Aires este fin de semana, fue uno de los cientos de políticos de distintas partes del mundo invitados por el laborismo a oficiar como observadores en las elecciones.

Muchos de ellos pertenecían a la Internacional Socialista, donde la UCR ha ingresado como miembro consultivo el año anterior, pero también los hubo de la democracia cristiana y el liberalismo europeo.



...MINGFORD, 1° (AP).- ...Matilda Barlow, de 101 ...ora más anciana de su ...ministro aguardó el re... ...el pueblo donde nació.

Breves

Boda de la infanta

MADRID, 1° (Reuter).- La Casa Real española confirmó en un escueto comunicado la boda de la infanta Cristina con el jugador de handbol Iñaki Urdangarín, que se celebrará en octubre en Barcelona.

Ahora que se ha hecho público el compromiso, Urdangarín acudirá el próximo sábado al madrileño palacio de la Zarzuela, residencia de los reyes de España, a pedir la mano de la infanta Cristina.

La hija menor de los reyes de España conoció a Urdangarín en la ciudad de Atlanta durante los Juegos Olímpicos de 1996, donde el deportista formaba parte de la selección española de handbol que ganó el bronce.

Durante varios meses, la infanta Cristina, de 31 años, y Urdangarín, de 29, lograron mantener en secreto su relación amorosa.

Condena a Cuba

WASHINGTON, 1° (Reuter).- Estados Unidos condenó a Cuba como un gobierno que promueve el "terrorismo", aunque reconoció que La Habana ya no apoya activamente la lucha armada en otros países latinoamericanos.

En el informe anual del Departamento de Estado sobre "terrorismo internacional", Cuba volvió a figurar en la lista negra de Washington que integran Corea del Norte, Irak, Irán, Libia, Sudán y Siria.

El informe también hizo una somera descripción de la actividad de las guerrillas y los atentados en otros países de la región, destacándose el nivel de violencia sufrida por Colombia durante 1996.

Amenaza chechena

MOSCU, 1° (EFE).- El comandante checheno Slamán Radúyev, líder del "ejército de Dudáyev", que agrupa a los secesionistas más intransigentes, anunció hoy que continuará "golpeando objetivos militares rusos" hasta que se reconozca la independencia de Chechenia.

Radúyev, quien reapareció hoy en público tras recuperarse del atentado que sufrió el 8 de abril, asumió en nombre de su organización la responsabilidad de la explosión del domingo último en unos almacenes de municiones de artillería junto a la localidad rusa de Bira, en el Extremo Oriente.

Explicó que esta "operación de sabotaje" fue perpetrada por hombres que habían hecho el servicio militar en esa zona y "se orientan bien sobre el terreno".

Súper ratón

NUEVA YORK, 1° (AP).- Mediante un simple cambio genético, tres científicas han creado una variedad de súper ratón, dos o tres veces más muscular que los ratones usuales, informó la revista británica Nature.

Las creadoras del animal opinan que podría desatar una revolución en el tratamiento de la distrofia muscular y otras enfermedades padecidas, y hasta tal vez transformar la industria ganadera, dado que músculos más grandes significan mayor cantidad de carne.

Los super ratones fueron concretados por Se-Jin Lee, Alexandra McPherron y Ann Lawler, biólogas moleculares de la Facultad de Medicina de la Universidad Johns Hopkins, de Baltimore, Maryland.

Las investigadoras crearon a los súper ratones eliminando un solo gen que al parecer limita el crecimiento muscular.



Fuente: Asociación Amigos del Crucero General Belgrano LA NACION / Cristián Werb

Hace 15 años hundían al crucero Belgrano

El portaaviones 25 de Mayo también operó en la guerra

"Cada vez que escucho hablar de *las víctimas del Belgrano* me enfermo. Son héroes y así deben ser recordados."

La íntima confesión corresponde al capitán de navío Héctor Elías Bonzo, que el 2 de mayo de 1982, a un mes de comenzado el conflicto del Atlántico sur, comandaba el crucero ARA General Belgrano.

Hoy, al cumplirse 15 años del hecho histórico, conmemorado con diversos actos en todo el país -en la catedral Stella Maris, de la Armada, se oficiará una misa hoy, a las 18.30- el capitán Bonzo no se deja torcer el brazo: su combate ahora es contra la desmemoria y el desconocimiento de los hechos.

Para ordenar una charla con La Nacion, que se extendió por casi tres horas, habría que empezar por decir, una vez más, que los tripulantes del Belgrano eran 1093. De ellos, 323 murieron en acción de guerra.

-Sus palabras durante el reciente acto en Ushuaia fueron muy emocionantes.

-Es que ellos para mí siguen siendo mis hombres. Aún hoy, ellos me siguen llamando comandante.

-¿Cuándo fue designado al mando del Belgrano y cómo recuerda aquel momento?

-Fue en diciembre del '81. Recuerdo que sentí orgullo, pero también fue muy fuerte el peso de la responsabilidad. En la fibra íntima vibraba el sueño cumplido del artillero que llega para comandar un buque en cuya cubierta se formaron más de [illegible].000 marinos argentinos. Un buque con un historial naval destacado en tareas de logística, adiestramiento y enseñanza, desde 1951. Era un buque muy querido por todos nosotros.

Proa a Malvinas

Cuando se conoció la noticia del hundimiento del crucero Belgrano se dijo que la incursión inglesa fuera de la zona de exclusión constituía un crimen de guerra. Que el barco estaba indefenso. Que patrullaba en aguas fuera del conflicto. Bonzo dice que todo ello es producto de una gran confusión.

-Usted acaba de decir que el barco a su mando estaba en acción de guerra, eso no ha sido tan difundido.

-Pero no hice otra cosa que remarcar lo que digo en mi libro "1093 hombres..."

-El libro no ha sido tan difundido...

-El crucero Belgrano tenía 15 cañones de 152 mm, estaba equipado con misiles Exocet y se dirigía hacia Malvinas. Usted, ¿qué pensaría?

-Que estaba preparado para la guerra

-Bien...

-Entonces, si había una misión de guerra, ¿cuál era?

-Se participaba de una operación conjunta de la flota de mar en la cual una formación con el portaaviones 25 de Mayo...

-Perdón que lo interrumpa pero, ¿el portaaviones no quedó amarrado durante toda la guerra en Puerto Belgrano?

-No, el portaaviones partió desde Puerto Belgrano con el resto de la flota el 16 de abril y, como le decía, integraba una formación que iba a ingresar en la zona de Malvinas por el Norte. En tanto, el Belgrano, junto con dos destructores que le fueron asignados, iba a avanzar desde el Sur para conformar un movimiento de pinza sobre los buques británicos.

Las últimas horas

-¿Qué fue lo que finalmente sucedió?

-A las 5 y media de la madrugada del 2 de mayo recibo la orden del comandante de operaciones navales de retroceder con rumbo sudoeste y tomar una posición de espera. Es en ese momento que el buque, con su proa apuntando hacia el continente, es alcanzado por los torpedos del Conqueror.

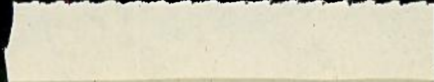
-¿Qué siente luego de 15 años cuando recuerda esas vivencias?

-No me gusta cuando se habla del Belgrano como un crimen de guerra. Si yo hubiese avistado un barco inglés en el momento del repliegue no tenga duda alguna de que hubiésemos atacado. No éramos un blanco inofensivo.

Lo que más queda grabado en mí es el comportamiento de los hombres, del "espíritu de buque", como decimos los marinos, que afloró en los momentos de crisis total. En esa circunstancia, un comandante no piensa en otra cosa que en salvar a su tripulación.

Hugo Ruiz

46













22 de junio de 1982: soldados argentinos regresan de Malvinas (Foto: Alejandro Ochoa)

Crónica de batalla

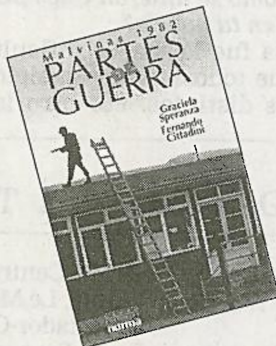
Nueva mirada sobre la contienda bélica

PARTES DE GUERRA. MALVINAS 1982

Por Graciela Speranza y Fernando Cittadini
(Norma)

A lo largo de quince años, desde el momento del desarrollo de la Guerra de las Malvinas hasta nuestros días, numerosos escritores, periodistas y militares aportaron, por medio de ensayos, novelas y centenares de artículos, sus visiones acerca de una de las páginas más dramáticas de la historia argentina. Ahora, dos avezados investigadores, Graciela Speranza y Fernando Cittadini, hacen su aporte a esta temática que dejó para nuestro país una cadena de dolor, odios y rencores y, también, un ejemplo de valentía que costó innumerables vidas.

Los autores dejaron de lado sus respectivas apreciaciones personales acerca de esta contienda bélica para ceñirse a los relatos de una veintena de soldados, oficiales y suboficiales que ocuparon las primeras líneas de fuego desde el desembarco del 2 de abril hasta la rendición final. Cada uno de estos muchachos se encarga de recordar las experiencias personales en las



que aparecen sus más recónditos miedos, sus gestos de heroísmo, la angustia por la muerte de sus compañeros de armas y esa fraternidad que creció con la incertidumbre y el desconcierto.

Cada uno de estos relatores aporta sus pensamientos más íntimos y vuelve a aquellos días amargos en que, con armamentos obsoletos, escasa instrucción y un fervor inclaudicable, trataron vanamente de oponerse al avance británico. Libro coral y angustioso, *Partes de guerra. Malvinas 1982* retrata en toda su magnitud este enfrentamiento cuyos protagonistas refieren con palabras simples y sinceras una experiencia que los marcó para siempre.

Con paciencia, emoción y calidez, Graciela Speranza y Fernando Cittadini dan amplio margen para que estos soldados vuelvan a aquellos días de horror en que todo era caos y búsqueda constante para defender una tierra fría, pedregosa e inhóspita. El libro se convierte así en un diario íntimo que pugna por ofrecer una visión completa y definitiva de esa guerra en la que sus personajes son, simplemente, hombres dispuestos a vencer con tesón en medio del miedo, de las imágenes de sus seres queridos y de una voluntad que nacía de una misión casi imposible. Detrás de la desesperación, el dolor y la dignidad de los sobrevivientes, lo que el lector halla en este volumen es la experiencia desnuda y atroz de la guerra. (233 páginas).

Adolfo C. Martínez

LA NACION

Buenos Aires, jueves 26 de junio de 1997

Fundado por Bartolomé Mitre el 4 de enero de 1870

"LA NACION será una tribuna de doctrina" (Núm. 1, Año 1)

Director: BARTOLOME MITRE

Respaldo en la UN sobre las Malvinas

COMO lo ha venido haciendo desde 1964, el Comité de Descolonización de las Naciones Unidas ha apoyado nuevamente la reclamación argentina de reconocimiento de su soberanía sobre las islas Malvinas, instando a nuestro país y al Reino Unido a resolver el litigio. La novedad, esta vez, es la adhesión de China a la resolución, obtenida por consenso a iniciativa de Chile y objetada por razones formales por Fiji y Sierra Leona, que integran la Comunidad Británica de Naciones.

El primer pronunciamiento en ese ámbito –hace 33 años– fue la culminación de la gestión de la cancillería argentina, a cargo entonces de Miguel Angel Zavala Ortiz, y se ha venido repitiendo con muy escasas variantes, salvo por varios años después de la Guerra de las Malvinas. Ese proceso diplomático, para el que nuestro país halló siempre apoyo internacional, no bastó, sin embargo, para llevar a Londres a una mesa de negociaciones.

La adhesión de China es trascendente no sólo por tratarse de una potencia integrante permanente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, llamada a ocupar un espacio de excepción en el mundo del nuevo siglo, sino también porque su decisión coincide virtualmente con la recuperación de su soberanía sobre Hong-Kong, aceptada finalmente por Gran Bretaña al vencer el arrendamiento forzado hace cien años con insuperable presión militar. Finalizado el arriendo territorial bajo condiciones que el poderío chino hace invulnerables para la vieja potencia imperial, el Reino Unido debe aceptar lo que pretende desconocer en el Atlántico Sur. Esta nueva circunstancia asigna a la resolución del Comité de Descolonización una significación política adicional.

No parece probable, aun así, que Gran Bretaña abandone su reticencia para discutir la cuestión de la soberanía sobre el territorio insular usurpado. Menos todavía frente a la nueva realidad planteada en las islas, que permite avizorar un futuro de progreso alentado por los intereses económicos que tanta gravitación tienen actualmente en las relaciones entre ambos países. La dúctil tesis del *paraguas* que, de hecho, bloquea una negociación sobre la soberanía para favorecer otros asuntos cuya importancia no es posible cuestionar, tiende a debilitar el efecto que debiera tener la resolución reiterada por la UN.

El discurso del canciller argentino ante el Comité no se apartó de la línea conciliadora que viene siguiendo el gobierno nacional al insistir, inclusive, en los gestos seductores con que periódicamente trata de influir sobre la población insular. Por cierto, toda acción que tienda a mantener un conflicto como el de las Malvinas dentro de razonables cauces diplomáticos debe ser bien venida, pero no excluye la vieja regla esencial de las relaciones entre naciones que dice *suaviter in modo, fortiter in re.*

El *paraguas*, que congeló la discusión del tema capital en las relaciones con el Reino Unido, pudo tener inicialmente un valor práctico aceptable; pero en algún momento debe ser cerrado al abrigo de la confianza recíproca en un marco de relaciones cada día más amplio y provechoso, poniendo a tono con la realidad actual y con el contexto internacional una política que, en otros aspectos, ha dado buenos resultados.

Rifkind, las Malvinas y Hong Kong

NACIONES UNIDAS, 24 (EFE).- El ministro británico de Relaciones Exteriores, Malcolm Rifkind, diferenció hoy a Hong Kong de las islas Malvinas, reclamadas por la Argentina.

Tras su intervención en la UN, Rifkind dijo que la "soberanía de Hong Kong está basada en un tratado entre el Reino Unido y China", mientras que la situación de las Malvinas está en concordancia con el principio fundamental de autodeterminación.

El tratado con China estableció la transferencia, durante 99 años, de gran parte de Hong Kong al Reino Unido, pero ese contrato expira el próximo año, en el que Gran Bretaña ha acordado retirarse de esa zona.

En cuanto al caso de las Malvinas, señaló que la visión de su país sobre el archipiélago es compartida por la UN por estar basada en el principio fundamental de autodeterminación.

Los habitantes de las islas Malvinas "eligieron mayoritariamente continuar siendo ciudadanos británicos", dijo Rifkind al afirmar que "este punto debe ser respetado", y subrayó que "no hay argumento legal contra eso".

Está previsto que Rifkind se entreviste mañana con el canciller argentino, Guido Di Tella.

LAS MALVINAS



Primeras casas de piedra, óleo de Luisa de Vernet (18 esposa del tercer gobernador de las Malvinas, que fue nombrado hacoy 150 años.

Día de la Afrmación de los DerechosArgentinos

Cúmplese hoy el sesquicentenario de una decisión política que tiene fundamental importancia para el sostenimiento de los derechos argentinos a la soberanía de las Islas Malvinas; el nombramiento, por parte del gobernador de la provincia de Buenos Aires a cargo de las relaciones exteriores de las Provincias Unidas del Río de la Plata, general Martín Rodríguez, del tercer gobernador argentino en aquellas tierras australes. Esta designación recayó en el señor Luis Vernet, natural de Hamburgo, de padres franceses y argentino por adopción. El nombramiento está contenido en un decreto cuya parte pertinente expresa:

"Habiendo resuelto por decreto de esta fecha (10 de junio de 1829) que las Islas Malvinas y las adyacentes al Cabo de Hornos, en el Mar Atlántico, sean regidas por un comandante político y militar, y teniendo en consideración las cualidades que reúne don Luis Vernet, he tenido a bien nombrarlo, como en el presente lo nombro, para el expresado cargo de Comandante Político y Militar de las Islas Malvinas, delegando en su persona toda la autoridad y jurisdicción necesarias al efecto".

Se sostiene que este nombramiento tiene carácter especial porque, al parecer con una finalidad definidamente política, el gobernador Martín Rodríguez lo formalizó en la citada fecha en recordación del desalojo de los ingleses de Puerto Egmont por parte de los españoles, hecho de armas ocurrido el 10 de junio de 1770 y que originó que, tras varias alternativas, Inglaterra reconociese la soberanía española sobre Las Malvinas en 1774, retirándose definitivamente —por entonces— de las islas.

En consonancia con estos dos hechos, el gobierno argentino promulgó la ley 20651, por la que se fijó el 10 de junio de cada año como Día de la Afirmación de los Derechos Argentinos sobre las Malvinas, islas y sector antártico

Algunos antecedentes

Se sostiene que los derechos teóricos de soberanía deben estar acompañados del ejercicio efectivo de aquélla. La Argentina sostiene sus derechos sobre las Malvinas, porque ellos tienen su origen en la ocupación efectiva y en el ejercicio irrestricto de la soberanía, la que fue conocida y reconocida en su momento por Inglaterra, potencia que amputó a la Nación parte de su territorio en un acto de guerra no declarada, o lo que es lo mismo mediante un hecho de piratería.

Tras el descubrimiento de las Malvinas, que algunos atribuyen al mismo Américo Vespucio, el piloto español Esteban Gómez —integrante de la expedición de Magallanes— vio por segunda vez el archipiélago y Diego Ribero, cartógrafo de Carlos V incluyó las islas en un mapa con el nombre de San Antón.

Desde pronto comenzaron los merodeos de los marinos franceses e ingleses, ansiosos por arrebatar a España sus posesiones de ultramar, cumpliendo por supuesto órdenes de sus respectivos gobiernos. La primera ocupación efectiva de las Malvinas se registró en 1763, cuando Luis Antonio de Bougainville desembarcó en ellas un médico, un herrero, un carpintero, seis marineros y varios obreros que viajaban con sus esposas e hijos. Con ellos fundó el fuerte de San Luis y comenzó el trabajo de la colonia: levantaron viviendas, cultivaron la tierra y construyeron corrales para los animales.

Una vez que el asentamiento comenzó a florecer, de Bougainville regresó a su país para informar a su rey de lo actuado, tras lo cual organizó un segundo viaje a las Malvinas llevando herramientas, semillas y otro contingente de hombres.

Poco después se realizaría un tercer viaje, pero ya el gobierno de Su Majestad Católica presentó formales protestas ante el de Francia por la ocupación de las islas. El rey francés reconoce la soberanía de la corona de España sobre este archipiélago y lo restituye, encomendando esta misión al mismo de Bougainville, quien la cumple y escribe después sobre ese hecho: "...Habiendo reconocido Francia el derecho de Su Majead Católica sobre las islas Malvinas, el Rey de España, por un principio de derecho público, conocido en todo el mundo, no debía ningún reembolso de estos gastos...".

Mientras tanto, los ingleses, alrededor de 1765 1766, intentaron fundar una colonia, lo que no les fue posible por haber sido expulsados por los españoles en acción de guerra en 1770 y por los hechos que se desprendieron de esta acción (restitución con salvaguarda de los derechos de soberanía por parte de España y devolución a esta en 1774 por Inglaterra).

Desde entonces las islas permanecieron ocupadas por los españoles, y después por argentinos, quienes produjeron todos los hechos legales que son inherentes al ejercicio de la soberanía, hasta que sobrevino el artero ataque inglés de 1833.

Los gobernadores

La nómina de los gobernadores de las Malvinas, a partir de los hechos que se acaba de relatar, es la siguiente:

De 1767 a 1773, el capitán de navío Felipe Ruiz Puente.

De 1773 a 1774, el capitán de infantería Domingo de Chauri, con carácter de interino.

De 1774 a 1777 el capitán de fragata Francisco Gil y Lemos.

1777 a 1779 el teniente de navío Ramón de Carassa.

1779 a 1781 el teniente de navío Salvador de Medina.

1781 a 1783 el teniente de fragata Jacinto de Altolaguirre.

1783 a 1784 al capitán de fragata Fulgencio D. Montemayor.

1784 a 1785 el teniente de navío Agustín Figueroa.

1786 a 1787 y de 1788 a 1789 el teniente de navío Pedro de Mesa y Castro.

1787 a 1788 y de 1798 a 1790 el capitán de fragata Ramón de Clairac.

1790 a 1791 y de 1792 a 1793, el teniente de navío Juan José Elizalde.

1791 a 1792, de 1793 a 1974 y de 1975 a 1976, el teniente de navío José de Aldana y Ortega.

1797 a 1798 y de 1799 a 1800 el capitán de fragata Luis Medina y Torres.

1798 a 1799 y de 1800 a 1801 el capitán de fragata Francisco Javier de Viana.

1801 a 1802 el teniente de navío Ramón Fernández Villegas.

1803 a 1804 y de 1805 a 1806 el teniente de navío Arturo Leal de Ibarra. 1802 a 1803, de 1804 a 1805 y de 1806 a 1809 el capitán de fragata Bernardo Bonavía.

1809, el primer piloto de la Real Armada Gerardo Bordas.

1810 hasta febrero de 1811 el segundo piloto de la Real Armada Pablo Guillén.

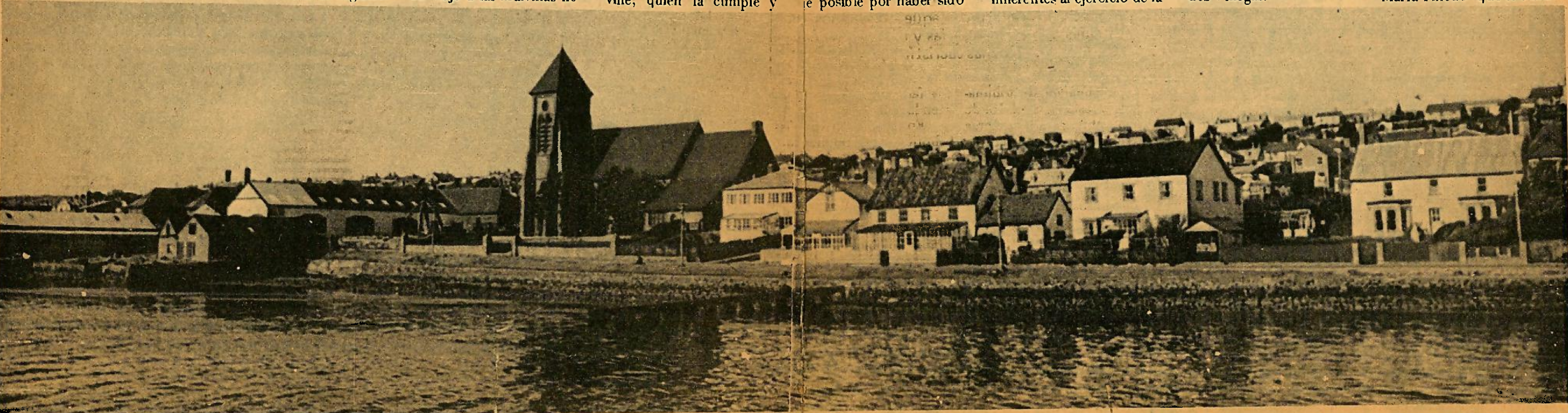
Los acontecimientos de Mayo obligaron a Guillén a abandonar su puesto y la soberanía sobre este territorio austral fue retomada por las Provincias Unidas del Río de la Plata.

Rondeau designó al coronel de marina David Jewest para hacerse cargo del gobierno malvinense y poner coto a la caza clandestina. Jewest enarbola pabellón argentino y gobierna sin discusión de parte de los comandantes de los barcos fondeados en los contornos.

Sucedió a Jeweet el comandante Pablo Areguati, oficial de raza indígena que luchó por la Independencia y a éste —el 10 de junio de 1829— Luis Vernet. El lapso comprendido entre 1824 y 1828 administraron oficiosamente las islas Jorge Pacheco y Luis Vernet.

Recién el 29 de noviembre de 1829 el encargado de negocios de Gran Bretaña en Buenos Aires, Woodbine Parish, protestó por la designación de Vernet, intentando una reivindicación de las islas por parte de la corona británica, habriendo paso a la agresión.

En 1831 se produce una brutal agresión contra Puerto Soledad, a raíz de la cual Juan Manuel de Rosas presenta una enérgica queja a Londres, la cual no sólo no es escuchada, sino que el primero de enero de 1833, encontrándose el comandante José María Pinedo—que sucedió al mayor Mestivier en el gobierno de las islas— en plena tarea de reorganización de la administración insular, entró en la bahía de Puerto Soledad la corbeta de guerra británica Clío al mando del capitán John James Onslow consumándose en ese momento el despojo a la Argentina y el apoderamiento de las Malvinas por el imperio inglés.



El diario de la esposa de Vernet señala el 30 de agosto de 1829: "Muy buen día de Santa Rosa de Lima, por lo que determinó hoy Vernet tomar posesión de la isla en nombre del gobierno de Buenos Aires. A las 12 se reúnen los habitantes. Se enarbola la bandera nacional, a cuyo tiempo se tiraron 21 cañonazos, repitiéndose sin cesar: "¡Viva la Patria!"

Despojo que lesiona la soberanía

Claro está que el hecho de la agresión que Gran Bretaña perpetró contra la Argentina —y que mantiene hasta nuestros días— al ocupar y mantener en sometimiento las islas Malvinas, no tiene otro fundamento que no sea el económico y militar. Es decir, que el otrora poderoso imperio inglés se apoderó, sencillamente, de lo que requería sin hacer demasiado caso a fundamentos de orden histórico, jurídico y geográfico y utilizando la única lógica que entendió el gobierno británico: la de la fuerza.

No es necesario, en este espacio, abundar en demostraciones de los derechos que asisten a la Argentina para exigir la devolución de las islas, porque son de sobra conocidos... hasta por los ingleses. Mucho más útil será tratar de comprender las motivaciones del atropello.

En 1833 el imperio inglés estaba en plena expansión. España, en cambio, se estaba retrayendo a sus fronteras y esta situación derivó en actitudes poco amistosas por parte de Inglaterra hacia España y, por ende, hacia sus colonias y después para con las naciones americanas recién independizadas. La República Argentina conocería en carne propia lo doloroso que resultaba ser un bocado apetecible para el imperio: en 1806 y 1807 intentó conquistar Buenos Aires, siendo valerosamente rechazado por el pueblo porteño; en 1833, fuerzas navales inglesas ocuparon las Malvinas y en 1839 y 1840, bloquearon el puerto de Buenos Aires.

El apresamiento de las Malvinas se debió a varias causas, entre ellas el valor intrínseco de las islas y de las aguas circundantes, ricas en especies animales y en producción agropecuaria, y otra su situación relativa que la convertía en llave del paso que une el Pacífico con el Atlántico y en valiosa posta en el camino a Australia.

La explotación de las riquezas ictícolas ha sido tan desenfrenada que denuncia el carácter meramente mercantilista de la ocupación y ha causado la desaparición de varias especies muy valiosas.

Ya se vislumbraba este hecho cuando se supo que Estados Unidos apoyaban los planes de Gran Bretaña y que en cambio no pedirían nada sobre las islas, excepto el derecho de libre pesca y se calificaba al representante argentino en Malvinas y a los pobladores como "una horda de piratas en las islas con el objeto de molestar el comercio norteamericano".

Es que no debe olvidarse que la crisis se precipitó cuando en agosto de 1831 Luis Vernet se vio obligado a capturar tres barcos de bandera norteamericana que, sin autorización, hacían cargamento de pieles de foca al noroeste de Puerto Soledad.

A raíz, de esto el comandante del buque norteamericano Lexington desembarcó en Soledad el 28 de diciembre de 1831 y se tomó una brutal represalia: inutilizó la artillería, quemó la polvora y tomó prisioneros a los oficiales de la guarnición argentina. Por supuesto los agresores se llevaron todas las pieles que Vernet había confiscado anteriormente.

Cabe mencionar que este acto de piratería lo cumplió la nave norteamericana enarbolando...pabellón francés.

Hoy

Tras 146 años del despojo, la justificación de la presencia inglesa en Malvinas continúa siendo de orden económico y estratégico.

No sería difícil que en el lecho submarino que rodea a las islas se encuentre petróleo y ya se sabe lo que esto significa. Además, debe señalarse que uno de los periodistas que visitó el archipiélago escribió en "The Guardian", de Londres: "El entusiasmo demostrado para que las Malvinas permanezcan siendo británicas, procede principalmente de los administradores de las grandes compañías ovejeras, que perderían mucho dinero si las islas tienen un cambio de status".

Tampoco puede descartarse que el Cabo de Hornos llegue a ser una vía que deba controlarse por razones geopolíticas, para el caso que cese el funcionamiento del Canal de Panamá.

En una palabra, mientras que la Argentina demuestra en todos los foros internacionales sus derechos inalienables, Inglaterra exhibe los blasones que pueden legitimar su presencia en el territorio argentino: la conquista con el agravante de haber sido lograda en guerra y no declarada.



Doctor Luis Vernet, tercer gobernador de las Malvinas, designado comandante político y militar de las islas por decreto del 10 de junio de 1829.



El gaucho Rivero, un criollo entrerriano que recuperó las Islas Malvinas y las retuvo durante seis meses después de la usurpación de 1833.

LOS ANDES

Año XCVI — MENDOZA — Domingo 23 de Abril de 1978

Ganado ovino de Malvinas ha sido llevado a la Patagonia

A bordo del Bahía Buen Suceso. (Por José Mas Alós).— En mi nota anterior, tracé un panorama general de esa porción del territorio patrio, abarcando a vuelo de pájaro varios aspectos de su geografía física y humana, los factores que inciden en la creciente emigración de los naturales, especialmente de los jóvenes, la simpatía de éstos por la Argentina, el apoyo que presta el Estado Nacional, mediante el tráfico aéreo y marítimo entre nuestro continente y el archipiélago, etc.

En verdad, son muchos los temas que habría para hablar. Pero, a pesar del clima riguroso y los vientos que soporta, no puedo dejar de decir que de sus campiñas brota un halo misterioso, un embrujo, donde la soledad y el paisaje predisponen a soñar con la paz y la belleza, ajenos a los vaivenes que sufre el mundo.



Un rebaño de ovejas, recientemente esquiladas, pasta en uno de los tantos riscos de las islas.

Tierra arisca, sí, pero plagada de conformaciones agradables a la vista; bravía en su manifestación geográfica, pero bucólica al fin de cuentas...

El malvinero se ha adaptado al clima y a las condiciones que le ofrece su suelo. Eso ya es bastante, por si alguien quiere suponer que la rigurosidad del clima —tal cual acontece en países europeos— es un obstáculo insalvable. Nada hay —ya lo dije antes al hablar de la Antártida— que el hombre no consiga si se lo propone con voluntad y tesón.

También puntualicé anteriormente que, tanto en las dos grandes islas —Soledad y gran Malvina— como en los islotes que las circundan, abundan los pastizales y las turberas. Aquellos dan alimento a más de 600.000 cabezas de ganado ovino, cifra que en algunas oportunidades ha superado el millón.

Ovejas para la Patagonia

Aquí hay un hecho, si se quiere curioso, que relatar.

El exceso de ovejas en un tiempo pasado diezmó las praderas y la firma que monopoliza la explotación del ganado lanar y a su vez la economía de las islas, decidió arrojar al mar un número determinado de ovejas, a fin de mantener el equilibrio ecológico.

Se hicieron entonces gestiones y se interesó a los ganaderos de nuestro sur patagónico. Con el concurso de técnicos argentinos, se ha adquirido en varias oportunidades, el sobrante de lo que las autoridades de la compañía consideran como óptimo para no perjudicar los campos de pastoreo.

Las ovejas fueron llevadas en barcos cargueros argentinos a estancias de la Patagonia y de su cruza con nuestro ganado, se han obtenido resultados ventajosos, no sólo por el aclimatamiento del animal, sino también por la calidad de la fibra de su lana, que es de mayor largo y fina que la que tiene la oveja patagónica.

Aspecto de su flora y fauna

En cuanto se relaciona con su flora, podemos manifestar que la uniformidad climática y hasta topográfica, salvo rarísimas excepciones, han facilitado la existencia de una cubierta herbácea que, aunque poco variada y desprovista de formas arbóreas, es exuberante.

Los pastos cubren la mayor parte del suelo malvinense, interrumpidos por escasos arbustos achaparrados en los tramos costeros y en las áreas pantanosas.

Crecen muy bien los musgos, los que juntamente con las gramíneas existentes dan origen a un manto vegetal extendido a lo largo de las dilatadas "cuchillas" y que también sirve de alimento al ganado. Además de ovejas, hay ganado vacuno, algunas aves de corral, gansos, patos, etc. La alimentación de los malvineros está basada fundamentalmente en la carne ovina que es, por otra parte la que predomina.

En nuestra recorrida observamos también que en las regiones rocosas, hay una variada gama de líquenes. En la época estival, pueden verse distintas variedades de flores silvestres que crecen en las praderas, en las costas y en las zonas próximas a los arroyos. Esta conjunción de colores da a algunos parajes, un especial encanto.

Las casas de Puerto Stanley tienen todas, pequeños vestíbulos de vidrios transparentes, donde se observan macetas con variedad de plantas florales, por lo general, de colores vivos, que resaltan desde lejos.

Hemos observado jardines muy bien cuidados, lo que quiere decir que la mano del hombre sabe obviar los inconvenientes derivados del riguroso clima, utilizando para ello las especies adecuadas.

Una variada cantidad de especies marinas caracterizan la fauna malvinense: aves y anfibios forman verdaderas colonias. Según los zoologistas, la mayoría de ellas proceden del continente antártico de manera que no se puede hablar de una fauna autóctona en el sentido nato del término.

En las aguas que circundan las islas, hay lobos y leones marinos, focas, leopardos de mar y pingüinos. También hay patos cormoranes, perdices, patos silvestres, gansos, zorro colorado. Este animal llamó la atención de los primeros habitantes y, con el correr del tiempo, ha sido extinguido por los estragos que causaba en los rebaños de ovejas.

Algas marinas y actividad económica

La actividad económica de las islas deriva totalmente de la cría del ovino. Su carne —como dije antes— es la base de su alimentación, la que se complementa con otros tipos y productos de la huerta familiar, las que sólo se pueden obtener en la época estival.

Durante la visita a Puerto Stanley, tuve oportunidad de conversar con familias malvinenses. Me dijeron que desde hace unos años, ha surgido una nueva actividad: la industrialización de las algas marinas, que configura la única manifestación fabril del archipiélago.

No obstante, en los últimos tiempos, por factores imponderables, esta actividad ha declinado. Con las algas se obtienen diversos tipos de compuestos alimenticios, se las puede envasar y desecar.

La madera, material principal de que están hechas las casas, no se da en la isla, o al menos no se han hecho experimentaciones con especies arbóreas. Es traída en su totalidad de fuera del archipiélago. También hay casas de ladrillo y/o canto rodado, extraído este último de las numerosas canteras que hay en las dos islas mayores.

Las viviendas, con techo a dos aguas, son casi uniformes, algunas de mayor lujo que otras. Están bien conservadas y pintadas con colores vivos.

Por eso, el espectáculo que ofrece Puerto Stanley al turista que llega a sus playas es grato. La policromía conquista al visitante.

El intercambio con la Argentina

Si bien es cierto que el intercambio comercial de las islas se realiza casi exclusivamente con Gran Bretaña, las comunicaciones con nuestro país son cada vez más crecientes, en virtud del tratado suscripto entre las partes.

Por ese motivo, van arribando a Puerto Stanley productos argentinos cada vez en mayor cantidad y variedad. Del Bahía Suceso, descargaron gran cantidad de bultos conteniendo harina y otras mercaderías.

No dudamos que todo esto se irá incrementando en el transcurso del tiempo, como un medio de acercamiento y unión entre argentinos y malvineros.

Los ingleses se han preocupado poco de crear nuevas fuentes de trabajo, o bien producir transformaciones que permitan acrecentar la riqueza existente, a fin de estimular a la juventud para que no emigre.

En los últimos tiempos, ha cobrado vigencia la posibilidad de que exista petróleo en su plataforma continental, pero aún no se han hecho las comprobaciones pertinentes. Subsiste este gran interrogante...

Carlos Darwin en las islas

El naturalista inglés Carlos Darwin estuvo en las islas en marzo de 1833 y volvió al año siguiente. En sus apuntes, realiza una breve reseña de carácter histórico sobre el archipiélago que tiene —dice— una "superficie igual a la cuarta parte de Irlanda".

"Aquí y allá, algún pico o una cadena de rocas grises, cuarzosas —apunta— desnivela la superficie. Todo el mundo ha oído hablar del clima de estas regiones. Puede ser comparado al que se encuentra en los mil y dos mil pies de altitud, en las montañas del norte del país de Gales. Sin embargo, no hace frío ni excesivo calor; pero llueve mucho y sopla más viento".

Nos enteramos a través de relatos que Carlos Darwin, con dos "gauchos" y seis caballos, realizó una gira por el interior de la gran Malvina. Junto a sus compañeros de viaje, le tocó participar en la "boleada" de algunas vacas y, naturalmente, a la postre, de un asado con cuero que no vaciló en elogiar.

Es cierto aquello de que el hombre se adapta a todo: a la selva, a las tierras desérticas, a la montaña, etc. El malvinero ha adaptado su trabajo a las condiciones que le ofrece el suelo de estas islas y es feliz, a su modo.

Aunque no son un edén propicio como alguien podrá soñar, no por eso la vida deja de evolucionar.

Aún más podría esperarse de ellas si se volcaran mayores esfuerzos e interés, cosa que no han demostrado quienes las detentan: sólo explotan lo que les interesa y les rinde producto, sin preocuparse mayormente del progreso de su población.

Por Enrique de Gandía

Para LA NACION — BUENOS AIRES, 1977

El redescubrimiento de Las Malvinas



Hernando de Magallanes

EL descubrimiento de las islas Malvinas es uno de los temas más discutidos de la historia argentina. Empieza por tener dos descubrimientos: el que se atribuye a Américo Vespucci, en su viaje de 1501-1502, y el que las hizo conocer, en forma definitiva, en el primer cuarto del siglo XVI.

El descubrimiento de Vespucci, negado y afirmado por un mundo de historiadores, es, a nuestro juicio, exactísimo. Antes de nuestras investigaciones podía discutirse si avanzó por la costa patagónica hasta el grado cincuenta y dos de latitud sur, donde una tempestad lo arrastró hasta las Malvinas, o se apartó del Brasil y erró a la ventura por la inmensidad del océano. Nuestra comprobación, fundada en las propias declaraciones de Vespucci, de que el fin de todos sus viajes fue llegar al Oriente, a Malaca, a Taprobana, o sea, Ceilán, y, en especial, a la ciudad de Catigara, la más lejana del mundo, señalada por Ptolomeo, en su mapamundi del siglo segundo de nuestra era, en la costa del Sinus Magnus, o sea, el Océano Pacífico, no deja dudas de que siguió la costa patagónica hasta la altura de las Malvinas. Así lo entendieron igualmente, con otros fundamentos, los cronistas del siglo XVI e investigadores ilustres, como Bougainville, en el siglo XVIII, y los modernos Denuce, Groussac, Levillier, Ruiz Guiñazú y Nicanor Alurralde.

Establecido este descubrimiento o predescubrimiento, queda por resolver el segundo, el que las reveló al mundo e hizo pasar a los mapas. Vamos a exponer un análisis crítico del redescubrimiento de las Malvinas.

La expedición de Magallanes llegó el 31 de marzo de 1520 al puerto de San Julián. El primero de abril se sublevaron Juan de Cartagena y Gaspar de Quesada, de la nave *Concepción*, y se adueñaron de la *San Antonio*. Magallanes ordenó a Gonzalo Gómez de Espinosa, el 2 de abril, que matara a puñaladas a Luis de Mendoza. El día 7 fue decapitado y descuartizado Gaspar de Quesada. El 22 de mayo, la nao *Santiago* naufragó al sur del río Santa Cruz. El 11 de agosto, Magallanes abandonó en el puerto de San Julián al conspirador Juan de Cartagena y al clérigo francés Fernando Calmette, llamado por los españoles Pedro Sánchez de Reyna. Así comenzó, trágicamente, con estas muertes y la de Solís, cuatro años antes, comido por los guaraníes, la historia argentina. En San Julián se dijo la primera misa en nuestra patria. Y también fue en este puerto donde nacieron las primeras leyendas de nuestro pasado.

Cuenta Antonio Pigafetta, el cronista de la expedición, que en San Julián los españoles estuvieron dos meses sin ver a ningún habitante del país. Por fin vieron uno, de estatura gigantesca. Cantaba y bailaba, desnudo, y se echaba arena sobre la cabeza. Más tarde lograron apresar a varios, que se pusieron furiosos al sentirse encadenados, "aullando e invocando a Setebos, que es su demonio principal, para que viniese a socorrerlos". Shakespeare, como es notorio, llamó al diablo con el nombre de Setebos. Esos hombres "devoraban los ratones crudos y aun con piel. Nuestro capitán dio a este pueblo el nombre de Patagones". En el mapa que Pigafetta dibujó de la América del Sur señaló el *Stretto patagónico* y la *Regione Patagonia*.

Mucho se ha escrito sobre la etimología o significado de patagones y Patagonia. Algunos etimologistas han dicho que patagón significa hombre de pie muy grande y que Patagonia fue, por tanto, el país de los hombres de grandes pies. Aficionados a la lingüística afirmaron que patagón significa una centuria y que los indios dijeron en su idioma que eran unos ciento. También se ha dicho que patagón equivale a indio cansado o tierra destrozada, etcétera. No seguimos con las fantasías explicativas.

Patagón es el nombre de un personaje de la novela medieval *Primaleón*. Así lo reveló María Rosa Lida de Malkiel, en 1952, en el tomo XX de la *Hispanic Review* y repitió en LA NACION, de Buenos Aires, el 11 de octubre de 1953. Un año antes, Marcel Bataillon encontró en la novela *Primaleón*, no sólo el nombre Patagón, sino todo un pueblo de patagones (*Filología VIII*). En 1975, Berta Elena Vidal de Battini demostró, en el *Boletín de la Academia Argentina de Letras*, números 155-156, que la lucha entre Primaleón y Patagón es la misma que Pigafetta refiere como ocurrida en San Julián. Es indudable que Pigafetta copió este episodio y dio a nuestra tierra el nombre de unos lejanos pobladores de la Europa antigua. Irving A. Leonard, en *Los libros del conquistador* (México-Buenos Aires, 1953) refiere que la novela *Primaleón* fue muy leída en España y otros países. A estos preciosos datos podemos hacer un agregado: Heródoto de Halicarnaso, nacido 484 años antes de Cristo, menciona con frecuencia, en *Los nueve libros de la historia*, a los paflagonios, separados de los sirios por el río Malis que desembocaba en el Ponto Euxino, donde reinaba Creso. Además, Plinio describió la Paflagonia que se encontraba entre el Asia Menor y la Cilicia. Después de la Cilicia venían la Carmania, la Capadocia, la Armenia Mayor y Menor y Albania. Plinio, del primer siglo de nuestra era, fue citado, en estas referencias, por Pietro Coppo en su *Portulano* publicado en Venecia en 1528. Pigafetta leyó en Plinio el nombre de Paflagonia y en la novela medieval *Primaleón* el de patagón y patagones. Los topónimos terminados en onia son muchos en la vieja Europa.

Magallanes dejó el trágico puerto de San Julián el 24 de agosto de 1520. Sigamos, ahora, la palabra exacta de Pigafetta, el cronista de la expedición: "Partimos al fin de este puerto y costeando hacia los 50°40' de latitud sur vimos un río de agua dulce en el cual entramos". Era el río Santa Cruz, así llamado, el 6 de mayo, por Rodrigo Serrano. La llegada se produjo el 26 de mayo. Pigafetta dejó constancia que "toda la escuadra estuvo ahí a punto de naufragar, a causa de los vientos desatados que soplaban y embravecían el mar; más Dios y los cuerpos santos, es decir, los fuegos que resplandecían en las puntas de los mástiles, nos socorrieron y nos salvaron. Pasamos ahí dos meses para abastecer las naves de agua y de leña".

Estas líneas tienen una importancia inmensa. Rogamos a los lectores que las analicen. Recuerden que llegaron a los 50°40' de latitud sur, o sea, casi al grado 51, y que allí sufrieron una terrible tormenta. Pues bien: vamos a ver, ahora, qué sucedió durante esa tormenta. Nos lo dice el cosmógrafo Alonso de Santa Cruz en su *Islario* de 1541. Las naves de Magallanes, refiere Santa Cruz, al igual que Pigafetta, dejaron el puerto de San Julián "y tomaron su demanda por la costa adelante, *habiendo allegado y descubierto unas islas* que están al Oriente del puerto de San Julián por dieciocho leguas que pusieron nombre Islas de Sansón y de Patos, porque en ellas hallaron muchos. .Y están cincuenta y un grados de altura". Nadie ignora que los paralelos 50°40' y 51° pasan por las Malvinas. En esta misma latitud es donde Vespucci aseguró que vio una tierra helada y tenebrosa.

Falta un detalle: Pigafetta dice que en las proximidades del paralelo 51° las naves de Magallanes sufrieron una terrible tormenta. Santa Cruz lo confirma: cuando divisaron esas islas una tempestad "alcanzó uno de sus navíos sobre una gran pena, do se salvaron todos los que en él iban; otro se metió en alta mar, y una carabela, procurando de buscar abrigo hacia la tierra que parecía llena de montes nevados..." Es notorio que en la costa patagónica no hay "montes nevados" y que en el paralelo cincuenta y uno no hay otras islas con "montes nevados" que las Malvinas.

Ahora sabemos cómo y cuándo fueron redescubiertas las Malvinas por las naves de Magallanes: el día 25 de agosto de 1520, si la tormenta se produjo después de partidas las naves de Magallanes de San Julián el 24 de agosto, y antes de llegar a Santa Cruz, el 26, o después de esta fecha, si se desencadenó en los últimos días de agosto o primeros de septiembre.

El brillante investigador Enrique Ruiz Guiñazú citó a Santa Cruz en su notable obra *Proas de España en los mares magallánicos* (Buenos Aires, 1945) para probar que Magallanes había descubierto las Malvinas, pero no reforzó su testimonio con el de Pigafetta ni dedujo las fechas del descubrimiento. Quiso explicar como un error intrascendente la afirmación de Santa Cruz de que las naves de Magallanes descubrieron "unas islas que están al Oriente del puerto de San Julián por dieciocho leguas". Creyó que se trataba de una distancia de la costa.

La separación es mucho mayor. Nosotros no creemos que se trate de un error de Santa Cruz, sino de una mala lectura. En español, para decir que unas islas están a tantas leguas de una costa no se dice "por". Esta preposición equivale a través y a lo largo. Si se coloca la frase "por dieciocho leguas" entre dos comas, que faltan en el original, se entiende perfectamente que los hombres de Magallanes recorrieron, descubrieron, esas islas "por dieciocho leguas".

No es necesario refutar la débil suposición de quienes han querido sostener que las islas mencionadas por Santa Cruz, en 51°, son unos islotes frente a Punta Norte, en la provincia de Santa Cruz, al sur de Puerto Deseado, de los cuales el más importante es Puerto Pingüino, en 47°55'. Para apoyar esta afirmación citan la confusión de Pedro Sarmiento de Gamboa, en 1581-83, el cual llamó isletas de Sansón a las que están un poco al sur de la altura del Cabo Blanco, en 48°. Pigafetta mencionó estas "dos islas que sólo encontramos pobladas por pingüinos y lobos marinos". En ella soportaron, también, una fuerte tormenta, con los fuegos sagrados en los mástiles. Nada tienen que ver unas islas que están en 47°55' con las que Santa Cruz coloca en 51°, el mismo que pasa entre las Malvinas.

La autoridad científica de Santa Cruz ha sido disminuida por algunos estudiosos para debilitar su testimonio. Fue el mejor cosmógrafo de su tiempo, historiador, genealogista, hombre de ciencia y gran viajero. Estuvo en el Río de la Plata, con Sebastián Gaboto, y en el estrecho de Magallanes, hecho desconocido que vamos a revelar.

En la información que don Luis Colón hizo en Sevilla, en diciembre de 1536, para defenderse de los pleitos que le levantaba el fiscal Villalobos, apareció a declarar el cosmógrafo Alonso de Santa Cruz, vecino de Sevilla y amigo del cronista Gonzalo Fernández de Oviedo. Santa Cruz tenía 29 años en 1536. Contestó a la pregunta afirmando que el continente americano era uno solo y no se dividía en ninguna parte, salvo en el estrecho de Magallanes, y aclaró que sabía esta pregunta, "lo uno porque este testigo lo ha navegado por la parte de la tierra del Brasil hasta el Río de la Plata y estrecho que dicen de Magallanes, e como persona que lo entiende por las causas dichas en las preguntas antes de ésta" (Era cosmógrafo). Sabemos, ahora, que Santa Cruz estuvo en el estrecho en un viaje anterior al mes de diciembre de 1536. Por algo habló de las Malvinas con tanta seguridad. El mismo Santa Cruz, en una solicitud a Felipe II, se presentó "como persona que he estado en muchas partes de las Indias" y "como persona que tengo navegado mucho tiempo y sabido todos los términos de las navegaciones". Oviedo, el príncipe de los cronistas, dijo de él que se le podía dar "entero crédito... porque es hombre de honra".

Las cuatro naves de Magallanes dejaron el puerto de Santa Cruz el 18 de octubre de 1520, y el 21, día de las Once Mil Vírgenes, descubrieron el estrecho que, desde entonces, lleva su nombre. El 5 de noviembre, el piloto Esteban Gómez y Jerónimo de Guerra se sublevaron en la nao *San Antonio*, aprisionaron al capitán Alvaro de la Mezquita y emprendieron el regreso a España.

Héctor Raúl Ratto, historiador eximio, creyó que la *San Antonio* enfiló la proa, desde el estrecho de Magallanes, directamente al Cabo de Buena Esperanza, y que, por tanto, en el trayecto, encontró las Malvinas. Por ello habría informado al cartógrafo Diego de Ribeiro, el cual dibujó el archipiélago en su mapamundi de 1529. Nosotros aceptamos esta tesis, en apariencia tan convincente, hasta que Ruiz Guiñazú demostró que la nao *San Antonio* no se dirigió al Cabo de Buena Esperanza, sino que remontó la costa patagónica por donde había venido. Esta demostración la hizo con el testimonio de Zurita, en sus *Anales de Aragón*, del año 1630, donde refiere que "determinados a desandar lo navegado y volverse a España, pasaron a vista de las costas donde habían hibernado. Descubrieron el asperísimo desierto, en cuya soledad quedaron el clérigo francés y Juan de Cartagena (espectáculo que los movió a la misericordia y a ira). En efecto: por la vía de Guinea navegaron a España, adonde arribaron pasados ocho meses". Nosotros podemos agregar, en favor de esta tesis, otros testimonios.

En primer término recordamos que es el propio Pigafetta quien dice que el piloto de la *San Antonio* "pensaba aprovecharse de la oscuridad de la noche para desandar el camino y regresarse a España por la misma derrota que acabábamos de hacer". Fernán Lópes de Castanheda, en su *Ho Sexto Livro de Historia do Descubrimiento e conquista da India pelos Portuguezes*, Coimbra, 1554, atestigua que los españoles de la San Antonio "tornaron para el río de San Julián, donde recogieron a Juan de Cartagena, que allí quedó desterrado, y se tornaron para Sevilla...". Fray Antonio de San Román, en su *Historia General de la India Oriental*, Valladolid, 1603, refiere que el piloto de la *San Antonio* "le dio cantonada una noche, volviéndose por donde había venido a Sevilla". No hay duda que la *San Antonio* no divisó las Malvinas.

Ahora bien: huida la *San Antonio*, cuenta Pigafetta que Magallanes "dio entonces orden de que se la buscase por todas partes, especialmente en el canal en que había penetrado". La nao *Victoria*, mandada en esos días por Duarte Barbosa, portugués, pariente de Magallanes, buscó a la San Antonio en el estrecho. Al cabo de tres días, Magallanes salió a buscar a Duarte Barbosa con las dos naves restantes. Recorrió los canales del estrecho. El cronista Herrera, que leyó el diario de un piloto que no ha llegado hasta nosotros, escribe que Magallanes anduvo seis días en busca de la *San Antonio*. Consultó al astrólogo San Martín y empleó otros seis días en buscar a la San Antonio. Van 15 días. Es posible que en este tiempo, desde el 8 en que huyó la *San Antonio*, hasta el 21 de noviembre, en que Magallanes hizo un consejo de oficiales, la *Victoria*, con orden especial de buscar a la *San Antonio*, haya divisado las Malvinas, al salir del estrecho y avanzar en el mar. Esta suposición, en caso de confirmarse, señalaría la tercera vez, después de Vespucci y Magallanes, que fueron vistas las Malvinas. Magallanes reanudó el viaje el 23 de noviembre y el 28 desembocó en el océano que, poco después llamó Pacífico.

La primera vez que las islas aparecen en un mapa fue en el que dibujó Pigafetta, muy burdo, en su obra inmortal. Así están, frente a San Julián, dos borrones que las señalan correctamente. En España se creyó, hasta hace poco tiempo, que aparecieron en el mapamundi de Diego Ribero, de 1529. Si este mapamundi hubiese sido el primero en mostrarlas, los datos de la existencia de las islas Malvinas habrían podido ser suministrados por cualquiera de las naves que surcaron esos mares después de Magallanes. La prueba, indiscutible, de que las Malvinas fueron descubiertas por la expedición de Magallanes la da el mapa que el historiador y cartógrafo francés Marcel Destombes descubrió en el Topkapi Sarayi Müzesi, de Istanbul, en 1935, número 1825, y presentó al Congreso Internacional de Geografía de Amsterdam en julio de 1938. Este mapa se halló, hasta el 1923, en el Tesoro de Istanbul, con los mapas de Piris Reis. Destombes, en su comunicación *L'Hemisphere austral en 1524. Une carte de Pedro Reinel a Istanbul*, presentada al Congreso citado, recordó que Piris Reis y el almirante turco Sidi Alí declararon haber recibido informaciones de un "portugués" que acompañó a Magallanes. No es posible averiguar qué "portugués" pudo ser ese informante. Lo más probable es que no haya sido un "portugués", sino otro personaje, bien conocido por los historiadores de la Patagonia, cuyo fin se hacía, tranquilamente, en Italia, como navegante cansado de aventuras y ansioso de reposo. La historia, cuando menos se piensa, revela hechos sorprendentes. Albert Kammerer, en *L'Hemiphere austral en projection polaire equidistante du portulan anonyme du Vieux Serrai d'Istanbul, probablement de Pedro Reinal et de 1523 au debut de 1524*, aparecido en el *Boletín de Sociedade de Geografia* de Lisboa, en 1940, y luego en su obra *La Mer Rouge*, de 1952, nos revela que este mapa de Reinel, de 1523, con las islas Malvinas tan bien dibujadas, fue llevado a Constantinopla nada menos que por el cronista de la expedición de Magallanes, Antonio Pigafetta. Los biógrafos americanos de este personaje han ignorado que Pigafetta dejó Italia, donde no quería vivir de recuerdos, y se fue a Turquía, donde estuvo al servicio del sultán Solimán el Magnífico desde 1523 hasta 1536. Puede verse como complemento la obra *Portugaliae Monumenta Cartographica*, de Armando Cortesado y Aveiino Teixeira da Mota, volumen I, página 39.

El mapa de Reinel, de 1523, dibuja a la perfección el archipiélago de las Malvinas en 53 1/2 de latitud sur y lleva en la costa patagónica una inscripción que dice: "Esta terra descobrió Fernando de Magalhaes".

Hoy son inútiles las viejas deducciones de que esta carta de 1522 pudo ser tomada por los portugueses, en Ternate, a la nave *Trinidad*, de Magallanes o tenería el piloto Serrano o el cosmógrafo San Martín. Ellos habrían debido dibujar o agregar las Malvinas en el mapa de Reinel y así habría pasado a poder del gobernador Brito, de Ternate, o llegado a Portugal o a España por otras vías. En resumen: la historia argentina hoy sabe lo siguiente:

Magallanes partió en dirección a nuestra América, o sea, a la India Oriental de Ptolomeo y de Enricus Martellus, para buscar un estrecho que los mapas anteriores al descubrimiento de América mostraban al final de "La cola del Dragón".

Magallanes encontró este estrecho donde esos mapas lo mostraban y donde otras referencias lo señalaban.

Magallanes o su cronista Pigafetta dieron a los habitantes de la tierra por ellos recorrida el nombre de patagones, leído en una novela de la Edad Media, y a la región la llamaron Patagonia, inspirados en designaciones de países de la antigüedad europea, como Paflagonia y otros muchos terminados en onia.

El 25 de agosto de 1520 o pocos días después una tormenta llevó las naves de Magallanes a unas islas, en el paralelo 51° de latitud sur, que tenía unos montes nevados y recorrieron por espacio de dieciocho leguas.

El cosmógrafo Alonso de Santa Cruz, que estuvo en el Río de la Plata y, en otro viaje, en el estrecho de Magallanes, dijo que estas islas fueron llamadas de Sansón y de los Patos.

Las actuales islas Malvinas aparecen por primera vez en el croquis que dibujó el cronista Pigafetta durante el viaje de Magallanes.

El geógrafo portugués Pedro Reinel fue el primero que dibujó el archipiélago de las Malvinas en un mapa del año 1523, no bien llegó a Sevilla la nao *Victoria* que acababa de dar la vuelta al mundo.

Este mapa de Rinel fue llevado a Constantinopla por el cronista de la expedición de Magallanes, Antonio Pigafetta, en 1523, y no fue conocido hasta el año 1935 en que lo descubrió un ilustre geógrafo francés.

La vida de Pigafetta, después de su gran viaje, no se esfuma en Italia, como se ha creído. Estuvo, en Constantinopla, el servicio de Solimán el Magnífico, desde 1523 hasta 1536, el año en que don Pedro de Mendoza fundó la ciudad de Buenos Aires. ≠

Arte



Oleo de Lidanelia Monteverde, de su muestra en Chaillon





"La despedida", de Antonio Chiavetti. El Prisma

Salvador Benjuya expuso en El Nauta



"Toulouse Lautrec", escultura de Lino Palacio inaugura mañana en galería Sulpacha

militares en las islas. A partir del 12Abr82, ante la amenaza de submarinos nucleares y la declaración británica de una zona de exclusión, se interrumpió el transporte naval. Entonces, el mayor esfuerzo recayó sobre la Fuerza Aérea que debió organizar y mantener un puente aéreo de magnitud no prevista.

25. En efecto, la Base de la Fuerza Aérea en MALVINAS, con su precaria pista y su pequeña plataforma, fue receptora de 420 aeronaves durante el mes de Abril que descargaron 5442 Ton de carga y 9729 pasajeros, con su equipo.

26. A partir del 01May82, la amenaza británica tornó ~~imposible~~ invisible la operación diurna y obligó a una riesgosa navegación rasante, con aproximación y aterrizaje nocturnos. Innumerables intentos fracasaron por la cercanía de buques en la fase final de la aproximación o la presencia de lluvias, nieblas o vientos excesivos. No obstante, la Fuerza Aérea concretó 31 aterrizajes y la Armada 13. El último C-130 operó en la Base Aérea, ya bajo el alcance de la artillería terrestre británica, en la noche del 13 al 14Jun82, descargando un cañon de 155 mm. que no alcanzó a combatir por la caída de Pto ARGENTINO.

El Alistamiento de la Fuerza Aérea

27. Desde el comienzo de la participación de su personal en la Comisión de Trabajo para la Recuperación de las islas, la FA previó que el REINO UNIDO reaccionaría violentamente, mediante el envío de una expedición militar con la envergadura suficiente para superar los medios que le podría oponer nuestra Armada y que el gobierno argentino perdería capacidad negociadora.

28. En consecuencia, planificó el empleo de la Fuerza en las tareas de su responsabilidad e, incluso, previó el apoyo a la Armada en operaciones aeromarítimas, especialmente el ataque a objetivos navales, a sabiendas de que no estaba equipada para ello (por disposiciones legales), ni adecuadamente adiestrada.

29. Por tal motivo, la FA requirió y obtuvo del Presidente, Grl GALTIERI, autorización para alistarse y desplegar en ubicaciones favorables para operar en el ATLANTICO SUR, donde probablemente se desarrollarían las acciones militares. Además, intentó adquirir en el exterior equipamiento para la exploración aérea lejana y aumentar la cantidad de aviones para reabastecimiento en vuelo, sin poder obtenerlos en tiempo oportuno. Logró, sin embargo, equipar sus tripulaciones y su aviones con elementos que le permitirían una mayor probabilidad de supervivencia, en un ámbito de combate en el que se aunarían la tecnología adversaria y un medio hostil como el que caracteriza al ATLANTICO SUR. (trajes antiexposición, Radar- warning, bengalas anti misiles, chaffs, etc).

Mayor Responsabilidad a la Fuerza Aérea

30. La amenaza del submarino nuclear y la segura disponibilidad de información satelital, obligó a la Armada a resguardar sus medios, excepto submarinos y aeronaves basadas en tierra. La Junta Militar, y la Nación entera, depositaron en la Fuerza Aérea la desproporcionada tarea de detener a la "Task Force" británica y, en la Guarnición Militar en MALVINAS, la exigencia de impedir el intento de reocupación colonial. Todo argentino sentía que estaba en juego el honor nacional y la manipulación política de la Junta, mantuvo una expectativa de triunfo final.

31. La Fuerza Aérea asumió el cumplimiento de lo que consideró su deber frente a la comunidad, conociendo las limitaciones de su antiguo material aéreo, inadecuado armamento y equipamiento electrónico. No dudó de la aptitud y de la actitud de sus tripulaciones, artilleros y especialistas en sus respectivas funciones. Tenía algo que hacer; al menos, debía intentarlo.

32. Los pilotos estudiaron, hasta el extremo, los perfiles de vuelo óptimos para obtener minutos adicionales, sobre objetivos que se presentarían en el límite de sus radios de acción.

33. Comprobaron que, si llegar a esos buques tan lejanos ya sería difícil, penetrar sus defensas se presentaba temible: Un 25% de probabilidades de derribo en aproximación rasante se apreciaba como el único procedimiento de riesgo aceptable.

34. De lograrlo, dispondrían, por unos pocos segundos, de la fugaz figura de un buque, cuya silueta estudiarían a fondo para reconocer cada unidad de la Flota Naval Británica. Por un momento, serían los dueños de la situación; sin mirar los piques en el agua de la artillería del buque frente a ellos, deberían mantener su avión estable, apretar el disparador de sus cañones y, a la distancia precisa, soltar las bombas; rápidamente, saltar el blanco, evadir nuevamente las defensas, buscar los otros integrantes de la escuadrilla y escapar, atentos a una posible interceptación de los HARRIER y con la vista en el nivel de combustible hasta el regreso, ya que siempre estarían operando en los límites de la autonomía de sus aviones.

El Antiguo Imperio Emplea su Fuerza Militar

35. La reocupación de las GEORGIAS el 26Abr82, por la "Task Force", ~~hacía prever~~ Presagiaba prontas acciones sobre el objetivo principal de las MALVINAS: Pto ARGENTINO. En efecto, el día 01May82, el REINO UNIDO intentó una maniobra aeronaval, para obtener una victoria rápida sobre la guarnición argentina en las islas.

36. Necesitaba superioridad aérea; para ello, había previsto neutralizar primero, la pista de la Base Aérea Militar (BAM) MALVINAS, con bombardeo de aviones VULCAN, desde la Base norteamericana WIDEAWAKE, en la isla ASCENSION. Luego, aviones

Nº ORDEN	[HOR]A			Nº	INDICATIVO	[...]CIÓN	CUMPLIMIENTO DE LA MISION	OBSERVACIONES
1 ✓	0640	M III GAL 2 AVS	(COB) PtoARG	1090	FIERA	My SANCHEZ Cap CZERNINSKI	0730 sobre PtoARG. 10 minutos y regreso. ARR GAL 0838	Sólo había PACs en cobertura FLOTA. (2 Cob) Sí
BRITAN	~~0755~~ 0750		A&T ... MLV CONDOR	=	BLACK RED		0830 Todos + tipo [illegible] 0831	
1er GRA 2 ✓	0745	M 5 (GRA) DAGGER	Cob	1091	TOPO	Cap MORENO Ten VOLPONI	0830 sobre PTARG. mantenimiento en PAC a 17000 regresan (o 30.000)	(2 Cob) Sí
3 ✓	0830	GAL 4 A4B	AON con REV	1092	TOPO	Cap PALAVER Ten GALVEZ 1er Ten GUADAGNINI Alf GOMEZ	El CIC MLV los envió por avión a interceptar SH. Atraer al avión, fueron [illegible] por M III. ARR GAL 1200	[4 AON] Sí
		1KC130		1092 ?			A los TOPO	(1/4 Cob)
4 ✓	~~10:00~~	GAL 2 M 5	COB a TOPOS	1094 ?	PACO (~~[illegible]~~)?	Cap GARCIA CUERVA 1er Ten PERONA	ARR 1200	(2 Cob) Sí
5 ✓	10:12	GAL 2 M III	COB	1098	FOCO	1er Ten YEBRA " " PUIG		(2 Cob)
3er GRA 6 ✓	10:26	(GRA) 2 M5	COB	1099	LIMON	My MARTINEZ 1er T. LUNA	MLV. 3 cruces con SH. ARR 12:00	(2 Cob)
7 ✓	10:52	SJU (4 A4C)	AON	1095	OSO	Cap CASTELLANO Ten PAREDI Cap COFFARATTI Ten LUCERO	ARR 13:40	11 [4 AON]
8 ✓	12:18	(GRA) 2 M5	COB	1100	CICLON	Cap MIR GONZALEZ Ten BERNHARDT	MLV. cruce y [illegible] abandono	(2 Cob)
9 ✓	13:35	SJU (2 4 4C) REV	COB	1103	PAMPA (PINGOS ?)	1er Ten VAZQUEZ Ten ZATTORA		(2 Cob)
10 ✓	13:01	COB 1 M 5	COB.	1101	FIERRO	Cap DIAZ (Ten AGUIRRE FAGET)	DP 13:10	(1 Cob)
11 ✓	15:15	SJU 3 M 5	AON. BRP. CM	1105	TORNO	Cap DIMEGLIO Ten AGUIRRE FAGET 1er Ten ROMAN	16:16.	[3 AON]
12	1523	SJU (2 A4C)	COB SHAFFRIR	1106	PAMPA	Cap ALMOÑO Alf CODRINGTON	Guía falla. ARR. 1600	(2 Cob)

My SILVA
1 Ten ROMERO
" " MAZZOCCHI
Ten FARAVIA
Alf SCACCHI
" MERCAU

0640 - No se vieron con
0830 - 2° [illegible]
1a Secc M III Vert y regresa
2a Secc M V [illegible] y regresa
0900 Sombra y Tigre (Secc). Sin instrucc.
0910 Sombra EGA TWR no contesta.
Llegó TOPO
El CIC ord. regreso x 2 PAC
Llega LIMON cruce con PAC. Regresa
FOCO regresa
CIC no [illegible] llamar cerca de O/F
13:00 — adelante

orden Fragmentario

HISTORY

Battle of the Malvinas

by Leo Kanaf

NOT a future battle. It happened during World War I; just after it started it became obvious that this war was going to be a real "world" war, history's first. Not so much because of the countries involved as because of the extension of the sea routes that were fought on — and over. Thousands of ships sailed every day — foodstuffs and raw materials northwards, manufactured products and coal southwards.

The era of the graceful tall ships, in wood, hemp, and canvas, was over. They had been replaced by steam-propelled coal burners in iron.

Britain still ruled the waves, but there was a challenge to face. North of the Channel, a powerful German fleet was ready for action. For Britain, it was the biggest menace since the Dutch, 200 years before.

The Royal Navy had a main objective, to keep the Germans off British soil. Their secondary objectives were 1) to have enough reserves to be able to carry an expeditionary force to the continent, thus effectively backing up France, 2) to protect their worldwide trade routes. This they had to do all over the world because only in the Mediterranean could they leave things to another friendly navy — the French. But they could not leave the route to India (via Suez) and Egypt entirely in the care of the French, either.

At the outbreak of war, priority was given to the North Atlantic and only two squadrons were assigned to patrol the South Atlantic trade routes mainly off Pernambuco, Brazil (this was where traffic from Africa and South America converged.)

They organized a coaling station in the Abrolhos Islands, 400 miles north of Rio, and they could always count on Uruguay for help. Further south there were the islands. Claimed by Argentina, the islands have been administered from London since 1833 after a forcible takeover.

The strategic value of the islands becomes evident bearing in mind that the governments of Argentina and Chile were very definite about their neutrality (and many of their high-ranking officials were pro-German.) Besides being the southernmost Atlantic base, they were located on the Pacific route via Cape Horn or the Magellan Straits.

On the islands were a few civilians only, but there was a coaling station and a W/T (wireless telegraph) station. In those days a ship's wireless had a range of a few hundred miles only, so ships had to contact their Admiralty through land or ship wireless telegraph stations, until the message reached a friendly city with a cable to London.

Montevideo was a case in point; from there, messages went to Sapper Hill, near Stanley, and from there the Morse men with their brass keys stammered the messages to the unseen ships below the horizon.

With good luck and helpful atmospherics, London or Berlin could receive or send a message to a ship 8,000 miles away in a matter of... days!

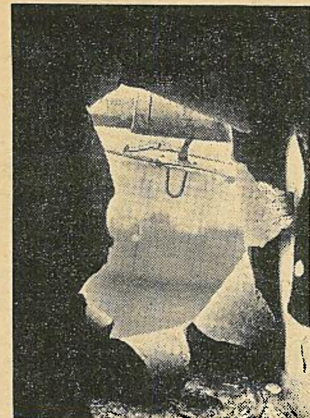
In wartime the inconvenience was that the enemy could intercept signals.

And the islands had weather which was generally foul, but also well-protected natural harbours. The islands were a vital base to protect the shipment of meat, wheat, maize and nitrates. This was no secret to the Germans, who before the beginning of the war had about 80 merchant ships cruising those same routes.

In August 1914 Berlin was informed that Japan was on the verge of declaring war on Germany. The German Pacific squadron, under Admiral Von Spee (who had been watching over German interests in China) was ordered to go to act to disrupt British trade routes.

Von Spee's squadron consisted of five warships, his flagship Scharnhorst and the Gneisenau being armoured cruisers. He sent both to patrol together as a bait to the enemy while three light cruisers — Leipzig, Dresden and Nuremberg — carried on search-and-destroy missions.

These tactics revealed how misconceived was the



● Detail of damage to HMS Kent during the battle of the islands. (Photo Imperial War Museum)

Germans' idea of war. Aggression, they reasoned, implies victory. Besides being wrong in itself, it led them to believe that the enemy had lost his fighting will because he behaved differently. This attitude was to be bolstered by Spee's victory in the Battle of Coronel, on November, 1 1914, 40 miles off the coast of Chile.

At 4.20 pm Spee sighted an older, slower and generally weaker British squadron commanded by Admiral Craddock. The flagship was the armoured cruiser Good Hope, plus another armoured cruiser the Monmouth. There were also the merchant cruiser Otranto. the old battleship Canopus and the light cruiser Glasgow.

Canopus was a floating fortress, an excuse to mount four 12-inch guns. But it was outdated and too slow. When either squadron could achieve at least 20 knots, Canopus' top speed was only 12. In actual fact Canopus never got to Coronel! Her lethargic pace proved her salvation; in the battle, Good Hope and Monmouth were sunk before nightfall and Canopus turned back to Cape Horn. There were no survivors but Otranto and Glasgow managed to escape.

The disaster jolted the Admiralty and raised doubts about bureaucracy and about admiral Craddock. Businessmen were also horrified; they had expected the Royal Navy would provide them with a "sure shield" and to go on with business as usual. Since war had started, commerce and industry had suffered less than expected and the cost of living basically depended on the equation supply vs demand of food. In other words, the regular arrival of meat, wheat and maize from the South Atlantic countries.

So the navy was animated by a desire for revenge and by the pressure of businessmen. But how to find a few enemy ships cruising somewhere in two oceans; the area of the Atlantic and Pacific is bigger than Europe and Asia put together and in those days you couldn't stop a ship more than 20 miles away. The enemy was on the move — but where?

Sir Francis Drake said that advantage of time and place was half a victory, and that was as true in 1588 as it was in 1914. What would Spee do after his stunning Coronel victory?

He had a lot of options open — so he decided to go round the Horn and visit the Malvinas. Which was just what the Admiralty had guessed he'd do.

The Royal Navy had 30 warships forming six different units. A powerful squadron had been concentrated at Abrolhos Island, (battle cruisers Invincible and Inflexible, armoured crusier Carnarvon, Kent and Cornwall, light cruisers Glasgow and Bristol, and armed liner Macedonia.) The battleship Canopus was waiting at Port Stanley, moored. Her 12-inch guns covered the harbour — the most she could do! Actually, some of her guns had been landed and installed so as to protect the wireless station.

The fleet was welcomed by Allardyce, the island governor, who was having trouble enough getting his islanders in arms. The islands were in fact run by the Falklands Islands Company. Although this was a British company with its head office in London, it wanted to declare Stanley an "open city" and surrender unconditionally should the Germans attack.

If one bears in mind the operational value of the islands to the Navy, and how badly their loss would affect British morale right at the beginning of the war, it is not surprising that many islanders as well as navy men, were not very pleased at the Company's attitude.

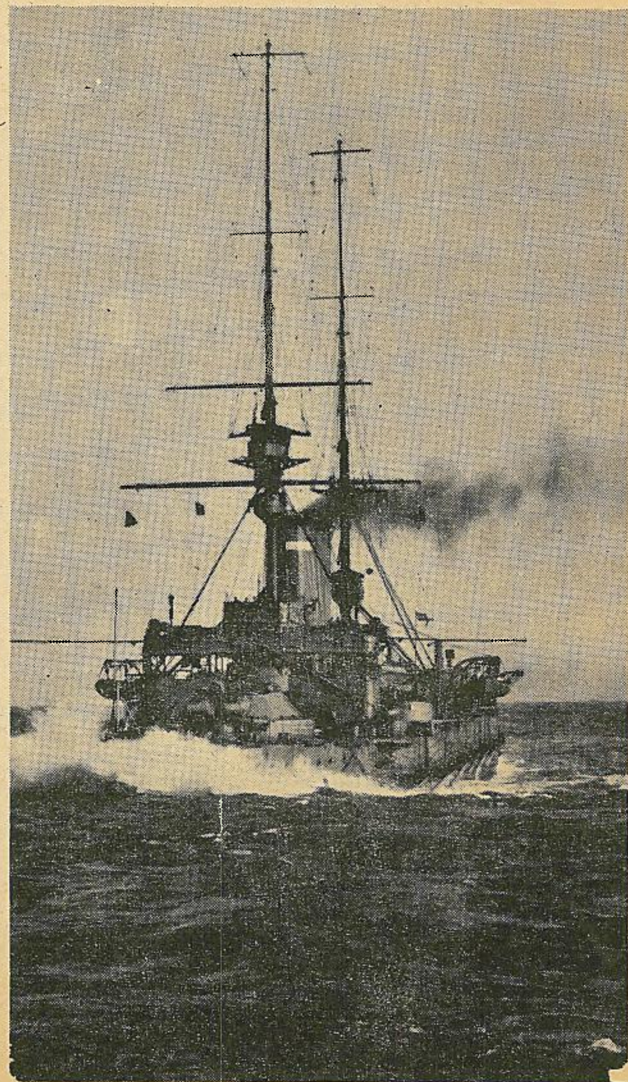
On December 1, as the British squadron sailed for the islands in complete wireless silence, Von Spee rounded Cape Horn and entered the Atlantic. The next day he blundered. His ships and colliers were full of coal. Nevertheless, his obsession about running short induced him to capture a sailing ship loaded with 3,000 tons of it. He lost four precious days transferring and, when he set course to the Malvinas Admiral Sturdee was nearly there with his flagship Invincible.

Sturdee told Glasgow and Bristol to go into Stanley while the other ships anchored outside Port Williams. They needed coal, which they proceeded to take on forthwith. While in his cabin Sturdee plotted the hunt for Spee, thinking he was in the Pacific after all.Spee was actually steaming towards him at top speed!

For Spee it was a blind date with death. Sturdee's eyes were opened on a clear morning, December 6, 1914, at 7.30am. The Gneisenau and the Nuremberg were in sight, followed by three more ships which were silhouetted against the horizon 20 miles away. Sturdee instantly stopped coaling and hooters shrieked as hundreds of sailors clattered up and down ladders, running to their action stations, amid deafening sounds of thundering gear, trembling decks and whispering pipes.

When Spee saw smoke on the horizon he thought the islanders were burning up their stores of coal. Then he realized the smoke was coming at him from battle cruiser smoke stacks. At 10.10 Glasgow was in sight.

And Spee turned around and fled. Why? This is a mystery. He knew he couldn't outrun the faster British ships. Later Sturdee wrote: "At 10.20 am the signal for a general chase was made. The battle cruiser quickly passed ahead of the Carnarvon and overtook the Kent. The Glasgow was ordered to keep two miles from the Invincible, and the Inflexible was stationed on the starboard quarter of the flagship. Speed was eased to 20 knots to enable the other cruisers to get into station...



● A Royal Navy dreadnought steaming in heavy waters in the South Atlantic. (Photo Imperial War Museum)

"The enemy were still maintaining their distance and I decided, at 12.20 pm, to attack... at 12.47 pm the signal to 'open fire and engage the enemy' was made... the fire of the battle cruisers was directed on the Scharnhorst and the Gneisenau... The range was about 13,000 yards... The effect of the fire on the Scharnhorst became more and more apparent in consequence of smoke from fires and also of escaping steam... it became clear that she was a doomed ship, for the list increased very rapidly until she lay on her beam ends, and at 4.17 pm she disappeared."

A similar fate was in store for the Gneisenau: "At 6 pm she heeled over very suddenly, showing the men gathered on her decks, and then walking on her side as she lay on her beam ends for a minute before sinking."

Battle cruisers like the Invincible and Inflexible (built in 1909) displaced 17,000 tons and had a speed of 26 knots. Her broadside of six 12-inch guns also included eight 4-inch.

The German armoured cruisers Von Spee and Scharnhorst displaced a little more than 11,000 tons. Their speed was 23 knots and they carried six 8.2-inch guns and three 5.9-inch.

Why then did Von Spee run away? He had no chance in the open sea. Why didn't he charge in while the British were still in the harbour — he could at least have done a lot of damage that way.

There is no real answere — if there was one, it went down with Spee.

The German light cruisers never made it; the Leipzig and Nuremberg were both sunk and only the 24-knot Dresden managed to scurry over the horizon. The Germans lost four ships, the British none. More than 2,000 German sailors died while Royal Navy casualties were only eight. Coronel was avenged and the South Atlantic trade routes safe again... until the U-boats came.

And the next day the 30 warships told off to search for Von Spee, had to find themselves new targets.

But Spee knew from the beginning his hunt-and-kill orders were tantamount to sending him on a suicide mission, because he had no friendly port in which to shelter and Germany was far, far away.

"I am quite homless," he wrote before the battle. "I cannot reach Germany. We possess no other secure harbour. I must plough the seas, doing as much damage as I can, until my ammunition is exhausted, or a foe far superior in power succeeds in catching me"

Buenos Aires Herald

Editor (director): Robert Cox

An instructive debate

THE public debate between Treasury Secretary Juan Alemann on the one hand and general Antonio Merlo and Rear Admiral José M. Lacoste on the other over the costs and benefits of holding the World Cup is proving almost as entertaining as the event itself should be. It is also providing a very valuable example of meaningful political debate, because deciding what to do with public money is what serious politics is at root largely about. Unwittingly, Alemann is demonstrating that the World Cup he dislikes so much can bring some very unexpected but worthwhile bonuses in its train.

Alemann's opponents say he should resign if he disagrees with the government on an important issue. The basis for this demand is the idea that officials should keep their mouths shut after policy has been decided. It would be unfortunate if this principle were to be accepted. "Democratic centralism" as the Communists call the practice of showing a monolithic official front after a policy has been adopted, should have no place in Argentina. A certain amount of public debate among public officials over the use of public money is a sign of good health, not the reverse, and so far the great World Cup debate falls well within the limits of the permissible.

The debate, of course, is now purely theoretical. The decision to go on with the World Cup was made by the government, as soon as it removed the Peronists, and there is no going back on it .. But it is nonetheless a very significant debate. The nation has suffered many calamities because of the unwillingness of the public to insist, and governments to accept, that the allocation of available resources is a matter that concerns everybody.

The World Cup debate, with the rival merits of a vast prestige project and schools, hospitals, and public buildings being judged by members of the public who may then argue the matter over with their friends, can only be eductional. Because the issues are plain and are being stated in plain language, the public as a whole can participate to a considerable degree. Which side is right is something we will never know, because so many of the benefits of the World Cup, real or imagined, are impossible to measure, and there is no guarantee at all that had the World Cup been spurned the $700 million or whatever it is would have been spent on things Alemann approves of. But, whether his contentions are right or not, Dr Alemann's willingness to make them deserves applause. Precious few senior officials in Argentina, in any government, are as willing to take the public into their confidence as he is and to call a spade a spade when the occasion demands it. Had more officials in the past been as uninhibited and down-to-earth as he is today then, who knows, the country might have remained a democracy.

Un debate instructivo

EL debate público entre el Secretario de Hacienda Juan Alemann por un lado y el General Antonio Merlo y el Contralmirante José María Lacoste por el otro, sobre los costos y beneficios de celebrar la Copa Mundial, está demostrando ser tan entretenido como debiera ser el suceso en sí. Está también aportando un muy valioso ejemplo de lo que puede ser un significativo debate político, ya que el decidir lo que puede hacerse con el dinero público es lo que hace en gran parte a la política seria. Inconscientemente, Alemann está demostrando que la Copa Mundial, que a él tanto le desagrada, puede acarrear consigo algunos dividendos totalmente inesperados.

Quienes se oponen a Alemann dicen que él debiera renunciar al estar en desacuerdo con el gobierno sobre un importante punto. El fundamento de esta demanda, es la idea de que las autoridades debieran mantenerse calladas cuando se ha decidido una política. Sería lamentable que este principio fuese aceptado. El "centralismo democrático" como los comunistas llaman a la práctica de mostrar un frente oficial monolítico luego que se ha adoptado una política, no debiera tener cabida en la Argentina. Una cierta proporción de debate público, entre autoridades públicas, sobre el uso del dinero público, es indicio de buena salud, no lo inverso, y hasta ahora el gran debate sobre la Copa Mundial cae bien dentro de los límites de lo permisible.

El debate, por supuesto, es ahora puramente teorico. La decisión de seguir adelante con la Copa Mundial fue hecha por el gobierno, en cuanto depusieron a los peronistas, y en esto no hay marcha atrás. Pero no obstante es un debate muy significativo. La nación ha padecido muchas calamidades a raíz de la falta de voluntad del pueblo en insistir, y de los gobiernos en aceptar, que la asignación de recursos disponibles es un asunto que atañe a todo el mundo.

El debate de la Copa Mundial, por contraposición ante un proyecto de vasto prestigio y escuelas, hospitales y edificios públicos, juzgados por miembros del público que pueden entonces discutir el asunto con sus amigos, puede ser tan sólo ilustrativo. Justamente porque los temas son llanos y están siendo expuestos en lenguaje llano también, el público todo puede participar hasta un punto considerable. Qué lado está en lo correcto es algo que jamás sabremos, ya que muchos de los beneficios de la Copa Mundial, reales o imaginables, son imposible de dimensionar, y no hay garantía en absoluto de que de haber sido la Copa Mundial rechazada, los U$S700 millones o lo que sea, hubiesen sido gastados en cosas que Alemann aprueba. Pero, ya sean estos argumentos correctos o no, la voluntad de formularlos por parte del doctor Alemann merece un aplauso. Escasas son las altas autoridades, en la Argentina, en cualquier gobierno, que esten tan dispuestos como lo está él a hacer al público partícipe de su confianza y a llamar al pan pan y al vino, vino, cuando la ocasión lo requiere. Si en el pasado hubiesen habido más autoridades tan desinhibidas y: y concretas como el, entonces, quién sabe, el país hubiera seguido siendo una democracia.

● The Buenos Aires Herald is published by the S.A. The Buenos Aires Herald Ltd. Com. Ind. y Fin. Postal address is Azopardo 455-1107-Buenos Aires. Telephone: 34-8476, 8477, 8478, 8479, 8470. Cables should be sent to "Herald-BAIRES". The Herald is registered as a newspaper Registro Nacional de la Propiedad Intelectual Nº 1394108.

Pink champers for La Pasionaria

Madrid

IN 1956 Spain's fiery Communist leader, La Pasionaria, travelled by train from Prague to Bucharest. Still full of textbook Communism, she spurned luxurious dinners provided by accompanying Romanian officials. She insisted on drinking mineral water only.

Nowadays, says writer "Federico Sánchez" — Jorge Semprún in real life — La Pasionaria. (Dolores Ibarruri) sits in a special train at a table groaning with caviare, vodka and pink champagne.

She's going back to Romania again — but this time it's first-class all the way. A disillusioned Semprún calls her "the figurehead of a ghost ship loaded with the corpses of her comrades."

Semprún was an ardent Communist Party worker before his expulsion from the party because of too much self-thinking. He later achieved fame as the writer of film scripts for such box- office successes as "Z" and "The Confession."

Semprún's new book slams the present Communist Party in Spain and its leadership with vim and gusto.

Mrs Ibarruri is not the only top leader to get whacked. Such is also the fate of Santiago Carrillo, one of the foremost exponents of Eurocommunism — the policy of Western Communist parties which have declared their independence from Moscow and support for pluralistic democracy.

Carrillo's party is about to become the first Communist party to abandon Leninism as a guiding principle, and Carrillo regularly denounces Stalinism. He has often quarrelled with the Kremlin.

Carrillo is concerned about projecting an image as a being; good-humoured veteran politician.

But according to Semprún, Carrillo is really a mean and treacherous old-fashioned Stalinist. The book drags several embarrassing skeletons out of the Spanish Communist Party's cupboard and resurrect Stalinist ghosts that Eurocommunism was supposed to have buried forever.

Semprún presents himself as having suffered because he was a Eurocommunist ahead of his time.

Clearly worried about its possible effect on the electorate, the Spanish Communist Party weekly Mundo Obrero has called the book a pack of lies.

Carrillo at first said he never thought Semprún would sink so low. Later he said he had not even read the book because his secretary had not thought it worth his while.

More recently he declared the book was libellous but the party would not sue the author. According to Carrillo, the best-seller is part of an anti-Communist witch-hunt which involves such odd bedfellows as the Kremlin and former US Secretary of State Henry Kissinger.

In Spain, political factions of both the right and the left have taken up the contraversy. Red Gazette, mouthpiece of the extreme left-wing guerrilla movement, the First of October Anti-Fascist Resistance Groups (GRAPQ) said none of its supporters should read the book.

In the mounting public debate, the right wing has used the evidence accumulated by Semprún to question the sincerity of Carrillo's conversion to democratic politics and the extent of the Spanish Communist Party's internal democracy.

Although the book often seems just a literary extension of the old quarrel between the author and the present leader of the Spanish Communist Party, it is also a serious study of how the party survived under Franco and what it felt like to be a Communist leader in the Stalinist aftermath.

Semprún dwells in almost masochistic detail on the kind of religious faith that made him write poems like "if my blood is full of joy, I owe it to the party."

One of the main points of the book is to underline the religious nature of the Spanish Communist Party. A complex about well-to-do origins is the Communist equivalent of the Christian guilt about original sin.

Semprún accuses Carrillo of being at least morally responsible for the capture and death of Julián Grimau, the Communist leader executed by Franco in April 1963. That is one of the charges that has stung the party most.

It was almost inevitable that this highly-detailed study of the Communist Party — in the year of the first elections since 1936 and the whole Spanish political transformation — should have won a top literary prize. (Reuters)

US economic stance harder

by Clyde H. Farnsworth

Washington

WITH protectionism rising, the United States has been articulating a tougher economic policy toward developing countries, telling them, in effect, that some of their demands for a shift in the distribution of the world's wealth are simply out of touch with reality.

The sharper tone in the North-South dialogue between rich and poor countries is in marked contrast to the position of the Carter administration a year ago when it was emphasizing accommodation and conciliation.

Some of the considerations were summed up this way by a key US policymaker: "Given the overall economic environment, we now have to show a rather direct benefit for American interests."

Attitudes are hardening among European trading partners, as well. One illustration is the restrictiveness being shown in bilateral negotiations the Europeans are conducting with Third World textile suppliers.

Washington has taken exception to blanket demands of the Third World for preferential access to markets of the industrial countries. "In the United States," said Alan Wolff, deputy special trade representative, "there are sharp limits on the sort of differential and more favourable treatment that we should be prepared to recognize."

He insists that as countries develop, "they must increasingly undertake the full obligations of the trading system." In other words, South Korea, Taiwan, Brazil, Mexico and more advanced developing countries should be making their own contribution to trade liberalization by easing import restrictions as they gain greater access to markets of the industrialized countries.

The pressures for protectionism have been concentrated in precisely those industries in which many advanced developing countries have built an export capacity — textiles, footwear, consumer electronics.

The difficulties are bound to grow as the industrial base of developing countries widens, experts believe.

It is not only in the trade sector where the United States is taking what officials describe as a "more realistic" line.

Developing countries have sought commodity agreements to stabilize prices at high levels, for their raw materials. The United States is insisting that the accords protect consumers as well as producers—in other words, that there be price ceilings as well as floors.

The Carter administration continues to press Congress for increased bilateral and multilateral aid. But in establishing more rigorous standards, it wants developing countries to guarantee that the money will be spent more efficiently and with greater emphasis on human needs.

Rich and poor countries met last year in Paris. That conference settled none of the critical world economic issues but managed to head off a dangerous confrontation that had threatened to pit the industrial against the developing nations of the world.

The issues before the conference—debt, aid, commodity agreements, trade—were moved into other multinational frameworks. Questions of trade access, for instance, went to the GATT (General Agreement on Tariffs and Trade), where a new round of liberalization regulations was under way in Geneva.

Positions of the United States and other industrialized countries have hardened against a background of stagnant economic conditions in the industrialized world and continued high unemployment.

"The North-South dialogue is not exactly in the freezer, just in the fridge," said a Common Market ambassador. (NYT)

1978

HISTORY

Battle of the Malvinas



An instructive debate

[illegible]

Un debate instructivo

[illegible]

Pink champers for La Pasionaria

[illegible]

US economic stance harder

[illegible]

Gra Bretañ busca adversario

JUN/JUL 96

Por Carlos Conrado Helbling

(Para LA NACION)

HACE poco estuve en la ciudad de Londres. La había visitado ocho meses atrás. ¿Qué fue lo que esta vez me llamó la atención? Diría sin ambages: el creciente sentimiento antieuropeo o, con más precisión, anti-Bruselas, imperante en el Reino Unido.

Para muchos británicos, uno de los factores de la fuerza de Gran Bretaña reside en su insularidad. De ahí que el debate que con más vigor se da entre ellos en estos años es decidir si deben enlazarse, como un solo bloque con Europa. Significará –de unirse plenamente el Reino Unido al continente– ir al encuentro de su historia futura de otra manera. Globalización y regionalismo sí, parecen decir, pero no tan de prisa.

Estar dispuestos a arriar las banderas de su "common law", consentir que su Parlamento se subordine a la Corte Europea de Justicia de Luxemburgo, asociarse con comunidades culturales menos avanzadas pero con igual poder de voto, aceptar una moneda única, no constituyen decisiones fáciles.

El debate acerca de si el "espléndido aislamiento" ("splendid isolation") –actitud más de una vez asumida por el Reino Unido en su historia, en razón de su insularidad– continúa constituyendo para Gran Bretaña un instrumento de fuerte presencia en el mundo, sigue agitando y encrespando las aguas británicas.

¿Paralizar a Bruselas?

Es este concepto el que hace más entendible la decisión que adoptó el primer ministro británico, John Major, hace un mes y medio, de congelar las relaciones de su país con la Unión Europea hasta tanto ésta revisara su política de embargo a las exportaciones de carne británica, decisión anunciada en la Cámara de los Comunes el 21 de mayo. Congelar –repetimos– o sea bloquear no sólo la actual revisión del Tratado de Maastricht (la Conferencia Intergubernamental) sino toda iniciativa que requiriera la unanimidad de los quince gobiernos de la Comunidad o la votación por mayoría calificada. En concreto, paralizar la marcha de Bruselas. No poca cosa. Uno de sus parlamentarios expresó: "Es como las Malvinas; una jugada fuerte con mucho en juego". El gobierno británico contestó diplomáticamente a la medida de la Unión Europea con el equivalente de la "task force".

Sera el petro
Atlántico Su
influirá e in
fiel de la bala
británicos y

Buena parte de la prensa escrita y los analistas políticos opinaron que de esta manera, Major y su gabinete habían buscado en ese momento aglutinar a la nación, bajo su liderazgo, incluyendo a los euroescépticos. El país se sintió en "guerra" contra las imposiciones extranjeras, léase de Bruselas. El gobierno logró despertar al "enano" chauvinista. A su vez la oposición fue tomada por sorpresa, no sabiendo bien de qué manera reaccionar.

Sin embargo, habiendo hoy llegado a un semiacuerdo con la Unión Europea en la reunión de Florencia de hace dos semanas, y presentándolo Major como una victoria de su gobierno, los resultados deseados por él no se han dado hasta la fecha. Este continúa contando en la Cámara de los Comunes con mayoría de un solo miembro.

El ala pro europea del gobierno –léase Major–, al plantarse con firmeza ante la resolución de Bruselas, trató de encontrar un aliado en los euroescépticos. O, formulado de otra manera: buscó encontrar un adversario externo ante el cual unir sus fuerzas. Al aceptar Major en Florencia la ingeniosa solución italiana por la cual se llegó a un acuerdo de convivencia sin vencedores ni vencidos, los euroescépticos se sintieron en parte traicionados.

El problema principal del partido gobernante es su ya larga duración en el poder, y por ende, su desgaste. Similar situación se vivió al final de los años Reagan-Bush. Y de los gobiernos de Mitterrand y de Felipe González.

Se habla de elecciones generales en noviembre de este año o en mayo del próximo, siendo ésta la última fecha posible. La opinión mayoritaria es que Major buscará postergar las elecciones lo más posible, esto es, para la primavera de 1997, con la esperanza de que se dé en ese momento una situación más favorable para su gobierno. Hoy no se la vislumbra.

leo del
r el que
clinará el
anza entre
argentinos

Relaciones más maduras

Las relaciones bilaterales entre la Argentina y el Reino Unido se han ido consolidando desde la reanudación de las relaciones diplomáticas a principios de 1990. En particular en lo que hace a los aspectos políticos, comerciales, de inversiones, culturales. Por el contrario, la disputa en el Atlántico Sur tardará en encauzarse.

A su vez, el tema de la pesca está hoy en un callejón. Es necesario que antes de fin de año se encuentre encaminado. Lo estará. Debemos acelerar su solución si es que deseamos encarar otros temas mayores. *[nota manuscrita al margen: Pesca]*

Por ejemplo, en el contexto de la Unión Europea, Gran Bretaña es el país líder más liberal en materia de comercio. Interesará contar con un acuerdo bilateral negociado a mediano plazo con el Reino Unido –una relación especial (¿un nuevo acuerdo Roca-Runciman sobre otras bases?)– como aliado durante las complejas negociaciones que empieza a encarar el Mercosur para posibilitar una mayor penetración de sus productos agrícolas en la Comunidad. *[nota manuscrita al margen: asuntos agrícolas MERCOSUR vs MCE]*

Finalmente será el petróleo del Atlántico Sur el que influirá e inclinará el fiel de la balanza entre nuestros dos países, si llega a encontrarse crudo y gas –o crudo o gas– en forma altamente rentable en los próximos cinco años. La Argentina –ante la posibilidad que se descubra petróleo en abundancia– deberá esbozar ya hoy con inteligencia y desapasionamiento, los distintos escenarios y posibles caminos por adoptar en ese momento. Es una tarea compleja y de conjunto. Y donde realismo e imaginación deberán ir de la mano (mediante apoyos parlamentarios, elaborando una estrategia de seguridad, enfrentando a la vez viejas aspiraciones y realidades de hoy). *[nota manuscrita al margen: PETROLEO]*

Es a su vez hora de que entre los dos países comencemos a tratar el tema bien concreto de las comunicaciones entre las islas y el territorio continental. ¿Por qué no anticiparse e imaginar un escenario donde podría haber crudo o gas en abundacia en el área y, en consecuencia, empezar a abordar los variados problemas de las comunicaciones, de personas, bienes, reparaciones y abastecimiento que resultarán insoslayables? *[nota manuscrita al margen: COMUNICACIONES]*

La relación argentino-británica es suficientemente madura y confiable por ambas partes como para que permita empezar a trabajar hoy en el tema de las comunicaciones. Sin "comunicación" resulta difícil imaginarse cualquier tipo de convivencia. Vale para las relaciones humanas. Vale para los temas en conflicto. Promoverla resultará hoy un ejercicio de sensatez.







Buenos Aires Herald

Editor (director): Robert Cox

6/V/76

Why the escalation?

(This is the first of two articles.)

THE dispute between Argentina and Britain over the Falkland (Malvinas) Islands is being escalated — by design and not by accident. The talking has stopped and shots have been fired — still, fortunately, warning shots. But unless the two governments start talking again, the warnings will be followed up. Why has Argentina acted — first on the diplomatic front (by asking that the British ambassador be withdrawn and retaining the Argentine envoy in Buenos Aires) and now on the military front? The answer is simple. Britain's refusal to discuss the issue of sovereignty has decided Argentina to try to exert influence through other than diplomatic channels. The temptation in London will be to believe that the Argentine government is merely seeking a diversion from the domestic political and economic crisis. Even if there is some truth is this, it does not alter the fact that the government has massive popular support behind it in almost any move it might care to take to recover the islands. Up until recently, successive Argentine governments (including Mrs Perón's administration) have acted to restrain public opinion. The government has sanctioned individual efforts to whip up feeling for more strenuous action to recover the islands. Now it appears to be the government which is taking the initiative. And it is not surprising. The issue of the islands is one on which the nation is unified.

As the Herald has consistently argued, the question of sovereignty cannot be overlooked. If both Argentina and Britain could agree to "freeze" sovereignty claims, as is the case with the Antarctic continent, then time would resolve the question. There can be no doubt that in the long term, the interests of the islanders lie with Argentina. When Argentina and Britain scored their breakthrough agreement to open up communications and make both travel and trade between the islands and the mainland easier, both envisaged gradual integration. Britain, perhaps, saw this as a long way off. Argentina, naturally, hoped that it would take place rapidly. But economic integration — which would, with time, resolve, or rather dissolve, the sovereignty question — has been put in the shadow, despite the progress made in this direction. The islanders have been frightened by several incidents, which could have been avoided. The first was the row last summer over the Argentine cruise ship which, quite rightly, refused to fly the Union Jack when entering Port Stanley. Then came Cronica's campaign to "invade" the islands (stamped upon by the Argentine government) and now we have the shots fired over the Shackleton's bows. The two maritime incidents could have been avoided, if Argentina and Britain could recapture the spirit of five years ago when negotiations to resolve the future of the islands first began to bear fruit. It should be possible to work out a code of conduct for vessels of the two nations which would avoid any future incidents at sea. Any action which stirs up aggressive nationalism, whether here or in Britain, is bound [illegible] make the sovereignty issue both more difficult to dissolve and reso[illegible]







...uestras Malvinas: vida y ...stumbres de sus habitantes

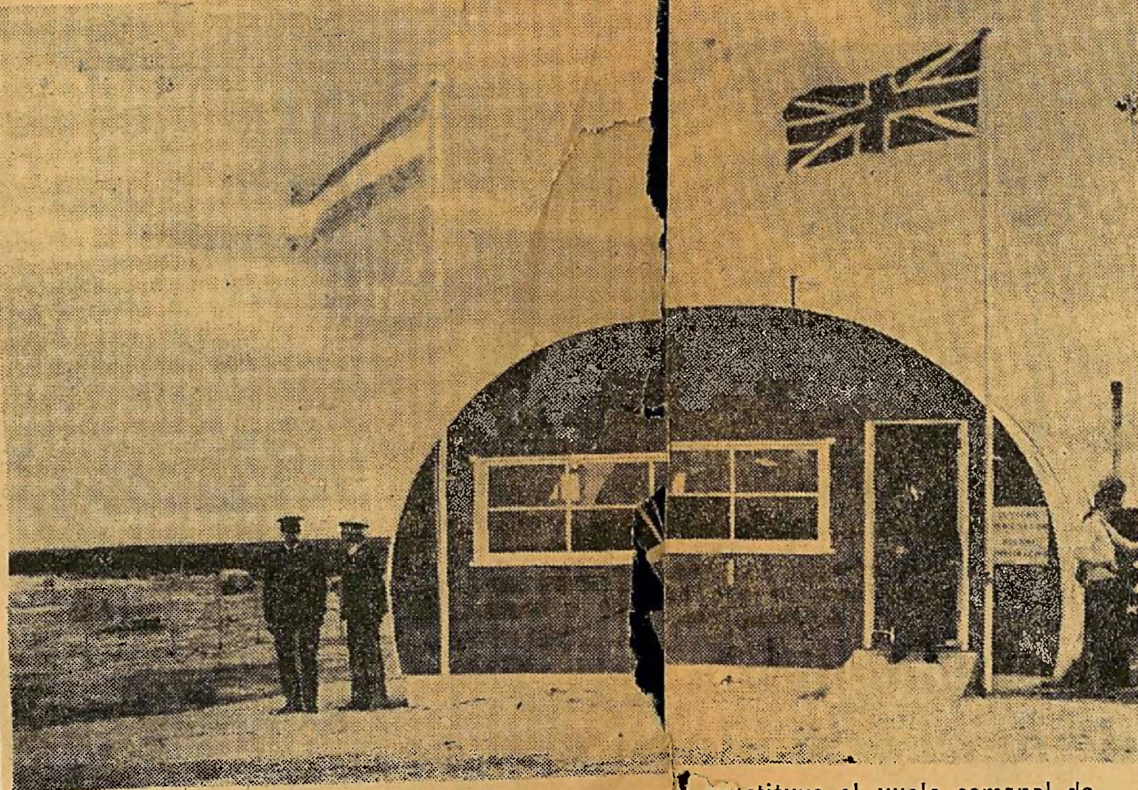
NOTA I

...otivo de haberse rea- ... las negociaciones ten- ... a restaurar en forma ... completa nuestra so- ... sobre las Islas Malvi- ... nos querido mostrar a ... lectores en forma su- ... amena, cómo se en- ... actualmente nuestras ... ra ello, nos hemos in- ... directamente a través ... periencia vivida por un ... o, fotoaficionado y ... e estudioso de todo lo ... ado con las Malvinas, ... viajado varias veces al ... lago y residido en ca- ... malvineros: el señor ... ómez. Merced a su gen- ... acceder a nuestra re- ... ia, y al habernos faci- ... lgunas de la gran can- ... e fotografías de su per- ... a, podemos iniciar hoy ... otas.

...ner viaje

...ñor Juan Gómez, junta- ... con los señores Eduar- ... lejo y Roberto N. Cór- ... viajaron a las Malvinas ... imera vez a comienzos ... yo de 1973, con el aus- ... e Fuerza Aérea Argen- ... por intermedio de L.A. ... y de la Universidad Na- ... de Tucumán, con el fin ... lizar un trabajo foto- ... tográfico para esta uni- ... d.

...uerto Stanley, en el St ... Church Anex, inaugu- ... el 11 de mayo de 1973 ... xposición fotográfica de ... nbrados, que comprendía ... s argentinos tales como ... es, costumbres, arquitectura, ciudades, etc, siendo ésta la primera muestra fotográfica en la historia de las islas.



El principal medio de comunicación de las islas lo constituye el vuelo semanal de Líneas Aéreas del Estado, que transporta pasajeros, correspondencia y carga general. Esta es una vista del día de la inauguración de la pista de aterrizaje, construida por la Argentina, el 15 de noviembre de 1972. Ese día, y el del aniversario de la fecha, fueron las dos oportunidades en que flameó nuestra bandera, junto con la británica. Actualmente hay sólo un mástil en el centro, con la enseña inglesa y los carteles de bienvenida están solamente en inglés.

Profundizando el estudio

A raíz de la trascendencia que tuvo esta exhibición, tres meses después fueron invitados nuevamente por la Fuerza Aérea Argentina a visitar las islas, donde volvieron a presentar otra muestra fotográfica, pero esta vez integrada por imágenes tomadas durante su viaje anterior, la que titularon "Stanley visto por tres fotógrafos argentinos", y un audiovisual en diapositivas color sobre el mismo tema.

A raíz de ese y otros viajes posteriores, el señor Gómez profundizó su estudio sobre las islas en base a su biblioteca, que incluye más de 550 títulos sobre las Malvinas y la Antártida Argentina en varios idiomas, a la vez que inició una bibliografía Antártico-Malvinera, que a la fecha comprende más de 15.000 citas, que espera publicar en breve y que tuvimos ocasión de consultar. Es claro que todo este material lo ha ido reuniendo a través de sus cinco viajes, hasta la fecha, y al hecho de convivir con los malvineros en sus propias casas, recogiendo de la misma fuente su información sobre los más variados aspectos. A este respecto, dice el señor Gómez: "Está demostrado que fuera de la parte histórico-política y geográfica, el desconocimiento sobre la actualidad malvinera es casi absoluto en la mayoría de los niveles".

Vida y costumbres

Quisimos saber cómo es la disposición de los lugareños para acceder a conversar sobre sus vidas y hábitos, y nos dijo: "El lugareño, si bien es muy introvertido y poco afecto a brindarse con gente extraña —y no podemos considerarnos de otro forma para ellos— cuando realmente llega a conocer a su interlocutor no tiene tapujos y se brinda totalmente, sin especulaciones ni limitaciones".

Le preguntamos acerca de las publicaciones en las islas, y nos enteramos que casi no existen y se fueron concretando en forma bastante primitiva. "The Falklands Islands Magazine and Church Paper", fundado por un pastor protestante en 1889, se publicó hasta 1933 y fue la primera publicación local.

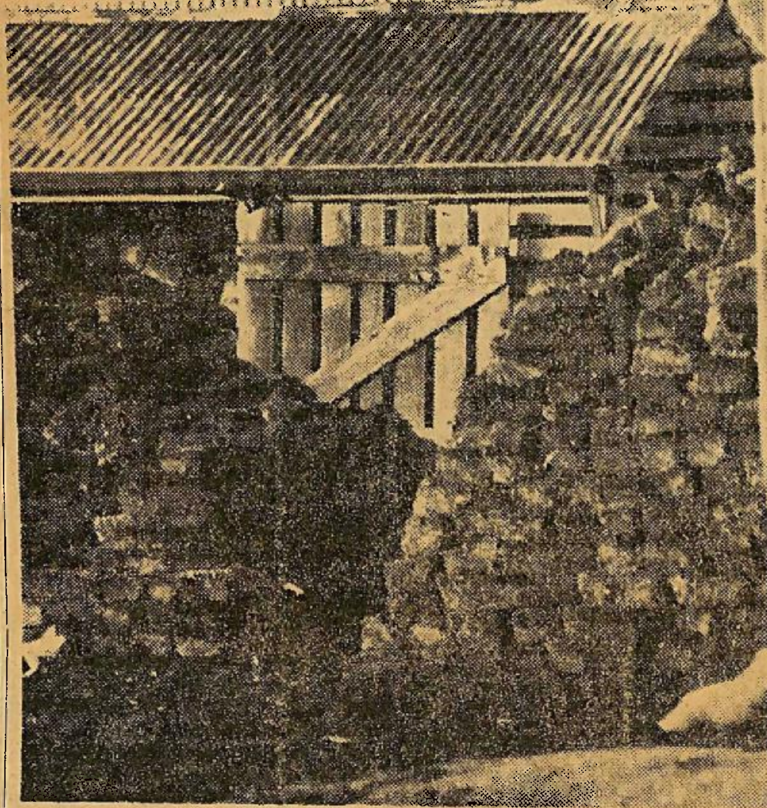
Siguió luego otro periódico, "The Pengüin", y en 1958 apareció el "Falklands Islands Monthly Review", que aún sigue publicándose mensualmente bajo el ambicioso nombre de "Times".

Precisamente estos periódicos fueron publicando hechos y costumbres que los malvinenses han olvidado y que son la fuente de información del señor Gómez en su "museo particular", como él lo llama, con más de 250 ejemplares de los más diversos.

Celebraciones

Le preguntamos luego al señor Gómez acerca de las celebraciones más importantes a nivel local, y nos contestó:

"Por considerar a las Islas como una Colonia —para el gobierno Inglés, por supuesto— la más importante fecha local



Provisión de ruba o "peat" en una vivienda malvinera. Este es el principal combustible, remplazado poco a poco por el gas envasado, de procedencia argentina continental, que provee Y.P.F. desde su planta de almacenaje "Antares", ubicada en Malvinas.

es el 21 de abril, día en que se celebra el cumpleaños de la Reina Isabel y también el Día del Commonwealth, que se festeja con una gran parada militar con desfile de los Royal Marines, Fuerzas Voluntarias locales y brigadas juveniles.

"Le sigue luego en orden de importancia las Fiestas de Navidad, pero no en el estricto sentido religioso, sino porque en esos días —25, 26 y 27 de diciembre— en el Racecourse o Pista de Cuadreras local, se realiza una serie de carreras de caballos que son la delicia de los lugareños. Inclusive se organiza un Sweepstake o Lotería con variados premios, y no faltan las pruebas de habilidad física, como ser carreras pedestres, de destreza e ingenio (embolsados, tres piernas, la cuchara y el huevo, etc.). Son tres días de fiesta local en todos los órdenes y que son aguardadas con verdadera ansiedad por todos los isleños, chicos y grandes, no solamente en Puerto Stanley, donde se celebran las mismas, sino también por los habitantes del interior de las Islas que llegan a la ciudad por este motivo. Este año, entre los días 22 al 26 de febrero y con motivo de celebrarse el 25º aniversario de la coronación de la Reina Isabel II, tuvieron lugar festejos similares".



Vista de Puerto Stanley y su calle principal. A la izquierda se observa el "Globe Hotel" y la cantina de Philomal Street. En los techos de las casas pueden verse sus dos chimeneas: una para la estufa y la otra para la cocina de tipo "económico", que cuece los alimentos y provee agua caliente.

Fiestas religiosas

En nuestro deseo de informarnos, le preguntamos acerca de las festividades religiosas y nos dice:

"En orden de importancia, lógicamente le siguen las tradicionales festividades católicas como el Día del Año Nuevo, el Viernes Santo y otra muy particular, que es movible según el calendario: el Peat Cutting Monday o Día del Inicio del Corte de la Turba o Peat, que se celebra el primer lunes de octubre.

"Hay también otras fiestas muy aguardadas por los jóvenes, especialmente aquéllas en que la celebración va acompañada de bailes, y que son el 21 de junio —Midwinter's Day— ya que esa noche festejan la más larga del año en esa parte del continente, y se realiza un baile de disfraz para grandes y chicos.

"Otro festejo muy aguardo, es el baile para la elección de Miss Wool —la Reina de la Lana— que tiene lugar generalmente en mayo, y hay además otras de menor importancia.

La turba

En vista de la importancia que se le acuerda al corte de la turba, le consultamos al señor Gómez quiénes realizan esta tarea.

"Generalmente, por no decir casi siempre, el corte de la turba está a cargo de los jefes de familia, acompañados algunas veces por sus esposas o sus hijos, como lo indica la celebración que hacen, esta tarea se concreta al iniciarse la primavera, ya que decrecen las lluvias y los fuertes vientos ayudan a secar el abundante agua que acumulan estos panes de tierra bituminosa, combustible obligado todo el año para calefacción y cocción de los alimentos".

El idioma

Nos interesaba mucho saber acerca del idioma en las islas y cuál predomina, a lo que respondió:

"Lógicamente, en razón de los casi 150 años de ocupación británica de las islas, la ascendencia sajona deriva en el empleo casi general del idioma inglés, ya que los medios de comunicación y educación provenían del Reino Unido. No obstante, hay que destacar que no se trata de un fluido idioma inglés, pues como resultado de viejas costumbres hispano-argentinas, se habla una mezcla muy simpática, aderezada de términos de neto origen hispánico. Por ejemplo, al campo se lo conoce únicamente por el término **camp** y no country, como en Inglaterra. Y especialmente en los poblados del interior de las islas, donde funcionan establecimientos agropecuarios, hay términos muy nuestros, como ser: **cincha, recado, bayo, bombachos** —por **bombachas**— **rincón, bosal** —por bozal— y muchos otros que evidencian a las claras su origen.

"También debe señalarse que desde 1974 se ha implantado el idioma castellano como **Segundo Lengua Oficial de las Islas,** siendo su enseñanza obligatoria en las escuelas locales. Para este cometido, el Gobierno Argentino, por intermedio del Ministerio de Cultura y Educación de la Nación, envió dos maestras argentinas bilingües para que enseñaran en Puerto Stanley. Son ellas dos compatriotas nuestras que residen en Mar del Plata: María Eugenia Greco y María Alejandra Hills'."

La información que nos provee el señor Gómez es realmente abundante y de mucho interés y, lo que es muy importante, actualizada. En notas sucesivas procuraremos resumir temas relacionados con las comunicaciones radiales, la televisión, la educación, las escuelas, la economía, el turismo y la religión.



LOS ANDES

Año XCV

MENDOZA — Miércoles 21 de Setiembre de 1977

Las Islas Malvinas y su sistema de comunicaciones

Nota II

En la primera nota hicimos una referencia a los medios de comunicación escritos existentes en las Islas Malvinas, y su influencia en la vida y costumbres de los pobladores locales.

Continuando con el tema, y gracias a la información proporcionada por el señor Juan Gómez, conoceremos hoy otro medio muy importante dentro de las comunicaciones en las Islas.

Comunicación radial

El servicio de radio en Malvinas —conocido por los lugareños como "la box", por la particular forma del receptor en forma de cajón— fue establecido por el gobierno de ocupación a principios de 1929 y consistía en un servicio alámbrico que no sólo cubría la ciudad de Stanley, sino también otros puntos de la Isla Soledad.

Los programas radiales eran enviados a los diferentes establecimientos agropecuarios utilizando las líneas telefónicas normales, y por este motivo ambos servicios constituían un [mun]do bastante curioso y por [m]ás ameno. Bastaría imaginar una información acerca de las condiciones meteorológicas a la que seguía una noticia particular para un habitante cualquiera, informándole que su hermana tuvo familia...".

Actualmente persiste el antiguo sistema con ligeras modificaciones. La comunicación radial continúa siendo alámbrica de casa a casa, y es solventada mediante una suscripción anual a cargo de los pobladores. En Stanley, prácticamente no hay casa en la que no esté "la box" en el ambiente en que se reúne la familia, y las transmisiones se realizan desde los estudios ubicados en la parte posterior de la Iglesia Católica de Santa María sobre la St. Mary's Walk, durante alrededor de cinco horas diarias, dos por la mañana y el resto por la tarde. Estos horarios varían según el día de la semana y la época del año, ya sea verano o invierno.

Los programas radiales consisten en grabaciones enviadas por la BBC de Londres y otros servicios de grabaciones. La información local ocupa principalmente la programación diaria. En primer término se ocupan del movimiento de pasajeros locales y los que viajan en el avión de L.A.D.E., que lo hace semanalmente. O sea que todos saben quién, a que hora y de dónde llega.

Los datos meteorológicos también ocupan un espacio importante, como también los eventos deportivos —cuando ocurren— y las llamadas de emergencia (bomberos, médico, etc.), que también suelen efectuarse por este medio.

Reportajes y novelas

Hay ocasiones en que se efectúan reportajes especiales a visitas destacadas. Pero las amas de casa, como sucedía antes en nuestro país, están pendientes de las radionovelas.

Los anuncios comerciales son muy difundidos, especialmente cuando llega algún embarque de Europa o de la Argentina con productos del exterior. Lógicamente, toda la programación es en idioma inglés.

Recientemente, a raíz de la visita del seleccionado de fútbol inglés a Buenos Aires, para competir con su similar argentino, un comentarista malvinero, Patrick Watts, viajó especialmente para transmitir el partido a las Islas mediante el empleo de un circuito especial, cedido por el Comando en jefe de la Fuerza Aérea Argentina para tal fin. El alcance de esta emisora es muy limitado, ya que posee un equipo de 5 Kw., que emite en la frecuencia de 536 KHz, pero con recepción excelente en la zona cercana, cosa que no sucede en el campo durante las horas nocturnas. Por la noche, las emisoras del exterior "tapan" —por así decirlo— el alcance de esta única emisora local.

Los domingos por la tarde, de 19 a 20 horas, se emite al aire alguno de los servicios religiosos oficiados en alguna de las tres iglesias locales: la Catedral Anglicana, la Iglesia Católica de Santa María o el Templo Protestante del Tabernáculo.

Eventualmente se propalan algunos noticieros de carácter internacional que se reciben de la BBC de Londres, "especialmente para Colonias...", según la expresión inglesa, en los que no faltan algunas informaciones relacionadas con la Argentina. Estas noticias de nuestro país, generalmente, son solamente las referencias negativas de nuestro acontecer.

La televisión

No existen estaciones de T.V. localmente, pero debido a la preocupación de un ciudadano chileno —Joe Both— instalado con su familia en Stanley desde hace más de veinte años, se ha logrado recibir algunas transmisiones procedentes de nuestro territorio continental.

La primera recepción del señor Both tuvo lugar el 26 de noviembre de 1972, gracias al ingenio de este radio - tele - aficionado. En su casa, ubicada en la parte alta de la ciudad, tiene colocada una antena especial y dos aparatos de fabricación argentina, con los que recibe señales de canales argentinos, muchas veces con bastante buena recepción a pesar de la distancia y la carencia de repetidoras cercanas.

Satélite y teléfono

Completa el sistema local de comunicación, una red de teléfonos, un servicio telegráfico, un servicio radiotelefónico para la Isla Gran Malvina, que carece de líneas directas por interponerse el Canal San Carlos entre uno y otro extremo, y una red local de radioaficionados bastante reducida.

La oficina de Líneas Aéreas del Estado (L.A.D.E.), cuenta con un servicio de Télex directo, con Buenos Aires, provisto por ENCOTel, que entró en servicio el 20 de noviembre de 1974, además de una estación radiotransmisora conectada en forma permanente con organismos de la Fuerza Aérea Argentina, en Capital Federal.

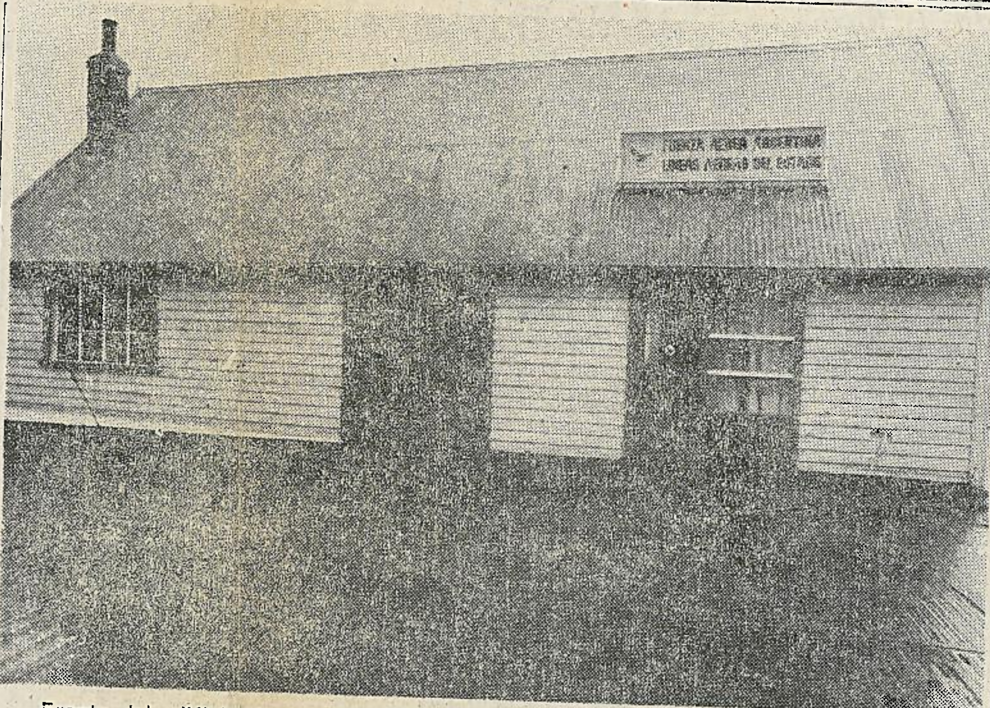
También habría que agregar que entre los años 1967 y 1973 funcionó en la parte oeste de la ciudad una Estación Rastreadora de Satélites Artificiales de Comunicación. Esta empresa, propiedad de la European Space Research Organization (E.S.R.O.), habían montado una moderna planta receptora dotada en los últimos adelantos en materia tecnológica, y capacitada para recibir, toda la información procedente de dos satélites artificiales que se encontraban girando en la parte sur de nuestro continente, y la misma era retransmitida mediante este sistema al viejo mundo.

En 1973 finalizó el programa previsto por esta importante empresa y la planta fue desmantelada en su totalidad.

El sistema telefónico merece un párrafo aparte. A diferencia del sistema de llamadas por discado, existente en gran parte de nuestro territorio continental, donde basta con marcar un número para que conteste nuestro eventual interlocutor, en Malvinas todavía tiene vigencia un viejo sistema. Así, el llamado para el señor Peter Smith, de Stanley, consiste en dos timbres largos y uno corto. Pero el llamado para el señor John L. Smith, consiste en tres timbres cortos dos largos y otro corto. Y así es el sistema mediante el cual se manejan las llamadas, y donde la progresión y duración de los "timbrazos", identifican al abonado que debe contestar.

Y otra cosa curiosa. Todos pueden enterarse de lo que se conversa en la línea, con el simple recurso de levantar el tubo.

En la próxima nota haremos referencia a la educación, las escuelas y el idioma castellano en Malvinas.



Frente del edificio de Líneas Aéreas del Estado (LADE), de la Fuerza Aérea Argentina, en la capital de las islas. Los vuelos semanales constituyen el principal contacto con el continente.



La oficina telefónica de Puerto Stanley atiende una red de 400 abonados de alrededor de 900 habitantes. La guía pareciera estar escrita en alfabeto Morse, debido a las progresiones de puntos y rayas que identifican a cada abonado, indicando la duración de los toques de campanillas correspondientes.

Continuará hoy un ciclo de buen cine

Continuando con el Ciclo de
ien Cine que comenzó el
iércoles pasado, en el teatro
dependencia, la Subsecreta-
a de Cultura informó que hoy.
la misma sala y a las 21.30.
proyectarán dos películas.
Se trata de "La caída de los
osès" y "El vizconde". La en-
ada general cuesta 200 pesos.

Elecciones de la SADE fueron suspendidas

La Filial Mendoza de la So-
édad Argentina de Escritores
munica a sus asociados que
s elecciones nacionales de la
itidad han sido postergadas,
gún comunicado de la Cen-
al, a la espera de la resolu-
ón emanada de Inspección
eneral de Personas Jurídicas.
n cuanto a la renovación de
Comisión Directiva local, el
amado a elecciones para el
óximo 24, ha sido suspendi-
por las autoridades compe-
entes.

Charla sobre un viaje darán hoy

Hoy a las 20.30 en el Insti-
to de Cultura Hispánica se
rrará el ciclo de charlas so-
e viaje cultural a Europa a
rgo del señor Aldo Romano.
viaje está organizado por
Centro Internacional del
rte (CIDA).

"Barry Lyndon" será exhibida desde hoy en el cine City

Hoy subirá a la pantalla del cine teatro City el film del realizador Stanley Kubrick, "Barry Lyndon", laureado con 4 Oscar de la Academia, con la participación de Ryan O'Neal, Marisa Berenson, Patrick Magee y Hardy Kruger, en los papeles principales.

El destacado director que abandona su última temática sobre la esencia de la naturaleza humana, agotada en "2001 Odisea del espacio" y "Naranja Mecánica" aborda ahora la primera novela publicada en folletines mensuales en 1844, considerada como una obra de arte de la literatura de su tiempo, de William Makepeace Thackeray, titulada "La suerte de Barry Lyndon".

"Barry London", sigue los pasos aventureros de un joven campesino irlandés que aprende bien pronto los vericuetos del mundo y establece las condiciones para avanzar financiera, social y románticamente en la sociedad europea del siglo XVIII para la que el dinero era el objetivo principal y el "honor" de la palabra peor usada.

Como soldado, tahur, espía profesional, explotador, abusador de la esposa, tipo mundano y deudor, "Barry Lyndon" es uno de los retratos más completos del antihéroe romántico dentro de una sociedad que no era mucho mejor que él.

El propio Stanley Kubrick escribió el libreto para la pantalla sobre la novela de Thackeray. Kubrick captó la época y para darle realismo al film llevó a intérpretes y técnicos a filmar a Inglaterra, Irlanda y Alemania. Tres años estuvo en la elaboración de esta película que ha empleado la más moderna técnica de la cinematografía, dentro del esplendor y el alcance de una obra clásica.

Sigue "Duelo de campeones" en el cine Roxy

Su segunda semana de exhibición inicia en la sala del cine Roxy la película "Duelo de campeones", que fue dirigida por dos realizadores japoneses: Takashi Nomura y Shuji Koto.

En este film pueden apreciarse todas las artes marciales. Varias cámaras captaron simultáneamente todo el despliegue físico y de habilidad de los mejores karatecas, que tando a expertos del Kenka, el más moderno de Japón, enfrentando a expertos del Kenha, el karate clásico. Especialistas del Kung-Fu, tan difundido últimamente; trailandeses aferrados a su deporte nacional en una combinación de golpes de box y puntapiés; las hazañas individuales del "Tameshi-Wari" que sólo pueden efectuar "los cinturones negros", figuran entre los principales pasajes.

Las luchas han sido filmadas durante el Primer Campeonato Mundial de Karate, realizado en Tokio con la participación de atletas de 36 países, entre ellos Japón, EE. UU., Thailandia, Inglaterra, Francia y Canadá, actuando además argentinos y uruguayos con el fin de recoger experiencias.

Estará el viernes en Mendoza la cantante Dionne Warwick

Un acontecimiento de trascendencia vivirá nuestra ciudad el próximo viernes. La llegada de Dionne Warwick, una de las más grandes cantantes de música "soul".

"No habrá nunca otra Dionne Warwick" —dijo un crítico norteamericano. "Su brillante carrera, su maravillosa voz, su especial toque de belleza, todo se ha combinado para tener su lugar en la historia musical estadounidense". En sus comienzos, y durante varios años, Dionne Warwick cantaba para el dúo Bacharach-David, hasta su independización, recientemente ocurrida. Durante ese lapso ha ganado varios discos de oro y ha visto sucederse, uno tras otro, rotundos éxitos.

Sin embargo, para Dionne Warwick tan esencial como su arte son sus hijos, David y Damon. "Por supuesto, mi carrera es importante —dijo en una entrevista a Stephen Wilding— pero yo coloco a mis chicos y sus vidas sobre todas las cosas. Pasamos juntos mucho tiempo. Al menos un día completo a la semana lo dedico íntegramente a ellos. Aunque vaya a comer afuera siempre trato de estar en casa a la hora de cenar. Cuando no me encuentro de gira, raras veces dejo mi hogar antes de que mis hijos estén acostados. Básicamente, soy una persona feliz".

Como vemos un aspecto de su personalidad que mucha gente no le adjudicaría a una cantante de la fama de Dionne Warwick, quien actuará el martes, en tres funciones, en el teatro Opera de Buenos Aires, el miércoles en la ciudad de Rosario, el jueves en Córdoba, el viernes, en Mendoza, en la boite "Al diablo", a las 23.30 y el sábado nuevamente en Buenos Aires.



La famosa vocalista norteamericana.

Palito Ortega y su "Brigada en acción" va en el Cinema

En la pantalla del cine Cinema, se exhibirá desde hoy la película "Brigada en Acción", dirigida por Palito Ortega y en la que, además, encarna a su personaje principal, el joven oficial de policía y Alberto Nadal.

Acompañan a Ortega en este film, Carlitos Balá, Juan Carlos Altavista, Alberto Martín, Christian Bach, Daniel Miglioranza, Golde Flami y Nora Cullen, entre otros.

Integran la brigada otro joven oficial, el principal Luis Chávez; una suboficial ayudante, el agente femenino Graciela Colombo; el agente Carlitos Firulo y el sargento Alvarado. La brigada se reúne en un pequeño bar próximo a la jefatura donde hacen dos amigos: Cacho, el pintoresco mozo, y Cepillo, el pequeño lustrabotas.

La trama se desenvuelve en una serie diversa de acciones en donde el pequeño conoce algunos organismos policiales, el apresamiento de un ham-

El Rex exhibe hoy la comicidad de "La pata o la pechuga"



El humorista Louis de Funes

Protagonizada por Louis de
Funes y dirigida por Claude
Zini, un director que según sus
própias declaraciones ha dedi-
cado buena parte de sus 33
años a los films de humor se
estrenará hoy en la sala del
Gran Rex, la película "La pa-
ta o la pechuga".

Louis de Funes es el actor francés que cuenta con el récord absoluto de todos los tiempos en números de espectadores: 72 millones de personas han visto sus películas en los últimos diez años.

Considerado un fenómeno de ritmo, actividad, energía y capacidad de comunicación con todo tipo de público, en este film encarna a un experto en tratados sobre el sabor y crónicas culinarias —Charles Duchemin— un singular personaje que le permite poner en juego la extraordinaria diversidad de sus dones cómicos. Duchemin tiene un único hijo —Michel Coluche— en el que piensa depositar todos sus conocimientos y experiencias. Pero su hijo sólo aspira a actuar en un pequeño circo de provincia donde su número cómico es el fuerte del espectáculo: una parodia de las actividades de su padre cuando habla de su especialidad.

Michel Coluche pertenece junto con Gérard Depardieu y Patrick Deware al grupo de nuevas figuras que han alcanzado relieve internacional. Completan el reparto Julien Guiomar, Claude Gensac y Ann Zacharias.

Marina Puebla en

"Un toque diferente" inicia su 2da. semana en el Center



Ernesto Bianco y todo su arte con una de las pacientes.

Su segunda semana conse-
cutiva ... dife-
íntima, en la que figuran la mujer, la amante, la secretaria y las mujeres ocasionales.

"Un toque diferente" cuenta en su reparto con un estelar elenco encabezado por Ernesto Bianco y Susana Giménez, que son acompañados por Julia Von Grolman, Marcela López Rey, Cecilia Rossetto, Javier Portales, Naanim Timoyko, Gogo Andreu, Betiana Blum y Bob Puente.

Marionetas chilenas en el Quintanilla

Comunicó la Municipalidad de la Capital que hoy y mañana, a las 21, se presentará el Teatro de Marionetas de Valdivia, Chile, en la sala "Julio Quintanilla", con la obra "El juez". Se trata de una adaptación de la obra teatral "Jedermann", de Hugo von Hoffmannsthal.

El grupo está integrado por jóvenes de la Congregación Evangélica y dirigido por Adolfo e Ilse Schwarzenberg. Su presentación se hace en colaboración con la Congregación Evangélica de Mendoza y la Sociedad Alemana "Ingeniero Carlos Fader", además del Instituto Goethe.

en el Quinquenio

Eta

s

prin

en:

62

El sistema telefónico merece un párrafo aparte. A diferencia del sistema de llamadas por discado, existente en gran par-

Educación de los niños en las Islas Malvinas

NOTA III

Continuando con el tema sobre nuestras Malvinas, hoy nos ocuparemos de un aspecto de suma importancia en las Islas, como es la educacion. La información, como en todas estas notas, nos fue proporcionada por el señor Juan Gómez.

Sobre este aspecto, diremos que un 20 por ciento de la población total de las Islas se encuentra en edad escolar.

Si nos atenemos al último censo, veremos que la población actual de las Islas no supera los 1.800 habitantes, mientras que en la actualidad reciben educación local 343 niños, de los cuales casi el ..% lo hacen en Puerto Stanley, donde existen dos escuelas. El resto lo hace diseminado en el interior de las Islas y algunos becados fuera del territorio insular.

En Puerto Stanley, la concurrencia es obligatoria para todos los niños en edades comprendidas entre los 5 y 14 años, mientras que en el campo están obligados a concurrir todos los que vivan dentro de un radio de un kilómetro y medio del lugar donde se desarrollan las clases. Sin embargo, habria que agregar que en el interior son muy pocos los lugares destinados a tal fin.

Las escuelas en Stanley

En Stanley hay dos escuelas, denominadas "Infant's School" ó "Júnior's School", para niños entre los 5 y 7 años, y la "Senior's School", para los comprendidos entre los 8 y los 14 años.

La primera provee educación diaria a cerca de 120 niños, mientras que a la segunda concurren alrededor de 40 alumnos.

La enseñanza es impartida por 14 maestros dependientes del Departamento de Educacion, bajo la direccion de un superintendente que dispone de alrededor del 13% del presupuesto del gobierno de ocupacion, para destinarlo a estas tareas.

Las clases se imparten diariamente durante la mañana y la tarde, en tres ciclos anuales de aproximadamente 3 meses de duracion cada uno. El primero comienza a mediados de febrero, hasta mediados de mayo; el segundo transcurre desde principios de junio hasta principios de setiembre, y el ultimo desde fines de setiembre hasta mediados de diciembre.

El nivel es solamente primario, ya que en las Islas no hay establecimientos secundarios. Por lo tanto, cumplido el ciclo elemental, los pocos jóvenes que pretenden completar su educación, deberán hacerlo en otros lugares o en el Continente, pero en realidad son muy pocos los que están en condiciones económicas de acceder a otros niveles de instrucción.

Enseñanza en el campo

aL población insular, fuera de la única ciudad existente —Puerto Stanley— se encuentra distribuida en pequeños centros poblados, de no más de una veintena de habitantes y muy distanciados unos de otros. Generalmente son el "casco" de los establecimientos rurales, donde se encuentran cuatro o cinco viviendas habitadas por el personal que efectúa tareas en los mismos, junto a los encargados de esos establecimientos, y sus respectivas familias.

En ellos, lógicamente no hay escuelas, excepto en uno, el más importante de todo el archipiélago —Goose Green— ubicado en la parte sudoeste de la isla Soledad, conformando prácticamente un solo poblado con Darwin.

En estos centros, suelen llegar durante el periodo escolar grupos de "maestros ambulantes", en su gran mayoría voluntarios, provenientes de Gran Bretaña.

La vida de estos maestros volantes es muy sacrificada. Generalmente son voluntarios sin título, en su mayoría estudiantes universitarios que se enrolan para desempeñar estas tareas. Su trabajo es difícil, ya que no cuenta con medios idóneos, a lo que debe agregarse el carácter esporádico de sus visitas, lo que no les permite desarrollar un programa mínimo de enseñanza. Cubren ocho itinerarios diferentes y llegan a cada centro poblado cada 6 a 8 semanas, permaneciendo generalmente una semana en las casas de los niños, impartiendo sus conocimientos y dejando las tareas a cumplir durante sus ausencias.

Actualmente existen algunos establecimientos, ya que simultáneamente desarrollan otras tareas en los mismos. En Darwin, existe una excelente escuela por los medios y recur-

solamente concurren 40 alumnos pupilos.

Esta escuela, debido al oneroso costo de mantenimiento para el gobierno local, está a punto de ser cerrada.

El idioma castellano

En 1870, ya existía una escuela católica en las Islas, fundada por el padre Foran, quien durante muchos años cumplió una improba labor educativa. Posteriormente, a principios de siglo, llegó desde Buenos Aires el reverendo padre Luis Migone, quien fue el gestor de una nueva Escuela, atendida por hermanas de la Congregación Salesiana, Hijas de María Auxiliadora, e inaugurada en 19... Este establecimiento, verdadero cordón umbilical de la enseñanza de nuestro idioma, funcionó hasta mediados de la segunda guerra mundial, cuando las hermanas debieron abandonar las Islas debido a su condición de descendientes de alemanes e italianos, y por tal motivo se produjo el cierre de la escuela.

Recién en 1974 se implantó la enseñanza del idioma castellano como segunda lengua obligatoria en las Islas, dentro de los acuerdos implementados entre el gobierno argentino y el de ocupación británica.

Conforme lo acordado, el Ministerio de Cultura y Educación de la Nación llamó a concurso en nuestro país para cubrir los cargos de dos maestras bilingües, para las dos escuelas de Stanley y para que enseñaran nuestra lengua. Entre numerosas postulantes, fueron seleccionadas dos maestras porteñas, María Teresa Cañas y María Fernanda Cañas, las que permanecieron en las Islas por dos años, hasta el término de su contrato, siendo reemplazadas posteriormente por otras dos maestras.

Desde 1976, permanecen en función docente en Malvinas las docentes argentinas María Eugenia Greco y María Graciela Tricotte, oriundas de Mar del Plata, quienes desarrollan una excelente labor en bien de la educación y la formación de los niños isleños.

Nuestro país ha instituido becas para que niños malvineros puedan estudiar en establecimientos ubicados en el territorio continental y actualmente concurren un total de 25 niños, quienes perfeccionan o continúan sus estudios en Capital Federal, Gran Buenos Aires, Córdoba y Bariloche.

En la próxima nota resumiremos aspectos de la economía de nuestras Malvinas.



Un grupo de niños malvineros se dirige a la escuela en una mañana invernal, en medio de una leve nevada. El castellano es la segunda lengua y es considerado idioma oficial.



Hay dos escuelas para niños de 5 a 14 años en la capital de las islas, donde la concurrencia es obligatoria.

25/9/1977

LOS A

Año XCV — MENDOZA — Domingo 25

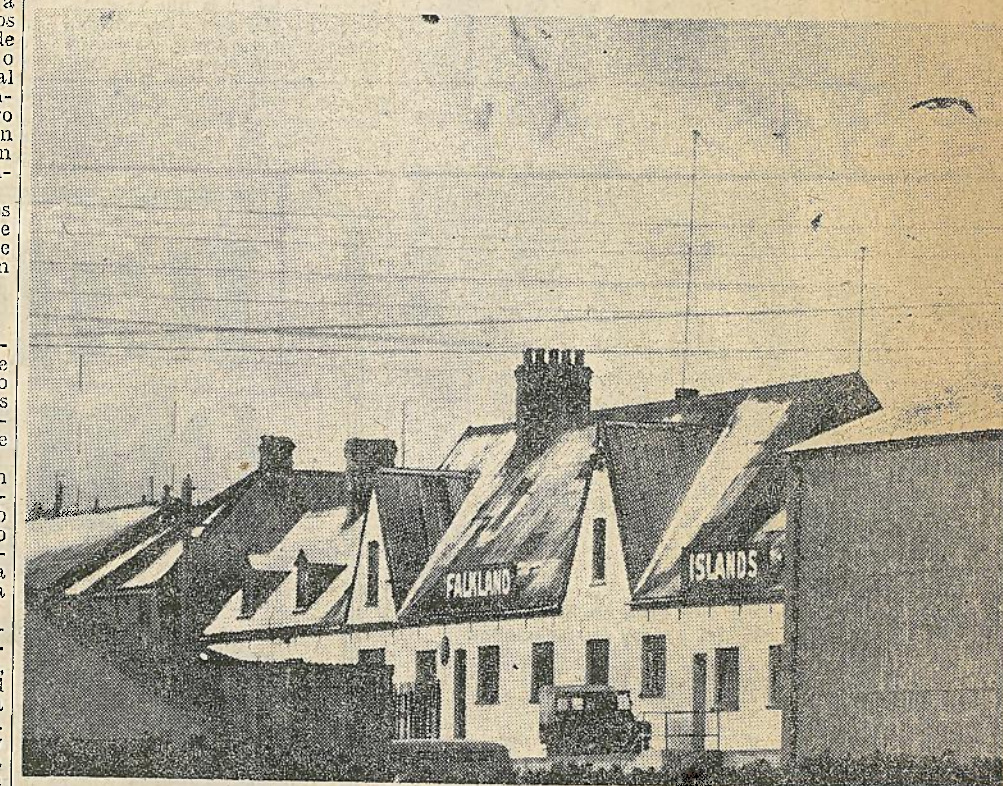
Islas Malvinas

NOTA IV

La producción lanera es la base de su economía

En estas notas referidas a nuestras Malvinas, procuramos hacer llegar un resumen de aspectos interesantes y poco difundidos de la realidad actual en las islas. Como en las anteriores oportunidades, nuestro informante es el señor Juan Gómez, a quien pertenecen también las fotografías que publicamos sobre el tema.

Hoy se analizará a grandes rasgos el aspecto económico de Malvinas, posiblemente uno de los motivos que requieren un mejor conocimiento.



Frente del local de la Falklands Islands Company (FIC), empresa que monopoliza la mayor parte de la economía de nuestras Malvinas.

Estructura económica

La economía de las islas depende casi exclusivamente de la producción lanera, y como consecuencia, de los precios logrados en el mercado internacional depende la renta que perciben.

En los últimos años, la gran proliferación de fibras sintéticas ha desplazado el empleo masivo de la lana, produciendo una marcada baja en los precios del producto, lo que ha repercutido notablemente en la economía isleña.

Los establecimientos dedicados a la explotación ovina pertenecen a compañías privadas, la mayoría registradas en el Reino Unido. De todas ellas, la Falklands Islands Company -F. I.C.- es la más importante y posee en forma directa casi la mitad de la tierra explotada, e indirectamente, por medio de otras compañías que giran con distintas denominaciones, pero que se integran con capitales de la FIC, buena parte del resto.

Esta compañía tiene a su cargo, además, el despacho del único servicio local de barcos de ultramar con Europa, lo que también la convierte en prácticamente la única compradora de toda la producción lanera local. Al mismo tiempo, es prestataria de los principales servicios internos —banco, seguros, importación de productos de consumo, negocios locales, etc.— y posee alrededor de 300.000 ovinos, que representan el 50 % del total existente.

La F.I.C. fue fundada en 1851, y es propiedad de un grupo empresario británico que gira en Londres bajo el nombre de Charrington, Gardner & Locket.

Otros establecimientos

El resto de los establecimientos pertenecen también a capitales británicos en su mayoría, y en muy pequeña proporción a nativos, pero de ascendencia anglosajona.

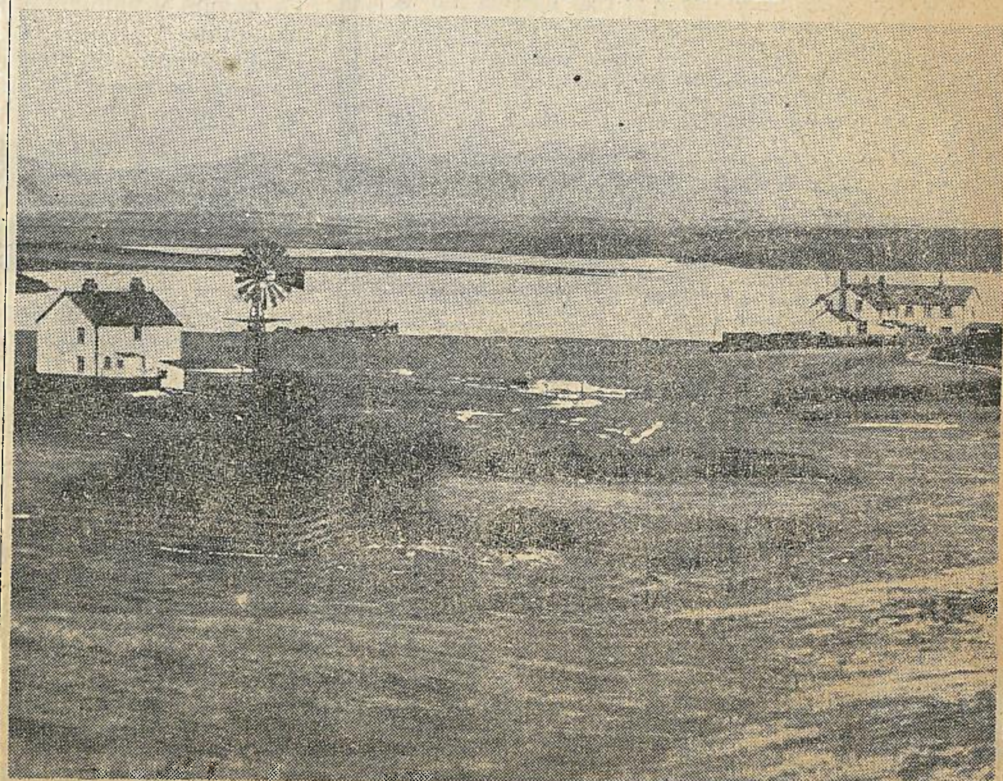
Los pequeños establecimientos representan un 47,2 % del total, pero solamente tienen el 10% del total de ovejas existentes.

El grupo siguiente, con 15.000 a 30.000 cabezas ovinas, representan un 41,7 % de los establecimientos y proveen alrededor del 50% del total de ovejas. Entretanto, los cuatro más importantes establecimientos de las islas, propiedad todos de la F.I.C., reúnen cada uno de ellos más de 50.000 ovejas.

La explotación ganadera se realiza con una reducida dotación de "pastores" ya que la baja temperatura y la escasa fertilidad de los suelos hacen que prácticamente no existan cultivos.

La producción local de carne vacuna y ovina como también los productos derivados del ganado y las hortalizas se destina en su totalidad para el consumo interno sin que existan industrias locales, excepto alguna actividad a nivel artesanal en grado ínfimo de desarrollo.

Hasta hace muy poco tiempo existió una empresa, que giraba bajo la denominación Alginate Industries, que funcionó experimentalmente durante tres años con miras de explotar en forma intensiva la producción de algas, muy abundantes en las costas malvineras, para la fabricación de alginato, de múltiples aplicaciones en la industria. Pero el interés de la firma propietaria decayó en los últimos tiempos, determinando el cierre definitivo de la planta montada y su reintegro al Reino Unido.



"Goose Green", fundada en 1851 y ubicada al sudoeste de la Isla Soledad, es la principal estancia de la Falklands Islands Company. Ocupa 140.000 hectáreas, donde pastan 90.000 ovejas.

La pesca

El hecho de que el archipiélago esté rodeado por aguas muy ricas, haría pensar en una explotación intensiva de la pesca. Sin embargo, sucede todo lo contrario. No hay explotación local de la riqueza ictícola, aunque es común observar la llegada de buques extranjeros a puerto, en escalas momentáneas durante su actividad pesquera en las aguas circundantes.

Petróleo y minerales

Ya en 1910 Gran Bretaña comenzó a interesarse por la posible existencia de cuencas petrolíferas en las islas y su plataforma marítima. En esa fecha fueron recogidos en distintos lugares estratos bituminosos y posteriormente analizados en el Imperial Institute. Años más tarde, en 1973 y 1975, volvieron a efectuarse estudios en tal sentido, incluyendo la recordada misión Schackleton, lo que indicó la posibilidad teórica de que existieran importantes cuencas petroleras. Sin embargo, hasta el momento no hay ninguna actividad de explotación en tal sentido.

Bancos

No hay bancos comerciales en las Islas Malvinas, pero la Tesorería local recibe fondos en ahorro por intermedio del Government Savings Bank.

Un servicio de ahorro funciona también en oficinas de la F.I.C. y otro en el State Luis Williams, empresa comercial qu pertenece a la sucesión de Robert Rowe, un anglo - argentino que vivió gran parte de su vida en las islas. Las oficinas de la F.I.C. operan como agencias de bancos británicos.

Moneda

La moneda legal en Malvinas es la acuñada por orden del gobierno de ocupación: la libra malvinera, que consta de billetes y monedas similares a las británicas.

La libra inglesa y el peso argentino circulan internamente sin ninguna dificultad, aunque temporariamente los comercios locales lo acepten con algunas limitaciones, exigiendo su cambio en el Government Saving Bank.

Negocios locales

Con la excepción de algunos pequeños negocios que importan elementos varios, especialmente desde el territorio continental argentino, la actividad principal y casi única en materia de provisión de elementos de consumo está en manos de la F.I.C., por intermedio del West Store (Almacén del Oeste).

Excepto este negocio y la Cooperativa local, la mayoría de los restantes son atendidos por sus propietarios, familiares o eventualmente, algunos empleados. La característica principal de todos ellos es que tienen gran similitud con los típicos comercios rurales de ramos generales.

Puerto Stanley la capital de las islas, es considerada por las autoridades locales como puerto libre, excepto para bebidas y tabaco. Por tal motivo, los artículos electrónicos, de vestir y perfumería, ocupan gran parte del surtido de cada uno de los 22 negocios existentes en Stanley, algunos de los cuales funcionan en las propias viviendas de los lugareños a lo largo de Ross Road o John Street, dos de las principales calles del pequeño centro poblado.

Trabajo

Prácticamente no existen desocupados en Malvinas, pero hay que recordar que tampoco hay vacantes en las distintas tareas que ocupan mano de obra.

La explotación ovina anteriormente señalada, ocupa aproximadamente alrededor de 450 hombres, en plena época de esquila.

El gobierno de ocupación y la F.I.C. son los principales empleadores locales, no existen casi artesanos y los pocos que hay son contratados del Reino Unido, Chile o la Argentina continental.

Las tareas se desarrollan de lunes a viernes con 40 horas semanales de trabajo y no existen legislaciones o previsiones para el pago de beneficios jubilatorios, excepto en la F.I. C., que reconoce a sus empleados luego de un determinado tiempo de prestar servicios, una íntima renta mensual.

A nivel oficial, hay algunos ex-empleados públicos que reciben pensiones a la vejez.

Turismo

La particular geografía malvinera, la abundante flora y fauna lugareña en estado casi natural, ofrecen al turismo un interesante estímulo para aprovechar.

No obstante, la falta de medios de comunicación con el interior de las islas hace casi imposible visitarlas y fuera del empleo de los barcos que hacen excursiones turísticas, son muy pocos los que tienen el privilegio de llegar a las muchas reservas faunísticas existentes en varios lugares del archipiélago.

Por los motivos señalados, y a pesar de la existencia de una oficina de turismo local, incrementada en sus tareas desde la puesta en servicios de [...] vuelos semanales de L. A. D. es muy pobre la actvidad [...] tal sentido, limitada casi exc[...] sivamente a la visita de es[...] diosos de la fauna y flora [...] a la llegada de equipos de [...] mación procedentes de los diversos lugares del viejo m[...] do.

En una próxima nota co[...] taremos lo relacionado co[...] credos religiosos de Mal[...] de especiales característi[...] pesar de la reducida pobl[...]

Curso sobr

tener chyc.

PURIFICADOR Cruz

GALPONES - TECHOS - TINGLADOS

...bre el
...partamento

...JAN DE CUYO. — Ha si... ...itada una reseña sobre el ...tamento, denominada "Así ...ján". La publicación, de ...e es director el señor Raúl ...gada, contiene aspectos ...la historia, economía y ... departamento.

...única, se ...



Londres no puede disciplinar a las Malvinas

Por Graciela Iglesias
(Corresponsal en Europa)

LONDRES, 13.- Por primera vez desde la Guerra de las Malvinas el Ministerio de Defensa británico admitió sufrir serios problemas de indisciplina en el seno de las fuerzas que tiene apostadas en las islas.

Lo reconoció al hacer pública hoy la aplicación de un nuevo régimen disciplinario, que dijo haber sido motivado por un enfrentamiento ocurrido la última Navidad, del que participaron 150 soldados de dos regimientos distintos y que terminó en un "baño de sangre".

Un grave incidente que las autoridades tanto civiles como militares se habían esforzado, hasta ahora, por mantener en secreto.

De acuerdo con testigos, la feroz batalla entre miembros de la prestigiosa Irish Guards (la misma que vigila Buckingham Palace con sus trajes rojos y altos sombreros de piel de oso e integrada predominantemente por irlandeses del Ulster) y de la muy inglesa Royal Engineers tuvo lugar en la desolada guarnición conocida con el nombre de "Death Star" (Estrella de la Muerte).

Muchos de los litigantes debieron ser hospitalizados al sufrir heridas de distinta consideración, de narices rotas a serias contusiones. Un soldado que quebró su tobillo en varias partes debió ser trasladado en avión al hospital militar Haslar, en Gosport, condado de Hampshire. Todo comenzó con una de esas inocentes "batallas de panes" a la hora del almuerzo, señaló un testigo a la agencia británica Press Association. Pero a uno se le ocurrió arrojar una papa, alguien le devolvió el favor tirándole una lata y así se desató el infierno. "En un momento dado -agregó- el suelo se había convertido en un mar de sangre. La policía militar tuvo que intervenir con sus perros para lograr poner fin a la batahola".

Lo ocurrido "puso rojo" al nuevo comandante británico en las islas, brigadier Ian Campbell, quien de inmediato decidió imponer nuevas medidas para terminar con este tipo de conductas violentas.

Se han fijado límites a los horarios de apertura de las cantinas en la base de Mount Pleasant y se han impuesto nuevos ejercicios de entrenamiento durante los fines de semana, con vistas a mantener a las tropas ocupadas. La policía militar mantiene ahora una presencia mayor en las guarniciones y los soldados reciben además lecciones periódicas sobre las bondades del buen comportamiento. Todos los que participaron en la rencilla recibieron distintas penas, desde meras sanciones escritas hasta, en el caso de un soldado, la encarcelación por 28 días.

Todo esto no hace más que poner de relieve las dificultades creadas por el mantenimiento de una fuerza de 2000 hombres a más de 14.000 kilómetros de sus hogares.

...5 de Setiembre de 1977

Gran Bretaña entregará las Malvinas a nuestro país a fin de este siglo

LONDRES, 24 (UPI).— El gobierno británico está considerando la posibilidad de ceder a Argentina su colonia de Falklands Island (Islas Malvinas) hacia fin de este siglo, informa El Observer en su edición de mañana, domingo.

"Esta idea está siendo considerada a fondo actualmente por Whitehall (la sede del gobierno británico) como una solución a la disputa (en torno a esas islas del Atlántico Sur) entre Gran Bretaña y Argentina", añade el matutino londinense.

El Observer dice más adelante que la Secretaría de Relaciones Exteriores británica "ha estado argumentando por mucho tiempo" que las Falklands y sus 1900 habitantes son "de poca o ninguna importancia estratégica o económica para Gran Bretaña dada la hostilidad de los argentinos hacia la presencia británica en ese archipiélago".

Citando a "funcionarios" del gobierno El Observer señala asimismo que "ese territorio es indefendible desde todo punto de vista".

Por su parte, el Sunday Times, en un artículo aparecido en la página editorial de su edición de mañana, cuestiona el por qué "sucesivos gobiernos británicos desean abandonar islas que han mostrado ser potencialmente muy valiosas".

El artículo, firmado por el experto en cuestiones de defensa Penélope Themayne, añade que las aguas vecinas a las Falklands contienen depósitos de hidrocarburos "varias veces más ricos que los campos petrolíferos británicos en el Mar del Norte".

Además, añade el Sunday Times, las aguas de la convergencia antártica son las más ricas del mundo en materia de pesca.

---

maniobras militares desde finales 1987, comunicación de la cual se hab. encargado el Departamento de Estado norteamericano. Segundo, por las marchas y contramarchas en la contrarréplica diplomática, los errores en declaraciones públicas (como la referencia a la potergación de las maniobras, desmentida por los hechos, o la alusión a que Gran Bretaña está "acorralada" por la acción de la Cancillería que dirige). Y, tercero, porque el episodio expone con crudeza el retroceso real experimentado por la Argentina en el conflicto, consecuencia directa de la "doctrina Caputo" en la materia.

En el área de Educación y Justicia, a cargo de Jorge Sábato, los resultados de la gestión están registrados en los titulares de los diarios de las dos últimas semanas. Los maestros protagonizan el paro más contundente de que se tenga memoria y en los tribunales de justicia se suceden también las jornadas de huelga con acatamiento masivo.

Trabajo

15/1/88

Para el ministro Tonelli su cartera tampoco le deparó satisfacciones. Demoró cinco meses en poner en marcha las negociaciones paritarias, otro tanto para lograr la aprobación de un nuevo nivel para el salario mínimo (alejado de las expectativas de los trabajadores), llegó al enfrentamiento verbal con los jefes sindicales y no halla canales de negociación para contener la protesta social cada vez más generalizada.

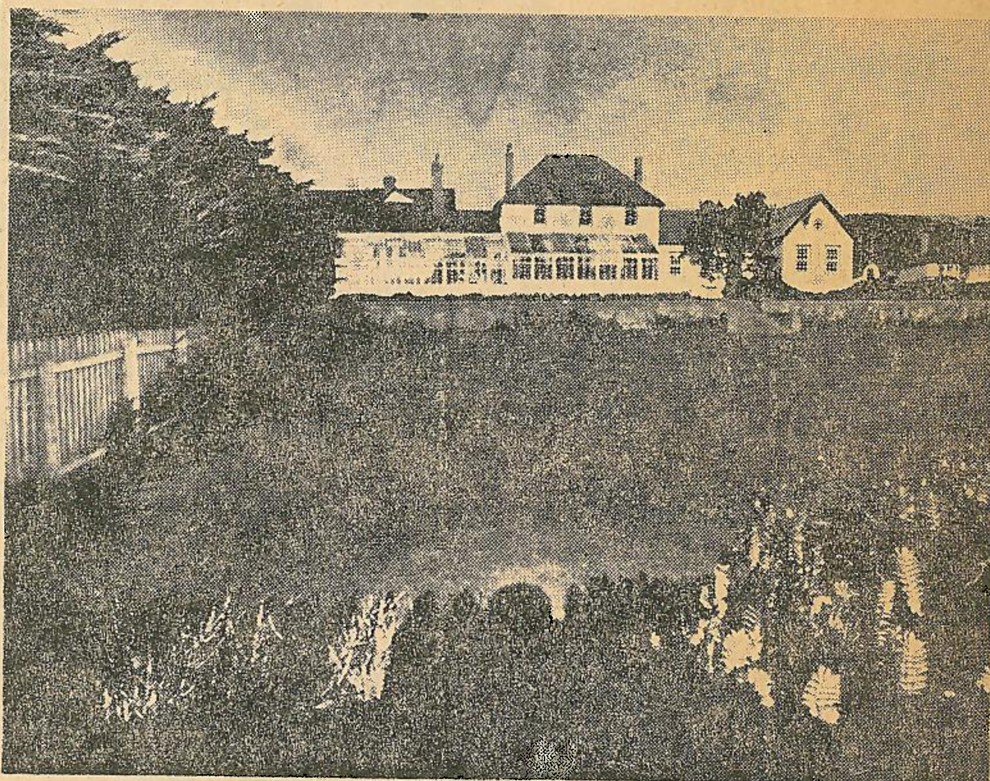
El titular de Interior, Enrique Nosiglia, confronta con la denuncia formulada por el gobernador bonaerense, Antonio Cafiero, de que el gobierno central usa ahora a las economías provinciales (mayoritariamente bajo administración del peronismo) como variable de ajuste. La crítica situación en las provincias se agudiza en términos de horas sin que la cartera política encuentre respuestas para contener el colapso.

José Jaunarena, en Defensa, asiste desmoronamiento del frente militar

Nuestras Malvinas: costumbres religiosas de sus habitantes

En esta última nota sobre la realidad actual en nuestras Malvinas el señor Juan Gómez, fuente de la información que hemos hecho llegar a los lectores de LOS ANDES y autor de las fotografías que la acompañaron, se revela como un estudioso atento de las circunstancias más íntimas que hacen a la personalidad malvinera.

Con seguridad, la lectura de todo lo relativo a la religión completará en parte el panorama que hemos procurado resumir, y será una buena ayuda para mejor interpretar la idiosincrasia de una población que aguarda una orientación definitiva para su futuro.



Casa del gobernador inglés en Malvinas. Es la mejor vivienda; está rodeada de jardines y de algunos de los escasos árboles existentes en las islas; posee un invernadero y una cancha de golf particular. Y algo curioso: el automóvil del gobernador, además de pasearlo y llevarlo a los actos oficiales, es utilizado como carroza durante los sepelios.

Las iglesias en Stanley

Hay que comenzar diciendo que la falta de centros poblados importantes, exceptos la capital de las islas, hace que en su gran mayoría la actividad religiosa se desarrolla en Puerto Stanley.

En la pequeña capital existen tres templos para la asistencia espiritual de los nativos: la Iglesia Católica Apostólica Romana de Santa María, la Catedral de Cristo o Iglesia Anglicana y el Templo del Tabernáculo o Iglesia Libre Unida.

También se practican en Malvinas otros cultos religiosos, de menor importancia en relación con los nombrados anteriormente, y que son los adeptos al rito Baha'i, los Testigos de Jehová, los Adventistas del Séptimo Día, los Luteranos, los Evangelistas, algunos adeptos al Judaísmo y por último, una buena cantidad de ateos.

Es dable observar que, para una población que oscila en alrededor de 1.800 habitantes, existen una decena de cultos diferentes, lo que prueba el desconcierto imperante en materia religiosa. Esto, según nuestro interlocutor, "ratifica lo que sucede en otros aspectos y una frase que pronunciara el profesor Juan Carlos Moreno, durante una de sus conferencias sobre nuestras islas: "En las Malvinas ocurren cosas que no se ven ni ocurren en otras partes".

Pero veamos qué importancia tiene cada uno de estos credos y algunos aspectos de interés ocurridos durante sus prácticas.

Iglesia Católica de Sta. María

La existencia del catolicismo en las islas se remonta a la llegada de los primeros pobladores en 1763, con la expedición de Bougainville, que traía un sacerdote benedictino, Fray Antonio José Pernety, quien construyó su propio oratorio.

Años más tarde, durante el periodo de colonización hispánica y criolla, llegaron otros sacerdotes, pero recién en 1875 se registra la llegada de un primer sacerdote católico residente, el Rev. Santiago Foran.

En 1899 se construyó la actual iglesia católica, durante el largo periodo con la presencia de los salesianos, la que aún subsiste, pero ahora bajo la asistencia de la Mission Hill, de origen irlandés. Esta es una benemérita congregación cuyo máximo representante en las islas es monseñor Martin Spraggon, el prefecto apostólico, un buen amigo de todos los argentinos continentales que llegan a las Malvinas.

"Aunque localmente está reconocida como la tercera en importancia por la cantidad de adeptos, debe reconocerse que esta simpática iglesia es la que mayor cantidad de fieles recibe en todos los oficios dominicales tanto matinales como vespertinos", nos dice el señor Gómez, y agrega: "En la misma suelen celebrarse oficios en castellano, por intermedio de sacerdotes argentinos continentales, que frecuentemente arriban a las islas, especialmente en verano".

Iglesia Anglicana

La mayoría de la población isleña pertenece a distintas sectas del protestantismo, y son los anglicanos los más importantes por su número.

Debe recordarse que éste es el culto oficial en el Reino Unido y por lo tanto es apoyado por el estado inglés, al considerarse localmente a las islas como una colonia. "Es la iglesia que recibe mayor apoyo oficial, por no decir la única, y consecuentemente la mejor dotada económicamente en todos los órdenes".

Su origen se remonta en Malvinas casi simultáneamente con la toma por la fuerza del archipiélago, por parte de Gran Bretaña en 1833, y fue el pastor James L. Moody el primer capellán colonial, quien llegó en 1845 y constituyó la primera iglesia, destruida por un aluvión en 1886.

Años más tarde, en 1892, fue levantada la actual Catedral, la más imponente por su edificación de mampostería y piedras, dotada de un lujoso mobiliario, un excelente órgano y todos los elementos necesarios para la atención de los oficios.

"Por tratarse de la Iglesia oficial, cuenta con mayor cantidad de adeptos, por lo menos en cuanto a número teórico, aunque en la práctica, los oficios dominicales no reúnen sino entre 20 y 30 concurrentes habituales, salvo las grandes celebraciones, cuando concurre el gobernador local inglés, o eventualmente durante la visita de algún visitante ilustre".

En la actualidad cuenta con un pastor de residencia fija, Gerard Smith, y depende por razones jurisdiccionales de la Diócesis Anglicana existente en Buenos Aires.

Como dato de interés histórico, podría agregarse que en ocasión de estar en reparaciones el techo de la Iglesia Católica de Santa María, se celebró en esta Catedral Anglicana, bajo el ritual Apostólico y Romano, un casamiento consagrado por el sacerdote católico, hecho que aconteció en 1972.

Iglesia Libre Unida

Tal vez precisamente por nuclear varios cultos cristianos, pero que no están de acuerdo con la Iglesia del Estado, o sea la Anglicana, es denominada "Iglesia Libre Unida o Presbiteriana o Templo del Tabernáculo".

Tuvo su origen, localmente, en Darwin, el segundo poblado de las islas por su importancia, luego de la llegada de los primeros pastores ovejeros de origen escocés, en 1871.

Durante sus comienzos en Stanley, año 1891, esta iglesia que perdura desde entonces, reunía principalmente a protestantes de la Iglesia Prestiteriana, a la que pertenecen la mayoría de los escoceces. Posteriormente, con la llegada de otros inmigrantes, "pudo y debió irse amoldando a las inclinaciones del pastor de turno". Así, fue de prominencia Bautista durante muchos años, y en otros fue francamente dirigida por Metodistas, pero conviviendo siempre en cordial camaradería entre los distintos grupos disidentes de la Iglesia oficial inglesa.

Es el culto ubicado en segundo término, dentro de los fieles locales. Actualmente no posee pastor de residencia fija y los adeptos se limitan a leer una que otra vez el sermón, en ocasiones muy especiales.

El templo es antiguo pero muy bien conservado y está ubicado casi frente a la Iglesia Católica. Se lo identifica fácilmente por su construcción en estilo escocés totalmente de madera.

Otros cultos

Al comienzo hablamos de la existencia de otros grupos religiosos, conocidos como sectas, y "son los adeptos al rito Baha 'I, de origen oriental, que cuenta apenas con una docena de seguidores que se reúnen en asambleas, siendo los esposos Leonard sus más fervientes acólitos".

"Hay algunos pobladores que pertenecen a los Testigos de Jehová, pero sin mayor trascendencia entre los lugareños; los Luteranos, que apenas son tres personas; los Adventistas del Séptimo Día, de muy ortodoxas costumbres y que a nivel de residentes fijos cuentan con un solo miembro, Christopher Spall, el lechero de Malvinas".

El señor Spall es un inglés llegado a las islas en 1965, "que pertenecía a los Bautistas y se convirtió al Adventismo en 1971, pero que a pesar de su ardua tarea por agrupar adeptos, hasta la fecha no ha tenido mayor suerte".

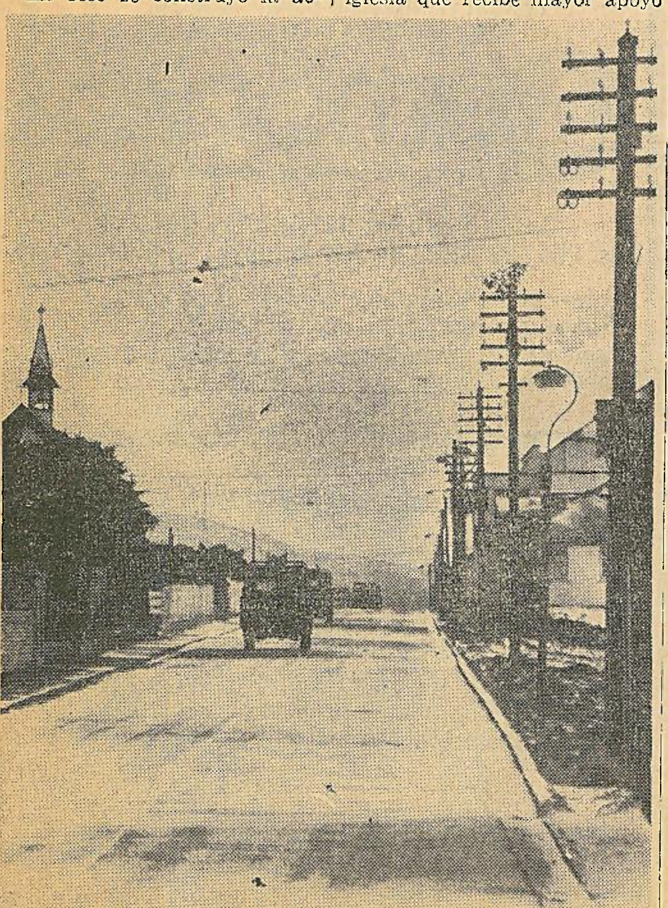
Hay también un grupo de predicadores Evangelistas, de modalidades muy particulares. "Trabajan generalmente de a dos, hecho que les caracteriza, y llegaron inclusive a adquirir un pequeño barco de ocho metros de eslora, denominado "Endeavour" —se puede traducir algo así como "Esforcémonos"— que utilizándolo como casa y transporte, recorría las pequeñas islas en sus tareas de prédica. Lawrence Blizard y Arthur Leeks, son dos de sus más fervientes cultores a nivel local".

Finalmente, el señor Gómez hace referencia al grupo perteneciente a la religión judía, "una de las más nuevas en las islas, incorporados al grupo local de habitantes como resultado de la llegada de una importante empresa constructora extranjera, que contrató personal especializado en varios países americanos".

Para finalizar, habría que mencionar los ateos, que en Malvinas superan el centenar, según lo demuestra el último censo oficial realizado en 1972.

A esta altura, el señor Gómez reflexiona acerca de lo que manifestara anteriormente: "Tanta variedad de cultos, para tan poca cantidad de habitantes, muestran una desorientación en materia religiosa, mucho más notoria si consideramos que Malvinas no es un archipiélago con fluida corriente inmigratoria. En su población, apenas si podemos contar un centenar de personas que no son de origen británico".

Para completar nuestro panorama, le pedimos al señor Gómez su opinión personal sobre el futuro de las Malvinas, y nos dice: "Nuestras irredentas islas Malvinas, están cada día más cerca de la definitiva integración a nuestro territorio nacional".



La calle "Ross Road", de Puerto Stanley, en invierno. A la izquierda puede observarse la cúpula de la Iglesia Católica de Santa María. Los vehículos más comunes son los "Land Rover".

66



... del futuro complejo Presa Potrerillos.

... gen izquierda se prevé la construcción de todo el complejo con sus obras complementarias.

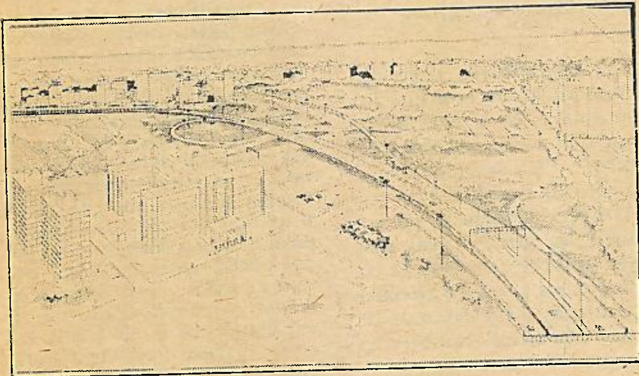
actualidad

31/7/77

DE AQUI A 23 AÑOS

LA ARGENTINA DEL AÑO 2.000

Nuestros antepasados se asombrarían, en 1810 si viesen la Argentina de 1977. Y nosotros, siglo y medio después, ¿imaginamos lo que será tan sólo dentro de 23 años?



AUTOPISTAS.— Autopistas como ésta de Perito Moreno —que cruza, sin interceptarse, con Almirante Brown y empalma con la autopista costera y la autovía a La Plata— simplificarán la circulación de las grandes ciudades, congestionadas hoy por un tráfico primitivo y no programado.

Desde el interior hacia la costa, desde el campo a la ciudad cosmopolita, fuente de trabajo y progreso sostenido, nuestro país fue imán para los hombres de buena voluntad, sanamente ambiciosos, que supieron forjar la Argentina del presente.

Ahora, a dos décadas del año 2000, son muchos los que se preguntan cómo será el país para entonces. Es una pregunta fácil de responder si se barajan cifras, si se analizan hechos.

En 1780 había en nuestro país alrededor de 300.000 habitantes. Subsistían con cultivos, ganados, artesanías. Para 1816 éramos ya medio millón de personas. Tres cuartos de siglo después la población argentina redondeaba los cuatro millones.

En 1895 "la Porteña", una locomotora de origen británico era ya veterana en la conducción de vagones, y en el trasporte de viajeros y de productos.

Rica en ganado bovino, la Argentina tenía por entonces veinte millones de vacunos, unos siete millones de aves y medio millón de porcinos, para la alimentación de los habitantes y aún para la exportación.

Ya por entonces el analfabetismo iba decreciendo velozmente. Con la cultura se incrementaba la industria y se implantaba el progreso. Aparecían los automóviles. Y crecía su número. De 160.000 que se registraron en 1925 hoy llegamos al 1.900.000 Para el año 2000 tendremos unos diez millones.

La revolución industrial no se limitó a proporcionarnos automóviles. En 1960 contábamos con 125.000 televisores. Hoy suman 250.000; y para el año 2000 llegarán al millón.

POBLACION

El censo de 1869 acusó 211.000 inmigrantes, entre los que se contaban 75.000 italianos, 35.000 españoles, 32.000 franceses, y 11.000 británicos. Hoy la proporción de extranjeros ha disminuído, pero la población llega a los 24 millones; y aumentará a cincuenta millones al iniciarse el siglo XXI.

La artesanía se fue transformando en industria. Y comenzamos a fabricar. Si, para ello, la primera guerra, con la consiguiente escasez de manufacturas para importar, constituyó un estímulo, la segunda contienda, casi a mitad del siglo, significó su consolidación. Desde artefactos eléctricos, hasta automóviles y aviones, la Argentina mostró pronto su capacidad fabril. Para el consumo utilizó su mercado interno; y para proveerse de brazos, empleó a los ex campesinos que el éxodo universal del campo transforma en operarios ciudadanos.

Es verdad que el ochenta por ciento de la población reside en la quinta parte de su superficie total. Pero ésto brinda, a su vez, reservas para explotaciones agrarias que habrán de incrementar la riqueza nacional.

EL FUTURO

¿Qué nos depara el futuro? El binomio agroindustrial y su evolución depende, en gran medida, de las necesidades alimenticias de América y de Europa. Las nuestras las tenemos suficientemente satisfechas. La demanda del mundo dirá si debemos poner el acento en la producción de trigo o en la fabricación de máquinas y herramientas, de trasportes y de artefactos.

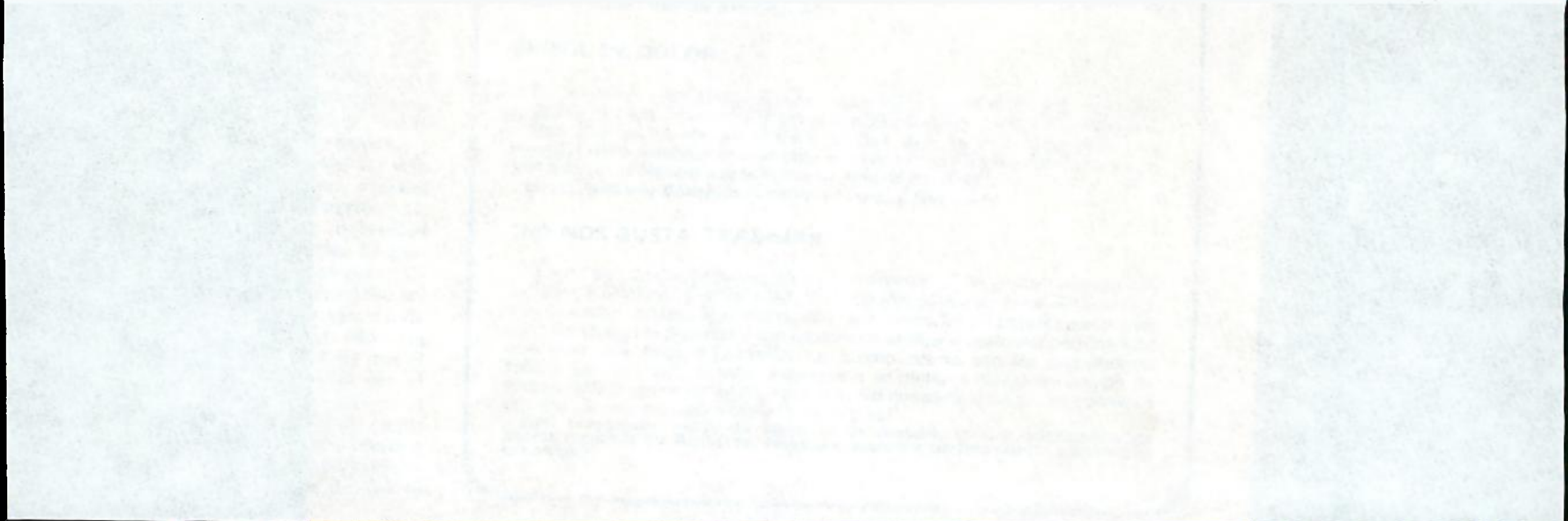
Para valorar las fuentes, que hoy se muestran promisoras, tendremos que estudiar el problema de la ecología, una disciplina de la ciudad moderna, castigada por el enrarecimiento del aire y los desechos industriales que muestran sus ríos y arroyos. Felizmente este reverso del progreso está ya siendo considerado, junto con los estudios y planes para el aprovechamiento de las corrientes de agua.

En este sentido, desde el dique San Roque a El Chocón, las represas que se multiplican en número y en potencia habrán de ir acrecentando nuestra fuerza motriz para el impulso de las fábricas actuales y las que se irán creando a tono con el previsible desarrollo industrial.

EL TURISMO

En esta proyección que calculamos para el año 2000 no puede quedar exento el turismo, esa formidable industria sin chimeneas, como se ha dicho, y cuya contribución de divisas ha enriquecido la economía de más de un país europeo. Los argentinos tenemos todos los panoramas turísticos del mundo: lagos como Finlandia, montañas como Suiza, playas como Miami, Río o San Sebastián. Los 700.000 turistas que hoy recibimos, se convertirán en el año 2000 en cinco millones, a poco que extendamos nuestra capacidad hotelera, mejoremos rutas, habilitemos aeródromos y simplifiquemos nuestros trámites aduaneros. El Mundial de Fútbol nos dará pronto la pauta de esa capacidad y de aquella extensión. Porque permitirá llevar al mundo entero la imagen de una Argentina pujante, anticipo, apenas de este país que se levantará en el año 2000 como homenaje a quienes, con fe pusieron sus cimientos, y para dicha de quienes, en el presente, supieron acrecentar aquellos dones.

67



Buenos Aires Herald

Publisher: Kenneth Rugeroni
Managing Editor: Dan Newland Associate Editor: Ronald Hansen

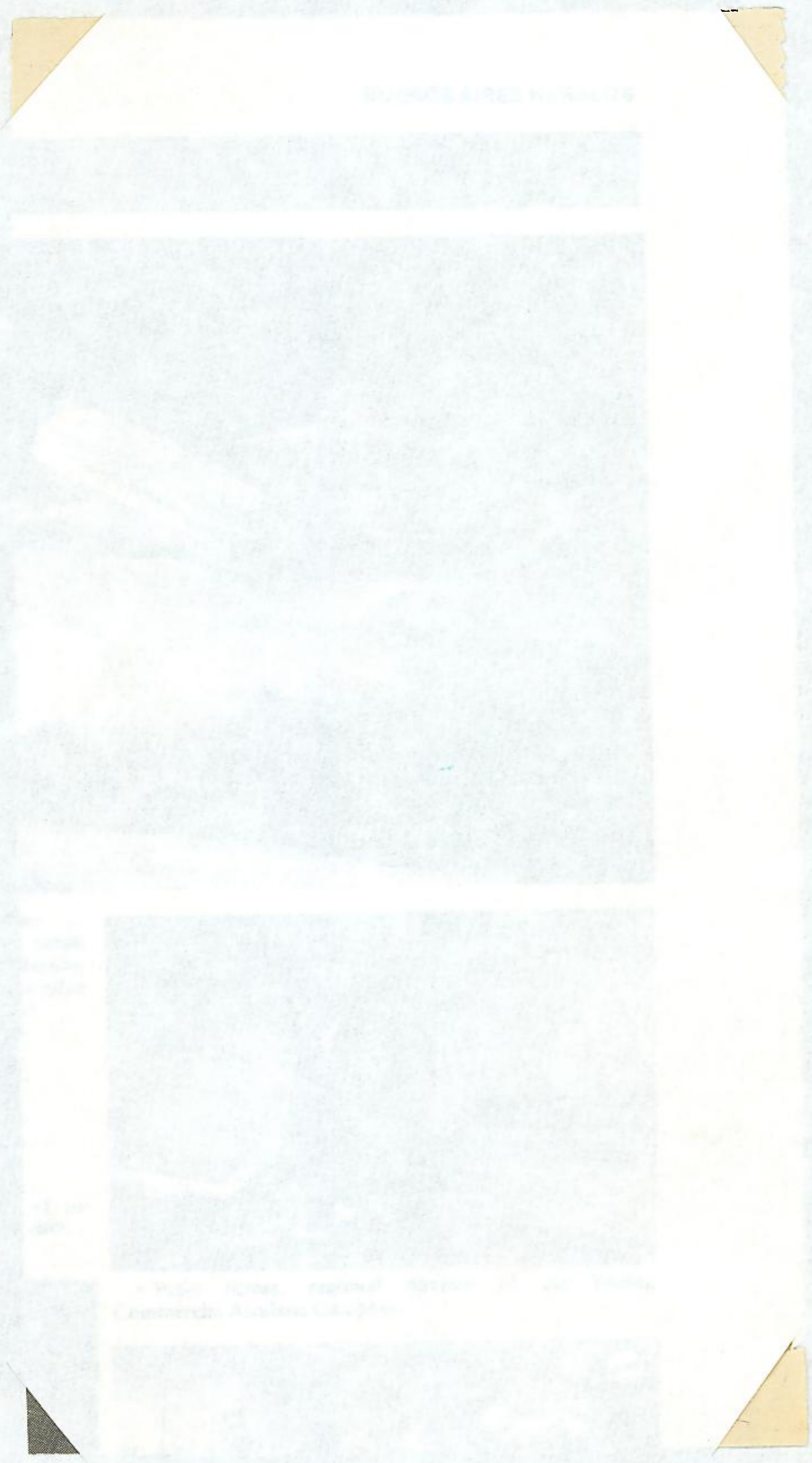
TUESDAY, OCTOBER 21, 1986

Different, not opposite

BRITISH Labour MP George Foulkes put the situation into a nutshell concerning possible talks with Argentina over the disputed Malvinas islands when he said that the basic difference between his party and Prime Minister Margaret Thatcher's Conservatives in this regard was that Labour was willing to discuss everything, including the controversial sovereignty issue, whereas Mrs Thatcher has no intention of discussing sovereignty. Here earlier this month for the International Interparliamentary Union Congress, Foulkes warned, furthermore, that Argentina could not expect a quick solution to the Malvinas issue even if Labour were to win elections in Britain and replace Mrs Thatcher's arch-conservative government. The MP seemed to be suggesting by this that Argentines should not be deceived into thinking that some kind of deep resentment for the Conservatives might lead Labour to simply hand over the islands as a means of spiting the Tories. Conservatives and Labourites were, he seemed to be stressing, different, certainly, but not opposite political forces. Both it is clear, want what is best for Britain. The basic message beyond this was that if Labour wins in Britain in eventual elections it will, at least, remove all obstacles to constructive conversation which have prevailed since the 1982 Malvinas war. The hope is, of course, that Argentina will do the same.

For the moment, Argentina seems to be marking time and waiting for the Conservatives to take their leave, having apparently decided that Margaret Thatcher is unapproachable as an interlocutor. Argentina has, in a sense, done what the military regime was infuriated with Britain for doing just before the start of the 1982 war — put the Malvinas issue on the back burner to simmer until the climate is more propitious for negotiation. That may, for the moment, be pragmatic, since what Argentina most wants to discuss is sovereignty and that is precisely what Mrs Thatcher wants to discuss least, but it is not, in the long run, fool-proof, since when the next elections come up in Britain, there is certainly no guaranteeing that Mrs Thatcher and her Conservatives will not win again.

Foulkes' view is, in the end, rather practical, since he admits that British interest in the islands is little indeed for just about everyone but the shareholders in the Falkland Islands Company, which has long been the chief exploiter of the archipelago. Keeping the islands under the present circumstances, the MP admits, is quite expensive for everyone else in Britain. But his view is also practical in terms of what should be discussed, and sovereignty is not all there is to his mind, even if he has signalled Labour would not ban discussion of it. There is grave concern in British Labour, for instance, with regard to the depredation of fishing resources in the area around the islands, which, thanks to the war, is not properly patrolled for commercial security, with vigilance being limited to defence by both sides. In this sense, Argentina has erected a major stumbling block in the road to negotiation of non-sovereignty issues and cooperation in the protection of the disputed area by refusing to sign a final ceasefire, thus leaving the two countries in what is virtually a latent state of war. Based on the Alfonsin administration's policy of being "a moral power" when one is not an economic or military power, perhaps it is time the government thought about formally ending hostilities in the South Atlantic, regardless of Mr Thatcher's intransigence, so that no matter who wins the next Brit elections the stage will be set here for constructive dialogue.



LOS ANDES
Fundado el 20 de Octubre de 1882 por el Dr. Adolfo Calle
Director:
Alberto A. San Martín
MENDOZA, VIERNES 13 DE MARZO DE 1987

La no negociación, tortuoso camino hacia las Malvinas

Si la política es el arte de lo posible, la política internacional es el arte de lo posible, pero transitando la cuerda floja sin red. Cualquier traspié puede dar al traste con décadas de esfuerzos y con derechos duramente adquiridos. Es precisamente lo que ocurrió, como consecuencia no querida, a raíz de la acción bélica con la que la Argentina pretendió, en 1982, recobrar las Malvinas por la fuerza. Hoy, y como consecuencia de la mala fortuna que acompañó al país en esa confrontación, el "caso Malvinas" es más problemático que antes de 1982.

En efecto, la conservadora Margaret Thatcher hizo del manejo diplomático—militar de Malvinas una de las piezas fundamentales de su política interna y externa. Como proyección internacional, Inglaterra (seguramente con el acuerdo previo de Estados Unidos) creó las condiciones para poder militarizar el archipiélago e instalar allí la "fortaleza", extendiendo de esta manera la influencia de la Organización del Tratado del Atlántico Norte, al Atlántico Sur, para alcanzar un viejo problema geopolítico de Occidente: el control total y efectivo de esta parte del Océano y del Estrecho de Magallanes.

Como se ve, no resulta descabellada la idea de que tanto Inglaterra como Estados Unidos hicieron creer al gobierno argentino que podría prosperar la toma de las Malvinas en 1982. En cambio, ante el hecho consumado, ambas naciones se esmeraron en presentar a la Argentina como nación agresora ante la comunidad internacional y se confabularon en una guerra que no tuvo futuro porque no se combatió contra Inglaterra, sino contra ésta y sus aliados, Estados Unidos y todos los países de la OTAN.

Recordar estos hechos, y otros que no se refieren aquí por razones de espacio, permiten deducir que el convenio firmado por la Argentina con la Unión Soviética y con Bulgaria para introducir racionalidad en la explotación de las riquezas ictícolas argentinas y para ejercer actos de soberanía insoslayables, no tiene nada que ver con la nueva actitud británica vigente desde el 1 de febrero pasado de extender en 150 millas la zona de exclusión en torno a las Malvinas. La reacción inglesa igual hubiese llegado porque para el gobierno conservador de M.Thatcher, el problema de la soberanía sobre el archipiélago ha sido resuelto de una vez y para siempre por la "Task Force". Demasiada coincidencia con el episodio primigenio de este despojo, que protagonizaron la "Lexington" y la "Clio".

Resulta imposible, entonces, concretar ninguna clase de negociaciones formales con Inglaterra, ya que la tozudez de sus gobernantes exige la rendición total de objetivos, derechos jurídicos y antecedentes históricos de la Argentina sobre las Malvinas, pero, simultáneamente, no se puede dejar que el tiempo pase sin tomar medidas, ni tampoco se deben realizar acciones que desemboquen en una actualización bélica del conflicto, o sea que se está en presencia de una situación casi imposible de solucionar, en una especie de cuadratura del círculo, según la comparación del canciller Caputo. Por eso resulta apropiado el camino elegido por la diplomacia argentina de realizar no gestiones, a través de contactos informales apadrinados por Estados Unidos, una invención sumamente frágil y tenue que ha resultado apropiada al caso.

No obstante, para avanzar en el camino elegido, se deberán tener en cuenta los antecedentes someramente señalados anteriormente y buscar la manera de que el problema vuelva a tener vigencia en el ámbito de las Naciones Unidas. Si la Argentina es para Estados Unidos un socio poco confiable, tampoco Estados Unidos es para la Argentina una garantía de equidad. No obstante, el país no tiene posibilidades de elegir, sólo de tratar de recrear una situación relativamente más favorable a su causa, mediante acuerdos, tratativas o conversaciones formales, informales o sugeridas, por un lado y tratar de ganar terreno en el campo internacional. Lo demás será cuestión de inteligencia y tiempo.





roc
e Ac
umero
estimon
les, por



Malvinas: Dead end or gateway?

28 Feb 88

POLITICS & LABOUR

by Michael Soltys

THERE are two ways of looking at the Malvinas islands. One is to emphasize that they are just a couple of windswept islands with a couple of thousand people and a couple of hundred thousand sheep where little more is at stake than national pride. The other is to look beyond the islands themselves and beyond the 1980's to see the Malvinas as the key to the Antarctic and thus to a place in the sun in the 21st century. Over and above the current crisis concerning next month's British military manoeuvres around the islands, two events last Monday favoured the latter interpretation. In a speech commemorating the 84th anniversary of Argentine presence in the Antarctic Defence Minister José Horacio Jaunarena noted that the Antarctic Treaty was up for renewal in 1991 with internationalization of the continent one of the most likely scenarios but he pledged that Argentina would remain whatever the amendments to the treaty. That same afternoon Energy Secretary Jorge Lapeña confirmed a major gas find off Tierra del Fuego which promises to increase Argentine gas reserves by 25-45 percent. Throw in the fact that the latest batch of British fishing permits for the conservation zone has netted almost 36 million dollars, or 20,000 for each inhabitant of the islands, and a picture of the potential wealth of the South Atlantic begins to emerge.

No matter which way the islands are interpreted, however, Argentina's best interests lie in starting talks with Britain as soon as possible. If the islands are really a dreary, God-forsaken part of the world "with no strategic value" (as a British defence ministry spokesman claimed last week), then Argentina, which is offering Britain absolutely nothing at the moment, will not have to offer very much in order to outbid the islands in British affections if all the Malvinas bestows on Britain is some cheap pride and some sheep. Under these conditions, if Argentina were to befriend Britain, perhaps even to the extent of signing one of those investment treaties which are so much in vogue, the British might start thinking of transferring sovereignty of their own accord in order to keep up relations with a trading partner which, for all its battered economy, is infinitely more important than the Malvinas. But the price of this friendly solution is going up all the time. Two years ago the British government had to balance the cheap pride and the sheep against the staggering bill of "Fortress Falklands." Since then the 36 million dollars from fishing permits has entered the positive side of the ledger and the Mount Pleasant airport has drastically reduced the defence bill — this is precisely what next month's Operation Fire Focus hopes to demonstrate by ferrying out some 5,000 troops to the islands from Britain, thus removing the need to have them permanently stationed in the South Atlantic. Britain therefore finds it less urgent to solve the Malvinas issue than it did before.

On the other hand, if the Malvinas are not just a cold and miserable archipelago but the gateway to the Antarctic, Argentina's best interests are still in talks with Britain and for a similar reason, because precious time is being lost. Two-thirds of the nine years between the South Atlantic war and the renewal of the Antarctic Treaty have already passed and the two sides are as far apart as ever. That is why Senate foreign affairs committee chairman Adolfo Gass was being singularly obtuse when he reacted to the British government spokesman who noted that there was still no ceasefire, thus obliging Britain to be in a position where it could reinforce its island garrison instantaneously. Gass interpreted this statement as a message from Whitehall conditioning postponement of the manoeuvres on a ceasefire and he rejected this move as British diplomatic pressure. He was thus reflecting a common Argentine misconception that a ceasefire is a pearl of great price, one of the strongest cards up the Argentine sleeve which should not be given away for anything less than talks including the sovereignty of the islands. But since the British effectively control the islands, they do not really care less about a ceasefire. In blocking talks by pinning an unrealistically high price-tag to a ceasefire, the foreign ministry is only harming Argentine interests — it would make far more sense to unilaterally declare a ceasefire in order to enter into talks on the Antarctic, South Atlantic fishing rights and the real issues as quickly as possible, especially with renewal of the Antarctic Treaty only three years away. As a *Herald* editorial last week said, it does not always take two to tango — Britain has already made at least one unilateral move by lifting its trade embargo.

Entering into talks with Britain would not necessarily mean meek acquiescence in British interests and demands. On the contrary, the topic of South Atlantic fishing could offer far more solid grounds for criticism of British behaviour than more abstract issues, and here the Argentine propaganda machine has been most deficient. At the start of this month Argentine government spokesmen took Britain to task for having issued 74 fishing permits when the true figure is 183 — this would be something akin to blasting Adolf Hitler for having killed two million Jews when in fact he killed six million, in other words, doing the enemy an unnecessary favour. The figure of 74 arises from an oversight by information sources, who compiled the permits for fin-fishing and forgot all about squid, which is the bulk of the market, especially for the East Asians and the Spaniards.

A breakdown of the 183 permits brings to light a gross British inconsistency. More than 80 percent of them have been awarded to five countries, namely Japan (63), Poland (29), Taiwan (23), Spain (22) and North Korea (21) — the British themselves have yet to enter the scene. Considering that Britain set up the conservation zone out of annoyance with Argentina for signing fishing treaties with communist countries like the Soviet Union and Bulgaria, the Margaret Thatcher government is throwing stones from a very fragile glass house if it then awards permits to equally communist countries like North Korea or Poland. Of course the British will argue that the name of the zone is conservation rather than conservative — in other words, it is intended to prevent overfishing rather than to keep the commies out but with reports of around-the-clock fishing by the ever-diligent Japanese we cannot even be sure how much of a conservation zone it really is.

The government, however, is intent on playing up the manoeuvres as contributing to tension in the region, a tension which seems to be very much in the eye of the beholder since Buenos Aires' reaction will have neither a positive nor a negative effect on the pre-planned manoeuvres, which will be carried out mechanically. Nevertheless, Argentina continues to win support for its position in the region, last week's recruits being Brazil and the eight countries of the Contadora Group.

At least the government has so far not delivered on its threat to take the matter to the United Nations Security Council, settling for the far more appropriate forum of the Permanent Council of the Organization of American States (OAS). Who knows how much this moderation had to do with the visit of United States State Department official Robert Gelbard on February 17 since the US does not like the prospect of a South Atlantic conflict one little bit?

Nevertheless, there are certain elements of tension as well as signs of a military buildup. National Administrative Investigations Bureau prosecutor Ricardo Molinas saw fit to use the situation to revive his long-standing charges of espionage against the British-based DHL courier firm (in a confusing intelligence picture last week SIDE state intelligence chief Facundo Suárez was forced to deny that his service was helping the Chilean government to spy on its own exiles). Some 30,000 youths will be drafted into the Army, as opposed to 25,000 two years ago, for a total Armed Forces conscription roll-call of 40,000 — this is still a far cry from the 80,000-strong Army of the military régime. Jaunarena described this year's military budget with Economy Minister Juan Sourrouille and told reporters it would be much the same as last year's — let's see what the budget says.

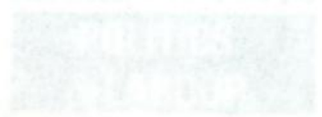
By an amazing coincidence reports of Foreign Minister Dante Caputo's presidential candidacy has surfaced at the same time as the crisis over the Malvinas, thus opening the way to speculation that he might be seeking a diplomatic triumph over Britain in order to wrest the Radical nomination from the apparently firm grasp of Córdoba governor Eduardo Angeloz. Although this possibility was mostly denied by leading Radicals, including some of Angeloz' main critics, the prospect of Caputo disputing the nomination with Angeloz is both intriguing and positive. Although they do not seem to realize it, the Radicals badly need an exciting primary race in order to maintain their democratic image and this is never going to happen if Angeloz' only challenger is Senator Luis León — a man who has twice lost gubernatorial elections in a remote province like Chaco has no chance against a man who has twice won them in as central a province as Córdoba. Caputo is easily President Raúl Alfonsín's best minister and indeed the only one to have lasted the course since December 10, 1983. Otherwise, the most remarkable events in internal Radical party politics were National Mortgage Bank president Santiago Llaver's attack on the government's National Food Plan (PAN), Santa Fe deputy Luis Cáceres' statement that the National Coordinating Board (JCN) of party Young Turks ceased to exist six years ago, and the repetition of the opinion that Alfonsín is a poor administrator by Juan Manuel Casella, Angeloz' prospective running-mate.

Symmetry dictates that last week's politics now be completed with a brief coverage of the Peronist scene before moving on to labour, even if the latter is more important. The presidential race took on increasing urgency as the latest rumours now favour May or June for next year's polls. The two frontrunners, governors Antonio Cafiero (Buenos Aires) and Carlos Menem (La Rioja), both met their ageing Catamarca colleague Vicente Saadi in order to seek the support of the orthodox

(Continued on page 4)

70

CGT greedier than unions



rence of 100 australs in the minimum wage can mean an

much as their civilian allies. Fégoli cited the law for the

representatives to the state convention which will pick delegates. (UP)

...itudes ...'s care

...imals, in this case ...ifferent attitudes of ...is best friend.

...tre Ríos, the local ...some ten days ago.

...nocked a dog down. ... the road for some ...ssed on its way, not

...ong and stopped to ...prise a licence plate ...the collision.

...ng to the animal ...rd, for he or her to ...Animal Protection ...e trying to trace its ...erson involved had

... a fine article that ...kly column in *La*

...dopted a group of ...urs in the housing

...ther in the green – ... according to the ...ed for. She follows ... school and she is

...hem, and when she ... of dogs are also

...situation to that ...*npañero* where he ... the town and who ...ared by all.

...itudes, in this case ...here there should ...s life, which could ... in Concordia and ... in the environs of

...hedules

	Arrives
	09:00
	10:55
...iro	22:45
	17:00
...s	20:30
...iro	20:45
...iro	17:45
...iro	14:00
	09:50
...Chile	22:21
	12:45
	13:10
...Chile	13:50
	19:15
	09:45
...Chile	17:50
	12:10
	10:40
	10:30
...Chile	21:45
...ro	12:10

	Departs
	16:00
...ro	14:00
	18:30
	21:20
	09:30
...ro	08:30
...ro	14.45
...ro	18:00
...Chile	10:45
	23:15

UN HITO DE LA GUERRA DE LAS MALVINAS

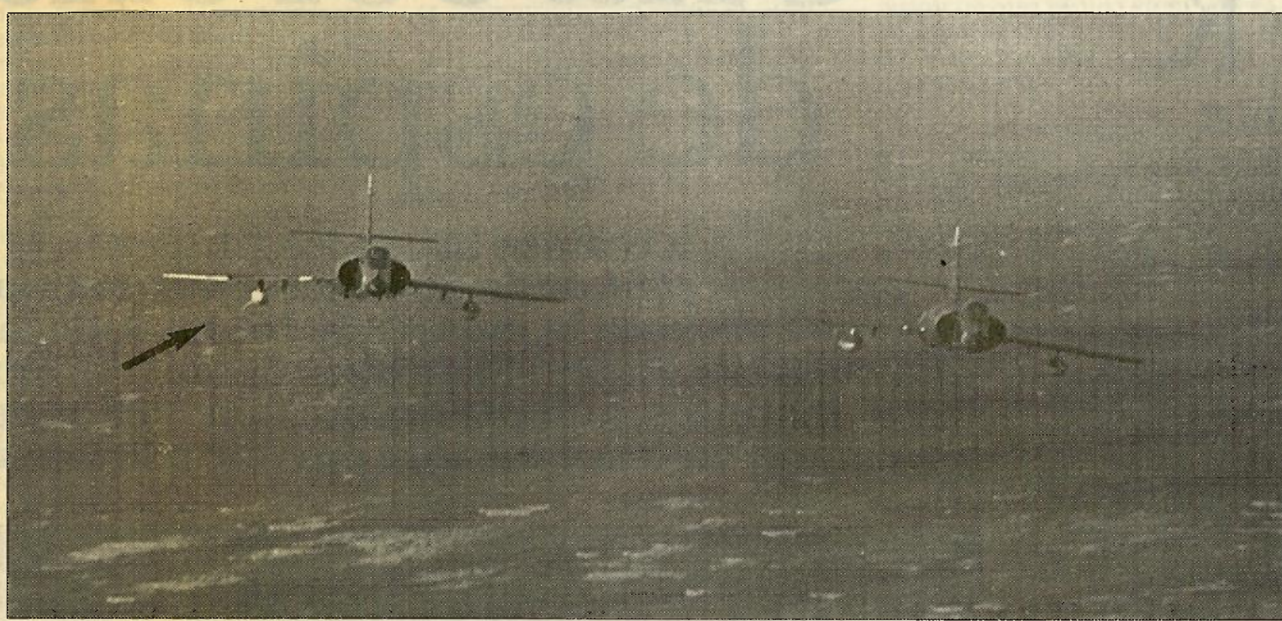
Nostalgias de olor a nafta quemada

UNA ceremonia íntima y sencilla: ése fue todo el festejo de la escuadrilla que hundió al destructor inglés Sheffield.

El jefe de la misión, capitán de navío (R) Jorge Colombo, recuerda que los pilotos prácticamente se limitaron a pintar en el avión –según es costumbre en todo el mundo– el emblema del buque hundido y a reunirse para una celebración discreta. También estuvieron los mecánicos, que eran, en la opinión de Colombo, quienes hacían los más grandes esfuerzos para que todo estuviera a punto, especialmente en un teatro de operaciones tan complicado como el del Atlántico Sur, donde las condiciones climáticas son realmente muy adversas.

"No hubo exageración en el festejo –dice Colombo– porque en la guerra no se sabe nunca qué puede pasar al día siguiente: el combatiente no tiene tiempo para reflexionar sobre el segundo anterior. Los sucesos lo pasan por encima."

El que combate, agrega, "quiere saber rápidamente si va continuar viviendo o no. Después que uno descubre que ese día no le toca, se dedica a disfrutar y a regodearse en todos los pequeños detalles que se empeñan en demostrarle que sigue vivo: un cigarrillo, una comida, una charla. Uno se alegra, pero a la vez tiene miedo de alegrarse demasiado".



J. C. CRITON / SYGMA

Dos Super Etendard argentinos en vuelo durante la guerra. La flecha indica un misil Exocet ensamblado en la nave

El aviador naval

Para Colombo, los aviadores navales no son ni mejores ni peores: son diferentes. Tal vez porque su medio de operaciones es tan distinto del de los otros pilotos. Por eso se parecen mucho a todos los otros aviadores navales, sean éstos norteamericanos, franceses o indios. Son casi una cofradía.

"Nos une –dice– el hecho de tener que aterrizar en una cubierta de un buque, que es esquiva, casi malhumorada. Primero hay que perseguirla y encontrarla en el medio del mar. Y no siempre en un portaaviones, porque posarse con un helicóptero en una cubierta de morondanga que se mueve espantosamente, como la de los destructores, que son cosas chicas, también es terrible. ¿Saben lo que es posarse en un pañuelo, arriba de la cubierta de un destructor, en el medio del mar, sin tener ningún otro lugar adónde ir. Eso es, tal vez, lo que nos hace diferentes del resto de los pilotos, e iguales entre nosotros."

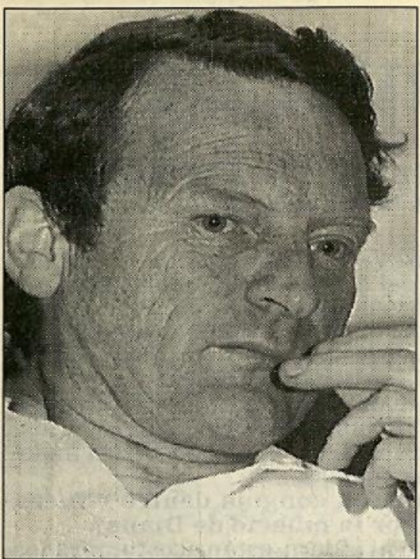
En la actualidad, Colombo, Bedacarratz, Mayora y Proni Leston –responsables de la cuadrilla que atacó al Sheffield– están retirados de la Armada. Mayora y Bedacarratz no han vuelto a volar, tal vez porque, después de haberlo hecho en sus Super Etendard, todos los otros aviones les resulten insignificantes.

"Pero yo extraño volar –admite Mayora–, y cada vez que paso con mi auto cerca de Aeroparque y siento el olor del combustible quemado me agarra la desesperación."

Bedacarratz, en cambio, tal vez para estar menos expuesto a esa tentación, se ha radicado en el interior de la provincia de Buenos Aires y se dedica a tareas rurales. Aun así le cuesta resistirse al ofrecimiento de volar en uno de los aviones del aeroclub local. "A mí también me agarra desesperación de vez en cuando, y hasta sería capaz de subirme a un avión fumigador, o a uno del aeroclub, aunque me resulta grotesco pagar por volar después de haberlo hecho en un Super Etendard."

Simples recuerdos y nostalgias de aviadores navales con bautismo de fuego en las Malvinas, tras un manto de neblina.

© LA NACION



ARCHIVO

Sandy Woodward, en 1982

Charlando con el enemigo

EL capitán de navío (R) Jorge Colombo tuvo la ocasión de discutir las alternativas del combate aeronaval en el conflicto del Atlántico Sur con su principal adversario de 1982, el vicealmirante John "Sandy" Woodward, comandante de la Fuerza de Tareas británica.

Colombo, que después de la Guerra de las Malvinas –donde lideró la escuadrilla de Super Etendard que hundió al destructor Sheffield– obtuvo un master en Relaciones Exteriores en la Universidad de Rhode Island, realizó (entre 1987 y 1989) un curso superior de estrategia en la Escuela de Guerra Naval de los Estados Unidos, ubicada en Newport.

Allí, en 1988, conoció personalmente a su viejo rival, Woodward. "En ese año –recuerda Colombo– él fue a dar una conferencia a Newport, y me lo encontré. Tuve la oportunidad de discutir aspectos del conflicto. Discutimos mucho, y creo que nunca antes, ni nunca después, Woodward conversó con algún otro militar argentino."

Cuenta que en un momento el militar inglés le comentó que estaba escribiendo un libro –publicado en 1992 con el título *One Hundred Days (Cien días)*–, donde iba a relatar el enorme impacto que le había producido el hundimiento del HMS Sheffield.

"Woodward –dice Colombo– había sido comandante del buque. El lo sacó de los astilleros y fue el primero en navegarlo. Se había quejado incluso del barco, porque inicialmente tuvo muchos problemas."

En primera página

En su conversación con Colombo, el marino inglés admitió que realmente no esperaba que los aviadores navales argentinos hicieran lo que hicieron. Y afirmó algo que entonces Colombo no creyó: "Quiero que usted sepa –dijo Woodward– que el impacto que recibí con el ataque al Sheffield fue tan grande, y el impacto político que causaron ustedes en Londres fue tan amplio, que van a figurar en la primera página del primer capítulo de mi libro".

Cuatro años después apareció el libro, y Woodward había cumplido su promesa.

Durante la charla en Newport, el marino inglés le pidió a Colombo que transmitiera a su gente que aquella escuadrilla de Super Etendard había sido el principal problema que le había tocado enfrentar en la guerra. "Me obligaron a irme con la flota muy hacia el este de las islas, y eso nos costó muchísmo. Mi gran temor fueron siempre ustedes y los misiles Exocet".

Woodward remató el recuerdo con una frase que conmovió a Colombo: "Realmente me arruinaron la vida en Malvinas", dijo.

Corbatas y Harriers

El contacto de Colombo con antiguos adversarios de guerra no se limitó a su conversación con Woodward. Durante su diálogo con LA NACION lucía una corbata azul que reproducía, en dorado, unas curiosas figuras. "Esta corbata es de aviones Sea Harrier –dice–, y esas manchitas que apuntan hacia abajo de las naves no son manchas, sino el escape del avión. Me la regaló un piloto de Harrier después de la guerra."

Cuenta que en Newport también conoció a Conil Hamilton, un oficial de la marina británica que había estado en las Malvinas. "En la escuela nos sentaban uno al lado del otro, y cada uno decía lo suyo acerca del conflicto. Hicimos muy buenas migas."

© LA NACION

El papel de los misiles argentinos

"Nada hubiese cambiado el final"

UNO de los capítulos clave del libro *La guerra secreta por las Malvinas*, que el historiador militar inglés Nigel West acaba de publicar en Londres y en Buenos Aires, trata sobre el hundimiento del Sheffield, el 4 de mayo de 1982.

El capitán Jorge Colombo, jefe de aquella misión argentina, fue entrevistado por West (el nombre del escritor es, según el militar argentino, el seudónimo de un parlamentario conservador británico especializado en temas de inteligencia) durante la preparación del libro.

"El plantea que la obtención de más misiles Exocet por parte de la Argentina podría haber cambiado el curso de la guerra. Yo no lo creo", afirma el aviador naval argentino.

Colombo sostiene que muchas de las afirmaciones de West son conocidas. Por ejemplo, el hecho de que uno de los grandes riesgos que tenía la campaña para los ingleses era la llegada del famoso General Invierno (el mismo ya había derrotado a Napoleón y a Hitler). "Con algunos de los factores que señala estoy de acuerdo, y con otros no", enfatiza.

De todas formas, Colombo admite que la parte sustancial del libro se refiere a la labor de la escuadrilla que él comandó –la Segunda Escuadrilla Naval de Caza y Ataque, los Super Etendard–, en el sentido de colocarla como uno de los factores desequilibrantes. West discurre sobre cómo podrían haber cambiado el final de la guerra esos aviones si la Argentina hubiera podido contar con más misiles Exocet.

"Eso podría haber producido modificaciones en el desarrollo del conflicto, pero no creo que hubiera cambiado en nada su resultado final. En eso no estoy de acuerdo con West. Ni la prolongación de la campaña en el invierno, o más allá de él, ni la falta de reabastecimiento..., ninguna de estas cosas hubieran cambiado la conclusión que tuvo la guerra."

El mismo final, pero más prolongada

Colombo se aviene, sí, a discutir acerca de que el final de la guerra, en lugar de haber sido el 14 de junio, podría haber sido el 2 de septiembre o el 1° de abril del año siguiente. "La guerra podía prolongarse, sin importar, incluso, los factores de la política interna británica, ya que mientras las bolsas con cadáveres ingleses que volvieran no fueran muchas, la cosa era llevadera para ellos. Más allá, entonces, de la política interna inglesa o del cambiante contexto internacional, ellos no iban a soltar el hueso una vez que lo tenían. A lo sumo, de complicárseles la cosa, hubieran mantenido un bloqueo pasivo, aislando totalmente las islas, e incorporando más buques de su marina mercante a la flota", analiza.

Colombo es categórico al afirmar que tampoco la pérdida de uno de los portaaviones ingleses hubiera cambiado el resultado final. "Cuando digo esto no soy para nada derrotista. Simplemente no había forma de que la tercera potencia del mundo en el mar (lo era en 1982 y lo sigue siendo todavía hoy) fuera derrotada en ese terreno", explica.

"Era muy difícil, en una campaña esencialmente marítima, cambiarle el resultado a Gran Bretaña, aunque yo hubiera contado con 14 Super Etendard y 40 misiles Exocet, y hubiera salido a tirarlos como buscapiés. Creo que el resultado final hubiera sido muy difícil de cambiar."

Colombo sostiene que, ante una necesidad, los Estados Unidos le hubieran dado mayor apoyo logístico a Gran Bretaña, porque no podían permitir que su principal aliado en la NATO sufriera una derrota.

"Recordemos que el ataque contra el Sheffield había impactado a toda la NATO. Desde ese momento -consideró Colombo- estaba en juego la credibilidad del principal aliado de los Estados Unidos en la Organización. Si se arranca de eso, se llega a la conclusión de que nunca hubieran permitido otro resultado."

© LA NACION

El acuerdo de cooperación militar entre la Argentina y Chile

Defensa de la relación

Por Rosendo Fraga
(Para La Nacion)

EL 19 de febrero de 1819, los directores supremos de Chile y las Provincias Unidas del Río de la Plata firmaron el primer tratado de alianza militar de la región, tendiente a poner término a la dominación española en Perú, mediante una expedición militar binacional.

Después del excepcional momento vivido durante la independencia, las relaciones entre ambos países no fueron fáciles. Pero también es necesario reconocer que pese a tener la segunda frontera más larga del mundo, siempre lograron solucionar pacíficamente los conflictos, sin recurrir a las armas.

Si bien subsiste todavía el último conflicto fronterizo por resolver, ambos países dan claras muestras de avanzar hacia una mejor relación en el campo de la defensa. La firma de un acuerdo, el 9 de noviembre de 1995, creando un Comité Permanente de Seguridad entre ambos países y el encuentro de los ministros de Defensa y de Relaciones Exteriores de ambos países en la localidad chilena de Zapallar durante este mes, en el cual se acordó realizar ejercicios militares binacionales, han sido hitos importantes al respecto.

Pero frente a este proceso, es necesario admitir que no será el área de la defensa la vanguardia del proceso de integración entre los dos países. Tomando como punto de referencia la integración europea, vemos que primero comenzó por la defensa (la NATO), luego se trasladó al plano económico (la Comunidad Económica Europea) y por último llegó al plano político (la Unión Europea).

En el Cono Sur de América, el proceso iniciado por el Mercosur –que tiende a ampliarse a los otros países de la región, como Chile– tiene una secuencia diferente. Primero se da la integración económica, luego vendrá la política, y el plano de la seguridad y la defensa será el último.

En Europa, la seguridad fue el inicio del proceso de integración; en el Cono Sur será el final. La causa de este fenómeno es que la integración europea surgió frente a la amenaza de un enemigo común, el Pacto de Varsovia, mientras que en el Cono Sur la causa fue la necesidad de encontrar una mejor inserción en la economía globalizada.

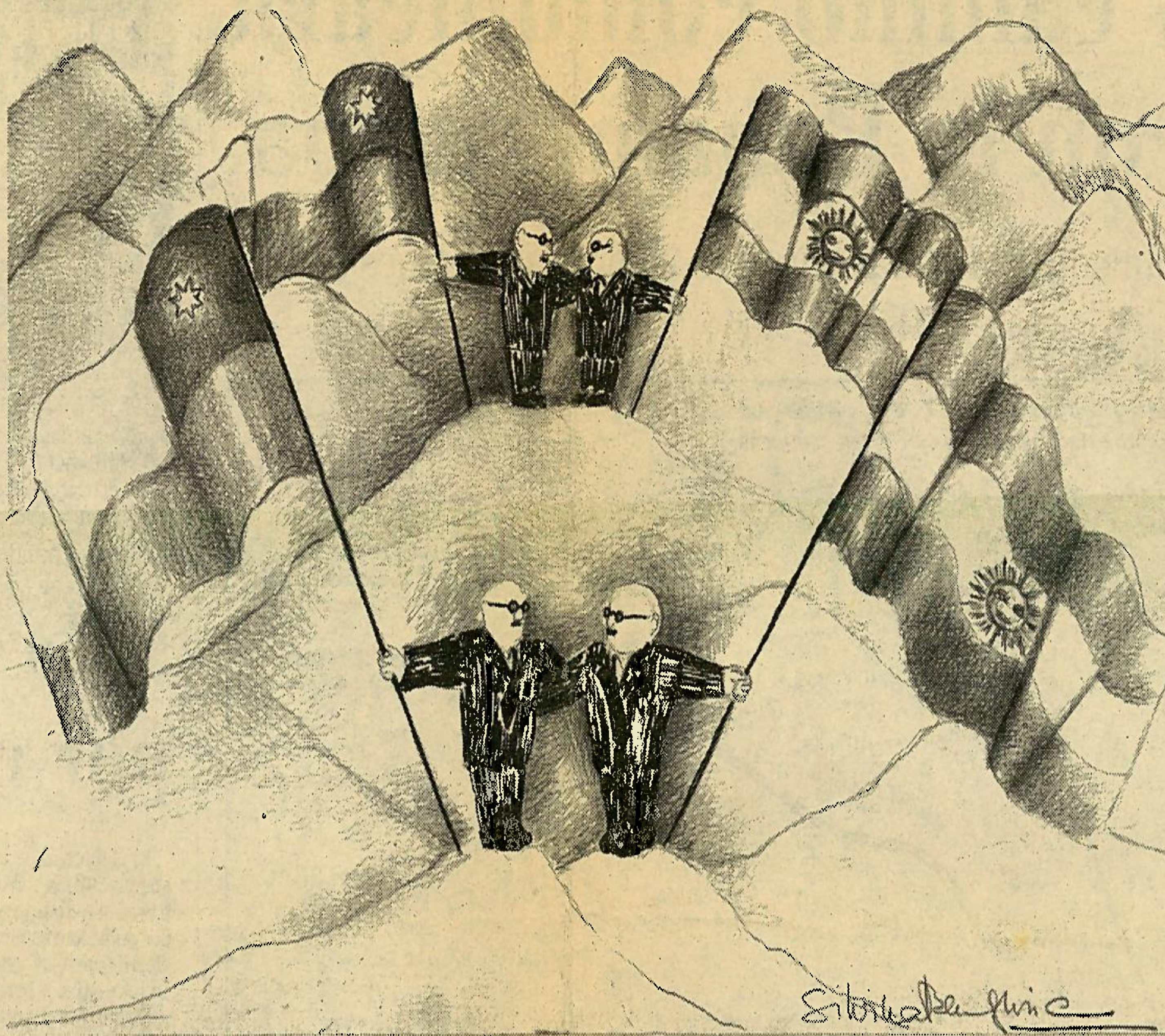
Desde esta perspectiva, no cabe duda de que la integración económica en el Cono Sur tendrá consecuencias y manifestaciones en el campo de la defensa, pero es un proceso que requerirá maduración y cierta prudencia. Querer acelerar los tiempos de la integración en esta área puede perturbar y no facilitar la integración en los planos político y económico. Cada país de la región tiene un modelo distinto de subordinación militar al poder civil y esta situación se mantendrá, por lo menos en el corto plazo.

Los pasos dados han sido importantes y sin lugar a dudas han creado un clima muy favorable. Quizás el punto central por resolver sea demostrar a las fuerzas armadas chilenas que una mayor integración en el campo de la defensa no modifica su rol en cuanto a institución central del sistema de defensa.

Crear condiciones de confianza

De lo que se trata en consecuencia es de ir creando las condiciones de confianza para que esta presencia militar esté enfocada en función de garantizar la soberanía nacional en regiones poco pobladas en un mundo en el cual las amenazas se multiplican y no en función de un conflicto probable con el país vecino. El objetivo de largo plazo en la región debe ser llegar a un sistema de seguridad del Cono Sur, que integre a los países del Mercosur y Chile, pero las circunstancias determinarán los tiempos para alcanzarlo. Mientras tanto, hay que avanzar en las medidas de confianza, buscando dar la mayor transparencia posible a Chile, que tendrá que instrumentar las decisiones adoptadas por los ministros en la reunión del Zapallar.

Desde esta perspectiva, acuerdos tendientes a determinar las posiciones de ambos países en los temas de seguridad en el ámbito de las Naciones Unidas; determinar acciones comunes en la Antártida; acordar políticas frente al riesgo de que se depositen desechos radiactivos en el litoral marítimo; llevar adelante intercambios de experiencias en las operaciones militares para la preservación de la paz, como las que comparten ambos países en la frontera entre Ecuador y Perú; establecer acuerdos para evitar los problemas generados por los sobrevuelos en la frontera binacional; la elaboración de estudios sobre el gasto militar en el Cono Sur a los efectos de aumentar la transparencia y determinar una fecha para que los estados mayores de ambos países propongan alternativas para el primer ejercicio binacional, son el tipo de acciones que permitirán avanzar sin mayores estridencias pero con paso firme en la rela-



El abrazo de los Andes

Para el semanario inglés, el acuerdo entre los dos países refleja que los máximos jefes de sus fuerzas armadas ya no son como antes y que los gobiernos saben que deben enfrentar a peores enemigos

SANTIAGO y BUENOS AIRES (The Economist)

LOS libertadores deberían sentirse satisfechos. Casi dos siglos después de que Bernardo O'Higgins y José de San Martín pelearon hombro a hombro para expulsar a los españoles, la Argentina y Chile realizarán el año próximo maniobras militares conjuntas. Y esto ocurrirá a menos de veinte años de que casi libraran una guerra por un conflicto limítrofe en el canal de Beagle.

The Economist en LA NACION

Incluso hoy ambos países tienen una controversia pendiente en los Andes, aunque los legisladores demoran la ratificación del tratado por el cual los dos gobiernos aspiran a resolverla. Sin embargo, a pesar de los esporádicos brotes de nacionalismo en la prensa –con más frecuencia en la Argentina que en Chile– el sentido común impera. Ambos gobiernos están actualmente en manos civiles. La Argentina es uno de los países miembros del Mercosur, mientras que Chile figura en carácter de asociado. Las compañías chilenas realizan importantes inversiones en la Argentina, en tanto que las argentinas pretenden utilizar los puertos chilenos para sus exportaciones con destino al continente asiático.

Para contribuir con el acercamiento –según expresaron sus respectivos ministros de Defensa el 18 de julio último después de reunirse en Chile– los dos países también pedirán al FMI o al Banco Mundial que ayuden a elaborar procedimientos contables para el gasto de la defensa en toda la región. Eso haría posible comparar los presupuestos de una manera realista y reducir la desinformación y las sospechas que benefician a los belicistas y traficantes de armas, y perjudican una planificación racional de la defensa.

Compra de armamentos

Sospechas hay. De aquí a unos meses, Chile tiene previsto firmar contratos por unos 1000 millones de dólares en armamentos. La marina chilena desea más de 400 millones de dólares para adquirir dos submarinos coespañol. Otras marinas de la región seguramente pretenderán también renovar su flota. La fuerza aérea chilena, en pos de otros 400 millones de dólares o más, aspira a reemplazar algunos vetustos aviones de combate por unos veinte cazabombarderos, ya fueren Gripens suecos o F-16 norteamericanos.

El ejército chileno, más modestamente, comprará a Bélgica 67 tanques de guerra Leopard, de fabricación alemana. Pero Alemania debe dar su consentimiento, ya que no se ha olvidado de que hace algunos años el general Augusto Pinochet dijo que el ejército alemán era "una banda de afeminados pelilargos, drogadictos y sindicalistas". Aparentemente, Alemania tiene pensado demorar toda la papelería burocrática hasta que sea demasiado tarde para que los tanques blindados participen del desfile del Día del Ejército, en septiembre próximo, el último que el ex dictador, que todavía es comandante del ejército, presidirá antes de retirarse, en marzo próximo.

Las fuerzas armadas de Chile, por ley, tienen un presupuesto separado, de alrededor de 300 millones de dólares por año, para compra de armamentos, extraído de las ventas de Codelco, la compañía estatal del cobre.

Con el control del actual ministro de Defensa, Edmundo Pérez Yoma, las fuerzas armadas y algunos especialistas civiles hicieron también una revisión de la política de defensa. "El objetivo –señaló uno de los civiles– es aportar la base de un debate racional sobre las verdaderas amenazas contra la seguridad nacional, y la razón de ser de la compra de armamentos". El especialista consideró que se trata del primer intento, en buena parte del siglo, de exponer claramente la política de defensa. Esto no eximirá a Chile de la acusación de que corre el riesgo de promover una carrera armamentista. Pero revelará por lo menos parte de la verdad respecto de lo que Chile está haciendo y por qué.

En naftalina

Aunque es un país más grande, a la Argentina acaso le complazca conocer esa verdad. No tiene mucho más en que confiar. Cuando el presidente Carlos Menem quiso hace un par de años enviar la Marina para que se ocupe de un conflicto pesquero en el Atlántico Sur, sus comandantes, según versiones, le preguntaron: "¿Qué Marina? ¿Cómo vamos a hacerlo?"

Durante la época del gobierno militar, la Argentina pudo provocar, y casi ganar, la Guerra de las Malvinas de 1982. Hoy, sus Fuerzas Armadas están desprovistas de fondos, de armas, de repuestos, de equipos de mantenimiento, incluso de combustible, y encima existe un profundo desagrado por ellas. Solamente su intervención en misiones de paz –en Bosnia, y ahora en Chipre– mantiene alta la moral.

Es cierto que la Argentina cuenta con un portaaviones –el 25 de Mayo– mientras que Chile no. Poco hizo ese portaaviones en 1982 y desde 1988 ni siquiera zarpó del puerto donde se encuentra. La Marina, ya demasiado empobrecida como para sacarlo de entre naftalinas, ahora ve que ni siquiera puede darse el lujo de conservarlo en naftalinas. El Gobierno quiere venderlo. Solamente el veto del Ministerio de Defensa libró a la Armada de la afrenta de ver a su portaaviones –un verdadero orgullo para la fuerza– transformado en una galería comercial flotante.

Sin embargo, aunque la Argentina, per cápita, destina sólo la tercera parte de lo que destina Chile al gasto militar, esa cifra todavía es la mayor en su presupuesto federal, la cuarta parte de él, excluido el inmenso costo de las jubilaciones estatales.

El problema es que lo que se gasta tiende a gastarse mal. Incluso ahora, el control civil está limitado. En gran medida, la selección de gastos figura en servicios. El 85 por ciento del dinero va al pago de sueldos, lo cual hace más para evitar la desocupación que para contrarrestar a invasores potenciales.

Puesto que los argentinos tienden a desconfiar de sus Fuerzas Armadas –no tanto por su derrota en 1982, sino por su anterior desgobierno y posterior displicencia– los generales quizá puedan todavía considerarse afortunados. Los recortes en materia de defensa no harán perder votos. Además, a pesar de que algunos nostálgicos aún desean volver a librar viejas guerras, el presidente Menem se consiguió un general de una clase mejor y democrática.

El acuerdo argentino-chileno, que se producirá después de otro parecido entre la Argentina y Brasil, es simbólico de todo esto. Los máximos oficiales de las Fuerzas Armadas no son como los de antes. Y los gobiernos civiles que ahora gobiernan en el "cono sur" de América latina saben que deben afrontar a peores enemigos que ellos, y que deben gastar en cosas mejores y no en armas que nunca serán utilizadas.

Una iniciativa de largo alcance

Por Germán Sopeña

NO es una casualidad que la influyente revista The Economist haya prestado singular atención a la gran novedad de unas maniobras conjuntas argentino-chilenas. Visto con los ojos de la realpolitik, el Reino Unido es el vecino militar de la región y nada de lo que suceda entre Chile y la Argentina puede resultar lejano para sus principales analistas.

Para algunos sectores británicos aún propensos a pensar en términos de confrontación potencial con la Argentina, cualquier acercamiento real entre Buenos Aires y Santiago es una mala noticia. Probablemente es un sector minoritario, pero cuenta como influencia en cualquier gobierno británico, sea conservador o laborista.

En cambio, para la mayoría de los lectores de esa publicación –empresarios, diplomáticos o intelectuales–, que es seguramente representativa de una corriente pacífica dominante en el Reino Unido, un acercamiento profundo entre Chile y la Argentina es verdaderamente una buena noticia.

También lo es para los analis- locan su enfoque sobre el largo plazo y la visión estratégica de las conveniencias nacionales de ambos países.

La decisión de unas maniobras conjuntas marca realmente un afán profundo de terminar definitivamente con sospechas de otros tiempos. Son, además, particularmente importantes porque permiten avanzar aun si se mantiene abierto un diferendo limítrofe –el de los hielos continentales– que queda así más circunscripto a lo que realmente es: una cuestión técnica que conviene seguir estudiando científicamente y no servir de pretexto para ahondar diferencias.

Como nunca faltaron, a ambos lados de la cordillera, personas interesadas en fomentar las diferencias en lugar de las coincidencias, este anuncio de maniobras conjuntas es una bienvenida iniciativa política que retoma el espíritu de aquella imagen del abrazo entre San Martín y O'Higgins.

Lo advierte bien The Economist desde Londres, pero también puede verse claro desde las capitales de nuestros dos países.

1/8/1997

Las Malvinas y la economía

Por Roberto T. Alemann
(Para La Nacion)

El conflicto armado en el Atlántico Sur marcó, de alguna manera, un cambio fundamental en la economía de las islas Malvinas. Hay, notoriamente, un antes y un después.

Las islas fueron ocupadas por el imperio británico para servir a sus fines estratégicos, controlar el paso al Océano Pacífico y contener posibles expansiones de imperios europeos competitivos. Desde su descubrimiento y su colonización hasta bien entrado el siglo XIX, las islas sirvieron como una suerte de base para abastecer barcos veleros y de vapor antes o después de su paso por el estrecho de Magallanes o el cabo de Hornos. En consecuencia, la economía de las islas reposaba en buena medida sobre estas actividades, que cesaron en el siglo XX gracias a las notables mejoras tecnológicas de los barcos. La hipótesis de conflicto invocada para su conquista desapareció tiempo atrás, si es que realmente existió fuera de la imaginación de los estrategos imperiales británicos.

La explotación ovina

Además, las islas fueron colonizadas para el pastoreo de ovejas en sus tierras de pobre rendimiento. Esa actividad fue, en la segunda mitad del siglo XIX, la principal ganadería de las pampas argentinas, y también experimentó su auge en las islas. Los precios de las lanas eran atractivos y las industrias textiles de Europa y América del Norte compraban esas materias primas. Las islas llegaron a mantener más de 800.000 lanares hacia fines del último siglo. Desde entonces, las majadas se redujeron hasta unas 600.000 ovejas hace tres décadas y mucho menos en la actualidad, en que la lana sufre la competencia depredadora de las fibras artificiales.

Otras actividades económicas de significación no pudieron desarrollarse en las islas. En sus tierras de turba crecen pastos poco nutritivos. Los vientos azotan las islas poco menos que sin cesar. La ganadería vacuna sirve apenas para la subsistencia. Un intento de instalar un frigorífico para procesar carne ovina resultó un fracaso.

La población de las islas, implantada después de la conquista británica en 1833, fluctuó debajo o alrededor de 2000 personas, con tendencia estable a lo largo del siglo XX, mientras que en la Argentina y en todo el mundo la población crecía a ritmos sostenidos. Obviamente, las islas no atraían inmigrantes por su pobre economía.

Este entorno económico definió durante un siglo y medio las reivindicaciones argentinas de soberanía. Ellas nunca tuvieron un contenido propiamente económico. La Argentina no buscaba conquistar riquezas ajenas, cual era el objetivo principal de las innumerables conquistas territoriales en todo el planeta. Reivindicaba su soberanía, sin segundas intenciones. Las islas le habían sido arrebatadas por la fuerza y se trataba de recuperarlas de acuerdo a derecho. Que las islas fueran económicamente ricas o pobres nada tenía que ver con la reivindicación.

Después del conflicto armado, el panorama económico de las islas cambió rápidamente. Para empezar, Gran Bretaña dispuso un gasto defensivo monumental para las islas de alrededor de 100 millones de libras anuales (163 millones de dólares). En total, con el gasto bélico incluido, se gastó el equivalente a 9800 millones de dólares para proteger a 2000 isleños. Ese solo factor significó un impulso nada desdeñable para la economía isleña.



El pastoreo de ovejas en las islas tuvo su auge a fines del siglo XIX. Desde entonces, la actividad se redujo notablemente (Fotos: Archivo)

En segundo lugar, Gran Bretaña duplicó la población estable con los contingentes militares. Esos soldados británicos también gastan en las islas con igual efecto vivificador para la economía local.

La pesca, factor clave

Sin embargo, el factor decisivo que cambió la economía de las islas después del conflicto fue la pesca. Ya el Informe Shackleton había recomendado varios años antes que la pesca en el Atlántico Sur podría ser una buena fuente de ingresos para la economía isleña.

En el ínterin, las flotas pesqueras de Europa, los Estados Unidos y Asia del Pacífico depredaban los cardúmenes en el Atlántico Norte y en el océano Pacífico, sin que las permanentes advertencias de la FAO y otros organismos tuvieron el más mínimo éxito. Depredados ambos océanos hacia mediados de la década de los ochenta, esas flotas orientaron sus actividades hacia el Atlántico Sur.

Los isleños y el gobierno británico comprendieron rápidamente cuál era el juego. El gobierno extendió una zona de protección pesquera de 150 millas alrededor de las islas Malvinas dentro del Mar Argentino, así reconocido por la ley argentina y la Convención Internacional de los Derechos del Mar de 1982, que la Argentina firmó en 1984, pero sólo ratificó en 1996.

El factor decisivo que, después del conflicto armado de 1982, cambió la economía de las islas Malvinas fue la pesca. Según el autor de la nota, ésta puede ser ahora una prenda de negociación. Hasta antes de la guerra la cuestión de la soberanía se restringía a lo político y lo estratégico

A continuación, las autoridades de las islas otorgaron anualmente licencias de pesca, cuyos derechos de captura engrosaron su presupuesto. Así, las islas se autofinanciaron para todas sus necesidades, excepto para la defensa, onerosamente a cargo de Gran Bretaña.

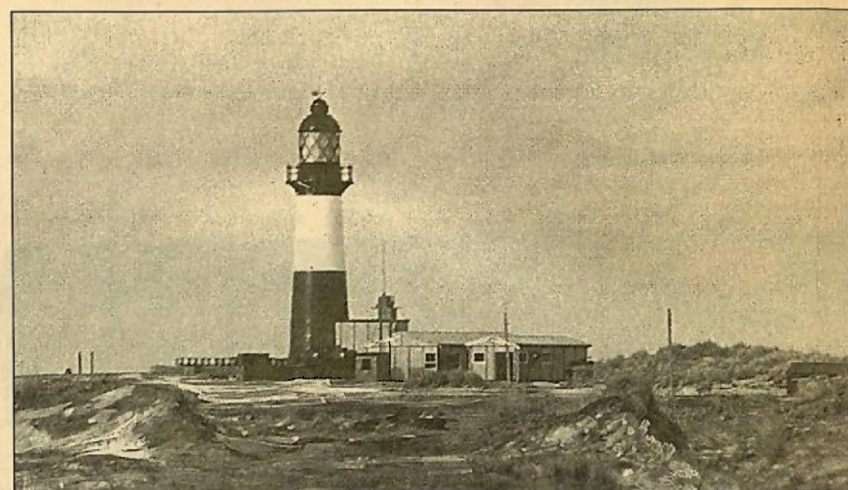
Con los fondos recaudados en concepto de derechos de captura, las islas reconvirtieron su economía. Practicaron una reforma agraria financiando la retirada de la anterior Falklands Island Company, que ejercía el virtual monopolio del transporte y controlaba casi la mitad de las tierras laneras. Aparecieron nuevos propietarios de la tierra y mejoró la infraestructura. La vida en las islas resultó más llevadera, hubo confort moderno, aparatos domésticos, vehículos, comunicaciones radiales, televisivas y de prensa. En una década, la población estable, al margen de los soldados británicos, aumentó un 20 %, a 2500 personas.

El Informe Shackleton también aludió a eventuales hallazgos de hidrocarburos en las islas o los mares aledaños, sin producir ninguna evidencia geológica. El tema reverdeció de la mano del interés británico de aliviar su carga fiscal para atender la defensa. Se abrió la posibilidad de explorar el subsuelo marino para buscar hidrocarburos. Si esas exploraciones, por cierto muy onerosas y de alto riesgo minero, resultaran fructíferas, las islas prometen contribuir a los gastos de la defensa con una parte de las regalías, todo lo cual es, por ahora, pura hipótesis de trabajo. No se conocen evidencias geológicas de yacimientos de hidrocarburos en condiciones de exploración comercial a los precios corrientes de los hidrocarburos. Y si se encontrara gas, aparece el problema de su transporte o elaboración.

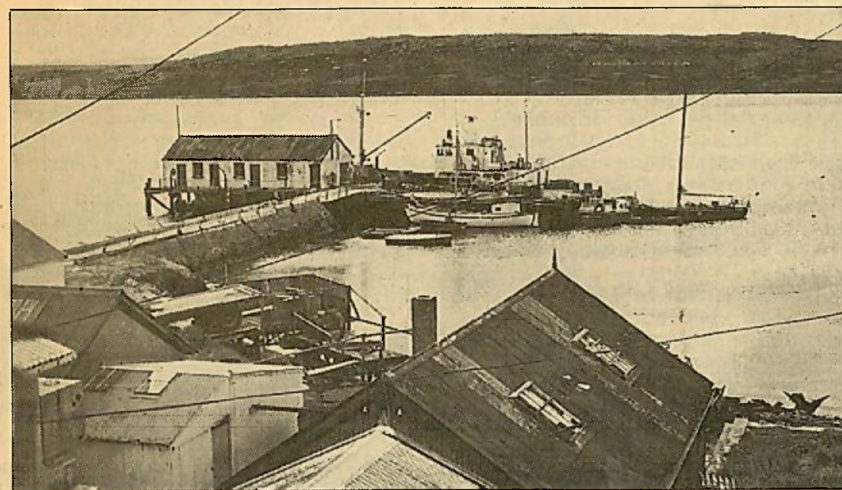
El otro tema aludido en el Informe Shackleton es el turismo, cuyas posibilidades son, por cierto, muy limitadas.

Con la lana en decadencia y sin otras actividades significativas que puedan sostener un crecimiento económico atrayente, queda la pesca como principal fuente de ingresos para las islas.

Con este panorama, las reivindicaciones argentinas de soberanía adquieren un color distinto del que prevalecía antes del conflicto armado. En ese contexto ciertamente nuevo de apenas algo más de un decenio, las negociaciones pueden encararse con criterios también novedosos. En materia de soberanía pura, parece difícil por el momento que ninguna de las tres partes en conflicto –la Argentina, Gran Bretaña y los isleños– resigne su aspiración soberana. En la Argentina, ella forma parte de la Constitución Nacional reformada en 1994, mal que les pese a los isleños. Gran Bretaña no manifiesta ninguna disposición a negociar sobre la soberanía, posición del Partido Conservador que acaba de ratificar el triunfante Partido Laborista. Y los isleños aspiran a su propia independencia, por cierto que bajo el paraguas protector de Gran Bretaña.



El faro de Cabo Pembroke, ocho kilómetros al noroeste de Puerto Argentino



La pesca es, por lejos, la principal explotación

En cambio, parece posible encarar una negociación sin renunciar a la reivindicación de la soberanía, como ha ocurrido desde julio de 1989 bajo la figura del paraguas. En este sentido, es posible compartir ciertas responsabilidades. La defensa puede ser compartida por la Argentina y Gran Bretaña, con lo cual desaparecería la presunta amenaza argentina que configura la hipótesis de conflicto de los isleños, aunque carece de asidero alguno en el lado argentino.

Las islas podrían autoadministrarse como ya lo hacen. En materia de pesca, eliminando la zona de protección, se les puede reconocer a las islas una coparticipación calculada sobre su alícuota histórica en la pesca del Atlántico Sur, a cuyo efecto conviene fijar anualmente el cupo de pesca por especies que impida la depredación. En materia de hidrocarburos, las futuras concesiones serían materia de negociación coparticipando las regalías.

De tal manera, las islas serían autónomas de modo semejante a las provincias argentinas, tendrían su propia administración y sus elecciones periódicas como ya las practican, pero no serían un Estado independiente con acceso a las Naciones Unidas. La Argentina y Gran Bretaña compartirían responsabilidades de defensa, de pesca, de hidrocarburos, eventualmente también de apelación de justicia, de transportes y comunicaciones y otros asuntos que puedan resultar de interés común. Bastaría una pequeña representación de ambos gobiernos en las islas para normalizar las relaciones, hasta tanto el tiempo se haga cargo del problema de la soberanía.

Al ser parte de la negociación, los temas económicos adquieren el carácter de prendas de negociación. Por ello, conviene buscar acuerdos generales que involucren todos los temas en disputa, también el acceso de ciudadanos argentinos a las islas y sus propiedades, sin pactar convenios caso por caso, en los que esas prendas de negociación pierden su carácter de tales.

Las ventajas de un acuerdo general en los términos señalados saltan a la vista para las tres partes. La Argentina normalizaría sus relaciones con las islas y superaría el principal escollo con Gran Bretaña, dejando el problema formal de la soberanía para más tarde. Ello reportaría también ventajas para el Mercosur, cuyos países mantienen interés en el Atlántico Sur. Gran Bretaña disminuiría sensiblemente sus gastos de defensa, al desaparecer la hipótesis de conflicto. La Argentina contribuiría a la defensa común en el Atlántico Sur contra las flotas depredadoras que invaden sus aguas. Los isleños mantendrían su autonomía de administración, tendrían ingresos fiscales garantizados mediante la coparticipación pesquera y normalizarían sus relaciones con la Argentina con evidente beneficio para sus comunicaciones y viajes.

Por todo ello, la economía es ahora prenda de negociación con las islas Malvinas, cuando antes del conflicto armado el tema soberano era puramente político, estratégico y de defensa, con pocas connotaciones económicas.

(*) Síntesis de una exposición realizada en la Academia Nacional de Ciencias.

Por la ciudad

Manos limpias y cuentas claras

Por Norberto H. García Rozada

Aunque no lo parezca, el porteño común y corriente (¡bah!, Pérez) le presta mucha atención a las alternativas de eso que los juristas denominan la cosa pública. Puede que parezca preocuparse por otros temas acaso más o menos triviales; pero la cosa pública que, consideraciones éticas al margen, directa o indirectamente le atañe a su bolsillo, lo preocupa... y mucho.

A Pérez lo irrita sobremanera, pues, la mera sospecha de que la cosa pública pueda padecer insufribles enquistamientos de corrupción. Individuo sencillo, trabajador, sujeto a invariables pautas de buen comportamiento que heredó de sus mayores, no acepta en los demás aquello que no admite para sí mismo.

Verá con agrado, entonces, la posibilidad de que remonte vuelo la flamante propuesta de creación de una oficina de *ética en la función pública*, elaborada por la Defensoría del Pueblo de la Ciudad de Buenos Aires, suscripta por su titular, Antonio Cartañá, y ya puesta en conocimiento de las autoridades locales.

A declarar

El proyecto de marras aspira (descripción sucinta, por fuerza) a que los funcionarios porteños ajusten su actuación "a los principios de probidad, rectitud, desinterés personal, dignidad, independencia, respeto de la Constitución Nacional, de las leyes nacionales, de la Constitución de la Ciudad y de sus leyes...".

Por esa razón, si la propuesta prospera la oficina estará a cargo de un comisionado que no recibirá instrucciones de ninguna autoridad, será designado por la Legislatura local y estará investido de autonomía funcional y autarquía financiera.

Dicho señor –o señora– tendrá jurisdicción sobre la jefatura y vicejefatura del gobierno, sus ministros y demás funcionarios del gabinete, los legisladores, magistrados y funcionarios del poder judicial porteño, el síndico general, el procurador general, los integrantes de la Auditoría General, el defensor del pueblo, los miembros del Ente Unico Regulador de los Servicios Públicos y "toda persona que participa, remunerada u honorariamente, accidental o permanentemente, del ejercicio de funciones públicas, sea por elección popular o por nombramiento...".

¿Qué tal? Pérez, malpensado vocacional, tiene fundadas sospechas de que a lo largo y a lo ancho del resto del país habrá muchos interesados en que el ejemplo porteño no cunda..., porque si cunde, también cundirá el pánico. Tanto más por el hecho de que ese *proyecto que se las trae* incluye un vasto repertorio de prohibiciones para el elenco de funcionarios que aspira a fiscalizar (verbigracia, "aceptar o requerir, directamente o por... terceros, dádivas, favores, promesas o ventajas en razón del cargo que desempeña, aunque no sean a cambio de la realización u omisión de cualquier acto en el ejercicio de sus funciones públicas...).



¡Muestren las manos y las cuentas!

Y todavía hay más. El capítulo III del proyecto –"Obligaciones"– dispone en su comienzo que "los funcionarios comprendidos en la presente deberán efectuar una declaración jurada al ingresar a la función, la que se actualizará anualmente, y otra al cesar en la misma..., deberá contener detalle de los bienes propios, los del cónyuge y los que integren la sociedad conyugal, así como los de los hijos menores... De existir incremento patrimonial, el funcionario deberá dejar constancia detallada del origen de los fondos que provocaron dicho incremento. La autoridad de aplicación de la presente ley podrá requerir del funcionario la documentación que estime pertinente...".

Aclaración y réplica

Respondiendo a las opiniones que impugnan la expansión de los puestos de comida y otros locales comerciales en las estaciones del subte, la concesionaria de ese servicio público estima que muchas de esas instalaciones datan de antes de la década del 70 y les ofrecían a los usuarios una muy magra oferta. Expresa, asimismo, que el diseño de las estaciones remodeladas ha merecido el premio bienal 1996 de la Sociedad Central de Arquitectos y el Consejo Profesional de Arquitectura y Urbanismo, y que las propuestas comerciales apuntan a mejorar el servicio, acerca del cual hay un 89 % de conformidad de los pasajeros.

Empero, Subterráneos de Buenos Aires, representante del único y legítimo propietario de ese medio de transporte –la ciudad– sigue sustentando otro criterio. Hace unos días, Alberto Moreno Hueyo, integrante de su directorio, consideró que "el objetivo básico y fundamental de un sistema de subterráneos es el transporte de pasajeros ofreciéndoles seguridad, eficiencia y comodidad. Todo aquello que no concurra a estos objetivos es innecesario y nocivo. Locales de comidas, mala iluminación, señalización confusa y cuanto produzca concentraciones indebidas y peligrosas en los andenes, afecta claramente la calidad del servicio".

10/6/1997

El Gobierno volvió a reivindicar la soberanía sobre las Malvinas

Al cumplirse 15 años del desembarco argentino, Menem presidió el acto central

El gobierno nacional reiteró su deseo de recuperar las islas Malvinas por la vía diplomática y "en un plazo no lejano" (Menem, insistentemente, ha venido ubicándolo en el año 2000) al conmemorarse ayer 15 años del desembarco argentino en el archipiélago, acto que constituyó el principio de una guerra de 74 días con el Reino Unido.

A diferencia de los homenajes que se realizaron con anterioridad, el de ayer contó con un ingrediente extra, pues las principales figuras del oficialismo hicieron especial hincapié en citar como un ejemplo de solución diplomática la inminente restitución, en junio próximo, de Hong Kong al gobierno de China por parte de Gran Bretaña.

"Menem expresó su voluntad de estar presente en ese acto histórico (de la restitución de Hong Kong), porque espera que la misma situación se produzca" en el caso de las Malvinas, aseguró al respecto el ministro de Defensa, Jorge Domínguez, quien ayer actuó como un virtual vocero del jefe del Estado, presente en varios de los actos, en los que prefirió no pronunciar discursos. "No hay ninguna duda de que las islas pertenecen a la Argentina", agregó.

A mediados del año último, Menem sondeó internacionalmente la posibilidad de ofrecer algún tipo de soberanía compartida de las islas a Gran Bretaña, pero no pasó de ello, pues el gobierno de Londres se niega a aceptar un cambio de las reglas de juego.

Ayer, como cada vez que se recuerda la guerra, los veteranos de Malvinas fueron los protagonistas de cuanto acto se desarrolló en el país.

Ataviados con uniformes de combate -completos o simplemente portando un birrete- los ex soldados del teatro de operaciones sureño se reunieron ayer en el cenotafio situado en la plaza San Martín, donde figuran los nombres de los caídos en combate y en sus diversas asociaciones en todo el país.



En el cenotafio de plaza San Martín una mujer besa el nombre de su ser querido caído en las Malvinas (David Sisso)

Reclamo ante el Presidente

El acto central que compartieron con autoridades del Gobierno fue el realizado en Retiro, en el que hablaron Domínguez y el titular del Estado Mayor Conjunto, almirante Jorge Enrico, quien expresó su intención de "homenajear a los héroes de Malvinas y a sus familiares. Queremos abrazarlos y celebrar con ellos cada año", dijo el militar.

El jefe del Ejército, Martín Balza, y los titulares de la Armada y de la Fuerza Aérea, Carlos Marrón y Rubén Montenegro, respectivamente, también flanquearon al Presidente en el escenario montado a un lado del cenotafio, en Retiro.

En un momento del acto, cuando Menem se acercó a saludar a los veteranos, uno de ellos le reclamó de viva voz que no se les mintiera . "No nos mienta más", dijo el ex combatiente Jorge Portal quien, como muchos de sus compañeros en la guerra, padece hoy problemas de vivienda, falta de trabajo y escasa atención médica.

En un informe de La Nacion, publicado el lunes último, se dio cuenta, incluso, de un incremento de los índices de suicidio entre los ex combatientes, como consecuencia del denominado trauma de la posguerra.

En tanto Di Tella (de viaje por Washington) decidió adelantarse a la conmemoración de ayer enviando unas 17.000 cartas a los ex combatientes de todo el país, mediante las que, en coincidencia con Domínguez utiliza el ejemplo de Hong Kong y rescata la vía diplomática para recuperar las islas, Balza escribió un artículo en el diario Clarín en el que sostiene la "necesidad de inculcar un nuevo estilo de liderazgo (en el Ejército) basado en el respeto a la dignidad de las personas y en la persuasión.

Durante una entrevista radial, el jefe del Ejército reclamó a la sociedad que no olvide "el ejemplo personal de esos soldados".



El veterano Jorge Choque, ante la tumba simbólica de un compañero de guerra, en el cementerio réplica del de las islas, en Pilar (Alfredo Sánchez)

Los veteranos británicos también tienen problemas

Por Graciela Iglesias
(Corresponsal en Europa)

LONDRES.- Veteranos británicos de la Guerra de Malvinas crearon ayer una asociación destinada a apoyar a quienes aún sufren los resultados del conflicto y a "promover el sentido del orgullo" entre las 30.000 personas que de una forma u otra participaron del lado británico.

El acto tuvo lugar en las oficinas de la Falklands House, representación del gobierno malvinense ubicada en el corazón de Londres. Asistieron algunos de sus héroes, como el corporal Denzil Commick y Simon Weston.

La asociación llevará el nombre de "South Atlantic Medal" (Medalla del Atlántico Sur) por cuanto esa fue la condecoración otorgada a todos los que formaron parte de la Task Force en Malvinas y Georgias del Sur. Esto incluye a 13.000 miembros de la Royal Navy, 3700 royal marines, 2000 auxiliaries de la Flota Real, 7000 soldados del ejército, 2000 de la fuerza aérea, 2000 de la flota mercante y unos cuantos civiles.

En diez semanas de batalla, mientras perecieron 900 argentinos, hubo alrededor de 250 bajas británicas, 780 fueron seriamente heridos y se estima que más de un centenar aún padece hoy los efectos del trastorno por estrés postraumático (PTSD).

La idea tiene cuatro años y surgió de Denzil Connick, quien la transmitió a su superior, el teniente coronel (ahora teniente general) sir Hew Pike, quien le brindó su apoyo. "Queremos mantener un vínculo más directo con los malvinenses y con las fuerzas armadas, de modo de poder asistir mejor y más rápido a aquellos que pasen por dificultades financieras o psicológicas", sostuvo Connick.

La representante del gobierno malvinense en Londres Suky Cameron entregó la primera donación a la asociación, un cheque por 4000 libras (unos 6500 dólares) proveniente de los isleños.

Los medios de comunicación británicos se hicieron eco de la ceremonia, pero pasaron en gran medida por alto el quince aniversario del desembarco argentino. Una excepción fue la emisora radial BBC4, que en su programa de noticias recordó el hecho de que uno de los principales instigadores de la guerra, el general Leopoldo Galtieri, está siendo actualmente investigado por las autoridades españolas en la causa por los 300 desaparecidos españoles durante el período del proceso.

El 2 de abril en el archipiélago

Mensaje: el gobernador de las Malvinas dijo que "para enmendar lo de 1982, la Argentina debería abandonar su reclamo".

La única estación de radio de las islas Malvinas (Falklands Islands Broadcasting Radio) interrumpió ayer su programación a las 19 y puso al aire un especial para recordar "la invasión" del 2 de abril de 1982, según la expresión de los malvinenses.

"No es una ocasión para celebrar", dijo el gobernador de las islas, Richard Ralph, en su mensaje grabado. "Hace quince años comenzaba una epopeya que duró 74 días. Parecía un día de humillación para el Reino Unido. Pero la reacción fue inmediata. El león británico demostró que estaba lejos de haberse quedado sin dientes, demostró que no iba a dejar a las islas libradas a su suerte", siguió.

El programa continuó con el testimonio de los padres de un soldado británico muerto en combate y otro del curador del museo de las islas, John Smith, un personaje muy particular que lleva en su dedo meñique un anillo de oro con la insignia de la corona británica.

Cuando estalló la guerra, Smith se escondió en el sótano de su casa y allí se quedó hasta la rendición argentina, redactando un diario que luego publicaría bajo el título "74 días". Al salir de su escondite se lanzó a las calles a recolectar pertrechos de las Fuerzas Armadas argentinas y los desplegó como un trofeo en la puerta del museo.

Con excepción del programa que emitió la radio, en las islas no hubo ayer ningún otro recordatorio del 2 de abril de 1982.

Otra fecha de celebración

"No pasó nada especial", dijo a La Nacion por teléfono desde las Malvinas, Gail Steen, una ex oficial de policía que colabora con el diario de las islas, Penguin News .El día estuvo nublado y el frío fue moderado, la temperatura no bajó de los ocho grados. "¿Si hubo alguna ceremonia en el cementerio donde están enterrados los soldados argentinos? Algunos isleños suelen visitarlo, pero en ninguna fecha en particular", contó Steen.

Los isleños celebran el 14 de junio "el día de la liberación", para ellos. En esa fecha, casi toda la *ciudad acude* al desfile que comienza con una ceremonia religiosa al pie del monumento a los 243 soldados británicos caídos durante la guerra, donde depositan una ofrenda floral.

El gobernador se viste de gala, con un antiguo uniforme que los británicos preservan desde la época colonial. Luego invita al pueblo a compartir una recepción en el Town Hall, donde se suceden los acontecimientos sociales de la ciudad.

"Hoy vivimos en paz y disfrutamos de una creciente prosperidad", dijo por radio. Para terminar su mensaje, Ralph celebró el restablecimiento de las relaciones bilaterales con el Reino Unido y agregó: "Para enmendar lo de 1982, Argentina debería admitir la realidad tal como es, respetar nuestro derecho a la autodeterminación y abandonar su ana*crónico* e *insostenible reclamo* de soberanía sobre las islas."

María O' Donnell

Pensiones militares

El senador liberal correntino Juan Ramón Aguirre Lanari presentó un proyecto de ley por el que reclama que se extienda el beneficio de pensión establecido por dos leyes nacionales a oficiales y suboficiales de las Fuerzas Armadas y de seguridad que se encuentren en situación de retiro o baja voluntaria, que no gocen de derecho a pensión alguna y hubieren estado destinados o entrado directamente en combate en las islas Malvinas.

La iniciativa en cuestión estipula que dicho beneficio (una pensión de poco más de 300 pesos) deberá extenderse a los derechohabientes y, a falta de ellos, a los padres incapacitados para el trabajo y a cargo del causante a la fecha de su deceso, siempre que no gozaren de jubilación, pensión o prestación no contributiva.

Paralelamente, estipula que los fondos serán atendidos como imputación a partidas específicas que el presupuesto nacional asigna al Ministerio de Defensa.

Acompañan a Aguirre Lanari con su firma, entre otros, los senadores José Antonio Romero Feris (autonomista correntino), Alfredo Avelín (Cruzada Renovadora, San Juan), Pedro Villarroel (Frente Cívico, Catamarca), Roberto Ulloa (Partido Renovador salteño) y Cristina Fernández de Kirchner (PJ-Santa Cruz).

Liberados

FORMOSA.- Los doce veteranos de guerra de las Malvinas que el lunes último tomaron el local del Centro de Soldados de ex Combatientes (Cescim) fueron liberados ayer, aunque permanecen procesados por usurpación y lesiones. En los próximos días, varios de ellos serían acusados también de estafa.

Los veteranos habían ocupado el establecimeinto en forma ilegal y decidieron desalojarlo, siendo inmediatamente detenidos.

La guerra, por Rico y Seineldín

Aldo Rico (diputado nacional) y Mohamed Alí Seineldín (recluido en Campo de Mayo por la rebelión del 3 de diciembre de 1990) también se sumaron ayer a la conmemoración del 15° aniversario del desembarco en Malvinas, escenario que los tuvo como protagonistas de la guerra por la recuperación de las islas.

En tanto que para Rico los soldados que pelearon en el archipiélago "se aguantaron todos los minutos, con todos sus miedos, y normalmente no los recuerda nadie", Seineldín opinó que la gesta de Malvinas "fue la Pascua de la Patria que permitió ir en contra del enemigo tradicional anglosajón".

A juicio de Seineldín, "hay un error total cuando se dice que en el combate participaron soldados sin experiencia. Paralelamente, Seineldín insistió en que no espera un indulto presidencial.

En tanto, según Rico, Malvinas "es la última epopeya que todavía está inconclusa y en la cual, por primera vez, los latinoamericanos de este siglo nos pusimos de pie y enfrentamos al anglosajón".

Recuperar el tiempo perdido

La falta de respuesta de Gran Bretaña a los reclamos argentinos de soberanía de las islas "es fuente de algunas fricciones y constituye una posibilidad latente de crisis que la diplomacia de ambos países debería disipar", dijo Lucio García del Solar.

El ex jefe de la delegación argentina para la reanudación de las relaciones bilaterales (1990) agregó que prevenir esa eventual crisis "es muy difícil mientras el Reino Unido se niegue obstinadamente a abordar la cuestión de la soberanía".

Por su parte, el Frepaso consideró, mediante un comunicado suscripto por el presidente de la mesa nacional partidaria, Carlos "Chacho" Alvarez, que "sólo una posición firme y estable nos permitirá recuperar el tiempo perdido, las solidaridades regionles debilitadas y la fuerza diplomática necesaria para recuperar nuestra soberanía".

Para Di Tella, la Argentina no busca la carrera armamentista

Por Jorge Elías
(Corresponsal en los EE. UU.)

Aclaración: el canciller dijo que no se piensa en un reequipamiento militar si nuestro país se convierte en un aliado extra-NATO.

WASHINGTON.- "Los Estados Unidos se entienden con un conjunto de países -explicó ayer Guido Di Tella-. La Argentina está entre ellos, y se maneja mano a mano. Ser un socio extra-NATO sería importante, no vital." Con esta definición, en la cual quiso dejar en claro que la Argentina no pretende embarcarse en una carrera armamentista gracias a la eventual alianza con Washington, el canciller rubricó sus gestiones en esta ciudad.

La idea, según su propia definición, era limpiar la estantería en vísperas de la visita de Bill Clinton a Buenos Aires, postergada de mayo a octubre a raíz del accidente que sufrió en su rodilla derecha.

Di Tella llegó aquí un día después de que el USTR (United States Trade Representative) ubicara a la Argentina en una lista de 46 países que perjudican con sus barreras comerciales las exportaciones y las inversiones norteamericanas.

El objeto de su gira de un día y medio consistió en exponer todos aquellos asuntos que resultaran contenciosos en la agenda bilateral, como las carnes, el maní, el tabaco, los cítricos, los jugos de fruta y el extracto de quebracho, entre otros.

Del lado norteamericano, sin embargo, todavía resuenan los reclamos por la ley de patentes, razón de la quita del 50 por ciento de los beneficios en la herramienta unilateral denominada Sistema Generalizado de Preferencias (SGP).

"La relación es sumamente armoniosa -indicó, por ejemplo, acerca del encuentro con Larry Summers, número dos del Departamento del Tesoro-. Ellos nos han ayudado muchísimo en momentos críticos, como en el 95, cuando se produjo el efecto tequila."

Tuvo una reunión con la secretaria de Estado, Madelaine Albright, y otra con la representante comercial, Charlene Barshefsky.

Ella es la virtual instigadora de la Argentina por los derechos de propiedad intelectual.

Di Tella contó que analizaron los temas contenciosos, motivo de una reunión entre otras agencias gubernamentales que se realizó ayer, sin su presencia, en el USTR.

"El monto no es grande, pero puede ser algo serio -señaló-. Por ejemplo, la cuota de 20.000 toneladas de carne no parece significativa. Tiene, sin embargo, un potencial enorme, ya que los Estados Unidos no están completando sus importaciones con Australia y con Nueva Zelanda."

Con Albright, en cambio, el punto habría sido otro: Di Tella propuso que, con motivo del viaje de Clinton a la región, se organice una reunión de los países garantes del litigio entre Perú y Ecuador.



Di Tella estuvo con Albright (Archivo)

En el despacho revestido en roble resurgió, a su pedido, la posibilidad de que la Argentina se convierta en un socio extra-NATO (Organización del Tratado del Atlántico Norte) de los EE.UU., iniciativa deslizada por Carlos Menem en su última audiencia con Clinton que, al margen de sus complicaciones, habría sido bien recibida aquí.

Menem almorzará con Shimon Peres

Mediador: con la intención de ser protagonista en el conflicto de Medio Oriente, el Presidente recibirá al ex primer ministro israelí.

El presidente Carlos Menem sigue soñando con jugar un papel mediador en el conflicto de Medio Oriente. Con esa ambición recibirá el próximo miércoles en la quinta de Olivos al ex primer ministro israelí Shimon Peres, uno de los principales impulsores de la paz con los palestinos.

"Es una visita de amigos, pero por supuesto que hablaremos sobre la situación de Medio Oriente", declaró Menem a La Nacion a través de su vocero, Raúl Delgado.

Como canciller primero, como primer ministro después (tras el asesinato de Itzhak Rabin), Peres tuvo un rol protagónico en los acuerdos de paz firmados entre Israel y el líder palestino Yasser Arafat. Los tres ganaron el Premio Nobel de la Paz en 1994. Tras perder las elecciones con Benjamin Netanyahu, el líder laborista se convirtió en un crítico de la política del nuevo gobierno israelí hacia los palestinos.

En la escena internacional preservó un rol importante. En octubre último, por ejemplo, se reunió con Arafat .Su perfil es ideal para el alineamiento de Menem en Medio Oriente: está comprometido con la paz y tiene respaldo en el Departamento de Estado. "Con Peres tenemos un afecto muy particular", dijo ayer el secretario general de la Presidencia, Alberto Kohan.

Al terminar su almuerzo con Menem-siguió- el ex primer ministro israelí brindará una conferencia de prensa en Olivos, una señal de la importancia que el Presidente le adjudica a su visita. "Es un gesto", coincidió Kohan, quien suele decir que Menem tiene méritos suficientes como para aspirar al Premio Nobel de la Paz.

En una entrevista que mantuvo ayer con el ministro de los Emigrados del Líbano, príncipe Talal Arslan, Menem habló sobre el conflicto de Medio Oriente y ratificó su predisposición a impulsar cualquier iniciativa tendiente a la paz entre árabes e israelíes.

3/4/1997

Tres opiniones a quince años del 2 de abril de 1982

Reflexiones en un aniversario

Por Carlos Escudé (*)
(Para LA NACION)

CUANDO en 1982 las fuerzas argentinas invadieron las islas Malvinas y luego fueron derrotadas, perdimos casi toda posibilidad de recuperar ese archipiélago usurpado en 1833. Objetivamente, recobrar cualquier territorio perdido hace tanto tiempo es extraordinariamente difícil, pero cuando a ese horizonte de tiempo se le agrega una derrota bélica siglo y medio después, más la crónica vulnerabilidad argentina, la causa está prácticamente perdida. Para bien o para mal, la Argentina no es China (que puede destruir el mundo), y las Malvinas no son Hong Kong (que es un territorio poblado por chinos desde tiempos inmemoriales). Por cierto, a diferencia de Hong Kong, en las Malvinas no hubo aborígenes, y tanto la efímera población que allí habitó en nombre de la Argentina desde 1826 hasta 1833 como la actual población británica representan asentamientos "artificiales". Los argumentos con que los argentinos nos autoengañamos sobre nuestras probabilidades de éxito no sólo tienen refutación, sino que después de la guerra (y la violación de los derechos cívicos de los malvineros que la invasión trajo consigo) perdieron casi todo su poder de seducción.

● Vista desde esta perspectiva realista, los esfuerzos invertidos en la recuperación de las Malvinas no sólo son estériles, sino que constituyen una escuela de frustraciones y resentimientos para nuestro pueblo que nada bueno nos augura. Sin embargo, la trampa cultural en que han caído el Estado y la sociedad civil argentina es tan endiablada que la política de Malvinas que ha adoptado el actual gobierno (de intento de recuperación por las buenas) es infinitamente preferible a la alternativa que hasta ahora nos ha ofrecido la política argentina (de aumentar los decibeles de la confrontación, es decir, ponernos "duros"). Ambas tácticas están destinadas al fracaso, pero mientras que la primera sólo producirá decepción (y algún dolor de cabeza en el campo de la seguridad), la segunda es casi un suicidio nacional. ¿Cómo oponerse a esta política exterior, a sabiendas de que lo que proponen sus adversarios es infinitamente más nocivo y peligroso? No sería prudente ni patriótico.

● No obstante, la reflexión serena sobre el tema es imperativa. Las Malvinas no volverán a ser argentinas. Mientras persistamos con la reivindicación les daremos una excusa a los halcones ingleses para permanecer allí, presentándose como los humanitarios protectores de los indefensos isleños. A la vez, tendrán una justificación para continuar con el embargo de armas contra nuestro país, ejerciendo un virtual veto sobre nuestras compras en los Estados Unidos y desequilibrando el balance militar conosureño aún más de lo que está. En cambio, si tuviéramos la grandeza de reconocer que sólo los isleños son los dueños de su tierra y de su destino, eliminaríamos de cuajo esta fuente de inseguridad, a la vez que descolocaríamos a aquellos ingleses que se aprovechan de nuestro reclamo para justificar una presencia en las islas que no es tan desinteresada como pretenden.

● Por cierto, para los intereses argentinos la mejor solución posible a esta disputa es la eventual creación de un mini-Estado autónomo en el Atlántico Sur, que terminaría dependiendo de nosotros si actuáramos con inteligencia y generosidad. La peor solución es el mantenimiento del statu quo, con una frustración crónica que se suma a un embargo de armas que representa un peligro para nuestra seguridad. La solución soñada, la de la restitución del territorio, es simplemente utópica, y la búsqueda de esta quimera sólo conduce al mantenimiento del statu quo.

(*) Profesor del Instituto del Servicio Exterior de la Nación (ISEN).



Dos marineros reciben muestras de apoyo del público en la Plaza de Mayo el 2 de abril de 1982 (Archivo)

El factor tiempo

Por Arnaldo T. Musich (*)
(Para LA NACION)

POCOS días atrás, LA NACION brindó a sus lectores información excepcionalmente amplia y detallada acerca de las dificultades y padecimientos que afligen a un elevado número de jóvenes que combatieron en las islas Malvinas en 1982. Por cierto, las dificultades y padecimientos allí comentadas son inherentes a todo conflicto armado, pero en el caso argentino acusan la horrenda irresponsabilidad de aquellos que, directa o indirectamente, apelaron a la fuerza para resolver una controversia territorial, ignorando sus efectos y consecuencias.

La invasión de las Malvinas de 1982 agregó a la controversia elementos agravantes que sólo el transcurso del tiempo puede borrar o contrarrestar, y tan importante es ese lapso que los quince años que median entre el conflicto armado y el presente constituyen en el campo de las relaciones internacionales apenas el prolegómeno de la gestión diplomática que requerirá la solución de la disputa en el futuro.

Precisamente, uno de los elementos que hace parte de dicho prolegómeno es la figura del "paraguas" introducida por los gobiernos de la Argentina y de Gran Bretaña en las negociaciones bilaterales de 1989 y 1990. El acuerdo que esa figura supone permitió restablecer las relaciones diplomáticas quebradas por el conflicto bélico y, bajo su amparo, normalizar las relaciones económicas, comerciales y financieras entre ambos países e iniciar la posibilidad de compartir, juntamente con los isleños, la explotación ordenada de la pesca y, más recientemente, la exploración y la explotación de hidrocarburos en el área circundante de las islas.

Así, puede decirse que a quince años del conflicto desencadenado por el gobierno militar de esos años, es mucho lo que se ha logrado y es igualmente mucho lo que queda por hacer. Esta aparente contradicción desaparece una vez que se acepte la necesidad del transcurso del tiempo como elemento necesario para que la disputa de soberanía se sitúe en el plano en que se hallaba antes del conflicto, y cristalicen en una o más de una solución aceptable las experiencias y enseñanzas generadas antes y después del mismo.

No ha llegado la oportunidad

El tiempo transcurrido –apenas quince años– dista mucho aún de generar la situación deseada, y, por consiguiente, las instancias en que se encuentra el diferendo conducen a "mantener abierto el paraguas" como hasta ahora. En otros términos, en oposición a lo que expresó en estas mismas páginas el ex canciller argentino Oscar H. Camilión, fraternal amigo de quien esto escribe, no ha llegado la oportunidad de reabrir la discusión sobre la soberanía de las islas (1).

Habría más de uno entre nosotros para quienes "mantener abierto el paraguas" y aceptar que el tiempo transcurrido no es suficiente para reanudar la discusión sobre la soberanía de las islas implica trabajar en contra de los derechos e intereses argentinos. Ni que hablar en el caso en que se preconice que la oportunidad de cerrar el paraguas llegara una vez que desaparezca la generación que desencadenó y fue responsable del conflicto armado. La historia de la humanidad es rica en ejemplos que abonan esta última posición. No hay nada en el horizonte que permita suponer que la disputa se resolverá durante el decimoctavo aniversario del conflicto. Existe, sí, en el campo de las relaciones bilaterales y multilaterales, la necesidad de encontrar solución a problemas para los cuales ya contamos con medios efectivos y promisorios en estos últimos años del siglo XX.

(*) Ex presidente del Centro de Estudios del Atlántico Sur (1982-1990).
(1) "Malvinas: soberanía sin paraguas", Oscar Camilión, LA NACION, 18 de enero de 1997.

Las Malvinas y la enfermedad argentina

Por Abel Posse
(Para LA NACION)

HABIAMOS reclamado durante siglo y medio. Por fin se produjo: el 2 de abril nos despertamos pisando el suelo volcánico de nuestras Malvinas después de un ciclo de dieciséis años de chicanas británicas desde que se recomendó por aplastante mayoría mundial la correspondiente descolonización.

Fue una operación militarmente admirable (aunque estas cosas no conviene decirlas en voz alta). Se aprovechó en forma brillante el factor sorpresa en tiempos de descarado espionaje satelital y del otro. Los argentinos en pocas horas reconquistaron el bastión sin el costo sangriento presumible.

La reacción de entusiasmo nacional fue triunfalista y casi unánime. La acción liberadora de los militares fue aplaudida por nueve de cada diez dirigentes políticos, sindicales y opinativos. Sería bueno que el lector recorriese los diarios de esos días altos y vibrantes. Se reconocía que era una guerra justa realizada con una acción fulmínea e indolora.

El entusiasmo nacional se extendió por toda nuestra América. Recuerde, lector: Pierina Dealessi, los donativos y colectas de oficina, el postre Malvinas, las señoras de Barrio Norte tejiendo los pulóveres marciales, aquellos gritos en las redacciones y en los cafés cuando se hundía al *Sheffield* o a algún otro exponente de la perfidia inglesa. Fue el único grito que superó a algún gol de Maradona en el Mundial. Se aclamó a Galtieri en la Plaza de Mayo y fuera de ella. El acto de fuerza justiciera y nacional se sobrepuso a la conducción de una dictadura cuya "guerra antisubversiva" también era aprobada tácitamente por una mayoría significativa de políticos, sindicalistas y gente de prensa. En todo caso, en aquellos días esto no frenó el entusiasmo y la cohesión nacional. Hoy, dada nuestra doblez, resulta difícil recordar que nuestra explosión fue de país sano y fuerte. Una reacción honestamente patriótica que dejaba en el plano secundario la ilegitimidad esencial del poder.

En el plano latinoamericano, nuestra guerra cobró una dimensión fundacional, en el sentido de asentar una conciencia de cultura y de sentimiento solidario que nos parecía ya parte del sueño bolivariano.

Pronto la fiesta de la guerra viró en contra de nuestra inexperiencia. La táctica diplomática de "las tres banderas" era una sutileza inaplicable para nuestra euforia de advenedizos del azar bélico.

Nuestros pilotos navales y de la aeronáutica conmovieron al mundo con sus proezas. Pero el aparato de conducción militar siguió estúpidamente dividido. El comandante en las islas que había jurado vencer o morir terminó rindiéndose. Los ingleses habían conseguido de los norteamericanos el arma clave para acabar en horas con nuestra aeronáutica. El hundimiento del Belgrano por un submarino nuclear puso en evidencia nuestra endeblez e indecisión en el arma naval. Este hecho concluyó con las esperanzas de soluciones diplomáticas. (Los ingleses demostraban que siguen a Churchill: en la guerra, determinación...)

Después, la enfermedad argentina: dicen avergonzarse de semejante hecho, lloran oblicuamente y fuera de fecha a sus muertos, descubren que los gobernantes eran de facto y dictadores. Se olvidan minuciosamente de aquel aquello... Es la Argentina pequeña, incapaz de reconocer sus pasiones y su euforia, incapaz de concederles la palabra gloria a sus muertos por la patria. Tan eufóricos en aquellas victorias como ambiguos después de la derrota.

Lo más grave del episodio Malvinas no es haber perdido lo que con el tiempo sólo será una gran batalla, sino esto, la enfermedad de no saber defender lo que hicimos con la frente alta y con júbilo de triunfadores (equivocados), y casi andar susurrando disculpas a los usurpadores, los enemigos...

2 | 24 | 1997



A 15 años de la Guerra de las Malvinas

Di Tella saludó a ex combatientes

Lo hizo por medio de 17.000 cartas; pidió optimismo para recuperar las islas

Con motivo de cumplirse mañana el 15° aniversario del desembarco argentino en las islas Malvinas, el canciller Guido Di Tella envió una carta a los soldados que participaron en la guerra.

En la misiva destaca que "la Constitución jurada en 1994 y el recuerdo de los muchachos inmolados en la guerra de 1982 es una de las prioridades de nuestra política exterior".

Así se refirió Di Tella respecto de lo que considera el esfuerzo argentino para resolver "pacíficamente y por la vía del diálogo la anacrónica situación colonial que subsiste", según afirma en su misiva.

Y agrega: "Apostamos nuestra política a caminar en el sentido de la Historia, que reclama el fin del colonialismo y también la resolución pacífica de las controversias. Pusimos sobre la mesa el gran consenso nacional sobre Malvinas y la creciente solidez de nuestras instituciones democráticas y de nuestra economía de mercado.

"Se requiere paciencia y tenacidad para la recuperación de la soberanía; lo demuestra, por caso, el tema de Hong Kong: China, una de las grandes potencias mundiales, recién este año comenzará a recobrar la jurisdicción sobre ese territorio, luego de arduas negociaciones con Londres", asegura el canciller.

Tributo

El gobierno bonaerense declaró a abril como el Mes del Veterano de Malvinas, con motivo de celebrarse el 15° aniversario del comienzo de la Guerra del Atlántico Sur. El decreto fue dispuesto para "resaltar la significación histórica que les cupo a los soldados en el acontecimiento bélico". Además, según aseguraron funcionarios de Duhalde, ya se pusieron en práctica medidas de rehabilitación de la salud de los soldados y su reinserción social.

Relaciones actuales

En otro de los párrafos de la carta, el jefe de la diplomacia local evalúa la situación actual de las relaciones anglo-argentinas.

"Para quienes tienen la ilusión de que los procesos de esta naturaleza pueden solucionarse de la noche a la mañana, hemos avanzado muy poco. Nosotros, en cambio, creemos que hemos avanzado considerablemente", opina Di Tella. Destaca, también, que, "por primera vez, merced a los acuerdos sobre exploración y explotación de petróleo en el Atlántico Sur, la Argentina obtendrá beneficios económicos en aguas sobre las que el Reino Unido mantiene su dominio fáctico".

Paralelamente, advierte que "muy pronto el Reino Unido tendrá nuevo gobierno y -descuenta el funcionario- ya saben todos los actores políticos ingleses que pocas semanas después de que se establezca la nueva administración, me tendrán en Londres para insistir en nuestro punto de vista.

"Entretanto, este año dos contingentes de deudos de nuestros soldados caídos en las islas han podido viajar a visitar a sus muertos, que son nuestros muertos. Esas visitas deben volverse normales, como un aspecto de la normalización de las comunicaciones entre las islas y el continente."

El canciller concluye: "Quiero que sepa (el ex combatiente) que nuestra Cancillería y nuestro Gobierno están trabajando con todo el empeño para que el viejo sueño (de recuperación de las islas) se haga realidad. Si no desfallecemos en el esfuerzo, tenemos derecho al optimismo".

En total fueron remitidas casi 17.000 cartas, de las cuales 14.000 se expidieron por el Correo Argentino a las direcciones aportadas por organismos oficiales, y las restantes, a guarniciones militares, navales y aéreas, donde revistan militares que participaron del conflicto.

GUIDO DI TELLA

Buenos Aires, 25 de marzo de 1997

Estimado compatriota y amigo:

El año pasado, por estos días, le hice llegar una carta y un documento en el que delineaba cuál es la estrategia que seguimos para resolver el conflicto del Atlántico Sur con el Reino Unido y para hacer realidad el viejo sueño de que la bandera argentina vuelva a ondear bajo el cielo de las Malvinas. Ese objetivo, al que nos comprometen la Constitución jurada en 1994 y el recuerdo de los muchachos inmolados en la guerra de 1982, es una de las prioridades de nuestra política exterior.

La Argentina había conseguido, a mediados de la década del 60, que la Asamblea de las Naciones Unidas reconociera que el de Malvinas es un caso colonial y exhortara a que el conflicto de soberanía entre nuestro país y el Reino Unido se dirimiese sobre la base de negociaciones entre ambos. Ese triunfo diplomático abrió el camino a un acercamiento entre las Islas y el Continente y también generó negociaciones informales en las que fueron analizadas fórmulas de restitución de las Islas a nuestra jurisdicción. Esas conversaciones -naturalmente [...]

Entretanto, este año dos contingentes de deudos de nuestros soldados caídos en las Islas han podido viajar a visitar a sus muertos, que son nuestros muertos. Esas visitas deben volverse normales, como un aspecto de la normalización de las comunicaciones entre las Islas y el Continente.

Quiero que sepa que nuestra Cancillería y nuestro gobierno están trabajando con todo el empeño para que el viejo sueño se haga realidad.

Si no desfallecemos en el esfuerzo, tenemos derecho al optimismo.

Cordialmente

Facsímil de la carta enviada por Di Tella, a la que tuvo acceso LA NACION

Los isleños son reacios a la "ofensiva seductora"

Según el semanario norteamericano Newsweek, para la Argentina la recuperación de las islas Malvinas podría considerarse una batalla perdida. Entre otras cosas, la intransigente posición de los isleños respecto de la soberanía, la desconfianza en su vecino continental, las nuevas inversiones, el auge de su economía y la perspectiva de convertirse en "la nueva Kuwait" merced a sus compromisos con compañías petroleras internacionales son una clara prueba de que las islas buscan su propio destino.

A continuación se transcribe un resumen del artículo suscripto por Joshua Hammer.

PORT STANLEY (Newsweek).- Ante los ojos atentos de una población nerviosa, un grupo de ciudadanos argentinos regresó a las islas Malvinas a fines de febrero. En esa oportunidad no llegaron en aviones militares sino en un avión civil fletado especialmente desde Buenos Aires.

En una de sus primeras visitas oficialmente aprobadas desde el desastroso intento de la Argentina de arrebatarle las islas a Gran Bretaña en abril de 1982, 15 familiares de soldados argentinos caídos en combate se subieron uno por uno a un desvencijado transporte escolar que los llevó hasta un pequeño cementerio en la punta de una colina frente al poblado de Goose Green.

Aquí 233 cruces blancas señalan el lugar donde descansan los restos de oficiales y conscriptos casi adolescentes, muchos de ellos identificados solamente como "un soldado argentino conocido por Dios".

¿Significó la visita el comienzo de una mayor cordialidad entre los isleños y los argentinos? "Eso dependerá de los isleños", respondió el coronel retirado del Ejército José Domingo Bernhardt.

En ese caso, la noticia no es buena. Quince años después de la Guerra de las Malvinas, los 2100 habitantes de ese puesto situado en el Atlántico Sur todavía consideran que la Argentina es un país agresor impenitente.

Hoy la tensión acaso sea mayor que nunca. El presidente argentino, Carlos Menem, prometió hace poco que la Argentina recobraría el control de las islas Malvinas para el año 2000. Formuló una propuesta de soberanía compartida con Gran Bretaña e inició el desarrollo de una intensa "política de seducción" con el fin de entusiasmar a la población respecto de la idea de un régimen de gobierno argentino. Richard Ralph, el gobernador de las islas Malvinas -a las que los británicos llaman Falkland- afirma que la soberanía "no está sujeta a negociación".

Nadie cree que los argentinos se atreverían a lanzar otra invasión - Gran Bretaña estacionó 2000 efectivos militares en las islas como fuerza de disuasión- pero con la perspectiva de que en las islas Malvinas, como algo caído del cielo, haya un potencial descubrimiento de yacimientos petrolíferos mar adentro en 1998, sus habitantes están resueltos a mantener a distancia a los anteriores ocupantes.

La mayoría de los isleños recibió burlonamente la denominada "ofensiva seductora" encabezada por el canciller argentino, Guido Di Tella. Para la Navidad de 1992, Di Tella envió a cada isleño un video de populares dibujos animados británicos.

Desde entonces, el funcionario siguió enviándoles cartas de amistad y regalos. Los diarios argentinos también informaron que hace poco Di Tella consideraba la posibilidad de ofrecer a cada isleño hasta 750.000 dólares para que reconocieran la soberanía argentina sobre las islas.

Desconfianza pesquera

La desconfianza también se extendió a la actividad pesquera. El gobierno de las islas acusa a la Argentina de conceder demasiadas licencias para la pesca de calamares, lo cual atenta contra la propia existencia de esos cardúmenes.

"La Argentina está saboteando la economía de las islas", sostuvo uno de los principales empresarios de las industria pesquera.

Los isleños afirman que, si los ingresos por la explotación petrolífera comienzan también a brotar en las islas, tratarán de financiar su propia defensa y de presionar con el fin de lograr mayor autonomía respecto de Gran Bretaña.

Aunque la explotación petrolífera contribuya o no con un mayor desarrollo económico y una mayor prosperidad, los isleños no se arrimarían un paso más hacia su inmenso vecino de enfrente, por los menos hasta que los omnipresentes carteles que dicen "Las Malvinas son argentinas" desaparezcan para siempre.

(Traducción de Luis Hugo Pressenda)

Criticó Seineldín la política oficial

A veinticuatro horas de cumplirse el 15° aniversario del comienzo de la Guerra de las Malvinas, el ex comandante carapintada Mohamed Alí Seineldín emitió un comunicado en el que resaltó "la gloriosa recuperación de nuestras islas", y acusó a la realidad política de oscura, corrupta, complicada y entreguista.

"El desembarco en Malvinas, por sobre todas las espúrias especulaciones políticas, externas e internas, marcó en forma indeleble una profunda reflexión en la conciencia de los argentinos", expresó Seineldín en su carta, al tiempo que resaltó: "Malvinas nos ayudó a comprender que cuando se dispersan y confunden los verdaderos objetivos nacionales nos arriesgamos a perder peligrosamente la posibilidad de un destino soberano".

El ex miembro del Ejército, quien cumple una condena por la rebelión del 3 de diciembre de 1990, en la prisión militar de Campo de Mayo, expresó además que "la Guerra del Atlántico Sur de 1982 nos devolvió nuestra propia identidad y nos señaló la necesidad impostergable de los argentinos para construir una nación justa. Por el logro de esta aspiración debemos empezar utilizando la herramienta de la fe cristiana, y por terminar con la oscura, complicada, corrupta y entreguista realidad política que hoy nos arrastra hacia el abismo", señaló Seineldín.

No a las conveniencias

En la misiva, el líder carapintada consideró también que "ha llegado la hora de decir basta a los debates falaces sobre nuestras conveniencias que vienen 'del primer mundo', y a los consejos de los usureros antinacionales que nos quieren cambiar estabilidad por servilismo".

"El 2 de abril de 1982 fue una guerra anticolonialista que no sólo libramos contra Gran Bretaña sino contra el 'establishment' angloamericano. Roguemos por el eterno descanso en paz de nuestros héroes y ayudemos intensamente a la recuperación de los veteranos de Malvinas", concluyó en su carta el ex militar.

1/4/1997

LA NACION

SECCION 5

Informática

Año I, Número 50 - Buenos Aires, lunes 31 de marzo de 1997

El ABC

Los pros y los contras de la memoria virtual y las claves para sacarle todo el provecho posible.

Página 5

El CD-ROM de Malvinas

A quince años: sale un compacto sobre la guerra que en 1982 enfrentó a la Argentina y Gran Bretaña. "Quisimos que el producto fuera históricamente imparcial", dicen sus autores.

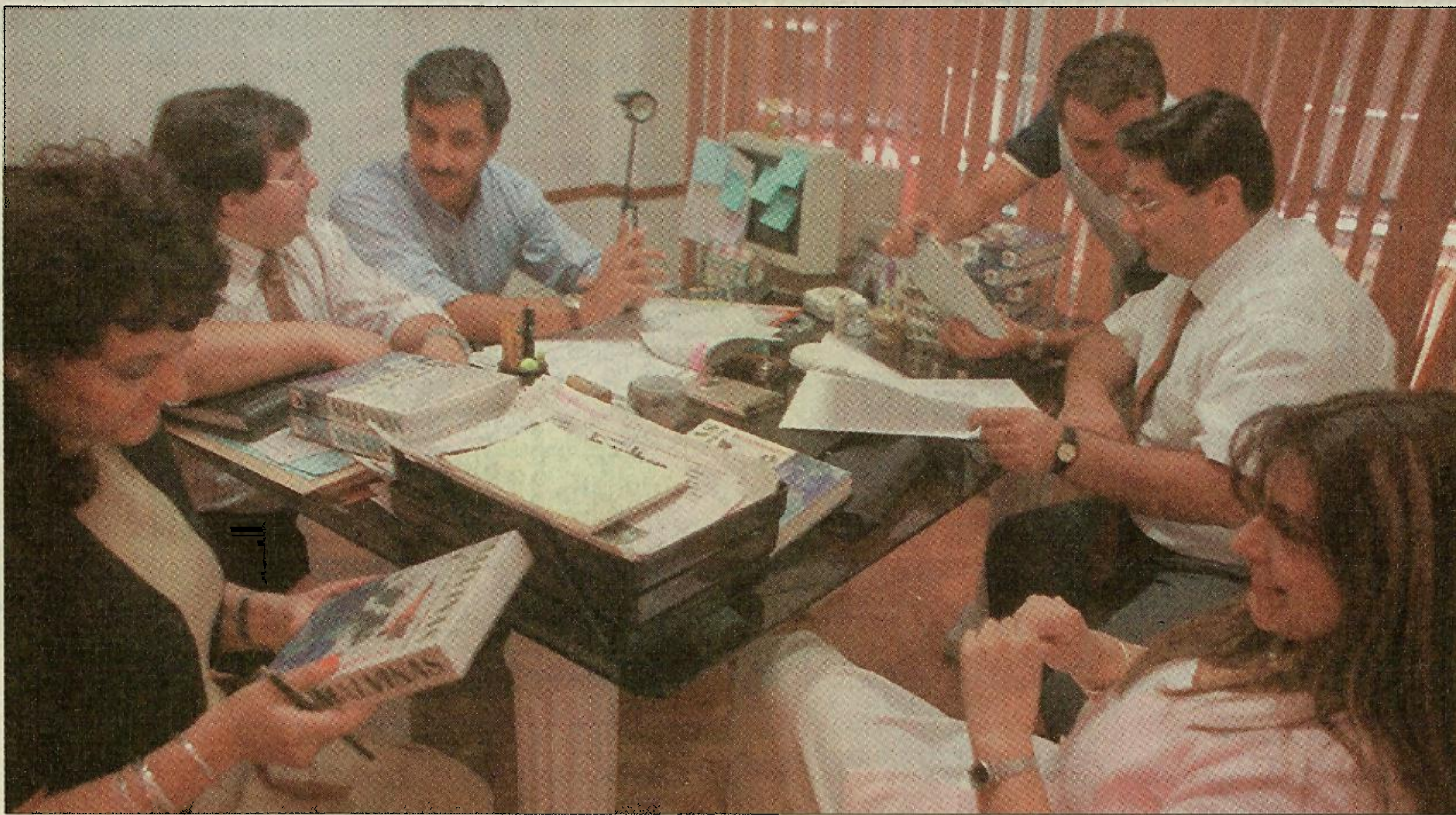
El 2 de abril de 1982, cuando las Fuerzas Armadas desembarcaron en las islas Malvinas, se registró uno de los momentos más significativos de la historia reciente de los argentinos. Un acontecimiento que los medios del país y del exterior cubrieron detalladamente y sobre el cual varios estudiosos profundizaron luego en forma de ensayo. Quince años más tarde, buena parte de la información sobre el enfrentamiento con Gran Bretaña y su Task Force -a tono con el signo de los tiempos- ha sido completamente digitalizada por dos desarrolladores argentinos y se ha transformado en un flamante CD-ROM titulado *Malvinas, en busca de la verdad*.

"Todo nació mientras veíamos un programa de televisión sobre la Guerra de Malvinas -explica Pablo De La Cruz, un analista de sistemas de 33 años que se reconoce como uno de los padres del proyecto-. Los conductores le preguntaban a un grupo de jóvenes si ellos hubieran querido ir a Malvinas. Las respuestas fueron todas negativas, y como yo conozco a gente que ha dejado familiares allá, y conozco sus historias, nos dolió un poco. Pensamos que esa juventud debía ser consciente de que, si bien hubo muchos errores, hubo mucha gente que no pensó de esa manera." Lo primero que advirtieron De La Cruz y su socio, el ingeniero Gustavo Boggio, de 42 años, fue que los jóvenes no eran muy adeptos a la lectura, pero en cambio se mostraban muy interesados cuando se les acercaba la información "de la manera en que ellos están acostumbrados a ver las cosas". Esta percepción hizo que la idea del CD-ROM sobre el conflicto se fuera perfilando como potable; e incluso permitió avizorar un cierto alcance comercial que, por ahora, está limitado a una primera tirada de 3000 unidades.

Cómo se hizo

"La Guerra de Malvinas la viví mientras estudiaba la carrera de técnico aeronáutico en la Fuerza Aérea- reconoce De La Cruz-. Por eso, estaba al tanto de muchas cosas y conocía a gente como para elaborar el tema. El CD-ROM viene del gran acopio de información que tenía para ese entonces, porque no es nada fácil llenar 650 megas con datos históricos." El pro-

(Continúa en página 2)



El equipo de *Malvinas, en busca de la verdad*: de izquierda a derecha, Magdalena Fernández, Gustavo Boggio Marzet, Luis Leguizamón, Roberto Paradela, Pablo De La Cruz y Gabriela De La Cruz. Boggio y Pablo De La Cruz iniciaron el proyecto hace dos años (Foto: Augusto Arturi)



Comodoro Rivadavia, 27 de abril de 1982: un grupo de soldados argentinos aguarda ser trasladado a las islas (Foto: DYN)

El monitor

Fusión 3Com-U.S.Robotics

Hasta el momento es la fusión más importante en la industria del networking y convertiría a 3Com en uno de los dos gigantes del mercado mundial; el otro es Cisco Systems. Lo cierto es que 3Com y U.S. Robotics significan unos U$S 5000 millones de ganancias anuales, más de 12 mil empleados en 130 países, y una importante base de conexiones de clientes a intranets e Internet. El acuerdo se valuó en U$S 6600 millones y aunque todavía está sujeto a varias condiciones, incluyendo aprobaciones regulatorias y de accionistas, esperan cerrar la transacción para mitad de año.

El TCO de las PC

No es un trabalenguas. El Gartner Group publicó un estudio sobre el costo de instalación y mantenimiento de un NC (Network Computer). Según sus cálculos, el TCO (Total Cost of Ownership) resulta entre un 26 y un 39% inferior a la cifra prevista para una PC con Windows95. Más adelante, evalúan los distintos tipos de NC que ya se venden en el mercado, y aseguran que las estaciones basadas en Java son las que ahorran más. Por otro lado, como se creía, el NC todavía no es capaz de sustituir a las PC en cualquier situación, pero sí en aquellas en las que la máquina desarrolla funciones más de terminal que de estación independiente. El estudio también advierte que el futuro de la NC frente al dominio actual de la PC depende de las aplicaciones que aparezcan para la NC.

Viene Lewis Platt

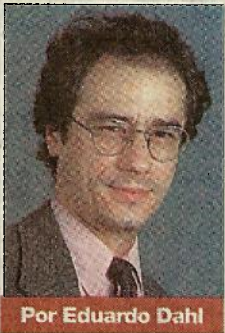
Confirmó su llegada mañana al país el presidente de Hewlett-Packard, Lewis E. Platt (ver página 3). La visita será con motivo del 30° aniversario de la empresa en el país.

Encarta premiada

Alegría en Seattle: la Software Publishers Association (Asociación de Editores de Software) acaba de premiar a la Encarta '97 Encyclopaedia Deluxe de Microsoft como el software para consumidores con mejor actualización. Además, la última versión de la enciclopedia en CD-ROM ya había resultado ganadora en cuatro oportunidades de los premios Codie. Recibió hace poco el PC Magazine Editor's Choice Award y el Family PC Family Tested Software. En la Argentina, el programa lidera las ventas en su segmento.

La Compu

Las marionetas del intelecto



Por Eduardo Dahl

¿Qué tan inteligente puede ser una computadora? Sí, por supuesto, eso depende de qué definición le damos a esa palabra, y la discusión al respecto es abundante. Pero en informática solemos hablar, con cierto desparpajo, de *inteligencia artificial*. Daría la impresión de que sabemos perfectamente bien de qué se trata. Hasta cierto punto.

Distantes y sin muchos puntos en común, dos clases de programas usan intensivamente inteligencia artificial: el software experto, preparado para analizar situaciones específicas (diagnóstico médico o negocios, por ejemplo) y los juegos. El ajedrez es un caso clásico y hoy, por un puñado de dólares, usted puede llevar a su casa un formidable oponente cibernético.

Pura chapa

La frase inteligencia artificial es groseramente engañosa. Tanto, que ni vale la pena argumentar al respecto. Pero los efectos de esa trillada combinación de palabras son más insidiosos y ameritan un poco de atención.

Es relativamente común ver o leer ficciones de anticipación en las que una computadora adquiere conciencia de sí misma. Ya bastante miedo mete la PC con ser tan abstrusa para que, además, demos por sentado que puede ser artificialmente inteligente y que, por añadidura, a la larga o a la corta, cobrará conciencia de sí misma, emprendiendo, a continuación, la tarea de exterminarnos.

Patrañas. Es particularmente sospechoso que hablemos exclusivamente de inteligencia, pero no de libertad. Esto, que puede sonar un poco socrático, es en realidad una cuestión técnica. Digamos, matemática.

Varios kilos de nada

¿Cuál es la magnitud que se emplea para representar una cierta cantidad de masa? Correcto, una de ellas es el gramo. ¿Y la velocidad? Metros por segundo, excelente. Pero, ¿cuál es la magnitud que se usa para representar la cantidad de inteligencia? No, no existe. Como tampoco existe una magnitud que pueda representar una cierta cantidad de libertad. En número redondos, ¿qué tan artificialmente libre es un programa con cierto grado de inteligencia artificial?

La informática es un terreno donde cada bit está catalogado, previsto, etiquetado y archivado. La inteligencia, la creatividad e incluso el caos se programan. El mito conjetura que, alcanzada cierta masa crítica de inteligencia artificial, saltará una chispa de divinidad entre los transistores y, sorpresa, la máquina cobrará conciencia. Esto es un poco soberbio, me temo.

En cualquier caso, ¿inteligencia para qué? ¿Para ganar una partida de ajedrez? ¿Cómo resolvería ese mismo programa experto un conflicto familiar? ¿Buscaría también hacer jaque mate?

En rigor, la inteligencia es simulada en una computadora. Aviones, autos y campañas de marketing pueden construirse sobre la base de estas simulaciones con excelente resultado. Pero en sí misma la máquina no puede ser inteligente precisamente porque no tiene conciencia ni deseos ni metas. Calcula pero no piensa; reacciona pero no medita.

Así que no demos vuelta el esquema: la inteligencia resulta de la conciencia, no al revés. Y la conciencia es un reflejo de la divinidad. Es decir, de la libertad. Ni una ni otra están en los chips, de la misma forma que no hay ideas ni sentimientos en un títere.

Acuerdo: Hewlett-Packard y Microsoft transmitieron su alianza por teleconferencia.

Página 5

Mi PC: Rodolfo Terragno, presidente de la UCR, fue el primero en llevar computadoras a las editoriales inglesas.



(Foto: Marciano Salcedo)

Página 3

El Navegante: un site de la World Wide Web con las estadísticas globales más calientes del planeta, desde las cifras de población hasta el número de años que falta para que se agote el petróleo.

Página 3

En la Argentina

Hijos, padres y abuelos

Futurekids, empresa dedicada a la inormática para chicos, presenta este año un proyecto llamado *Futurekids Operation*. Durante los cursos se simulará que distintas organizaciones internacionales encargan a los equipos de participantes un viaje alrededor del mundo, donde deberán solucionar diversos problemas utilizando sus conocimientos tecnológicos. Cada uno de estos proyectos consta de varias unidades y cientos de objetivos de enseñanza secuenciales que aportan nuevos conocimientos y material para reforzar otros adquiridos. Las clases están disponibles para chicos de tres años en adelante. También se ofrecerán cursos para capacitar a la familia, abuelos incluidos.

Tiempo de cambios

Lotus Latinoamérica informa que nombró como nuevo vicepresidente de la región a Marcio Mattos, que desde 1995 ocupaba el cargo de gerente general de la misma filial. Anteriormente, Mattos se desempeñó como Country Manager para Lotus Brasil, donde fue responsable de la apertura de la oficina de la compañía en Río de Janeiro. Además de esta promoción, las metas de Lotus para América latina durante este año contemplan reforzar el canal de Business Partners, continuar con el desarrollo de la política de OEM *-Original Equipment Manufacturer-*, sostener las alianzas con proveedores de hardware como Hewlett-Packard, Acer y fabricantes locales, y acentuar el compromiso con la tecnología Internet, entre otros programas.


Marcio Mattos, de Lotus

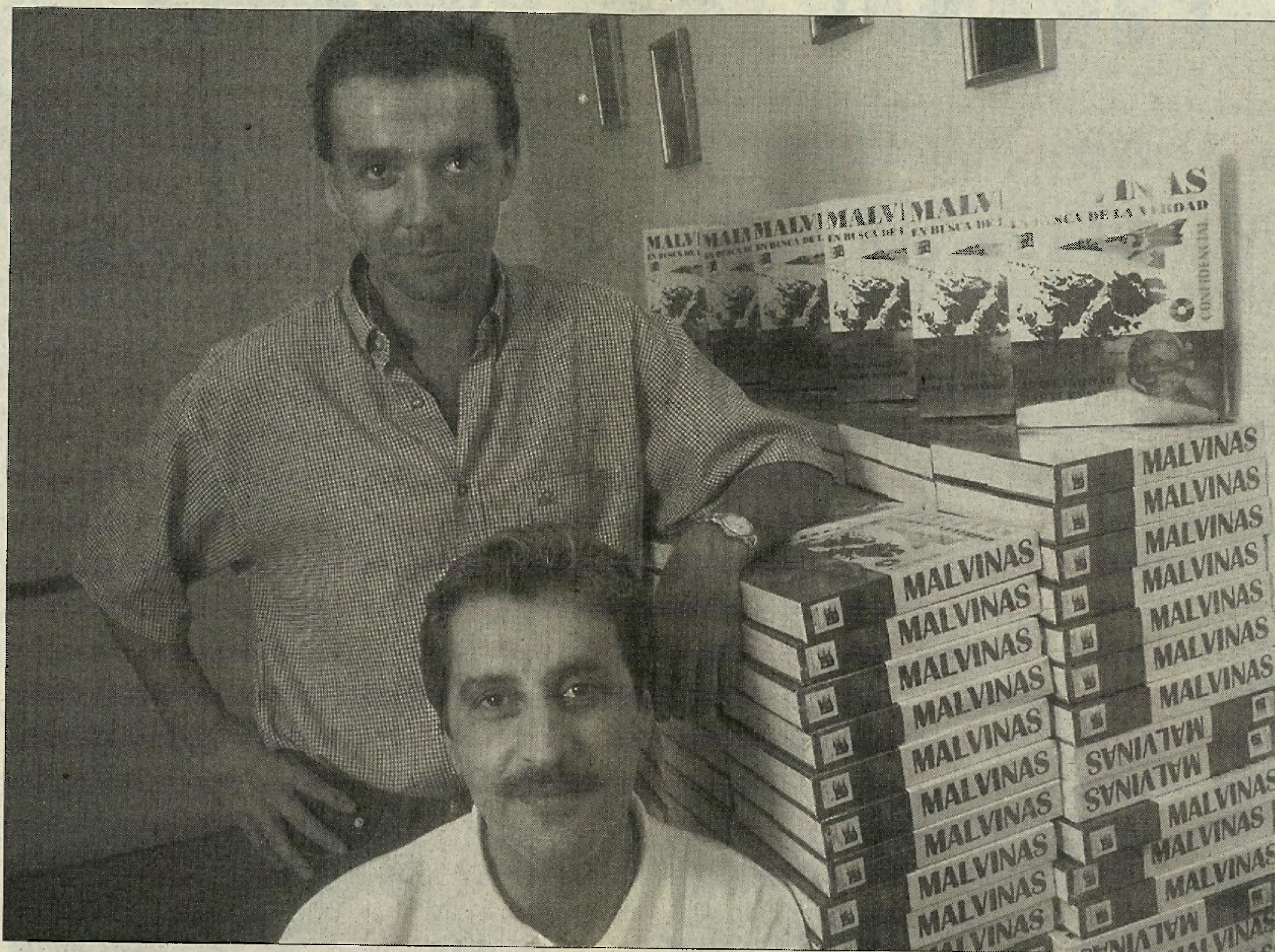
Postales eléctricas

StarMedia Network, primera red de habla hispana en Internet, comunica que sus usuarios podrán disponer de un nuevo servicio: el StarMedia-i-mail (o image mail), que ofrece la capacidad de enviar postales electrónicas mediante herramientas de correo electrónico. Las opciones presentadas son elaborar tarjetas de cumpleaños o de salutación, invitaciones de exposiciones, fiestas, etcétera, a partir de un catálogo disponible para seleccionar o diseñar.

Soluciones para el 2000

Origin presentó en nuestro país su solución Millenium para el llamado *Problema del 2000* o *Mal informático de fin de milenio*. La solución propuesta por la compañía permite controlar la transición de los sistemas de información y consta de dos etapas. En la primera, Millennium Planning, se analizan los componentes actuales para determinar la sensibilidad de la organización. En la segunda, denominada Millennium Update, se ejecuta la actualización, testeo e implementación de los sistemas modificados.

El CD-ROM de Malvinas



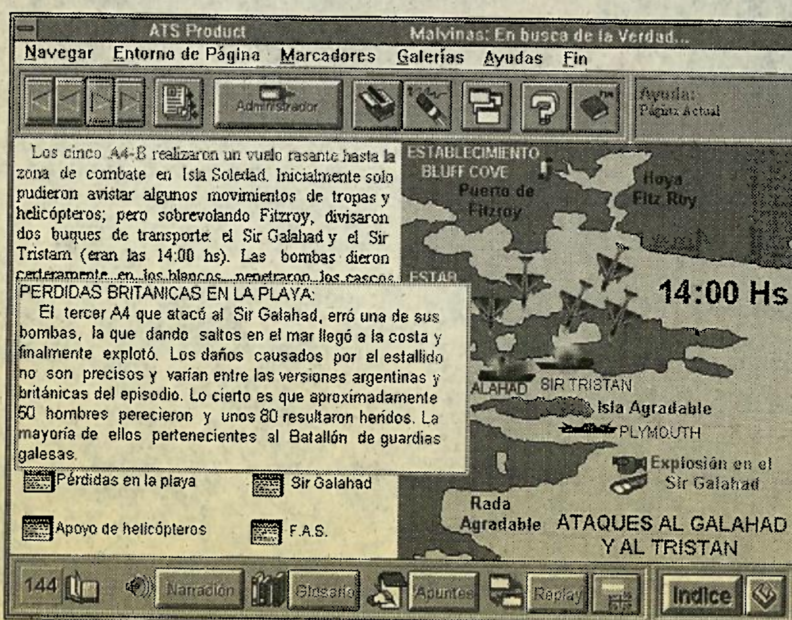
Paradela y Leguizamón, responsables de la distribución de *Malvinas*; abajo, una pantalla del programa bajo Windows 3.1 (Foto: David Sisso)

(Continuación de página 1)

yecto comenzó hace dos años, cuando el dúo Boggio-De La Cruz, algo cansado de los tediosos sistemas de computación, quiso enfrentar una iniciativa algo más motivante. La falta de experiencia en este tipo de productos obligó a ambos a trabajar duro y a acudir al exterior -vía Internet- para hacer las consultas técnicas del caso.

El equipamiento que utilizaron fueron PC Pentium y periféricos SCSI. La capacidad de memoria de estos equipos fue de 32 MB a 128 MB para digitalización de videos. El desarrollo se hizo con el entorno Windows y la ayuda de algunas empresas del exterior, como FX Image, proveedores neoyorquinos de herramientas para desarrollo de multimedia. En la Argentina, la colaboración estuvo a cargo de los proveedores de las placas Movie Line. "Fue un año y medio de desarrollo de programa, más otros ocho meses que nos llevó recopilar todo el contenido en base a documentación que ya estaba en nuestro poder y otra que tuvimos que conseguir", amplían. La bibliografía que se usó está detallada en el CD e incluye varios textos de origen inglés. Con relación al desarrollo en sí, las mayores dificultades surgieron con la galería de videos. Cabe aclarar que el CD incluye numerosos videos de apreciable valor histórico. "Nos costó bastante lograr buenas relaciones de compresión con los videos, porque son tomas de guerra donde no hay preciosismos ni dobles", apuntan.

Finalmente se utilizó tecnología de compresión Indeo, una marca de Intel. Una parte de estos videos fueron cedidos por la Fuerza Aérea, otros pertenecen al dominio público y hubo también algunos de particulares. "Al final nos fuimos mimetizando tanto con el CD-ROM que se nos transformó en un asunto de piel -confiesa De La Cruz-. Y había tanto en juego que también dejó de importarnos el aspecto comercial: había que terminarlo. Y había que terminarlo bien", enfatiza.



Lo que vendrá

¿Los próximos proyectos? Con la marca American Technology Supply, ahora proyectan realizar un CD-ROM sobre la investigación aeroespacial, que incluirá desde los primeros astrónomos hasta el taxi espacial. Pero, además, están enfocados en la versión 2.0 del CD de Malvinas. "Es más, cuando terminamos Malvinas nos dimos cuenta de que habíamos dejado afuera 780 megas de información. Quedó afuera toda la parte de barcos y helicópteros, y algo que va a salir en la nueva versión bilingüe, que es *Malvinas hoy. La historia reciente de las islas*", añade De La Cruz. A su juicio, le faltaría agregar dos cosas a la nueva versión del CD-ROM: la primera, que todos los mapas de las batallas incluidos sean animados, y la segunda, contar con el relato de quienes estuvieron en esas misiones y que ellos mismos narren qué fue lo que pasó. De hecho, el desarrollador afirma que su deseo es que el CD sea imparcial en lo histórico y muestre lo que pasó. "No queremos que el producto sea utilizado como eco de otros intereses -desliza-. Queríamos ser imparciales y que la gente se enterara que éramos argentinos al final, por eso hemos recibido bastante críticas." Lo cierto, es que Malvinas ya tiene su CD-ROM y tanto los desarrolladores como su gente de comercialización, procuran ahora proyectarse al ámbito oficial y al exterior en busca de nuevos y promisorios mercados.

Rafael Bini

Las islas están en Internet

En la World Wide Web, el servicio de información en hipertexto de la la red mundial de computadoras Internet, es posible encontrar abundante información sobre el conflicto provista por veteranos de guerra -y también proveniente de este CD-ROM- dirigiendo el browser a *www.malvinas.com*.

El site está organizado en frames y recopila aspectos históricos, diplomáticos, e incluso recoge textualmente el llamado *Informe Franks*.

Estos son algunos de los ítems comprendidos en sus páginas: Los Orígenes, Reagan-Galtieri, La Guerra, Armamento Utilizado, Unidades Militares, Estadísticas, Mártires y Héroes, Lista de Participantes, Galería de Fotos, Mapas del Conflicto, Consecuencias, Cultura, Organismos, Derechos Humanos, Testimonios, Legislación y Malvinas Hoy". Es especialmente recomendable acceder a los relatos de su *Archivo de Voces*.

Los que deseen comunicarse con los administradores del website para agregar su testimonio pueden enviar su e-mail a: *webmaster@malvinas.com*

Videos poco difundidos

La presentación de la información está esquematizada por numerosos mapas que ilustran posiciones de fuerzas militares, armamento, aeronaves empleadas y desarrollo de misiones.

Se puede comparar también mediante la Galería de Comunicados, los partes oficiales que emitían el Reino Unido y la Argentina en medio del conflicto. Harriers, Mirages, Skyhawks, el CD recopila abundante información técnica acerca de aviones, misiles y armamento empleado. Los detalles se acompañan con videos y cortes transversales de aviones y misiles.

En medio de tanta información, se puede acceder a almanaques con infografías que guían al usuario sobre el día a día de la guerra.

Los puntos fuertes del CD están en los numerosos videoclips, que suelen ser documentos con muy poca difusión, y en el medio millar de archivos con datos relacionados con el tema, a los que se puede acceder desde cualquier parte del CD-ROM.

El producto exige una PC multimedia 386 o mayor y una memoria de 4 MB, como mínimo. Corre bajo Windows 3.1 o 95. El acceso a la información puede ser secuencial, a través de la barra superior del paginador o por medio de links.

31/3/1997

LA VIDA DE LOS ISLEÑOS VISTA POR UN ISLEÑO

Malvinas: salud, dinero y temor

Continuación de la Pág. 1

asaltaron. A cada costado de esta pequeña ciudad que pende del lado norte de una colina -absorbiendo cada rayo disponible de un débil sol- hay nuevos barrios. En un lugar, 50 o 60 obreros estaban construyendo las rutas y la infraestructura para 100 nuevos hogares, un manojo de casas que, aun cuando fueran habitables al día siguiente, no servirían para satisfacer la demanda. Bajo los efectos del "jet-lag" fui a dormir temprano. Pero aun en la cama de la vieja casa de mi madre el sonido de la construcción continuó hasta tarde, manteniéndome despierto en la noche de verano.

Desde la cancha de fútbol de césped en constante "manicura" es posible ver lo que es el orgullo de Stanley: un complejo que costó 14 millones de libras (unos 23 millones de dólares) y que consta de una escuela, una piscina y un centro de deportes. En visita a ese monumental emprendimiento me encontré con un viejo amigo, maestro y líder juvenil, Philip Middleton.

"Este año casi la mitad de los alumnos mayores fue a estudiar en escuelas de nivel terciario en Gran Bretaña y tres de nuestros estudiantes obtuvieron allí títulos universitarios. Nada mal ¿eh?", destacó Phil con comprensible satisfacción.

Cuando caminábamos por la sala de computación, bullente en ruidos electrónicos y en la charlatanería de las voces jóvenes, él paró por un momento para señalar a un muchacho de 14 años estudiando frente a una pantalla. "Probablemente será algún día un científico pesquero. No quiero pensar cuál habría sido su futuro si hubiera dejado la escuela hace 15 años", puntualizó.

Más tarde cruzamos la ciudad -lo que sigue tomando más o menos media hora de una punta a otra- para encontrarnos con Terry Peck, un ex consejero que, con su esposa escocesa Ellie, ahora maneja la sede del YMCA, el hostal para gente joven soltera. Si bien compartió con Phil el placer por la mejora de la educación, no pudo ocultar una cierta desazón por la forma en la que los jóvenes y las familias enfrentan los cambios de la sociedad. El ha aumentado la edad límite de admisión al YMCA de 16 a 17 años porque, afirma, esto conducía a algunos chicos a abandonar sus familias muy rápido. En algunos casos, él creía que los padres incluso los alentaban a que abandonaran el hogar.

"No era como en los viejos tiempos -dijo Terry-. Entonces no había una urgencia para dejar el hogar y estábamos mejor por eso. Ahora los jóvenes tienen dinero o pueden conseguirlo fácilmente con préstamos. Y ellos quieren gastarlo en cosas lindas, así como en su independencia. Pero eso no quiere decir que estén preparados para ella. Esto me preocupa a veces. Los chicos están creciendo demasiado pronto y los valores familiares están siendo erosionados."

Con unos pocos días en mi visita abordé uno de los pequeños aviones del gobierno y viajé a una aislada granja ovejera de North Arm. Allí me encontré con el gerente, Eric Goss, cuarta generación de isleños y actual consejero, que viajó a las Naciones Unidas para debatir el tema de la soberanía. Para estándares malvinenses, él es un sofisticado "animal político".

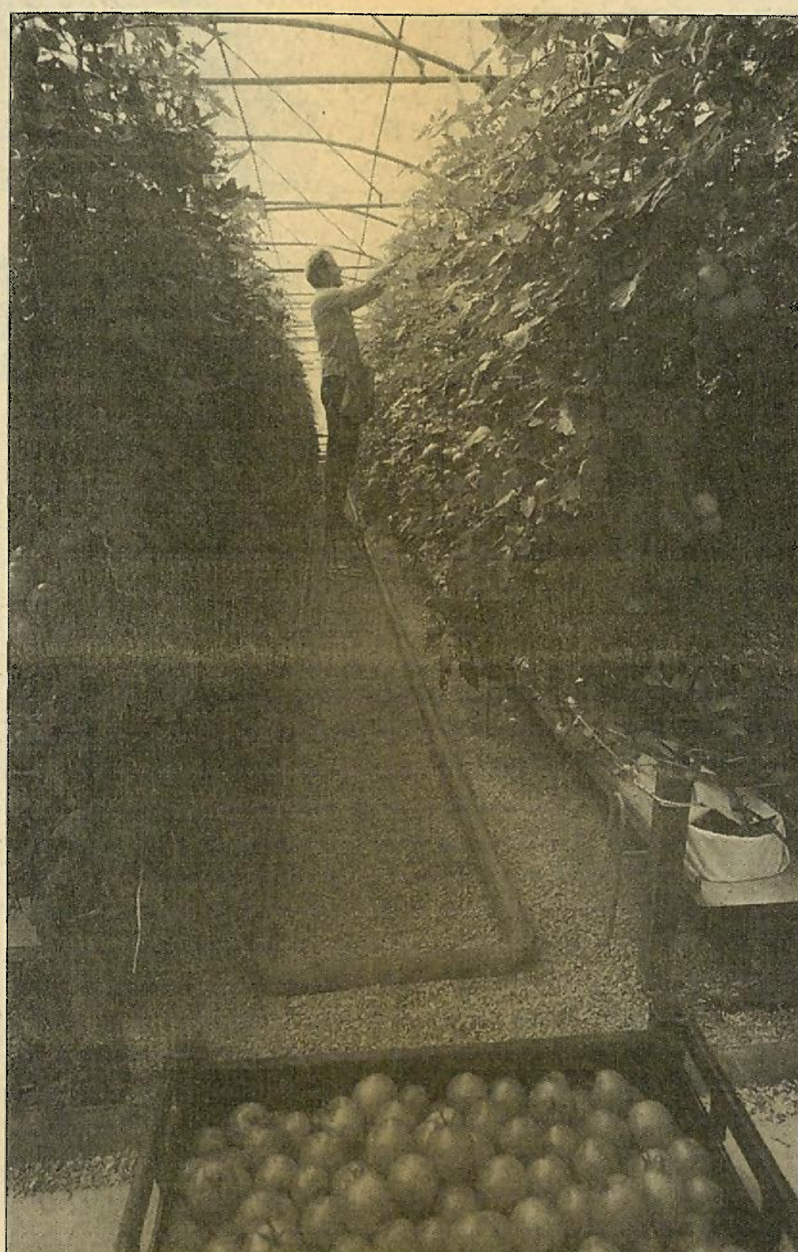
Eric se mostró entusiasta sobre el desarrollo de las islas y fue igualmente optimista sobre su futuro. Pero al mismo tiempo aceptó que ha habido un precio por pagar y que los ovejeros como él han pagado el más alto. La desaparición, en la posguerra, de las granjas de propietarios británicos y de la notoria Falklands Islands Company significó que por primera vez los isleños pudieron comprar sus propias parcelas para criar sus ovejas. Pero los precios internacionales de la lana colapsaron y la necesidad de hacer economía hizo que sólo permanecieran en las granjas los trabajadores imprescindibles. La mayoría de la gente fue a Stanley, donde el dinero parecía estar fabricándose. "Con ellos - destacó Eric - se fueron muchas de las tradiciones. Ahora todo está tranquilo la mayor parte del tiempo y gracias a la televisión -dijo casi escupiendo la palabra- casi nadie juega a los dardos, hace su propia cabalgadura de cuero crudo o sale a organizar bailes. Todavía tenemos las carreras de caballos y los rodeos de novillos, pero esto ocurre sólo una vez al año."

Pocas quejas de los laneros

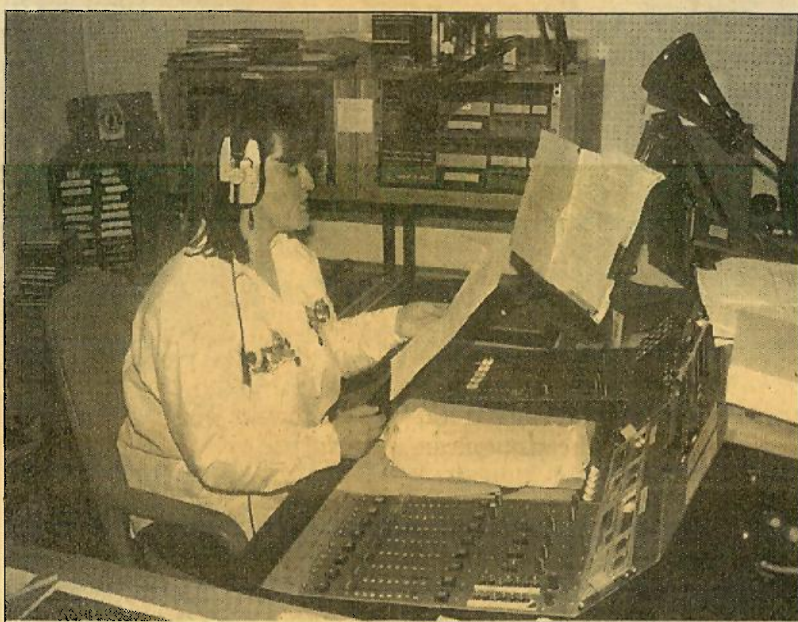
Pero en la granja Estancia, a unos 100 kilómetros, Ailsa y Tony Heathman tiene pocas quejas. Sí, la industria lanera pasa por un terrible momento, pero gracias a generosos subsidios gubernamentales logran salir a flote. Dinero generado en la industria pesquera está siendo desviado para ayudar a los granjeros, que de otra forma estarían en la bancarrota. Ellos creen que sobrevivirán y, mientras tanto, la recientemente construida red de rutas les permite enviar a sus dos hijos a estudiar a Stanley durante la semana.

¿Son los Heathman más felices ahora que hay tanto dinero dando vueltas? "El dinero no tiene nada que ver -sostiene Ailsa-. Lo que tiene que ver es nuestra forma de vida. Yo era feliz también antes." No vi ninguna señal de que el dinero hiciera a alguien más feliz. Más aún, el jefe de la policía, superintendente Ken Greenland, me dijo que el índice de criminalidad ha aumentado en los últimos años, por más que sigue siendo mínimo comparado con los de otros países. Y él atribuyó esto a la riqueza.

"Hay gente que gasta el dinero comprando cosas, mientras que una minoría lo despilfarra en bebida u otras formas -advirtió-. Cuando la plata se va, le echan el ojo a la propiedad de otras personas y se deciden a robarla." Pero el incremento en la demanda también se ha traducido en un estímulo para los negocios. Hay 102 empresas nuevas en las islas, partiendo de una sofisticada huerta de invernadero que "exporta" verduras a la isla Ascensión y a la base británica en la Antártida, hasta talleres de tejido artesanal. También hay compañías pesqueras que tienen sus propios barcos, así como negocios minoristas, pubs, seis pequeños hoteles y dos compañías de taxis. Stanley florece.



Tim Miller, gerente de la planta hidropónica de tomates (Fotos de G. Bound)



La periodista Helen Andrews en el estudio Falkland Islands Broadcasting

El dinero tendrá mucho más que ver con la vida de todos los días si, como los isleños esperan, se descubre petróleo fuera de sus costas. Cinco grupos petroleros han obtenido licencias para explorar la zona y ellos desean tener un yacimiento petrolero en el área en 1998. A principios de este mes una delegación de ejecutivos viajó a las islas para encontrarse con la Cámara de Comercio de Stanley y partieron satisfechos al ver a una comunidad empresarial más que lista para recibir la miríada de industrias que los petroleros requerirán como apoyo.

Oficialmente hay confianza en que la industria petrolera puede ser manejada,y de ser necesario, sin participación argentina. Pero a algunos lugareños les preocupa que la industria se desarrolle demasiado rápido. Ellos recuerdan que la pesca ha cambiado a la sociedad profundamente. ¿El petróleo no la destruirá totalmente? La misma gente, sin embargo, pronto admite que no hay otra salida que explorar en busca de petróleo. La industria pesquera, indican, es delicada y con la Argentina compartiendo los recursos en calamar y rechazando un acuerdo de largo plazo para el control de los stocks, el valor del pescado puede desaparecer, llevándose consigo la riqueza de los isleños. El petróleo es la red de salvamento y la Argentina los está empujando hacia ella.

La disputa con Buenos Aires está ahora más que nunca sobre el tapete. Sería sorprendente si en las elecciones previstas para fin de año (octubre) todos los candidatos no se presentan con plataformas de "no compromiso" en el tema de soberanía. Si se pasan unos pocos días en las Falklands (Malvinas) es fácil comprender por qué hay un genuino temor de la Argentina a pesar de los reaseguros de Buenos Aires de que el país ha madurado y que los militares están bajo control. El problema es que los isleños todavía pueden ver un nacionalismo argentino de la vieja guardia dirigido hacia ellos. Guido Di Tella es visto como vestido con un disfraz de seducción, pero con un "charme" que no tiene efecto. Al doctor Di Tella no se lo ve como un amigable anglófilo, sino como a un astuto zorro.

Los pronunciamientos públicos del presidente Menem son escuchados y tomados seriamente. Al hablar en Entre Ríos, el 15 de enero útimo, él confirmó las peores sospechas de los isleños al decir: "La Argentina no va a detener sus reclamos de soberanía. El reclamo constituye otra forma de emprender la guerra a través de la diplomacia". Los isleños quieren profundamente que la " nueva" Argentina reconozca que la vieja relación colonial con Gran Bretaña ha cambiado y que demuestre cierto respeto por lo que ellos han hecho. "Nosotros y la Argentina cambiamos en los últimos 15 años -me dijo un isleño-. ¿Sería mucho pedirles que nos den cierto crédito y pongan su viejo nacionalismo donde pertenece: en los libros de historia?"

Argumentos

En tanto, el voluntario aislamiento de la Argentina y la prohibición de visitas a sus nacionales es la sanción que mantienen contra su vecino. Si hacen cualquier tipo de concesión, argumentan, ésta sería presentada por el doctor Di Tella como una victoria.

Algunos, en especial los más jóvenes, están cansados de la postura tradicionalista de ambos bandos y creen que tanto los isleños como los argentinos deberían estar en condiciones de poner el tema de la soberanía a un costado y disfrutar de una relación normal. Durante la campaña para la elección de medio término del Consejo, Elvio Cofre, un joven isleño de origen chileno, dijo que él quería la normalización de las relaciones. Para sorpresa de todos, recibió un 20 por ciento de los votos.

Hace poco, un joven artista malvinense, James Peck, exhibió sus pinturas en Buenos Aires. El encontró que era posible disfrutar de una relación normal de respeto sin tocar lo político. Trabajando en su estudio en Stanley me dijo que su estada en Buenos Aires estuvo marcada por "amistad y mutuo entendimiento de la ridícula posición en la que mucha gente común se siente atrapada. El futuro puede ganarse -insistió- con respeto y comprensión". El doctor Di Tella y el presidente Menem se equivocarían si interpretaran estos puntos de vista como una apertura de las defensas de los isleños. En realidad, al permitir que jóvenes como James Peck desactiven la disputa política lo que se logra es evitar que una interminable lucha pueda un día escalar al punto de perder todo control.

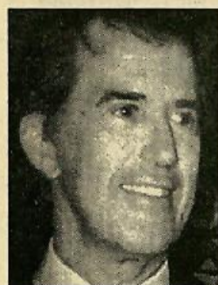
Aun un "duro" como Eric Goss no oculta cierta esperanza. "Yo tengo la impresión, leyendo la prensa argentina y los reportes oficiales, de que hay un cambio de actitud -señaló-. Ellos saben lo que tienen que hacer si quieren compartir con nosotros y vivir con nosotros como vecinos. Yo creo que algún día madurarán, pero hasta que no retiren su reclamo seguirán siendo excluidos."

Mientras tanto, Eric Goss y sus compatriotas, ahora manejando lo que virtualmente es su propio país, han probado que pueden sobrevivir bien sin la Argentina. Ellos pueden darse el lujo de ser duros por tanto tiempo como quieran.

(Traducción de Graciela Iglesias)

(*) Graham Bound nació en Puerto Stanley en 1957 y pasó buena parte de su infancia en las islas por más que estudió en la British School de Montevideo, Uruguay, y en Gran Bretaña.

- Es el fundador del diario Penguin News, medio que creó a su regreso a las islas a principios de la década de los 70. Permaneció allí más de una década, incluso durante la guerra de 1982, cuando su medio fue clausurado temporalmente por las fuerzas argentinas.
- Tras el conflicto, trabajó como corresponsal para varios diarios y agencias internacionales (Daily Mail, The Sunday Times, UPI, Press Association, entre otros) y para la Corporación de Desarrollo Gubernamental.
- En 1992 volvió a Inglaterra, donde durante dos años ofició de vocero de la representación del gobierno malvinense en Londres.
- Al término de su contrato, en 1994, volvió al periodismo como corresponsal de la agencia uruguaya Merco Press y conductor y productor de programas de la BBC-World Service. También colabora frecuentemente con los periódicos The Guardian y The Sunday Times.
- Actualmente vive en Oxford, Inglaterra. Visita las islas con frecuencia donde aún tiene a su familia y a muchos de sus amigos.
- Tanto el contenido como los nombres utilizados en su artículo han sido respetados literalmente en la traducción. Sólo se han colocado en paréntesis los nombres utilizados en la Argentina y se reemplazó el término "Falklanders" por el de "malvinenses". En el caso del nombre de la capital de la islas, a su pedido, se ha mantenido el término Puerto Stanley. "El nombre de Puerto Argentino fue inventado y utilizado por los militares exclusivamente durante la guerra–señaló–. Durante décadas los argentino s emplearon el nombre de Stanley y me sorprende, por lo tanto, que se insista en utilizar una denominación creada por la dictadura".



ANGEL M. OLIVERI LOPEZ (*)

El respeto existe

EL señor Graham Bound ignora, y ello es muy lamentable, el importante papel y el peso decisivo que la Argentina asigna hoy a los habitantes de Malvinas. Es mucho más que un simple respeto. Luego de la reciente cumbre en Chevening Park, como informó La Nacion del 14 de enero, el ministro Di Tella, refiriéndose a la soberanía, opinó con razón que "la Argentina no cree que habrá posibilidad de arreglo sin el acuerdo de los isleños".

Para un iniciado en la cuestión Malvinas, el Palacio San Martín se ha visto en la necesidad de reconocer tácitamente un cambio significativo: ya no se trata a mi juicio, como hasta 1982, de respetar los "intereses" de los habitantes de las islas (un concepto que consagra las Naciones Unidas) sino de atender prácticamente los "deseos" de la mayoría de los isleños, expresada en su bendición al entendimiento que se haya logrado con el Reino Unido.

Pero a los británicos no les interesa todavía hablar de hipotéticas mayorías: a tres lustros de la finalización de las acciones bélicas siguen "conversando" con la diplomacia argentina, sobre la base que "no transferirá o compartirá la soberanía de Malvinas".

Es cierto que han habido progresos en materia de pesca y petróleo que rozan los actos jurisdiccionales, pero ellos son a todas luces insuficientes por la negativa británica a discutir el problema de fondo. Si bien no creo en las drásticas acciones que están implícitas en las palabras del isleño G. Bound, nunca es prudente dejar sin solución un conflicto de soberanía entre dos pueblos. Las excelentes relaciones anglo-argentinas meritan un desenlace global de la disputa, el que sería aplaudido especialmente por los países del Primer Mundo.

(*) Embajador. Ex director de Antártida y Malvinas de la Cancillería y autor del libro *Malvinas, la clave del enigma.*



JORGE CASTRO (*)

Mundo de realidades

LA admirable transformación de las condiciones de vida y el salto educativo y cultural experimentado por los malvinenses en los últimos 15 años no los aleja de la Argentina y su reclamo de soberanía. Todo lo contrario.

Los malvinenses se convirtieron en una población rica y crecientemente sofisticada, unida por medio de los viajes y los modernos medios de comunicación con lo más avanazado del mundo contemporáneo. Dejaron de ser un publo aislado, atrasado, separado del mundo. Advierten ahora, y lo harán con creciente intensidad, dos realidades ineludibles.

No hay desarrollo posible en petróleo y pesca en el Atlántico Sur fuera del marco regional. Esto es, sin la Argentina.

Segunda evidencia: nuestro país tiene 13 años de democracia, siete de reformas económicas y seis de estabilidad. La inflación de 1996 fue del 0,054 por ciento. La más baja del mundo. En el mismo período las exportaciones aumentaron un 15 por ciento. El juicio de los mercados financieros internacionales sobre la Argentina es terminante.

Hay un renacer extraordinario de la productividad en toda la estructura económica.

En las condiciones transnacionales de la década del noventa, la política exterior no la hacen primordialmente las cancillerías, sino los países mismos.

El principal instrumento de negociación de la Argentina en el Atlántico Sur es su consolidación institucional, su crecimiento económico y su modernización tecnológica. La política internacional es un mundo de realidades. Los logros admirables de los malvinenses seguramente aumentarán su lucidez política.

(*) Analista internacional y director adjunto del diario El Cronista.

Las dos políticas

Continuación de la Pág. 1, Col. 5

mundiales de hiperinflación endémica, con más golpes de Estado que períodos constitucionales, y con una cuasi guerra civil con miles de muertes y desaparecidos.

Todo ello, en el marco de una permanente hostilidad con los vecinos –con uno de los cuales casi fuimos a la guerra en 1978– y de un estéril afán de confrontación, cuya visión del mundo nos hizo creer que una manera conducente de hacer valer nuestros derechos sobre Malvinas era declarar la guerra a la tercera potencia naval del mundo, miembro permanente del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, fundadora de la NATO y aliado histórico del país más poderoso del planeta.

La política para las Malvinas del presidente Menem apuntó claramente a fortificar dos de esos tres pilares; el otro, el de la 2065, permanecía sólido. También se lo honró, y, lejos de descuidarlo, se obtuvieron avances significativos.

Pero era la opinión pública mundial en el diálogo global con Inglaterra lo que debía trabajarse. Y así se hizo. Hoy en día, la Argentina recoge en el mundo entero un reconocimiento de la décadas no disfrutada. Y la relación con Gran Bretaña, excepto en un tema, es muy buena.

Cuando el presidente y el canciller afirman que ya es tiempo de sentarnos a hablar de soberanía, no están retrocediendo hacia la política de la 2065, supuestamente antes abandonada, sino todo lo contrario: ahora que la Argentina tiene otra imagen ante el mundo y que hemos restablecido el diálogo con Gran Bretaña, es posible reclamar que nuestros derechos se hagan efectivos, como propone la Resolución 2065. No son políticas contradictorias; son complementarias.

Esa política global llevada a cabo por este gobierno es lo que vuelve más costosas para el Reino Unido las posturas anacrónicas referidas a Malvinas.

Cualquiera que sea la estimación de cada uno acerca de cuanto falte para finalmente encontrarnos en negociaciones concretas –exitosas o no– no pueden caber dudas de que estamos, hoy, mucho mejor que en 1982, en plena debacle, o en 1989, sin diálogo alguno. Si de algo estamos próximos es a la situación previa a la guerra, cuando ambas cancillerías (y parlamentos) analizaban fórmulas viables para solucionar o encauzar la disputa, en una política que no pasa por el glamour sino por la seriedad.

El viejo discurso que enfrenta una política con otra, el que confunde la defensa de la soberanía con impetraciones altisonantes, sólo lleva a perpetuar un siglo y medio de impotencia, en que los argentinos nos quedamos con la razón y otros se quedaron con las islas.

(*) Vicecanciller de la Argentina.

23/2/1997

El debate: ... y salud privada

En pocos días las empresas de medicina prepaga deberán prestar cobertura a enfermos de HIV

Pág.

La entrevista

Graciela Giannettasio

"El caso Cabezas no le hizo perder el control político al gobernador Duhalde"

Pág. 3



Columnista: ...

"Cedemos también nosotros a la tentación de invitar a los lectores a un brindis de aquella poesía de Kipling titulada Si"

Pág. 6

Enfoques

La vida de los isleños ... por un isleño

Malvinenses: salud, dinero y temor

Por Graham Bound (*)



Escribe ANDRES CISNEROS (*)

Las dos políticas

Emocionado homenaje en las Malvinas

Madres, hermanos y esposas de los muertos en combate participaron de una misa en las islas; regresarán esta noche

DARWIN, isla Soledad (DyN, enviado especial, Nicholas Tozer).- En una ceremonia cargada de profunda tristeza y fuerte emoción, los 15 familiares argentinos que visitan el cementerio militar de Darwin rindieron tributo a sus muertos.

Cinco madres, ocho hermanos, una hermana y una esposa de combatientes argentinos del conflicto de 1982 asistieron a una misa celebrada en las proximidades de la cruz mayor del cementerio por el sacerdote argentino Guillermo Constantini, que viajó con ellos.

Llegaron al cementerio en un pequeño ómnibus que los transportó desde el aeropuerto militar de Mount Pleasant.

Los argentinos viajaron en un avión turbohélice que había partido de Buenos Aires e hizo escala previa en Comodoro Rivadavia.

Autoridades isleñas

Los pasajeros fueron recibidos por un grupo que incluía a militares y civiles representantes de las fuerzas vivas isleñas encabezados por la capitana Clare Lucas, del Ejército británico.

También estaban la ciudadana nacida en la Argentina, María Strange, en representación del secretariado isleño, y Jo Ann Lawrense, representando al gobernador Richard Ralph, además de tres periodistas de la Argentina, y de las publicaciones locales Penguin News y Teaberry Express ,y de la televisión alemana ZDF, entre otros.

Después de un breve refrigerio, los familiares hablaron con la prensa.

Héctor Omar Cisneros, hermano del sargento Mario Antonio Cisneros, muerto durante el conflicto, aseguró que los familiares estaban "muy agradecidos por estar en las islas". Expresó su convicción de que el tributo que se rinde a los muertos de guerra era una obligación para todos porque el "el dolor no tiene banderas".

Ante la pregunta de un periodista isleño, Cisneros dijo que los familiares no aceptarían la "repatriación" de los restos de los combatientes enterrados en Darwin.

"Ellos ya se encuentran en tierra argentina", respondió con voz segura.

En el cementerio, en un profundo silencio sólo interrumpido por el ruido del fuerte viento, los deudos rezaron, colocaron rosarios y algunas flores en las sepulturas -que cada uno fue buscando con gran congoja- de sus seres queridos. Son 233 las tumbas.

Darwin, pequeño poblado de diez casas y una población fija de seis personas, recibió a los viajeros argentinos con respeto.



Familiares de los caídos momentos antes de subir a la nave que los trasladaría al archipiélago (Alfredo Sánchez)

El viaje de los deudos

El grupo de 15 familiares de ex combatientes de la Guerra de las Malvinas, que partió ayer con destino a Darwin, en cuyo cementerio están sepultados los soldados argentinos, fueron despedidos con gran emoción en el Aeroparque por un centenar se personas.

Si bien hubo en años anteriores otros viajes, y habrá uno similar en febrero, este tiene especial significación por el hecho de que hace dos semanas el canciller Guido Di Tella y su par británico, Malcolm Rifkind, trataron en Gran Bretaña, por primera vez desde 1982, cuestiones que bordearon el tema de la soberanía.

Los viajeros ya llegaron a Darwin, localidad a cien kilómetros de Puerto Argentino, cuyo cementerio visitaron ayer para hoy emprender el regreso; son esperados a las 20 en esta ciudad.

La partida

El contingente arribó al Aeroparque en un ómnibus que los trasladó desde el hotel donde estaban hospedados las viajeros del interior.

Hubo exteriorizaciones como "Malvinas, Malvinas, la lucha no termina", y un grupo desplegó una gran bandera nacional, obsequiada por las entidades organizadoras.

Entre abrazos y lágrimas, agitando banderines con los colores patrios los viajeros y sus acompañantes entonaron el Himno Nacional.

Algunos de ellos, profundamente acongojados, dialogaron con LA NACION. "Tengo esperanza de encontrar la tumba de mi hermano. Quiero ofrecerle una flor", dijo, muy sentido el correntino Luis Omar Mesa. A su vez, el chaqueño Héctor Gómez comentó que deseaba conocer el lugar donde había estado su hermano. También chaqueño, Benjamín Ailán rompió su timidez para expresar: "Este viaje me emociona; mis hermanas me pidieron que represente a nuestra familia en el homenaje que le debemos a Rolando", el joven soldado del Regimiento 4 de Monte Caseros.

Por su parte, Isabel Sosa, con la voz quebrada, comentó: "Parece que fue ayer que mi hermano (el cabo Miguel Sosa, tripulante del crucero General Belgrano) murió; la sociedad se acuerda por un instante, pero mi memoria es permanente".

Integra el contingente el sacerdote Guillermo Constantini, de Mendoza, como apoyo espiritual del grupo, quien dijo que se trata de "una misión amigable y humanitaria". Los pasajeros viajaron en un avión de la línea aérea chilena DAP.



Más opositores: ayer, en Corrientes y Florida, un denominado Movimiento Cóndor, "soldados de la patria, sin sueldo y sin armas", solicitaba a los transeúntes adhesiones para que no se concrete el acuerdo sobre los hielos continentales. (Enrico Fantoni)

Hielos: en Chile, nueva postergación

Por Federico Quilodrán
(Corresponsal en Chile)

SANTIAGO.- La comisión de Relaciones Exteriores del Senado, con la resignación del Gobierno, decidió postergar para comienzos de marzo próximo una decisión sobre el tratado de 1991 que estableció la demarcación de la zona de hielos continentales.

La comisión, que integran cinco senadores, dos de ellos oficialistas y tres opositores, es presidida por Gabriel Valdés, quien había manifestado su interés en que esta semana hubiera un pronunciamiento antes del receso legislativo, que comenzará mañana.

Valdés consideraba que ya la comisión había escuchado a diversos técnicos y sectores, y que las dudas que podían tener algunos de los senadores habían quedado despejadas. Pero la mayoría opositora logró postergar una resolución apelando a la necesidad de oír otras opiniones, entre ellas las del ex canciller del régimen militar, Hernán Felipe Errázuriz, quien se encuentra en el extranjero.

"Se va a dar la oportunidad a otras personas para que puedan expresar sus ideas y se reúnan más antecedentes, lo que ocurrirá en marzo", informó a LA NACION el senador Arturo Alessandri.

Según comentó Valdés, Alessandri, quien dirimiría el empate entre partidarios y detractores del acuerdo, habría despejado sus dudas y estaría en condiciones de respaldar el acuerdo que suscribieron los presidentes Menem y Aylwin.

Alessandri, sin embargo, desvirtuó la apreciación. "Yo nunca digo cómo voy a votar. Quiero reunir antes el máximo de antecedentes para después decidir", afirmó Alessandri.

Los otros dos integrantes derechistas de la comisión son Sergio Romero y el almirante retirado Ronald McIntyre, designado por el régimen militar. McIntyre se opone al acuerdo, mientras Romero integra la bancada de Renovación Nacional, que acordó pedir el congelamiento de la ratificación legislativa del tratado por considerarlo perjudicial para los intereses chilenos.

El canciller subrogante, Mariano Fernández, fue informado del acuerdo de la Comisión de diferir para marzo una resolución.

Antecedentes

La Comisión inició hace dos meses el debate, cuando recibió la información oficial y de la cartografía de la zona de casi 2400 kilómetros cuadrados que elaboró el Instituto Geográfico Militar. Pero la mayoría opositora consideró que era necesario continuar recabando antecedentes antes de votar la aprobación o el rechazo del tratado.

El oficialismo aún confía en que el acuerdo será aprobado en marzo por el Senado, y que luego será ratificado sin problemas por la mayoría oficialista de la Cámara de Diputados. La actividad legislativa se reiniciará el 4 de marzo y se estima que al día siguiente la Comisión podría reanudar el estudio del tratado por los hielos continentales.

23/1/1997

Malvinas, segunda visita a los caídos

Un contingente de 16 familiares de las víctimas de la guerra llegará a las islas el miércoles próximo

Un grupo de 16 argentinos viajará el próximo miércoles a las islas Malvinas para visitar el cementerio de Puerto Darwin, lugar en el que se encuentran sepultados sus parientes caídos en la guerra.

Diego Ugalde y Alejandro Arrigoni son los únicos familiares de soldados fallecidos que cubrirán las plazas destinadas a los residentes en Buenos Aires por haber sido elegidos en un sorteo por las agrupaciones organizadoras del proyecto.

En una entrevista concedida a La Nacion brindaron detalles y pormenores del viaje que realizarán.

"Algo cambiará cuando yo vuelva, no voy a ser el mismo. Tengo algunas cosas pendientes en mi vida y pienso saldarlas. Tenía doce años cuando mi hermano murió y quiero reencontrarme con quien fue mi compinche, mi amigo en la adolescencia", confesó Diego (26), empleado en un estudio contable. Su hermano, el soldado voluntario Ugalde que integraba el batallón de la Escuela de Ingenieros, falleció en Puerto Argentino "media hora antes de que el Gobierno firmara la rendición".

Contacto con los kelpers

Para Alejandro (26), empleado y estudiante de Derecho, las expectativas son varias: "Estoy muy ansioso de viajar, ojalá pueda mantener un contacto con la gente que vive allá. Quiero llenar el espacio que siempre faltó en mi familia", manifestó.

En realidad, ese "lugar vacío" no es otro que el que dejó en 1982 uno de sus hermanos, el cabo Arrigoni.

Los dos coincidieron en que diversos sentimientos pasan por sus cabezas.

"Siento ansiedad, orgullo y también miedo de realizar el viaje. Temo no poder identificar la tumba de mi hermano, aunque estoy confiado en poder lograrlo", advirtió Diego.

La historia se remonta 15 años atrás, cuando el Ejército, al fallecer su hermano, le entregó a la familia una placa identificatoria con un número y grupo sanguíneo. Ahora esperan encontrar estos datos en alguna cruz del cementerio isleño.

El olvido de la sociedad fue abordado por Alejandro: "La indiferencia de la gente es muy grande. No hay un verdadero reconocimiento hacia los ex combatientes y las víctimas. El homenaje que se merecen nunca se produjo", acusó.

Diego también estuvo de acuerdo cuando resaltó que "falta reconocimiento".

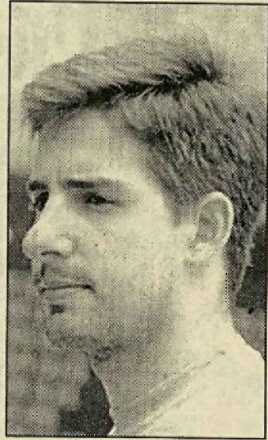
Estos dos jóvenes, que viajan por primera vez a Malvinas, fueron elegidos entre 82 familias del conurbano bonaerense que aguarda una próxima oportunidad.

Tanto Diego como Alejandro van con sus sueños a cuestas.





Alejandro Arrigoni



Diego Ugalde

Un lugar: En el monumento de los caídos en Malvinas, frente a la Torre de los Ingleses, Diego y Alejandro hablan del viaje que harán la semana que viene a las islas. Porteños y familiares de soldados que combatieron en la guerra de 1982, sienten que tienen que saldar una deuda con sus propias historias. (Fotos de D. Cosenza)

Para el primero es indispensable recorrer alguna vez los lugares en los que estuvo su hermano.

"De acuerdo a lo que me contaba en las cartas, tenían una increíble belleza, a pesar del ambiente bélico. El se mostraba contento y feliz por eso", dijo.

Alejandro piensa "en encontrar la paz" consigo mismo.

Y los dos se miran, casi en forma cómplice, con el rostro emocionado por el recuerdo de sus seres queridos.

"Estamos orgullosos de nuestros hermanos; si la guerra fuera hoy, les pediríamos que vayan a cumplir con su deber", responden al unísono.

El miércoles estarán más cerca de sus héroes...

Cómo será el viaje

La iniciativa es de la Comisión Nacional de Caídos en Malvinas, de la Federación Veteranos de Guerra y de Ex Combatientes, juntamente con la Cancillería argentina.

Habrá dos visitas. Una está prevista para el 23 de enero y otra para el 20 febrero. Viajarán dos contingentes de 15 familiares, acompañados de un sacerdote, que serán trasladados directamente por la línea aérea chilena DAP.

Luego de arribar y de pernoctar por una noche en una posada, los contingentes estarán durante la mañana en el cementerio de Puerto Darwin, para luego iniciar el retorno.

El proyecto "será federal", por lo que viajarán uno o dos parientes directos de caídos por provincia que nunca hayan ido antes..

Diego Caldentey

Las islas son una atracción turística

Por disposición del gobierno británico, la Cancillería argentina sorteó entre varios medios de prensa, entre los que estaba La Nacion, la cobertura del próximo viaje que realizarán familiares de los caídos en Malvinas. La agencia DyN fue la favorecida. Este es uno de los primeros despachos.

PUERTO ARGENTINO, Malvinas, (DyN, enviado especial, Nicholas Tozer).- Dicen por aquí que es más fácil encontrar una aguja en un pajar que dar con una habitación libre en Puerto Argentino este enero.

Con dos hoteles más bien pequeños, media docena de casas de vacaciones (lodges) en lugares de interés turístico, y varias decenas de pensiones que van desde el tradicional "bed & breakfast" británico hasta habitaciones en casas de familia, las islas han colmado su capacidad turística.

A tal punto que la gente de la dirección de turismo local está pidiendo a los isleños que habiliten habitaciones en sus residencias particulares para dar alojamiento a la horda paseandera de esta temporada.

El problema tiene, según los isleños consultados, varias causas. Por un lado está el incremento del interés turístico que despierta esta parte del mundo a nivel internacional, fenómeno que no se ha visto acompañado por un desarrollo hotelero que dé cabida a tan singular crecimiento.

Por otro lado, el cambio realizado por la línea aérea chilena, reemplazando su avión Twin Otter de 12 asientos por un Boeing 727 de más de 80 plazas en la ruta Santiago de Chile-Punta Arenas-Puerto Argentino, que ha permitido el arribo de un mayor flujo de visitantes que en el pasado.

Según Frank, dueño de una de las tantas pensiones familiares de Puerto Argentino, no es tanto el número de turistas el que crea el problema, dado que éstos no superan los varios centenares por año, sino el hecho de que la vasta mayoría llega aquí en las doce semanas que van desde el 1 de diciembre a fines de febrero. "Después sobran habitaciones por gran parte del resto del año", según Frank.

Tal es el caudal de turistas que visita hoy las Malvinas que la directora de Stanley Services (la principal compañía isleña de turismo receptivo) se encuentra, según nos cuenta, trabajando "de sol a sol".

Aparte de los turistas que llegan desde el extranjero, las islas deben además dar cabida a las necesidades de recreación y esparcimiento de los 2000 a 2500 soldados británicos apostados en la base-aeropuerto de Mount Pleasant, hombres y mujeres que representan hoy más del 50 por ciento del turismo anual isleño.

Según la oficina de turismo, la mayoría de los visitantes provienen del Reino Unido y de los países de habla inglesa como Estados Unidos, Nueva Zelanda, Australia y Canadá, aunque hay un notable incremento en el número de turistas chilenos que hoy visitan las islas.

Si uno agrega a éstos los empresarios y viajeros de negocios que vienen a esta pujante comunidad es fácil descubrir por qué las islas se encuentran hoy con el problema de no poder garantizar una habitación.

Mike Rendell, dueño de uno de los dos hoteles principales, el Malvina House, sobre Ross Road, en el centro de Puerto Argentino, está poniendo los toques finales a una extensión de sus instalaciones, trabajo que se encuentra en plena actividad.



Migraciones advierte a un turista sobre la existencia de minas (DyN)

El clima, un gran obstáculo

Dadas las bajas temperaturas que se producen en las islas, las tareas de construcción se deben desarrollar precisamente durante el verano, que es justamente cuando llegan los visitantes, y no antes, como sería deseable.

Con no poca frustración, Rendell admite que le encantaría tener terminadas sus nuevas habitaciones, pues el mercado ya necesita de las camas adicionales. Reconoce, no sin pena, que esto sólo será posible más adelante este año, cuando quizá ya no sean necesarias con tanta urgencia.

De acuerdo con varias fuentes isleñas consultadas, las islas necesitarían un hotel nuevo de 50 a 150 habitaciones más en Puerto Argentino solamente para dar abasto con comodidad a una industria turística que ya contribuye un alto porcentaje de divisas al tesoro isleño (hasta 30 por ciento de las mismas, si se consideran los efectos secundarios).

Un milagro económico

PUERTO ARGENTINO, Malvinas, (DyN, enviado especial).- No puede haber duda alguna de que la guerra de 1982 modificó muchas cosas en las islas Malvinas pero, de todos los cambios, el más impresionante es el milagro económico de la posguerra.

Durante el período que va de 1983 hasta 1997 las islas han pasado de ser una británica colonia olvidada en el Atlántico Sur a una de las comunidades de mayor desarrollo económico del mundo.

Buena parte de esta nueva prosperidad ha sido el boom que provino de la venta de licencias pesqueras en las aguas circundantes a las islas, llevada a cabo desde mediados de la década de los 80. La actividad pesquera catapultó una economía de pocos millones de libras por año antes de la guerra a un nivel cercano a los 50 millones de libras pocos años después.

Otra de las piedras fundamentales de este milagro económico fue una vasta inversión en infraestructura hecha por el gobierno británico desde 1982 hasta mediados de la década.

Durante ese período se construyó el aeropuerto-base militar de Mount Pleasant, el King Edward Memorial Hospital y el Falkland Islands Community School, además de numerosas obras públicas.

La autosuficiencia económica llegó con las licencias pesqueras, que produjeron un nivel de ingresos que no sólo sirvió para mantener un creciente estándar de vida sino, además, para solventar el costo de mantener a una comunidad de 2100, menos la defensa. Ese es el único gasto que paga el gobierno británico, 100 millones de dólares por año.

La posibilidad de desarrollar además una industria petrolera atrae a los isleños no sólo porque permitiría incrementar el tamaño de su economía, sino que además solventaría los gastos de defensa isleña por sí mismos y desde el tesoro británico.



LA TRASTIENDA

Palito lanzó su candidatura a presidente en Managua

En el Estadio Nacional (de beisbol) de Managua, en oportunidad de la ceremonia central de la asunción del presidente de Nicaragua, Arnoldo Alemán, José Ramón Ortega, o Palito, fue presentado ante la enorme audiencia como "el candidato presidencial de la Argentina". El jefe de Gabinete, Jorge Rodríguez, de impoluto traje blanco y sombrero panamá (como lo indicaba el protocolo), que asistió en representación de Menem, se vio entre complacido, por el hecho de que un connacional fuera tan aplaudido, y contrariado, a la vez, pensando en qué iba a decir Duhalde. El presidente Alemán hizo toda su campaña con el leitmotiv de "Yo tengo fe", la canción de Palito, que en la ceremonia central que se menciona fue interpretada en vivo y en directo por su autor.

* * *

El 10 de mayo se realizará en Buenos Aires la reunión anual de los jefes de misiones diplomáticas y consulares de Bélgica en América latina. Se trata de una práctica diplomática de las cancillerías más importantes del mundo. En esos encuentros los embajadores reciben instrucciones por áreas. Hace algunos años también Alemania eligió a nuestra ciudad para la reunión de sus jefes de misión en la región. Con tal fin vienen a dar instrucciones altas autoridades del país, y en el caso de Bélgica será el viceprimer ministro y ministro de Finanzas y de Comercio Exterior, Philippe Maystadt. Su presencia está señalando cuál será el tenor del encuentro.

Si bien tiene su significación haber elegido a Buenos Aires por una serie de valoraciones, la noticia es que el embajador belga, Paul Duque, pensó con acierto en los salones del Instituto Sanmartiniano para el ámbito de las conversaciones. Ninguno de sus miembros dejó de tener presente que fue Bélgica, precisamente, el país que acogió durante dos años al general San Martín. Este habitó una casa de Bruselas, durante casi dos años, período que refleja un interesante trabajo del ex embajador argentino allí Luis Santiago Sanz, que le fue entregado al embajador Duque.

* * *

La frustración del vicecanciller Andrés Cisneros, que pensaba asistir mañana en Washington a la asunción de Clinton a su segunda presidencia, fue compensada en parte. El canciller Guido Di Tella, que le pidió que no viajara porque lo necesita en Buenos Aires, lo invitó al almuerzo que mañana ofrecerá en su casa al ex presidente norteamericano Jimmy Carter, que llega hoy en visita de dos días. Cisneros deberá pensar para conformarse que si bien tuvo que cambiar de personaje, por lo menos no lo hizo de partido, ya que los dos son demócratas. Pero lo que el vicecanciller tal vez no diga es que fue invitado a Washington por ser "ditellista". Los estudiosos del Partido Demócrata norteamericano recuerdan que hace ya varios años Guido Di Tella escribió un ensayo comparativo con el justicialismo. Más o menos la idea desarrollada es que ambos se dirigen a sectores proletarios, ambos se basan en las agrupaciones sindicales y ambos tienden a otorgar al Estado una intervención especial. Por supuesto, Di Tella se cuidó muy bien de recordar este trabajo cuando fue embajador en la Casa Blanca ocupada por el republicano George Bush.

* * *

El experto en la *petite histoire* de la diplomacia argentina Diego Giménez, antiguo funcionario de la Cancillería, dijo que la mascarilla mortuoria que le confió Maurice Barrés en París al embajador argentino Enrique Larreta, para que la salve cuando el avance alemán en la Primera Guerra Mundial, fue de Pascal. El domingo se había escrito que era de Voltaire. El dato figura en "Tiempos iluminados", libro de Larreta, quien para residencia del titular de la legación (entonces no había embajada) alquiló en París una casa en la rue de La Faisanderie. Allí llevó la mascarilla.

Ovidio Bellando



Esteche (Ezequiel Pontoriero)

Quebracho quiere sacar a Menem del poder en 1997

"En el 97, con la resistencia, hay que echar a Menem del Gobierno. Si nuestra organización se desarrolla, somos los que le vamos a dar el golpe letal." La promesa corrió por cuenta de Fernando Esteche (29), miembro fundador de la organización Quebracho que, junto a otros dirigentes como Leonardo del Grosso (30), acaban de ser excarcelados por falta de mérito, luego de permanecer cinco meses detenidos en la cárcel de Caseros acusados de incitación a la violencia.

A unas horas de su liberación, los dirigentes de Quebracho dialogaron con La Nacion. Con una bandera argentina al cuello y el sol de la guerra debajo del mentón ("porque -dijeron- somos patriotas y estamos en guerra con los enemigos de la patria"), reconocieron la "vocación de poder" del grupo que comandan.

El nombre de Quebracho salió a la luz pública, hace más de un año, cuando el Gobierno lo vinculó con los incidentes producidos en marchas estudiantiles y de jubilados. "Para Menem, somos sus peores enemigos", sostuvo Esteche.

-¿Reivindican la violencia?

-Fernando: No es eso. Nosotros vamos a hacer todas las acciones necesarias para cambiar a nuestro país, pero sucede que con la marcha te ignoran rotundamente. Por eso proponemos empezar a construir, con la resistencia, un proyecto político que pueda cambiar la vida de los argentinos.

-¿En la resistencia vale todo?

-Fernando: En la defensa de la vida vale todo, y el proceso de resistencia popular es la defensa de la vida.

-¿De qué manera se cambia?

-Fernando: A través de que el pueblo se haga cargo de su propio destino...

-Se hace cargo, por ejemplo, participando de una elección.

-Fernando: Esta democracia está prostituida y planteamos una donde el pueblo participe directamente.

-Treinta millones de argentinos no pueden tomar decisiones...

-Leonardo: Nosotros tenemos un plan de salvación nacional, donde la discusión es cómo hacemos para que los ladrones dejen de gobernar y que el pueblo se haga cargo de su destino.

-¿Eso no se hace con los votos?

-Fernando: No es un problema de elegir representantes. Es elegir un proyecto nacional o antinacional. Planteamos que tiene que existir un acuerdo político entre los que se sienten patriotas.

-Pero el pueblo tiene que tener alguien que ejecute políticas....

-Fernando: Bueno, nuestra organización tiene vocación de poder.

-Entonces son una nueva oferta electoral...

-Leonardo: No ... en una boleta nosotros no vamos a las elecciones.

-Fernando: En esta etapa sabemos que las organizaciones populares hoy están débiles para poder dar vuelta las cosas. Este es un primer paso: con la resistencia y con las puebladas, en el 97 hay que echar a Menem.

-¿Y qué alternativas proponen para reemplazarlo?

-Fernando: En ese proceso el pueblo argentino crece mucho políticamente e irá tratando de llevar adelante el plan de salvación nacional. Aunque sabemos que esta pulseada que vamos a dar, digo, como pueblo argentino, la va a aprovechar otro pillo político para hacerse cargo del país.

-Entonces ¿para qué la dan?

-Fernando: Por la experiencia política que ganamos en la lucha.

-Ustedes hablan del 97 y la alternativa no la tienen.

-Fernando: Los tiempos históricos son absolutamente vertiginosos. En un año Fidel desarrolló en Cuba el proceso revolucionario cubano, lo mismo que pasó en el 45.

María Fernanda Villosio

¿Quiénes son?

- La causa que investiga el juez Carlos Liporaci, por la que se procesó y arrestó a tres dirigentes de Quebracho, fue iniciada por el ministro del Interior, Carlos Corach. La Cámara de Apelaciones no encontró delito, aunque sigue el proceso.
- El grupo está compuesto por ex militantes del ERP, Montoneros, JP y desencantados de otros partidos.
- Tiene su fuerte entre los estudiantes de la Universidad de La Plata. También participa en sindicatos como ATE o gastronómicos.
- El Gobierno los responsabilizó de los desmanes que se produjeron en la marcha de estudiantes frente al Congreso, contra la ley de educación (1995) y de los disturbios en La Plata cuando, en febrero de 1996, estudiantes de todos los sectores fueron reprimidos por la policía.

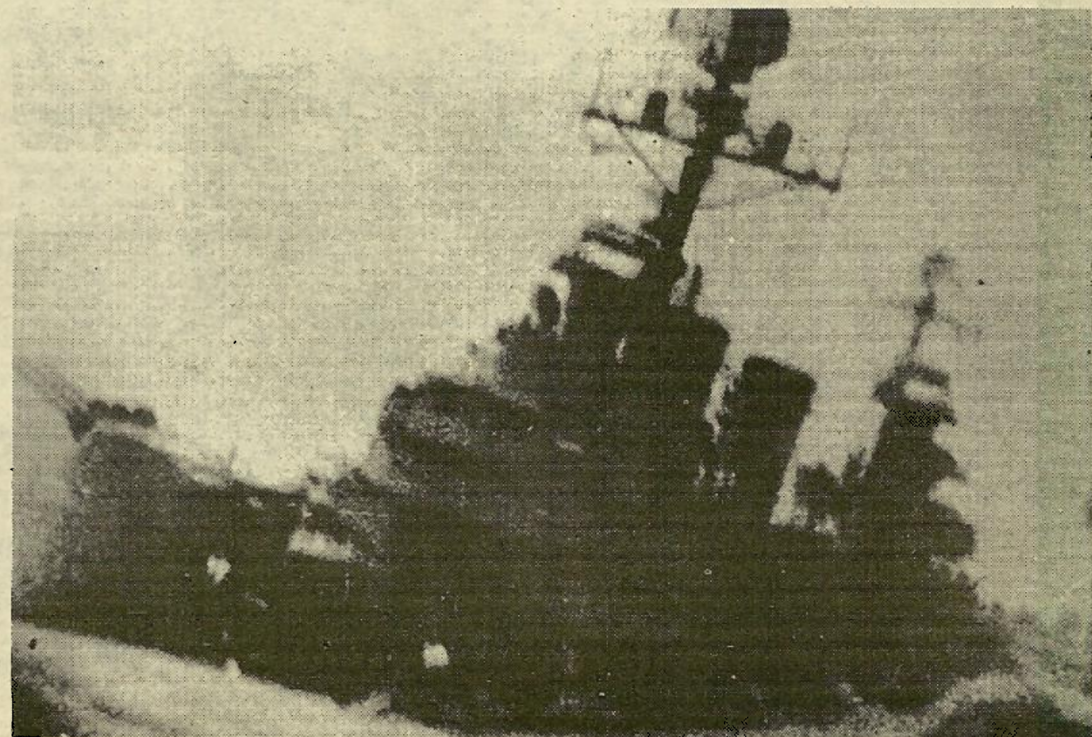
19/1/1997

La dirigió Federico Urioste, un argentino egresado de la escuela de cine de Londres, quien contó con la decisiva colaboración de Miguel Pérez, afamado compaginador y realizador de "La República perdida". Se estrena esta semana y revela muchos detalles hasta poco conocidos, o totalmente ignorados, del conflicto del Altántico Sur.

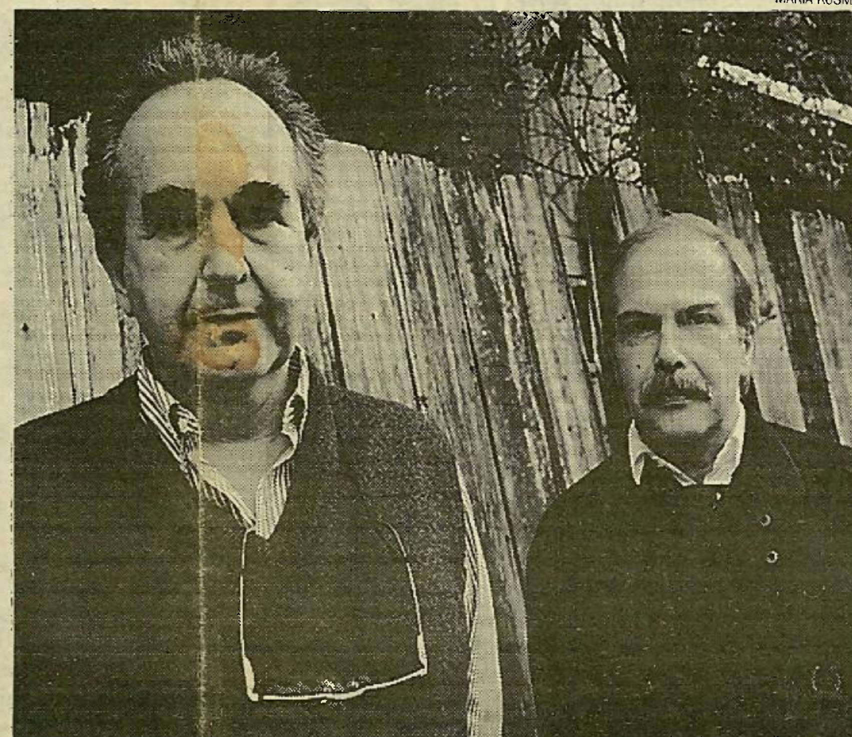
"Hundan al Belgrano", la película que los ingleses financiaron pero no pudieron ver

LA GUERRA DE MALVINAS CON OJOS ARGENTINOS

Por Ricardo García Oliveri



MARIA KUSMUK



A la izquierda, el director Federico Urioste con su editor y coautor, Miguel Pérez. Junto a los cineastas, un momento clave de la guerra que evocan y analizan: el Belgrano se hunde, en mayo de 1982.

Parece que esta vez la ley de las compensaciones será la encargada de ejercer algún tipo de justicia. Aunque tal vez lo más justo fuese que esta película se viera en todo el mundo.

Y además, sería hermoso. Por ahora, y con los pies más sobre el suelo, cabe preguntarse cuántos argentinos hay dispuestos a ver una película documental, armada en su mayor parte con material de archivo (mucho de él inédito, otro conocido), que arroja nuevamente sobre el tapete un tramo de nuestra historia reciente que la mayoría parece dispuesta a tener bien guardado, archivado y enterrado: la Guerra de Malvinas.

Quienes decidan hacerlo volverán a experimentar determinadas sensaciones: el entusiasmo, la decepción, la frustración, la ira, acaso el odio. Y una que tal vez resulte nueva en relación al tema: la sorpresa.

Los hechos históricos, claro está, no pueden cambiarse (tampoco debe intentarse hacerlo). Pero pueden ser contados, e interpretados, de otro modo.

"Es que de esta guerra que, por primera vez, *"ató la bandera argentina al carro triunfal de un vencedor de la Patria"*, el análisis, y la crítica, no se hicieron desde aquí. Se hizo desde allá. Y no solo porque la historia la escriben lo que ganan sino también, y sobre todo, porque los colonizados no tienen discurso propio", dice Federico Urioste, y tanto su planteo como su léxico están delatando que ya no es un pibe. Tampoco lo era cuando, hacia finales de los años 70, llegó a Inglaterra y empezó a estudiar cine en la London International Film School. Tenía atrás años de estudios de sociología, de teatro, de estructura dramática, de fotografía, y dos años y medio de residencia en España donde se ganó la vida, mayormente, como asistente de dirección teatral. **Hundan al Belgrano**, su primer largo y la primera película suya que se verá por aquí, llama la atención en quien ha hecho un corto sobre cuento de Horacio Quiroga (**El hijo**), un documental sobre el Covent Garden, otro sobre Gardel (para la televisión española) y otro sobre platería colonial.

"En efecto, yo no tenía mucho que ver con el tema, pero estaba allá cuando estalló la Guerra de Malvinas. Más: ese hecho demoró mi regreso a Buenos Aires, que ya estaba previsto. Recuerdo perfectamente lo que era Londres, donde nadie entendía nada: los ingleses, y mucho menos los residentes, españoles, italianos; argentinos, en su mayoría, exiliados. Esa guerra descolocó a todo el mundo. ¿Cómo, los argentinos estaban a favor de una guerra desatada por los militares que los habían echado? Cuando por fin regresé aquí, más o menos para mediados de mayo de ese mismo 1982, vi y viví la otra cara de la moneda: el paso del exitismo del principio al derrotismo posterior, todo muy cargado de frivolidad."

Contactos decisivos

Cuenta Urioste que todo eso lo marcó, como a todos, pero que de todos modos allí hubiera quedado, de no ser por algunas personas que considera decisivas en relación a **Hundan al Belgrano**. La primera, Miguel Pérez, a cuyo lado trabajó, como director asistente, en **La República perdida II**, quien le demostró cómo se podía trabajar con la historia y lo alentó para hacerlo. Luego, dos que lo ayudaron a investigar, la historiadora Analía Payró (hace poco fallecida) y el periodista Luis Lázaro. También a su compañero de estudios Miguel Pereyra (el de **La deuda interna**), quien lo ayudó a establecer contactos en Gran Bretaña y hasta le hizo cámara en algunos reportajes; aunque cueste creerlo, Urioste había presentado su proyecto, antes, al Instituto del Cine Argentino, quien no mostró por él el menor interés. Y en consecuencia, por fin, a los ejecutivos de ese entonces del Channel Four (Canal 4) inglés, que lo financió.

"El hundimiento del Belgrano es el punto de inflexión de la guerra. Lo que se hunden son las negociaciones. Por cuestiones internas, al gobierno británico de Margaret Thatcher no le interesaba una solución pacífica."

El método

Miguel Pérez, quien no solo editó la película sino que es el redactor final de sus textos en off, expresa: "Me impresionó la forma de trabajar de Urioste, su claridad de objetivos, su desapasionamiento, su precisión. Descartó datos muy importantes porque no quedaban demostrados por las imágenes o porque no había forma de chequearlos debidamente".

¿Cuál es, en síntesis, esa forma de trabajar? El director comienza su explicación mediante una cita: "Recuerdo que alguien dijo que los historiadores capitalistas fracturan los hechos. Me propuse firmemente no hacerlo. Por eso **Hundan al Belgrano** empieza en el siglo 18 y termina en esta década, aunque su asunto sea toda la guerra sucedida al sur del Atlántico, entre abril y junio de 1982".

¿Y por qué el título, entonces?

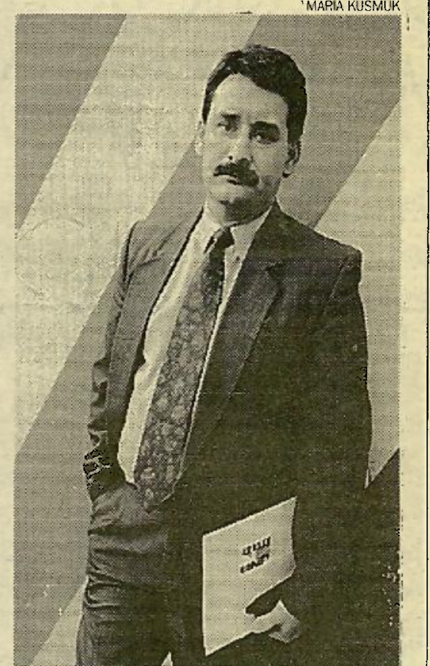
"Porque el hundimiento del Belgrano es el punto de inflexión de la guerra. Lo que se hunden son las negociaciones. Por cuestiones internas, al gobierno británico de Margaret Thatcher no le interesaba una solución pacífica". Y Urioste continúa: "Creo que damos una versión argentina de la Guerra de Malvinas, y que ella estaba haciendo falta. Al punto de que, mientras hacíamos **Hundan al Belgrano**, se dio aquí una película inglesa sobre el tema. Estaba llena de mentiras. Se dio en la Argentina y no pasó nada. De manera que no es malo que suene otra campana, que no nos pinte mejores de lo que somos pero tampoco peores, que rescate la dignidad de los combatientes, que demuestre que los argentinos tenían algo por qué luchar y que demuestre, al mismo tiempo, que la corona británica siempre tuvo un proyecto geopolítico para el Cono Sur. Y también que quede claro que, si no era por la ayuda norteamericana, esa guerra no la ganaban".

Meticulosamente, **Hundan al Belgrano** cuenta las bajas de uno y otro bando (¿por primera vez con exactitud?); registra los vaivenes del "mediador" norteamericano, el general Haig, o una condecoración que, mucho tiempo después, el Parlamento británico otorgó a Wenberger, el secretario de Defensa de Washington por aquellos años (bajo protesta de los militares ingleses ante semejante deschave).

Claro, todo esto tiene un precio. El que pagó la película en la Argentina –salvado por el estreno del jueves– ya se ha visto. En el resto del mundo, solo se vio en Australia, por ahora. ¿Y en Inglaterra, el país productor? No, allá prohibida no está, pero nunca la dieron. Al cambiar las autoridades del Channel Four, simplemente la "cajonearon", y que no se hable más del asunto. Es, precisamente, lo que nosotros no queremos.

"GANARON POR PUNTOS"

MARIA KUSMUK



Centurión, excombatiente

Jorge Centurión ahora es civil y está dedicado a la actividad empresaria. En 1982 tenía 27 años y era militar profesional: artillero de la Fuerza Aérea Argentina. En ese carácter combatió en la Guerra de Malvinas, destacado a la defensa de la pista de aterrizaje de Puerto Argentino. Como quien dice, Centurión estuvo, entonces, en el ojo de la tormenta. Ahora, vio **Hundan al Belgrano**, en privado, a instancias de **Clarín**. Y no vacila:

"De todas las películas que vi sobre el tema, esta es la que mejor refleja los hechos. Nosotros no perdimos 5-0; a lo sumo habrá sido un 5-3. Diría que los ingleses ganaron por puntos. Pero, después de la guerra, al volver, no nos hicieron entrar por la puerta, sino por la ventana, y de allí en más nunca se habló de lo que hicimos los argentinos ni de lo que mintieron los ingleses. Se ocultó, incluso, el hecho evidente del apoyo norteamericano gracias al cual ganaron esa guerra".

Herido en combate –y hecho prisionero– Centurión estuvo en Puerto Argentino desde el 4 de abril. Su grupo peleó hasta el final. "Mis compañeros, un día más, hasta el 15 de junio; puesto que el 14, día de la rendición, a nosotros nos dijeron que quienes se habían rendido eran los ingleses. Y después, aquí, nos trataron como a locos, o como a pordioseros. **Hundan al Belgrano** que, demás está decirlo, fue para mí sumamente emotiva, no resulta tendenciosa para nada y acierta en su análisis de nuestra cambiante sociedad y de la situación del país en aquel momento".

Además trata bien a los que pelearon igual, o mejor, que los ingleses. Aunque esta, la de los combatientes, es una película aparte.

21/4/1996

Can the deadlock be broken? (IV)

by R.F.V.Cooper

"How curious it is to see two countries, just like two angry and silly men, taking so opposite a view about the same transaction" — **Charles Darwin, in a letter to an American friend, the botanist Asa Gray, at the time that the American interception of the British steamer Trent almost led to war between the two countries.**

Saeva indignatio

JONATHAN Swift's Latin epitaph, composed by himself, declares that he lies beneath, "where fierce indignation *(saeva indignatio* are the Latin words) can no longer lacerate his heart". Swift's life and writings provide more than enough evidence of his *saeva indignatio*. His lacerated heart is more open to question. Anyone who is honest with himself must admit that it is a rather pleasant sensation **to get all het up** and pump adrenalin into one's blood over the wrongs of other people, as Swift did over the wrongs of Ireland; moreover the hardships he denounced can hardly be said to have caused him much personal inconvenience, while the polemics they stimulated him to write brought him great popularity with his Dublin neighbours besides the satisfaction of infuriating his enemies in London. So if Heaven is indeed a place of eternal bliss, it seems a little unfair that he should have had to renounce his *saeva indignatio* after he got there.

Yet, sad to relate, although most of the very real injustices Swift denounced so eloquently remained unreformed until long after he was dead, his fierce indignation continues to inspire his fellow countrymen in Northern Ireland, Protestant and Catholic alike, and for the most part in support of policies and activities that, to do him justice, he would have abhorred from the bottom of his heart.

Saeva indignatio over the Falklands issue has also provided not-so-innocent entertainment to vast numbers of people on both sides of the Atlantic. To give only one example, *The Sun* newspaper of London is said to be bought by about two million readers, but many more than that must have been peering over shoulders to exult or be revolted, as the case might be, when the paper greeted the sinking of the **General Belgrano** with its banner headline *GOTCHA!* Nor were neutrals excluded from enjoying the Falklands War, since even those who preferred not to take sides could give shape to their *saeva indignatio* with a fastidious exclamation of **a plague on both your houses!**

As with Northern Ireland, the Basques, Lebanon, the Palestinians and a number of other issues that could be named, sectors already exist, both here and in Britain, whose economic or political interests would suffer if an equitable settlement were reached over the Falklands. The longer such a settlement is postponed, the more firmly will they become entrenched.

Even if the impossible were to happen and both parties agreed to invite an international tribunal to adjudicate the sovereignty of the islands, its judgement would doubtless be of interest to historians as providing an authoritative version of what was said and done by a number of people long since dead and the significance of it all in the light of international law as it was accepted in those days. For the rest, the successful litigant would be pleased with the result and the other party disgruntled — or else there would have been a compromise judgement to disappoint both of them.

The problem is not the vindication or otherwise of Vernet, Pacheco, Moreno, the Spanish Ambassador to London, Prince Massarano, Prime Minister Lord North, Foreign Secretary Lord Palmerston, Foul Weather Jack Byron, Lieutenant Clayton R.N. and his leaden plaque...

Let the dead bury their dead. The living issue is to reconcile an Argentine public opinion that will never be satisfied until the islands are recognized to be part of their national patrimony, a Kelper public opinion that only asks to be left undisturbed and a British public opinion that, having already parted without a murmur from several hundred million of its former subjects in Africa, Southern Asia, the Mediterranean, Caribbean etc, will be unlikely to thwart any honourable arrangement regarding a mere 1800 more.

Trusteeship

The United Nations has ruled (or perhaps in view of its total impotence it would be more appropriate to say "expressed a pious wish") that the interests of the islanders should be taken into account in any settlement between Argentina and Britain. Argentina interprets this as signifying that the true interests of the islanders should take precedence over what they think they would like; and that those interests would best be served by their acceptance of Argentine sovereignty.

Curiously enough notwith standing Argentina's a country of such firm anti-imperialist principles, that is a theory that used to be appealed to by Britian injustification for her colonial policy. It was sometimes referred to as **trusteeship**, on the grounds that the childlike natives should delegate the management of their affair to the wise authorities sent out from London. Lord Hailsham once said it provided nearly all the subject peoples better governments than any they have ever known, before or since (I quote from memory). But whether you swallow that hook, line and sinker, accept it with some qualifications or reject it out of hand, the fact remains that trusteeship becomes completely unworkable from the moment that the subject people acquire political awareness. On the other hand, a philosophy not very different from trusteeship, re-labeled Democracy (realistic) and served up with a sauce of Marxist jargon, continues to be invoked by the Communist Party in dealing with their fellow citizens of the Soviet Union, and also, interpreted with appropriate vigour, the citizens of Afghanistan. But then what sort of an innings would the Mahatma Gandhi have been given by Stalin? It may be remembered that he once attended an Imperial Conference in London where, complete with loincloth, he took tea with King George V at Buckingham Palace.

There is every reason to suppose that when they took over the government of the Falklands, the Argentine authorities had every intention of capturing the islanders' affection with kindness ("Didn't we give them colour TV for the first time?" as some CGT official protested). Granted that seven weeks is far too short a period to reveal the qualities of a new and inexperienced administration, and least of all while the garrison was defending itself against invaders with whom the islanders heartily sympathized; but it is also far too short for a subject people to organize its resistance. By this I mean passive resistance, non-cooperation, though the other, active kind might have appeared later if the Argentine authorities failed to display almost superhuman patience and tact. But it was long enough for the invaders to discover, to the chagrin of some conscripts, that they were being regarded as oppressors and not as the liberators they thought themselves to be.

When a somewhat unsophisticated community is suddenly forced into contact with alien visitors, almost anything can prove irritating: the Argentine insistence on driving on the right, for example, instead of keeping to the left as had been, and doubtles once again is customary on the islands. (In England I once heard it asserted: "You can say what you like, but the NATURAL thing is to keep to the left!") There were also said to have been complaints about the smell of the cooking oil in which the conscripts fried their rations. (The "natural thing" is doubtless to use lard or margarine.)

Such friction will seem less trivial to anyone who can recall having to endure an unwanted intruder during a period of extreme emotional stress. Had the occupation lasted longer both the islanders' resentment of the invaders' way of life and the invaders' resentment at their good intentions would undoubtedly have come to the boil and it would not have been surprising if they had led to violence.

Notwithstanding abiding memories of the occupation and also of the behaviour of some of the tourists who landed from cruise vessels in the years immediately prior to the invasion, I believe that friendly relations between the Kelpers and their Argentine neighbours are rather less remote than is commonly supposed.

My first reason for supposing this is the almost miraculous transformation in Franco-German relations that has taken place since 1945. Throughout modern history Frenchmen and Germans have been at one another's throats, one nation snatching provinces from the other on linguistic grounds and then the other snatching them back again on cultural ones. Between 1870 and 1945 many millions of Frenchmen and Germans had killed one another in three wars, the last of which involved the exceptionally brutal German occupation of most of France. After such a sequence of events had been crowded into a single lifetime, it might have been thought that at least a generation would have to elapse before there could be anything resembling a meaningful collaboration between France and Germany. Yet in 1948, a mere three years after World War II had ended, the two countries were already working together to create the Organization for European Cooperation and ten years after that, in 1958, both of them signed the Treaty of Rome that launched the European Economic Community.

In the 1970's boys and girls from the islands were receiving their secondary education at Anglo Argentine schools and patients from there were being sent to the British Hospital for treatment. This exposure to a world such as most of the visitors had never imagined was interrupted four years ago and it will not be easy to renew it. Yet however traumatic the invasion must have been to so isolated a community, ten weeks is considerably less than the four years of the German occupation of France and the Argentine expeditionary force was hardly comparable to Nazi storm troopers. The decisive difference is that whereas in Europe the disastrous post-war situation forced the combatants to work together almost from the moment that they stopped shooting at one another, since the last shipload of Argentine troops cleared Port Stanley there have been no contacts whatsoever except a few formal ones between delegates at conferences and the like. And if reconciliation can best be promoted through cooperation, it is not impossible to see how this night be secured. If there is any oil beneath those stormy seas it need hardly be said that nobody is going to look for it at 12, 15 or even 20 dollars barrel. The ecology of those same waters is another matter and unless Argentines and the British-ruled kelpers can contrive to speak with one voice at least on that issue, third-party fishing fleets, mostly from Eastern Europe, are likely to cause irreversible depletion. So perhaps the quarrel may be destined to end up not very far from where it started. For, as is well known, it was the decision of the Buenos Aires government in 1820 to send Colonel Jewitt in the **Heroina** to control the depredations of foreign sealing vessels that provoked the intervention first of the United States and subsequently of Britain.

A second reason for hoping that reconciliation is more attainable than commonly assumed may be found in the history of the Anglo Argentine Community. In the nature of things, only a rather small proportion of contemporary Anglo Argentines can remember, even if they wish to do so, the degree to which 50 years ago their community functioned as an enclave in Argentine society. Speaking their own language, with their own customs, clubs, schools etc, their situation was in some respects almost comparable to that of the Jews in Poland except that, needless to say, their isolation was entirely self-imposed.

Since the British-owned railways, public utilities, meatworks, commercial firms etc. that were their chief source of employment, tended to prefer British technical qualifications, comparatively few Anglo Argentines attended universities here and upon completing their secondary education they usually took one of the British leaving certificates. In about 1945 the late Donald Mackinnon, who was then prominent in community affairs, complained to me of the difficulty of finding an Anglo Argentine qualified to perform some legal formulity on behalf of the British Society. I remember once hearing an *estanciero* replying to a polite enquiry as to whether he was not an Argentine with a laconic *"Nah-si ah-key"* (i.e. *Nací aquí* — **I was born here**). He was, in fact, I think, third generation Argentine.

Today, although the English language remains an invaluable asset, British and multinational firms are reluctant to employ more expatriate staff than they have to and bilingual Anglo Argentines with professional qualifications enjoy advantages that their fathers and grandfathers never possessed. Such realities are hastening there assimilation into the general population.

As I pointed out in an earlier article, the Kelpers may be regarded as an isolated branch of the Anglo Argentine community and they continue to display, even in an exaggerated form, an outlook that was not uncommon here a generation or so ago. So long as they remain isolated it will tend to become encysted. As the Franco-German example indicates, it is only by contact between the Kelpers and their counterparts on the Patagonian mainland in the face of common problems that their mistrust can be broken down.

Since their population has long not only been stationary, if not dwindling, but unbalanced owing to the disproportionate emigration of young women, leaders of public opinion on the islands must surely be aware that there can be no security for their future other than in cooperation with Argentina. The question as to who are the rightful **legal** owners of the islands should be left to the historians and to lawyers with time on their hands. The question as to who they **ought** to belong is less difficult to answer: in 1833, at a time when there was an intense and growing traffic of sailing ships rounding Cape Horn, Patagonia was devoid of civilized settlements and what was to become the Argentine Republic was still in process of organization, hence there were sound practical reasons why some politically stable power should maintain an establishment in the area. That base, which Britain grabbed with typical Palmerstonian high-handedness, was then maintained with the no less characteristic and insensitive policy of "tomorrow's another day". Since the purpose of the base was long ago served, it is more than time to clear up the consequences of past errors, including the legalistic Argentine assumption that the Kelpers are Argentine citizens and must be treated as such should they venture within the jurisdiction of this country. The curtain was briefly raised in the 1970's with most encouraging results. Then the tragically mistimed and mismanaged invasion slammed it down again. Although it will not be easy, a way must be found of pulling it up again.

Whatever may be the legal situation, the Falklands should now belong to the country that is their nearest neighbour, without whose active collaboration there is no future for them. Argentina's contribution to that end must be her renunciation of *saeva indignatio* for past grievances, however justified and agreeable this may be. Too, it is time for the British to renounce their s.i. for the invasion, however justified and agreeable **that** may be. It is also more than time that they should tell the Kelpers the harsh truth that no government majority, however great, can guarantee their future beyond the next general election. The unfortunate Kelpers, who are moved by something more immediate than *saeva indignatio* over past wrongs, are faced with the most difficult adjustment of all.

(The End)

(The three previous instalments of this article appeared in the *Herald*, on April 15, 16 and 17.)

Buenos Aires Herald
Editor: James Neilson
Managing-editor: Ronald Hansen
FRIDAY, APRIL 18, 1986

Tunnel vision

THE PERONIST economist Roberto Lavagna last week became the third of the three industry secretaries under the present administration to look askance at Honda's plans to establish a motorcycle assembly plant in the province of Córdoba. Nevertheless, the industry and foreign trade secretary at least had the virtue of not only being more open in his opposition to the project than his two predecessors — Carlos Lacerca and Néstor Farías Bouvier — who largely stalled on the matter; he also gave reasons why he considered Honda's offer "unacceptable" as it now stands. These reasons were not particularly complex — Lavagna's arguments boiled down to the fact that the tax holidays requested by Honda were more than three times in excess of the proposed investment of 8.5 million dollars.

In taking this attitude, Lavagna betrays a blinkered treasury accountant mentality which narrowly equates national interests with those of the state and thus calculates all possible benefits in relation to government revenues rather than the economy as a whole. The government professes willingness to offer incentives to the private sector but when a figure has to be placed on such concessions, the matter is viewed purely in terms of budget gain and loss while economic spinoff and other hidden benefits are ignored. Apart from Honda, Argentina's own farmers have run afoul of this syndrome when pressing for the elimination of export duties. What is worse, this short-sighted thinking has flourished rather than declined under the austral plan because earlier spendthrift economy ministers paid scant attention to balancing the budget.

If Lavagna could only look beyond the treasury figures, he would realize the vital symbolic importance of the Honda decision in the government's denationalization policies, which in turn are seen as crucial to cutting government spending and thus balancing the budget on a permanent basis. Leftwing and Peronist objections to denationalization as handing over the national patrimony to foreign interests are quite rightly dismissed by economic realists of all stripes as xenophobic nonsense but nevertheless there is more truth to these objections than meets the eye. Where a state company like the Somisa steel plant is valued in the billions rather than millions of dollars, the purchaser (if any) very likely will be a foreign conglomerate or multinational because that kind of money simply does not exist in Argentina. Thus the best answer to nationalist objections would not necessarily be flat rejection but to say: "Yes, in many cases denationalization is going to mean selling state assets to foreigners. And what's wrong with that?"

In fact, history, demonstrates that even the most rapacious foreign investor can be worth more than his weight in gold because once overseas investment becomes massive, it inevitably becomes a self-justifying prophesy as to a country's future, and investors tend to follow each other. When the Dutch decided three centuries ago that the future belonged to England, they certainly did not sell their capital cheaply because they could recover their investments within two years in the Dutch East India Company. This did not prevent the British from having the economic muscle to own half the capital in the United States when it became their turn to look ahead two centuries later. The fact that the US was in a state of what Intransigents would surely call "neo-colonial dependence" on Britain as little as a century ago did not in turn prevent them from subsequently displacing the British both in Argentina and elsewhere. All these investment waves had their pioneers and the proposed Honda plant has now acquired a symbolic value far beyond its financial worth as just such a reconnaissance mission on behalf of foreign investors. If the wrong signals are going to be sent out for the sake of 18 million dollars, Lavagna and the rest of the economic team may well be doomed to pass into history as "penny-wise and pound-foolish."

Anteojeras

EL ECONOMISTA peronista Roberto Lavagna se convirtió la semana pasada en el tercero de los tres secretarios de industria del actual gobierno que observa con desconfianza los planes de la empresa Honda de establecer una planta de armado de motocicletas en la provincia de Córdoba. No obstante, el secretario de industria y comercio exterior tuvo al menos el mérito de ser no sólo más franco en su oposición al proyecto que sus dos predecesores —Carlos Lacerca y Néstor Farías Bouvier—, quienes mayormente dieron largas al asunto; también expuso las razones por las cuales consideraba "inaceptable" la oferta de Honda en su presente formulación. Estas razones no fueron particularmente complejas, pues los argumentos de Lavagna se reducen al hecho de que las exenciones impositivas solicitadas por Honda superaban más de tres veces la propuesta inversión de ocho millones y medio de dólares.

Al adoptar esta actitud, Lavagna revela una mentalidad de contador público con anteojeras que equipara estrechamente los intereses nacionales con los del estado y así calcula los posibles beneficios en relación con los ingresos del gobierno más que con los de la economía en general. El gobierno manifiesta disposición a ofrecer incentivos al sector privado, pero cuando hay que fijar una cifra a tales concesiones la cuestión es considerada puramente en términos de ganancia o pérdida presupuestaria mientras se ignora los efectos del giro económico y otros beneficios invisibles. Además de Honda, los mismos agricultores argentinos han quedado atrapados por este síndrome cuando reclamaban la eliminación de las retenciones a la exportación. Lo que es peor, esta estrecha mentalidad ha prosperado más que declinado bajo el plan austral porque anteriores y dispendiosos ministros de economía no se preocupaban en equilibrar el presupuesto.

Si Lavagna pudiera ver más allá de las cifras de caja, advertiría la vital importancia simbólica de la decisión de Honda respecto de las medidas gubernamentales de privatización, que a la vez son consideradas cruciales para la reducción de los gastos públicos y por lo tanto para el equilibrio —sobre una base permanente— del presupuesto. Las objeciones izquierdistas y peronistas a la desnacionalización en el sentido de que entregan el patrimonio nacional a intereses extranjeros son correctamente descartadas por realistas económicos de todas las banderías como disparates xenófobos, pero no obstante hay en esas objeciones más de cierto de lo que aparentan. Cuando una empresa estatal como la planta metalúrgica Somisa es evaluada en miles de millones de dólares en lugar de millones de esa moneda, el comprador (si lo hubiere) será con gran probabilidad un consorcio foráneo o multinacional, debido a que sencillamente no hay en la Argentina semejante cantidad de dinero. Así que la mejor respuesta a las objeciones nacionalistas no tiene por qué ser necesariamente un rechazo de plano sino algo así como: "Sí, en muchos casos desnacionalizar significará vender bienes estatales a extranjeros. ¿Y qué hay de malo en ello?".

De hecho, la historia demuestra que incluso el más rapaz de los inversores foráneos puede valer más de su peso en oro, porque una vez que las inversiones ultramarinas adquieren volumen, se transforman inevitablemente en una profecía en cumplimiento del porvenir de un país, y los inversores vienen uno detrás del otro. Cuando los holandeses decidieron, hace tres siglos, que el futuro pertenecía a Inglaterra, ciertamente no malbarataron su capital porque pudieron recobrar sus inversiones al cabo de dos años a través de la Compañía de las Indias Orientales Holandesas. Eso no impidió que los ingleses desarrollaran el vigor económico necesario para poseer la mitad del capital de los Estados Unidos cuando dos siglos después les llegó el turno de enfrentar el porvenir. El hecho de que los EEUU se encontraran hace apenas un siglo en un estado que los intransigentes seguramente definirían como de "dependencia neocolonial" de Inglaterra no impidió que a su vez desplazaran más tarde a los ingleses tanto de la Argentina como de otras partes. Todas estas olas de inversión tuvieron sus precursores y la fábrica propuesta por Honda ha adquirido ahora un valor simbólico muy superior a su valor financiero, en el sentido de una misión de reconocimiento por cuenta de inversores foráneos. Si se diera una réplica errónea por una cuenta de 18 millones de dólares, Lavagna y el resto del equipo económico podrían muy bien pasar a la historia como "ahorristas de centavos y derrochadores de australes".

• The Buenos Aires Herald, published by the S.A. The Buenos Aires Herald Ltd. Com. Ind. y Fin. The postal address is Azopardo 455, 1107 - Buenos Aires. Telephone: 34-8476, 8477, 8478, 8479, 8470. Cables to "Herald-BAIRES". The Herald is registered as a newspaper. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 338683.

China faces capitalist drawbacks

by Mark O'Neill

Peking

CHINA is grappling with two Western problems rarely acknowledged among communist states — unemployment and bankrupt — companies as it marches down the long road of economic reform.

It is making drastic changes to its centrally-planned economy built on the Soviet model as the Communist Party searches for "socialism with Chinese characteristics."

The leadership has decreed that firms should be accountable for their own profits and losses and workers are no longer guaranteed a job by the state.

But this has thrown up very sensitive problems of what to do with the many of state-owned firms that are in the red and with their workers if the companies are allowed to collapse.

The official media announced last month that a factory in the northeast city of Shenyang would become the first in China since 1949 to go bankrupt, because it had failed to put its house in order after a warning last year.

Vice Premier Yao Yilin told a press conference last week China needed a bankruptcy law and said such a law was now being drafted.

The top leaders have issued repeated warnings that the state cannot continue to carry the burden of losses by its firms, put at a staggering 27 billion yuan (8.4 billion dollars) in the 1986 budget.

The People's Daily said managers at 20 Peking factories had signed five-year contracts with targets for profit, quality and innovation at their plants. They face dismissal if there are serious production disruptions and demotion if the targets are not met, it said.

Premier Zhao Ziyang has ruled that nearly all firms should be solely responsible for their own profit and loss by 1990.

Those that "have long suffered from mismanagement" will have to produce different goods, be amalgamated, have their operations suspended or be shut down, he warned in a speech.

These are harsh words from the premier of a government which has often scorned what it calls the inhumanity of many employers in the capitalist world.

One inevitable result of bankruptcies will be more workers unemployed, "waiting for work" as it is officially called here.

Official figures, considered by Western diplomats to be too low, show there were about two million people "waiting for work" in China's cities at the end of last year.

China provides no unemployment benefits but an article in the People's Daily last year proposed an unemployment insurance system.

Those out of work are mostly supported by their families and are encouraged to find employment in locally-run businesses.

"The situation (of those waiting for work) is not serious due to our great efforts to create jobs," Yao said last week.

"In some cities, we have a labour shortage. But we still have to create more jobs as mechanisation and higher efficiency in the rural areas creates more surplus labour," he said.

The countryside has seen an industrial revolution in the last seven years. Thousands of factories and businesses have sprung up to absorb millions of peasants no longer needed on the land.

"New jobs have been created in the cities by allowing private businesses, encouraging collectives and factories to set up sideline businesses," Wang Qiang a Peking city official said.

Most of the new businesses are in the service sector, long neglected under Maoist policies that stressed production at the expense of consumption.

"Older workers are encouraged to retire and hand their jobs onto their son or daughter," Wang said.

But the thorniest problem facing the reformers will be to tackle the many state-owned enterprises with a huge payroll that are officially admitted to be inefficient and poorly managed.

The official press has said China will have to find jobs for 140 million people over the next five years.

This number consists of school-leavers, ten million made redundant by the trimming of their firms and 100 million no longer needed in agriculture.

He Guang, vice minister of Labour and Personnel, said the task of finding jobs for so many people was arduous but could be fulfilled if the country's economy continued to develop at the current pace. (Reuters)

Will US escalation work?

by Christopher Hanson

Washington

PRESIDENT Reagan's method of dealing with Muammar Khaddafy, which reached a new stage this week with his bombing of Libya, has aroused doubts among some defence experts who say it is a strategy that served the US badly in the past.

The doubters raise the spectre of Vietnam, with Harold Brown, defence secretary to former Democratic president Jimmy Carter, telling a television audience:

"We're starting up the ladder of escalation and it's not clear where we'll stop."

In dealing with Khaddafy, whom the Republican administration has accused of backing terrorism, Washington has moved steadily from diplomatic pressure to economic sanctions to limited military attack.

This week's strike on Khaddafy's own headquarters and other targets in Libya was the largest US bombing raid since the Vietnam war, military analysts said.

They added that a further stepping up of the military action could include strikes against Libyan oil installations, possibly with powerful B-52 bombers.

Asked what the ultimate US move against Libya might be, retired admiral Eugene Carroll, deputy director of the private Centre for Defence Information, said: "US invasion comes to mind."

An invasion of Libya would require an estimated 90,000 troops, US military sources say.

US officials admit that Khaddafy had not been deterred by pressure so far. Some former US officials doubted he would be as long as he remained Libya's leader.

Another former defence secretary, James Schlesinger, likened the US Libya strategy to the one used with poor results in Vietnam — a gradual stepping up of pressure.

In Vietnam, the United States slowly increased its military pressure in response to Communist moves, scaling up its involvement from military advisers to bombing attacks to ultimate deployment of over 500,000 US combat troops.

The US lost the war, and American military leaders vowed never again to hobble themselves with a "gradualist" strategy that limited chances for decisive victory.

Thus, in its attack on Marxist-ruled Grenada in 1983, Washington marshalled overwhelming force for swift victory.

But analysts say the costs of achieving a decisive all-out military victory over Khaddafy could be extremely high in casualties and political terms, and they believe this helped persuade Reagan to resort again to a gradual strategy.

First came US diplomatic pressure against Libya, then US economic sanctions, which were tightened in January after Washington laid responsibility for Rome and Vienna airport bombings at Khaddafy's door.

US Navy jets then attacked Libyan patrol boats and a radar site in a dispute last month over navigation rights in the Gulf of Sirte, which Libya claims as its territory.

That confrontation was followed by the bombing of a Trans World Airlines (TWA) plane over Greece and a West Berlin discotheque blast which killed a total of six people, five of them Americans US officials linked Khaddafy to the attacks.

Yesterday's air strike was in retaliation for the West Berlin blast and other attacks, Washington said. Libya apparently responded by firing missiles at a US communications station on an Italian island, US officials said.

Western diplomats believe there is no end in sight to the cycle of attack and counter-attack and are anticipating new guerrilla strikes in Europe and the United States.

Reagan said in a speech about the US attack that the air raid had been only one battle in a long war against "terrorism."

Ex-Secretary of State Alexander Haig, formerly the military head of NATO, told reporters:

"If Khaddafy continues to violate international law, we are going to have to take even stronger action."

Analysts said the new emphasis on military force increased risks of US conflict with other Middle Eastern countries it has accused of backing terrorism, especially Syria, which has close ties to the Soviet Union, posing the possibility of a superpower confrontation. (Reuters)

Washington

PRESIDENT Reagan's method of dealing with Muammar Khaddafy, which reached a new stage this week with his bombing of Libya, [illegible] defence experts [illegible] the US badly in the past.

[illegible] Vietnam [illegible]

18/4/1986

Ties with UK — can the deadlock be broken? (III)

by R.F.V.Cooper

"I beseech you, in the bowels of Christ, think it possible you may be mistaken". — **Oliver Cromwell.**

Irredentism Versus Mañana

IRREDENTISM, the nostalgia for lost territory, is a sentiment that seems strangely undeveloped by the British. No people ever ruled over wider possessions and none ever shed fewer tears over its losses. Even the American Colonies and, in our own day the Indian Empire, scarcely evoked a sigh. If, as someone has asserted, the British Empire was created in a fit of absent-mindedness, it seems to have been liquidated in a spirit of sheer boredom.

The exception proves the rule. Historians tell us that when England lost the last shred of her once-wide French possessions, Queen Mary Tudor declared that after her death they should find **Calais** written on her heart. But Mary was the daughter of a Spanish princess and married to her cousin, the king of Spain. Her successor, Elizabeth I, who boasted of being "mere English" — "British" would have been nearer the mark, since her ancestry was Welsh and Anglo-Irish as much as anything — soon consoled herself for Calais by promoting high adventure (or as some insist, piracy) in the New World.

If the British tend to have a blind spot about irredentism, they have paid dearly for it in their relations with hispanic countries, as Gibraltar, Belize, Guiana can all testify — and of course the Falklands. The story goes that once when the Guatemalan representative in London called to lodge his periodic complaint about the occupation of Belize, the Foreign Secretary, who was the former trade-union official Ernie Bevin, smiled sweetly and enquired "Just wot did yer say your country was called?"

If the people who direct British foreign policy tend to be insensitive to irredentism, they make up for it with another characteristic that is commonly attributed to hispanic people: *mañana*. In this context the accepted equivalent for *mañana* in Whitehall mandarin might be something like "time is a great healer". And so it is, to be sure — always provided you see to it that the wound has first been disinfected. Otherwise it will just fester.

Perhaps I may recount a personal experience in this connection. As it happened I was on leave in England in 1933, shortly after the terms of the Roca-Runciman trade agreement between Britain and Argentina had been made public. So when I met a rather junior colonial office official at a tea party I couldn't help remarking that it seemed a pity the opportunity had not been taken to try and tidy up the Falklands issue. "My dear fellow," he replied "don't you realize that within the next 50 years Argentina's going to have joined the Empire..."

Granted that this may well have been at least in part a brush-off and that in any case he was very much of a junior, his idiom was authentic Whitehall mandarin. I have sometimes wondered whether he survived to remember his prophesy 49 years later.

Former strategy

In 1914, thanks as it happens to the Jewish chemist Haber, who some twenty years later died in exile during the Nazi régime, Germany was in a position to synthesize ammonia and thus render her armaments industry independent of naturally-occurring nitrogenous compounds. Since neither Britain nor any of her allies then possessed this advantage, they were still dependent upon natural sources, of which the Chilean nitrate fields were far-and-away the most important. Accordingly, they should probably have lost the war in a matter of months in the unlikely event that Admiral von Spee had retained control of the Cape Horn route. Hence the naval campaign that ended in the Battle of the Falkland Islands.

So much of past history. Most of the sea-borne traffic between the Atlantic and Pacific was long since diverted through to the Panama Canal; those steamers and motor vessels that still employ the more southerly routes are no longer driven back by the head winds; the Patagonian and Fuegian coasts have been thoroughly explored and charted and are no longer devoid of civilized settlements; the world's fertilizer and explosives industries are no longer dependent upon naturally-occurring nitrogen compounds such as Chile saltpetre.

Not all accounts of the long dispute between Britain and Argentina explain what took the British to the Falklands in the first place; or that their seizure of the islands, however high-handed and wounding to national pride, was in some respects to the interest of all countries engaged in overseas trade, of which, of course, Argentina has always been one.

Towards a stalemate

Mr Enrique Villalobos ("The Malignant Islands," *The Herald*, August 12, 1985) has spoken of *The archaic subject of sovereignty*, that Prof. Carlos Escudé (*The Malvinas Conflict VI, The Herald*, December 4, 1985) describes as "so complex that the problem will never be solved by a court" and Mr Peter Calvert of the University of Southampton (*"Sovereignty and the Falklands crisis,"* International Affairs, 1985) as involving "claims on both sides.. based on historic facts that are by turns vague, confused and obscure."

International law might be defined as a corpus of lofty but ill-defined doctrines that are debated before tribunals of the highest eminence who must nevertheless rely on moral persuasion alone, since they have not so much as a tipstaff to enforce their decisions. In their turn, Argentina and Britain have each ignored rulings of the United Nations, as have the USSR, South Africa, Iran, Israel and virtually every power of any stature, while the United States, Argentina and Chile come to mind as three that at one time or another rejected the jurisdiction of the Hague Court.

The history of the dispute between the kingdom of Spain and its successor states the United Provinces and Argentina on the one hand and the United Kingdom on the other for the sovereignty of the islands variously known as the Sebaldines, Falkland, Pepys (?), Malouines and Malvinas can be read in the articles I have already quoted, together with Dr Bonifacio del Carril's *The Malvinas/Falklands Case*, CIGA, 1982 as a vigorous presentation of the Argentine brief. The sequence of facts and inferences goes back at least two centuries — five if, like Dr del Carril, we start off from the colourful Pope Alexander VI (Rodrigo Borgia) and his Bull *Inter Caetera* of 1493.

The present government's insistence in giving priority to the sovereignty issue only makes sense if (a) it sincerely believes that its claim to the islands is so strong that, confronted with it, the British will abandon theirs after upholding it since 1765, implementing it since 1833 and fighting to defend it as recently as four years ago; or else (b) it considers, as well it might do, that in the present social climate any serious negotiations with Britain could only be so divisive of public opinion that it is preferable to set a pre-condition that will ensure their postponement until it has taken measures to alleviate this country's desperate economic situation which, although also highly divisive, are incapable of being postponed.

On these grounds I think we must resign ourselves to a prolonged wait before full diplomatic relations are restored. The restoration of full commercial and cultural relations is quite another matter. Indeed, it is hard to see why the latter would ever have been interrupted at all.

The present anomalous situation under which while Britain permits the entry of imports from Argentina, indespensable British goods must be filtered to us through an intermediary country, only makes these dearer for Argentine importers. To make things worse, Argentina is forfeiting her natural alliance with Britain in combating the wickedly absurd Common Agricultural Policy of the European Economic Community.

The pronouncement that it would be otiose to declare an end to the South Atlantic War because it was never formally declared to have begun, deserves to be engrossed upon parchment and set up in every government office the world over as the solitary known example of any bureaucratic entity's concern to save words. However it is also an expensive gesture, since the British have made such a declaration the pre-condition for the withdrawal of their 200-mile exclusion zone that is most detrimental to the Argentine fishing industry, benefits nobody so much as third parties, mostly belonging to the Soviet bloc, and may even be causing irrepairable harm to the South Atlantic ecology.

Have we reached the stage where any British initiative is automatically opposed by this country, even when it is manifestly to Argentina's advantage?

Isn't it time to recognize the realities that the dispute over sovereignty has ended in a stalemate and, instead of harping on the controversial past, set about solving the Falklands problem in the light of existing realities? These are:

(a) **The Argentine people** who, if I may be allowed to put it this way, tend to combine intense xenophobia with a basically amicable nature. By this I mean that although in the lump certain categories of foreigner (*yonnies, yanquis* or *chilotes* according to the exigencies of the moment) are *ipso facto* scum, by some statistical freak nearly all the individuals of these nationalities one comes across socially or in the way of business prove to be exceptions. Yet another reality about the Argentines is their highly-developed streak of irredentism, that from time to time even manifests itself in boundary disputes between provinces, such as the one between Salta and Catamarca that surfaced only the other day.

(b) **The British people:** Also xenophobic but (I trust) not altogether devoid of amicable instincts — the combination, after all, is not so very unusual; weak on irredentism and fatally insensitive to manifestations of this instinct by others. Lastly, the British are typically so mentally lethargic as to be incapable of making their mind up about any issue until it actually boils over. But, too, and this is the pleasanter aspect of their lethargy, they find it hard to remain het up about anything for very long and four years after most of them first heard of the Falklands, the subject is already starting to bore them.

(c) **The Kelpers:** as remarked in the first part of this article (The *Herald* April 14), originated as an offshoot of the Anglo-Argentine community but, like the finches and tortoises marooned on the Galapagos, islands, have been fated to pursue their own independent evolution. They have always been obsessed with a sense of insecurity about their own future and it is to be hoped that by now it has become plain to them that even Mrs Thatcher cannot guarantee it beyond the next general election — if for so long as that.

(d) **The island economy.** The inescapable truth is that the Falklands are about twenty times farther from Britain than they are from the Argentine mainland, that their economy can best be developed with Argentine cooperation, while their true potentialities cannot be developed at all in the face of his active opposition, and that Argentine irredentism will never be assuaged until this country has assimilated — or if you prefer recovered — the islands.

* * *

Before closing, I must revert briefly to the xenophobic-amicable Argentine character. The vandalization of the Retiro Clock Tower was a more than usually ugly manifestation of the xenophobic aspect. On the other side of the ledger, the *deep-rooted amicability* of the Argentine people was never better displayed than by the kindness and consideration they extended, almost without exception, to their British and Anglo-Argentine neighbours during the period of the war; and not only when their propaganda assured them they were winning, but even after the shock of discovering they had lost. It would not be easy to find a parallel for such behaviour in the recent history of any country.

Since the *Torre de los Ingleses* (to give it its popular name) was erected as a testimony to the friendship between Britain and Argentina, it is to be hoped that the time will come when the authorities can safely restore it without provoking further vandalism. And, too, I hope they won't forget poor George Canning; he was a good friend of this country at a time when friendship mattered, even if he didn't have anything to do with the invention of corned beef, as has sometimes been inferred....

Well, when that time does come, it might be a pleasant gesture for the British and Anglo-Argentine community to arrange for a tablet to be set up, in or near the monument, commemorating the kindness we all received in the course of those unhappy weeks of 1982.

(to be concluded)

'Kidnapped child held by army colonel'

by Roger Atwood

THE GRANDMOTHERS of the Plaza de Mayo charged army colonel and doctor Norberto Atilio Bianco yesterday with illegally adopting two young children who are in fact the children of a woman who disappeared during the dictatorship.

The human rights group also accused San Isidro judge Pablo Quiroga, who is trying the case, of being "a true obstacle to the fulfillment of justice" who "does not even try to hide his support for the process".

At a morning press conference, the Grandmothers showed a telegram they sent to President Raúl Alfonsín asking him to order the arrest of Bianco, an orthopaedist and traumatologist at the Campo de Mayo military hospital when detainee Silvia Quintela de Madariaga gave birth there to her second child, named Pablo Hernán by his surrogate parents.

Quintela de Madariaga was kidnapped on January 17, 1977 in Acassuso, along with her infant daughter Carolina, and was later seen pregnant at Campo de Mayo. Last year, her husband Abel Madariaga brought charges againt Bianco and his wife Nidia Susana Wehrli for "illegal deprivation of liberty".

Madariaga and the Grandmothers first brought the case to judge Juan Ramos Padilla, who said it was beyond his jurisdiction and handed it over to Quiroga.

Quiroga accepted the case but would not allow Madariaga to be a plaintiff in the case, "thus becoming a true obstacle for the fulfilment of elemental principles of justice", said a statement from the Grandmothers.

They charged that "the lack of immediate action by the courts allowed Bianco and his wife to flee". The Biancos disappeared from their residence in Bella Vista, Buenos Aires Province, on April 8.

The Grandmothers say they thought it "suspicious" that Bianco fled on the very day that Judge Quiroga, after weeks of prodding from the group, finally ruled the children must undergo blood tests to determine their true parentage.

"Everything suggests that, on sending the police the day before (the blood test ruling) to the Bianco home, Judge Quiroga facilitated the defendant's flight", said the statement.

"If there is a will for (Bianco) to be brought to trial, it can happen in a matter of hours. If not, we have to assume that something else is at work", said Grandmothers president María de Mariani.

She said that Bianco's superiors must know his whereabouts as officers on active service are required to report them periodically. The group's evidence against Bianco, she said, is based on testimony from the now-defunct National Commission on the Disappearance of Persons (CONADEP).

Meanwhile nine human rights groups including the Grandmothers issued a statement sharply criticizing maximum age limits for people who wish to enter official "institutes, foundations, or national funds" or apply for scholarships. Many people now over 30 were barred from taking advantage of study or scholarship opportunities when they were younger — during the dictatorship — for political reasons or because they were imprisoned, said the groups.

Buenos Aires Herald

Editor: James Neilson
Managing-editor: Ronald Hansen

THURSDAY, APRIL 17, 1986

The spectre of the Rodrigazo

IT WAS A BIT unfair of Economic Policy Undersecretary José Luis Machinea to suggest that granting a 70 percent minimum wage increase as demanded by the CGT would lead to a new "Rodrigazo." During his short stay in the economy ministry Celestino Rodrigo tried to reduce purchasing power rather than raise it, and the real authors of the chaos that followed his startling belt-tightening programme were José Ber Gelbard, whose policies made something like it necessary, and the CGT, which sabotaged all attempts to manage the economy with a modicum of realism. Nonetheless, it is easy to see what Machinea was getting at. Were the government to give the CGT what it wants, the most probable result would be a hyperinflationary explosion, accompanied by the bankruptcy of many companies, which would cause much more unemployment and leave those workers who kept their jobs even worse off than they are already. Such a disaster would, moreover, be likely to postpone the country's economic recovery by several more years.

These considerations will not impress the CGT leaders, however, because they refuse to accept that major wage increases can have any negative side-effects at all. In fact, they refuse to take any interest in the practical aspects of the problem, preferring to argue their case in purely "moral" terms, saying — quite rightly — that a lot of people are earning very low wages but — quite wrongly — deducing from this that the government must therefore increase them substantially by decree. Unfortunately, as the CGT should know by now, economic management is a bit more complicated than this, with wage levels depending not on the collective merits of the working class but on the productivity of the economy as a whole. If this were not the case there would be no poverty anywhere in the world, because there is no "ethical" reason why the inhabitants of India or the countries of Africa should earn less than Argentines or, for that matter, North Americans and the Swiss.

The CGT leaders are intelligent men who can be expected to understand that you cannot get more than half a quart out of a pint pot. But they are either unable to grasp this simple fact or are simply pretending to be unable to do so. If they are sincerely unaware of the sheer impossibility of meeting their demands, the government, if its arguments are cogent enough, should eventually succeed in making them see reason. If, however, the CGT leaders have no interest in the facts, the outlook is bleak, because this will mean that they are wilfully exploiting the country's economic plight for their own partisan purposes. If the union leaders really do think it is possible to raise the minimum wage — and, in consequence, most others — by 70 percent they should explain to the satisfaction of all serious economists exactly how they would go about this without causing the country, and especially the working class, incalculable harm. If they cannot do this they should, if they are sincere, restrict their demands to what is possible in Argentina today instead of behaving as though they were living in another, far richer, country.

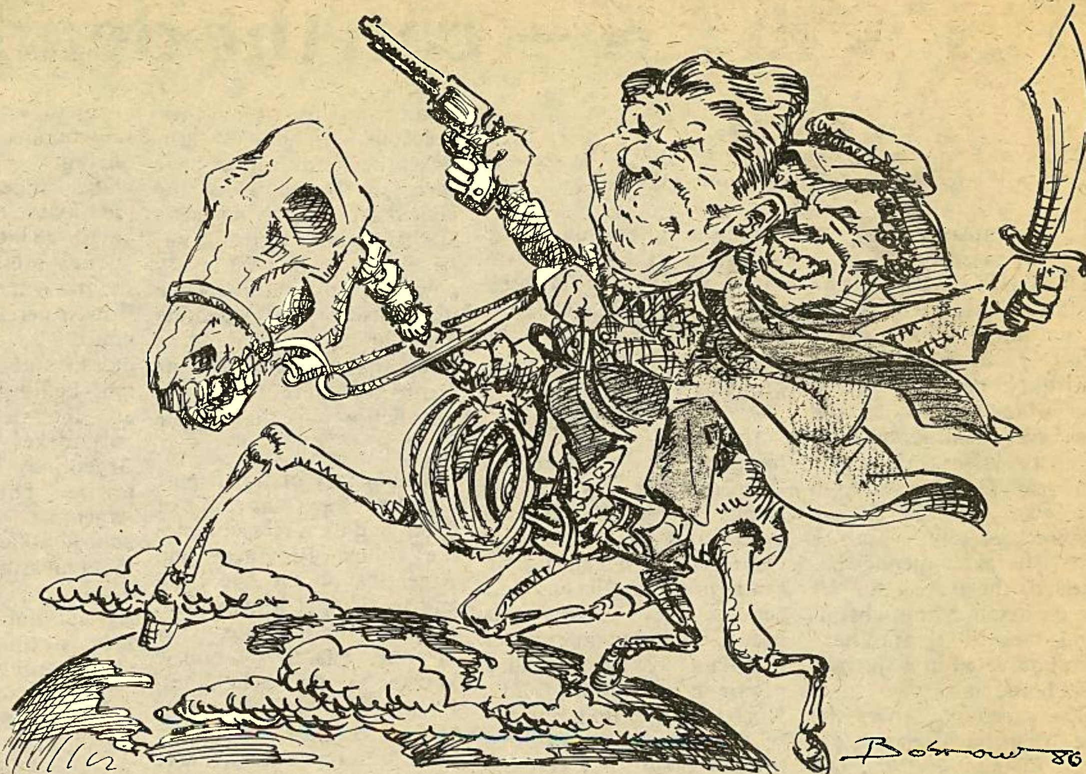
El espectro del Rodrigazo

FUE UN TANTO injusto que José Luis Machinea, subsecretario de Política Económica, sugiriese que conceder un aumento del 70 por ciento sobre el salario mínimo, exigido por la CGT, derivaría en un nuevo "Rodrigazo". Durante su breve paso por el ministerio de Economía, Celestino Rodrigo trató de reducir el poder adquisitivo y no de aumentarlo, y los verdaderos autores del caos que siguió a su sorprendente programa restrictivo fueron José Ber Gelbard, cuyas medidas hicieron necesario algo así, y la CGT, que saboteó todas las tentativas de manejar la economía con un ápice de realismo. Ello no obstante, es fácil comprender a qué apuntaba Machinea. Si el gobierno diera a la CGT lo que ésta quiere el resultado probable sería una explosión hiperinflacionaria, acompañada por la bancarrota de muchas empresas, lo que originaría mayor desocupación y dejaría aún peor de lo que están a los trabajadores que conservasen sus empleos. Por añadidura, tamaño desastre postergaría en varios años más la recuperación económica del país.

Sin embargo, estas consideraciones no impresionarán a los dirigentes cegetistas, porque rehusan aceptar que los grandes incrementos salariales puedan tener el menor efecto secundario. De hecho, se niegan a interesarse en los aspectos prácticos del problema, y prefieren discutir su caso en términos puramente "morales", manifestando —con toda razón— que muchísimas personas perciben sueldos muy bajos pero —sin ninguna razón— deducen de aquí que el gobierno debe por lo tanto aumentarlos sustancialmente por decreto. Lamentablemente, como la CGT ya debiera estar enterada, conducir la economía es algo más complicado que eso, ya que los niveles salariales no dependen de los méritos colectivos de la clase trabajadora sino de la productividad general de la economía. Si no fuera así no habría pobreza en el mundo, porque no hay ninguna razón "ética" por la cual los habitantes de la India o de los países del Africa debieran ganar menos que los argentinos o, para el caso, que los norteamericanos y los suizos.

Los dirigentes de la CGT son hombres inteligentes de los que cabe esperar que entiendan que no se puede sacar más de quinientos centímetros cúbicos de una botella de medio litro. Pero o bien no son capaces de captar un hecho tan sencillo o sencillamente pretenden ser incapaces de entenderlo. Si sinceramente no advierten la mera imposibilidad de satisfacer sus exigencias, el gobierno, de ser sus argumentos lo bastante coherentes, debiera finalmente lograr hacerlos entrar en razón. Pero si a los dirigentes cegetistas no les interesan los hechos el porvenir es sombrío, porque esto significaría que están explotando intencionalmente la difícil situación económica del país para sus propios fines faccionarios. Si los jefes sindicales creen verdaderamente que es posible aumentar el salario mínimo —y en consecuencia muchos otros— en el 70 por ciento, debieran explicar a satisfacción de todo economista serio cómo harían para concretarlo sin causar al país, y especialmente a la clase trabajadora, un perjuicio incalculable. Si no pueden hacerlo, y si son sinceros, debieran restringir sus exigencias a lo que es posible hoy en la Argentina, en lugar de comportarse como si estuviesen viviendo en otro país más rico.

• The Buenos Aires Herald, published by the S.A. The Buenos Aires Herald Ltd. Com. Ind. y Fin. The postal address is Azopardo 455, 1107 - Buenos Aires. Telephone: 34-8476, 8477, 8478, 8479, 8470. Cables to "Herald-BAIRES". The Herald is registered as a newspaper. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 338683.



As I see it...

Riders in the desert

by James Neilson

THE young man in the cockpit of the F-111 presses a button and wheels away for home. Behind him the bomb bursts, killing a tiny baby girl and crippling other small children. Just over a week earlier, another young man planted a bomb in a discotheque and walked away. When that bomb went off two people were killed and over a hundred injured. Who is the greater criminal? The American pilot, proud of his professionalism, who does his job although infants die? Or the Arab nationalist or German leftwinger who cares little whom he kills?

The question is not easy. You can distinguish between soldiers in uniform and guerrillas who try to pass unnoticed, but all countries and causes honour their own spies and agents, so to discriminate between them because they dress differently is tendentious. In the West, however, the pilot's personal responsibility for the deaths he caused has already been forgotten: he was just part of a machine and no judge will ever ask him why he killed and wounded those children. If the nightclub bomber is caught, however, he will not get far by saying he was merely obeying orders. He will be treated like a common criminal, not like a "combattant," a half-man without a conscience of his own.

The clever computer-literate young pilot is a professional officer, respected by his neighbours and only partly responsible for what he does. The young man who planted a bomb in the West Berlin discotheque, however, is a "terrorist" even if he does read the Koran and the Green Book and believe he is fighting a holy war for Libya and Islam. This is a comfortable distinction, but is it valid? Terrorism, says US President Ronald Reagan, is the weapon of the weak. No doubt he is right: if Muammar Khaddafy were able he would presumably attack the US with jets firing "intelligent" bombs. But he cannot do this so he resorts to the weapons he has available, individuals rather than machines, but, let us face it, every bit as effective.

Is it worse to order a bombing strike by planes than to tell individuals to blow up buildings where US citizens gather? Both President Reagan and Colonel Khaddafy knew that innocent people, people who have never offered their lives for their leader's cause, would die as a result of their actions. Did this disturb either of them? Probably not. Entrenched in their self-righteousness, they shrug off such casualties as inevitable: after all, innocent people are always getting killed in wars. And, in any event, the death of an Arab child matters less to Westerners than the deaths of Americans or Europeans, and Arabs will care more about the fate of their fellow Arabs than about what happens to alien Westerners.

From a pragmatic point of view it is, of course, important to discriminate between "legitimate" military violence and "terrorism." If this distinction is abandoned restraints will melt away and bloody chaos erupt. When nation states, governments, resort to terrorist violence, however, new questions are raised, and in the last analysis the legitimacy or otherwise of the acts commited will depend on an assessment of practical need and motive. Reagan thinks Khaddafy left him no choice but to order the F-111s into action; Khaddafy can respond that he has no choice but to use individuals with bombs, the poor man's all-purpose warplanes.

Reagan plainly thinks that Khaddafy is a lunatic, a mad dog who must be put down. But Khaddafy is like Reagan in a surprising number of ways. Both men are by all accounts charming, capable of disarming critics with a smile. Both, in their different fashions, are religious men convinced they are doing the work of God. Both are romantics who yearn for what is good and true and pure in their own heritage. Khaddafy likes to live in a tent and identifies himself with the warriors of Islam's centuries of virtual hegemony. Reagan, for his part, likes to get away to his ranch and ride among the hills like the cowboy he often played in his acting days. Most importantly, both know they are right. They do not suffer from the doubts and hesitations that trouble other subtler and, perhaps, more decadent men. For them, the world is a far simpler place than the less self-confident believe.

Reagan, like most of his compatriots, finds Khaddafy's burning hatred for Western civilization and his determination to fight against it incomprehensible. But it is not that difficult to understand. For two hundred years Westerners — Englishmen, Frenchmen, Spaniards, Italians, Germans, and Americans — have been humiliating Islam, treating it as an irrational and archaic survival from a more primitive age and ruling Moslem peoples by force of arms or money. In many places and at many times the very word "Arab" has been a term of contempt, and although some Western romantics and scholars have appreciated the achievements of the Arab peoples, most Westerners take it for granted that Arabs are their inferiors: servile nonentities, purveyors of immorality, highly unwelcome immigrants, or grasping sheikhs. Is it therefore surprising that a man like Khaddafy, who flamboyantly defies the arrogant aliens in the name of pan-Islam, should find millions of admirers throughout the Moslem world, or that his fellow Arabs, unless they have some personal quarrel with him, should regard attempts to dismiss him as a terrorist as rank hypocricy? If Americans were obliged to live in a world dominated by Chinese who politely, and sometimes not so politely, despised them, would not a person like Reagan rise up against the demeaning status quo?

Both Reagan and Khaddafy have come far because they appeal to the romantic conservative that survives in so many people. They are anachronisms nostalgic for a simpler, manlier past. In a way, Reagan is General Gordon and Khaddafy the "mad" — foreign nationalists are always mad — Mahdi, and further back behind these recent predecessors lurk the shades of Richard the Lionheart and Saladin. Today, however, they are armed not with swords and scimitars but with computerized missiles and modern communications ensure that the entire world is trapped between them to the delight of their bestial claques — the pot-bellied Rambos in thousands of bars and the cryptozoic "militants" of revolutionary sects who scream for Arab or Yankee blood — but to the intense concern of the rest of humanity which fears the conflict will spread until the world is ablaze.

17/4/1986

[illegible] the United States, Argentina and Chile come to mind as three that at one time or another rejected the jurisdiction of the Hague Court.

The history of the dispute between the Kingdom of Spain and its successor states the United Provinces and Argentina on the one hand and the United Kingdom on the other [illegible]

[illegible] full commercial and cultural [illegible] matter [illegible] see why the latter [illegible] have been [illegible]

The present [illegible] situation under which [illegible] Britain permits the [illegible] imports from Argentina [illegible] indispensable British goods must be filtered to [illegible] through an intermediary country [illegible] Argentina is fostering its natural alliance with [illegible] of combating the [illegible] absurd [illegible] Agricultural Policy [illegible] European [illegible] Community.

[illegible]

[illegible] in the light of existing [illegible] These are:

(a) The Argentine [illegible] If I may be [illegible] combine [illegible]

[illegible] The [illegible] the Falklands [illegible]

[illegible] held by [illegible]

Buenos Aires Herald

Editor: James Neilson
Managing-editor: Ronald Hansen

WEDNESDAY, APRIL 16, 1986

The rebuilding of Argentina

IN THE LAST forty years Japan, North America, Western Europe and Oceania have experienced phenomenal economic growth. But Argentina, which at the end of the Second World War seemed to be one of the most promising countries on earth, has stagnated. Not only has it proven utterly incapable of sharing in the great surge of economic progress which transformed, for the better, the lives of hundreds of millions of people in the "developed" nations, but it has also been unable to evolve a stable and democratic political system. This failure has generated a sense of frustration which feeds upon itself, making the search for solutions to pressing problems even harder than would otherwise be the case. What is more, chronic stagnation and political instability have deeply demoralized the country's inhabitants. Argentina, once a magnet for immigrants from other parts of the world, is now a major source of emigrants for other countries. A sense of impending disaster, the feeling that unless some drastic changes take place in the near future the country will once again be engulfed in a ruinous upheaval, has led many people to speculate gloomily about the possible break-up of the nation. This desperate pessimism has on occasion even affected members of the Radical government, and President Raúl Alfonsín himself once warned his compatriots of the danger of "Lebanonization" should they fail to resolve their basic differences and join together in a common enterprise — a necessary precondition for democratic pluralism because while healthy societies are made more vigorous and freer by fierce differences of opinion, weak societies can be torn apart by them.

The root causes of Argentina's failure — and by the standards of the country's own citizens Argentina is a failure — have been sought by many people and most have given up the search in bewilderment. It is clear, however, that recovery will take much more than a new economic policy or an election victory by a party committed to democratic principles. The state of the economy is such that all measures designed to make it viable are bound to be so painful that the opposition they provoke will endanger the country's political institutions. And any party that contents itself with righting a few obvious wrongs and then preserving the status quo in the hope that the electorate will reward it for its decency is inviting disaster, because the status quo is so depressing that long before a single presidential term is completed the country's frustrations will come seething to the surface and destroy it.

President Alfonsín has understood that a desperately ill country needs drastic remedies, and last night in a nationwide speech that could be the most important either he, or any other president for a very long time, has ever delivered, he proposed a series of sweeping but rational changes that amount to nothing less than a democratic revolution whose objective is to liberate the country from the constricting forces of excessive centralization and give more power — and responsibility — to the provinces and, ultimately, to the individual. As expected, he formally announced his proposal to transfer the Federal Capital to Viedma-Carmen de Patagones, at the mouth of the Río Negro. But, to the general surprise, he went much further than that, announcing also his intention of changing the political system, shifting the centre of power away from the presidency — which even in periods of constitutional normality has often come close to being an elective monarchy — and towards parliament, and, as though this were not enough, of thoroughly reforming the public administration and the judiciary. The underlying impulse behind all these proposals is to make Argentina a freer country in which the provinces will not be subjected to the tutelage of Buenos Aires, the elected representatives of the people will have a far bigger say in the setting of policy, and in which the public administration will actually serve the nation.

President Alfonsín was not exaggerating when he said this would be tantamount to the foundation of a "second republic," and he was surely right when he claimed that he was offering "new mental frontiers" to Argentines. The act of building a new federal capital far from the huge concentration of vested interests that is Buenos Aires should have a galvanizing effect on the entire community, restoring the faith of many who have lost heart in the prospects of their country. As this in itself drastic step is being complemented by other basic reforms, the overall effect could be enormous.

Decades ago Argentina lost its dream, its sense of mission, and ever since then it has been wandering deeper and deeper into a wilderness. The way things have been going, it seemed only a matter of time before harsh economic conditions led to the "revolutionary" general strike gloatingly predicted by a CGT leader followed by a "social explosion" accompanied by terrorist violence and the eventual replacement of the democratic order by yet another brutal dictatorship. President Alfonsín is right in refusing to resign himself to this prospect and he is right in deciding that much more than cosmetic measures are required to jolt the country out of its self-pitying lethargy. Yesterday, he offered the country a new dream, a dream, which unlike so many others, is perfectly realistic. No doubt he will be accused of trying to "distract attention" from the economic crisis and of plunging the country into a new and risky adventure. But ambitious initiatives are always greeted this way by the faint-hearted and by those who subordinate everything to their own petty ambitions. Those who still have faith in their country's possibilities, however, will warmly welcome a series of initiatives that truly deserve to be called historic.

La reconstrucción de la Argentina

EN LOS ULTIMOS cuarenta años el Japón, Norteamérica, Europa Occidental y Oceanía han experimentado un fenomenal crecimiento económico. Pero la Argentina, que al final de la Segunda Guerra Mundial parecía uno de los países más promisorios del mundo, se ha estancado. No sólo resultó absolutamente incapaz de participar en la gran marejada de progreso económico que transformó, para mejor, las vidas de centenares de millones de personas en las naciones "desarrolladas", sino que también fue incapaz de elaborar un sistema político estable y democrático. Este fracaso ha generado un sentimiento de frustración que se alimenta a sí mismo, tornando aún más ardua de lo que hubiera sido de otro modo la búsqueda de soluciones a problemas de naturaleza apremiante. Más aún, el estancamiento crónico y la inestabilidad política han desmoralizado profundamente a los habitantes del país. La Argentina, antaño un imán para inmigrantes de otras partes del mundo, es hoy una de las principales fuentes de emigrantes para otros países. Una sensación de desastre inminente, la impresión de que a menos que en el futuro próximo tengan lugar muy serios cambios el país quedará nuevamente envuelto en un ruinoso levantamiento, ha hecho que mucha gente especule tristemente sobre la posible desintegración nacional. Tan desesperante pesimismo ha afectado ocasionalmente a miembros del gobierno radical, y el mismo presidente Raúl Alfonsín advirtió una vez a sus compatriotas del peligro de la "libanización" si no lograsen resolver sus diferencias fundamentales y unirse en una empresa común, precondición indispensable del pluralismo democrático, porque mientras las sociedades fuertes se vuelven más vigorosas y libres gracias a ardorosas diferencias de opinión, las sociedades débiles pueden ser desgarradas por ellas.

Las causas raigales del fracaso argentino —y a criterio de los propios ciudadanos del país la Argentina es un fracaso— han sido indagadas por muchas personas y la mayoría abandonó confundida la búsqueda. Pero es evidente que la recuperación demandará mucho más que una nueva política económica o la victoria electoral de un partido comprometido con los principios democráticos. El estado de la economía es tal que toda medida destinada a hacerla viable habrá de ser tan dolorosa que la oposición que suscite pondrá en peligro las instituciones políticas del país. Y cualquier partido que se conforme con corregir algunos males evidentes para preservar luego el statu quo en la esperanza de que el electorado lo recompensará por su decencia sólo corteja al desastre, porque el statu quo es tan deprimente que mucho antes de que quede completado un solo mandato presidencial las frustraciones nacionales aflorarán hirvientes y lo destruirán.

El presidente Alfonsín ha comprendido que un país desesperadamente enfermo necesita remedios rigurosos, y anoche, en un mensaje a la nación que bien pudiera ser el más importante que él, o cualquier otro presidente en mucho tiempo, haya pronunciado jamás, propuso una serie arrolladora pero razonable de cambios que representan nada menos que una revolución democrática cuyo objetivo es liberar al país de las fuerzas constrictivas del centralismo excesivo y dar más poder —y responsabilidad— a las provincias y, finalmente, a los individuos. Tal como se aguardaba, enunció formalmente su propuesta de trasladar la capital federal a Viedma-Carmen de Patagones, en la desembocadura del Río Negro. Mas, para sorpresa general, fue más lejos que eso, anunciando también su intención de cambiar el sistema político, desplazando el centro del poder de la presidencia —que aun en períodos de normalidad constitucional estuvo a menudo muy cerca de una monarquía electiva— hacia el parlamento y, por si esto no fuera suficiente, reformar integralmente la administración pública y el poder judicial. El impulso subyacente a todas estas propuestas es hacer de la Argentina un país más libre en el que las provincias no estén sometidas a la tutela de Buenos Aires, los representantes electos del pueblo tengan mayor poder de decisión en la fijación de política, y en el que la administración pública sirva verdaderamente a la nación.

El presidente Alfonsín no exageró cuando dijo que esto equivalía a la fundación de una "segunda república", y estuvo muy acertado cuando sostuvo que estaba ofreciendo "nuevas fronteras mentales" a los argentinos. El acto de erigir una nueva capital federal lejos de la inmensa concentración de intereses creados que es Buenos Aires debiera tener un efecto galvanizante sobre la comunidad íntegra, devolviendo la fe en las perspectivas del país a muchos que la habían perdido. Y como una medida tan extrema en sí misma es complementada por otras reformas fundamentales, el efecto general podría ser inmenso.

Decenios atrás la Argentina extravió su ensueño, su sentido misional, y desde entonces viene internándose cada vez más profundamente en el yermo. Tal como iban las cosas, parecía sólo una cuestión de tiempo que crueles condiciones económicas desembocasen en la huelga general "revolucionaria" malignamente pronosticada por un jerarca de la CGT para ser seguida por un "estallido social" acompañado por violencia terrorista y finalmente por la sustitución del orden democrático por otra dictadura brutal. El presidente Alfonsín tiene razón en no querer resignarse a semejante perspectiva y en resolver que se necesita mucho más que remedios pasajeros para sacudir al país de su quejumbroso letargo. Ayer ofreció al país un nuevo sueño, un sueño que contrariamente a mucho otros, es perfectamente realista. Se le acusará, indudablemente, de tratar de "distraer la atención" de la crisis económica y de precipitar el país en una nueva y riesgosa aventura. Pero las iniciativas ambiciosas son siempre recibidas de este modo por los pusilánimes y por quienes lo subordinan todo a sus propias y mezquinas ambiciones. Pero quienes aún tienen fe en las posibilidades de su país darán cálida bienvenida a una serie de iniciativas que merecen verdaderamente el epíteto de históricas.

• **The Buenos Aires Herald, published by the S.A. The Buenos Aires Herald Ltd. Com. Ind. y Fin. The postal address is Azopardo 455, 1107 - Buenos Aires. Telephone: 34-8476, 8477, 8478, 8479, 8470. Cables to "Herald-BAIRES". The Herald is registered as a newspaper. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 338683.**

Illusions flourish in East Germany

by Ralph Boulton

SOVIET Comrades may wallow in self-criticism but East German Communists, undaunted by their own failures, are approaching their Party congress that begins on Thursday sporting rich garlands of self-congratulation.

"Our Party congress," East Germany's leader Erich Honecker pledged last week, "will set all Communists and all citizens wonderful new tasks."

Party newspapers and speeches boom the message of mounting achievements. A bright future, they declare, is assured by the wise leadership of the Socialist Unity Party of Germany (SED).

"The Party, The Party, Is Always Right," veteran Communists sang, as if to press home the point, at a recent national youth rally.

Young people lamenting the dearth of good fashionable shoes are consoled by the headline promise: "400.000 extra pairs of stylish shoes produced by the Banner of Peace shoe factory".

Newly married couples living in cramped quarters can marvel over the Potsdam Building Kombinat that, according to the Party newspaper *Neues Deutschland,* has increased its production by 93 percent since the last congress in 1981.

Tired-looking fruit shop windows are offset by the pledge of a farm in Werder to overfulfil its production plan this year.

The success stories are unending while the scepticism of many "normal citizens" grows.

Every evening, the small percentage of citizens who watch East German rather than West German news broadcasts are treated to a parade of factory chiefs receiving "Banner of Honour" flags in recognition of their efforts.

The contrast between the political rhetoric and the everyday cares of East German working life has spawned a lively pre-congress humour. "Have you heard the one about..." has become almost a traditional greeting.

"Better backwards to the inter-shop than onwards to the 11th Party Congress" runs one counter-slogan, referring to the special shops where more fortunate citizens can buy Western goods with Western currency.

Dwelling again on the stubborn problem of poor-quality shoes, one lower-ranking Communist official tells of plans to change prices after the Congress.

"Shoes will become more expensive and clocks cheaper," he declares with a smile. "Anyone can come to work without shoes. But he's got to be on time."

Most of the jokes reveal genuine frustrations over the diet of success fed them by the media while everyday problems go virtually unmentioned.

"You can look at television or read the papers sometimes and think you're living in a different country," one active Party official lamented.

But workers must be seen to show their appreciation lavishly to Party and Government.

Privileged workers sent on the maiden cruise of a special luxury liner, the Arkona, expressed their thanks in a telegram published last October in Neues Deutschland.

"As our ship nears home port again, it is our heartfelt weed to send our very best thanks and greetings to the Party and state leadership and to you personally, Comrade Honecker," the telegram said.

"We will continue to dedicate all our efforts to the preparation of the 11th party congress," it added, praising the social policies of the SED.

Last month a young schoolgirl wrote a "heartfelt Thank-You" to Honecker for the chance to live in peace and security. The letter praised Honecker's policies and compared them with unemployment in the West.



• **Erich Honecker**

The West, a constanty focus of speculation, is at the centre of the traditional crop of pre-congress rumours circulating in East Berlin.

Some say East Germans may be allowed to visit the West years before pensionable age. Others say exceptional visits to the West for funerals or 70th birthdays will be allowed even for more distant relatives.

But no-one expects any dramatic announcements when Howecker stands up at the Palace of the Republic 900 metres from the Berlin wall to chart the country's course for the next five years.

East Berlin Bishop Gottfried Forck recently warned of an atmosphere of "deep resignation" in the country. Stringent travel restrictions, military instruction at schools and the state's refusal to discuss its failures were among complaints he said were shared by many.

But Forck will have no voice at the Party Congress.

Authorities may have chosen to tone down Honecker's personal profile after Soviet Leader Mikhail Gorbachev's warnings on over-lavish praise at February's Moscow Congress.

Certainly pictures of him have been removed from the streets in time for Gorbachev's arrival this week.

But the theme of success seems here to stay even if laced with pledges imported from the East on overhauling outdated working methods. (Reuters)

Can the deadlock be broken? (II)

by R.F.V.Cooper

IN ENGLAND during the early days of World War II (so the story goes), a young man in civilian clothes got into a railway carriage full of officers in uniform, who immediately started making audible comments about the number of people of military age who had still not joined the forces. After putting up with this for a while, the victim handed his card to the man beside him and said: "As you will observe, Sir, I am a member of His Majesty's Diplomatic Corps and I hope I don't have to remind you that if it wasn't for us chaps, you chaps would never have had your bloody war!"

Dentistry

A GOVERNMENT may cancel its predecessor's policies but must unfortunately live with their consequences. Whether or not the foreign banks were mistaken in lending so much money to Argentina and the Peronist and Process governments were mistaken in their acceptance and administration of the loans, Dr Alfonsín's government, after some hesitation, has recognized that, since the past cannot be undone, there is nothing for it but to sit down with the other heirs of past errors and misjudgments and try to arrive at an equitable settlement. Since neither Dr Alfonsín and his colleagues nor the present directors of the creditor banks, most of whom must have been elected after the loans were approved, are themselves responsible for the mess they inherited, it may seem a little unfair that they should be blamed for the pain involved in putting it right. But that, unfortunately, is the way the world works, as every dentist knows.

Although Britain is now neither as rich nor as powerful as she once was, she must live with the consequences of what she did when the standards of international conduct were other than they now are. Today, a mission such as took **H.M.S.Clio** to the Falklands would be unthinkable in time of peace. Doubtless every member of the present British government would agree in regretting that it was not also unthinkable in 1833, instead of being no more than rather unusually high-handed by the standards of the day.

In the same way, there can be nobody in authority in Argentina that does not now regret the disastrous adventure of 2 April, 1982, while Dr Alfonsín is known to have been one of the rather small minority that made their disapproval known at the time. But both President Raúl Alfonsín and Prime Minister Margaret Thatcher are condemned to live with the consequences of their predecessors' actions. And that, at least, is one thing they have in common.

Policemen

Like Gibraltar, Malta, Cape Colony, St Helena, Aden, Singapore, Hong Kong... the Falklands were an item in a network of territories that Britain acquired, for the most part early in the XIX Century, as bases for the revictualling, refitting and, with the advent of steam, coaling of her ships at a time when the British navy and merchant marine predominated all over the world. If I may be excused from analysing the word "acquired", that I selected with some care, it may be recalled that in the XVIII Century piracy had been endemic in the West Indies, off the Mediterranean and Atlantic coasts of Africa and in the Red and China Seas; and that in the course of the XIX Century the British navy was instrumental in eliminating it from all those areas, Without discussing (as I should be glad to do if it didn't divert us too far from the matter in hand) whether this was no more than another example of the recognized efficiency of burglars-turned-policemen, I shall point out that the lawful occasions of the whole world's shipping, and not merely Britain's benefited from that self-imposed task and that *in our own times, when the policeman has been pensioned off without, unfortunately, bequeathing his baton to any single successor, piracy has reappeared in every one of the areas I have mentioned.*

Seaways

Unlike the frozen Arctic, the oceans surrounding Antarctica are navigable thoughout the year, so that they provide the only natural connection between all the world's oceans and the continents that surround them. Since South America extends some 5000 kilometres further towards Antarctica than any other continent, it is only in the 100 kilometre wide Drake Channel that the world's shipping lanes are diverted deep into that stormiest of seas. Until the Panama Canal was opened, the Cape Horn and Magellan routes provided the only direct water communication between the Atlantic shores of both Americas, Europe and Africa and the Pacific shores of the Americas from Alaska to Chile, as well as a major alternative route to Australasia and the Far East. In those latitudes westerly gales circle the globe throughout the year, uninterrupted by any extensive land barrier, and there are records of captains of westbound sailing ships who, after beating for weeks off Cape Horn, decided to **wear ship** and make for their destination from the opposite direction.

In 1833, Argentina was half dismembered by quarrels between the provinces. Even in the intervals between uprisings and revoultions, the authority of the province of Buenos Aires barely extended beyond the Salado river, with one newly-established outpost at Bahía Blanca and another, dating from colonial times, at Carmen de Patagones. Beyond that, Patagonia was Indian country, devoid of settlements, almost totally unexplored and of such undefined sovereignty that not long afterwards a rather absurd French adventurer briefly proclaimed himself its monarch. Despite the rapid increase in seaborne traffic that followed the emancipation of Spanish America and the progressive settlement of Western North America, Australia and New Zealand, vessels in distress off those coasts were little better off than in the days of Drake and the conquistador Sarmiento.

It was in these circumstances that between 1829 and 1833 the British naval brigs **Adventure** and **Beagle**, commanded by Captains King and FitzRoy, were commissioned to chart and explore the whole coastline of Patagonia, as our maps still testify with such unhispanic names as Canal de Beagle, Isla Lennox, Isla Picton, Cordillera Darwin and Cerro FitzRoy.

Some 130 vessels are said to have been shipwrecked at one time or another off the Falklands alone, most of them doubtless in the age of sail and before the opening of the Panama Canal. I know of no estimate of the number of ship's crews who made their way there after suffering shipwreck on the coast of Patagonia or of storm-damaged vessels that put in there to refit. Like the ocean policing, the charts and the refuge were available to the whole world's shipping.

When the authority of the province of Buenos Aires was facing constant threat upon its own doorstep, it seems fair to enquire how firmly it could have been enforced over an archipelago several weeks' sailing distance to the south. As we know, it had already been successfully challenged by unruly sealing crews and by the flotilla of another supposedly friendly power. These circumstances may help to explain why the British government took the law into its hands, invoking its disputed claim over the islands. Need I emphasize that an explanation is not necessarily the same thing as a justification.

Had no legal pretext existed, the British government might have thought it wiser to come to some sort of an understanding with Buenos Aires before putting a settlement on the islands. Or then again, it might have seized them anyhow, without any legal pretext, in which case it or its successors would have had no choice but to regularize the situation at some future date or else clear out.

Similarly, it is its long-standing assuredness that the British claim was totally inviable that renders Argentine public opinion inflexible, just as that other long-standing certitude so long impeded any settlement with Chile. Hence, even if Dr Alfonsín were to wish differently, he may feel he has little option but to give priority to the sovereignty issue.

(to be continued)

US, Argentina join forces for first time since '82 war

MILITARY officers from Argentina and the United States concluded here yesterday the first joint military exercises since the Malvinas war in 1982, when Argentina fought against the main US European ally.

The exercises were strictly theoretical and limited to the planning of manoeuvres ("war games"), and will be formally closed tomorrow by Armed Forces joint chiefs-of-staff head Air Force Brigadier-General Teodoro Waldner.

Nine US and 24 Argentine officers led by colonel Manuel Salinas participated in the activities that included the planning of a joint military intervention to establish control of an imaginary third country.

Military sources claimed that the exercises are related to the Argentina's willingness to rejoin the UNITAS program of US-sponsored joint military operations and they said that this subject was discussed during the discreet visit to this capital in recent days by US deputy under-secretary for Military Affairs Peter Gelbard, who met with Defence Minister Germán López.

Meanwhile the Centre of Malvinas Veterans condemned the joint exercises in a statement.

"The military officers that came here this week are the same ones that helped to kill Argentine officers and soldiers during the Malvinas war", they said, adding that "the object of the exercises is not the defence of Argentina or Latin America but (the defence) of the United States".

In other news related to military affairs, official sources confirmed that President Raúl Alfonsín will visit tomorrow or on Friday a naval base yet to be determined, thereby initiating a series of inspections that in the next months will include bases from the three Armed Forces.

Alfonsín's visits could cause some tension in the military ranks, since they will coincide with the sentencing of the twelve military officers that were indicted for their actions during the Malvinas war and of Navy Lieutenant-Commander Alfredo Astiz, accused of involvement in the disappearance of Swedish-Argentine teenager Dagmar Hagelin.

Alfonsín also accepted on Monday a proposal by López to promote Retired Captain Sergio Brobovsky to the rank of lieutenant-colonel, arguing that Brobovsky's retirement in 1973 was illegal and politically motivated.

It was also disclosed that the staff of senior generals in activity held a meeting last Friday chaired by deputy Army chief-of-staff general Mario Sánchez to continue discussing promotions (the subject of a longer meeting that took place ten days ago) although the topics of military members on trial by civilian courts, the military budget and military activities by neighbouring countries that could affect national security were also raised.

Finally, three retired colonels continue under arrest in Córdoba for demanding pension increases, which is a violation of military statutes. Retired colonels René Flores, Juan Vega and Miguel Marini were sanctioned with 20-day arrests and are serving their terms in the *La Perla* dependency of the Third Army Corps. (NA-DYN)

Malvinas verdicts to be made known soon

THE FORMER military chiefs responsible for the Malvinas war against Britain will as from today listen to the verdicts reached by the Supreme Council of the Armed Forces on their alleged "military negligence" during the conflict, reliable sources said yesterday. The verdicts will reportedly be disclosed to the public next Monday.

The heaviest sentence is expected to weigh upon former Navy chief retired Admiral Jorge Anaya, who will be handed a 15-year prison term, three years more than requested by the prosecution, while ex-president retired General Leopoldo Galtieri and former Air Force chief Basilio Lami Dozo are likely to get 12 and eight years respectively.

The Council has not denied predictions that all 13 remaining accused officers will be released, including wartime Malvinas Governor General Mario Benjamín Menéndez for whom prosecutor Brigadier Héctor Canale demanded four years imprisonment.

The prosecution also requested three years for South Atlantic Theatre Operations commander Vice-Admiral Juan José Lombardo and 36 months for General Omar Parada.

The 16 officers were attributed penal military responsibilities through a report drawn up in 1982 by the so-called Rattenbach team, which investigated the Malvinas defeat. Towards the end of the military régime the government ordered the report be used to head off the trial against the military chiefs.

In accordance with modifications of the military justice code enacted by Congress the Council verdict must be appealed before the Federal Court, which tried the members of the first three military process juntas for human rights abuses. (NA)

16/4/1986

Malvinas: Can the deadlock be broken?

by R.F.V.Cooper

"Many a long dispute between divines can be thus abridged: it is so, it is not so, it is so, it is not so." — Benjamin Franklin, as quoted in The Oxford Book of Aphorisms.

WHAT follows reflects my experiences and my reading concerning the dispute between the country in which I was born and the one where I have already spent well over two-thirds of my life. Since I can offer nothing in the way of inside information, my only pretext for writing it is membership of the community that finds itself in a kind of no man's land between the two antagonists, doubly exposed to the consequences of their quarrel, but also with some capacity for seeing the reason — and unreason — in the arguments of each of them.

As I am writing in English, I shall call the disputed archipelago **The Falkland Islands**, the name it has born in that language for some 300 years; on similar grounds, I would call it **Las Islas Malvinas** should I be writing or speaking Spanish. One language at a time.

The dispute concerns islands with a defined location on the map and the people who live on them, and is more than sufficiently complicated without quarrelling about words as well. No political inferences are drawn if we say **Alemania** in Spanish or **Germany** in English, when speaking of the country called **Deutschland** by its inhabitants. Although I believe that much dangerous confusion comes from supposing that the outcome of a dispute can be influenced by the names we apply to the things or issues it involves, I must resist the temptation to say more on that subject except that readers, should they prefer, are welcome to amend my text by substituting the words **Islas Malvinas** wherever appropriate.

Since patriotism sometimes entails telling one's listeners what they may not wish to hear, I believe that Professor Carlos Escudé did his fellow-countrymen a patriotic service by arguing that the British claim to the Falklands is more firmly based than Argentine school teachers and politicians usually assume (see *The Malvinas Conflict*, a series of six articles by him that appeared in the *Herald* from November 18 to December 2, 1985). Even though, in his words, the Argentine title deeds are "marginally superior" to the British ones, an issue over which expert legal opinion is deeply divided could only be resolved by an international tribunal. Since there is not the remotest likelihood of either party — let alone both of them simultaneously — appealing to such a tribunal, it follows that the legal title to the Falkland Islands, like the identity of the Man in the Iron Mask and the substance of what passed between San Martín and Bolívar in their meeting at Guayaquil, is a matter about which everyone is entitled to an opinion, but concerning which nobody can hope to say the final word. And as international law is a notoriously obscure and controversial subject, in which litigants are all too apt to end up in something not very unlike one of Benjamin Franklin's "disputes between divines", I believe that arguments concerning the rightful title to the islands should give way to discussions about what should be done with them and that, in the present context, the history of the events that led Argentina and Britain from their former close and fruitful friendship to their present chronic hostility is of interest only insofar as it might help them to retrace their steps.

As a British subject, educated in old-fashioned ideas about my country's former empire, it might be natural for me to prefer the Falklands should remain under the Union Jack. But since they are 20 times as far from Britain as they are from the South American mainland, while economic assets as they may possess can best be developed with the active cooperation of Argentina and cannot be developed at all in the face of her opposition.

Clearly, British policy (or non-policy) must bear its share of the blame for the unwillingness to have any truck whatsoever with their nearest neighbours that the Kelpers displayed even before the invasion. Yet originally the islanders were no more than an off-shoot of the Anglo-Argentine community in Patagonia, where some of them still have kinsfolk, and in the early days of the South American Missionary Society movements between the Falklands and the settlement at Harberton were quite unimpeded, as is clear from Lucas Bridges' book, *The utter-most Parts of the earth.* Paradoxically, it was the Argentine government's recognition of this relationship with the mainland community and its assumption that Argentina's unassailable sovereignty over the islands rendered the Kelpers equally liable for military service, that forced isolation upon them.

As Mr Enrique Vera Villalobos has reminded us *(The malignant islands; Herald)* August 12 and 19, 1985) the isolation began to be relaxed in 1971, when an air link replaced the converted tugboat **Darwin**, that had hitherto been the islanders' sole link with the outside world.

Astonishingly, some Anglo-Argentine ecclesiastical and community pundits deluded themselves that the 1982 invasion, far from annihilating everything that had been accomplished in the previous eleven years, had actually provided an opportunity for completing the assimilation of Kelpers to the mainland community.

In a subsequent article I purpose to give my reasons for believing that, always provided the Argentine government were willing to postpone (N.B.**postpone**, not abandon!) the sovereignty issue, the assimilation of the Kelpers into the Anglo-Argentine community could be accomplished with less friction than might be supposed at first sight. Nevertheless, and much as members of the British community and anglophile Argentines may regret it, I shall argue that a policy of intransigence over the sovereignty issue may well be regarded by many as in the best interest of the country for the time being.

As was made clear during the Beagle dispute with Chile, territorial issues, although they unite the country during a period of confrontation, become highly divisive when the time comes to negotiate with the opponents. The entire country was as one in proclaiming "Argentina on the Atlantic and Chile on the Pacific", but even though the final award had been sponsored by the Pope, it provoked so much opposition that it had to be endorsed by a national plebiscite before the government dared to submit it to Congress for ratification.

Although the country has never been less than unanimous in its support of the Falklands claim, any attempt to negotiate the terms of a final settlement must inevitably be vastly more divisive than the Beagle award. Yet whatever the islands may have to offer at long term, their immediate economic return could not be otherwise than negligible or even negative. Hence, if need be, they must wait. On the other hand, Dr Alfonsín's government is faced with a number of problems that besides being also highly controversial and potentially divisive, unfortunately cannot be postponed: the dirty war trials, foreign indebtedness, inflation, the Austral Plan, the social welfare funds...

Unhappily for those of us who would like to see an early resumption of normal relations with Britain, the issue has, and by any objective standards might seem to have, a relatively low priority. The present state of suspended hostility is acceptable to the majority and even welcomed by many. Any formal discussions with Britain could only entail terms that would evoke criticism from some quarters and so be disruptive.

Whether or not this policy has been consciously adopted, the record is not inconsistent with it:

Britain terminated her embargo on imports from Argentina, but this country did not reciprocate by withdrawing the restrictions on imports from Britain.

Britain offered to cancel the 200 kilometre security zone around the islands in return for a formal termination of the state of hostilities. The offer was rejected on the grounds that since hostilities were never formally declared their formal termination was redundant.

Holders of Argentine passports are now able to enter Britain virtually without special restrictions. According to Mr Horacio Méndez Carreras jr. *(Brits not wanted in Argentina, Herald,* February 14, 1986), restrictions on the entry of British subjects and the **holders of British passports** were substantially intensified on August 8, last, under a decree of the National Migrations Board. The mention of holders of British passports is significant, as clearly referring to Anglo-Argentines retaining dual rationality, which is legal in Britain but not here.

As I have tried to make clear, any discussion of sovereignty at this early stage would only make sense if the British claim to the islands was so weak that it collapsed as soon as it was brought out into the light. Otherwise the discussion must quickly degenerate into something not very different from a "dispute between divines". Although *La T'atcher* must suffer the consequences of her well-earned reputation for obstinacy, in this particular case it is clearly to her political interest to promote an agreement with Argentina, as enough time has elapsed since the hostilities for British public opinion to have calmed down on the issue. Moreover any settlement she negotiated would not only be supported by the greater part of the conservative parliamentary majority, but large sectors of the opposition as well. On the other hand, and contrary to what appears at first sight, it is **not** to the interest of either opposition party to allow her the political advantages that would come from successful negotiations with Argentina — least of all, after the immense electoral advantages that she gained as an outcome of the 1982 war. Hence, it was sound strategy for the leaders of both opposition parties to persuade the Argentine Congress delegation that they might expect far better terms after the next election. Yet on present form it seems improbable that any party will command a strong majority after the next election and, freed of the responsibility of office, a conservative opposition might well feel tempted to exacerbate public opinion against an agreement whose terms would have been fully acceptable to it while in power.

An idea of the level of enlightenment prevailing in some British parliamentary circles may be gathered from opinions recently expressed by Mr Denzil Davies, MP, who is quoted as having said: "The two countries could come to an arrangement where possibly Argentina had certain rights over minerals and rock but the rights of the people were protected.

"I do not see why they cannot remain British citizens and live their lives as they have always lived their lives." Mr Davies is the Labour defence spokesman — that is in line to become secretary of defence if his party wins the next general election! (see *The Herald* April 4).

I have tried to show why obsessions with the sovereignty issue — and in this respect the attitude, if not of the majority at least of the most vociferous sectors of public opinion — far from promoting the peaceful assimilation of the islands and their inhabitants, is the greatest obstacle to that objective. **(to be continued)**

Bishops discuss social ills

THE ARGENTINE Episcopal Conference (CEA) began deliberations yesterday by placing the socio-economic situation on the front burner and voicing "serious concern" over low salaries and escalating unemployment.

Assembly spokesman Candido Rubiold expressed strong feelings on the issue by Church authorities who believe "the situation is difficult" and "salaries fall short of" providing for elementary needs. However the Mendoza Archbishop stressed "the situation does not solely involve the government but society as a whole, for we always want to pin the blame on the state."

While the plight of labour seemed to hold the bishops' attention yesterday, divorce is expected to be the hot issue during much of the remaining four days of talks. The bishops will define Church views on the upcoming debate on divorce bills before Congress.

Mercedes Bishop Emilio Ognenovich anticipated the Catholic Church would set up a "family code" as an alternative to divorce legislation, which would be "in very bad taste" taking into account the announced visit by Pope Juan Pablo II, he added.

Rubiold likewise strongly hinted that the report drawn up would give "priority to promoting and achieving the stability of the family." Nevertheless he conceded the need to find proposals for "a just solution to the problem of marriages which humanly fail."

Deliberations opened in the morning after CEA president Cardinal Raúl Primatesta delivered an inaugural homily focusing on strictly doctrinal aspects and calling upon society to "search for truth through dialogue." (NA-DYN)

Retired military rap US

RETIRED military of 12 Latin American nations condemned the Intermerican Treaty for Mutual Assistence (TIAR), US intervention in Central America and the National Security Doctrine in a joint statement issued here yesterday by the Organization of the Military for Democracy, Integration and Liberation of Latin America.

The statement, titled the "Buenos Aires Declaration," calls for fellow servicemen "to reasses in each country the principle of obedience to the democratic will of its people as expressed in their political constitutions."

The military organization argues that the TIAR "lacks moral and practical purposes" since "it has only been used to serve US interests in the region," but was ineffective in the Malvinas conflict.

It also demands that (US President Ronald) Reagan's administration "end its agressive policy of aiding the *Contra* (rebels fighting against Nicaragua's Sandinista government), adding that the foreign debt problem afflicting Latin America is "one of the most concrete expressions of the region's dependency."

The declaration rejects the National Security Doctrine because it reflects "geopolitical principles based on the bipolarity of the world, and does not represent the interests of our peoples and armed forces.

The statement also expressed "unanimous support" to Argentina's claim over the Malvinas and called for a return to democracy in Chile and Paraguay. (NA-DYN)

SASID blames beatings on gov't

A CONVICTS' advocacy group yesterday blamed Justice Minister Carlos Alconada Aramburu and Justice Secretary Ideler Tonelli for a series of beatings at Villa Devoto prison on Sunday.

The Inmates Assistance Service (SASID) said the alleged beatings in Pavillion 7 were designed to provoke a prisoners' uprising and so justify a "great repression" that would discredit the Penitentiary Policy Committee, announced last Thursday by Tonelli to draw up solutions to the nation's critical prison system.

SASID, a grouping of prisoners' relatives, said that inmate Carlos Gabriel Aguilera, an invalid, was pulled from his bed at the prison hospital and brought to a cell and beaten "without any justification."

The group also charged that a drunken guard at Devoto beat four inmates for no apparent cause on Sunday night with clubs and "high-calibre weapons."

Meanwhile, a group of inmates at Devoto entered the 14th day of their hunger-strike to demand a meeting at the prison with Tonelli, legislators, and human rights groups. (NA-DYN)

Buenos Aires Herald

Editor: James Neilson
Managing-editor: Ronald Hansen

TUESDAY, APRIL 15, 1986

Unlocking the door?

NOBODY CAN ACCUSE President Raúl Alfonsín of refusing to confront the country's fundamental problems head-on. As soon as he took office he ordered the trial of the military chiefs responsible for institutionalizing illegality in the "dirty war," thus signalling that the days when the armed forces could be a law unto themselves had gone forever. Then, last June, he abandoned the economic wishful thinking that had affected generations of populists and started applying an economic programme even tongher than the one the IMF had been recommending. And now, as it transpired over the weekend, he is planning to take the Federal Capital from Buenos Aires and place it where the Buenos Aires Province panhandle meets Patagonia. The objective of this is plain enough. Like many other people, President Alfonsín knows that excessive centralization, with the endless bottlenecks this causes, is one of the principal causes of the country's inability to realize its vast potential. Unlike other people, however, Alfnsín proposes to do something about this.

Not surprisingly, this daring initiative has been received with scepticism. Transforming Argentina into a genuinely federal country has been spoken about so often in the past that the idea of somebody actually taking the obvious first step and moving the federal capital away from its now traditional site seems absurdly overambitious. But surely the time when Argentines could console themselves for the disappointing present by passively musing dreamily about a glorious future should be consigned to the past. Talk should be a prelude to action, not just more talk, and the need to remove the centre of political power from Buenos Aires has been evident enough for so long that nobody could possibly accuse the government of acting impulsively should it start taking the first steps.

Naturally enough, many people are now saying that any move of this kind should be postponed until more urgent matters — the foreign debt, low wages, industrial backwardness, unemployment, and so on and so forth — have been dealt with. What they are really saying, of course, is that the federal capital should stay where it is for the rest of time, because there is no country on earth whose population thinks all economic and social problems have been solved. The government should not pay too much attention to these spokesmen for in action whose first response to any unexpected initiative is to dismiss it as untimely or absurd. They represent the forces that have been holding Argentina back while virtually every other country on earth has been advancing.

Of course, moving the federal capital from Buenos Aires to Rio Negro is an adventure. But Argentina today is in desperate need of and adventurous project able to excite the imaginations of the young and the not so young. One of the most telling criticisms of the "austral plan" is that while it may bring about a degree of stability if offers no hope for the future, just long and repetitious years of recession stretching into the twenty-first century. Well, the Radical government has now provided an answer that should satisfy even the most ambitious, the proposed transformation of the country from an oversized backyard to an insatiable urban concentration into a true federation where provinces capable of growing are allowed to do so without being immediately knocked back into line by a capital city that seems to have lost all the appetite it once had for growth and progress.

¿Abrir el candado?

NADIE PUEDE ACUSAR al presidente Raúl Alfonsín de rehusarse a encarar frontalmente los problemas fundamentales del país. Tan pronto como asumió el cargo ordenó el procesamiento de los jefes militares responsables de institucionalizar la ilegalidad en la "guerra sucia", significando de ese modo que habían pasado para siempre los días en que las fuerzas armadas no reconocían otra autoridad fuera de la suya. Más tarde, en junio, el presidente abandonó el fantaseo económico que había afectado a generaciones de populistas y comenzó a aplicar un programa más severo aun que el que venía recomendando el FMI. Y ahora, como trascendió al fin de la semana, proyecta sacar a la capital federal de Buenos Aires y trasladarla donde el extremo sur bonaerense se encuentra con la Patagonia. El propósito es bien evidente. Como muchos otros, el presidente Alfonsín sabe que la centralización excesiva, con los incesantes embotellamientos que genera, es una de las causas primordiales de la impotencia del país en la materialización de sus vastas potencialidades. Pero a diferencia de otros, Alfonsín propone hacer algo al respecto.

No sorprende que esta audaz iniciativa haya sido recibida con escepticismo. En el pasado se habló tanto de transformar a la Argentina en un país genuinamente federal que la idea de que alguien dé realmente el obvio primer paso y saque a la capital federal de su presente sede tradicional parece absurdo y ambicioso por demás. Pero ciertamente es necesario que quede atrás definitivamente la época en que los argentinos solían consolarse de la decepcionante actualidad enhebrando fantasiosos ensueños sobre un futuro glorioso. Las palabras deben ser el preludio de la acción, no sólo más y más palabras, y la necesidad de sacar el centro del poder político de Buenos Aires ha sido más que evidente durante tanto tiempo que nadie podría acusar al gobierno de actuar impulsivamente si comenzara a dar los primeros pasos.

Es muy natural que mucha gente diga ahora que cualquier acto de esta clase debe ser postergado hasta que sean resueltos asuntos más urgentes, tales como la deuda externa, los bajos salarios, el retraso industrial, la desocupación y así por el estilo. Lo que en realidad están diciendo, desde luego, es que la capital federal debe quedarse donde está por la eternidad, porque no hay un país en el mundo cuya población crea que ya han sido resueltos todos los problemas económicos y sociales. El gobierno no debiera prestar demasiada atención a estos voceros de la inacción cuya primera reacción ante cualquier iniciativa inesperada es descartarla como inoportuna o absurda. Ellos representan a las fuerzas que vienen retrasando a la Argentina mientras virtualmente el resto de los países del mundo vienen avanzando.

Es muy cierto que trasladar la capital federal desde Buenos Aires a Río Negro es una aventura. Pero la Argentina de hoy tiene una necesidad desesperada de un proyecto aventurado capaz de excitar la imaginación de los jóvenes y de los que ya no lo son tanto. Una de las críticas más expresivas del "plan austral" es que, aunque pueda originar cierto grado de estabilidad no ofrece perspectivas de futuro, salvo largos y reiterativos años de recesión hasta bien entrado el siglo XXI. Bien, el gobierno radical acaba de suministrar una respuesta que debiera satisfacer aun a los más ambiciosos, la propuesta transformación del país de desmesurado patio trasero de una insaciable concentración urbana en una verdadera federación donde las provincias capaces de crecer puedan hacerlo sin ser inmediatamente puestas en vereda por una ciudad capital que parece haber perdido todo su apetito de antaño por el crecimiento y el progreso.

• **The Buenos Aires Herald, published by the S.A. The Buenos Aires Herald Ltd. Com. Ind. y Fin. The postal address is Azopardo 455, 1107 - Buenos Aires. Telephone: 34-8476, 8477, 8478, 8479, 8470. Cables to "Herald-BAIRES". The Herald is registered as a newspaper. Registro Nacional de la Propiedad Intelectual N° 338683.**

How the South will be won (or lost forever)

Here we go...
by RH

ALTHOUGH I suspect that all this business of transferring the Federal Capital to Viedma will turn out to be just so much hot air (no wonder BA's climate has become subtropical what with all those politicians talking at once) personally I would welcome the move considerably. I wonder if the Viedma people would, though.

For one thing their climate is going to change just as ours did. The hot air syndrome again. The clean cold winds of Viedma and Carmen would be replaced by a sultry pall of written and spoken eyewash and *papeles sellados*. Fully one-half the population would be engaged in validating the signatures of the other one-half. There would be a danger of subsidence from the rhythmic beat of rubber stamps. Fortunately the soil in that area is rocky and with deep foundations this problem could be averted.

If they want to take all those civil servants down to Viedma they are going to have to do something about housing, and doing something about housing means not only building houses as such but also supplying them with the essential services — electricity, water, gas, and, last but definitely not least, sanitation. It can be done, but at the present government's rate of achievement (of everything except increasing rates and taxes) it would take about 400 years. It'll probably take that long anyway.

But I can already see a pattern developing. Bureaucrats have just been presented with a perfect new excuse for prevarication.

"We haven't really got down to looking at your dossier, old chap," they'll say, "because it's one of the first that has been earmarked for transfer to Viedma." Once they've settled down in their new location, they'll say, "the whole thing will go through right away." That, of course, is what they told you five years ago when you first started your *trámites*. In fact, that's what they always say.

Complicating things even further is the fact that it is not enough to build housing and associated facilities for the civil servants themselves. What about the *gestores?* As everybody knows it is hopeless in Argentina to try and get anything done without the help of these little brown-suited men who spend their days lugging around with them briefcases as big as they are. And who from a single glance at the visage of the *jefe de departamento* can tell whether a *trámite* will go through that day or not.

One thing the township will have to do, will be lay in ample stocks of extra coffee and *mate cocido*. Consumption of both will attain levels which the townsfolk would never have dreamed of. It might even call for building a *cafeducto* or *mateducto* from BA or some other major production and distribution centre.

And the telephones? The new capital will presumably have to communicate with the rest of the country. Maybe President Alfonsín had better get on the Megatel act right away so that at least he will have his own telephone when his office is transferred to Viedma. He will be able to sneer at, say, Tróccoli who may not be able to get a telephone of his own and say, "See, Antonio, I told you to fill in the Megatel form and send it while we were still in Buenos Aires. A flipover switch? Well, we *could*, I suppose, but I use the telephone a lot, you know..."

Incidentally, what are they going to do with the Casa Rosada? Not *another* museum, surely. Argentina is at present chock full of museums which all show exactly the same things — silver mate gourds, discoloured portraits of fierce-looking warriors, illegible documents used to found the city of Cristiano Muerto, sabres which some family used to carve up somebody other's, branding irons with long-forgotten initials, and all that sort of thing.

Still, before all this happens, the change has got to take place. I think it's a very good idea, but don't rush to buy any vacant lots in Viedma just yet.

English comes back in Quebec

by Jane Arraf

Montreal

FRANCOPHONE Quebec is changing and indications of the new mood are as visible here as the sign advertising Moe Wilensky's Light Lunch counter.

The sign is actually illegal in Canada's only predominantly French-speaking province. But the government's reluctance to fine owners of such businesses for not using the French name — "comptoir" for lunch counter — is evidence that Quebec is becoming comfortably with its English and French heritage.

As the once fiercely French province gains confidence that the French language is not in danger of being erased, English is becoming acceptable again. While there are still enclaves of people who speak only French or English, the isolation of Quebec's two founding cultures seems to be dissolving.

"I'm proud to be speaking French but if I want to go out of Quebec, I need my English," Pierre Cardin, a fluently bilingual 25-year-old lawyer, said.

"We have to protect our language but the rest is a question of politics," he added. "For me, if they want to speak French, I'll speak French, if they want to speak English, I'll speak English."

Cardin typifies the attitude of many young francophones. Ten years ago, a young professional would probably have been caught up in the battle to keep English off the streets and ensure that francophones could work in their own language.

Located between anglophone Ontario and the US border, Quebec is surrounded by a sea of English. Culture is dominated by American television, movies, magazines and music, and most francophones understand English, even if they do not speak it.

"There have been some good changes in the past 10 years with the government we've had because in a province where you're 80 percent French, and you go shopping downtown and have to speak English, that's kind of absurd," Cardin said.

Most of the recent changes are due to Quebec's former Parti-Quebecois (PQ) government, which believed Quebec should separate from the rest of Canada and which in 1977 implemented a sweeping and controversial language law, Bill 101.

The law, which contributed to a flight of anglophones from Quebec, entrenched the right of the francophone majority to speak and write French at work and required that all commercial signs be in French only. The law was enforced by an agency Quebec anglophones dubbed the "language police".

In its most obvious form, Bill 101 turned Vito's corner store into Chez Vito, Randy's bar into Chez Randy and the Notre Dame de Grace Kosher Meat Market into NDG Marché. It also removed English from road signs and ensured that French-speaking Montrealers could walk into Eaton's department store, seen as a symbol of anglo elitism, and be served in French.

But perhaps most importantly, the law defused the separatist fervour which gripped Quebec in the 1970s and led the province to pursue economic goals instead.

Last year, Quebec's highest court ruled that the sign section of Bill 101 contravened Quebec's constitution, which guarantees the right of expression. The PQ government appealed the decision and the case is still in court.

Some recent public opinion polls have indicated that most Quebecers are in favour of bilingual signs. Quebec's new Liberal government has said it will relax parts of the bill and allow bilingual signs once it hears the court's decision.

"We are not acting now on signs and posters because we were told by the Department of Justice that they were not engaging any new prosecutions until the decision of the court of appeal," said Lise Chicoine, a spokeswoman for the Commission de Protection de la Langue Française.

She said the commission is still enforcing other parts of the bill, such as ensuring products are labelled in French.

But the PQ opposition accuses the Liberal government of allowing Montreal, which is 70 percent francophone, to "lose its French face and character". Quebec's language council has asked the government to set out a clear-cut policy on signs.

Schools are another area where evidence of the more relaxd language climate can be seen. Adult French-speakers are enrolling in English classes in record numbers.

This semestre, 400 students were turned away because of lack of room from English language classes at Laval University in Quebec, Canada's oldest francophone university, whereas in other universities, English is increasingly required.

"If we had more money from the university and government, we would have thousands and thousands of Quebecers who want to learn English," Jean-Guy Lebel, head of Laval's second language department, said.

Some frnacophone parents are lobbying to have English taught to their children starting in the first grade, when anglophone children learn French, instead of the fourth grade.

For working Quebecers, head offices of many large companies are in Toronto or the United States, and computer software and manuals are often unavailable in French.

"In the finance world you've always had to know English if you want to get ahead, that's why most of our people here who are not too familiar with English are taking English lessons paid for by the Quebec government," Jacques Tremblay, a Quebec government finance department official, said.

15/4/1986



Islas Malvinas

10 de [illegible]i[illegible]a j[illegible]r[illegible]a[illegible]a para afirmar nuestros derechos



Se celebra hoy el Día de la Afirmación de los Derechos Argentinos sobre las Islas Malvinas y, también hoy, se cumplen 150 años de la designación de Luis Vernet como gobernador del archipiélago por el gobierno de Buenos Aires. Ambos acontecimientos nos mueven a dedicar la tapa y la nota central como acto de fe en la asunción plena de la soberanía nacional sobre estas islas que nos fueron arrebatadas. Las fotos color muestran arriba, la iglesia católica de Santa María en pleno invierno, desde la calle Philomel. Abajo, a la izquierda, un sector del puerto de la capital malvinense, y a la derecha, el primer aeropuerto internacional en las cercanías de Stanley, el día de su inauguración, con motivo de la iniciación de los vuelos regulares de LADE. (Fotos color, Juan Gómez). Más información en página 3.

LOS ANDES
DOMINICAL
Mendoza — 10 de junio de 1979 — Offset





10/6/1979

ISLAS MALVINAS

I. RASA DEL OESTE
ISLAS SEBALDES
IS. LOS SALVAJES
IS. LAS LLAVES
I. PAN DE AZÚCAR
I. CULEBRA
IS. LOS HERMANOS
I. DEL ROSARIO
ROCA BLANCA
Establ.
P. DE LOS DESVELOS
I. REMOLINOS
P. ELEFANTE MARINO
I. TRINIDAD
I. BLANCA
I. RASA
I. DE BORBÓN
I. VIGIA
B. de la Cruzada
B. del Elefante Marino
I. DEL ESTE
I. DEL RIO
Bahía San Francisco de Paula
Pt. Norte
P. Blackburn
ROCA REMOLINOS
C. LEAL
Ens. del Norte
C. ALTO
Ens. del Noroeste
B. del Oeste o del Aceite
Lag. Lorenzo
P. ROCA BLANCA
Lag. Paloma
Pt. San Carlos
Establ. San Salvador
PENÍNSULA DE SAN LUIS
Establ. Rincón Grande
Establ. Pt. Luis
Establ. Pt. Johnson
C. CORRIENTES
P. VOLUNTARIO
P. ÁGUILA
I. LARGA
B. de la Anunciación
I. CUARTA
I. TERCERA
I. SEGUNDA
ISLAS DEL PASAJE
I. SAN JULIÁN
SAN JULIÁN
Bahía 9 de Julio
MTE. 680 BEAUFORT
MTE. INDEPENDENCIA 698
LAS COLINAS
MTE. ROSALÍA
MTE. MARÍA 658
Pt. Howard
San Carlos
Planta Refrigeradora
Establ. San Carlos
Tercer Corral
A. Pedro
PENÍNSULA DE FRESINET
I. PÁJAROS
I. CELEBROÑA
P. CELEBROÑA
IS. TUSSAC
C. SAN FELIPE
I. NORTE
P. ESCARPADA
I. DE GOICOECHEA
B. de Ruiz Puente
Pt. Sussex
Cantera
CO. 690 ALBERDI
ALTURAS
MTE. SIMÓN 468
RIVADAVIA
CO. RIVADAVIA 627
Camilla
Puerto de las Islas Malvinas
P. CABALLO
Pt. Enriqueta
P. FOCA
Fitz Roy
Establ. Fitz Roy
Pt. Fitz Roy
I. DEL ESTE
Pt. Agradable
Rada Agradable
I. BAJA
P. DEL CABALLO
Bahía San Julián
I. SAN RAFAEL
MTES. HORNBY
MTE. RUISEÑOR
MTE. SULLIVAN 473
Estrecho de San Carlos
Dos Lomas
Lag. Isla
SOLEDAD
Horqueta
Pt. Darwin
Seno Choiseul
I. DIRECCIÓN
ISLA SAN JOSÉ
Canal Colón
Pt. Moreno
Bahía Fox
I. OESTE
GRANDE
Mariquita
Establ. LEÓN MARINO
I. DEL MEDIO
P. PELIGROSA
GRAN MALVINA
ISLA
I. CALISTA
Pt. Edgardo
Establ.
340 MTE. YOUNG
I. BOUGAINVILLE
Ens. Luisa
P. AGUDA
Paso del Laberinto
B. Baja
I. MAYOR
IS. TRISTE
I. PÁJARO
B. San Felipe
P. LUCAS
ITES. FRANCESES
C. BELGRANO
I. ÁGUILA
OESTE
B. de los Abrigos
Establ. I. MARÍA
I. JORGE
Canal Águila
I. PELADA
P. DEL TORO
P. MARSOPA
IS. DE LOS LEONES MARINOS

M A R A R G E N T I N O

O C É A N O A T L Á N T I C O S U R

I. BEAUCHÊNE

ESCALA 1:1.030.000
0 25 50 km

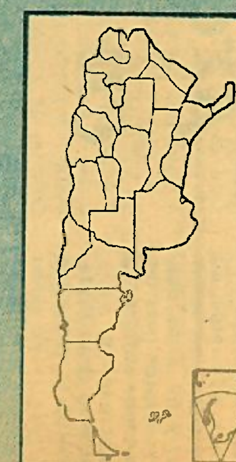
Proyección Conforme de Gauss
Copyright INSTITUTO GEOGRÁFICO MILITAR ARGENTINO

61° 60° Oeste de Greenwich 59° 58°
51° 52° 53°



Nuestras Islas Malvinas y del Atlántico Sur

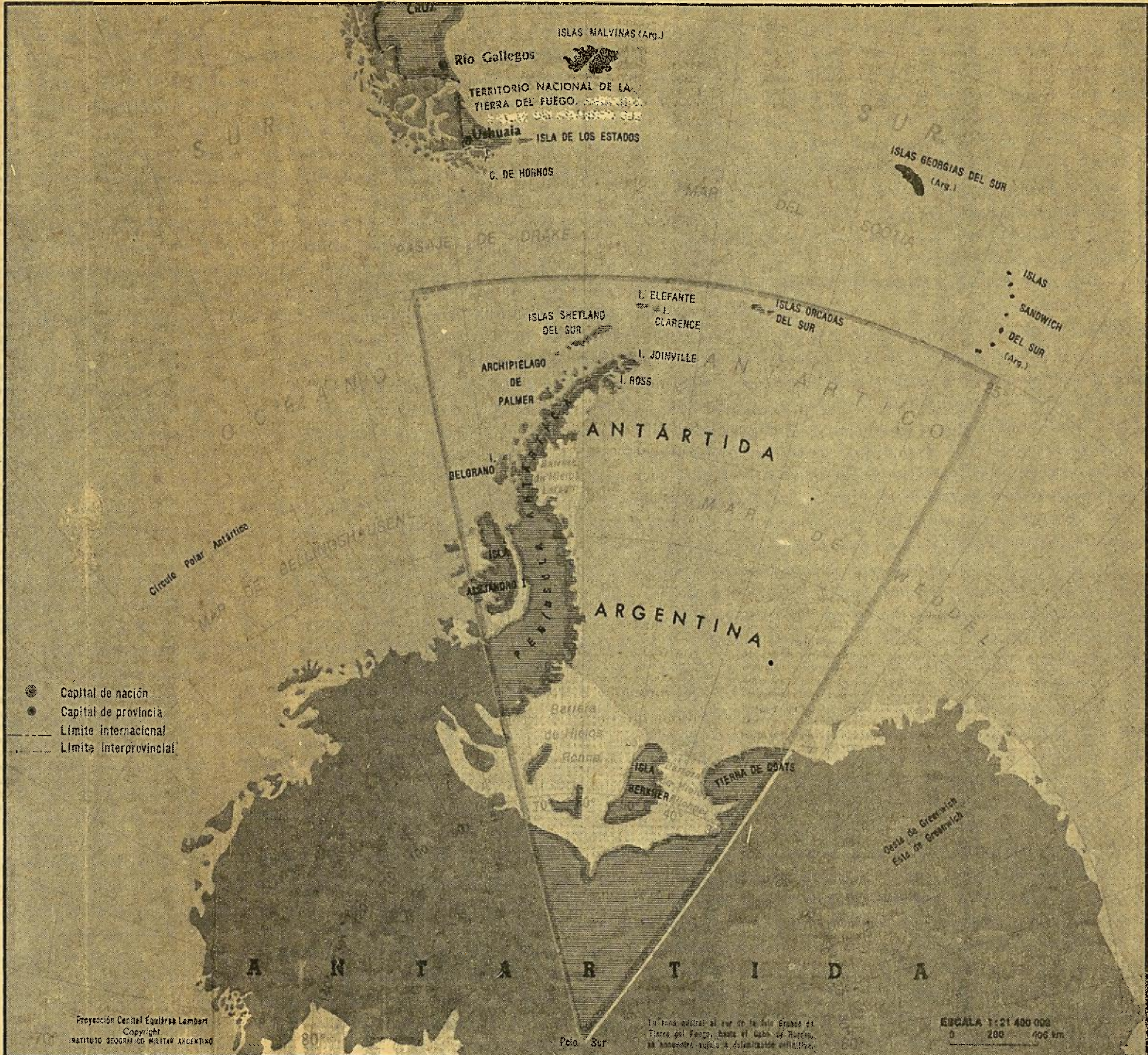
LOS ANDES
DOMINICAL
Mendoza – 18 de Abril de 1982



Bases de nuestra soberanía

Históricos hitos que fundamentan nuestra presencia en el austral archipiélago

Hoy, más que nunca, los argentinos debemos tener presente los antecedentes históricos que fundamentan la recuperación de las islas Malvinas y del Atlántico Sur. Estos antecedentes que nos apoyan son indiscutibles y constituyen una segura base sobre la que se afirma nuestra soberanía. Junto al panorama histórico, se ofrece una nota referida a la geografía isleña, que presenta una interesante información sobre sus principales características.



Desde 1833 la República Argentina ha reclamado a Gran Bretaña la reparación debida por el agravio inferido, de ahí que desde esa fecha no haya consentido la separación del territorio nacional por medio de un acto ilícito e inaceptable y apoyada por la voluntad y el sentimiento de todo el pueblo argentino. Los gobiernos sucesivos desde 1833 sin distinción, destacaron una sólida e ininterrumpida posición de protesta frente a esa fuerza.

Los ingleses nunca poseyeron en forma efectiva la totalidad del archipiélago de Malvinas antes de 1833.

En 1765 fundaron en un islote llamado Sanders, el fuerte de Puerto Egmont.

Nueve años más tarde, en 1774, lo abandonaron voluntariamente, y 50 años después se presentaron para desalojar, en forma violenta, a la población argentina.

Así estableció Gran Bretaña su único título sobre las islas.

Pero la historia no comienza ni en 1833 ni tampoco en 1774. Comienza mucho antes.

He aquí en apretada síntesis, los principales episodios:

—Siglo XVI. Durante este siglo rigieron con plena fuerza los títulos emanados de las Bulas Pontificias.

Las Bulas "Inter Caetera y Dudum si quidem" le adjudicaban a España "todas aquellas islas y tierras firmes, encontradas y que se encuentren, descubiertas y que se descubran hacia el occidente y el mediodía, imaginando y trazando una línea...", que se fijaba a cien leguas de la isla septentrional de las Azores: San Antonio a 36° al oeste de Lisboa.

Es el título de Adquisición del Nuevo Mundo.

En aquella época nadie impugnó la Bula.

Las Malvinas se hallan incluidas en la zona a que aluden las Bulas citadas (1493). Por lo tanto, "España no necesitaba descubrir las islas para tener sobre ellas pleno derecho, cualquiera que fuese el descubridor".

—1520. Esteban Gómez, con la nave "San Antonio" de la expedición española de Magallanes, descubre las islas en su viaje de regreso a España.

Como resultado de ese descubrimiento, comienzan a figurar en la Cartografía de la época: mapa de Pedro Reinel (1522-1523); Diego Rivero (1526-1527 y 1529); Islario de Santa Cruz (1541); Sebastián Gabote (1544); Diego Gutiérrez (1561); Bartolomé Oli- [illegible]

—1592. John Davis, que integraba la segunda expedición inglesa de Cavendish, divisa las islas.

1594. Ricardo Hawkins pretendió haberlas hallado.

La cartografía inglesa de la época no la registran ni existen pruebas de estos descubrimientos. Hasta el siglo XVIII Inglaterra ignoraba a ciencia cierta la existencia de las Malvinas, confundiéndolas con unas hipotéticas islas Pepys.

—1600. Sebald de Weert, holandés, divisa las islas.

De ahí el nombre de Sebald, Sebaldes, Sebaldines, que se le aplicó a las islas.

—1604. El tratado de Paz entre España e Inglaterra deja sin efecto lo que se hubiera podido adquirir con anterioridad a su firma, inclusive lo del pretendido descubrimiento inglés.

—1670. Por el Tratado de Madrid se convino que Gran Bretaña conservaría todas las tierra, islas, colonias y dominios que poseyere en América, pero este reconocimiento de la soberanía inglesa en América del Norte era acompañado en contrapartida por otra cláusula, que disponía que "los súbditos de Gran Bretaña no dirigirán su comercio ni navegarán a los puertos o lugares que el Rey Católico tiene en la dicha India, ni comerciarán con ellos".

—1684. Ambrose Cowley pretendió haber descubierto una nueva tierra, a la que llamó Pepys.

—1690. John Strong navega el canal que separa ambas islas (San Carlos). Lo llama "Falkland Sond", en honor del entonces tesorero de la Armada, nombre que luego tomó todo el grupo. No desembarca siquiera.

—1701. Un piloto maluino, llamado Beauchesne, descubre la isla que lleva su nombre y penetra en la bahía de la Anunciación. Ese descubrimiento y tomo de posesión fue seguido por otro llevado a cabo en 1705. (Islas Danycan.)

—1748. Inglaterra decide enviar una expedición a "descubrir" y poblar las Islas Malvinas y Pepys.

Ante la resistencia de España desiste.

La expedición no tenía "intención de hacer ningún asiento en ninguna de dichas islas" (de las Instrucciones inglesas).

Esta consulta es una demostración categórica del reconocimiento de Inglaterra a los derechos de España sobre las islas.

—1764. Primer intento francés de colonización por parte de Luis Antonio de Bougainville.

Funda Puerto San Luis en la Malvina Oriental.

Las islas serán llamadas Maluines (de los habitantes del puerto Saint-Maló). Con los españoles recibirán su actual denominación.

España protesta, obteniendo el reconocimiento de sus derechos de dominio.

El rey Luis XV ordena a Bougainville la entrega de Puerto de San Luis, previo pago de todos los gastos en que se había incurrido.

—1765. Inglaterra envía una expedición clandestina a cargo de John Byron, que debe efectuar "mejores reconocimientos" (en lugar de "descubrir") en las islas Falkland y en las islas Pepys.

Las islas que "descubrió" la expedición ya estaban ocupadas por la expedición de Bougainville.

Byron explora parcialmente la isla Saunders (NO de la isla Gran Malvina) y bautiza en ella Puerto Egmont (enero de 1765), tomando posición en nombre de Jorge III.

A fines del mismo año, Inglaterra envía una expedición al mando de John Mc Bride, con el fin específico de ocupar las islas.

Londres toma conocimiento de la ocupación de Bougainville, a quien Mc Bride debe dar plazo de seis meses para abandonarla.

—1766. John Mc Bride llega a las Malvinas casi dos años después de la ocupación de Bougainville (8 de enero de 1766).

En lugar de llegar a la isla Oriental o Soledad, donde estaba el navegante francés, llega la isla Occidental o Gran Malvina descubierta por Bougainville y explorada en parte por Byron.

En la pequeña isla Saunders, en el lugar llamado por Bougainville Port de la Croisade, Mc Bride funda Puerto Egmont (por el primer lord del Almirantazgo).

Eran pues, dos colonias: Puerto Luis (Malvina Oriental), francesa, y Puerto Egmont (Malvina Occidental), inglesa.

—1766. España dicta una Real Cédula (4 de octubre) por la que declara a las islas dependencias de la Capitanía General de Buenos Aires. Se nombra a Felipe Ruiz Puente como gobernador.

Puerto Luis se convierte en Puerto Soledad.

—1767. España recibe de Francia las Islas Malvinas (2 de abril). Inglaterra, establecida en el islote Saunders (Puerto Egmont), no efectúa, ante el traspaso, ninguna reserva de su supuesta soberanía.

—1768. El gobernador de Buenos Aires establece que ningún establecimiento inglés debía ser tolerado en las regiones pertenecientes a la corona y que en caso de comprobarse su existencia, debía procederse por la fuerza.

—1770. El 10 de junio las fuerzas españolas de la Escuadra de la Plata desaloja a la guarnición inglesa del islote Saunders. La expedición es mandada por Juan Ignacio de Madariaga. El comandante de las fuerzas de tierra fue el coronel Antonio Gutiérrez.

Inglaterra se sintió lesionada y efectuó el reclamo ante la Corte de Madrid.

1771. Siguieron negociaciones diplomáticas (22 de enero), que España concreta en una declaración en la que desaprueba la actitud inglesa, agregando: "La restitución de su majestad británica del puerto y fuerte llamado Egmont no puede ni debe afectar, en modo alguno, la cuestión de derecho anterior de soberanía de las islas Malvinas, llamadas también islas de Falkland."

Inglaterra acepta la declaración, pero no rechaza la expresa reserva de soberanía sobre las islas que establece España.

Recuérdese: se habla de Puerto Egmont, no de las Islas Malvinas en general.

Puerto Soledad, ocupado por España, no mereció reserva ni reacción de Inglaterra.

—1774. Tres años después de la restitución de Puerto Egmont por España, Inglaterra abandona voluntariamente el islote Saunders (22 de mayo), llamado por entonces "Isla de Falkland" (en singular).

Se deja una placa con esta leyenda: "Be it Known to all Nations that Falkland'as Island with this Fort..." ("Sepan todas las naciones del mundo que la isla de Falkland con este Fuerte...").

Esta placa fue llevada a Buenos Aires al año siguiente por el capitán Juan Pablo Callejas. Bereford la encontró en el archivo de la ciudad en ocasión de la primera invasión inglesa al Río de la Plata.

Ninguna manifestación de reserva hizo Londres entonces (1806). Tampoco la había efectuado en 1775, en que fue retirada.

—1776. Se crea el virreinato del Río de la Plata, que incluye las islas en la Gobernación de Buenos Aires. Inglaterra nada dijo.

—1777. Se destruyeron edificios y construcciones de Puerto Egmont para no despertar las ambiciones de buques de otras banderas. Inglaterra nada expresó.

—1774 a 1811. España nombra numerosos y sucesivos gobernadores de la isla, que ejercieron su autoridad en forma ininterrumpida sobre el territorio de las islas y mares vecinos. Inglaterra nada dijo.

—1790. La Convención de San Lorenzo establece entre otras cosas: "...por lo que hace a las costas tanto orientales como occidentales de América Meridional y a las islas adyacentes, que los súbditos respectivos no formarán en lo venidero, ningún establecimiento en las partes de estas costas situadas al sur de las partes de las mismas costas y de las islas adyacentes ya ocupadas por España".

Esta es una prueba jurídica definitiva de la falta absoluta de derechos de Gran Bretaña para fundar en las Malvinas ningún establecimiento permanente.

Es también una de las bases de los derechos argentinos a las Islas del Sur.

—1816. Proclamación de la independencia argentina. (Reconocida por Gran Bretaña en 1825).

—1820. La fragata "La Heroína" es enviada a las Malvinas por el gobierno argentino. Toma posesión formal de las islas que pertenecían a la Argentina como heredera de España por virtud del principio "Utipossidetis", universalmente admitido.

Nadie se opuso a ello ni se interpuso reclamación.

—1828. "Se otorga a Luis Vernet la concesión del Puerto Soledad, por veinte años con la condición de levantar allí una colonia, la que funda, a los dos años, con cien hombres: gauchos e indios de la Pampa, hábiles en la cría de ganado, y colonos y balleneros europeos, expertos en la agricultura y en la pesca".

—1829. "Por decreto del 10 de junio, el general Rodríguez designa a Luis Vernet gobernador político y militar de las Islas Malvinas.

—1833. El 2 de enero vuelven a presentarse los ingleses, casi 60 años después, no en Puerto Egmont, sino en Puerto Luis de la isla Soledad, "donde jamás había estado en tiempo alguno inglés alguno" (Bonifacio del Carril).

La corbeta inglesa exigió el 3 de enero el retiro del destacamento argentino de Puerto Soledad. La comparación de fuerza no admitía posibilidades de lucha y a ésta se sumó el elemento sorpresa.

Los ingleses arriaron el pabellón argentino y ocuparon por la fuerza Puerto Soledad. Casi todos los habitantes argentinos de la isla fueron expulsados.

Al año siguiente ocuparon todo el archipiélago.

El 24 de abril de 1833 el representante argentino en Londres, instruido por el gobernador de Buenos Aires, presentó nota de protesta contra el gobierno de su majestad británica que reiteró el 17 de junio en una extensa y documentada memoria de protesta.

—1834. Gran Bretaña sostiene que sus derechos "estaban fundados sobre el descubrimiento original y la subsiguiente ocupación de aquellas islas", agregando que estos derechos adquirieron una sanción adicional por el hecho de que España devolvió a Gran Bretaña en 1771 el fuerte de Puerto Egmont.

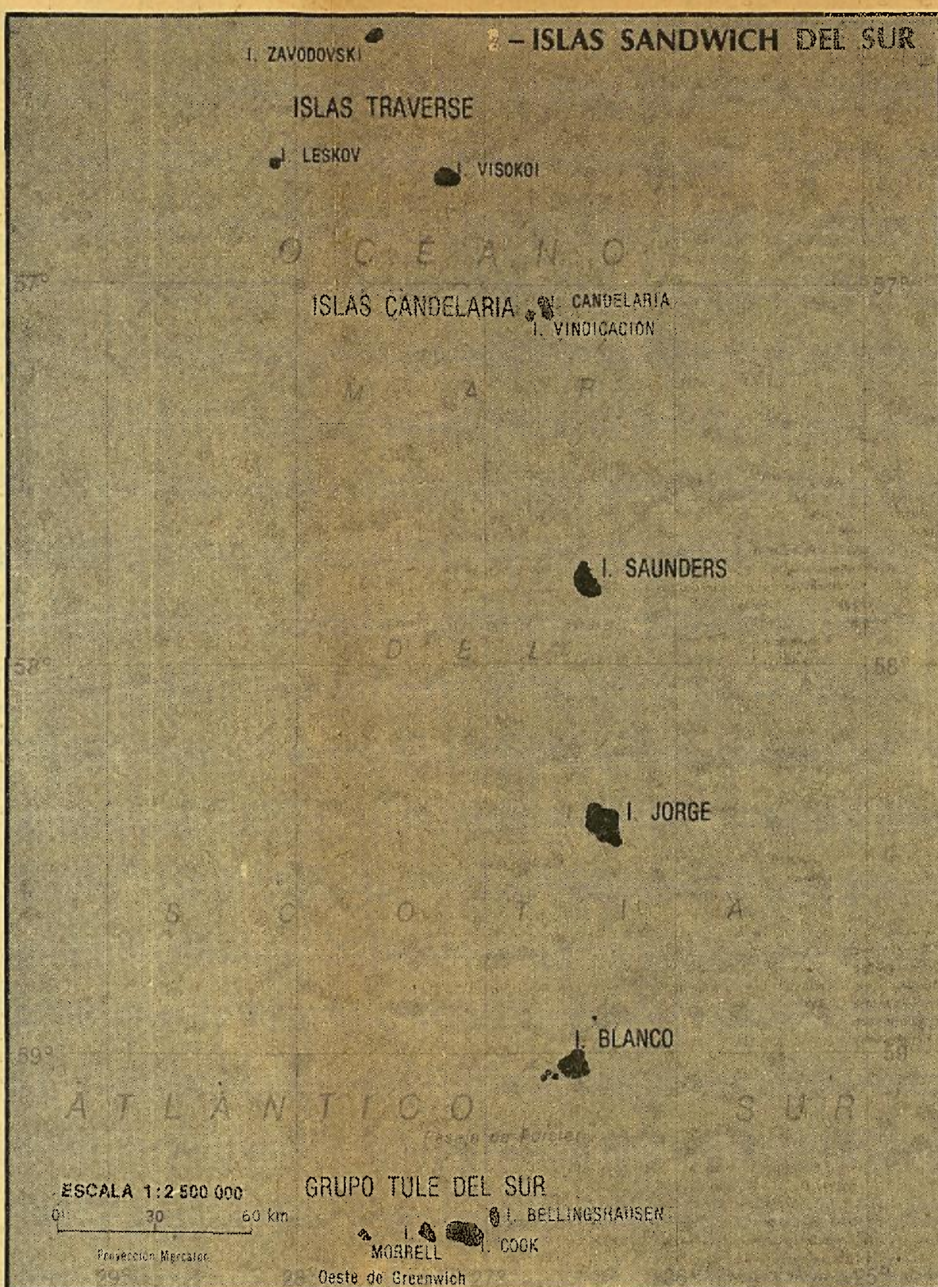
Estos argumentos fueron replicados por el gobierno argentino el 29 de diciembre.

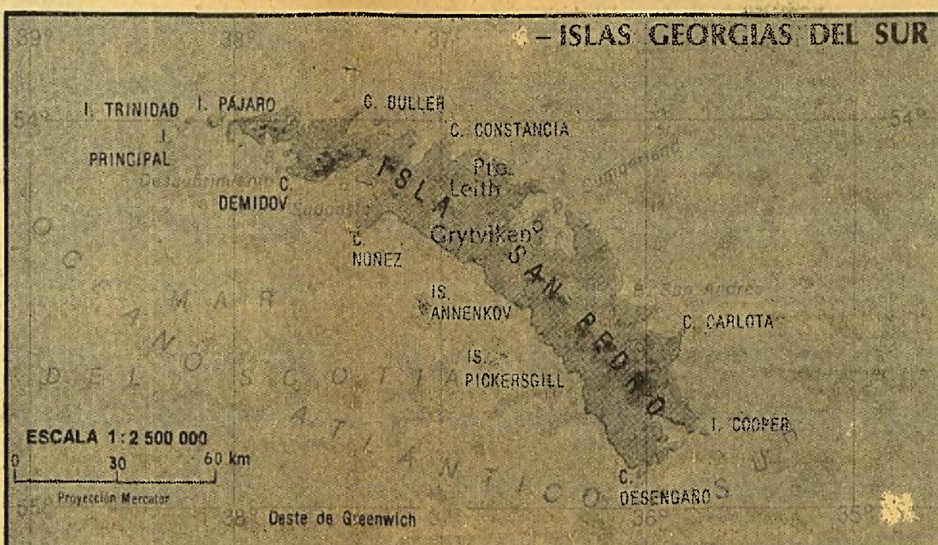
Desde entonces, en todas las ocasiones que se han presentado, la República Argentina ha reiterado su protesta frente al acto de fuerza y la ocupación ilegal. No ha cesado de reivindicar la devolución de las islas que le pertenecen. **(Gaceta Marinera)**

Geografía de las Islas Malvinas

Las Islas Malvinas constituyen un archipiélago argentino situado a menos de 500 kilómetros de la Patagonia. Sin embargo, la distancia menor entre la Isla de los Estados y el cabo Meredith, es la mayor de las islas Malvinas, es de 346 kilómetros. Todo el archipiélago se encuentra dentro de la plataforma continental argentina, o sea el fondo marino que rodea nuestra costa y cuya profundidad no es mayor de 100 brazas (180) metros. Esto es muy importante porque demuestra que las Malvinas están unidas por esa plataforma al continente americano y por ende a la República Argentina, a la que pertenece por razones jurídicas, geográficas e históricas. Las Malvinas son entonces un pedazo de territorio argentino, unidas a él por su plataforma submarina.

Agregaremos además, para situarlas bien en nuestra memoria, que en latitud están frente a la provincia de Santa Cruz y en longitud, al sur justamente de la zona costera de la provincia de Buenos Aires, situada entre Mar del Plata y Monte Hermoso, aunque, por supuesto, muy lejos de la misma.





El archipiélago malvinero consta de dos islas principales: isla Soledad, al este, y Gran Malvina, al oeste, separadas por el estrecho de San Carlos. Tiene además unas cincuenta islas menores, entre las que citaremos las de Bougainville y María, al este de la isla Soledad; las de Aguila, Jorge, Pelada y Beauchesne, al sur de la misma isla; al oeste de la isla Gran Malvina se encuentran las islas San José, San Rafael y Goicochea, y al norte las de Borbón Vigía, Trinidad, Rosario y las Sebaldes o Sebaldinas. El número total, considerando además de las islas mayores y menores a los islotes, alcanza a 200.

La superficie ha sido estimada en 11.710 kilómetros cuadrados, según algunas fuentes, y en 11.960 según otras. Redondeando, podemos asignarle casi 12.000 kilómetros cuadrados.

El aspecto general de las islas es montañoso, con sierras poco elevadas y de formas suaves y de color verdoso, debido a los pastos que la cubren. Las costas presentan profundas cortaduras y entradas pero no similares a los fiordos escandinavos, pues las paredes son poco elevadas y no caen a pique. La principal cadena orográfica está en la isla Soledad y se llama Serranía de Wickham, cuya cima es el monte Adan, de 698 metros de altura. Citaremos también el monte María de 669 metros en la Gran Malvina y el monte Vernet, de 366 metros, en la isla Soledad. A este último lo citaremos no por su altura, sino por llevar el nombre del último argentino de las Malvinas.

La hidrografía malvinera no cuenta con verdaderos ríos, apenas si numerosos arroyuelos que desembocan en el mar, luego de corto trayecto. Existen también numerosas lagunas. Debemos citar, sin embargo, un hecho geográfico característico de las Malvinas; los "ríos de piedra", que son cauces de ríos secos pero llenos de piedras de diversos tamaños, desde guijarros a grandes bloques. En algunos casos estos "ríos de piedra" tienen un ancho de un kilómetro y medio.

El clima de nuestras islas malvineras es riguroso, frío aunque no en exceso, húmedo y ventoso. La temperatura medio anual es de 5°, 8° centígrados. La media del mes de enero, el más caluroso es de 9°, 4° y la de julio, el más frío, es de 2°, 3°. Los vientos predominantes son del sector oeste, especialmente del NW, y W. Los días de calma son el uno por ciento. El cielo es muy nuboso y la humedad es casi siempre superior al 80 por ciento. Es un clima frío, marítimo y sin temperaturas excesivamente bajas.

Las islas fueron descubiertas por los españoles (posiblemente en la expedición de Magallanes en 1520 ó en la del Obispo de Plasencia en 1540). Lo prueba la cartografía de la época: Cartas náuticas de Reinel (1522-23), Diego de Ribero (1529) ó Agnese (1536-45) ó en el islario de Alonso de Santa Cruz (1541). En ellos las islas reciben nombre de San Son, Sanson o San Antón y también islas de Los Patos. Sin embargo no hay una prueba completa que satisfaga la crítica histórica sobre descubrimiento hispánico.

Los ingleses atribuyen el descubrimiento de las islas a John Davies en 1592, aunque no desembarcó y sus referencias son imprecisas "ciertas islas nunca descubiertas antes". Por otra parte sitúa en forma muy errada. Usa las mismas palabras en inglés que las castellanas del islario de Santa Cruz, del cual seguramente las tomó.

En 1600 el holandés Sebald de Weert descubrió las tres pequeñas islas malvineras bautizadas justamente con su nombre, Sebaldinas o Sebaldas. Este es el primer hecho que es aceptado generalmente, pues las islas son situadas y descriptas con exactitud.

Ya en 1690 el capitán inglés John Strong, con la nave "Welfare", navegó por el estrecho de San Carlos al que denominó "Island Sound" y luego este nombre de Falkland lo extendieron los ingleses a todo el archipiélago.

A partir de 1698, fecha en que se fundó la compañía de Pesca del Mar del Sur, las Malvinas fueron visitadas por pescadores franceses, especialmente del puerto de Saint Maló. Por esa razón las islas recibieron el nombre de Malcuinas, Maluinas y posteriormente Malvinas.

El primer establecimiento fundado en las islas se debió al francés Luis Antonio de Bouganville, que zarpó de Saint Maló y llegó a Malvinas en 1764, fundando en el mes de febrero, en la isla Soledad, la pequeña población de Port San Luis o Puerto San Luis. Un año después el comodoro inglés Byron exploró en isla Trinidad (llamada Saunders por los ingleses) y en enero de 1766 se establecieron en puerto que se llamó Egmont. Enterados los españoles de esta usurpación de su derecho sobre las islas, reclamaron ante Francia, consiguiendo la devolución de Puerto Luis y el abandono de las islas por parte de los franceses en 1767. En cuanto a los ingleses de Puerto Egmont, fueron desalojados en 1770 por una expedición enviada a las órdenes de Ignacio Madariaga. Debido a su inferioridad militar ante Inglaterra. España debió devolver Puerto Egmont en 1771, pero dejando a salvo sus derechos de soberanía sobre las islas y contando con una promesa secreta de evacuación de las islas, que se materializó el 22 de mayo de 1774. En esa fecha fue evacuado Puerto Egmont y España continuó ocupando las islas hasta febrero de 1811, en que su representante desalojó por orden del gobernador de Montevideo.

Tanto durante la ocupación inglesa en la isla Trinidad como en las expediciones malvineras o de Bouganville, se creó una toponimia inglesa y otra francesa; pero reducidas especialmente a las zonas de ocupación de esas nacionalidades. Los españoles, particularmente su primer gobernador de las Malvinas, D. Felipe Ruiz de la Puente, dieron numerosos nombres a las islas, cabos, bahías y accidentes geográficos del archipiélago. Podemos decir entonces que la toponimia española es la más general y completa de las islas.

La época hispánica duró desde 1767 a 1811 y durante esos 44 años, se sucedieron ininterrumpidamente veinte gobernadores, algunos con dos o tres períodos de gobierno. (Gaceta Marinera)

18/4/1982

Letter from Goose Green

by Diana Page

Goose Green, Falkland Islands, (Malvinas)

THE story of life in Goose Green is written on its bulletin boards:

"How to take the hard work out of sheepshearing..."

"Cricket on the green tonight at 6 p.m. weather permitting..."

"If any one sees a colourmarket goose I would be extremely grateful for the details of the sighting..."

The menu from Darwin school one week: "Roast, Irish stew, chops, fritters, cottage pie and cold cuts" — all mutton.

The headmaster of Darwin school, John Fowler, is a blond, bearded young man with such modern ideas as disciplining the students without the cane. The school's old punishment book records such sentences as "two strokes of the cane for wanton stupidity, insolence and vulgar behaviour" in 1972.

Or "three gym shoes on the bottom for going for a walk early morning before calling" in 1966.

Going for an early walk over the staw-colored hill along the coves of Choiseul Sound may have been worth a spanking — the upland geese waddling down the hill, the sheep dogs barking, the wind whistling by one's ears.

If it were not for the occasional penguin, you'd think you were on the English moors or somewhere in northern Scotland.

Except for the sheep, a few cows and some home-grown vegetables, everything has to be imported. A Falkland Islands Company ship comes once every three months from England. Another company ship makes the rounds from settlement to settlement, but it's the radio and the Beaver seaplane that are the life lines of the community.

"You never know when the plane's going to make it in," said Mrs. Duggin, the wife of one of the three doctors on the islands. "I needed some emergency dental work done once when the dentist was in the camp (countryside), so I flew out for one day and ended up spending 13 days."

To get on the single-engine plane, a passenger radios in a request saying where he wants to go. Then he listens to the evening radio broadcast for the flight plan and passenger list of the following day, and hopes the gale-force winds won't drive the plane away.

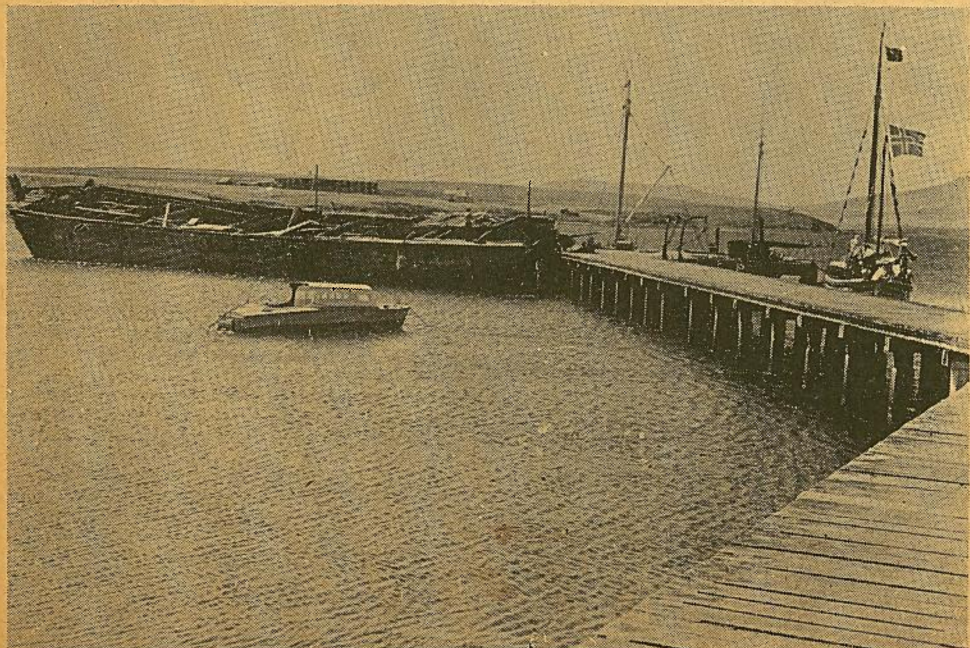
Everyone listens to the one radio station.

There is very little else to do in Goose Green, where the Falkland Islands Co. employs 50 persons to care for some 100,000 sheep and where the men vastly outnumber the women.

There's the social club, originally built as a church and still serving as one if a clergyman shows up. But most nights the only spiritual comfort comes from the bartender.

The posted hours are from 7pm to 9pm in the summer, and "summer is to be from the start of shearing to the end of dip."

"Ah, those hours are just a myth spread by the management," said one of the club patrons over his beer as midnight approached, and we had another round. (UP)



Jet-set shearers

KELLY Smith and Fritz Jones worked in England, Norway, Libya and Australia last year.

They also work in Utah, Wyoming and Nevada — illegally — which is why the names given here are aliases.

Their game is sheep shearing.

In the Falkland Islands Company's shed at Goose Green, Kelly and Fritz are the fastest men on the shears, holding the top scores for the number of sheep shorn on any given day.

Good-looking, powerful young men who laugh a lot, their jet-set life is the envy of the bunk house.

Kelly was born in England and learned to shear sheep from his father. At 30, he's been travelling for five years. Even paying his way around the globe, he still manages to save some money.

"Here, in the Falklands, and home in England, that's where we earn the least. We've done 300 sheep each today and that's 50 pounds (100 dollars) and we've got to pay taxes on it," he said.

"Now in the States, we'd do about 150 sheep a day, earn 135 dollars and we don't pay taxes," Kelly said with an apologetic grin.

"It's because we can't get work permits in the States, you know, they say there's lot of unemployment, but we never have any trouble getting work," explained Fritz, the sandy-haired New Zealander.

Kelly and Fritz enter the United States on tourist visas. They have been known to slip out the back of the barn as an immigration inspector came in the front.

"Remember that time we were in jail in Utah," Kelly said laughing. "There was this Indian who said his name was Hiawatha and he wore one of those fur hats, like Davy Crockett..."

Usually they take the precaution of having a plane ticket on a flight out of the United States. "Then if you're caught, the authorities are nice about it, you apologize and go, that way there's nothing on your record," Kelly explained.

With different seasons in the north and southern hemispheres, and different breeds of sheep, it's always shearing time in some part of the world.

Neither Kelly nor Fritz have any plans to settle down. They seem at a loss for words when asked why they chose this life.

"Travel is something that keeps you going, it's a living," Kelly said, "There's variety..."

"In the women," Fritz added and they started laughing again. (UP)

Looking for the golden fleece

A SLEEK Norwegian yacht, sailing up the sound at sunset, drew the villagers of the sheep-raising community down to the dock like a magnet.

Any arrival to the isolated village is an event for these descendants of the British Isles. They stood on the dock watching the approaching ketch, oblivious of another sailing ship behind them — a wreck that had served as a breakwater and shed for nearly 100 years.

As the yacht eased up to the wharf, a bearded man in his late thirties jumped onto the dock to be welcomed by the headmaster of the local school. Dr. Eric Berryman, research historian from the University of New Mexico, and the others from the yacht couldn't take their eyes off the old shipwreck grafted onto the dock.

Here was the **Vicar of Bray.** In a remote corner of the world, one of the hundreds of sailing ships that converged on San Francisco in the Gold Rush days of 1849 has survived.

Berryman and his team came to the Falkland Islands — to find a way to bring the Vica back to San Francisco for its Maritime Museum.

"We have to determine if the Vicar can be floated again long enough to get her onto a barge to be towed to the West Coast," Berryman said. "If not, then we'll decide how to cut the ship into sections so we can transport her back."

The project, sponsored by the National Maritime Historical Society, is in phase one. After the problem of how to move the Vicar is solved, the cooperation of the Falkland Islands Company, the British government, the Argentine navy and private sponsors must be pulled together to carry out the plans.

Logistics can be a problem in the Falklands. There are no roads.

To get to Goose Green, 60 miles (100 km.) from Port Stanley's airport, one must bump over the bogs in a land rover at 5-miles-per-hour, or try for a seat on the sole Beaver seaplane that connects the settlements on the islands.

Berryman was lucky enough to be able to convince three Norwegians, who had stopped in Port Stanley while sailing their ketch around the world, to take the expedition Goose Green. The commander of the local Royal Marines contingent Major Ewan Southby-Tailyour an expert yachtsman who is writing a book charting the Falklands' waters, went along to navigate.

Having reached Goose Green, the Vicar team were lodged at Darwin school and ate at noon with the sheep-shearers at the mass hall.

For a week, the Americans crawled over every timber of the Vicar, while the villagers watched out of the corner of their eyes.

Parker Marean, a naval architect from Wiscasset, Maine, started taking the measurements for the plans to be drawn up by his wife Klara. Nicolas Dean, from North Edgecomb, Maine, tagged and photographed every part of the old ship.

Joseph Sawtelle, a builder from Newcastle, N.H. got into his diving gear to see what was underneath the water in the hull. There was still a large quantity of coal that the **Vicar** had been carrying on her last voyage from England to South America when she was hulked here in 1880.

The **Vicar** was built in Whitehaven, England in 841 to carry coal to South America and copper ore back. The original tonnage, "281 tonnes" is still visible carved on a cross beam of the wreck.

The Lloyd's insurance agent who surveyed the Vicar when she was built reported she was "as good as can be made." She was constructed of West African hardwoods and English oak.

All the decks have fallen in now, the rigging is gone and a hole gapes in the port bow. "The Vicar may not look very good to you," Berryman said. "But it's amazing she's here at all."

"The cold water, the absence of any wood-eating parasites in the Falklands, (where there are no trees) helped to preserve the ship," he said. "But the people here also deserve credit. They took what they needed from shipwrecks, but there was no vandalism over all these years."

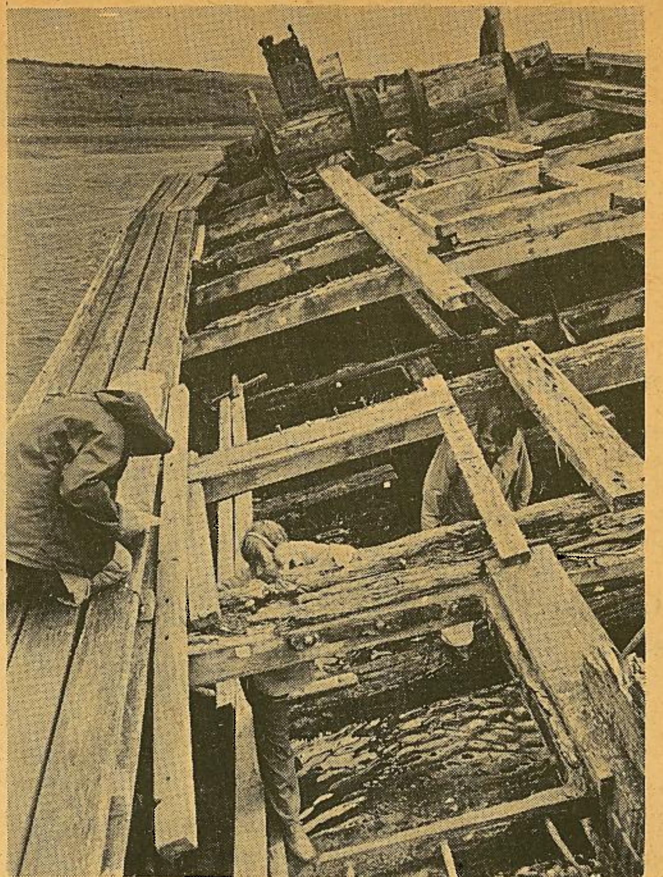
The Falkland Islands became a graveyard for ships: some were swept onto the rocks by storms, others limped in from Cape Horn for repairs but the bill presented by the Falkland Islands company was often too high for the owner to pay and the ship was scrapped.

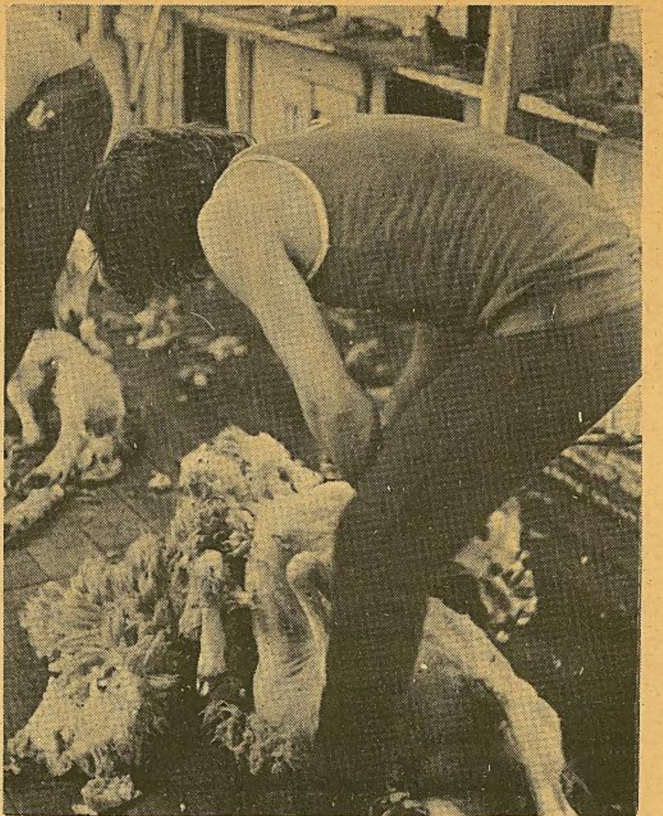
Lack of wood in the islands made costs high, but the company also had an interest in getting a ship cheaply to use as a floating warehouse.

Several old ships sit prominently in Port Stanley harbour, including the Charles Cooper, the last surviving North American packet ship.

"There are about 200 recorded shipwrecks around the islands," the local historian John Smith said. "That's only counting those known since there was permanent settlement here in 1833."

"The Vicar is one of the best preserved," he said. "The rest are virtually a collection of firewood on the beaches." (UP)





SOCCER — Metropolitan First Division Championship draw in two sections

San Lorenzo v Boca Juniors, River Plate v Huracán open play

BOCA JUNIORS open their programme with an away match against San Lorenzo in the Metropolitan First Division which starts on March 4 and for which the draw was made by the Argentine Football Association last night. River Plate, playing in the other group, receive Huracan in the other classic encounter on the opening day.

The championship has this season been divided into two groups of 10 teams each which will meet each other home and away on March 4, 11, 18, 25, April 1, 8, 15, 22, 29, May 2, 6, 13, June 10, 17, 24, July 1, 8, and 15. The top two teams in each group will then play two-legged smifinals on July 22 and 29 with the winners meeting in the final for the title on August 5 and 12. Likewise the bottom two of each section will play a round-robin tournament to decide the three clubs to be relegated to the First Division B.

Last night the two sections were drawn as follows:

Section A - Argentinos Juniors, Platense, River Plate, Quilmes (champions), Union Santa Fe, Gimnasia y Esgrima de La Plata, Vélez Sársfield, Huracán, Racing, Newell's Old Boys.

Section B - All Boys, Atlanta, Boca Juniors, Chacarita Juniors, Colón de Santa Fe, Estudiantes de La Plata, FC Oeste (promotion winners), San Lorenzo, Independiente, Rosario Central.

This new format, consisting of 18 games per club before the playoffs — instead of the 40 games played by each club last year — should keep interest alive all the way for the title fight and the struggle to avoid relegation while all except one of the fixtures are scheduled for Sunday — which should also improve gates. But there will be no matches between traditional rivals such as Boca and River, Racing and Independiente (the Avellaneda derby) or the Rosario and Santa Fe classics — Central v Newell's and Colón v Union respectively — as they are in different groups and could only meet in the playoffs.

The complete opening fixtures for March 4 were drawn as follows:

Section A: Vélez Sársfield v Racing, Unión v Argentinos Jrs, Gimnasia La Plata v Platense, Quilmes v Newell's OB, River Plate v Huracán.

Section B: Independiente v FC Oeste, All Boys v Colón, Atlanta v Estudiantes La Plata, Rosario Central v Chacarita Jrs, San Lorenzo v Boca Juniors.

•RIVER PLATE president Rafael Aragón Cabrera said after the draw at the Argentine FA last night that Oscar Fabbiani and Juan Ramón Carrasco, transferred to the club from Palestino (Chile) and Nacional (Uruguay) respectively, are due to arrive in Buenos Aires today to sign their contracts. Aragón Cabrera also said that he would be meeting coach Angel Labruna in Mar del Plata on Friday to see whether it would be possible to include River Plate defender Horacio Rodriguez in the transfer-exchange for World Cup defender Jorge Olguin as requested by San Lorenzo. (NA)

•THE JUNIOR WORLD CUP triangular qualifying tournament between Paraguay — third last week in the South American Junior Championship in Uruguay — Australia and Israel starts in Asunción this evening with the match between the home team and Australia. The latter faced first division club Olimpia in a 40-minute training match yesterday, losing 3-0, while Paraguay beat another first division club, Cerro Porteño, 8-1. (UP)

European Championship v Northern Ireland

England banks on experience

London

ENGLAND manager Ron Greenwood will rely on experience rather than experiment for today's European Championship group two clash with Northern Ireland at Wembley. The exception is in midfield where the gifted Tony Currie of Leeds, who played in the friendly international against Czechoslovakia in November, is preferred to Chelsea's Ray Wilkins, who has played only one game for his club since returning from a lengthy injury absence.

Emlyn Hughes has been restored to the heart of the defence as captain and his Liverpool clubmate Phil Neal is preferred at full back to Nottingham Forest's Viv Anderson, who became the first black player to win an England cap when he played against the Czechs.

Both countries are unbeaten. The Irish have five points from three matches and England are two points behind having played one game fewer.

TEAMS — ENGLAND: Ray Clemence (Liverpool), Phil Neal (Liverpool), Emlym Hughes (Liverpool, captain), Dave Watson (Manchester City), Nick Mills (Ipswich), Trevor Brooking (West Ham), Kevin Keegan (SV Hamburg), Tony Currie (Leeds), Steve Coppell (Manchester United), Bob Latchford (Everton), Peter Barnes (Manchester City). **IRELAND:** Pat Jennings (Arsenal, captain), Pat Rice (Arsenal), Jimmy Nicholl (Manchester United), Chris Nicholl (Southampton), Sammy Nelson (Arsenal), David McCreery (Manchester United), Sammy McIlroy (Manchester United), Martin O'Neill (Nottingham Forest), Terry Cochrane (Middlesbrough), Gerry Armstrong (Tottenham), Billy Caskey (Derby). (Reuters)

•FA Cup matches rescheduled for last night, again had to be cancelled because of the weather in England and Scotland, but several English league matches could be played off:

UNDER 21 INTERNATIONAL: Wales 0, England 1 (at Swansea). **ENGLISH DIVISION TWO:** Luton Town 0, Stoke City 0; Sheffield United 1, Fulham 1. **ENGLISH DIVISION THREE:** Rotherham United 2, Southend United 1; Walsall 2, Blackpool 1. **ENGLISH DIVISION FOUR:** Aldershot 2, Reading 2; Bournemouth 3, Port Vale 1; Crewe Alexandra 0, Herefored United 0. (Reuters)

REST OF SPORT... Lomas hockey team draws in Spain

Boxing: Minter lines up for title fight with Corro — Campanino retires

BOXING — Alan Minter, Britain's European middleweight boxing champion, stayed on course for a world title challenge later this year with an emphatic points win over American Rudy Robles last night. Referee Roland Dakin, the only official to score the fight, made Minter the winner by a maximum 100 points to 95 which meant he won every round. (Reuters)

Argentine and South American welterweight champion Miguel Angel Campanino, 34, who tops the World Boxing Association's ranking in this category, yesterday announced his retirement in order to devote his full time to his sports goods business. Campanino had a record of 93 wins, four draws and five defeats in his 100 professional fights. (NA)

• **HOCKEY** — The Lomas Athletic Club's women's team drew 1-1 with Real Sociedad in San Sebastián (Spain) yesterday in the second match of their European tour after having won the opening match in Madrid on Sunday. Margarita Torrado scored the Argentine team's goal. But the Lomas reserves beat a local junior selection 7-0 with goals from A. Riganti (2), Cecilia Japas (2), Ana González (2) and Marcela Jorge. (UP)

• **GOLF** — Lon Hinkle's 54,000 dollars prize for winning the Bing Crosby tournament moved him into the lead in 1979 US golf tour earnings with 68,920 dollars, the US professional golfers' Association reported yesterday. The top ten (all US): 1. Lon Hinkle, 68,920 dollars; 2. Mark Hayes, 52,350; 3. John Mahaffey, 51,882; 4. Fuzzy Zoeller, 50,044; 5. Andy Bean, 39,670; 6. Lee Trevino, 37,794; 7. Ben Crenshaw, 36,225; 8. Jay Haas, 31,602; 9. Wayne Levi, 25,837; 10. Leonard Thompson, 24,869. (Reuters)

OLYMPICS — a group of 59 local and national figures, including entertainer Bob Hope and former US treasury secretary William Simon, were named to the Los Angeles Olympic Organising Committee. The committee is responsible for staging the 1984 Summer Olympics. Among those named to the panel were former Olympic athletes John Naber, who won four gold medals for swimming at Montreal, Parry O'Brien, two-time gold medallist in the shotput and Patricia McCormick, former gold medallist in diving. In addition to Hope, Hollywood figures appointed to the group included Richard Zanuck, producer of the film "Jaws", and David Wolper, producer of the television series "Roots." (Reuters)

SKIING — In Berchtesgaden (West Germany), West Germany's new ski starlet Christa Kinshofer swept to her third victory of the season in a World Cup giant slalom yesterday. Team-mate Irene Epple made it a doubly sweet trimph for West Germany by snatching second place ahead of Austrian former world champion Annemarie Moser. But Moser moved closer to her sixth World Cup title, stretching her lead in the overall standings to 30 points over defending champion Hanni Wenzel of Liechtenstein who was sixth yesterday. Kishofer, 18, was an emphatic winner yesterday clocking the fastest times in each of the two runs to finish nearly two seconds clear of Epple on aggregate. (Reuters)



•Sweden's Bjorn Borg (left) and Argentina's Guillermo Vilas pictured together after the Swede beat Vilas 6-3, 6-1 in the final of the United Virginia Bank Classic tournament in Richmond, Virginia last Sunday. It was one of Borg's easiest victories over Vilas in a long series of matches between the two with the Swede having won most of them. (UP photo)

Test your memory competition...

8 more days

Readers have until FEBRUARY 15—eight more days—to send or leave entries to/at the Buenos Aires Herald (Azopardo 455, Buenos Aires - 1107) for our "Test your memory" competition.

Photographs of sports personalities in the news last year were published in our issues of January 9, 10, 14, 15, 16, 17, 23, 24, 25, 29, 31 and February 2. You have to guess their name and sport and can send in as many entries as you like. There are three bottles of whisky for the three with most correct answers. (In case of a tie, a draw will be made at our office on the day of the presentation of prizes).

Entries received and checked so far show a top score of eight out of 12—so don't be discouraged if you don't recognise all the sports personalities. You have eight more days.

BOWLS TALK

Cunningham Cup in good hands

by A. Muir Wilson

WITH SAN MARTIN 'A's resounding victory over Belgrano 'A' to the tune of 8-1 on Saturday, January 27, almost a repeat result of the first round (9-0), San Martin took the Cunningham Cup back to their Club for the 1978/79 season. They have shown that the title is in good hands.

The good weather reigning for the past few week-ends, allowed the Association to fit in the postponed Daddy Williams competition (for Veterans), which was played at San Isidro on Sunday,(January 18). The running of the tournament was in the hands of the President of the Association (A.A.Grater) but his work was made easy due to the excellent schedule prepared by the host club.

Twenty four participants turned up (one less than last season). These were divided into four groups of six. Those at the top were: Group 'A' — V. L. M. Fricker with 41 shots and 10 points; Group 'B' — O. O. Peralta with 45 and 8; Group 'C' — W. Lane with 35 and 9 and Group 'D', R. Scott with 35 and 8. All played to ten ends.

Peralta faced Scott in one of the semi-finals (15 ends) where the latter got off to a good start to lead 6-1 but failed to keep up the pressure and so allowed his opponent to come forward to make it seven all. But Peralta got a couple of two's and a single to secure a place in the final (12-9). In the other semi-final Lane got so far ahead that by the time the twelfth end had been reached he had already qualified to meet Peralta in the final (11-2). Nevertheless at this time, Fricker came in to his stride to score three consecutive two's, his woods all being round the jack, to lose 11-8.

As in the final of the Men's Doubles, also played at San Isidro, the finalists were representatives of Belgrano. Peralta did not waste much time in getting on the move. He led 8-1; then 10-5, 11-8, 18-9 and sealed it with the necessary three shots to emerge victorious by 21-9.

•In a recent match between Mitre 'B' and Belgrano 'B', played at Mitre, there was an unusual incident. With the score standing level at four matches and with the last decisive doubles in progress with the visitors in the lead 19-18, the homesters were one up at the next end and a woo in hand,at the precise mo ment that the Mitre lead un consciously kicked the woods away. The Belgrano captain was consulted and he rather hurriedly and in good faith, awarded the shot to Mitre, to make it 19 all but an inmediate two gave Belgrano victory. The question therefore arises, if that last wood had been delivered in an uneven surface on which this match was played, it could very well have reversed the position. I shall investigate to see if the Belgrano skipper was correct or not in his decision. Maybe a "no end" could be the verdict.

•The 45th. anniversary tournament commences on Saturday, February 17, with the opening match between San Martín and Mitre, at Saenz Peña.

7/2/1979

Letter from Goose Green

LA NACION

Hacia el mito: Lady Di

La muerte de Diana Spencer estremece a la corona británica. Orlando Barone, Santiago Kovadloff y Andrew Graham-Yooll discurren acerca de una nueva leyenda

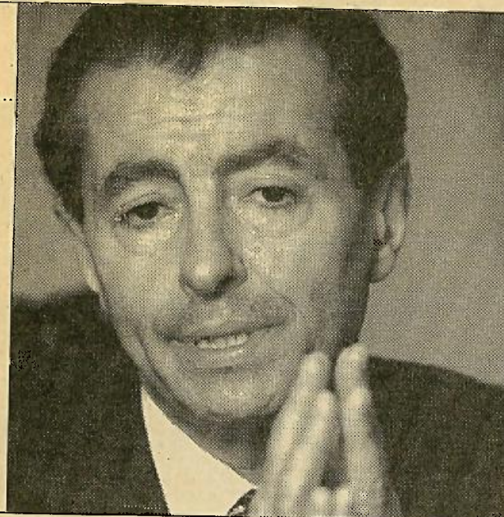
Pág. 4

LA ENTREVISTA

Raúl Granillo Ocampo

"Con el Consejo de la Magistratura no hay que apurarse. Obtener consenso justifica que nos demoremos"

Pág. 5



Columnista: Indro Montanelli

"Giulio Andreotti ha sido siempre un político que por razones políticas, y comprometiendo el peso de sus cargos políticos, ha mantenido tratos con la mafia"

Pág. 6

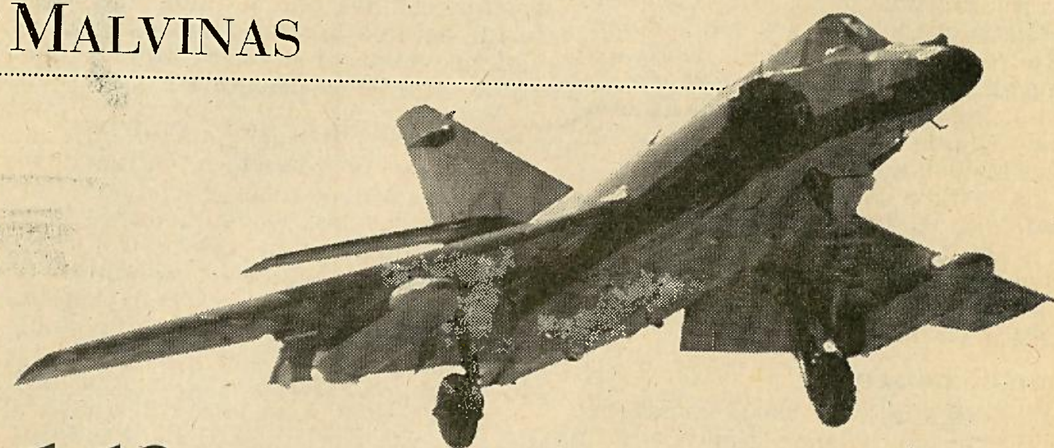
SECCION 7

Enfoques

Buenos Aires, domingo 7 de septiembre de 1997

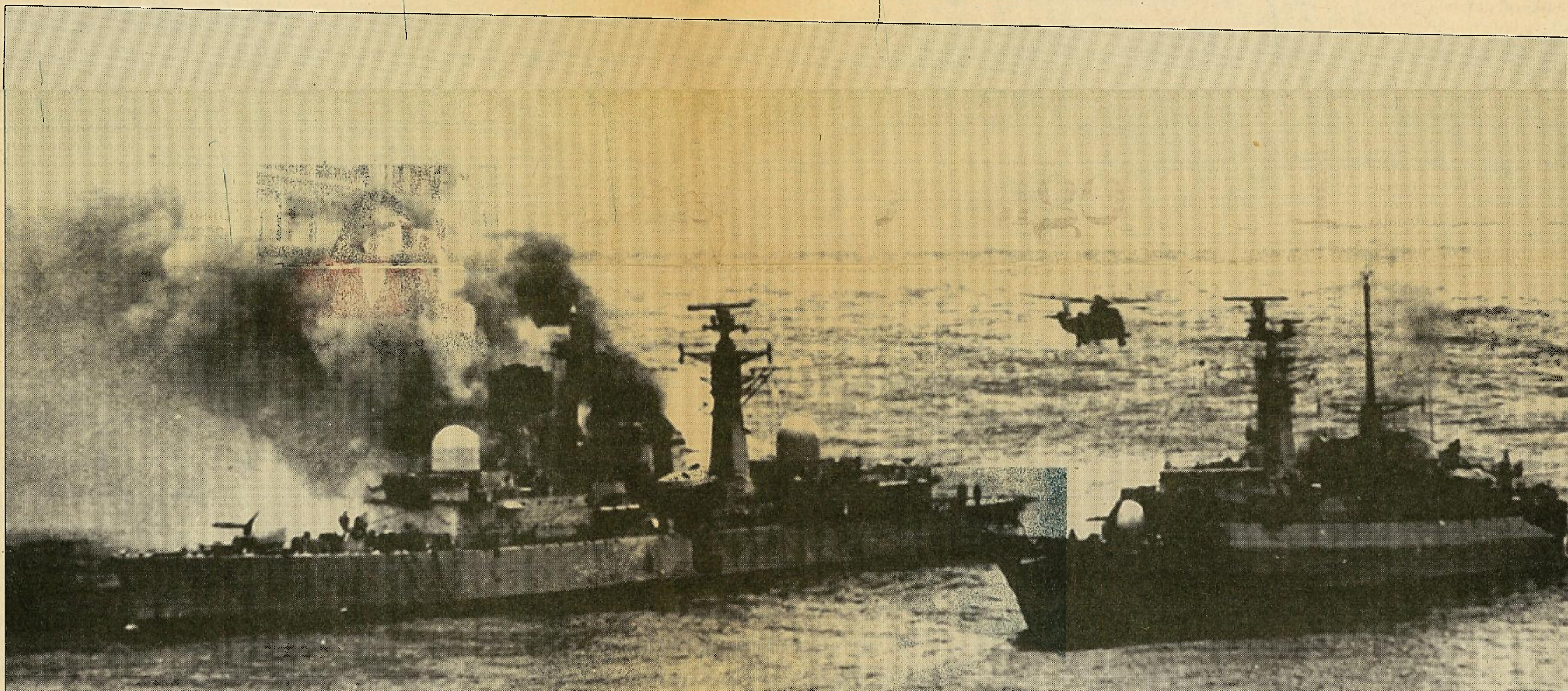
UN HITO DE LA GUERRA DE LAS MALVINAS

Fuego sobre el Atlántico Sur



Rompiendo un silencio de más de quince años, los pilotos de la misión argentina que hundió al destructor inglés Sheffield revelan aquí todos los detalles del mayor golpe asestado a la Fuerza de Tareas británica durante el conflicto de 1982

Por Ernesto Castrillón y Luis Casabal



ARCHIVO

4 de mayo de 1982, 11.2 de la mañana. El Sheffield envuelto en llamas después de ser impactado por un misil Exocet disparado por una misión de la aviación naval argentina

PARAFRASEANDO a Winston Churchill, nunca tan pocos –diez pilotos argentinos, cuatro aviones franceses Super Etendard y cinco misiles Exocet– hicieron tanto para complicarle la vida y las operaciones a la Fuerza de Tareas británica (Task Force) que participó en 1982 en la Guerra de las Malvinas.

Operando desde su base en Río Grande (Tierra del Fuego), el 4 de mayo de ese año los diez pilotos argentinos, que eran los únicos en el país entrenados en el vuelo de los sofisticados Super Etendard, pertenecientes a la II Escuadrilla Naval de Caza y Ataque, perpetraron un demoledor ataque al moderno destructor tipo 42 HMS Sheffield, ubicado a la vanguardia de la flota inglesa.

Mortalmente dañado, el buque se terminó de hundir en las heladas aguas del Atlántico Sur el 10 de mayo. La foto del gran navío inglés envuelto en llamas (la que ilustra esta página) ya había dado la vuelta al mundo.

El éxito de la misión –considerada por los expertos como de una audacia y técnica irreprochables– obligó a la flota inglesa a alejarse muy al este de las islas Malvinas, lo cual complicó notablemente sus operaciones aeronavales.

Tanto el jefe de la Task Force, el vicealmirante Sandy Woodward, en su libro *One hundred days* (Cien días, 1992; ver recuadro en la Pág. 3), como el reciente trabajo del historiador militar inglés Nigel West (*La guerra secreta por las Malvinas, 1997*) destacan la importancia de ese ataque, al señalar que obligó a cambiar los planes operativos de la flota.

Momento clave

Debido al traslado de ésta hacia el este del archipiélago, los aviones Sea Harrier de la Task Force debieron operar en condiciones riesgosas, al borde de su autonomía de vuelo.

Más de 15 años después del hundimiento del Sheffield, los responsables de la escuadrilla relatan aquí por primera vez hasta los detalles más íntimos y secretos de la historia, convertida desde los momentos iniciales en uno de los hitos de un conflicto que después, no obstante, la Argentina perdería irremediablemente.

Reunidos por LA NACION, el capitán de navío (R) Jorge Colombo (jefe de II Escuadrilla), el capitán del navío (R) Augusto Bedacarratz, el capitán de corbeta (R) Armando Mayora (ambos pilotos de los 2 aviones Super Etendard que atacaron al Sheffield) y el capitán de navío (R) Ernesto Proni Leston, comandante del avión Neptune, que permitió hallar el blanco del ata-

Continúa en la página 2



MARTIN LUCESOLE

Bedacarratz, Colombo, Mayora y Proni Leston, hoy, quince años después

UN HITO DE LA GUERRA DE LAS MALVINAS

Rastreando al objetivo

SE trataba de un avión que, milagrosamente, había escapado al destino de sus hermanos gemelos en la Argentina. Todos los otros Neptune reposaban plácidamente en distintos museos del país.

Pero este viejo guerrero francés que, al decir del capitán de navío (R) Ernesto Proni Leston, "no funcionaba gracias al combustible, sino gracias a Dios", fue el reflector que marcó la ruta que debían seguir los Super Etendard para herir de muerte al Sheffield. Es decir, una tarea de condición sine qua non para el objetivo final.

Proni Leston fue el comandante del Neptune de exploración, encargado de rastrear y ubicar a la flota inglesa el 4 de mayo de 1982, para informar al escuadrón de los Super Etendard la posición de los blancos enemigos.

La operación se inició en Río Grande (Tierra del Fuego) la noche anterior, el 3 de mayo, a la hora de la cena. "La misión comenzó con un vuelo de exploración sobre el área de Puerto Argentino, con el fin de determinar si la zona estaba libre para la llegada de tres aviones Hércules de la Fuerza Aérea que partían de Comodoro Rivadavia", relata Proni Leston.

En esas circunstancias estaba previsto que el explorador actuara con la cobertura aérea de una escuadrilla de Mirage o Dagger que estaban en Río Grande. Pero éstos no tenían la suficiente autonomía de vuelo para hacerlo. Se tomó entonces la decisión de que saliera solo.

A las 4 estaba listo el avión. Hicieron el prevuelo con toda la tripulación y despegaron a las 5. La evaluación del radar se hizo cuando todavía estaban en zona segura. El equipamento del avión era de la década del cincuenta.

Avión de museo

Para esa época, los únicos dos países que todavía tenían volando Neptune eran Francia y la Argentina. El resto los habían sacado de servicio y estaban en los museos.

El que permanecía aquí se encontraba en razonables condiciones operativas, pero a la semana de comenzada su misión en el Sur se *pincharon* totalmente los equipos electrónicos. Las condiciones meteorológicas cambiaban para cada misión el alcance del radar. El avión volaba para que nadie lo encontrara. No usaba radar, no emitía comunicaciones... En un momento determinado, de acuerdo con el plan de navegación, se había establecido que emitiera dos o tres vueltas de radar cubriendo el área; después se volvía a apagar todo, se bajaba, se cambiaba de rumbo y se buscaba otra posición.

"El 4 de mayo subimos y emitimos a la 7.8. Se recibieron varias señales: una de ellas provenía de un buque tipo 42. Tomada la posición del barco, en 15 segundos aproximadamente enviamos la información del contacto", cuenta Proni.

"Yo estaba despierto esa noche desde las 3 –recuerda el capitán Jorge Colombo, jefe de la escuadrilla de Super Etendard–. Cuando el Neptune envió la primera posición, a las 7.8, me acuerdo que fui y lo desperté al vasco (por el capitán de navío Bedacarratz) y le dije: «Vasco, tenemos laburo»."

El día del ataque al Sheffield, la misión del Neptune duró desde las 5 de la mañana hasta las 13. Cuando se informó la detección se anuló la operación de los Hercules, y se le ordenó a Proni Leston mantener la exploración y contacto sobre el blanco. Con esa indicación, ellos sabían que iba a haber un ataque y que estaría dado por los Super Etendard. El radar seguía dando problemas, ya que funcionaba con cristales, que se quemaban. Tanto fue así que los operadores de radar siempre llevaban en los bolsillos, en lugar de caramelos, cristales.

Contramedidas que bramaron

"Nos llega la orden de poner una posición determinada a las 10 y ya no teníamos más cristales. ¿Qué hicimos? Sabiendo la última posición –relata Proni Leston–, hacemos un vuelo hacia la zona donde había sido hundido el crucero General Belgrano, para intentar un engaño, como si fuéramos a buscar a los sobrevivientes del barco. Teníamos que volver a las 10 y luego a las 10.35. A esa hora volvemos a la posición ya sin cristales. Habíamos determinado cuatro blancos (uno de ellos grande) y lo habíamos informado."

A las 10.35 se acercaron bien pegados al agua, en vuelo rasante, al punto estimado, y la pantalla estaba lechosa por la falla de los cristales. Los superiores pedían una aproximación. Se acercaron más para realizar el barrido del radar. Ni bien asomaron la nariz y pusieron el radar en el aire, las contramedidas bramaron, porque tenían señales de todos lados. Esa fue la información definitiva, a las 10.35.

"Tomada esa información –sigue Proni Leston–, nosotros nos vamos abajo de nuevo, cambiamos rápidamente de rumbo y al minuto Bedacarratz salió al aire con mi sobrenombre: «Gaucho» (ningún inglés me iba a llamar así). Yo le contesté: «Vasco», y le pasamos dos posiciones de blancos (uno chico y uno grande)."

SECRETO MISION AM-39
DÍA = 4 de MAYO de 1982 SHEFFIELD

AVIONES = 3-A-202 → CC BEDACARRATZ Augusto
3-A-203 → TF MAYORA Armando

GRADUACION DEL MISIL =

HORA DE DESPEGUE =
- 09:45

POSICION INICIAL DEL BLANCO =
- φ = 52° 41' 0 S
ω = 57° 41' 0 W
- HORA = 08:45

PUNTO DE REUNION CON EL REABASTECEDOR =
- φ = 53° 32' 0 S
ω = 64° 50' 0 W
- HORA = 10:10
- NIVEL = 200
- COMBUSTIBLE RECIBIDO = 510 galones
- DISTANCIA CON RESPECTO AL BLANCO CUANDO SE FINALIZÓ EL REABASTECIMIENTO: 245 MN

Facsímil del informe de la misión contra el Sheffield, escrito de puño y letra por el capitán de corbeta Mayora. El espacio en blanco en la parte superior fue ocultado por razones de secreto militar

No hablaron más. Emprendieron el regreso y los Super Etendar iniciaron su tarea. "En la vuelta me tenían loco preguntándome de todos lados. Yo no le contesté nada a nadie. Luego la única comunicación que tuvimos fue en la vuelta de los Super Etendard, que nos dijeron: «Lanzamos sobre el blanco enganchado». Sólo ahí envié la comunicación del mensaje oficial del ataque", cuenta con emoción Proni Leston.

Los Super Etendard aterrizaron quince minutos antes que el Neptune. La tripulación del viejo avión rebosaba de alegría porque, teóricamente, las características del sistema de armas de los Super Etendard hacían pensar que las probabilidades de impacto eran altas.

Volar como un salame

Hablando de las cábalas empleadas en la misión, Proni Leston recuerda: "Yo nunca hice lo que sí hicieron ellos (por los pilotos de Super Etendard): *volar como un salame*. Es decir, ponerse el equipo de vuelo normal, encima el equipo de antiexposición (con abrigo en el medio), el chaleco salvavidas y los arneses para el lanzamiento en paracaídas".

Proni Leston no volaba con nada por una razón muy sencilla: como tenía un avión de la década del cincuenta, no podía hacer absolutamente nada para defenderse contra un avión como el Sea Harrier.

"Las opciones, si me pegaban –explica– eran una explosión, un daño estructural que no permitiera controlar al avión o una avería que me permitiera llegar al agua más o menos controlado. En esa circunstancia el Neptune tenía botes grandes que se armaban al contacto."

Por la cabeza de Proni Leston se paseaba una lógica simple, pero práctica: "Para qué me voy a poner estas cosas. Si se da la tercera opción, igual voy a tener tiempo para llegar al bote". Así que hasta el chaleco personal lo ponía debajo del asiento. Entonces, volaba sin casco, con un gorrito, cómodo. En el avión había muchos que se ponían globos en los bolsillos para inflarlos si se caían al mar.

¿Alguna cábala? Se formaba a toda la tripulación delante del Neptune, se daban las últimas directivas y comenzaban a subir. El comandante era el último. Una vez que estaban todos arriba, el jefe se acercaba a la rueda de proa del avión, grandota como era, la palmeaba y le pedía: "Viejo geronte, hoy traeme de vuelta". Esto lo hacían cada vez que subían al avión. A la vuelta, bajaban todos y el comandante también era el último en hacerlo. Bajaba, tocaba la rueda y le agradecía: "Viejo geronte, gracias por haberme traído de vuelta".

Fuego sobre el Atlántico Sur

Continuación de la página 1

que, reconstruyeron el operativo con singular precisión, como si hubiese ocurrido ayer.

Por insólito que parezca, la escuadrilla de aviones que pasaría a la historia había sido conformada, muchos años antes, atendiendo al tamaño de un ascensor. "Cuando la Armada, a fines de los años setenta, vio que los A4 de la aviación naval se estaban poniendo viejos –recuerda el capitán Colombo–, pensó en reemplazarlos por otros A4 y recurrió al mercado norteamericano. Por esa época (1977) estaba en

...sía del capitán de navío Jorge Colombo

Mayora quedó un poco atrás de Bedacarratz, que dio la orden de lanzamiento justo al entrar en un chubasco. Una orden que Mayora no oyó.

"Cuando lo veo salir del chubasco –rememora Mayora– y veo fuego debajo de su avión, le pregunto: «¿Lanzó?» Y me contesta: «Sí». Entonces, allí mismo aprieto el botón de lanzamiento del Exocet. Entre que uno dispara y el momento en que se desprende efectivamente el misil hay una secuencia de un segundo y medio que parece una eternidad. Además, era el primer lanzamiento real

UN HITO DE LA GUERRA DE LAS MALVINAS

Rastreando al objetivo

Se trataba de un avión que, milagrosamente, había escapado al destino de sus hermanos gemelos en la Argentina. Todos los otros Neptune reposaban plácidamente en distintos museos del país.

Pero este viejo guerrero francés que, al decir del capitán de navío (R) Ernesto Proni Leston, "no funcionaba gracias al combustible, sino gracias a Dios", fue el reflector que marcó la ruta que debían seguir los Super Etendard para herir de muerte al Sheffield. Es decir, una tarea de condición sine qua non para el objetivo final.

Proni Leston fue el comandante del Neptune de exploración, encargado de rastrear y ubicar a la flota inglesa el 4 de mayo de 1982, para informar al escuadrón de los Super Etendard la posición de los blancos enemigos.

La operación se inició en Río Grande (Tierra del Fuego) la noche anterior, el 3 de mayo, a la hora de la cena. "La misión comenzó con un vuelo de exploración sobre el área de Puerto Argentino, con el fin de determinar si la zona estaba libre para la llegada de tres aviones Hércules de la Fuerza Aérea que partían de Comodoro Rivadavia", relata Proni Leston.

En esas circunstancias estaba previsto que el explorador actuara con la cobertura aérea de una escuadrilla de Mirage o Dagger que estaban en Río Grande. Pero éstos no tenían la suficiente autonomía de vuelo para hacerlo. Se tomó entonces la decisión de que saliera solo.

A las 4 estaba listo el avión. Hicieron el prevuelo con toda la tripulación y despegaron a las 5. La evaluación del radar se hizo cuando todavía estaban en zona segura. El equipamento del avión era de la década del cincuenta.

Avión de museo

Para esa época, los únicos dos países que todavía tenían volando Neptune eran Francia y la Argentina. El resto los habían sacado de servicio y estaban en los museos.

El que permanecía aquí se encontraba en razonables condiciones operativas, pero a la semana de comenzada su misión en el Sur se *pincharon* totalmente los equipos electrónicos. Las condiciones meteorológicas cambiaban para cada misión el alcance del radar. El avión volaba para que nadie lo encontrara. No usaba radar, no emitía comunicaciones... En un momento determinado, de acuerdo con el plan de navegación, se había establecido que emitiera dos o tres vueltas de radar cubriendo el área; después se volvía a apagar todo, se bajaba, se cambiaba de rumbo y se buscaba otra posición.

"El 4 de mayo subimos y emitimos a la 7.8. Se recibieron varias señales: una de ellas provenía de un buque tipo 42. Tomada la posición del barco, en 15 segundos aproximadamente enviamos la información del contacto", cuenta Proni.

"Yo estaba despierto esa noche desde las 3 –recuerda el capitán Jorge Colombo, jefe de la escuadrilla de Super Etendard–. Cuando el Neptune envió la primera posición, a las 7.8, me acuerdo que fui y lo desperté al vasco (por el capitán de navío Bedacarratz) y le dije: «Vasco, tenemos laburo»."

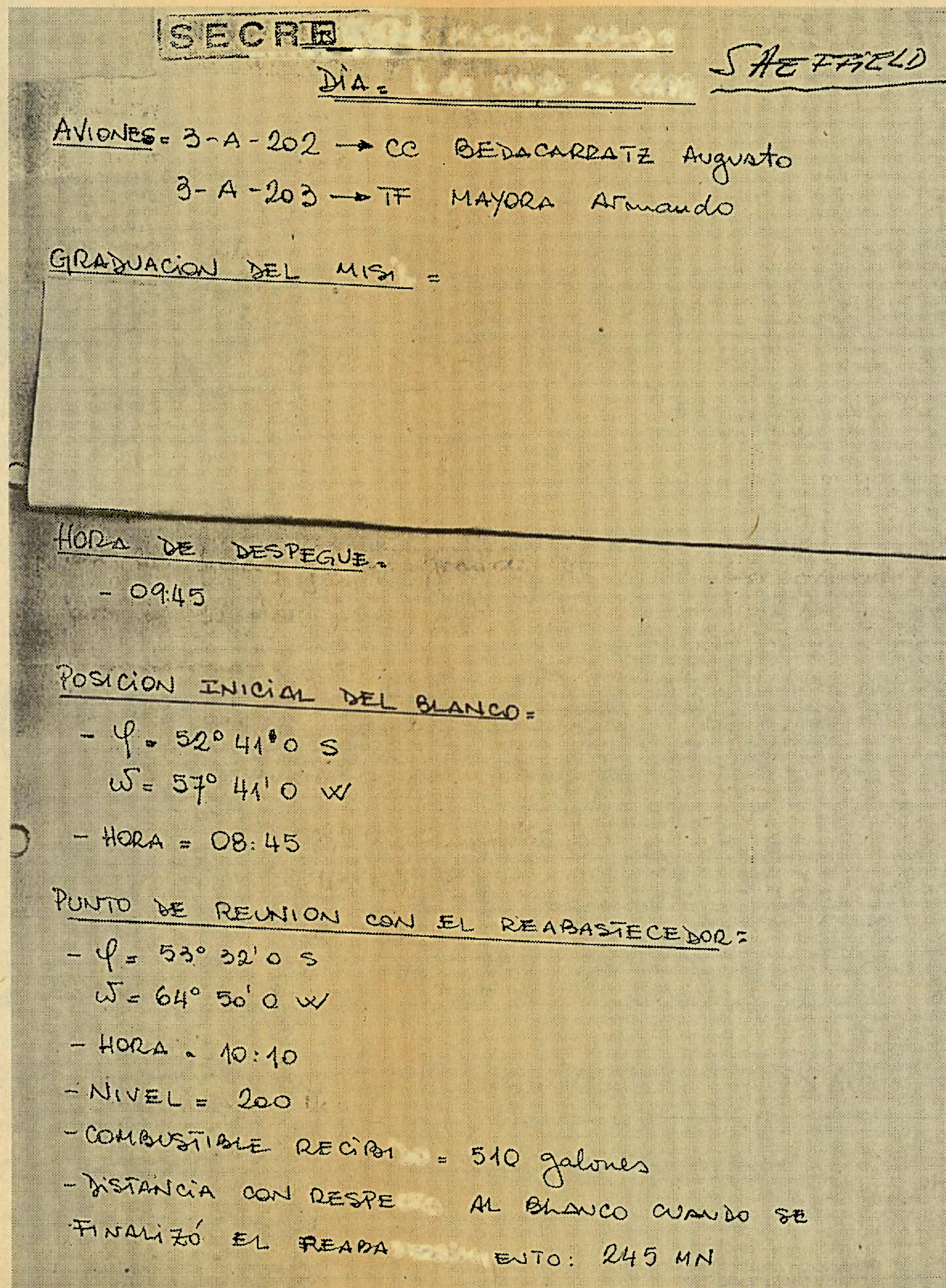
El día del ataque al Sheffield, la misión del Neptune duró desde las 5 de la mañana hasta las 13. Cuando se informó la detección se anuló la operación de los Hercules, y se le ordenó a Proni Leston mantener la exploración y contacto sobre el blanco. Con esa indicación, ellos sabían que iba a haber un ataque y que estaría dado por los Super Etendard. El radar seguía dando problemas, ya que funcionaba con cristales, que se quemaban. Tanto fue así que los operadores de radar siempre llevaban en los bolsillos, en lugar de caramelos, cristales.

Contramedidas que bramaron

"Nos llega la orden de poner una posición determinada a las 10 y ya no teníamos más cristales. ¿Qué hicimos? Sabiendo la última posición –relata Proni Leston–, hacemos un vuelo hacia la zona donde había sido hundido el crucero General Belgrano, para intentar un engaño, como si fuéramos a buscar a los sobrevivientes del barco. Teníamos que volver a las 10 y luego a las 10.35. A esa hora volvemos a la posición ya sin cristales. Habíamos determinado cuatro blancos (uno de ellos grande) y lo habíamos informado."

A las 10.35 se acercaron bien pegados al agua, en vuelo rasante, al punto estimado, y la pantalla estaba lechosa por la falla de los cristales. Los superiores pedían una aproximación. Se acercaron más para realizar el barrido del radar. Ni bien asomaron la nariz y pusieron el radar en el aire, las contramedidas bramaron, porque tenían señales de todos lados. Esa fue la información definitiva, a las 10.35.

"Tomada esa información –sigue Proni Leston–, nosotros nos vamos abajo de nuevo, cambiamos rápidamente de rumbo y al minuto Bedacarratz salió al aire con mi sobrenombre: «Gaucho» (ningún inglés me iba a llamar así). Yo le contesté: «Vasco», y le pasamos dos posiciones de blancos (uno chico y uno grande)."


SECRE
DIA. SHEFFIELD
AVIONES: 3-A-202 → CC BEDACARRATZ Augusto
3-A-203 → TF MAYORA Armando
GRADUACION DEL MISI =
HORA DE DESPEGUE:
- 0945
POSICION INICIAL DEL BLANCO:
- φ = 52° 41' 0 S
ω = 57° 41' 0 W
- HORA = 08:45
PUNTO DE REUNION CON EL REABASTECEDOR:
- φ = 53° 32' 0 S
ω = 64° 50' 0 W
- HORA = 10:10
- NIVEL = 200
- COMBUSTIBLE RECIBI = 510 galones
- DISTANCIA CON DESPE AL BLANCO CUANDO SE
FINALIZÓ EL REABA ENTO: 245 MN

Facsímil del informe de la misión contra el Sheffield, escrito de puño y letra por el capitán de corbeta Mayora. El espacio en blanco en la part superior fue ocultado por razones de secreto militar

No hablaron más. Emprendieron el regreso y los Super Etendar iniciaron su tarea. "En la vuelta me tenían loco preguntándome de todos lados. Yo no le contesté nada a nadie. Luego la única comunicación que tuvimos fue en la vuelta de los Super Etendard, que nos dijeron: «Lanzamos sobre el blanco enganchado». Sólo ahí envié la comunicación del mensaje oficial del ataque", cuenta con emoción Proni Leston.

Los Super Etendard aterrizaron quince minutos antes que el Neptune. La tripulación del viejo avión rebosaba de alegría porque, teóricamente, las características del sistema de armas de los Super Etendard hacían pensar que las probabilidades de impacto eran altas.

Volar como un salame

Hablando de las cábalas empleadas en la misión, Proni Leston recuerda: "Yo nunca hice lo que sí hicieron ellos (por los pilotos de Super Etendard): *volar como un salame*. Es decir, ponerse el equipo de vuelo normal, encima el equipo de antiexposición (con abrigo en el medio), el chaleco salvavidas y los arneses para el lanzamiento en paracaídas".

Proni Leston no volaba con nada por una razón muy sencilla: como tenía un avión de la década del cincuenta, no podía hacer absolutamente nada para defenderse contra un avión como el Sea Harrier.

"Las opciones, si me pegaban –explica– eran una explosión, un daño estructural que no permitiera controlar al avión o una avería que me permitiera llegar al agua más o menos controlado. En esa circunstancia el Neptune tenía botes grandes que se armaban al contacto."

Por la cabeza de Proni Leston se paseaba una lógica simple, pero práctica: "Para qué me voy a poner estas cosas. Si se da la tercera opción, igual voy a tener tiempo para llegar al bote". Así que hasta el chaleco personal lo ponía debajo del asiento. Entonces, volaba sin casco, con un gorrito, cómodo. En el avión había muchos que se ponían globos en los bolsillos para inflarlos si se caían al mar.

¿Alguna cábala? Se formaba a toda la tripulación delante del Neptune, se daban las últimas directivas y comenzaban a subir. El comandante era el último. Una vez que estaban todos arriba, el jefe se acercaba a la rueda de proa del avión, grandota como era, la palmeaba y le pedía: "Viejo geronte, hoy traeme de vuelta". Esto lo hacían cada vez que subían al avión. A la vuelta, bajaban todos y el comandante también era el último en hacerlo. Bajaba, tocaba la rueda y le agradecía: "Viejo geronte, gracias por haberme traído de vuelta".

Fuego sobre el Atlántico Sur

Continuación de la página 1

que, reconstruyeron el operativo con singular precisión, como si hubiese ocurrido ayer.

Por insólito que parezca, la escuadrilla de aviones que pasaría a la historia había sido conformada, muchos años antes, atendiendo al tamaño de un ascensor. "Cuando la Armada, a fines de los años setenta, vio que los A4 de la aviación naval se estaban poniendo viejos –recuerda el capitán Colombo–, pensó en reemplazarlos por otros A4 y recurrió al mercado norteamericano. Por esa época (1977) estaba en vigencia la restricción en la venta de armamentos a la Argentina por el tema de los derechos humanos, así que los Estados Unidos no nos quisieron vender. Se buscó un avión naval que entrara en nuestro portaaviones, el 25 de Mayo. Entrar en un portaaviones no quiere decir solamente que pueda enganchar en la cubierta y ser catapultado, sino que entre también por el ascensor de la nave".

El único que cumplía tal requisito era el Super Etendard, fabricado por Dassault-Breguet (Francia), cuya adquisición implicaba un salto tecnológico muy grande para la Armada. La empresa tenía una línea montada y se podían sacar 14 aviones para la Argentina (de los cuales sólo 5 llegarían al país). Se envió a Francia a diez pilotos con mucha experiencia, porque se trataba de un avion muy difícil y exigente. Llegaron a París a fines de 1980 y regresaron a la Argentina en 1981, con aproximadamente 45 o 50 horas de vuelo cada uno. En noviembre de ese año fue el bautismo oficial de la escuadrilla, que estaba instalada en la base Comandante Espora.

Aquel verano transcurría sin otra novedad que la presencia de aquellos aparatos deslumbrantes. Hasta que el 31 de marzo, Colombo fue llamado a la jefatura de la fuerza. "Mañana desembarcamos en Malvinas", le dijeron.

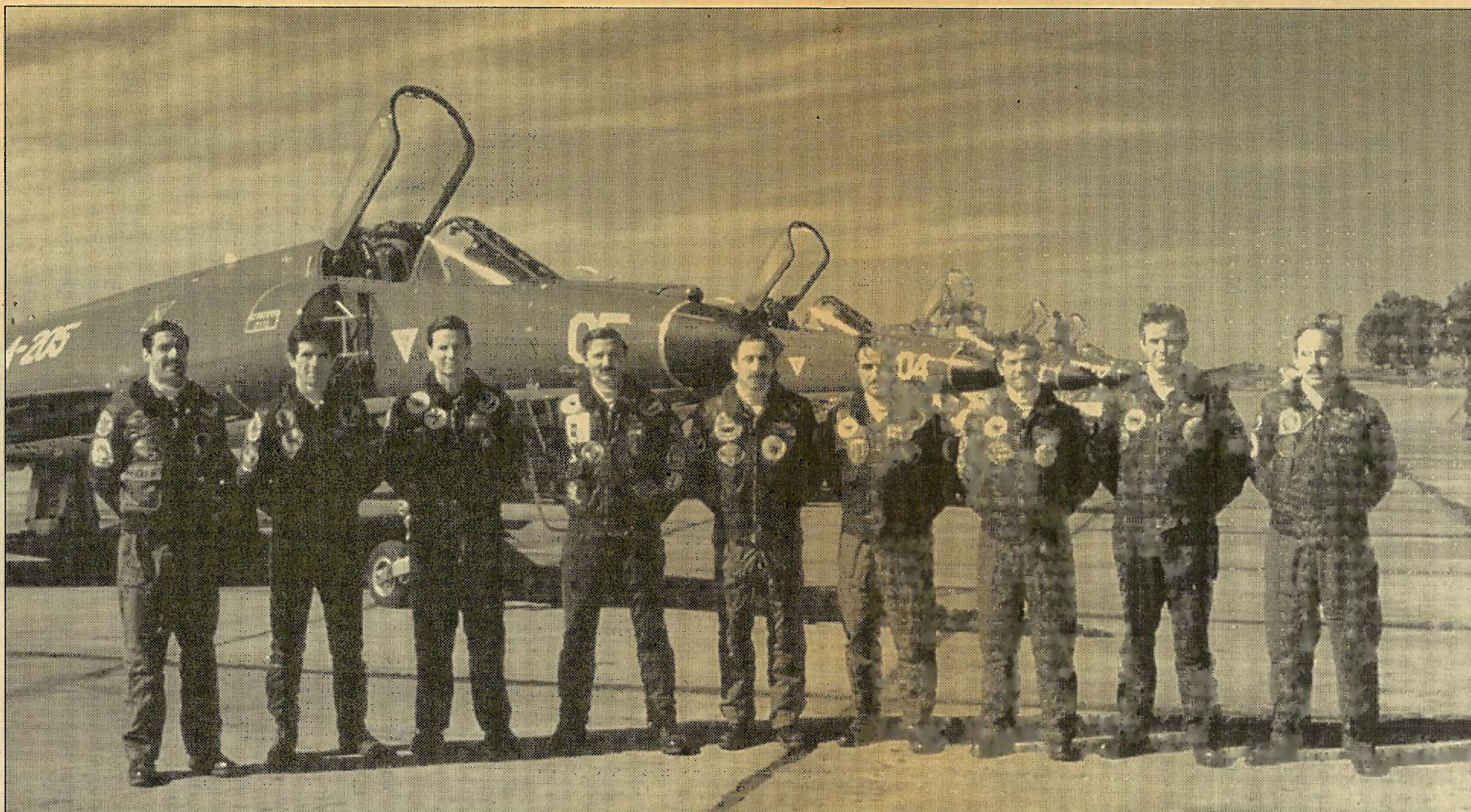
Cuando se repuso del asombro ya estaba trabajando..., y haciendo trabajar. Los pilotos tuvieron que prepararse contra reloj: en sólo quince días debían estar listos para operar. Colombo desmiente que la misión de ataque al Sheffield haya sido pensada como una respuesta al hundimiento del crucero General Belgrano, ocurrido el 2 de mayo. En rigor, el 1° de mayo se frustró una misión de ataque porque el propio avión de Colombo tuvo problemas al cargar combustible en vuelo.

Niega también un aporte de los satélites soviéticos para ubicar a la flota inglesa. "Yo me moría por tener información y no me hubiera importado en lo más mínimo de dónde venía".

El ataque

Los dos pilotos de Super Etendard que atacaron al Sheffield, Bedacarratz y Mayora, tienen muy frescos en la memoria los preparativos de la misión.

"No teníamos la certeza del funcionamiento del misil –recuerda Bedacarratz–, y la asistencia técnica de Aerospatiale no vino para ponerlo a punto. Lo tuvimos que hacer nosotros. En teoría funcionaba perfectamente. Pero faltaba verlo en acción."


Cortesía del capitán de navío Jorge Colombo

Abril de 1982. La escuadrilla en pleno, con sus cuatro Super Etendard en la pista, en la base de Río Grande, después de un entrenamiento previo al ataque

Por ese entonces, agrega Colombo, los ingleses creían que la Argentina sólo tenía 1 o 2 Exocet en condiciones de operar. Ignoraban un dato fundamental: las últimas especificaciones técnicas para hacer funcionar el misil fueron obtenidas de un empleado argentino, despedido de la firma francesa, quien le pasó los datos a un piloto de Aerolíneas Argentinas.

Había 5 aviones (cuatro, en rigor, porque uno fue *canibalizado*, es decir, se lo desarmó para poder disponer de repuestos) y 5 misiles para llevar a las Malvinas.

Una vez urdido el plan de ataque, los pilotos se adiestraron con los destructores tipo 42 que tenía la Armada argentina, siempre en parejas.

"Todas las misiones de guerra de nuestra escuadrilla –afirma Mayora– fueron de a dos aviones. Fuimos siempre solos al ataque, nunca tuvimos cobertura aérea de nadie, y lo hicimos como dice la táctica naval que hay que hacerlo.

Habíamos logrado que todas las parejas de pilotos trabajaran en total silencio. Nuestro punto de adiestramiento era llegar al lanzamiento sin decirnos nada."

El 1° de mayo se lanzó el primer intento de ataque, que culminó en una frustración por razones mecánicas. Por un compromiso entre los pilotos, la pareja que sacaba las ruedas del piso (esto es, que despegaba), lanzara o no los misiles, después del intento debía ceder su lugar. Quedaron, pues, Bedacarratz y Mayora como los próximos en intentar el ataque.

Eran horas terribles de ansiedad, de nervios. El 2 y el 3 de mayo tuvieron un alerta. El 3 inclusive estuvieron en la cabecera de la pista, a punto de salir. "Lo que desgastaba era todo lo previo a la misión –dice Mayora–, los preparativos. Después, cuando uno saca las ruedas del piso y empieza el vuelo, ya está, uno está jugado".

Finalmente, el 4 de mayo los pilotos fueron despertados temprano y repitieron una vez más la planificación del ataque. A las 9.30 subieron a los aviones, despegaron y se encontraron en vuelo con el avión tanque (un Hercules) en el punto previamente determinado. Todo salió sin problemas.

Pasaron entonces a la fase final del ataque. Un ataque que fue de "bajo lóbul una penetración baja para evit los radares y las defensas aére de la flota enemiga. A la hora c con el avión explorador Bedacarratz hizo la única comu desde que habían despegado.

> "Cuando lo veo salir del chubasco y veo fuego debajo de su avión, le pregunto «¿Lanzó?» y me contesta: «Sí». Ah mismo aprieto el bot del Exocet"

"La nuestra –se ufana– fue la única misión que se hizo como lo indica la doctrina de la aviación naval, con un previo trabajo de exploración (el que hizo el Neptune, de lo que se informa en esta misma página). Eso nos daba mucha seguridad, porque sabíamos que no íbamos a encontrarnos con un pi enemigo."

Las condi meteorológicas el 4 de mayo día para vol sin embarg resulta culares, por tenían muy baj *cho* (en el o de los 500 metros y además ch ban algo el ban la tran ser muy dif ingleses los

El avión e carratz los dos blancos (uno chico y uno grande) y éste tomó la decisión lógica de atacar al grande. Cuando los aviones llegaron a 30 millas del blanco, treparon para alcanzar una altura como para abrir su radar, pero cuando llegaron arriba no había nada. Las condiciones climáticas les habían jugado una mala pasada.

"La formación de ataque era abierta –cuenta Mayora–. Los dos nos cuidábamos la cola de los interceptores. Ese día, por los chubascos, la visibilidad quedó muy reducida. Había momentos en los que nos perdíamos de vista."

La formación hizo entonces una derrota para evitar la isla de Beauchéne, que es acantilada. Bedacarratz recuerda que los preocupaba la posibilidad de encontrar allí, oculto bajo la sombra de la isla, algún buque o algún piquete inglés.

Desde ese momento, todo se aceleró. Los Super Etendard volvieron a bajar y luego treparon otra vez, hasta llegar a la posición de 30 millas del blanco, al que ubicaron. Bajaron luego a la posición de lanzamiento y allí rompieron el silencio. El radar, a partir de ese punto, no se apagó más.

Luego pasaron a la preparación del lanzamiento de los misiles e hicieron un pequeño giro a la derecha para ubicarse en la dirección del ataque final. Había llegado el instante crucial de la decisión.

Mayora quedó un poco atrás de Bedacarratz, que dio la orden de lanzamiento justo al entrar en un chubasco. Una orden que Mayora no oyó.

"Cuando lo veo salir del chubasco –rememora Mayora– y veo fuego debajo de su avión, le pregunto: «¿Lanzó?» Y me contesta: «Sí». Entonces, allí mismo aprieto el botón de lanzamiento del Exocet. Entre que uno dispara y el momento en que se desprende efectivamente el misil hay una secuencia de un segundo y medio que parece una eternidad. Además, era el primer lanzamiento real que hacíamos y teníamos la duda de su funcionamiento."

Tras el lanzamiento del Exocet (que pesa 650 kilos), los aviones se descompensaron. Los pilotos giraron bruscamente sobre el rumbo de escape y volvieron a la base. En la vuelta, Mayora pasó por detrás de Bedacarratz con su radar encendido (se había olvidado de apagarlo) y lo iluminó. Bedacarratz le pegó un grito, creyendo que tenía una intercepción. Fue un momento dramático. Después, ambos pilotos pusieron máxima velocidad y salieron del área.

El impacto

El ataque de los Super Etendard argentinos, que se produjo a las 11.2, impactó en el destructor Sheffield, al que dejó herido de muerte. Veintiuno de sus tripulantes perdieron la vida, y tras un incendio imposible de controlar, el buque se entregó mansamente a las profundidades del Atlántico.

Detrás del desconcierto y preocupación de los marinos ingleses vino la polémica. Los británicos afirmaban que uno de los Exocet lanzados se había perdido sin dar en ningún blanco y que otro había impactado en el Sheffield sin detonar, aunque provocando el incendio que terminó con el barco.

Colombo tiene una idea de lo que pudo haber pasado. "A mí no me consta que no hayan pegado los dos misiles y detonado los dos –admite–. Teniendo en cuenta las condiciones en que fueron lanzados (desde el mismo punto y en forma casi simultánea) y también lo que declaró inicialmente el capitán del Sheffield, Sam Salt (confesó a la BBC que había escuchado dos explosiones), yo no tengo dudas de que pegaron los dos, que tal vez entraron por el mismo boquete, y que explotaron los dos o al menos uno de ellos. Y no lo digo para defender a los fabricantes del Exocet porque nunca recibí nada de ellos. Ni un tornillo".

Tiempo después de concluir la guerra, el coraje y profesionalismo de los pilotos de la II Escuadrilla Naval fueron ampliamente reconocidos por sus adversarios de entonces.

Colombo y sus hombres recuerdan hoy la historia con la voz templada. Todavía el corazón les salta al reconstruir aquella fría y brumosa mañana de mayo, cuando regresaron a la base con la misión cumplida.

7/Set/1997

108